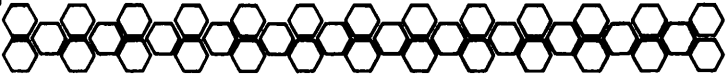


ⲛⲁ ⲁ
ⲟⲗ ⲡⲣⲡ ⲛⲛⲗⲫ

ⲪⲟⲣⲲⲕⲓⲛ



STUDIA PHILOLOGICA



Т. П. ЛЁННГРЕН

СОБОРНИК
ННДЯ СОРСКОГО

Часть II



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва
2002

ББК 83.3(2Рос=Рус)4
Л 33

Лёнигрэн Т. П.

Л 33 **Соборник Нила Сорского. Ч. II. – М.: Языки славянской культуры, 2002. – 512 с., ил. – (Studia philologica).**

ISBN 5-94457-075-X

Настоящим томом продолжается публикация «Сборника житий греческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного великим старцем Нилом Сорским (ок. 1433 – 7.05.1508). Этот самый объемный труд великого книжника Средневековья дошел до нас в его автографе. Несмотря на широкую известность имени Нила Сорского в связи с полемикой нестяжателей и иосифлян, этот фундаментальный труд духовного отца нестяжателей, получивший признание как нестяжателей, так и иосифлян, до сих пор не издавался и специально не изучался.

В «Сборник» вошли известные жития святых. Это не авторские работы Нила, однако они заслуживают не меньшее внимание со стороны исследователей идеологии Нила, чем его авторские работы, поскольку, создавая «Сборник», Нил строго следовал своей идеологической концепции нестяжания.

Предлагаемое издание вводит в научный оборот материалы, которые могут быть полезны для лингвистов, литературоведов, историков, теологов и всех интересующихся культурой средневековой Руси.

ББК 83.3(2Рос=Рус)4

Тамара Павловна Лёнигрэн
СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО
Часть II

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 20.10.2002. Формат 60x90 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Таймс.
Усл. п. л. 32. Заказ № 183 Тираж 1000.

Издательство «Языки славянской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6–105; № 02745 от 04.10.2000.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).
E-mail: lrc-kozlov@mtu-net.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ <http://www.lrc-mik.narod.ru>

Отпечатано с оригинал-макета в типографии
ГУП «Облиздат» 248640 г. Калуга, пл. Старый торг, 5.

© Т. П. Лёнигрэн, 2002

СОДЕРЖАНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ	9
II. РУКОПИСЬ. ТЕКСТЫ	13
Прѣслѡвіе	15
Мѣца септеврїа. въ .а. днь. Житїе прѣбнагѡ ѡца ншегѡ симеѡна спѡлпника и архімандрита	19
Житїе и пѡвизи прѣбнаго ѡца ншего і исповѣнка харитѡна	41
Мѣца септеврїа .кд. житїе и пѡвизи препѡбнѡ ѡца наше. кириака ѡшѣлника	63
Мѣца ѡхтоврїа. въ двадесать пѣрвыи. житїе прѣбнаго ѡца нашегѡ. илариѡна великаго	79
Мѣца ноѣмврїа въ .д. житїе и пѡвизи прѣбнаго ѡца нашего іоаникіа велика	159
Ноѣмврїа .лі. житїе и пѡвизи. прѣбнаго ѡца нашего і исповѣдника деѡра игоѡмена стѡдїйскагѡ	217
Мѣца декамврїа. в четвѣртыи. житїе и пѡвизи, прѣбнаго ѡца нашего іоанна дамаскина. списано іоанномъ патріархѡмъ антїохїйски	323

Мѣца декамѣрія въ пѣтѣи днѣ. житіе прѣвнаго и бѣгоноснаго ѡца нашегѡ савы сѣеннаго	359
Мѣца деврѣ .г. житіе сѣтго іѡанна еѣпа. и безмѡльника бѣвша монастирѣ. великаго ѡца нашего савы	483
SUMMARY: Nil Sorsky and his "Collection". Vol. II	511

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое издание второй части триптиха «Соборника житий древнегреческих святых», дошедшего до нас в автографе Нила Сорского, подготовлено в Институте русского языка Университета г. Тромсё (Норвегия). Предполагается издание третьей части памятника, составление сводного словоуказателя ко всем трем частям, а также издание специального исследования, посвященного «Соборнику».

Настоящая публикация выполнена при финансовой поддержке Гуманитарного факультета Университета г. Тромсё.

Считаю своим приятным долгом поблагодарить сотрудников НИОР РГБ за содействие в использовании рукописи, а также моих коллег из Университета г. Фрайбурга (Германия) за оказанную помощь на заключительном этапе работы.

За поддержку и поощрение этого проекта глубокую благодарность приношу заместителю ректора Университета г. Тромсё по научной работе И. Брок, профессорам Гуманитарного факультета Т. Сван и Э. Х. Эгебергу, а также профессору Гарвардского университета Д. Островскому.

Особую благодарность за оказанную помощь и поддержку хочу выразить ведущему научному сотруднику Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН доктору филологических наук В. В. Калугину.

ВВЕДЕНИЕ

Текст рукописи второй части триптиха «Соборника житий древнегреческих святых», составленного, отредактированного и собственноручно переписанного Нилом Сорским, ранее был помещен в один том. Со временем Житие Иоанна Безмолвника из этого тома было перенесено в другую рукопись, так что в настоящее время текст публикуемой здесь второй части «Соборника» хранится в НИОР РГБ в двух рукописях: ТСЛ, № 684 и МДА, № 207.

Палеографическое описание рукописей

Рукопись № 684 собрания Троице-Сергиевой лавры сохранилась не очень хорошо. Переплет XVI века: деревянные дощечки, обтянутые кожей с тиснением. Металлических украшений, жуков, на верхней дощечке нет, хотя в приложенном к рукописи описании отмечено, что есть 3 жука вместо 5. На задней дощечке сохранилось три заклепки (средняя, а также в правом верхнем и левом нижнем углах). Переплет потрескался и повредился по корешку и по краям. Одна застежка оборвана, а другая очень ветхая. Публикуемый здесь текст рукописи написан на одной бумаге, филигрань «агнец со знаменем», Briquet, № 24 (1487—1495)¹. Размер листа в 4°, всего 491+6 листов. Листы 1–35 немного подмочены сверху.

На первых четырех листах нумерация римская. Для листов I–III использована одна бумага. На этих листах просматривается

¹ Briquet C. M. Les filigranes: Dictionnaire historique des marques du papier de leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600 [par] C. Genève, 1907.

б понтюзо, расстояние между ними около 3,5 см. I лист загрязнен, на нем написано несколько слов, позже зачеркнуто. Не обороте листа на корешковом поле внизу написано киноварью и затерто: МД. В середине II листа написано: № 289, ниже киноварью написано: МЗ. Обрат листа чистый. На III листе написано: «сей сборник житий», ниже: «пост. в 1764 году», еще ниже написано и зачеркнуто: «№ 21», далее написано: «1795 года № 23». Внизу этого листа запись: «начала 16 вѣка. ибо митрополитъ Іоасафъ съ 1529 до 1539 года игуменомъ былъ. и знаковъ выходу бумаги неотыскано». Обрат этого листа чистый. На IV листе записей нет, но отчетливо видна граница загрязнения верхнего, наружного и нижнего полей, как будто бы на этом листе лежал другой лист, меньших размеров (под ним лист загрязнился меньше). Обрат этого листа чистый. Следующий лист вырезан.

Далее идет нумерация арабская. По нижнему полю листов 1, 10, 20 написано: «Сія рукопись принадлежитъ къ библиотеке Святотроицкой Сергіевой лавры 1854 года». На 1 л. эта запись была сделана параллельно с уже существовавшей: между строками сохранилась запись, сделанная другим, более ранним, почерком, полууставом поздней поры, переходящим в скоропись: «Сиа книга Троецкаа Сергіева монастыря».

Вкладной Нила Полева, в отличие от двух других томов «Соборника», вошедших в Волоколамское собрание², нет. Возможно, что именно эта запись была на вырезанном листе (см. выше). На первом листе находится «Предисловие» Нила Сорского в варианте, приведенном в монографии А. Архангельского³, и отличное в последней своей части от «Предисловия» в рукописи РОФ 8354⁴. На втором листе помещена заставка тонкой работы, выполненная красками: орнамент «плетеного» стиля, «решеточка» с кругами. Под заставкой киноварью выписана вязь: СБОРНИКЪ ѿ БЪЪ ПОЧИНАЕ БЛВИ ѿ (см. иллюстрацию на с. 18). Кино-

² РГБ, Волокол., № 630, и ГЛМ, РОФ 8354, № 14.

³ Архангельский А. Нил Сорский и Вассиан Патрикеев: Их литературные труды и идеи в Древней Руси. СПб., 1882. С. 124–125.

⁴ Лёнигрен Т. П. Соборник Нила Сорского. М., 2000. С. 37–38.

варью написаны и все названия житий. Все листы загрязнены от частого перелистывания, но особенно грязные л. 1–30.

На л. 1–272 текст написан одним почерком, атрибутированным Б. М. Клоссом⁵ и Г. М. Прохоровым⁶ Нилу Сорскому. На каждом полном листе помещено по 24 строки. Исключением являются некоторые первые и последние листы житий. Лист 272 об. оставлен чистым. На л. 273 пропущено место, видимо, для заставки. Далее следует шесть житий, написанных другим почерком, на каждом листе 22 строки. Это точно те же шесть житий, что и в рукописи РГБ, Волокол., № 630. О том, что этот текст был скопирован с рукописи № 630, писал Б. М. Клосс⁷.

Особенно интересны в этой рукописи пометы на полях, сделанные рукой Нила Сорского, которые позволяют утвердиться в мысли, что он писал свой «Соборник» как литературный комментарий к своим идеологическим взглядам. Волновали его не только те темы, на которые обратил внимание Г. М. Прохоров⁸, но и многие другие⁹. Редакторская деятельность Нила Сорского уникальна и не имеет аналогов в древнерусской литературе¹⁰. Так, например, если Нил сомневался в правильности текста, то он на листе оставлял свободное место, а текст, который его не совсем устраивал, писал на специальных листочках-вставках. На обратной стороне таких листочков он обращался с просьбой к читателю: *ѡще гдѣ въ нѣмъ переводѣ ѡбращаетса ѡвѣспнѣише сего. Тамо да чтѣтса.* Такие листочки вставлены перед л. 85 и 92.

Житие Иоанна Безмолвника входит в рукопись РГБ, ф. 173, МДА № 207, л. 2–17. Эти листы были вырезаны из рукописи РГБ, № 684 и вставлены в рукопись собрания Московской

⁵ Клосс Б. М. Нил Сорский и Нил Полев — «списатели книг» // Древнерусское искусство: Рукописная книга: Сб. 2. М., 1974. С. 150–165.

⁶ Прохоров Г. М. Автографы Нила Сорского // Памятники культуры: Новые открытия: Ежегодник 1974. М., 1975. С. 37–54.

⁷ Клосс Б. М. Указ. соч. С. 157.

⁸ Прохоров Г. М. Указ. соч.

⁹ Лённгрен Т. П. «Соборник житий» в литературном наследии Нила Сорского (на материале автографа, хранившегося в Волоколамском монастыре) // *Palaeoslavica*. 1999. Vol. VII.

¹⁰ Прохоров Г. М. Указ. соч.; Лённгрен Т. П. Указ. соч.

духовной академии, № 207. Эта рукопись размером в 4°. Переплет кожаный с тиснением, одна застёжка оборвана. На внутренней стороне верхней крышки написано: Глава п̄из, ниже: 3130. На листах 2, 3, 6, 7, 9, 12, 14, 15 филигрань та же, что и в рукописи ТСЛ, № 684, «агнец со знаменем». Листы 1–20 выпадают.

Принципы воспроизведения текста

В воспроизведении текста рукописи в основном сохранены те же принципы, что и в публикации I части «Сборника», где в основу были положены принципы публикации текстов в журнале «Palaeoslavica». Публикуемый ниже текст написан «строка в строку, слово в слово». Буква «т» на высокой ножке передается как т; буква ж, вынесенная под строку, опускается под строку.

Расхождения с оригиналом в следующем: сделана разбивка слов, но знаки переноса, как и в оригинале, не проставлены. Случаи возможного употребления «е широкого» в тексте не передаются. Не всегда удавалось точно поставить титло.

Иногда в тексте встречается написание выносных букв с диакритикой, что при воспроизведении текста передать было невозможно по техническим причинам. Все такие случаи оговариваются.

Вносятся в строку пропущенные буквы, слоги, слова, и это тоже оговаривается в комментариях. Если количество и последовательность строк на листе нарушается из-за внесения в основной текст таких вставок, то эти случаи оговариваются. Отмечаются в комментариях и слова с лигатурами.

В конце каждого листа дается комментарий. Для удобства комментария строки 5, 10, 15 и 20 пронумерованы, а в комментарии указывается номер строки.

СОБОРНИК НИЛА СОРСКОГО

РУКОПИСЬ. ТЕКСТЫ

прѣсловіе

- 1 Бжією влѣтію, и прѣтима вѣца помо
цію. преписахъ житіа стыхъ пріо
вныхъ вѣць. писа же съ разны спи
сковъ, тѣмъ вѣрѣсти правы.
- 5 и вѣрѣтѣ въ списокѣ вѣнѣхъ многа не
исправлена. и елика възможна мо
емъ хѣдомъ развѣмъ, сіа исправлѣ.
а тѣже невозможна, сіа вѣставлѣхъ.
да имѣвѣи развѣмъ волше насъ, тѣ и сѣ
- 10 правѣтъ не исправлена, и наполенѣ
недостапчнаа. азъ же что написа,
и аще кага вѣвѣрѣтѣ в тѣ несѣгла
сна развѣмъ истинны, и азъ в сѣ проце
ніа прошѣ. а хто имѣ сіа преписовати,
- 15 или прочитѣти. да не преписѣ тако
ни прочитаѣ, нѣ истинное да пишетѣ
и глѣть, еже естъ оугодно вѣ, и полѣз
но дѣши. понеже и азъ грѣшныи тако
хошѣ. и не токмо же еже здѣ написа,
- 20 но и инде что писа и глѣхъ. и аще что в
вѣрѣтѣ в тѣ не вѣгодно вѣ и не поле
зно дѣши, ради моего неразвѣміа и невѣ
ства. и в сѣ молю, да не творѣтѣ кто та
ко. но лѣчшее да творитѣ, еже е вѣ блго

Слово прѣсловіе написано киноварью. 1: Бжією: киноварный ини-
циал Б выписан тонкой вязью, украшен растительным орнамен-
том; 13: азъ: над з клякса; 22: невѣ(ства): над в затерта клякса.

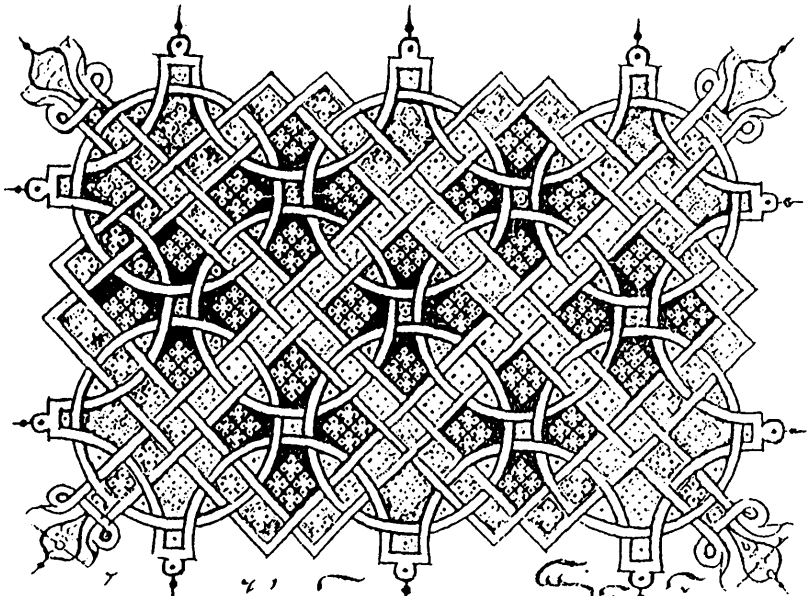
- 1* оугодно вѣ и полѣзно дѣши, и азъ в семъ
радѣюся. и тако влѣтію бжією прила

прѣблшше

Вѣснѣ блгтнѣ, и прѣтнѣ абца помо
 щнѣ. прѣписахъ житїа стѣхъ прѣ
 бнхъ ѡцѣ. писажесъ разныи пи
 сковъ, тѣа сѣ ѡбрѣсти прашы.
 и ѡбрѣтѣ о вѣспнїсѣ шнѣхъ много и
 исправленя. и елика о вѣможнамо
 емъ хѣдомъ раздѣмъ, сїа и исправленя.
 а вѣже не о вѣможна, сїа ѡста ала хѣ.
 да и мѣщїи раздѣмъ болше на сѣ. тїи и
 правдѣ не исправленя, и на полнѣ
 недостаточна. а вѣже то на пнїа,
 и аще катѣ ѡбращѣтѣ сѣ а тѣ не сѣ гла
 сѣ раздѣмъ истинны, іа сѣ ѡ сїи праше
 нїа прошѣ. а хѣ то и мѣ сїа прѣписѣ а сїи,
 или прочитати. да не прѣписѣ вѣ тако
 и прочитатѣ, но истинно сѣ а пишети
 и глѣтѣ, сѣже е сѣтѣ оугодно кѣ, и по лѣ
 подшїи. пожеже іа сѣ вѣ грѣшныи тѣа сѣ
 хощѣ. іа не то и сѣжеже сѣ дѣна пнїа,
 ко и не сѣтѣ по и сїа и сѣ гла хѣ. іа сѣже тѣ ѡ
 бращѣтѣ сѣ а тѣ не сѣ гѣ а обѣдѣ не пале
 гѣ подшїи, радно е то не раздѣмъ іа не сѣ
 сѣтѣ. іа ѡ и молю, да не тѣ а рнїсѣтѣ тѣ
 ко. по лѣ хѣ сѣ а тѣ а ворнїтѣ, сѣже е вѣго

- гаю сіа, Ѡемла винѠ ищѠщїи винѠ на
 врѣ дѠши. прочитающїи же сіа, і слы
 5 шащї чтомѣ ползѠ, молю, да га ра
 ди помолѠтса ѡ мнѣ, да и азъ поми
 лованъ вѠдѠ Ѡ бѠга. понеже немало по
 прѠдихса в сїхъ. тако же мню заповѣ
 ди ради любве вѠіа и ближнаго. да сї
 10 дивнѣ ѡцѣ житїамъ внимающе, ре
 внимели вѠдемъ дѠвланїю ихъ, и с ни
 ми животъ вѣчныи наслѣдимъ.
 се бо естъ истиннаа любовь къ ближ
 нимъ, еже въздѠвигнѠти и съвѣспї
 15 къ любви вѠіи, и творїти заповѣди
 его. по истиннѣ вѠтвенѣ словесѣ
 его, и по житїю и Ѡчнїю стѣ ѡцѣ жи
 ти елико моцно, і тако стѣписа.
 азъ же аще и грѣшенъ и нерадї есмь
 20 и ничтоже блго створихъ, но жела
 ю много ближнимъ спсєніе: —

1: полѣзно: между буквами зн киноварная клякса.



СВЯТЫМЪ СЪВѢЩАЮЩАМЪ

МѹДРОСТЮ СЪВѢЩАЮЩАМЪ СЪВѢЩАЮЩАМЪ
 ПЪНАТВОЦА И СЪВѢЩАЮЩАМЪ ПЪНАТВОЦА И
 КЛѢРЪХЪ МАНДИТЪ . БЛАГОСЛАВЕНЪ .

ТРАНИ И ДИВНА БЫВША БЪЗДѢИША .
 И СЪВОЛКСА НА ПИСАТИ МА БЪ ОУМЛЕ
 ИНОУ АНТО ОНѢ . ПОЛЕЗНА БЪ
 И ОУМЛЕ И НА СЪВѢЩАЮЩАМЪ . ПЪ БЪЖЕ МОЛО
 БЪИ , ПРѢСЛАВИТЕ ОУШЕ СЛАВНА И ПЪ

СБОРНИКЪ СѦ ВЪЗЪ ПОЧИНАЄ БЛВИ СѦ

- 2 Мѡда септеврїа. въ .а. днѣ. Житіє прѣ
 ꙗвнагѡ оца ншегѡ симеѡна столпни
 ка и ѡрхімандита. Блви ѡ.
 Странна и дивна бывша въ дни наша.
 5 изволиса написати мнѣ оумиле
 номоу анітонїю. полезна бѣ
 и оумиленна тѣа. тѣм же молю
 вы, приклонїте оушеса ваша и по

Наружное поле загрязнено. В орнаменте заставки использованы синий, серый, темно-красный (ближе к коричневому) цвета. 1, 2, 3: название жития, а также слово ѡсаѡа (по нижнему полю) написаны другим почерком киноварью; 1: в начале текста киноварью написан тонкий инициал С вытянутой формы с элементом тонкого растительного орнамента в левом его углу; в написании числа .а. используется буква а, напоминающая греческую альфу, с длинным опоясывающим хвостиком; 2: ншегѡ: перекладина буквы ш продолжена вправо и служит «язычком» для буквы е; 3: ѡрхімандита — так; 8: оушеса: на затерта клякса.

- 2* слоушайте сихъ. стын и блвны
 и симеѡнъ, младъ съ тѣломъ, па
 саше овца ѡца своего тако же двѣ
 прркъ. по вса же нѣла хожаше сты
 5 и въ црквь, и послоушаше стыхъ
 книгъ чтомыхъ. распын тѣломъ,
 и влекомъ срцемъ въ стрѡ вжїи. и в
 ниде єдиною тако рѣхъ въ цркв вжїю, и
 послвша апла чтома. и впрочи старца
 10 гла скажи ми ѡче. ѡ чѣ глѣтъ чтомое,
 рече старецъ ѡ здержанїи дша. рече

стѣи симео́нъ, что е́сть оудержаніе
 дѣи. ѡнъ же рече во́жъ свѣта вѣводи
 въ црпво нѣное. рече стѣи симе
 15 ѡнъ, наоучи мѧ ѡче что е́ еже глѣши,
 ꙗко азъ невѣжа е́смь. и рече старецъ,
 ѡ чѧдо что мѧ искоушаеши. виждъ во
 пѧ, ꙗко пѣломъ о́прокъ еси, а мрѡ
 стію старъ еси. стѣи симео́нъ
 20 рече. не искоушага тѧ глѡ ѡче, но дивъ
 люса всѣде глѣмѣи тобою. и рече
 старецъ. чѧ° аще кто вѣрветъ въ бѧ
 правѣ, и мѧтвы дѣѣ по всѧ дни съ приле
 жаніе къ бгѡ, сирѣчь первыи часъ и

Лист потемнел у корешка; на корешковом поле внизу пятна от
 клея. 1: после большой точки в слове стѣи буква с не пропис-
 ная, но больше обычной строчной; 2: после слова пѣломъ запя-
 тая поставлена другими чернилами; 10 чѣ: выносная м продлена
 в титло над глѣть.

3 третіи и шестыи и девѧтыи і вечерна
 мѧтвы, и прочѧга подобнага симъ ꙗже
 въ монастырѣ бываю, тага по всѧ ноци
 сътварѧѣ, сеи блжнъ боудеть. и е́ще
 5 да вѣси чѧдо ꙗко. подобаѣ таковомоу,
 алкапи и жадапи и нагѡствовапи и до
 сажение приимапи и раны по вѣѣ. и ско
 рѣти ѡ съгрѣшеніихъ, и въздыхапи
 и болѣзновапи. и изгнанѡ выпи и мно
 10 го пострадапи ѡ члкъ, и таже оупѣ
 шенѡ выпи ѡ аггль. сіа же всѧ стра
 даніа ꙗже слышалъ еси ѡ мене и дѣла
 ніа бл҃гата, въ смиреніи да стварѧеши.
 и дасть ти бгъ доврѣ ѡмъ къ бл҃гоуѡго

- 15 женію вола єго. сіа слышавъ бла
 Жеѡны симеѡнъ изъшѣ вонъ изъ цркви.
 и иде на пдсто мѣсто. и лежа ниць на
 земли седмь дѣни, не вѣспаа на брашь
 но ни на питіе. плачася и бѣга мола.
- 20 въ ѡсмыи же дѣнь вѣспавъ пріиде в мо
 настирь. и паде на ногоу архимиритѣ,
 гла помилди мѣ смиренаго, и спси дшѣ
 погивающѣ, и желающѣ слоужити бѣгѣ.
 и рече игѣменъ. кто ты єси, ѡкѣдѣ съ

Лист потемнел у корешка, закапан воском, верхний внутрен-
 ний угол надорван. 5: ꙗко: под о киноварная точка; 8: въздыха-
 ти: лигатура ТИ; 15: после слова єго большая киноварная точ-
 ка; 16: первая буква в строке, Ж, прописная киноварная, вы-
 ступает влево; видимо, была приписана позже.

- 3* [прѣвнаго симеѡна]
 мо пріиде. и ѡвѣща блжнныи симеѡ
 нъ. родомъ оубо свободѣ єсмь, имѣ же
 ми єсть симеѡнъ. ꙗ како съмо пріи
 дѣ не вѣпрашаи мене вѣко, но искоупи
 5 дшѣ погивающѣ. се же слышавъ ар
 химиритѣ въздвиже и гла. ꙗще ѡ ба єси,
 гѣ съхранитѣ тѣ ѡ всякыа злы вещи.
 вѣди же слѣжа всѣмъ по вѣтъ иже в мо
 настири, да всѣми любимъ вѣдеши.
- 10 Родители же блжннаго симеѡна. два
 лѣта плакастася и множае не преспі
 юще ищѣще єго. блжнныи же въ мона
 стии живѣше рабомѣ всѣмъ. въ
 єдинъ же дѣнь изыде вонъ из моно
 15 ра. и ѡбрѣте на стѣденци идеже во
 дѣ черпахѣ вѣдро, имѣще юже власѣ

но. и Ѡрѣшь юже ѡбвиса по всемѹ
 тѣлѹ своемѹ, и ѡблечеса в ризѹ вла
 санѹ. и вшѣ въ монастырь рече врагѣи,
 20 шѣ по водѹ не ѡбрѣтѣ южа оу ведра. и
 рѣша черньци, да не оуслышитъ сѣ игѹ
 менъ. не вѣдахоу бо єго повѣвшася ѿ.
 прѣвѣ же ѿмы на себѣ юже Ѡ года до го
 да и боле. и вѣгниса юже въ плоть єго

Здесь и далее в тексте этого жития колонтитул написан кино
 варью. 4–5: между словами а како и вѣко пятно от воска; 10:
 первая буква в строке, Р, прописная, написана киноварью, не
 много выступает влево.

4

[столѣнника]

до костѣи. и никтоже не може спогѣти
 близъ єго смрада ради єго. и никтоже мо
 же раздѣтити бѣвшаго. постела
 же єго полна бѣ червеи. взимаше же оу
 5 рокъ свои по вса дѣни, и даѣше нищимъ
 невѣдоущимъ никомѹже. въ єдинъ же
 Ѡ дѣни изыде єдинъ ѿнокъ прѣ врата, и
 ѡбрѣте єго дающа оурокъ свои ѡбогѣи,
 вси бо пощахѹ Ѡ вечера до вечера, и та
 10 ко вкдшахѹ. блѣжнныи же симеонъ
 всю нѣлю не падаше. вшѣ же ѡнъ
 чернецъ навади къ игѹменѹ глѣ. вѣко
 сѣ члкъ хоцетъ разорѣти закон мо
 настирьскѣи, иже тѣ оустави. рече
 15 же игѹменъ, кымъ ѡбразѹ хоцетъ
 разорѣти законъ нашъ єже єсте приѣ
 ли. рече ѿнокъ. мы єсмы приѣли до
 вечера постѣпися, а члкъ сеи всю недѣ
 лю не вкоушаѣ, хлѣбъ же свои и вареніе

- 20 по всѧ дни даѣ ницимъ. не то же єди
но, но и Ѡ тѣла єго смрадъ исходи безъ
численъ, тако никомѡже моци блѣ єго
спогапи. постела же єго полна червен.
и мы не можемъ єго терпѣти да лю

1: спогапи: пропущена, а потом написана сверху буква с; буква о выправлена из другой; 2: близъ: над буквой ѡ маленькая клякса; б: большая точка написана киноварью; 7: первая буква в строке, Ѡ, большего размера, чем строчная, написана киноварью.

- 4* бо сего имѡи, а мы видемъ Ѡ тебе, и
ли сего Ѡпусти, да видеть Ѡ тебе
Ѡнюдѡ же єсть пришелъ. се же слы
шавъ игуменъ, и оужасенъ бывъ дои
5 де ложа стго симеѡна. и видѣ и полно
червен, и Ѡ смрада не могли спогапи
оубогаѡ зѣло, и рече сеи єсть новын
ювъ. и рече къ блженомѡ, ѡ члче
что єси сътворилъ, Ѡкдѡ єсть смра
10 сїи рци намъ, съблажнѡеши оубо
вратию. тако разорипи законъ мона
стирьскїи хочешъ. аще єси приви
дѣнїе инамо ти подобаѣ ити, зде не
воуди, всако бо долженъ єсмь ѡкаа
15 ннын и тобою искоушенъ выпти. аще
вы ты былъ добръ члкъ, и мѡрд роди
пелю чадо. то повѣдалъ вы єси наѡ
ѡца и мѡре, и Ѡкдѡ прїиде сѡмо.
Блженыи * симеонъ долоу зрѡ лицемъ
20 ничтоже Ѡвѣща. но мѣсто на немъ
же спогаше слезами ѡмочи. игоу
менъ же разгнѣвавѡ, рече къ инокоѡ.

сѣвлецѣте ёго, да видимъ Ѡкѣдоу ѿ
сѣра сѣи. хотѣще же сѣвлеци ёго,

На наружном поле клякса. 4: (слы)шавъ: киноварная большего размера, чем строчная, выступает влево; 4: игѣмень: вместо псилы использован левый хвостик буквы д в слове Ѡнюдѣ в предыдущей строке; 19: киноварная прописная Б.

- 5 и не възмогша. прилепла бо бѣ риза
ёго къ сѣгнившен плоти ёго. и авіе во
дою и масломъ ёдва сѣвлекоша ёго. и
сѣгнившаа ма́са съ ризою Ѡторгоша.
5 и видѣвше ёго оужемъ повита, оу́жа
сошаса. и червемъ лезащій Ѡ него вѣ
числа. тогда оу́жасни бѣвше вси ино
ци, помышляхѣ кыимъ хѣдожьствѣ
Ѡторгнѣ юже Ѡ него. бѣжнныи же
10 Симеѡнъ възопи гла, не дѣйте мене
господіе и братіе. ѡставите ма́ ца
смердащаго. таковъ бо соу́ долженъ
ёсмь приа́ти. всако бо зло дѣло въ мѣ
нѣ ёсть. азъ бо ёсмь пѣчина всѣ грѣ
15 ховъ. игоу́мен же оу́сѣмнѣса, и ди
вляхѣса вси зраще несѣгладемаго
вреда. рече же ёмѣ игѣмень не има
ши боле ѡсминадесѣ лѣтъ, кѣи грѣ
хи имаши. бѣжнныи же рече, вѣко,
20 дѣдъ прѣркъ възопи гла дѣхомъ сѣпымъ,
іако азъ въ безаконіихъ зачатъ ёсмь,
и въ грѣсѣ роди ма́ мѣпи моя, і азъ
подобно семоу сѣтворѣ. и дивляше
са игѣмень ѡ разѣмѣ дѣша ёго. іако

На корешковой части верхнего поля небольшое пятно от вос-

ка. 8: х̄дожьствѣ: лигатура ТВ; 9: большая киноварная точка; 10: прописная киноварная С; 16: зрѣще: между последними двумя буквами затертая клякса.

- 5* [прѣвнаго сим]
- поселѡнинъ ѡ невѣжа, тако оумили
 всѡ въ спрѡ бжїи прїиде. призвав же
 врачѡ. съ многимъ прилежанїемъ ѡ
 прѣдомъ, ѣдва ѡторгнѣша юже ѡ не
 5 го ѡ прилепшихъ масть. мнѡщемъ
 всѣмъ тако оумрепѣ. врачевав же ѣго
 ѡсемь днїи ползоу сътвори ѣмоу малѣ.
 ѡ рече ѣмѣ ѡгнменъ се цѣлѣ ѣси ѡди ѡ мо
 же хоцѣши. тогда блжнныи симеѣ
 10 Нѣ ѡзыде ѡзъ монастыра. вѣ же пѣ
 спѣденецъ близъ не ѡмы в себѣ воды.
 ѡ мнози гади в немъ живахѣ, ѡспиди
 ѡ ѣхидни ѡ скорпїи, ѡ ины змїи множь
 ство. ѡ богахѣ вси поутемъ пѣмъ
 15 ходити. вѣставъ же блженныи си
 мѣнъ невѣдѣщоу ѣго никомоу же,
 вѣвержеса въ спѣденецъ. ѡ по се
 дни днїи видѣ въ снѣ ѡгнменъ мѣжа
 въ вѣлѣ ризахъ, съ свѣщами горѣ
 20 щими. глѣюща, се пѣа пожжемъ, ѡще
 раба бжїа симеѣна не даси намъ. по
 что ѣси ѣго моучилъ, ѡ что ради ѣси ѣго
 ѡгонилъ. кїи грѣ сътворилъ ѣсть.
 пѣ болїи тебе вѣдетъ въ послѣднїи

На наружном поле вверху отпечталась цифра с соседнего листа; на корешковой части верхнего поля небольшое пятно от воска. 2: в последнем слове в строке над ж отпечталась киноварная Р с другого листа; б: всѣмъ: клякса под ѣ; 10: в

начале строки киноварью написана прописная выступающая влево буква Н; 17: спюденецъ: клякса между буквами д и е; 24: воліи: ѿ выправлена из е.

- 6 Днѣ. вѣспавѣ же и҃гоуменѣ Ѡ сна,
 Рече чернцемѣ. видѣ ꙗко члѣкъ тои єго
 же и҃згнахомѣ, и҃стинныи рабѣ бж҃іи
 єсть. много бо поспрада въ снѣ єго ра".
- 5 молю же вы вратиѣте мѣцѣте и прилѣжѣ
 но и҃щитѣ єго. аще ли бо не ѡбращѣте,
 много поспражемѣ єго ради. и шедѣ
 ше иноци и҃скахѣ єго въ всѣ мѣстѣ и҃же
 ѡкрестѣ монастыра, и не ѡвѣрѣтоша.
- 10 и приидоша къ и҃гдменѣ гл҃юще не ѡста
 вихомѣ мѣста и҃дѣже не поискахомѣ.
 точію спюденецѣ пѣстыи, юдоу же
 не смѣѣ никтоже мимо ходити. и рѣ
 и҃гдменѣ сътворѣше млѣвѣ, и лѣзѣше
- 15 съ свѣщамѣи поищитѣ и. ѡни же по
 слоушавше и҃гдмена внидоша съ свѣ
 щамѣи. и видѣвше гади свѣща, вѣвѣ
 гнѣша въ оуглы. оузрѣвѣ же стѣи чер
 ныци. възъпи гл҃а не дѣвите мало, да
- 20 предамѣ дхѣ мон. велми бо болю, ꙗко
 же начѣхѣ и не скончѣхѣ. черныци же
 ноужею и҃звлекоша єго и҃з стѣденца.
 и влекоша и ꙗко зло нѣкое стѣорша.
 и привѣдоша къ и҃гдменѣ. видѣвѣ

На наружном поле и на корешковом поле внизу пятна от воска.
 1: большая киноварная точка; 2: прописная киноварная на
 месте затертой; 13: большая киноварная точка; 14: прописная
 киноварная и҃ выступает влево; 20: ꙗко: лигатура ѡк.

- 6* [сїмеона]
 же ѿ и҃гоу҃менъ паде на ногѣ его гла҃, ѿ
 дажь ми рабе хѣвъ, еже сътвори ти не
 вѣды. молю же тѣ тѣ ми боуди наста
 вникъ. ѿ наоучи ма полезная.
- 5 Бл҃жнныи же не престааше плачася.
 сътворив же въ монастыри три лѣта,
 изыде изъ монастыра невѣдоущѣ ни
 комоу же, ѿ иде в поусто мѣсто емоу
 же прилежаюу веси мнози. въ же весь
- 10 близъ его еи же има паласїи. ѿ созда
 тѣоу совѣ мало мѣсто каменїемъ. ѿ
 стога на немъ чѣтыри лѣта молча, ѿ
 гора зноемъ. ѿ мнози народи прихо
 жахѣ к немѣ. іады же въ его сочиво мо
- 15 чено, ѿ вода питїе. ѿ потѣ сътво
 ри совѣ столпъ чѣтырихъ лакѣ, ѿ стѣ
 на немъ седмь лѣ. ѿ прослѣ стѣын всю
 дѣ. потомъ же сътвориша емѣ людіе
 двѣ ѿградѣ каменїемъ. ѿ притвори
- 20 ша двери вноу҃тренѣи ѿградѣ. ѿ съ
 здаша емѣ столпъ тридесапѣ лакѣ.
 ѿ стога на нѣ палънадесѣ лѣпѣ. ѿ мно
 га исцѣленїа творѣ. мнози бѣсни при
 ходаще тамо здрави вывахоу. стѣын

4: большая киноварная точка; 5: прописная киноварная Б не-
 много выступает влево; 9: прилежаюу: клякса между буквами ж
 и х, а сверху над кляксой надписана буква а; 15: большая кино-
 варная точка; 16: прописная киноварная Р выступает влево.

- 7 [столпника]
 оубо подобася наставникѣ своемѣ хѣ,

- слѣпыа твора прозирапи, а хромыа
 ходипи, прокаженыа ѡчищаше, всѣ
 недоужнымъ даа исцѣленіе. оуча и
 5 запрѣцаа комоуждо, аще тѣа кто
 въпросить, кто тѣа исцѣли. ꙗко ты
 рци, вѣтъ. не моги глаупи симеонъ мѣа
 исцѣли, да не въ твои же недоугъ пакы
 въпадеши. не лжи никомоуже, и не
 10 клениса именемъ вѣжимъ. аще ли вѣ
 дѣ ти ноужа, мною клениса, великъ
 во естъ грѣхъ клѣписа имене вѣжимъ.
 дивно и страшно бы въ ты дни. минѣ
 вшимъ во седмимъ лѣтомъ. мѣти е
 15 оувѣдѣ гдѣ стояше, прииде хотащи
 видѣти его, много плачущиса при
 дверѣ. но не дано бы видѣти его. лѣзѣ
 ши ен чресъ стѣноу ѡградноую спадѣ
 ши развиса, не могѣши видѣти его.
 20 прѣвныи же посла к неи глаа, пожди ми
 мѣти моа ныѣ. аще достоины боудѣ
 въ ѡнъ вѣкъ видимса. се же слышавѣ
 ши паче вѣжела видѣти его. посла
 же к неи вѣжныи съ клѣпвою глаа, по

Лист закапан воском. 6: въпросить: на слове пятно от воска, буквы прос расплылись; 8–9: недоугъ и никомоуже: чернила размазаны; 13: прописная киноварная Д немного выступает влево; 17: на уровне этой строки на наружном поле обычными чернилами (не киноварью) написано Зр.

7*

[симеона]

жди мало молчаци и тако вижоу тѣа.
 и легши прѣ дверми ѡградными предасть
 дхъ свои гви. и абіе разоумѣвъ

- стѣны повелѣ принести ю прѣ столпъ.
 5 и видѣвъ ю съ сълезамн начѣ млпвоу
 творити за ню, гла. ги вѣже силъ свѣ
 подавче съдѣли на хероувимѣхъ, наоучи
 выи іѡсифа, и оукрѣпивыи прѣрка дѣда
 на голиада. въздвигноувыи лазара
 10 четверодневна изъ мртвѣи. просте
 ръ рѣкоу свою невидимо, прѣими в ми
 рѣ дшд равы своеѣ. молацоу же сѣ
 емѣ. мѣсто подвижасѣ, и склавла
 шесѣ лицемъ. и вси зраше дивлахѣ
 15 сѣ славаще бѣга. и погребоша ю предъ
 столпомъ єго. да єгда млпвоу тво
 ра поминаше єга: — Иногда же нѣции
 градоуше на млпвоу издалеча сѣ
 ло. и ѡвѣртоша ланію гѣдоушѣ тра
 20 воу, и моушѣ въ чревѣ. и рече єдинъ
 ѡ нѣ. заклинаю тѣа силоу стѣго симе
 она, спани, да тѣа имоу. и абіе ста
 ланіа. і и мше ю оувиша, и снѣдоша ма
 са єга, и кожа ѡста оу нихъ. и абіе ѡ

Лист закапан воском. 2: для предлога прѣ и начальной буквы слова дверми используется одна выносная буква д; прѣверми; 7: хероувимѣхъ: пропущен и сверху надписан слог хе; 9: голиада — так; 17: киноварная прописная й.

- 8 [столъ]
 немѣша, и начѣ шарюти гѣко ланіа.
 и притекше спаша оу столпа єго, ми
 лисадѣюще, и сцѣленіа просаще. ко
 жѣ же напкавше повѣсиша прѣ всѣмъ
 5 члѣки. моужи же ти сътвориша мно
 го время пѣоу. и и сцѣлѣвше ѡидоша

въ своа домы: — Жена же нѣкаа
 въсхопѣ ноцію пи́ти воды. и пріимѣ
 ши водоносъ испитъ съ водою ма́лоу
 10 змію. и възрасте въ чревѣ еѣа и бы ве
 лика. вѣ же ѡвръѣ жены тогда тако зла
 къ. и мнози прилежахоу еи, и не можа
 хѣ исцѣлити еѣа. и ведоша ю къ прѣвно
 моу. и възвѣстиша еѣмѣ ѡ неи. и ре
 15 че блженныи, напоите ю воды мѣста
 сего. и пивши еи водѣ. изыде из неѣ
 зміа велика свци. и ползавши къ сто
 лпоу пріиде. и возложи главоу на лѣсѣ
 соущю ѡколо столпа, и абіе распадѣ.
 20 и вси прославиша бѣга. измѣниша же
 паки столпъ еѣго. и създаша еѣмоу инъ
 четыридесѣ лакопѣ. и слоухъ изы
 де ѡ спѣмѣ въ всю вселеноу ю. пѣмѣ
 и срацини мнози прихожахѣ к немуу

Грязные пятна по всему листу; листы 8–12 затекли сверху у
 корешка. 7: прописная киноварная Ж; 9–10: слова водою и еѣа
 размазаны; 13: исцѣлити: затертая клякса между т и и.

8* въры рѣ, и наоучахоу сѣа спрахѣ бѣжію; —
 Ненавиди же всаквоѣо чѣлка діаволь
 тако же обычли имаѣтѣ пакости тѣвѣ
 рити спѣмѣ, и попираѣтѣсѣ ими.
 5 наведе вре на спегно правѣнаѣго, тако же
 іевѣ, стрѣпѣ рекомыи пандкѣла. и изъ
 гни спегно еѣго. и стога на ѡднои носѣ
 двѣ лѣпѣ. червіе же мнози падахоу
 ѡ спегна еѣго. пѣмѣ иноѣго дѣла не и
 10 маѣ спѣи. но съвираѣа червіе пѣѣ, пола
 гаше на томъ же мѣспѣ. гла, іадите

15 ѓже вамъ далъ бѣгъ. повелѣ же бла
 Женныи князю срацинъскомоу приипи
 к себѣ мѡлтва ради, и прииде прѣ столъ
 пъ проса блѣвеніа ѡ него. и оучи єго пра
 ведныи. бесѣдующима же има. і спа
 де червь изъ стегна єго. видѣв же сра
 цининъ, не вѣды что спадшеє. въ
 20 схипивъ положи на оочию и на срци своє,
 и изыде держа въ роуцѣ. и посла к не
 мѡ стпыи глѡ, положи вѣлѣ что єси взѡ.
 пагопѡ мнѣ грѣшномоу но̀сиши, че
 рвь єсть смердаи ѡ плоти смердаца.
 почто си роуцѣ скверниши, таковъ

Строки 1, 2, 3, 4 написаны, видимо, позже и другим пером,
 поскольку буквы толще и немного крупнее. 2: в последнем
 слове буква л выправлена из другой и размазана; прописная
 киноварная П с листа 9 отпечаталась на эту строку листа; 3–4:
 в словах ѡбывчи, имапѣ и ими сначала было только псили, а,
 видимо, позже более тонким пером и другими чернилами была
 дописана оксия; 8: па̀дахоу: клякса мужду а и х; 11: мѣстѣ:
 небольшая клякса под последним ѣ; 12: большая киноварная
 точка; 13: прописная киноварная Ж выступает влево.

9 моужь честенъ сѣ. и сиа рѣкъшоу
 Праведномѡ, вше срацининъ рече к немѡ,
 мнѣ се єсть на блвеніе и на ѡпдценіе грѣ
 5 ховъ. и простеръ роуцѡ свою, видѣ би
 серъ вѣцѣнныи на роуцѣ своєи. и нача
 славипи бѣга, глѡ стпомѡ. се єже рече
 червь, є висеръ многоцѣнныи, имѣ же
 ма просвѣти бѣгъ. се же слышавъ бла
 женныи рече, вѡди ти по вѣрѣ твоеи.
 10 на блвеніе въ вса дни живота твоегѡ.

- и не токмо певѣ, но и члѣдомъ пвоѣ.
 и прїимъ блвнїе ѿде с миромъ: —
 Ино дивно чюдо слышите, на горѣ идѣ
 же спога блжнныи на вѣспочнѣи спра
 15 нѣ. змїи живаше. да и права не растпа
 ше на мѣстѣ томъ. приключи же
 сѧ прескѣ вѣпассти въ ѡко смиеви.
 и много велми сопаше. и мнози не мо
 жахѣ терпѣти гѣроссти єго. въ єди
 20 н же ѿ днїи изыде смїи ѿ ложа своего.
 и зрацимъ всѣмъ ползаа прїиде, и ле
 жа прѣ дверми ѡгрѣными стго симеѡна.
 внезапно же разъдвижесѧ ѡко єго и и
 спаде трѣска изъ него. и превы оу не

У корешкового поля текст последних шести строк немного размазан. 1: большая киноварная точка; 2 и 13: первые буквы в строке написаны киноварью, выступают влево; 4: простеръ роукѣ: в этом месте лист немного прожжен; 8: просвѣти: над буквой ѣ точка; 9: ти: над буквой т киноварная клякса; 11: но: буква н больше обычной строчной; 17: ѡко: буква ѡ с низкой серединкой и соединенными концами; 23: ѡко: буква о с точкой внутри; 22: для предлога прѣ и начальной буквы слова дверми используется одна выносная буква д: прѣверми; 20: смїи: буква з развернута в другую сторону с подрисованным "змеиным" хвостом; такие буквы встречаются и в других житиях письма Нила; 23: и и — так; разъдвижесѧ: клякса под ж.

- 9* го при днїи дондеже исцѣлѣ, лежа гѣко
 ѡвца прѣ дверми стго, и вси мимохо
 жахѣ неврежаєми имъ. и тако паки
 ѿде на свое мѣсто всѣ зраци: —
 5 Дроугое дивно чюдо слышите. развои
 никъ нѣкїи бѣ въ сїрії именемъ анди

- ѡхъ, словаше въ всемъ мирѣ. и мно
 гажы посылахѹ вога и снѡзници, да
 10 выша привели и въ андіюхїю, и не мо
 жажѹ іапти єго. и за многїа ради крѣ
 пости єго о҃҃готовашася мнози во
 ини въ андіюхїю. и вси гражане изы
 доша. да выша іали єго. и ѡврѣто
 15 ша єго въ нѣкоѣ селѣ въ корчемници
 вино пїюща. и ѡбыдоша домѣ корѣ
 чемница того. о҃҃вѣдѣв же онъ на
 члѣ пѣти злогласованїа. рѣка же
 печаше мимо пѣвѣсь. и имаше
 кобылѹ разбойникъ пѣвѣ, и заповѣ
 20 даше єн іако члѣкѹ. и вѣстѣвѣвъ вѣзло
 жи на ню ризы свога, рекъ пожди ме
 не на рѣцѣ. идѣше же кобыла пѣ
 юци и перзаюци, и пожда єго на рѣ
 цѣ. изыде же разбойникъ и съ ко

2: так же, как и на листах 7* и 9, для предлога прѣ и начальной буквы слова дверми используется одна выносная буква д: прѣверми; 5: прописная киноварная Д выступает влево; 22–23: в словах же и пожда чернила немного смазаны.

- 10 рчемници. и ѡбнажи мечь свои вѣпїа
 и глѣ. бѣжите, да никтоже о҃҃мрѣ ѡ
 васъ. тако же всѣде на кобылѹ. и при
 шѣ іапѣса за столпъ стѣго вѣпїа и глѣ,
 5 спси дшѹ погивающѹ. стѣи же рече,
 Что хоѣшеши члѣче. ѡн же рече разбойни
 къ єсмь, и привѣгохъ съмо спсенїа хо
 тѣ. и рече к нему стѣи симеѡнъ,
 можеш ли съ ѡстѣпн злаго дѣла. ѡ
 10 н же рече, того ради прїидѹ съмо влѣко.

- глаголюще же емоу. и се придоша воиши по
 слании, глаголюще праведномъ. нѣ како
 потайти сицеваго моужа. многа во
 молва бывае его ради. но послѣ его да
 15 прииметь противоу дѣломъ своимъ.
 и рече спши к нимъ. чада моя, азъ не
 приведухъ его съмо, ни его могоу ѿгна
 ти. бгъ можетъ спши его, тацѣхъ
 оубо естъ црптво нбное. съ гдемъ на
 20 шимъ ис хмъ расплава выста развои
 ника два. и единъ еоу пригати проги
 воу дѣломъ своимъ, а дрдги наследо
 ва црптво нбное. аще ли есте силнее
 пославашаго его съмо, да шимете и ѿ

Грязное пятно на наружном поле. 5: большая киноварная точка; 6: прописная киноварная Ч выступает влево; 16: спши: затертая клякса над с.

- 10* сядоу. мене же ѿставите плакати
 са велми многи ради грѣхѣ моихъ.
 ѿшедшим же тѣмъ, рече развоиникъ,
 къ спомоу. ги мои да ѿидоу и рѣ емоу
 5 спши, на то же ли злое дѣло идеша.
 и рече развоиникъ, ни члче бжи, гъ въ
 зовѣ ма. и въздѣвъ роуцѣ свои на
 нбо. иного не глаше, но токмо снѣ бжи
 прими въ миръ дшд мою. и плакаса
 10 два часа. и спши плакаше зра его, и
 вси людие. възлегъ же пре столпомъ,
 предасть дшд гви. и погребовша его ви
 ѿграды. въ дроуги же днь, прии
 доша болѣ спѣ моужей, хотаще ѿта
 15 ти его. и рече к нимъ спши, брае,

иже посла по него болїи васъ єсть. ꙗже
 же оугодно въ ємоу тако и створи.
 прїидоста во двѣ война страшна, и
 погѣста и. азъ же ѡкаанныи видѣвъ
 20 лица єю, не смѣхъ проптивитисѧ и
 ма. да мене не оубїють. ꙗко пропи
 вѣщасѧ вѣж, и аггомъ єго. ѡни
 же слышавше ѡ стго, съ какою похва
 лою предасть дхъ свои, ѡидоша въ

2: велми многи и 5: злое дѣло: размазаны чернила; 23: какою:
 черточка над о; 23: какою — так, с двумя оксиями, но вторая
 больше и, правдоподобно, поставлена позже.

11 ѧндиѡхїю славаще бѣга: — Ино чюдо
 дивно скаждъ вамъ. на мѣспѣ помъ
 идѣже стпыи не вѣ воды. и вси члци и
 скоти оумираху жажею. сътвори же
 5 млпвѣ стпыи седмь днїи не глѧ никомѣ.
 молаше же сѧ поклонъ колѣни. и вси мъ
 наху ꙗко мртвѣ єсть. въ дева
 тын же чѧ ѡсмаго днѣ, истече вода
 многа ѡ въспочныя страны ѡграды.
 10 колавше же ѡврѣтоша пещерѣ воды.
 и оздаша ѡспїе єи. и славиша вси бѣга
 нѣнаго ѡ чюдеси семъ: — Стопаше
 же блжнныи на различныи столпѣхъ
 четиридесѧ лѣпъ и седмь. и по семъ
 15 позва єго вѣгъ к себѣ. вѣ же днѣ шесты.
 и вѣ стпыи затворисѧ по ѡбычаю на
 млпвоу. и тако створи и днѣ свѣотѣ
 и нѣлю. и не принїче по ѡбычаю блвити
 люди. єгда же видѣ възыдохъ
 20 к немѣ въ понедѣлныи днѣ. и видѣхъ

лице єго свѣтло ꙗко слнце. и не глѣ къ
 мнѣ по ѡбычаю. и рѣхъ в себѣ ꙗко пре
 ставилса єсть. паки же не имахъ въ
 ры. богахъ же са прикосноутиса ємоу.

На верхнем поле над словом *андиохию* две кляксы. 1 и 12: прописные киноварные буквы.

11* дерзнувшѣ же ми, рѣ ги почто не глѣ
 ши и скончѣши млпвѣ. вси люди ждоу
 тебе. и се трепѣи днь хотѣ блвеніа ѡ
 тебе. постаѣв же рѣхъ, не глѣши
 5 ли ми ничтоже ги мои. простеръ же рѣ
 кѣ коснѣхса въ врадѣ єго. и бы искрѣ
 плъ. и тогда разоумѣхъ ꙗко преста
 виса. и плакахъ же горко, и ловзахъ
 и въ оуста и въ оочи и въ врадѣ. вѣ же бл
 10 гоууханіе по всемѣ тѣлоу єго ꙗко миро.
 стогахъ же ꙗко два часа зра єго. и подви
 заса все тѣло єго и столпъ. и слышашъ
 гласъ глѣущъ ми аминь аминь аминь.
 и оубоѣвса рѣхъ блви и помани ма в
 15 добрым твоим покоим. и съшѣ не повѣ
 дѣ никомоу же да мѣтежа не воудеті.
 но послѣ ѡтан къ єппѣ въ андіохию, и
 къ страпилаѣ ардаворю. въ дрѣ
 гин же днь прінде же архієппъ съ шестію
 20 єппъ. и страпилаѣ съ шестію ты
 сѣщъ мѣжій. боѣса да не людіе въсхи
 тѣ что телесе єго. и възидоша к немѣ
 тріе єппъ и страпила и воевода ракѣ
 носѣще ѡловану. и въложыше тѣ

4: постаѣв: клякса перед и; 5: ми: клякса под и; 18: ардаворю:

между буквами а и р в середине строки точка; 22: телесе — так.

- 12 ло єго в ню свѣсиша ѣ съ столпа. и тога
 разоумѣша вси людїе ꙗко престависа.
 събраша же са и срацини съ свѣщамѣ
 и кадилницами, єгда свѣсиша пѣло
 5 єго. положиша єго въ ракоу ѡлова
 ноу прѣ столпѡ єго. и лобза и ѣппѣ. бѣ
 же лице єго свѣпло. и въсхотѣ ѣппѣ
 взати власъ врады єго на блвенїе, и а
 бїе оуѣше роука єго. и вси сѣнници съ
 10 твориша млтвѡ, и глахоу проспи ны
 рабе вжїи. тако ны спаса всего мира.
 не взато тї єсть ничто же ни ѡ пѣла
 ни ѡ ризѣ, но цѣлъ єси весь, и ꙗко ѡ
 строиса роука єго пакї цѣла: —
 15 Изъ же врапїе преже шести денъ преста
 вленїа єго. видѣхъ моужа спрашна по
 три дни входяща и лобзающа и и по
 юща, но не видѣ кїи поаше псаломъ, не
 могохъ ѡво ино что разоумѣти, но
 20 токмо аминь. оубогахъ же са сѣло
 бѣ во лице єго ꙗко слнце. хотѣхъ же
 повѣдати людемъ, но не дадше ми
 са. възложиша же ракоу єго на
 мщате, и везвщїи имъ по пѣти, и

14: строиса: зачищенная клякса перед первой с; 15: написание киноварной я напоминает греческую альфу; 22: дадше: пропущен слог да и надписан сверху.

- 12* а бїе спасте мщатѣ и не двигноустѣса.
 бѣ во ѡ десноу пѣти гробѣ, и живаше
 в немъ моужѣ. єсть же рѣ ѡ моужи

- томъ сице. въсхотѣ женѣ нѣкоєи. и
 5 не може похотѣи створити с нею за два
 десѣтъ лѣтъ. оумре же женѣ та. и
 положиша ю въ томъ гробѣ. шѣ же мѣ
 пѣ, и ѿверзѣ гробѣ леже съ мертвою
 женою. и абіе выстъ глѣ, и нѣмѣ. и
 10 бѣ въ гробѣ томъ многи дѣни, и не изъ
 лажа вонѣ. и минуѣющіи пѣтемъ по
 мѣтахѣ ѣмоу бѣга ради, ѿвъ хлѣбѣ ѿ
 въ ризѣ. волею же бѣжію, ѣгда прине
 соша стѣго симеѡна на мѣсто пѣо. стѣ
 15 вшема мѣщѣтема. изыде моужѣ пѣ
 изъ гроба. и текѣ въ пѣи и глѣ, стѣын
 симеѡне помози ми. и тако косноуца
 носилѣ, и пондоша мѣщѣте. паки въ
 зѡни мѣжѣ пѣ глѣ, азѣ днѣ спсѣнѣ ѣсмъ
 20 товою рабе бѣжіи симеѡне. и вси люди
 е прославиша бѣга. и изыдоша гра
 жане противѣ ѣмоу въ вѣлахѣ ризахѣ.
 вѣпѣюще и глѣюще ѿверсите врата,
 и прѣимите проповѣдника спсѣнію на
 13 шемѣ. нѣса веселѣтса и мы радѣемса.
 вѣпѣюще и глѣюще, стѣ стѣ стѣ ѣси
 бѣже нашѣ. и внесоша и въ цѣрквѣ касіа
 ню: — о трѣ же десѣтихѣ днѣхѣ,
 5 повелѣ стѣрапилапѣ ардаворѣ, и поло
 жиша и въ велицѣи цѣркви. и потомѣ
 повелѣниемѣ бѣжіимѣ създаша ѣмѣ
 цѣрквѣ краснѣ, и пренесоша ѣго въ в нѣ с чѣ
 стію, славаще ѿца и сѣна и стѣго дѣха.
 10 мнози же приношахѣ имѣніа многа
 къ ѣпѣпоу, хотѣюще взѣати ѿ мощей ѣго,
 но не дастѣ имѣ богѣса бывшаго прѣ

ценія. Члкъ же пѣ исцѣлѣвыи,
ѡ нем же преже слово бѣ. пребысть
15 оу мощи сѣго сѣмеона за шесть мѣць. ---
азъ же ѡмиленныи. не вса написа чюде
са его. не можетъ вѡ никтоже исписа
пи чюдесъ его ни вѣдѣти, ꙗже сѣво
ри силою бжїею ѡ хѣ исѣ гдѣ нашемъ.
20 емѡ же слѣва въ вѣки вѣкомъ аминь. ---

Лист клеен на месте вырезанного. На верхнем поле пятно от воска.

мцѣсптеаріа . жн ;

жнтієнпдвизнпрпенагощаащѣн

сподѣннсауфритона , блансѣ

Мнози кнтієста шбрази , и блансѣ гайлю
 бѣнопожнши мѣже . шннжкоубога мѣ
 слодостѣхален , и ннѣхощемь нами
 поабдабыти . съловосіа ползѣюхотл
 цнзлапоцѣхубыаснослоотѣблѣдати .
 шбѣтати , мѣже драгпрнстєнєзблзнь
 полагає . поабгбосщны писанн прох
 тнскннн . нншнѣскннстѣтннпрнотєсѣ
 цн , спєсноєдѣроттєлєнпчєрплатнпнво
 шонѣхѣбѣтєннєслодєє . кынжѣ
 бѣнзлѣтѣ , пачєбгѣдхновєнныпо
 стннкѣнѣчтлєнєспнєсннєннєкнтіа . н
 жєнѣскннмѣвѣшбразєннєслодєєгѣ
 щдѣштѣ , рєсподатннхотлцнп
 кєзѣуѣнспрєдєлєннє . нєннєполмєтл
 слѣухнглєлєннє . ипнєжєнємо
 щннєсмьнєслабнєможєншн . того
 радннпрєбѣмѣуѣштѣннєможєншн
 слѣдєспѣмннєннєжєшѣштѣннєспнєснн
 дєлєможєншєннємѣоходєцннєшєннє
 шєслѣухнпѣспрннємѣннєхѣоуѣтнн ,
 ннѣннємѣпѣєрннєсє :

- [мца септеврія .кѣ,]
- 13* житіє и повизи прѣвнаго ѡца ншего і и
сповѣнка харитона, бѣви ѡ. —
- Мнози житѣствѣ ѡбрази, и бѣго и вѣви лю
бѣно пожити мѡже. ѡ ни же оубо ѣнъ ѣ
- 5 ѡло достоувалені, и ниѣ хоцѣмъ нами
повѣда быти. сѣло во сіа ползѡю хотѣ
циѣ заповѣ" хѣвы всею сілою сѣвлюдати. Ѣ
- 10 ѡвѣгапи *, гѣже врагъ при стези сѣвлазнъ
полагаѣ. пѡбаѣ во сіцниѣ писаніи прохѣи
ти книги. и гѣ ѡ нѣкиѣ источниѣ прѡпекѡ
циѣ, сісѣное добротелѣи почерпапи пѣво
ѡ онѣхъ вѣжтвенѣ словесѣ. кѣиждѡ
во сіѣ завѣтъ, паче * бѣгодухновеннѣ по
спникъ и ѡчтлѣи списаніа и житіа. гѣ
- 15 же нѣкіимъ вѣѡбраженіѣ слова коѣго
ждѡ ѡ сіѣ, ревновати и хотѣциѣ по
казѡю исправленіа. и сіѣ наполняютъ
слоухи гланными. и понеже немѡ
циѣ ѣсмы и слави множайшии. того
- 20 ради прѣвдемъ частѣ и множайшиѣ
слова вѣспоминаніи ѣже ѡ сіѣ писаніи
да множайше симъ вѣходѣшимъ в на
ша слоухи вѣспрѣимемъ сиѣхъ оучниѣ,
и къ симъ вѣперимсѣ: — . —

На верхнем поле темное пятно от воска. Название жития и колонтитул написаны киноварью. 1: повизи: выносная буква д с паерком; 2: харитона: первые три буквы размазаны; 3: прописная киноварная буква М выписана в виде тонкого инициала с растительным орнаментом в левом углу.

- 14 [исповѣ]
 И симъ тако бывающѣи, непѣвно вѣмѣ
 нихъ конѣчномѣ предаши молчанію, ꙗко
 и на торжищи провѣдаши достоината
 вѣжтвеннаго глѣю полнаго вѣгтвен хари
 5 тона житіе. ꙗще бо и тяжкосеръ
 ди есмы, ради еже къ земнымъ привле
 ченіа. любаше соудѣти и ищюще лжю,
 ꙗко же вѣжтвенны глѣть двѣтъ. но ѡба
 че ꙗко же нѣкїи камень, частю и не
 10 престаннѣю слова каплю члѣскаа пріе
 млющи дша, исполнаетса желаніе
 нѣкимъ вѣгтвемъ, и довлественѣ носи
 ти щитса тѣды. ꙗже спїи къ неви
 димымъ и видимымъ претрѣпѣша воръ
 15 цемъ: — — Начноу же ѡво ѡсюдоу ѡ
 спїемъ повѣспѣ. вѣ нѣкогда ꙗко
 нѣкїи мракъ нечесїа тма, вса вѣжїа
 спїа помрачаше цркви, и вѣхра лю
 пѣиши малѣжь. сѣдомъ гонителѣ,
 20 вѣрны възмагте мысли. и ꙗко же нѣ
 ката волна пѣ вѣстаніе. немало ѡ хр
 спїанъ въ нечесїа глоубинѣ погроу
 си. грѣчьскаго оубо цртва, аври
 лианъ сапанинскїи оубо дникъ сѣло

Лист вклеен. 3: достоината: на последней букве пятно от воска; 4: хари(тона): буква и размазана; 12: после слова вѣгтвемъ перед запятой затертая клякса; киноварная буква Н.

- 14* [прѣ хар]
 присныи, скипетрѣ вѣвѣренъ. и пре
 же оубо ꙗще и идоломъ слоужителѣ те
 пѣишии вѣ; но ѡбаче хрїїаны не вѣ

- збранаше истинномоу бгѡ покланати.
 5 таже Ѡ иже Ѡ него оуслѡгоу ёмыхъ вѣ
 совъ прельстивса; всѣхъ иже х̑а бга
 ісповѣдающій. по многихъ и горкихъ
 моукахъ. люто и еже жити измѣна
 ше. или мечѣ оубивага, но и звѣремъ
 10 вѣдага, или ѡгну, или тяжкїи каме
 нь тѣмъ ѡвѣщага, и тако морьстѣи
 нїпоуцага глѡвинѣ. и въ всакъ оубо
 Гра и странѡ пѡ ѡблаетїю томѡ соущѡ,
 нечестивое се по коупилищїи положъ по
 15 вѣлѣнїе, и тцаниемъ нѡдѡше повелѣ
 ннага творити. и вѣ оубо видѣти.
 іако же волкомъ великомъ нападающїи
 на стадо истиннаго пастыра. и сюдѡ
 и сюдѡ разсѣваемы ѡвца. ёлици ѡво
 20 слышаша безбожное ѡно проповѣдано
 повелѣнїе. ѡви Ѡ нихъ вѣгъство въ
 спрїемше ѡптѣхожахѡ, ѡви же въ ве
 ртпѣ преже съкрывшесѡ, таже нѡ
 щїю Ѡвѣгаю. инѣ же скорѣише Ѡ са

На листе много мелких клякс. 1: под и клякса; в конце строки плохо затерта буква ж; 3–4: между строками на наружном поле пятно от воска; 8: люто: над ю клякса; 12: сначала была поставлена точка чернилами, а потом, сверху на нее, поставили большую киноварную; 13: прописная киноварная Г; 18: на: клякса на букве а; 19: разсѣваемы: над буквами аз затертые кляксы; 24: Ѡвѣгаю: на слове мелкие киноварные кляксы.

- 15 мѣ ѡбипателен вѣсхитївшѣ, въ темни
 цоу привожахѡ. инїи же ниже пѣрвы
 претерпѣвшѣ вѣпрошенїи. оубы дѡше
 тлѣннѣи пагѡвѣ себе предавшѣ, пре

- 5 льсти поравоташа. нынѣшняго вѣка
взлюбавше минующаго, паче вѣдоу
щаго некончаемаго и хѣ истиннаго вѣ,
кромѣ болѣзни ввергошася. дрѣ
сѣи же влгочтіа ревностію дѣша распаль
10 ше, ногами скоростнѣишими прихоща
хѣ къ соудѣшемѣ. готови глѣще вса пре
нести моуки, и еже Ѡ житіа ноужнѣ и
зѣпти, нежели иже въ хѣ вѣры Ѡпасти.
тогда же оубо и въ иконіиском градѣ ли
15 каѡніискыа епархія свѣд, сицевомѣ
възвѣстившоуса повелѣнію. иже ѡ
печьство харитонѣ вѣ. и понеже
оубо спсовѣми заповѣдми великѣи сѣи
сіаѣа, славимъ баше Ѡ всѣхъ. вѣсхи
20 ценъ авіе, на нечестиваго кнѣа приво
дитса соудище. но оуслѣшимъ,
каѣа въпрошаемъ стѣи, и каѣа съ деръ
зновеніемъ вѣщаваше. пѣрвѣе оу
во игѣмонъ има єго въпрошаше, та

Лист закапан водой. Грязь на верхнем поле. 5: поравоташа: первая а выправлена из какой-то другой буквы, может быть, из и; 6: в конце строки клякса; 8: большая коноварная точка; 9: (дрѣ)сѣи: к букве з подрисован небольшой хвост; 10: скоростнѣишими: буквы ос размазаны; 13: Ѡпасти: лигатура ТИ; большая точка с двумя наклоненными влево параллельными киноварными черточками; 16: повелѣнію: клякса на букве ѣ; 23: в начале строки клякса возле з; вѣщаваше: у буквы щ размазан хвостик.

- 15* же что вѣра. да ꙗко же хрѣтіанина
быти, и пѣрвата держати реченнаго
слышаше града. да что оубо ради и

- гѣмонъ рече, державнѣшимъ повелѣ
 5 нїемъ царевымъ противъ вѣщага,
 безъсмертнымъ богомъ никакоже
 жрепи хоцещи. довлїи мѣкъ хвѣ шѣ
 ца, понеже небози соутъ иже ва́ми
 глѣмїи вози, но вѣси лоукави. тако же
 10 и вѣтвената рѣша словеса, тако вси бо
 зи газыкъ, вѣсове. гѣ же нѣса сътво
 ри. і индѣ. бози иже нѣво и землю не съ
 твориша, да погивноу. ѡни оубо ва
 съ нейкоусившїи имѣти бга въ разоумѣ.
 15 тако же рече аплѣ, оувѣраю боги пѣхъ
 нарицапи того ради, тако да ти оубо
 именованїемъ симъ славапса, оусла
 жаюп бо са тако бози почитаеми, по
 неже полни соутъ злохипръства. васъ
 20 же ихъ же прельстїиша, въ оуготованны
 пѣмъ негасимыми привлекоутъ ѡгнь.
 и гѣмонъ рече, скорбно оубо подобаетъ
 и послѣднее наносити помленїе, на все
 могоущїи сице неистоващася боговъ.

10: словеса: размазана и плохо затерта последняя буква.

- 16 но понеже милостиви сїи и зѣло негнѣ
 вливи. симъ ннѣ и азъ поревновавъ по
 лѣзное ти творїти съвѣтдю. се же ѣ
 ѣже глѣю, ѡстави оубо многата словеса,
 5 и богомъ жертвѣ принеси. и тако бого
 мъ оугодиши, и цареву приѡбращеши
 любочестїе. оугодникъ шѣща ва
 ше хвѣ. аще оубо вози соутъ сїи глѣхїи
 и безъдоушїи, тако же пѣи мниши ѡпа
 10 тике. пѣо не благотвориши долго трѣ

- ПА Ѡ ѐже тѣмъ нанѡсимъ злословіа.
 аще ли же не вѡси, тако же и истинна ѐ.
 всоѣ прѣпиши на и празнось глѣши.
 мене во не повинѣ никтоже. ни же оуѣвѣ
 15 рить что всачьски, бѣга ѡстаѡити жи
 ваго, вѣсомъ же внимаѡи нечиснымъ
 и завистнымъ. понеже оуѣнкъ ѐсмь
 и азъ деклинъ. иже свѣпильника подо
 20 бѣемъ в семъ иконіискомъ градѣ, моу
 ченіа сѣмъ зарамѡи. паула великаго бла
 гоуѣпѡи проповѣдника просвѣпѡивса
 оуѣнѡемъ. иже тога и къ иже ѡ хъ по
 двигомъ приведе. и сего ради и азъ
 с нимъ глѡ днѣ. кто на Ѡлоуѣчить

Пятна на верхнем поле. 1: но понеже: буквы расплылись; 24: после Ѡлоуѣчить написано чернилами Ѡ и зачеркнуто киноварью.

- 16* ѡтѣ любве хъвы. скорѣь, или тѣ
 снопа, или гонѣнѡе, или волѣзнь, и мѣ
 ченѡе кое и смѣрть, ничтоже Ѡ сихъ мо
 же Ѡлоуѣчѡи мѡ Ѡ любве вѣжѡа. ѐже
 5 ѡ хъ исѣ гдѣ нашѣмъ. кнѡ рече. и
 аще не вѡси тако же рече, им же влговѣ
 рьствоуѡще царѡе поклонѡютса, ка
 ко мѡ вѣ тѣхъ вѣрѡюще, ѐже житѡи
 и мамы вины. прѣлѣдетеса игѣмо
 10 не, великѡи харитѡнъ рече, боги выпѡи
 глѡще таже Ѡ роуѣкъ члѣьскѡи съдѣлѡннѡа.
 и слова всакого и мыслѣи свѣа и разѡма
 поуѣста. ѡ них же и вѣжпвенѡе рече писѡ
 нѡе, тако оуѣста имѣтѣ и не глѡтѣ. оѡчи
 15 имѣтѣ и не видѡт. оуѣши имѣтѣ и не слы

- шапъ, и прочага, и наведе, ни во ёсть
 ДѸа въ Ѹспѣ и хъ. пѸбни имъ да вѸдоу^т
 пворащени га, и вси надѸющѸенса на на.
 или не истиньствѸе гла сице писаніе.
 20 приложи оубо Ѹгнь къ тѣ аще хоцѸеши
 рѸбромъ, или секирою тѣ бедръ дѸла
 ти повели. и познаѸеши всако и самъ,
 гако нечювьствены соу^т. и ни же двизати
 са, ни же вѸцапи всачьски мѸрѸца.

1 (в начале строки): лѸчи^т: написано чернилами и зачеркнуто
 киноварью; 5: гѸдѸ: буква Ѹ выправлена из Ѹ; после нашѸмъ боль-
 шая киноварная точка; б: прописная киноварная л, напоминаю-
 щая греческую альфу; 18: надѸющѸенса: буква е выправлена из ѵ.

- 17 сими безаконными и папикъ на гнѸвъ по
 двигса, Ѹвнажити Ѹ ризъ повелѸва
 Ѹ спаго. и начетверо растажена, жи
 ламы соурѸвѸми вити. и тако семѸ вы
 5 вшоу, рече к немѸ соудам. жрѸши ли ха
 ритоне бесмертнымъ богомъ, или м^т
 ножаишимъ нанестиса хоцѸеши тѣ
 лоу твоемѸ мѸкамъ. ни рѸ мѸчнѸкъ
 Не пожрѸ симъ азъ. аще бо и тысаца
 10 ми моцно вы Ѹ моѸ спѸсъ оумрепти, и
 зволилъ вы оусѸрдно, нежели того вѸже
 ства ѸврѸчиса, и вѸсомъ свѸтнымъ
 жертвѸ принести. на толико же
 паки того бити повелѸ волѸгами жи
 15 ламы, гако вѸмалѸ и гапромъ косноу^т
 тиса виющимъ. вѸгласенъ Ѹбо на
 многи часы стын пребывага, и воинѸ
 нещадно наносащѸмъ томѸ раны. пре
 стати сѸмъ повелѸ сквернымъ князь.

20 немилости коеи того сподоблаа, но
 тако да невсъскорѣ ѿмерша, должайши
 избавитъ помленіи. и оубо слѣжа
 цїи игемоновы. завлѣкше стго, поне
 же не можаше ходити своими ногама.

8: большая киноварная точка; 9: прописная киноварная Н.

17*

[прѣ, харот]

и в темници положиша, къ второмѣ
 съблюдающе помленію. и по сї паки
 на соудище моучащими приводитса.
 и ласканми преже и чьсти ѡвѣщаніемъ,
 5 лютѣишии игемонъ покдшашеся сего
 твердостное оумакчипи, и еже пожре
 ти идоломъ оувѣщаваше и понеже хвѣ
 мчнкъ превыше всѣ сихъ гавлшеся, и мѣ
 чипелевы роугагася словесѣ; болши
 10 ми абіе, нежели преже мѣками исквди
 вся. и перси свѣщіемъ съжегса. и желѣ
 зы свазанъ, паки темници предае
 тса. немного же посрѣ. и достойны
 сдды въспріемъ, иже на хртіаны деръ
 15 зноувыи царь вгдворныи, члчскїа злыи
 злѣ исходитъ жизни. таже иже ски
 петра аврилїана злочьстиваго въспрї
 емыи царьства. богагса, да некако та
 га же на хртіаны дерзата, тѣм же осоу
 20 женъ воудеть помленіемъ. и прѣва
 ршаго ѡвразомъ оуцѣломѣждраетса,
 и еже на хртіаны гоненію по всѣ епархїа
 престати повелѣ. и оубо ис темници
 мчнкъ и ѡ юзъ ѡпоуцаетса, царьско

Сверху у корешка лист затек. 2: ки: на последней букве отпечаталась киноварь со слеующего листа; 7: оуѣщаѣваше: слог ва написан над строкой; большая киноварная точка; 8: прописная киноварная М; 14: над словом въспріємъ плохо затертая клякса.

18 мѡ сіе простившѡ повелѣнію. се * оу
 Стрѡіаетса, ѡ иже добръ створающа
 го промысла ѡбщеполезнѣиша вса. ꙗ
 да не концемъ мѣніа бжтвеномѡ семоу ко
 5 нчавшѡса мѡжѡ, ѡпагѡблаетса мнози
 великою пагоубою. погрѣшивше, ꙗже
 прїимати хотахѡ ползѡ. и житїемъ
 ѡбразоуеми ѡ него, и словесы въ добро
 дѣтель пооучаеми. и по сї ꙗко оубо
 10 оубже оумрѣтивса житїю сеи блжнныи,
 и хви жити хота. аще и оумрети неспо
 добленъ бы ха ради. но того ꙗзвы на
 пѣлѣ своемъ ѡвноса, къ стѡмѡ градѡ
 шествовати нача, и пѣснаго пѡти
 15 въспрїиматиса хота. искоушенїемъ
 же по слоучаю въпадаѣ. и оубо блї єго
 бывъ, дрѡгїмъ въпадаеть гонителѣ,
 прѣваршихъ злобою неѡстающїи. мѡ
 жїе бо лоукави и пагѡбни. часть собѣ
 20 положше, єже закалапи члѣки иже пѡ
 ти преходящихъ, сихъ пѡоукрадаю
 ще и грабаше. и понеже стѡго єдино
 го градѡуща пѡтемъ оузрѣша, єже
 оубо что поутьшествїа ради ношаше,

Киноварная клякса на верхнем поле. 1: большая киноварная точка; 2: прописная киноварная С.

18* скоро възаша. абїе же роуцѣ въѡпѣ сва

- завше. и вериги желѣзны того наложи
вшевыи. тако же нѣкое ѡвчѣ, свѣрїе
дивїи въ свои приводѣтъ вертепѣ.
5 и понеже оубо иоудейское оукарашеса
множьство, иже разбоиничь вертепѣ.
сѣнныи ѡнѣ створше храмъ. ннѣшь
нее же съпротивнѣ створено ёсть. ибѣ
разбоиничїи сєи вертепѣ, црѣвь бжїю
10 ѡ него вывшѣ оузриши. како же и кой
ѡвразомъ, прочее, въпреди слово пока
жетъ. ѡни оубо тако же рѣхомъ не
чѣспивїи члци. связана въ прежегавле
ннѣмъ вертпѣ ѡставаше стго. на
15 ловъ ѡбычныи пѣмъ сюдѣ и сюдѣ оустре
мителнѣ ѡвѣпцихоу, да инымъ пѣ
пшешественикѣ ѡбычно имъ зло ство
рѣтъ. ѡнѣ же преже оубо млпвы гви
въздаваше, и исповѣдаше бѣи блгѣмъ.
20 сладцѣ терпѣа скорбнага, ради иже тамо
члѣмаго въздаанїа. таже къ иже
на нь сицеваѣ оухипрившемѣ лоукаво
моу бѣсѣ, моужьски спирашеса, си
це глѣ. се оубо моужевїиственнымъ

12: (пока)жетъ: буква е написана на месте затертой; большая киноварная точка; 13: прописная киноварная Ч; 15: оустре(мителнѣ): лигатура TP; 20: скорбнага: чернила расплылись.

- 19 симъ члкомъ двою ради винъ предѣлѣ ма
ёси, тако же разоумѣваю, ѡ мерзьскїи.
или мнѣ ма богащаса смрпнаго искоуса.
или тако моѣмоу прѣложенїю възвранма
5 въ дѣло произыти. и аще мниши ма
богащаса смрпни, самыа да оувѣрапѣ

пѣа вещи, ꙗко азъ вѣжю влѣтъ добра
 имѣа хранителѣа, всакога смѣрпн не бо
 юса. ꙗще ли же възбраніпн ма жела
 10 нн мннши еже жпнп ѡ хѣ, не мѡжеши
 всачьски, помѡ хопѣщюу. хоше же
 всако. понеже радоуетса жпнпю до
 брѡтелномѡ, и дшевною зра чпстомѡ;
 да иматъ впнѡ, ꙗко влѣтъ сѣ, влѣга по
 15 давати люבודвродѣтелныѣ. но
 снмъ зде ѡ него глѣмымъ. авіе ехидѣ
 ѡ сѣсоудѣ едннмому приползѣвши,
 иже внна полнѣ вѣ, и въ сыпостъ пн
 20 вши, таже лоукавымъ члѡкомъ злѣ
 дарованіа въздаѡ. ꙗдѣ изблевавш
 ппнпнѡ ѡлоучаетса. развопнн
 цн же домъ постпгше. и жажею оу
 бо оупомлени, касаютса нераспто
 реномѡ. оумираѡ же вкоупѣ. и сн

14: влѣтъ: над в черточка (от соскользнувшего пера?); 23: нераспто
(реномѡ): лигатура ТВ.

19*

[прѣ, харит]

це зліи злымъ томатса. и многнхъ
 неправдованіи ѡмщеніе вѣтвенныи сѣ
 творпть. и ѡсюдоу скверныхъ ѡнѣхъ
 развопннкъ превывалнще, еже ѡвѣ
 5 щѣса реци, храмъ вѣжн сѣтъ вывае. иже
 ветхата црѣвь нынѣ именуеѣтса. и
 влѣгочпнвѣшн лаврѣ глѣмѣнн фарѡ
 належпть, ꙗже ѡ великаго сего хари
 тона сѣсѣавленіе имѣ. зрн же и сѣ.
 10 Како добро ѡврѣте и чюдно строеніе.
 что бо вываеѣтъ, и како ꙗже ѡ немъ и

- мѣша. оудержаніемъ оубо вѣзакó
 ннѣ злодѣи роукъ ꙗко же варивше
 рѣхомъ, иже въ іерлѣима ведѣцаго пѣ
 15 ти полезнѣ оупражнѣетса. пѣвнѣ
 ника соудомъ въ вертепъ приво́диль
 са. съпротивитса оуби́ицамъ, не
 копіемъ, не щипомъ, не стрѣлою,
 не ино кое помленіе наводѣ о́роужіемъ.
 20 мѣтвами же стѣпими, ꙗко́ же на амали
 киты мѣвѣси. аще и не прогнѣженіемъ
 роукъ, связанъ бо въ. равномо́щное
 же и блгопослоу́шное ꙗко́ имоуши, нѣ
 лагаѣ оуби́ица, ꙗко́ же нѣкими стрѣ

На нижнем поле отпечтался текст со следующего листа. 2: в конце строки отпечталась киноварь со следующего листа; 9: после имѣ большая киноварная точка; 10: прописная киноварная К; 17: съпротивитса: над в плохо затертая клякса; 20: же: над ж плохо затертая клякса.

- 20 лами ехидны ꙗдомъ. таже что.
 Их же держашесѣ юзъ, самовиднѣ шрѣ
 шаетса. приѣмникъ же злѣ събран
 нѣ имѣннѣ бываѣ. оустрагаѣ же ꙗ
 5 до́врѣ. слоужитель вѣтвеныѣ запо
 вѣди быв промышленію бо ни
 щихъ, и иже въ поустынѣ стѣпѣи ѡцѣмъ
 расточи. рѣдци бо снѣ тогда, и число
 мѣли. и ти оубо въ гоненіа вре́мѣ, пѣ
 10 стѣпнѣю жестокоу́ю спрѣха ради гонѣ
 щѣ постигше. и разсѣбани въ каламо́
 новѣ пребывахѣ вертпѣ, блѣ нѣгде
 мѣртваго морѣ прилежащѣ. прочимъ
 же ѡ имѣннѣа преже помѣнѣтвѣю сѣце

- 15 ннѣю лаврѣ сѣдѣеть. таже и спѣшиш
ю тога цркви, ега же вжтвенны ѡбно
влѣтѣ макаріе, іерлімскіа тогда вжїа
цркве права кормленїа. иже ивникѣ
сѣвравшагоса влѣгочтиваго вѣ сѣсло
20 віа. в сѣмъ ѡво вѣрпѣ вѣмолвь
Ствовати и зѣбра влжнныи. гвлѣнъ
же всѣмъ чюдесъ ради бѣвѣ. и мнѣ
жѣство и числа вышше еллинъ же и иѣ
ден, спсеное пригати крѣченїе творїт.

1: большая киноварная точка; 2: прописная киноварная расплыв-
шаяся 1; б: после слова **выв** оставлено свободное место; 13: над
словом **прилежащї** пятно от воска; 15: **сѣдѣеть**: буква а выправлена
из другой; 20: большая киноварная точка; **вѣмолвь** (**Ствовати**):
буква ь рамазана; 21: прописная киноварная с.

- 20* и не до здѣ токмо спати, но и иноческо
е и зѣрати житїе оучинаѣ. не чюдесы
же токмо, но и житїемъ многїхъ при
влече. чюдно бо вѣ того зрѣти, то
5 лико къ иже ѡ вѣтѣ житїю имѣща пца
нїе. и пїцѣ оубо держаща въздержанїе.
богѣство же, еже ничтоже спажѣ
ти. низоулеганїе же и всегдашнее въ
пѣнїихъ сице приемша, тако же немно
10 жае держати любожителнѣ. иже
всю ншѣ на постелѣ маккихъ, и ѡ
дрохъ словѣ сѣдѣт. власными
же ѡдѣванїи сѣныа его помашї гзвы
оуслажающася. паче, ѡ иже макки
15 ми ризами ѡдѣванны. иѣво вѣчнаго
влженьства надежа, всакѣ болѣзнь
лѣгцѣ терпѣти того твораше.

мѣтливъ же вѣ и прости́теленъ. стра
 ннолю́бивъ, кро́токъ, вѣмо́лвенъ,
 20 бл҃гоприсѣпѣнъ. всѣмъ оу́чителенъ
 сло́во ѿмы, множае паче вина. слы́ша
 телен веселѣще срѣца. тѣм же рѣ
 ки пѣвнѣ людемъ того текоу́ща зрѣ
 ти, и ꙗко градъ многонаро́діемъ пѣ

2: в конце строки отпечатались киноварь со следующего листа;
 12: на слове съдѣ пятно от воска; после этого слова, а также в
 конце строки 17 большая точка; 15: в начале строки, перед м,
 клякса; 21: множае: над а клякса.

21 стыню показавша. оу́зрѣвъ же
 Себе вл҃жнныи, ѿ иже ѿ сего бываемаго
 мѣтежа, любезнаго ёмоу вѣмо́лвіа
 ѿводима. инако же, и ꙗже ѿ тѣхъ
 5 славы вѣжати тѣсѣа. вѣдѣше бо
 ꙗко ꙗмо́жетъ погѣвити. оу́краше
 ниё дѣши. заповѣдоуѣ оу́бо дѣнкомъ
 своимъ ѿ всѣхъскихъ, ёлика къ съспѣ
 вленію иночьскаго житіа подобна.
 10 время дѣво пици оуставѣ ёже ёсть ско
 нчавѣающоуца дѣню. и не въ сыпосѣ
 ꙗсти, но просѣци и ёще дѣтровѣ пре
 стаѣти. быти же пици хлѣбъ токъ
 мо и соль и инѣ снѣден мѣсто наполна
 15 ющи. пицие же вода, и ꙗ съ страхѣ
 приёмлема и в мѣрѣ. ꙗже ѿ пѣни
 и мѣтвѣ завѣща, дѣвнѣи вкѣпѣ и но
 цнѣи бываемъ. ненавидѣти же прѣ
 знось, ꙗко многѣи золь виновнѣ. но
 20 дѣло рѣкамъ дагати, сѣнныи ѿлмы
 съпѣваемо. аще ли же кѣи помыслъ

Сѣменъ, тако же нѣкїи плевелъ ѿ ѡбъ
щаго всѣ врага въ сѣчьной всѣтеса зе
мли. постомъ сего и мѣтвы мечемъ

Лист клеен. 1: большая киноварная точка; 2: прописная кино-
варная G; 10: оуставль: клякса над т; 15: в конце строки грязное
пятно; 20: ѿлмы: выносная о и титло написаны позже другим по-
черком; 21: большая киноварная точка; аще: над е затертая кляк-
са; 22: прописная киноварная G.

21*

[прѣ, харитона]

Ѹсѣкапи, да невмѣщеніе ѡбращѣ го
рїи своета страсти родити плодъ. да
воудетъ въ на гнѣ слово реченное. тако сїи
рѣне изгоняетса инымъ чимъ,
Т
5 токмо мѣтвою и постомъ. къ сї
же поучаше, тако не подобаѣ хоженїа
частаа творити. безмолвію же ра
доватиса мѣпри добротелемъ соущи,
и ѡчестъ дшевнѣ мдрованіе хоудожнѣ
10 и чистѣ имдци. ни ѡ члколюбіи же
словеса преиде не въспомандта, но
и ѡ тѣ прилѣжнѣ имаше. приложи
во рекъ. аще естъ моцно, ни єдино
приходѣщихъ тѣцама Ѹпоустїити
15 рѣкама. да некако оустантса вамъ
ха презрѣти. єдиногѡ Ѹ просащихъ
вїдомъ показавшася. сїа рекъ.
И єдиногѡ Ѹ оучнкъ избравъ. житїемъ
дроугї превѣшедша. и доволна свца
20 прѣстательствѡ врагїи вѣвѣрити
са, семѡ и съ инѣ оучнкъ раздмомъ
начальство врдчлетъ. сам же Ѹ ла

вры исходитъ, многи же слезы испд
спившимъ оучникомъ, и еже пребы

В колонтитуле выносная д размазана. 4: в начале строки написано чернилами сѣи и зачеркнуто киноварью; 5: большая киноварная точка; 6: прописная киноварная Ж выступает на поле; 17: после показавшася большая киноварная точка; 18: прописная киноварная Й выступает на поле; 19: превѣшедша: в рукописи выносная с с паерком.

22

вапи с ними того молащій. томд же
никакоже пѣ послдшающд, но пощю
къ полезномд зращд. и сіе к нимъ при
ложивъ рече, аще азъ Ѡ здѣ превита

5

ю ш чада, швоимъ прїидеть добро.
мнѣ во шврѣтшд оуѣдинено мѣсто,

еже нокомоу же тамо вѣмолвіе ми смд
цающд. оудовнѣ оубо азъ вашъ о дсѣ
щцѣ. и вы, их же ш хѣ ради евліа породї.

10

іако же въ нѣки воцинахъ. въ келїахъ
пихо въдвараіющеса. іако же вчелы
добротелен мѣ плодоносимъ. всѣ

оубо лобзаниемъ швшѣ стымъ. блви
в же и хѣви възложивъ, пдти емлаше

15

с. и единого дни пдтъ прешѣ, дрдгїи
шврѣтаѣ вертепъ, на иерихоньскыа
спраны лежащъ, и вѣмолвіе податапи

прикладенъ. лѣта оубо тамо пребы
въ немала, и выліе шврѣтающееса пд

20

на пищд приемла. вгдѣу единомд іако
же ѣ любезноживы превываше. и
Тоу же бгъ того показдѣ іавленна. и хо
тащаса шкрыти швыіавлаѣтвори
мыми имъ чюдеса. неддси во Ѡгона

Лист вклеен, надорван у корешка. 4: ѡце: буква є размазана; 6: перед во было написано и зачеркнуто коноварью ѡѣ; 21: большая киноварная точка; 22: прописная киноварная Т выступает на поле; Тоѣже: в рукописи над Т и ѡѣ камора.

- 22* хоуца єго ради. и страсти тѣлесныа
 ѡхожахѹ наипаче же дшевныа. поне
 же сїи дшевныа страсти, многажы
 и тѣлесны бываю^т ходапаствены.
 5 и что ѡво по сї. иже исцѣленію спѣль
 шїиса ѡ него, и того житїю мнози
 поревноваша. симъ дрѹгоє ѡвители
 ще довѣртелемъ създаѣ. єже ѡво
 послѣже єлпидїе рѣшири. мѡжь пось
 10 пничьскими исправленїи наипаче про
 сїавъ. дѡка же того именовахѹ. за
 єже двѣ нѣкоемѹ сѣнныа сета лавры
 прѣстѣпательствовати. и навѣпы
 иже ѡ євреи завистїю наносимыа на
 15 нї многоболѣзньѣ, ѡпражнати.
 и понеже оѣво и тамо мносѣ к немуѹ
 приходящїи. и вѣмолвіе емѹ прѣстѣ
 юци. завѣщавъ и тѡ соѹцимъ вра
 пїамъ, и рекъ како подобаетъ жити
 20 иже ѡ дшїи пекѹщимса. гавивъ же и
 и прѣстолашаго, инамо паки ѡлѡча
 єтса. и въ дрѹгю странѹ пѣстыми
 преходитъ. и тамо вселѣетса блї
 мѣста фекоунъ глѣмое. и тамо

1: в конце строки отпечталась киноварная Ж со следующего листа; тѣлесныа: ѣ выправлена из ь; 3: над словом страсти клякса, немного затерта; 9: єлпидїе: буква и выправлена из ї; 24: большая киноварная точка.

- 23 Же ємѡ пребывающѡ ꙗвлѣнна сего сътво
 рлѣ гѣ. приходѡщї ѡбо к немѡ єллинѣ
 мно́жьство. къ вѣрѣ своеи привода
 єго ради рѡководьствїа. ѡвѣхъ же и
 5 на дѡшевное ѡчищенїе възвода. мно́
 гим же братїямъ к немѡ събирающї
 сѧ иже мирскїа ꙗко же бы рещи ѡрица
 ющеса грѣвостї. бѣги же, и иже по во
 зѣ живдцимъ бл҃гоговѣино причета
 10 хѡса. слышавше бж҃твенаго гласа ꙗрѣ
 свои взати повелѣвающа, и симъ по
 кои дѡшевыи ѡвѣрѣсти глѡща. и всѧ
 ѡспавившемъ єго ради, сторицею
 възспригати, и живопѣ вѣчныи наслѣ
 15 ствовати, сїа ѡни въ оумъ възспрїе
 мше, и въ дѣло произвѣсти потща
 хѡса. еихъ ради чюдныи сєи харито
 нь, и дроугвю тамо съспавлаетѣ ла
 врѡ. ю же нѣции сирьскимъ ѡзыкомъ
 20 сѡка имендѡ. дрѡзи же по словѣнско
 мѡ ꙗзыкѡ, ветхата лавра нарицаѡ.
 прїиде же намъ шествѡда слово на ска
 занїе величѣства чюдеси. понеже
 Оубо сєи прѣбвыи ни ѡ чемъ же тако пе

1, 24: прописные буквы написаны киноварью, выступают на поле;
 20: словѣнско(мѡ): буква ѣ исправлена из ѡ; 21: над точкой в конце
 строки две параллельных киноварных черточки; 23: большая ки
 новарная точка.

- 23* [прѣ. харит]
 чашеса ꙗко же ѡ бѣмолвїи. вѣды, ꙗ
 къ свершенїю добродѣтели сїе може

възводи ти. вертепъ оубо нѣкии
 оубѣдѣ на нѣкоеи горѣ, недалече ѿ
 5 сѣнныа тоа лавры ѿстоащъ, спре
 менъ же и не ѿсѣченъ, иже вѣтшены
 и до днѣ нарицаѣтса. възходен же не и
 нако, токмо лѣствицею хоташемѸ
 10 бываѣ. въ семъ стѣи и ѡвитаѣ. и оубо
 староспїю, и многими постпничьства
 прѣды и волѣзньми, въ долгѣ време
 ни дѣиствѣемыми. ѡславѣвшѸ того
 тѣлеси, и не могущѸ послѣжити себѣ,
 еже водоу ѿвнѣ тамо възносити. дрѸ
 15 гомоу же не хоташе повелѣти слѣже
 ніе, да не ѡпагопї кого. что ѡво
 Творитъ, ѡви молитса, иже невѣзмо
 жнага възможна творащемѸ. и а
 віе не тако же древле камень жезломъ
 20 проражьса водѸ испѣсти. но млтво
 ю сію стѣи изведе. не непокоривымъ
 людемъ и безаконнымъ, но бл҃гопоко
 рнымъ сѣло и въ вѣжїихъ законѣхъ
 превывающимъ. ѿ єдинога во ве

10: постпничьства: лигатура ТВ; 16: прописная киноварная точка;

17: прописная киноварная Т выступает на поле.

24 рїтпѸ ребра вода истече стюдѣнѣиша и
 слѣчаниша. тако и до ннѣ превываетъ.
 не жажѸ токмо оуполага. но и свѣтелъ
 ство бывши извѣстно, єго же имѣаше
 5 харитонъ къ вѣѸ присвоенїа. что же
 По сї. на конечное чїна слѣвоу приближи
 са сказанїе. еже исхоженїе ѿ тѣла днѣ.

паче же къ вѣдѣннѣ шестствіе сѣго, сице во
 рещи своиственѣише. помоль же са
 10 ѡ спсеніи дшѣ. и блвнѣтѣ тѣхъ. ни еди
 ного недѣга искоусть приѣмъ, ниже пово
 лѣвъ что ѡ оудовѣ тѣла. възлегъ на о
 дрѣ. прострѣтъ носѣ, и ѡстави бла
 15 женнѣю дшѣ. радѣющеса, раѣющимъ
 са блгимъ аггломъ предасть тѣ. рѣ
 кама же оуѣнкъ, тако же подобно бѣ гро
 вѣ пославса, въ некончлемѣю възходѣ
 20 жизнь. ѡнюдоу же ѡвѣже болѣзнь и
 скорѣ и въздыханіе. идѣже лица чѣтѣ
 сѣцемъ стѣпа тѣрца тѣвленіе бываеѣтѣ.
 идѣже радость и веселіе неизгланное вы
 ваѣ. и оуѣтѣшеніе и покои, иже въ до
 25 вѣрѣмъ распотившимса виноградѣ,
 и прискорбнымъ и жестокимы добро

5: киноварная точка; 6: прописная киноварная П.

24* дѣтелеи шествовавшимъ пѣтѣ. и
 сицевѣ оубо имѣ блженнѣи харитонѣ
 житіа конѣцъ. не невѣдомо же преже
 смѣрти ѡ семъ ничтоже имѣ. но и ѡ тѣмъ,
 5 и хотѣще вѣри смоуѣати цѣкви прѣвѣ
 ца, и ѡ полезны подобна извѣспитѣ
 ише наоуѣчи: — сіа же мѣ елика въ
 змогохомъ ѡ възлюбленіи постигнѣ
 10 ти, того дѣаніи и чюдесѣ лѣ ради забве
 ны, сіа добролюбивымъ вашимъ слоу
 хѣ предахомъ, ни же бо мало еже ѡ аври
 лианова царства, дажь до нѣтъ лѣтъ
 ѡстоіаніе. понеже ни ѡ единого ничто
 же написано ѡставше мѣ приахомъ.

- 15 понеже оумалаписа въ погдашнага лѣ
та. не иноки токмо, но и хрїіаны, иже
свѣтомъ знаменавшіиса познанїа.
и тѣм же оукланяющимса, всегдаш
нихъ ради гоненїи. сїа же им же мѣ
20 здѣ въспоминанїе створи хѣ. иже бѣго
любезнїи мѣжи и любойстиннїи, тако
же чѣда ѿ своихъ ѡцѣ пригаша. и до нѣ
сѣблюдоша. сїа мѣ въсприѣмше на
писахомъ. въ славѣ ѡца и сѣна и сѣго дѣа.

На корешковом поле отпечаталась киноварь со следующего листа. 5–8: в начале строк чернила немного размазаны.

єдиногонединоєсцнагобжтвѣ . емѣже
 подобѣе всѣмъ слава и чинъ поклананіе .
 и нѣи прѣной вѣки вѣкомъ аминь : —
 Цца септеврїа . кѣ . житїе ея повнѣи пре
 поблашцанаше . кирїака шешелнїса . бланїс .

Повнѣи хъ тѣ рече кѣ адрламоу бгъ благо
 слово , и прокланяющи тѣ проклесноу .
 сега олаюцѣ , ꙗко не добротели тѣ олма
 проходоуши мѣ вѣдланїе по рла . но и по
 хлаающи хъ тѣ кѣ блаженїю оъзвора .
 то горади подобѣе , и тѣже блаженнаго ки
 рїака добротели прилѣжнѣ сани шавъ
 ше приимати , и чюднїи не дїи тѣ сѣлнше
 похалати . не точїю же се , но и кѣ реї
 ности елика сїла вѣстала тїи , и кѣ подо
 бномъ сѣ клачити не слажеланїю . да не по
 кмо бланїю сподобимєд , но и вѣспрїа
 тїю бланїхъ на бнцѣ сѣ причїстїи цн
 ббдемъ о сегачнєсе коже шѣла дѣ
 корнїа . и мєла же рожьши мѣ . шцѣ
 оубо шаннѣ , и же и прѣвнїи рѣ оъ корн
 ндїи стѣнцїи кнрѣко полаожнєд . мнѣ рн
 же в доїсїа . а бтїю же тѣго рожєнїю .
 конєць бѣ царьствѣ дѣ шкїа нова гсѣ .

- 25 єдиного и єдиносѣчнаго бжѣтва. ємѡ же
 подобає всака слава и чѣть и поклананіє.
 ннѣ и прно и в вѣки вѣкомъ аминь: —
 Мѣа септеврія .кѡ. житіє и нѡвизи пре
 5 пѡвнѡ ѡца наше. киріяка ѡше́льника. блви ѡ.
 Блвѡщихъ тѡ рече къ авраамоу вгъ блго
 словлю, и проклинающи тѡ прокленоу.
 сѣ гавгающѡ, гѡко недоврѡтели то́кмо
 проходащимъ въздааніє подага, нѡ и по
 10 хвалающихъ пѣ къ блвенію възвода.
 того ради подобає, и гѡже блженнаго ки
 ріака доврѡтели прилѣжнѣ слышавѣ
 ше пріймати, и чюднѣтисѡ и теплѣнше
 похвалити. не то́чію же сѣ, нѡ и къ ре́в'
 15 ности єлика сила вѣстаати, и къ подо
 бномѡ съвлачитисѡ желанію. да не то́
 кмо блвенію сподѡвимсѡ, нѡ и вѣспри́
 пію блгихъ и вѣнцѣ съпричастници
 бѡдемъ. сего и́знесе и́же вѣ єладѣ
 20 кориндѣ. имена же рѡжьшимъ. ѡцоу
 оубо іѡаннѣ, и́же и прѣвиперъ вѣ кори
 ндѣистѣи цркви рѡкоположисѡ. мѣтри
 же євдокіа. лѣто же того́ роженіа,
 конецъ вѣ царства деѡсіа новагѡ.

4–5: название жития написано киноварью; б: прописная киноварная буква Б выписана в виде тонкого инициала с растительным орнаментом в левом углу; 13: клякса на корешковом поле; 19: большая киноварная точка.

- 25* [прѡ, киріяка]
 стріи же вѣ по мѣтри стѡмоу пѣтръ кори
 ндомъ єпѣтѣ. сѣи оубо пѣтръ, блженна
 го киріяка начѣтца степенѣ тога же црѣ

- ве въ маккомъ и еше възводитъ възра
 5 спѣ. ѡн же вѣтвеныхъ писаніи чте
 Нїю съ тшаніемъ прилежа, и симъ оусе
 рднѣ внимага. по вса дни и ноци в сѣ пре
 бывага, чюжаашеса въ себѣ. како изъ
 начала вѣтъ, вса влѣга члѣьскомѣ родоу
 10 оустрои. и како иже на кїиждо родѣ 8го
 дившїи емѣ толики спѣби чѣпи, и свѣтѣ
 лы сице и прославлены створи. авела
 оубо жерпвы ради прослави. еноха
 же ради оугоженїа емѣ преложенїемъ по
 15 четѣ. нога свѣтило родѣ съхранивъ
 показа. авраама, ради правды ѡца
 многимъ ѡзыкомъ гави. влѣгочѣпное
 мелхиседеково сѣньство въспригапѣ.
 цѣломѣдрїа ради іѡсифа прослави. те
 20 рпѣнїа же ѡбразъ житїе иевово пода
 стѣ. мѡѡсеа законположника пока
 за. лоунѣ и слнцѣ ѡвладателѣ іса на
 вїнна постаवलѣ. прѣрка и цѣра и стра
 шна таинѣства вѣдца двѣда гави.

Кляксы на наружном поле. 5: большая киноварная точка; вѣтвеныхъ: над первой буквой черточка, видимо, от соскользнувшего пера; б: прописная киноварная Н; 9: родоу: внизу, между буквами р и о, точка.

26

[ѡшеѣника]

- вавилѡнѣскїа печи пламень ѡпрокомѣ
 на росѣ претвори: — к симъ же множае
 дивлѣшеса, помышлѣга, како рѣтѣво
 гнѣ вѣ сѣмене вѣ. и двѣ самѣю мѣпре. и ка
 5 ко вѣ сѣ слово, члѣкъ непреложнѣ вѣ наѣ
 ради. и како крѣпа ради ѡда плѣни. пре

лестника же змѣа оупражни. и адама
 в рай паки всели: — сіа и ина многата
 въ оумъ блжныи кириакъ влагата, ражи
 10 зашеса срцемъ. и бжтвеною ревностію
 подвижаемъ. вхожаше томѡ помы
 шленіе, житію и им же въ житіи радо
 ваписа рекшѡ, къ спомѡ шествова
 пи градѡ. и спѡ въ спѣмъ пожити мѣ
 15 спѣ, добродѣтелемъ прилежащѡ.
 в нѣкѡю ѡбо нѣкогда недѣлю. бжтве
 наго еѡліа глсѣ оуслышавъ, глѡщѣ. иже
 хоцетъ по мнѣ ити, да ѡвержетса се
 ве и возметъ крѣтъ свои и последѡе ми.
 20 и к томѡ абіе не дастъ вѣци нимало ѡло
 женіе, но въ дѣло произведе своихъ по
 мышленіи. изъ цркѡи оубо вѣмольно
 исшѣ, въ кегреа приходитъ. и ѡпѡдѡ
 в коравль вшедъ въ палестинѡ пловдѣцѣ,

Здесь и далее: колонтитул написан киноварью. 3: рѣтво: лигатура
 ТВ; 16: нѣкѡю ѡбо: между словами плохо затертая клякса.

26*

[прѣ, кириака]

въ іерлимъ съ тшаніемъ приходитъ.
 ѡсмынадесатимъ ѡже бывъ лѣтомъ.
 въ деватое оубо лѣто царьства лва вели
 каго. въ ѡсмое же лѣто анастасіа іе
 5 рлмьскаго архіереинства. тамо оубо
 въ спыи градъ прише. ѡ великаго еѡвъ
 сторгіа приѣмлетса. мѡжа любнпте
 ла добродѣтели, и дха блгтми сіаю
 ца. иже іако чадолюбивъ ѡць въ исти
 10 нноу, много сего іако же вѣ лѣпо блгимъ
 и дховнымъ прѣложеніемъ оунокогава

- ѣ. и въ иже того съставленомъ изра
 дномъ монастыри блѣ града сіона спго,
 ѡсимѣвшѡ киріакѡ. желаніе много
 15 подвижетъ его, великаго ѣвдимиѡ
 видѣти, и блѣписѡ ѡ него, и еже
 поченѡ на блѡе быти имъ. блѣше бѡ
 словы повсюдоу бжтвенны ѣвдиміе.
 20 мѡлитсѡ оубо великомѡ ѣвспоргію,
 млтвы сподобльшисѡ ѡ него, и съ ми
 ромъ ѡпдспіисѡ. семѡ же бѣвшѡ.
 въ чюднаго ѣвдиміѡ лаврѡ приходитъ.
 и пригѡтъ въ аналііемъ нѣкимъ
 прѣвитеромъ, и алипіѡ инокомъ.

2: ѡсмынадесѡтѡмъ: над т клякса; между словами ѡсмынадесѡтѡмъ
 ѡже плохо затерѡя буква м; 7: приѣмлетсѡ: вторая е написана на
 месте плохо затерѡй м; 22: прохѡдитъ: над буквой х клякса.

- 27 братіѡ оубо свѡца рѡдомъ, ѡ коринда же
 ѡчѣспвомъ. многи оубо ѡ нихъ дѡни пре
 бѣ. таже великаго ѣвдиміѡ оубрѣ. и
 бжтвеніи ѡни рѡцѣ, сѡннѣи его коѡнѡ
 5 шасѡ главѣ. вкѡпѣ оубо и иночѣское ѡд
 ганіе наложи ѣмѡ. вкѡпѣ же и ѡбилнѣ
 ише на нь дѡха дѣиство призываше. пре
 быти же ѡбѡче ѣвдиміе сего не ѡстави
 пѡд, ради възрѡста юнѡстна. много бѡ
 10 хранѡше бѣвраднѣ ѡтпрочищѣ въ своѡи
 лаврѣ хоженіи. тако да не съблѡзнѣ кѡи,
 и подвиженіе къ вемѣспнѣ помыслѡмъ
 комѡ ѡ братіи вѡдѣ, и скорбно вѡдетъ
 сѣ посрѣ ихъ. и великомѡ оубо деѡкъ
 15 тистѡ оубже ѡшѡдшѡ къ желѡемѡмѡ
 ісѡ. тѡи киріака, къ иже въ сѡпѣ гераси

мѠ на іорданѣ ѡпѡцаѣ. вѣтвенѡ
 оубо старость тако въ истиннѡ герасій,
 20 приѣмѣ киріяка. и възрѡста сицева и
 мѡца видѣвъ. сѡзжити ѣмѡ повелѣ
 въ ѡбщемъ житіи. пребываше оубо
 тамо чюдныи киріякъ сице. дрова ѡ
 бо сѣки, и водѡ приносѡ. пищѡ же бра
 тіи гопѡва, и гѡже къ магери сѡзжа.

На верхнем поле грязное пятно и киноварный отпечаток с пред-
 ыдущего листа. 4: вѣтвеніи : буква і на месте затертой и; 12:
 вемѣстныи — так.

27* и сицевыми трѡды и толикиими дѣланіи
 вседѣньствѡта, къ бгѡ млтвѡю бесѣдова
 ше. ноцію же наипѡче теплѣише по рѡ
 чномъ дѣлѣ сна мало пріимаше, и оусер
 5 днѣише сцнната пѣніѡ сътворѡше. и съ
 вкѡплениѣише реци, ѡшелникъ житіе
 въ киноиіи показѡваше, въ всегдашнемъ
 трѡдѣ и млтвѣ пребываѡта. хлѣбомъ
 и водою питаѣ. и сіѡ по дни, или по двою
 10 дню вкѡшаѡта. и прочее въ все добродѣ
 телѣ проходаѡ. и ѡ сихъ възлюбити
 ѣго герасимъ приведесѡ. и сице юнѣиша
 го ѡслажашесѡ житіемъ. тако сицевыхъ
 ради тѣлесны дѣланіи, и ѡ дхѡвныхъ ра
 15 ченіи ѡбразѣ, извѣщеніе ѡ немъ възпрі
 имаше. тако и пріимати ѣго въ постныѡ
 дни въ пѡстыню рѡва ѡходити, и причѡ
 стника того имѣти иже тамо дѣланіи
 дхѡвны възхоженіѡта. пѡ же и чюдныи
 20 ѣвѡдиміе ходити глѡшесѡ. и даати пѣ
 вѣтвенныхъ таинъ в ѡелю коюждѡ, до

ндеже вербнага приде. малымъ же
прешедшимъ лѣтомъ, ѿиде оубо добро
е къ боу шествиѣ вѣтвеныи еудиміе.

Листы 27*–31 затекли сверху у корешка.

- 28 зрѣ же великіи герасимъ, сѣнною его дшѣ,
аглы приемлемъ. и свѣплѣ на нѣса въ
сходѣщѣ, ѿнюдѣ же и звана бы. авіе
оубо вѣтвеныи герасимъ, приемъ киріа
5 ка въсходитъ къ того лаврѣ. и спое его
тѣло честію пѣвающею погребаетъ. и ели
ка законъ имаше пѣ свершивъ, възвра
щаецса паки. въ деватое же лѣто
иже въ палестинѣ киріакова пришествіа.
10 и чюдныи герасимъ скончася. и еже къ ѿ
вщемъ влѣцѣ, и сеи сътвори ѿшествиѣ.
пѣтныи марта мѣца. семомъ же къ два
десѣтимъ киріакъ касашеся лѣтѣ. и
авіе ѿлоучьсѣ ѿпѣдѣ, и великаго еуди
15 міа лаврѣ приходитъ. и припѣтъ бы илі
ею, сеи бо тогда старѣишеньствоваше
- 20
- вѣ же тамо нѣкто дома иманемъ, сла
цѣ о добротелѣ лобзѣга волѣзни, и мно
го дшевное показѣта любомѣріе. семъ
привазаѣса киріакъ дха съ ѣзомъ. и

17–20: оставлены пустыми; 21: иманемъ: ѡ выправлена из еа.

- 28* того воженіємъ ѡ образомъ послѣдствѣ,
въ свершеннѣиша добродѣтели вперѣ
шесѧ. ѡ того житію ревнѣа, къ подобь
нѣи того готовашесѧ въспоминаніємъ.
- 5 Быша же ѡць євдиміа, ѡ деоктисѣа мо
настире, ѡ именованіи токмо раздѣле
ніе ѡмоуце. єдинъ же ѡбрѣ ѡмдѣа житіѡ.
ѡ пѣ єдинѣмъ ѡвои пѣстырѣ спрѡими
же ѡ оупасѣми. сѣ євдимію сѣщїи с нимѣ
10 заповѣдавшоу. ѡ тако же бѣи пѣцїаніе
лаврѣ въ ѡвѣцїи монастырь прѣтвори
ти. сѣи оуѣво дома въ ѡлександрію ѡ фи
да діакѡна посласѧ, за єже къ ѡвѣщежи
телномѣ созиданію кѣпѣти поѣребнаѧ.
- 15 но ѡмѣше ѡ вѣжтвѣнаго домѣ, єже та
мо пѣрносѡуцїное прѣвѣваніе. ѡже зѣѣ
ѡстѣавльша житіе, ѡ правѣнѣи ликѣ ѡ сѣи
сѣпричиташесѧ. двѧнадѣсѣтим же
лѣтомъ по того скончаніи прѣшѣдшимѣ.
- 20 лѡггинъ ѡже деоктисѡвы ѡвѣтели на
спѡгаи, скончѣвѣѣтъ ѡже ѡ пѣѣ житіе.
ѡ пѣвлѣ ѡвѣтели прѣстѣпѣтельство въ
спрїѣмшѣ. теревѡнъ ѡгарѣнинъ, ѡже
сѣпнннми дрѣвле євдиміевыми рѣками

1–2: чернила у корешкового поля немного расплылись; 2: вперѣ
(шесѧ): затерта клякса над ѣ; 5: прописная киноварная Б.

- 29 кѣрпѣвсѧ. къ концѣ ѡ пѣ сѣи, мнѡго нѣѣ
кѡе ѡвоимъ монастыремъ вогапѣство
ѡстѣави. пѣвлѣ же неправеднѣише ѡ
ѡмѣннїихъ сѣтворшѣ, ѡ безакѡннѣи
5 ше ѡного заповѣди прѣзрѣвшѣ, ѡ само
го теревѡна мѣртѣа сѣ ѡмѣннїи ѡѣмшѣ.

- вѣстаніе посредѣ монастыриен въздвигетса, и вѣстанію и раздѣленіе послѣ
 дѣѣ. тако преградипи павлѣ приложена
 10 еѣдиміевѣ лаврѣ села. и ѡплѣ ѡ нихъ къ
 пѣлмъ положипи, и пиргъ създапи.
 но и все пригѣтелище иже ѡ сѣка лавры
 влѣ двѣва пирга кѣпипи, и еѣдимиевѣ
 и по и оѣво влѣже
 15 ныи кириакъ, ѡ раздѣленіи вратіи него
 дова. како не раченіе доврѣтели възлю
 виша, но стѣжаніи ради раздѣленіе
 вѣ. ѡлоучаетса ѡтѣдѣ, и въ сѣка при
 хѣдитъ. многа же в неи превывѣ лѣта.
 20 и чепыри сѣа диаконіа свершага вѣ. еже
 ѡ хлѣвѣ и прочен снѣди вратіи промы
 слѣ. болащій попеченіе. приманіе
 юнны. лаврьское строеніе. и в сихъ
 многа лѣта прохода. в сѣхъ вратіи съ

Лист вклеен. 5: последняя буква в строке на месте затертой; 14: оставлено свободное место; 18: при(хѣдитъ): лигатура ПР.

- 29* вѣсти, свѣдѣтела вѣрны своего терпѣ
 ніа и смиренія ѡврѣтъ. дроугое же иѣ
 вѣшеніе еже вѣпвенага правила сѣнни
 ки изыскѣю. въ чепыредесѣтое оѣво лѣ
 5 то възраста, на пресѣвнтерьскѣю поче
 сть възводитса. и съ сѣдомъ сѣннимъ
 храненію, и црквномѣ попеченію, на десѣ
 къ ѡсмимъ лѣтомъ вѣвѣриса. гла
 10 ть же са ѡ кириакѣ сѣа. тако въ всѣ то
 лицѣ лѣтѣхъ, не токмо не заиде того
 слѣнце въ гневѣ, но ни разгнѣваса непо
 добно когда. ни же гадѣща того днѣ видѣ.

- и́ тако въ врѣмѣ братіи бжтвенѣ пѣніи.
не преже престапи клепа оудареніи.
15 дондеже всѧ непорочны, чѣтымъ и непо
рочнымъ ѡзыкомъ проидеть. и въ сѣ
исправленіи прохода бжнныи киріякъ
ѡбіе въжелѣ бѣмолвіе къ
десапимъ лѣтѣ того възраста съсѣ
20 ди им же съхраненію въвѣрися ѡдавѣ,
въ напѣфанѣ пѣстыню ѡлоучашеса.
томѣ же ѡбо и оучникъ послѣдоваше.
недовѣдаще же ѡ пици, и не имѣци
ѡкѣдоу ѣства ноужѣ оупѣша. ниже

5: в начале строки затертая клякса; 18: перед и после къ пропущен текст.

- 30 бо мелагріа въ пѣстыни ѡнои вѣхѣ, сіа
бо кореніа снѣ вѣ имѣ. молился ѡ
во бжтвенныи киріякъ бѣви. пицѣ тѣмъ
ѡ иже тамо ѡврътающихся скилъ пода
5 пи. ѡбілно бо та пѣстыни имаше сіа.
и къ оучникѣ оубо ѡвращься рече, съвери
чадо ѡ сихъ скилъ. и соль въ тѣ вложитъ
ѡбвари въ горници. и блгословенъ бгъ.
тако боудеть намъ ѡ тѣ насытитися.
10 и сен оубо оучникѣ повелѣ. бгъ же млтвы
свыше оуслышатель вѣ, иже и водоу и
съ камене источивы. и многою мерры
горестъ, въ паче слова преложъ сласть.
15 скилъ оубо съвъзрѣстѣшаа горестъ
ѡложисѧ. и на четыре ѡполѣ лѣта бл
женнымъ пица бѣ. но не ѡставла
ѣ гъ прѣбны своихъ, блговременнѣ сѣце
нномоу двѣд рекшѣ ѡ томъ. моужь ѡ

- 20 во нѣкии ѿ села факео. ѿ иже въ поу
стыни ѡвца пасущихъ, слышавъ таже
ѡ кириакѣ. хлѣбы теплы на ѡсла въз
ложивъ прїиде, и оу него положивъ вре
мя ѡиде. и сими прочее кириакъ съ оу
чникомъ надолго время живаше. но

Лист вклеен. 16: большая точка, над ней киноварные черточки;
18: (сѣ)нномоу: оу на месте затертой; 21: кириакѣ: размазана левая
мачта в первой букве и.

- 30* [прѣ, кириака]
тогда оубо оучникъ ѡбычнымъ ѡбразомъ
скила сваривъ. не повелѣвшоу блжено
моу кириакоу, положи вечерапи. таже
пѣ горесть не стерпѣ, и сила его съ гла
5 сомъ оугасе, и тако мртвъ лежаше. ѡ
вѣдѣвъ ѡбо жптвении кириакъ винд
вѣды. и роуцѣ на млпвоу ѡ оучницѣ про
сперъ и помоливса възъвиже его. и бже
спвени тѣинъ томѡ вѣдавъ, здрава съ
10 твори. малом же последѣ недостаѣ
шемъ тѣмъ хлѣбѡ, лютымъ гладомъ
съдержаждса паки. и паки блжныи сени ѡ
чникѡ скилы тѣмъ вечера сътворити по
велѣвае. ѡнъ же пицоу съдѣлавъ, и сїю
15 прѣложи, ѡваче въздержашеса вкоу
сити, оустрашаше бо его прѣваршага
горесть. како гадша, не еже вѣщати
токмо, но и еже двизатиса томѡ лиши
писа. блвившѡ оубо кириакѡ, и
20 крпное знаменіе надъложшѡ. таже и
косоувшоуса прѣлежащимъ, и первіе
гадшѡ. дерзость приемъ оучникъ, авіе

каса́шесѧ. ꙗ́доша же сла́дце, и дово́
лиѣ́ благода́риша. въ па́пое же лѣ́

Небольшие кляксы на наружном поле. 19: большая киноварная точка; 20: прописная киноварная К; 24: большая точка, над ней киноварные черточки.

31 то иже въ напѣѣа того пребываніа. нѣко
ѣго оубо члѣка иже въ факео́ живѣща снѣ
лѣкавымъ съдержимъ дѣхомъ, и пѣж
цеъ стѣло имѣашесѧ и лютеъ. сѣи ѣво
5 ꙗ́же ѡ вѣтвенѣмъ кири́аце оубѣдѣѣ,
привѣдитъ к немѣ ѡпрока, и теплѣ мо
лѣше ѣго помощи ѡпрокѣ лютеъ спрѣ
ждѣѣ. ѡнѣ же ѡбой оубѣдри. ѡвого ѣ
во спрѣсти, ѡвого же иже ѡ опроцеъ ско
10 рви, и неоубѣшнаго малодѣшіа, мли
пѣѣ оубо ѡ юноши створѣ, и крѣпа пома́
завѣ ма́слома, горкаго ѡного премѣ
наѣ недѣга. чюдѣ оубо въ многихъ
прослѣѣѣ. тыѣѣѣѣно к немѣ мнѣство
15 съпицаѣѣѣѣ, бѣмо́лвіе томѣ прѣѣѣѣѣ
ѣѣѣ. сѣа довлѣи кири́акѣ оубкланѣѣѣ,
въ внѣтрѣнѣѣѣѣѣ рѣѣѣ пѣѣѣѣѣ прѣ
ѣѣѣѣѣ. и пѣѣѣѣѣ в томѣ прѣѣѣѣѣѣѣ лѣѣѣѣѣ.
корѣнѣа мѣлагрѣѣѣѣѣ и новорасли ꙗ́ѣѣѣѣѣ
20

Клякса на верхнем поле. 20–24: строки пустые, лист недописан. Следующий лист, 31*, начинается со строки 13.

31*

5

10

мнози въ харитѣоновѣхъ преbывающии ве
рѣтѣ, немалѣ бжтвенномѣ кириакѣ по
15 давахѣ молвѣ. вѣмолвѣе томѣ смдща
юще; паки въ свѣкакѣхъ влѣчѣетса, де
вапое ѡже къ девѣдесаѣтѣхъ лѣто въз
раста съвершага. и тамо емѣ ѡсьмь
лѣтъ преbывшѣ. приѣмлетъ единаю
20 кирила желаніе, кириакова бесѣдованіе.
ѡнъ же въ лаврѣ соука прише, и того оу
чѣнка іѡанна приѣмъ, свѣкакѣхъ ѡбон пось
пизаю. немѣнше .ч. поприць ѡ лавры
ѡстоаца. и тако оубо влѣ того ѡже вы

18: емѣ: буква ѡ исправлена из о.

32

ша. левъ великъ и страшень взорѣ тѣхъ
ѡсрѣте. смдти же кирила и в богазнь вло
жи. иванъ же сице имдща его видѣвъ,
не боиса рече. левъ же къ сѣтмѣхъ тако гра
5 двщѣхъ тѣхъ ѡвидѣвъ, ѡспдпи авіе ѡ
поути, и ѡни злы неприѣтпни преидо
ша. сиѣ же сѣпнната ѡна глава видѣ

10 вши. ѡдивисѧ ѡбіє. оуслѧди же сѧ тѣ
 пришествіємъ. и своиственѣ възрѣ
 вши. спѧрчески съ крѡпостію и блго
 стопѧпелнѣ радостнѣ рече. съ съѡбще
 житель мои кирилѣ. таже и наказѧ
 нїи ѡ бесѣ ѡтчеьскїи к симъ нѣчто при
 15 мѣси. оучнкѣ же єго и ѡаннѣ рече. но
 сего ѡче левѣ люто ѡстраши, и ѡжѧсна
 показа. пихѧта же ѡна дѧша, не бои
 сѧ рече члдо. и бо левѣ сеи зѧѣ превывѧ,
 хранитель ми извѣстенѣ зелїа быва
 20 є. ни єдиномѡ бо звѣрю подающѡ зе
 лїє подаеть входити, но бѧщи тве
 рѧѣ съхраняеть стражѡ, таже мно
 га ѡ бжтвеныхъ писанїи сѧтѣ ѡцѣ ве
 сѣдова словеса. и сими ихъ зѣло ползо
 ва. и подвижнѣиша кѣ добрѡтелемъ

32*

[прѧ, киріяка]
 оустрои желанїє ѡнѣхъ вложивѣ. та
 же и трапезѡ прѣлагаеть. тѡу ѡбіє левѣ
 прѣста. ѡн же звѣрю хлѣбѣ рѡкою по
 дасть, и въ блюденїє зелїа того ѡпѡцаєтѣ.
 5 и сѣдѧщимъ и, рече, добра ѡво ѡ члдо ве
 ртоградѡ хранителеѧ спѧжѧ. непочїю
 бо звѣрѧ коего тѧко же рекѡ ѡставлѧтѣ
 приходити гѡбѧщїи зелїє. но ни же разѣ
 боїникѣ ни вѧрварѣ приходѧщїи, верто
 10 градѡ касаетсѧ. мѡчипѣ бо ихъ и ѡганѧ
 є левѣ. сѣдѣвшем же и оу него весь днѣ
 тѣ, и оучтѣльства излиганныѧ блгтн
 ѡ ѡстѣ єго вѣспрїемшїи. въ прочїи блѡве
 нїє подавѣ, съ миромъ ѡпѡцаеть. и ле
 15 вѣ проводи тѣ ѡбіє, и припаде ѡходѧщїи.

ѡни же въсвоаѣ радѹющеѣ Ѡхожаѹѣ.
 стѹи же сеи кириакъ в сѣкакимѣ і еѣе
 преbываѣмъ ваѣе. и понеже вода томѣ
 Ѡ истѹчникъ не бѣ, еѣе на потревоѹ се
 20 вѣ прїимати и зелїе напати. и оѹбо
 в каменныхъ дѣлинахъ събираемое и
 съчерпѣмъ мало вѣ потревѣ свою. сіе же
 вѣ еѣе есени время доволна бѣ емѣ,
 вѣ жатвеное же время зѣло поскоѹдѣ.

5: запятые поставлены, видимо, позже; 16: большая точка, над
 ней киноварные черточки; 22: (и)съчерпѣмъ мало: буквы п, м напи-
 саны на месте затертых.

33 нѣкогда же в жатвѣ многѣ бѣдождїю бы
 вѣѣ. и тѣмъ иже вѣ каменїи дѣлинаѣ,
 ни же слѣ воды имѣщїи, оѹчеса прївныи
 на нѣбо вѣзведѣ, проситѣ Ѡ бѣга воды.
 5 и абїе ѡблакѣ нѣкїи на главою еѣо распро
 стерѣсѣ, в дождѣ претворисѣ, и съсѣ
 ды еѣо и каменыа дѣлины всѣ наполни.
 и вѣ потревоѹ еѣо и напоенїе зелїю, сіе
 намнозѣ довольствова. ѡсмое
 10 оѹбо лѣто в сѣкакимѣ бѣжннѣмѣ ки
 рїакѣ свершающѣ. иже сѣка лавры бра
 тїа, по конечномъ ѡригенѣскаѣ сла
 ващїи измѣненїи, тамо пришеше. и
 оѹмолше еѣо, абїе вѣ великаѣо харитѣ
 15 на вертепѣ приведоша, идѣже и чѣдѣ
 ныи кирилѣ часто прихожаше. и мно
 го Ѡ стѣго сего добротели подаанїа по
 лзѣ плодѣше. до сѣдмѣ же нѣгдѣ
 кѣстѣ, кириакѣ бѣжнныи пожї лѣптѣ,
 20 прїиде оѹбо вѣ стѣи граѣ, ѡ сѣмѣ или ѡ

смы къ десѣтѣмъ лѣтѣмъ. пребѣ же в мона
стирѣ и лаврѣмъ слѣдѣ, и въ пѣстынахѣхъ
и верѣтѣмъ безмольствѣмъ, тако дѣвѣмъ
десѣмъ лѣтѣмъ или мало мнѣ взыде

На верхнем поле отпечаталась киноварь. 24: после точки пропуск.

- 33* же преже двою лѣтѣмъ скончаніа своего въ ха
рипонѣ вертепѣ. ѡбаче въ глѣбковѣмъ ста
рость пришѣ. никакоже ѡ бжѣтвеныхъ
слоужевѣмъ подобающѣмъ емѣмъ ѡслабѣ. но
5 ёлико множашесѣ старость емѣмъ, то
лико и наипаче оумножашесѣ ѡсердіе ёго
ёже в дѣло бжѣіе. и теплѣише бжѣтве
ныѣмъ пѣдвигѣмъ, и оумножише касашесѣ.
вѣ же мѣжъ тихѣмъ, и блѣгостѣдней,
10 блѣгостѣпеленѣмъ, пѣдчителенѣмъ сло
вѣмъ, вѣрою блѣгочѣтивѣиши. по правосла
віи сѣло побарага. бжѣтвеное видѣніе
ѡзрѣвѣмъ, ёретичьское злосрадїе ѡбли
чающіи. и того ради крѣпцѣмъ правосла
15 вныхъ оумвержага, и зломѣдреныа
посрамляга. в недѣгѣмъ оумбо тѣлѣсныи
впадѣмъ, и ёства ѡдаваѣмъ долгѣмъ, дѣхѣмъ къ са
момѣмъ ісѣмъ предаѣмъ. и нѣмъ ёсть вѣмъ покои пра
ведныѣмъ. вѣмъ свѣтлости аггѣлѣмъ. вѣмъ іаже
20 прѣно желаше зра. все стѣпыа тѣрца сѣга
ніе прѣемля. ѡ самомѣмъ хѣмъ ѡ гѣмъ нашѣмъ.
с нимѣмъ же ѡцѣмъ коупно съ стѣпымъ дѣхомъ,
слава и держава чѣмъ и поклонанїе. нѣмъ
и прѣно и вѣмъ вѣки вѣкомъ ѣминь: —

13: ёретичьское: между р и е затерта какая-то буква; 18: ёсть: первая буква на месте затертой кляксы.

Ща хътоврїа. въ двадцать пѣрвы
и. житїе прпблагосца нашего. и
ларнша великаго, бави ште. —

Блаженъшаго на рѣга бжїа и ларно. блажи
тїе се писати хотѣ. того млтвами
гвнмолюса. да духомъ соистымъ да
сть мирозумъ. да въ зможъ подостои
ньство того добродѣтели на писати.
и подражательство его житїа бы въ,
худою блгтїю, въ члго сподоблюса бла
женьства. толнко бо е прпблагосно
го мѣо какъ бгъ дерзновенїе. тако же
блаженн рабъ хѣ прпо намъ повѣда.
также е слово члтько прездѣти,
и еможе похвалъ ево на добродѣанїи
покрывати. тѣможе аще не въ з
можемъ подостои ньство сея пи
ти. но шбаче на кону а нїе вестн блгое
желанїе па шѣ худою блгтїю пошрнмса.
а хощнма доклетн прпблагосего мѣ
жа шкрывающе. аще бѣ александр
македонскїи црь, иже въ етѣмъ пррцѣ
да шлѣтѣ по шѣ даемн. иже пате во хѣ
цри прѣже того бо а шнѣ въ з величїемъ.

- 34 Мѡца ѡхтоврїа. въ двадесѡтъ пѣрвы
и. житїе прѣвнаго ѡца нашегѡ. и
лариѡна великаго, бѣви ѡче. —
Блѣженѣишаго и дрдга бжїа илариѡна жи
5 тїе се писати хотѡ. того млѣтвами
гѣви молюса. да дхѡмъ свой стпымъ да
сть ми рѡзмъ. да възмогѡ по достои
нствѡ того добродѣтели написати.
и подражатель стпго єго житїа бѣвъ,
10 хѡвоу блѣтїю, вѣчнаго сподоблюса бла
женства. толико бо є прѣвнаго ѡно
го мѡжа кѣ бгѡ дерзновенїе. ꙗко же
блѣжныи рабъ хѣвъ прѣно намъ повѣда.
ꙗко же всако слово члѣско превзыти,
15 и всакѡ похвалѡ своими добродѣанїи
покрывати. тѣм же ꙗще и не въз
можемъ по достоинствѡ сѣ съписа
ти. но ѡбаче на скончанїе вести блѣго
желанїе ваше хѡвоу блѣтїю потщимса.
20 дхѡвныа дѡблести прѣвнаго сего мѡ
жа ѡкрывающе. ꙗще бо александръ
македонскїи црѣ, иже въ стѣмъ пррцѣ
данїилѣ повѣдаемыи. иже паче всѣхъ
црѣи преже того бѣвшї възвеличивса.

Листы 34–81 затекли снизу у корешка. Название жития написано киноварью. 4: прописная киноварная буква Б выписана в виде тонкого инициала с растительным орнаментом в левом углу; 15: добродѣанїи: последние буквы, нїи, написаны на месте затертых, чернила немного расплылись.

- 34* [прѣ, илариѡна, велик]
на гробъ ахилевъ пришѣ. и вранномѡ єго
мѡжствѡ чюдася рече. добро полдчилъ

ёси ѿ юноше, паче мно́гихъ си́лныхъ мѡжен.
 ꙗко тако́выми хва́льными словесы, ѿ
 5 о́мира, и ѿ инѣ́ мно́гихъ премѡдрѣхъ.
 бранное твое изра́днѣ мѡжѣство по
 вѣдаеѣса. ко́лми паче намъ лѣпо
 ёсть, иже и́стиннѣ проповѣ́дникомъ
 бывшимъ. чѣ́нное и сла́вное жи́тїе,
 10 вѣголю́бнѣваго сего мѡжа повѣ́дати.
 ёго же стѣи ѿць нашъ е́пифанїи е́пѣ
 кипрскїи, дово́лна времѣ́ самовїде
 цъ бывъ, мало не всеи вселеннѣи и́спо
 вѣда. тѣ́м же и мы ѿ сѣхъ стѣхъ
 15 ѿць нашї прїимше, хопѣщїи незави
 стнѣ́ подаемъ. зави́стнымъ лжебра
 тїамъ ѡзыки, на ѡкоренїе на вѣ́жна
 го илариона ѡстраци́мъ, ꙗко паоу́
 чинѡ пре́дирающе. ти бо по фарисеиско
 20 мѡ лицемѣ́рїю проны́ривѣ́ свободо́ ѿ
 гѣ́ смотривше, мно́гоѡбразнѣ́ похѡ
 липи дерзидша, и себѣ́ спѣдѣ́ и срамо
 тѡ и́сходѣ́таиствоваша. и́хъ же
 дерзостѣи, ни стѣ́го іо́анна крѣ́пла жи

Здесь и далее колонтитул написан киноварью. На наружном поле
 грязь и маленькие кляксы; 23: в конце строки плохо затерто де;
 24: дерзости: буква з выправлена из другой; над запятой черниль-
 ная клякса.

35 пїе, ни гнѣ́ вогатага влѣ́тъ наказѡѣ́.
 и́хъ же оубо ѡзыки ꙗко пѣсѣ́ лающїи на стѣ́
 го, мы оуставляюще, на прѣ́лежащее
 намъ съ ѡсердиемъ вѣ́сходимъ, еже здѣ́
 5 ѡтѣчьство и́родѣ́, ѡно́го стѣ́го моу́
 жа прѣ́ставляюще сло́вомъ.

стѣи ѿбо иларионъ родомъ вѣ пале
 стининъ, ѿ веси іоуѳафы свѣиіи тако
 пѣтъ поприць ѿ града газьска. вѣ
 10 ста же родителѣ его кѣмирожерца.
 цвѣтъ тако же бы реци ис терніа, се
 го прѣбнаго израспиша. посланъ же
 бы ѿ родителеи своихъ вѣ александрі
 ю оучитисѣ книгамъ. и тѣ живаше
 15 вѣ всакои добродѣтели. ѿбра блѣ
 бываѣ сверьспникомъ своимъ. лю
 бимъ же бы всѣми, ради блѣгаго нрава
 его. силенъ же вѣ в разѣмъ и словесѣ.
 моги добръ ѿбличати, иже проти
 20 воу истиннѣ спомѣи. ваще же си
 всѣхъ, еже вѣрѣга съвершенъ вѣ га
 нашего іс хѣ. неподобнымъ же позоро
 ваніи, никогдаже оочию своею ѿскве
 рнаше. ни коньскими оуристаніи,

2: клякса между словами азыки тако; 4: после ѿсердіемъ черточка,
 видимо, соскользнуло перо; 6: перед точкой клякса; точка больше
 обычной, над ней две параллельных киноварных черточки; 13:
 своихъ: буква в написана на месте затерой кляксы, чернила рас-
 пылились; 24: оуристаніи: над первым и клякса.

35* ни кровоѣднѣ звѣреи погоувленіи, ни инѣ
 нѣкѣ нечистыхъ зрѣніи и слышаніи. но ѿ
 всѣ сихъ чювства своѣ съблюдаѣ, что
 тѣ оума своего съхранѣше. вѣ же все его
 5 пщаніе вѣ стѣю цркѣ приходити, и по
 слѣшати съ ѿсердиѣ стѣхъ писаніи. оу
 спѣваѣ же вѣ блѣгочинѣмъ печеніи. по
 всѣ дни. слышѣше ѿ всѣ члѣкѣ. ѿ вѣтѣ
 нѣмъ житіи блѣжнаго поистиннѣ апто

- 10 нїа великаго. възгорѣвса аѡмъ, ѡстре
миса възкорѣ ити к немѡ въ пѡстыню.
шѣ же ѡвръте єго, и пребы оу него. и ѡгла
сивъ єго стын антонїе дасть ємѡ иночь
скын ѡвразъ. и вда ємѡ время съ собою
15 пребыти два мѣца. ѡн же сматраше ѡ
пасно порядѡ житїа єго. и видѣ чюднын
и достохвалнын ѡбычай єго, кропкое и
тихое оустроенїе єго и вса єже ѡ хѣ блга
дѣанїа єго. како ѡво весъпрестани мо
20 лашеса. съ тцанїем же и кропостїю и
свершеною любовїю, прїимаше приходѡ
цвю к немѡ вратїю вратолюбиваго ра" ѡ
става. и ѡтѣшаше сї и наказоваше къ
блгодѣанїю. прилѣжно же ѡвращаше

На наружном поле пятна грязи и воска. б: большая точка, над ней киноvarная черточка; 1б: чюднын: между буквами н и ы клякса.

- 36 къ гѡ, приходѡщага к немѡ ѡ невѣрныхъ.
хотѡщих же иночьское житїе приапи ѡ
чаше спронтѣ. въздержанїа же єго крѣ
пости, ни єдина тѣлеснага тѡзѡ възмо
5 же разорити никакоже. дѣлага же при
сно рѡкама, потѣше и молашеса веспре
стани. и сїхъ всѣ израднѣ изъѡвѣдѣ.
разоумѣваше, тѡко ѡвразъ єсть блгъ
хотѡщимъ ревновати житїю єго. люво
10 вїю крѣпкою, и желанїемъ теплѣишїмъ
сїа в себѣ съблюдаше, и к симъ себе ѡвѡ
чаше. процвитающѡ же великомѡ а
нтонїю ѡбилнѣ въ всѣхъ хѣ блгтѣхъ.
и прехвалномѡ житїю єго повсюдѡ про
15 слоувшѡ. начаша мнози приходити

к немѡ, иже Ѡ различни недѡгѣ и Ѡ дѡховѣ
 нечиспыхъ стѡжаеми, и не дадохъ є
 моу въ безмѡлвіи пребывати. того рѡ"
 въсхотѣ въ видѣрнюю пѡстыню всели
 20 писа. и призвавъ к себѣ влжйнаго ила
 риѡна. въздвижата того ѡсердіе къ дѣ
 ланіемъ добродѣтели. начѡ ємѡ глѡти,
 чѡдо възмагаи влгпїю хѡво, іако воинѣ
 искѡсенъ въ трѡдѣ ѡ влгѡчпїи. възде

На наружном поле затертые кляксы. 10: теплѡвишій: безотрывнос
 написание выносной м и ѡ; 18: (є)моу грязь над оу.

36* [прп. илариѡн, вел]
 ржаніе крѣпцѣ Ѡ всеѣ злыѣ до конца имѡи.
 и влгѡхвалната дѣла твѡра непрестан.
 и ѡ сихъ страданїа добрѣ претрѣпѣваи.
 да симъ побѣды на врага створивъ, не
 5 плаѡненъ вѣнець въ гнѣ пришествїе прїи
 меши. и сими словесы и иными таковы
 ми множайшими. наказавъ и оупве
 рдивъ его стѡи антонїи. и помоливса
 ѡ немъ. повелѣ ємѡ с нѣкоею братїею
 10 в палестинѡ ѡйти. ѡпѡщенъ же бы
 въ Ѡ него прпѡвныи илариѡнъ, прїиде въ
 ѡчѣство свое, и ѡврѣте родитела своа
 ѡмерша, малѣ преже пришествїа сво
 его. и все имѡнїе свое ємѡ ѡставльша.
 15 взем же стѡи илариѡнъ ѡставленое є
 мѡ имѡнїе, и раздасть все, ѡво сродникѡ
 превѡющимъ. ѡво же инымъ нищимъ.
 ничтоже себѣ ѡставль. боіасѡ да нека
 ко ѡимъ что Ѡ приносимы тѣмъ къ бѡ,
 20 ѡсѡженъ створитса сѡдѡмъ ананїимъ

и сапфиринимъ. вѣ бо слышалъ гнѣ слѣ
во въ еѵлїи глѹщее. всакъ иже не Ѱверъ
жетса всѣ имѣнїи свой, не мѡжетъ
ми выти оѹчнкъ. и тако по гнѣмѡ слове

Грязь и кляксы на наружном поле вверху. 12: родителѡ: клякса над
буквой т.

- 37 си Ѱвержесѡ всѣ. вѣ же тогда възра
стомъ влѣжны, лѣ .ѣт. ѡврѣте же пе
щерѡ на поморїи градѡщемъ Ѱ газы ѣ
гѹптѡ. Ѱ майѡма іако сѣмь поприць.
- 5 и вшѣ в ню пребываше ѣдинъ. вѣ же тѡ
пещера преже ѣго жилище развоиннское.
нѣцїи же Ѱ знаемы ѣмѡ, съвѣтовахѡ
ѣмѡ Ѱипти Ѱ мѣста того, вѣды ради на
шествиѡ развоинникъ. рече же к нимъ
- 10 влѣжны. подобаѣ намъ братїе вѣгати
грѣхѡвныѡ вѣды, Ѱ неѡ же бываѣ сме
рть дѡша. ѡ таковыѡ вѣды каковымъ
любо ѡбразомъ прилѡчитса намъ, до
лѣжни ѣсмы превѡидѣти. не тѡчїю же
- 15 вѣды тѣлесныѡ пѡваѣ презираѡти,
нѡ и смерти, понеже дѡшамъ нашимъ
никоже бываѣ повреженїе Ѱ сихъ. и
такѡ пребываше подвижѡтса доле
ственъ. чюжахѡ же сѡ мнози
- 20 крѣпости мѡжьствѣныѡ ѣго дѡша. ка
ко въ таковѣ юности, жестоць пре
бываѡа велми трѡжаше тѣло свое.
наипаче же, іако Ѱ богатѣ родителен
сы. и въ всакои пици многоцѣннѣи

Лист вклеен. 10: на буквах а в словах намъ братїе кляксы; 11:

грѣхѡвныа: на букве г клякса; 12: дша: буква а выправлена из другой, размазана; 15: пѡбаѣ: на месте о было р, палочку неаккуратно затерли; 20: мѡжѣствѣныа: буква ѣ выправлена из другой.

37*

[прѣ, илариѡ]

и въ покои въспитаѣнъ бывъ, вса сіа ради
 любве бжїа прѣвѣдѣ, и въ таковѣхъ
 нѡжѣ прохѡжаше. власнѡ оубо има
 ше ризѣ, и мантію кожанѡ. и прочее все
 5 просто хѣдо и девело. по ѡбразѣ же емѡ
 антоніе предасть. межѡ моремъ і е
 зеромъ, въ страшѣмъ и злѣмъ мѣ
 стѣ живы кѡдинъ претръпѣваше. гдѣ
 ше же по пѡпинадесѣ смоквіи на днѣ по
 10 захѡженїи слнца. ненавидѣи же до
 бра діаволѣ. иже величѡгасѣ прѣно и гла.
 на нѡво възидѣ, и верхѡ ѡблакъ нѣныхъ
 престолѣ мои поставлю, и вѣдѣ подо
 венѣ вышнемѡ. видѣ себе повѣжаемъ,
 15 ѡ прѣвнаго сего ѡтрока. всѣми разли
 чными своими прилоги покѡшашесѣ
 прелѣпѣти єго. и преже ѡбо плѡскаѣ сквѣ
 рнаѣ помышленїа начѣпѣ влагѣти є
 моу, ими же искоушени быша сверстни
 20 ци єго. ѡн же мѡжагасѣ добрѣ, и
 прилѣжнѣ молѣшесѣ бга призываѣ.
 и крѣпцѣ въ перси біѣшесѣ, да безчѣ
 нныѣ мысли срѣца єго проженѣ. глаше
 же къ своемѡ тѣлѡ. азъ тѣ тако скѡ

Лист подклеен. Кляксы на наружном поле вверху. 19: сверстни(ци): лигатура ТН.

- 38 оумѣчю, да не ёще ражаёши скѣскага по
мышленія. не напитаю ѿбо тебе хлѣбѣ,
но выліемъ польскимъ. и жажею ѿтомѣ
лю тѣ. ёще же и трѣды многими оудрѣ
5 чю тѣ. и зноемъ и спюденію истаю тѣ.
и тако всѣмъ симъ оупомленъ бывъ,
врашна паче и покога въсхощеши, не
же стѣдныа помыслы произносиши.
и Ѡполъ оубо наипаче жестокиѣмъ жи
10 тіемъ исеѣшаше плѣть свою и пораво
щаше. въ третіи оубо днь мало поль
скаго выліа, и менше в пѣтинадесѣтѣ
смокви по захоженіи слнчнѣмъ іаѣш
ше. поаше же разѣмнѣ и вѣспрестани
15 молѣшеса. и дѣлаше капага землю
подвижнѣ. и пленица плетѣше, егѣ
пѣскиа иноки подражаа. да волѣзні
ю поста, и многими трѣды жестокиѣ
дѣлѣ, и везгѣдмными мѣтѣвами.
20 тѣлесныа силы претомивѣ, недѣви
стѣвены скверныа помыслы створѣ.
толма же ѿтоми тѣло свое, іако ё
два кѣстемъ ёго Ѡ тѣла съдержати
са. и тако твора, скверныа помы

Лист выпадает приблизительно на $\frac{3}{4}$ сверху. На корешковом поле пятна от воска. 8: стѣдныа: клякса над н; 12: менше: последняя е написана на месте затертой; 20: клякса над запятой.

- 38* [иларио, велика]
слы повѣжаше. видѣв же врагъ іако
симъ не възможе прельстити ёго. начѣ
мечты оустрашати ёго. въ єдинѣ оу
во нѣцѣ молѣщеса томѣ. оуслыша дѣ

- 5 тьскіа гласы вѣпюща, и плача жень
скіа и рыданіа. еше же и лвовѣ рыканіа,
и иныхъ звѣрен гласы спрашны и многи.
и клопоты велики и вѣмѣстны, и ины мно
гомапѣжны плищеваніа и несъставны.
- 10 и раздѣмѣ, тако вражіихъ кознодѣиствѣ
сіа спрашилица. и абіе знаменіемъ крѣпѣ
знаменавса, и щитомъ вѣры еже къ вѣ
вѣврѣживса, прилѣжнѣе молашеса.
подади томѣ помѣ помѣчь на вражію силѣ.
- 15 лоунѣ же свѣтло сіающи в тоу ношѣ.
видѣ колесницѣ коньскѣ, скорымъ те
ченіемъ и великимъ мапѣжемъ и шоу
момъ идѣщи на нь. ѡнѣ же вѣ страха
вывѣ тако довліи воинѣ хѣвѣ. и призва га
гла, ги іс хѣ помози ми покажи вражію
- 20 силѣ нѣпадающѣ. и тогда прѣ оочима
его рѣстѣплъшиса земли, вса вражиа
сила пожерта вы. ѡн же поташе слава
га гла. конѣ и всадники вверже въ мо

Пятна воска на корешковом поле. Клякса на верхнем поле. 3: єдинѣ: клякса на последней букве; 4: дѣ(тьскіа): размазана буква ѣ; 8: клякса в начале строки; 22: рѣстѣплъшиса: лигатура СТ; 23: поташе: затертая клякса над первыми двумя буквами.

- 39 ре. простре десницѣ свою и пожре ихъ
земла. и паки, си на колесницахъ и си
на конехъ, мы же йма га ба нашего при
зовемъ. ти вѣспади выша и падоша.
- 5 мы же вѣстахѣ и исправихомса. па
дѣ же врагъ, не преспааше вѣвполча
гаса на спаго, но паки инѣми нашествіи
искдшаше его. спащѣ томѣ, жены

10 наги срамно глѣмѣшася прѣсѣавла.
 ѡличюу ѣмоу, мечты различныи врашен
 множьство приносѣ. и молѣшася
 ѣмѣ, волюкѣ бывѣ близѣ ѣго стога выѣ
 ше. иногда паки лисица ѡдѣтѣмѣ
 15 начапѣ предѣ нимѣ скакапѣ. и поющѣ
 ѣмоу, рѣпными мамежь твора, и ѣко
 оубиенымѣ прѣ ногама ѣго падапѣ, да
 погребѣни тѣмѣ воудѣтѣ. сими же
 всѣми приразивсѣ ѣмѣ врагѣ, не възь
 може прельстипѣ, понеже стѣпѣи при
 20 лѣжно молѣшесѣ. слѣчи же сѣ въ мѣли
 пѣвѣ, ѣко же бываюпѣ члѣскага. оу
 моу ѣго глѣмѣшася. и ѡки всѣдникѣ
 нѣкоѣмѣ на плещѣ ѣго сѣдшѣ. ногама
 того по рѣврохѣ оударапѣ. и вичемѣ

3–4: кляксы на словах конехъ и зовемъ; 15: мамежь: буква е на месте затертой; 18: възь(може): буква ь выправлена из о.

39* по плещамѣ и по выи виѣти. и глѣпѣ по
 мѣ потѣци добрѣ, да не дрѣмлѣши. и
 ѡце изьнемогаѣши, ѣжѣ ѡ плевѣ ѣчмѣны,
 да добрѣ течѣши. противѣ ѣбо си
 5 мѣ всѣмѣ блжными крѣпцѣ подвижашѣ
 сѣ. и различна пощенѣа поставлѣше

Этот лист недописан. Следующий лист, 40 лиц., оставлен чистым. На наружном поле на уровне 2-й и 3-й строк светлыми чернилами написано ЗИ. Вдоль наружного поля киноварью написано: ѡ здѣ въ спискѣхъ неправо; 3: изьнемогаѣши: первые буквы, изь, написаны над строкой; ѣчмѣны: выносная под титлом дописана позже, другими чернилами.

- 40* соу́щѣ же томѣ ѡсми́надеѡ лѣтъ. по
среди моря и ѣзера живѣщѣ. разбо́инници
найдоша на него в ноци, мнѡше нѣчто
ѡвръ́сти оу́ него. и ѡска́хѣ є́го всю нѡ́щѣ,
5 и не ѡвръ́тахѣ. зао́тра же пришедѣ
ше къ немѣ видѣша є́го и чюдишася. и ве
сѣдовавшѣ емѣ, раздѣмѣша ꙗ́ко не и
мать ничтоже. глахѣ оу́бо емѣ ꙗ́ще бы
на тѣ пришли разбоинници, что бы єси
10 сътворилѣ. ѡн же ѡвѣща рече ѡмѣ
нагѣи разбоинникѣ не боитсѣ. сѣи же рѣ
ша ємоу́, ꙗ́ще * бы оубили тѣ. и сѣиы рѣ
к нимѣ. понеже готовѣ єсмѣ оумрепи,
того́ ради разбоинникѣ не боюсѣ. почю
15 дивше же сѣ крѣпости вѣры є́го, исповѣ
даша. ꙗ́ко всю но́щѣ ищѣще тебе, не вѣ
змого́хомѣ ѡвръ́сти. и то́ рѣкше ѡи
доша ѡ него, и ѡполѣ не приближиша
сѣ мѣстѣ томѣ. живѣщѣ же ємоу́ в та
20 ковѣмѣ чюднѣмѣ жительствѣ лѣт
довольн повѣдашесѣ по всеи палестѣи
нѣ сѣпость житѣа є́го. жена оу́
бо нѣкаа ѡ єлевдеропѡла. живѣщи
с мѣжемѣ єѣ лѣ .єі, и не ражаючи. при

На наружном поле обычными чернилами написана буква З. 22: над большой точкой две киноварных черточки.

- 41 шѣдши къ сѣтомѣ, и паде емѣ на ногѣ.
видѣв же сѣиы бѣжа ѡ неѣ. ѡвелиже вѣ
ѡиде ѡ мира николиже гла съ женою, ни
приде оу́бо к немѣ коли жена. нача́гѣ же
5 съ слезами молитисѣ емѣ глѡщи, что
мене ѡвраща́шисѣ рабе вѣжѣи, съ слезѣ

ми молащѣ ти са. что ради вѣжиши
 ѿ мене, злою печалію ѡдержимѣ свѣдѣ.
 оумрѣдися оубо ѡ мнѣ оубо годниче хѣвѣ.
 10 въспомани тако наше ѣтво спсѣ поchte,
 сподобивѣ плѣть ѡдѣвѣдися ѿ того,
 и се и тебе родило естъ. того ради не ѡврѣ
 ти мене пшѣ ѿ себе. не тревѣдють во
 здравіи врачевѣ, но волащіи. сіми
 15 молвами жены преклонивса стѣи, пы
 таше ѿ неѣ вины прошеніа. и звѣдѣвѣ
 гла еи. дерзѣи жено, и гради въ домѣ
 свои, и дажѣ ти гѣ прошеніе твое, его же
 просиши ѿ мене. и възвратисѣ же
 20 нарадѣющисѣ къ мѣждѣ своему. и въ ѣ
 тровѣ зачѣнши и роди снѣ. и скончѣвшѣ
 са лѣтѣ принесѣ того къ стѣи, хва
 лащіи га. видѣвѣ же стѣи дѣпище,
 блѣви его, и мѣтрѣ его. ѡна же възвѣра

Клякса на нижнем поле. 1: (при)шедши: буква и написана на месте затертой; 24: клякса над запятой.

41* [иларіо, велик]
 писѣ вѣ домѣ свои блѣгословѣши га. се
 первое и начѣло знаменіи его бѣ.
 по сѣ ина нѣкаѣ жена арестениди именѣ,
 мѣжа нѣкоего волажина елпидиа зово
 5 ма, саном епарха, ѡба же вѣрна. и зѣ
 ло чпѣдѣща хѣ. имоуща же три снѣ. сіѣ ше
 дши къ стѣи оубо антонію въ пѣстыню и сѣ
 чѣды своими. и видѣвши его, и блѣна бѣ
 ѿ него съ всеми своими, и възвратіиша
 10 са въсвопѣси. вѣхѣ же ѿ газы. по вре
 мени же слѣдчисѣ всемѣ тремѣ дѣпищѣ

тожъ кѡпно, гѡзею тѣсавичною болаще
 слежати. и врачеваномъ бывшемъ ѡтпъ
 15 врачевъ, и ничтоже оуспѣвѣшемъ.
 мѣти оубо зрѣши тѣ зѣло изнемогающій.
 и посредѣ ихъ ѡбращающиса, недомъ
 ашеса коего первіе ѡплачеть. падши
 на землю, вѣющиса горко плакаше тако ѡ
 20 мирающій. и недомѣдаше что имать ство
 рити, ѡ слоучьшенса еи напасти. и въ
 звещено бысть еи ѡ стѣмъ иларіѡнѣ.
 слышав же сіе, скоро въста ѡ землѣ. и
 хотѣ пѣша ити къ стѡмѡ, мало ѡпро
 ковиць с собою і еврѡхъ вземши. ризы

2: большая точка и две киноварных черточки; 3: дрестениди — так,
 ср. 65:23; 14: после слова врачевъ перед запятой затертая клякса;
 19: ство(рити): лигатура ТВ.

42 же многоцѣнныа и прочага оупвари во
 лѣрска сана вса ѡставль, но тако просто
 и въ ѡхѡженіи тѣсашеса скорѣнше теци.
 възбранѣна же бысть ѡ моужа пѣша ити,
 5 но на ключапи принѡжена въ. ѡна же сі
 це створши. и прише къ стѡмѡ, и видѣ
 вши того, паде прѣ ногама его плачущи
 и глѡщи. заклинаю тѣ гдемъ нашимъ
 іс хомъ. и чпнѣншимъ крѡмъ его. тако
 10 прійти тебѣ въ газѡ, и въставиши три
 сны мога хотѣщага ѡмрети. да и въ елли
 нѣ прославитса гѣ, твоимъ приходѡмъ,
 и исцѣленіемъ мой чадѣ. и посрамитса
 богъ газьскій марнась, почитаемый ѡ
 15 невѣрныхъ. стѣи же иларіѡнѣ же
 лаше бывшіа вѣды ега. Щрицага же себе

20 Ѡ сего кроптцѣ рече к неи. николиже сѧ же
 но видѣхъ камо шедша. ни имамъ во ѡ
 бычѧга камо ходити, наипаче же въ градъ.
 ѡна же бѣюшисѧ ѡ землю, въпѣаше глѡ
 ци. иларионе раве вѣжїи, дажь ми три сны
 мога. ꙗже ѡцъ твои антонїи вѣвѣвъ зра
 вы ѡпдсти, ннѣ же змирающа. дажь
 ми здравы сѣа. глѡци же єи намно

Грязь на наружном поле. 4: пѣша: размазана буква ш.

42* [иларион, велик]
 зѣ сѣа. плакахдсѧ вси свщїи пѣ. стпыи же
 оубо млрдовавъ ѡ женѣ прослезисѧ и пѣ.
 но оумоленъ бывъ ѡвѣщасѧ ити на славу
 5 хвѣ. и гла к неи гради ты. и вѣд хоташѣ,
 по заходѣ слнца прїидѣ. ѡна же възвра
 тисѧ радѡущисѧ въ газѣ. и по захода
 слнчнѣмъ, стпыи прїиде къ тѣмъ въ гра.
 елпидїе же моужъ того слышавъ стѧго
 приходѣ, изыде на срѣщенїе єго, и плача
 10 сѧ припаде къ ногѧма єго. ѡнъ же въ
 ставивъ того иде с нимъ в домъ єго. и въ
 шедъ ѡвѣрте при сны єго єле живы соу
 ца. и моливсѧ ѡ нї, и призвавъ има
 ѡца и сна и стѧго аха, положи рѣцѣ на нї,
 15 и въскорѣ вѣсташа, и приймше браш
 ѣю укрупншасѧ, и здрави вѣшша. и сѣ
 шедше съ ѡдрѡвъ своихъ, ходѧще слава
 хѣ га, видѣвше же родители пѣхъ
 здравїе чадъ своихъ, радоующесѧ хва
 20 лахѣ и славахѣ га. влгодараше же стѧго,
 ѡвловызѧхѣ емѣ рѣцѣ и носѣ. се
 же вѣдомо бы по всеи палестинѣ и сирїи,

и вси прославиша ба. Шполъ оубо
множество много болащїхъ различны

18: видѣше: буква е выправлена из и, левая мачта и перекладина и затерты; 23: над точкой вертикальная киноvarная черточка.

43 ми недрги, ѿ многїхъ странъ прихожаху
к немѹ, и вси прѣвными єго мѣтвами
исцѣлеваху. тако же ѿ данаго томѹ
дара вѣжа, многѹ множествѹ вѣрова
5 ти въ хѣ, и крѣпися. много же ѿ тѣхъ
і инокомъ вышемъ ѡвѣщавшеса гви.
спыи же иларіонъ оучѣлъ и ѡць ѡ хѣ
житію иноческомѹ въ ѿчѣствѣ томѹ
бы. и жилище инокомъ ѹ себе створи.
10 имѣаше оубо гѣ въ єгѹптѣ старца ан
тоніа, въ палестинѣ же юношѹ иларі
ѡна: — жена нѣкага ѿ рынокѹр
ѡслѣпши ѿ десятилѣтнаго времени.
и все имѣніе свое врачемъ раздаавши,
15 и ничтоже ѿ тѣхъ оуспѣха прїимши, но
паче на горшее пришѣши. тако же и ѹ кро
воточивѣи въ спыи євгѣлихъ пишеть.
сію за рѣкѹ ємше приведоша къ спомѹ,
молѣшя єи, и глѹши винѹ вреда и вре
20 мл. и тако все имѣніе свое врачемъ ра
здаавши, ничтоже оуспѣ. молѣше
оубо того, да прикоснѣвса оочию тога
именемъ гниемъ исцѣлитъ и. рече
спыи к неи. аще вы тагаже врачемъ ра

11: въ: буква в на месте затертой кляксы; 12: перед словом жена две киноvarныхъ черточки; 20: (вре)мл: клякса над м.

43*

[иляріо, велик]

зда, дала оубогымъ. по преже выпи
 дшоу таже и тѣло исцѣлилъ, врачъ дшѣ
 и тѣломъ хѣ. томѣ во вса възможна,
 5 егда что възхоушетъ. и сице рекъ въ и
 ма га нашего іс хѣ прикоснѣса оочію тоа,
 и въскорѣ прозрѣ. и вси зраце ега сла
 вахѣ бга: — инъ же нѣкто Ѡ
 града газы. Ѡ тѣхъ, иже на колесницѣ
 10 ѡрисканіа пворѣ, на колесници же съ
 гѣзвентъ бы Ѡ вѣса. и рѣславѣ весь и оце
 пенѣ. іако не моци томѣ ничимже Ѡ ѡ
 довъ подвигнѣти. на ѡдрѣ ѡво поло
 жьше того свои емѣ, принесоша въ мо
 настырь къ спомѣ, и положиша того
 15 оубо ногѣ его. точію же движѣшѣса ѡзы
 кѣ его, молаше спго ѡ исцѣленіи своѣ.
 рече же к томѣ прѣвныи. нѣмоушенъ есмь
 исцѣлити та, аще не преже вѣрѣши
 въ хопѣщего та исцѣлити. ѡнъ
 20 же вѣрѣвати ѡвѣщаѣса, и перѣвѣ зло
 хитрѣсть ѡспѣвити, и прочее слѣжи
 ти гѣ. и вѣрѣвавъ оубо въ га нашего
 іс хѣ, и въскорѣ здравъ бы дшею и тѣло: —
 инъ паки юноша Ѡ мѣстѣ іерлѣмскихъ.

Клякса на наружном поле. 7: перед словом инъ две киноварных черточки; 22: перед и затерта буква о; 23: в конце строки. на корешковом поле, две киноварных черточки.

44

сѣло крѣпокъ тѣломъ. іако же моци
 томѣ .еі. спѣдовъ пшеница на долгѣ пѣ^т
 вѣ трѣда носити, и на ношеніе вещи мнѣ
 гѣ, ѡселѣ не требовати. и такѣ соу

- 5 цѣ крѣпкѣ томѣ, гъзвенъ бы пѣ ѿ въ
са. пѣты же и веригами рѣцѣ и носѣ сва
завше ѣмѣ, въ запборѣ съ мнозѣмъ ѣ
пверженіемъ спрежахѣ ѣго. и въ
10 совьскою ѣво вѣспію, и крѣпостію те
лесною. вса юзы и дѣрное ѣтверженіе
ѣдобъ съкрѣшала, гонимъ бываше ѿ въ
са. и спрѣтающа ѣго члѣки погѣблѣ
ше. ѿвѣмъ носари и оуспитѣ і оуши, зѣ
15 бы ѿкѣсала. ѿвѣмъ же рѣцѣ и носѣ съ
крѣшала немилостивнѣ и вѣ цадѣніа.
дрѣзѣмъ же гортани съгрызаше, и оѣчи
погѣблѣше. і ина же многа лютаа тво
раше въ мѣстѣ томѣ, и никтоже мо
жаше оукропити ѣго. събравъса
20 ѣво нарѣ и имше того, свазѣша все пѣ
ло ѣго желѣзы. и аки дивній волъ влекѣ
ще, привелоша къ спомѣ иларіонѣ.
и видѣвше того врапіа оубогашаса,
и вѣжаша в монастырь. и пришѣше въ

9: те(лесною) — так; 13: точка поставлена на месте затертой буквы п; 17: тво(раше): лигатура ТВО; 24: вѣжаша: буква ш написана на месте затертой л.

- 44* [илар велик]
звѣспіша ѿ томѣ спомоу, вѣ во въ кл
ти молчѣ. изъшѣ же стѣи, повелѣ
того ѿрѣшена привести къ себѣ. гра
доуцѣ же томѣ рече прѣвныи поклони гла
5 во свою и гради. сеи же поклонивъ главѣ
свою идѣше, и весь пѣлѣ оукроптѣ.
сѣдѣшѣ же спомѣ. ѿнѣ припекъ къ пре
пѣномѣ, и ѣзыкомъ своимъ носѣ ѣ ли

- 10 заше. за сѣмь оубо днѣи молиса того
 ради спыи, и възложь рѣцѣ на нь гла,
 въ имя г҃а нашего іс х҃а, изыди ѿ него не
 чистыи дѣше, і иди въ безводнаѣ мѣ
 ста. смѣтивъ же того вѣсь пове
 рже и на землю, і изыде из него. и гнѣю
 15 бл҃гпїю и мл҃твами сп҃го здравъ выспї
 чл҃къ тѣ. и начѣ по премногѣ славити
 сп҃го иларїона. ѡнъ же запрѣти емѣ,
 гла к нему и къ прочимъ сѣшимъ тоу.
 нѣ се ѿ нашеѣ силы, но ѿ чл҃колюбныѣ
 20 сп҃совы бл҃гпї, вземшаго болѣзни наша
 на са, і ѡза носившаго. ради неизрече
 нныѣ его мл҃ти, еже к намъ рабѣ своимъ
 грѣшнымъ. того ѡво вѣпрестани сла
 вимъ и бл҃годаримъ и величаемъ братїе

8: (пре)лѣномѣ: клякса между двумя последними буквами; ли(заше): буква и написана на месте счищенной 8; 24: клякса в конце строки.

- 45 глюшоу же сѣ томѣ къ братїи.
 приведенъ бы к немѣ нѣкїи моужь ѡрїо
 нъ именемъ. ѿ славныѣ воляръ сѣ, и сѣ
 ло богатъ. ѿ ахилеаграда сѣшаго на чер
 5 мьнѣмъ мори. іазвенъ ѿ глаголемаго
 легїона вѣсовьска. свѣзанъ по рѣкѣ и
 по выю желѣзомъ. оочи же вѣпахѣ іако
 кровъ егоу. прещаше же велми ведоу
 щимъ того къ спомоу. и ѡврѣте бла
 10 женаго ходѣща на приморїи, и бесѣдѣ
 юща къ братїи. и мало оубо ѡслабле
 нъ вывѣ, напрасно исторгъса ѡдержа
 щихъ того. припече къ спомѣ, и сѣ

15 зади ѡбъемъ взѣмъ того на вы́соств.
 кричь же выспъ Ѡ всѣхъ великъ; оубо
 паша бо сѧ, е́да како оубо того иже Ѡ
 мно́гаго поста и́знемогшага съкроу
 шитъ. ѡскла́вивъ же сѧ спъи рече
 20 к тѣмъ. ѡставите бра́тїе моего съ
 перника бра́тисѧ съ мною. и емъ того
 влѣжнныи за власы главы е́го, пове́рь
 же прѣ ногама своима на землю. и рѣ
 кама съгнетъ е́го. и въсплѣ на нь
 ногою гла, и́зъиди ро́де вѣсовьскїи Ѡ

I: в конце строки большая киноварная точка и две киноварных
 черточки; 19–24: текст немного смазан, видимо, попала вода.

45* [иларіо великаго]
 сѣзданїа бжїа и́зиди, хрѣтвоею силою
 повелѣваю ти, и въ оубоготованыи ти Ѡ
 вѣка ѡгнь иди. Ѡгонимъ же вѣсовь
 скїи легїѡнъ въскрича гла, и́зъидѣ раве
 5 бжїи иларіоне, что ны моу́чиши. и смѣ
 пивъ члѣка поверже того на землю, и и́зъ
 де и́з него. чюдо же велико и преславно
 ваше. ꙗко и́зь е́динаго тѣла, мно́жь
 спво различныхъ гласъ слышашесѧ.
 10 ꙗко мѣчими, и не могѣще терпѣти мѣ
 ки исхожахѣ. в себе же прише мѣжь
 тѣ, призва га гла, ги іс хе разрѣши ма
 грѣшнаго Ѡ юзы сета. спси е́динѣ дшюу,
 Ѡ мно́гихъ лѣкавы пѣненѣ. ради члѣко
 15 любіа своего и́збави ма. ꙗко пвое еспї
 црѣтво и сила въ вѣки. се же томѣ
 рекшѣ. помолїсѧ спъи, и възложи
 на него рѣкѣ, и здравъ бы члѣкъ. и блго

20 дара́ше бѣга. и лобза́ше но́съ стѣго.
 бѣвив же того и предавъ гѣви, ѿпѣсти
 в домъ свои хвала́ща и слава́ща бѣга.
 по лѣтнемъ же времени. поимъ женѣ
 свою и ча́да и нѣкихъ ѿ ближикъ своихъ,
 пріиде в монастырь къ стѣомѣ. и припа

Клякса на верхнем поле. 8: запятая размазана.

46 даа к нему и съ ближними своими, ра
 довашеса и славаше га. да́вшаго томѣ
 спсєніє оугѣдникомъ своимъ. принесє
 же к немѣ много имѣніє. видѣв же то
 5 бѣжнныи рече к нима. ча́да нѣсте ли слы
 шали, что пѣтапъ гієсіи пріємъ имѣ
 ніє ѿ мѣжа, гнєю бѣгпїю ѡчистивша
 госа ѿ пѣготы. аще ѣво пріимѣ і азъ.
 прогнѣваю ха. тако на именїи продавъ
 10 бѣгпѣ гнїю. припада́хѣ же к немѣ плачу
 це и мола́щєса. да приметъ та, и ра
 здасть нищимъ. бѣжєныи же гла, ѣ
 не естъ ча́до, да своими рѣка́ми разда
 ди та нищимъ. азъ бо мѣтнѣ ради прі
 15 имапи чюжї не хоцѣ. мно́си оубо
 на оубѣгїа приємающе, свога дѣша оубо
 мориша. мѣтнѣ бо хитрости не имѣ.
 пѣ же ѡжидашє плача и мола́ єго,
 дабы не ѿврати́лъ пѣ. гла къ нему
 20 стѣи, не скорби ча́до. азъ оубо тако
 на ползѣ тебѣ творю. аще бо то прі
 имѣ, въ та паки легїонъ вѣсовскыи
 възвратитєса, ѡн же слышавъ сїа,
 оумолче. и оупѣшивъ єго стѣи, ѣ

Клякса на верхнем поле. 1: (припа)даа: буква а размазана; 8: в рукописи буква і выносная.

- 46* [Иларіо́ велик]
 моли ѿ своимѧ роукама разда́ти ницимъ
 ѿ моливса за тѣ, ѿ бл҃гословивъ ихъ ѿ
 поустѣи с миромъ. — зима
 ноусть же нѣкто и́менемъ ѿ маиоу́ма
 5 близъ монастыря ст҃го дѣлаа каменіе.
 напрасно ра́славленъ бувъ. вземше оу́
 во того принесо́ша къ ст҃омоу ѿ поло
 жившѧ е́мѧ на помъ роуцѣ ѿ помоли́
 вшесѧ. въскорѣ здравъ бы чл҃къ, ѿ ѿ
 10 де в домъ свои. ѿ вси оу́бо славахѧ бл҃га
 ѿ вывающѣи чюдесе́ прѣвнымъ рабомъ
 бж҃имъ иларіо́номъ. ѿ въ невѣрны
 величашесѧ и́ма г҃не: —
 воевода же града газьска и́менемъ ипа
 15 ликъ. хр҃тіанъ ѿ сѣло вѣренъ. ѿпо
 дро́мское любочестіе твора́ градоу.
 соупротивна себѣ и́мѣаше воеводѧ нѣ
 коего кѡмирожерца. ѿ прилѣжно чпѧ
 ца марна, ѿ прочага кѡмиры. ѿ нечи
 20 сты́ дѣлехъ вѣсовскихъ прилежа сѣ
 ло. ѿ вѣлхуваніи своими, мно́гѧ пако
 сть твора́ше ѿ таликѧ. конѧ е́го ѿ вса
 дники ѿ колесница ѿ ороу́жіа поврежаше.
 ѿ побѣдѧ поставлаа на нь своими зло

Грязь на наружном поле. 3, 13: после знака — две киноварных черточки; 22: перед точкой затертая клякса.

- 47 ко́зньствы, величашесѧ. ѿ с подобны
 ми себѣ коу́мирожерци, оу́караше е́го

5 гѡла, гдѣ ёсть по́мощь бѣга твоего.
 хопѡа оубо вѣвожныхъ сихъ заградѣти
 оустѡа, приде тѣ ипѡаликъ къ спомѡ
 иларіѡнѡ. мола ёго да спѡыми тогѡ
 млѡтвами, избавитъ ѡ гѣ вреда тѡе
 10 творнѣ вѣсовѣ. недгѡдно же выстѣ
 сіе прѣ спѡымъ иларіѡномъ, да ѡ тако
 вѣи вещи помѡлитсѡ, мало оубо ѡскѡ
 васѡ, гѡла къ ипѡаликъ. почто не паче
 продаси коней своихъ, и цѣнѡ тѣхъ за
 спсѣніе дѡша своего даси ницимъ. ре
 15 че же к немѡ ипѡаликъ. не хопѡѡще сіе тѡо
 римъ раве бѣжѡи, но оустѡавѣ ёсть цѣкѡи,
 в нарочитѣ градѣ такового тѡоритѡи
 любочестіѡа. неподовно же ёсть сѣ, ёже
 мнѣ чѡлкѡ хрѡтіанинѡ свѡцѡ, истиннаго
 бѣга чѡтѡцѡ, волхѡваніѡи вѣсовѣскиѡ
 20 прельсти, ѡ свѡпротивнѣ повѣжае
 моу выпи, того ради молю ти сѡ, да
 за домъ мой помѡлиши сѡ. да не ради
 чѡлкѡ невѣрѡющѣ въ истиннаго бѣга, хѡ
 литсѡ гѣ, ꙗко не моги ѡ сихъ насилѡта

На наружном поле небольшая дырка. 17: же: буква е размазана;
 19: волхѡваніѡи: над первой а затертая киноварная клякса; 20: пре-
 льсти: на двух последних буквах пятно воска.

47*

[иларію. вел]

5 избѡавитѡи мѡа. слышав же тѡѡ спѡын.
 и много ѡ братіѡа молѣнѣ вывѣ вѣры рѡ
 мѡжа ѡного. млѡтѡвѡ гѡвѣ сътворитѡи
 не вѣсхопѣ. но повелѣ чѡшѡ ёго глина
 ноу из неѡа же пѡгаше, наполнитѡи воды
 и дѡти томѡ. ꙗко оубо приѣ тѡѡ ипѡ

ликъ. видѣ въ водѣ чаши ѡнога, конѧ
 и всадники своѧ и прочаѧ ѡрѡжіѧ, како
 тако изъѡзани волшвеніи съпротивъ
 10 ны. прослави оубо бѣга ѡ явленіи тако
 во мѣ. и прише къ граду помолисѧ. и
 приемъ ѡ воды онога. конѧ и колесница
 и прочіи всѣхъ въ има гнѣ покропи, и зна
 меніемъ крѣпнымъ назнамена. и ѡ
 15 того оубо дне италикови кони тако пти
 ца прелетающе. съпротивны попирахѣ.
 помощію вѣжію. и знаменіемъ крѣпа
 сами съблюдаѣми, съпротивны повѣ
 жахѣ всегда; радовашесѧ оубо итали
 20 къ, и вси дрѣси его. тако мѡтвѧми стѣго
 иларіѡна, враги его до конца посрами гѣ.
 кличь же великъ на оуристаніи коньспѣѣ
 ѡ всего народа бы. тако марнѣ газенскаго
 хѣ повѣди. възгорѣша же сѧ іаростіи

1: мѡ: буква т написана на месте затертой кляксы; 9: изъѡзани:
 буква з написана на месте какой-то счищенной; 20: мѡтвѧми: на
 буквах ам воск.

48 ю велією иже марнѣ чпѡщен. и стѣго іла
 риѡна ѡклеветяхѣ, тако вълхва хрѣтіѧ
 ньска глѡще его хотяхѣ мѡчипи. гѣ же
 ѡ всихъ сѧ съблюдаше его. многимъ ѡ
 5 во і инымъ влѣгымъ бывающимъ въ гра
 дѣ томъ. іаже въ хѣ вѣра подасть имъ
 и мѡтвѧ стѣго иларіѡна. дѣѡ
 нѣкдю ѡ мандѡма свѣѡ. ѡтрокъ нѣкто
 ѡ темпоріѧ възлюбивъ безаконнѣ. во
 10 лшвеніи диавольскими на скверное свое
 желаніе прельстити хотѡше. крѣпцѣ

же тои същи, не могоущѣ ѣмѣ того съ
 творити. держащаго же єго вѣса, ра
 ченіемъ палимъ. иде въ мемфій єгѣ
 15 петъскій градъ, къ нѣкоемѣ волхвоу
 именимѣ. да волшвеніемъ діаволскіѣ
 ѿ того навченъ бывъ, хѣвѣ двѣ плѣненѣ
 сътворитъ. навикъ оубо ѿ него ѡ
 прокъ пѣ вса діавола коварьства,
 20 пріиде в домъ свои. и сътворивъ листы
 мѣданы, написа на нихъ дѣмонскія
 ѡбразы, и таковаго нечеспіа сложена
 словеса написавъ. и ископавъ по прагѣ
 домѣ двича, и невѣдомѣ погребъ то

7: после большой точки две киноварных черточки.

48*

[иларію велик]
 ѿиде. нашествіемъ же бѣсовскимъ,
 тако ѡгнемъ жегома на плетворніе.
 начашъ смѣшатиса, и оочи развра
 щати, и метати ѿ себе ѡдежа бѣстѣ
 5 днѣ двѣ та. и бѣсрамнѣ призываше вѣ
 днаго ѡного ѡпрока именемъ к себѣ.
 видѣвше же слѣчъшюса єи напастъ до
 мацнїи єта. и раздѣлѣвше бѣсовское
 злодѣйство. тако ѡбщю свою бѣдоу
 10 вмѣнивше, приведоша ю в монастырь
 къ спомѣ. вѣдаще бгомъ дарованнѣ
 ю блгодать згодникѣ єго. преже же
 дво єще пришествїа єта къ спомѣ. раздѣ
 мѣвата бѣсъ, даню на нихъ прѣвномѣ
 15 силѣ. нача добръ въпити и глапти. лѣ
 чше ми бѣ, єгда бѣхъ въ мемфїи, въ снѣ
 и мечтанїихъ прелцаа члѣки. ннѣ же злѣ

ише, егда сѣмо посланъ есмь. приве
 денъ же еи прѣ спго, наипаче вѣсь въпіа
 20 ше ѡ себѣ гла. понуженъ есмь ѡ обла
 дающаго мною внидо в сїю. ннѣ же лю
 птѣ мѡчюса азъ ѡкаанныи. како ми по
 велѣваеши изыпти рабе бжїи. прива
 занъ есмь на листѣ пѡ прагомъ, и та

Листы 48*–51 затекли сверху у корешка. 8: раздѣвше: клякса над
 м; 22: ѡкаанныи: вторая и размазана.

49 ко держимъ не изыдѡ, аще не шрѣшипт
 ма привазавыи ма ѡпрокъ. мало
 же іако посмѣавса блжннн рече емоу.
 велика есть сила твоя. іако листомъ
 5 ись княземъ своимъ держимъ еси. по
 вѣдали ми проклапте. како дерзнѡлъ еси
 въ хѡв равѡ внипти. швѣщавъ вѣсь гла
 емѡ, да дѡв съблюдѡ. велїимъ же гла
 сѡ въспрѣпти емѡ спыи гла, ты еси пма
 10 и пагоуба, и ты ли съблюдеши сїю дѡвѡ.
 почто не паче вшелъ еси въ держащаго та
 юношѡ, егѡ же глѣши твоего свца.
 гла емѡ вѣсь. что ради хотѣ внипти в то
 го, иже имѣваше иногѡ нѣкоегѡ подроу
 15 га моего лювосластнаго вѣса. гла
 емѡ спыи, престїани прочее молчи і изыдї
 ѡ ѡпроковица. се вѡ повелѣно ти есть
 глапти, да швѣдапть вси прѣстоїаціи,
 немоциндю и хѡдѡ твою силѡ. и сѣ рек
 20 възложи рѡцѣ на ѡпроковицѣ и ѡчисти
 ю. начап же поимы творипти еи і при
 свцихъ пѡ, и глапти. почто дала еси
 врема внипти в са нечистомѡ вѣсѡ. и се

избавлена еси силою хвою Ѡ него, про

7: рав8: чернила расплылись; 11: держащаго: клякса над первой а; 15: любовластнаго: буква с написана на месте затертой кляксы; 20: очисти: лигатура ТИ.

49* чее Ѡселе съхранѣисѧ. Ѡпдщена же вы
 5 вши възвратисѧ в домъ свои. глаше
 же стпыи къ свщимъ тѣд. аще не мы дади
 на себе время нечистыи въсомъ, ничто
 10 же могоуть на насъ. нашего бо ради вре
 женіа, попдщаетсѧ тѣмъ Ѡ ба рапова
 пи насъ. непочію же на на не имоутъ вла
 сти бѣ попдщеніа вжіа, но ни скопомъ мо
 15 го что створити. и спросивъ бо власть
 на скопы іововы пріаша. тако же и на с
 виніа. повелѣни бо въше внидоша в нѣ,
 тако же въ еѵгліихъ пишесѧ. намъ же
 20 наипаче на нхъ гѣ дастъ власть гла. се
 да вамъ власть ходити по зміамъ и ско
 рпіамъ, и по всеи силѣ вражіи. властъ*
 Ѡ га на тѣ приемше, аще сѧ чти съвлю
 де Ѡ всѧкіа скверны плотьскіа и дхвныа,
 ничтоже възмоу на на лдкавіи деси.
 сіа же творащѣ и оучащѣ равѣ вжію,
 20 і ина множайшаа чюднѣиша. непочію
 в палестинѣ и сѵріи і егѵптѣ прохожа
 ше слѣхъ ѡ немъ. но и в дальнѣишихъ
 мѣстѣ. и до самого же цра коньста
 пнина доиде. нѣкіи бо Ѡ ближнѣи

11: въше: буква е написана другим почерком на месте какой-то затертой; 14: зміамъ: буква а выправлена из другой; 24: большая

точка, над ней две киноварных черточки.

- 50 сѣдѣющій ѿмѣ, съкровень ѿдавна имы въ
 съ. иже в ноци твораше томѣ кричалъ
 велми, и въздыхати и скрежтати зѣ
 5 вы и забывапися, тѣ слышавъ ѿ многѣ,
 ѿ рабѣ вѣжи иларіонѣ. пристѣпль къ црѣ
 коньстантинѣ наединѣ, сказа ѿмѣ слѣ
 чьшдса томѣ ѿ пагѣвнаго вѣса напастѣ.
 и моли еѣго, вѣдати томоу къ князѣмъ на
 лестиньскимъ писаніе. да сказавше ѿмѣ
 10 ѿ стѣмъ гдѣ пребываѣ, и проводишь и
 к немѣ. да млтвою еѣго и положеніемъ рѣ
 кѣ на немъ, здравъ вѣдетъ. црѣ же съ
 оусердіемъ створи ѿмѣ сіе, еже проси.
 ѿн же вземъ писаніе, и иде в палестинѣ.
 15 слышавше же тѣо князи, и видѣвше пи
 саніе цркѣе, приташа еѣго съ чѣтію, и съ
 тѣцаніемъ проводиша къ стѣомѣ. при
 шѣдше же ѿвѣрѣтоша рава вѣжиа ходѣщѣ
 на приморіи, и ѿ писаніи подчѣщася
 20 в себѣ. видѣв же ихъ блжнии срѣ
 те ихъ с любовію, и всѣхъ блви, и по
 малѣ инѣ ѿидсти, сдѣемѣ же волѣ
 зни повелѣ ѿстати оу себе, и съ ѡпро
 ки своими. позна бо еѣго ѿ оѡчію что ра"

18: ходѣщѣ: буква о написана на месте затертой; 19: подчѣщася: под
 ѣ клякса; 20: на уровне этой строки на наружном поле следы
 пробы пера.

- 50* [иларіо. вел]
 пришелъ естъ. начѣ ѡво к немѣ стѣи
 вѣсѣдовати сирьски. тѣ же преже ѿвѣ

ца́ти е́мѡ что къ сѣтомѡ. повѣ́шенъ вѣ́
 на вѣ́здѣсѣ, ꙗ́ко недоса́ждѣшимъ нога́мъ
 5 е́го прикоснѣ́тисѧ земли, и нача́тъ вѣ́
 довати сирьски. и вѣ́ чю́до преславно;
 ꙗ́ко не то́чию на вѣ́здѣсѣ е́го висѣща видѣ́
 ти. но ꙗ́ко невѣ́дѣщѣ е́мѡ ино́го ꙗ́зыка,
 развѣ́ римска в нем же родисѧ; тѣ́ соу́
 10 щимъ помѣ́стныи ꙗ́зыкомъ глаше сирь
 скимъ къ сѣтомѡ. не вѣ́дѣхѣ же свѣ́щии
 с нимъ о́проци что гла́еть, поне́же не зѣ́
 нахѣ́ сирьскаго ꙗ́зыка. нача́тъ сѣ́тныи
 е́ллински бесѣ́довати е́мѡ да и ти развѣ́
 15 мѣ́ютъ, поне́же познавахѣ́ е́ллинскѣи
 ꙗ́зыкѣ́. живыи же в немъ вѣ́сѣ, на
 ча́тъ е́ллински гла́ти. повѣ́даѧ сѣ́то
 мѡ, ꙗ́ко чары волшвѣ́нными внидо́хъ в не
 го. сѣ́тныи же гла́ к немѡ не сѣ́е ми тре́бѣ
 20 да повѣ́даеши ка́ко вниде́. но да и́зыде
 ши вѣ́ ѡ́мѧ гла́ ꙗ́ко хѣ́, сѣ́е повелѣ́ваю ти.
 и вѣ́зложивъ на нь рѣ́цѣ помолисѧ. ꙗ́ко а́бѣе
 и́зыде из него вѣ́сѣ вѣ́скорѣ́. и о́чисти
 сѧ мѡ́жь тѣ́. и ра́дѣтисѧ слава́ше вѣ́га.

3: сѣтомѡ: клякса на первых буквах; 10: помѣстныи: в букве ы элемент ь исправлен из и.

51 принесѣ́ же моу́жь тѣ́ къ сѣ́томѡ десѣ́мъ липрѣ́
 злата. влѣ́женыи же томѡ хлѣ́бъ ꙗ́чме
 нь показавъ рече́. ꙗ́же тако́вѡю ко́рмлю
 и́мѡтъ, тѣ́и злато ꙗ́ко калъ вѣ́внѣаю́.
 5 и ничто́же ѿ него прѣ́емъ ѿпѣ́стїи ѡ́. ѡ́нѣ́
 же вѣ́звратисѧ здра́въ къ послáвшемѡ
 е́го црѣ́ю. и сказа́ваше величѣ́ѧ вѣ́жїѧ, ꙗ́ко
 створѣ́ ѡ́гѡ́дники своими. и вси слы́ша

- 10 вшен хвалѣ въздаша бѣи: — Нето́
 чію же врежаемыа члѣки ѿ бѣсовъ, въ
 ѿма га нашего іс хъ исцѣлѣше стѣи, но́
 и бѣсловеснаа живоупнаа.
 велвѣдъ ѡво нѣкїи, рекомыи бакторъ.
 превеликъ зѣло, ѿ бѣса врежень бѣ.
 15 господіе же єго, южи поверзъше єго пве
 рдо, и премидесѣтми мѣжи держима
 приведоша къ стѣомѣ. єдва мѣгше влѣ
 ци єго, зѣло вѣгающа и неистоващася.
 и мно́жество народа снидеса с ними, іда
 20 хъ съ плищемъ и кличемъ мно́зѣмъ. по
 неже лють бѣше живыи в немъ бѣсъ.
 скопъ же крѣпокъ зѣло. того ради мно́
 зи помогахъ ѿмъ єже оудержавати єго.
 повелъ же стѣи держащимъ того пвстї

12: большая точка, после нее две киноварных черточки.

- 51* [иларіо вел]
 ти и. поущенѣ же томѣ бывшѣ. ве
 дшен єго, і иже съ ѿцемъ тоу бывшии бѣ
 жаша вси. єдинъ же блженныи ѿставъ,
 срѣте єго. и гла к немѣ сѣрьски. не бой
 5 ши ли са мене злокозньныи дїаволе, ѿ
 имени хвѣ градвца к тебѣ, иже і в та
 ковыи съсѣ вѣствдствдїа вшелъ єси.
 глѣущѣ же сіа к томѣ стѣомѣ, и ркѣ про
 стирающѣ, пришѣ велвоудъ, прекло
 10 нивъ главѣ и паде прѣ ногама єго. за
 прѣпти же стѣи нечїстѣомѣ дѣхѣ, и въ
 скорѣ ызыде изъ него. и здравъ бѣ скопъ, и
 ста въ своемъ єствѣ. глаше же
 стѣи къ свциимъ с нимъ. въ толикѣ

- 15 не́нависть възгорѣ́са е́сть діаволъ
на члѣки. ꙗко не то́чию пѣхъ многоу
вразнѣ ꙗщитса погѣвѣти, но и ско
пы и вса имѣніа ихъ. ꙗще вы ꙗко погѣ
спилъ е́мѣ. вѣ ꙗко во погѣщеніа, ни
20 вѣсловесными живопы, ни инѣмъ чѣ
владѣѣ. погѣсти во са томѣ проси
вшѣ, ѡбовы скопы и вса имѣніа погѣ
вѣти. понеже мнѣше ꙗко погѣвленіемъ
сѣ ѡ лювве вѣжіа ѡвеспи, поистиннѣ

6: в рукописи і выносная; 12: после слова (въ)скорѣ в строке кино-
варный знак отсылки в виде апострофа, такой же киноварный
знак поставлен на наружном поле, после него киноварью напи-
сано ѡзыде; 13–14: большая плохо затертая клякса на словах ста и
спыи; 14: въ: буква ѡ выправлена из л.

- 52 влѣочѣтиваго и дрѣга ꙗко ѡва. и на
свиниѣ ꙗко же просивше вѣсове прѣташа
власть. да сѣми покажетъ ꙗко невѣдѣ
щимъ. ꙗко толико множѣство вѣсовъ,
5 ѡ единого члѣка ѡгнѣвъ попопилъ въ
гладвинѣ. — слыша же сѣа ѡ спѣмъ
ѡларіѡнѣ влѣжнныи ѡнтоніе радоваше
са. и писаше к немѣ чѣсто. и ѡ сѣрїа прѣ
ходѣщимъ цѣлвы ради глаше. почто
10 толико долготѣ пѣти прѣдѣшесѣ прѣ
ходите къ мнѣ. ѡмѣще близъ васъ ѡ
хѣ сна моего ѡларіѡна. въ всен же па
лестинѣ выша монастыри. и вси иноѣ
прихожахѣ къ влѣженомѣ ѡларіѡнѣ,
15 слышати слово вѣжіе ꙗщитса ѡ него.
ѡн же радовашесѣ ѡ ꙗщаніи ихъ и погѣ
чевага сѣ словесы влѣгими.

20

2: в слове свиинѣ над первым и в строке киноварный знак отсылки в виде апострофа, такой же киноварный знак поставлен на верхнем поле, после него киноварью написано ни; тако: буква л написана на месте какой-то другой, плохо подчищенной; б: после знака — — киноварная черта, похоже, от соскользнувшего пера; 18–24: строки пустые, лист недописан. Следующий лист, 52*, оставлен чистым. Лист 53 начинается со строки 15.

53

15 молаше ихъ долго терпѣти въ трѣдѣ
вздержаніа. преходѣ бо рече миръ се,
и всака прелестъ его. вса бо краснаа
и скорбнаа мира сего, малавременна
сѣть. бжїихъ же рабъ жизнь вѣчна е
20 и весмертна. еѣ же ради мы хр̄с̄ рабо
тающїи, ѿвергохомса мира и всѣхъ
иже в немъ, ради заповѣди еѣго. и не
побаептъ намъ възвращапися къ сї,
ѣже заповѣди ради бжїа ѿставишѣ.

53*

[Иларіо вел]

да некако маловременнаа сїа възлюбї
вше, вѣчнаа погвбї, гдѣ глѣющѣ. никто
же положивши рѣкѣ свою на рало і зри
въспл̄, оуправленъ есѣть въ цр̄пво нѣное.

5 пребывыи же в сихъ до конца, вѣ сомнѣ
 нїа неизречѣннага бл҃гага въспрїиметь. не
 ложь во ёсть рекїи, тако всакъ ѡже ѡ
 ставитъ домъ, ѡли сѣла, ѡли ѡца ѡ
 мѣрь, ѡли женѡ ѡ чада, ѡли врапїю ѡ се
 10 стры ѡмени моѣго ради, спократи
 цею прїимѣ, ѡ жизнь вѣчнѡю наслѣдї.
 небо тако же нѣщїи мнѣша къ ѡчнѡмъ
 своимъ тѡчїю ѡже тогда сѡщимъ сїа
 г҃ла г҃ъ. но всѣмъ ѡже потомъ вса ѡспї
 15 вльшимъ, ѡ дажь до кончины мира вса
 ѡставляющимъ ёго ради. г҃летъ во
 всакъ ѡже ѡставитъ сїа вса мене ради,
 с торицею прїиметь ѡ жизнь вѣчнѡю
 наслѣдитъ. симъ во хотѣ г҃ъ дапи не
 20 ѡзреченное богатѣство нѣнаго цр҃пвїа.
 оуподоблѣ прїпчею кѡпцѡ, ѡцѡцѡ до
 врыа висеры. ѡже ѡврѣтъ ёдинъ мно
 гоцѣнныи висеръ, продастъ все ёлико ѡ
 мѣ, ѡ коупи висеръ тѣ. ѡ мы оубѡ

8: была правка слова ѡли: сначала было ѡсели, потом теми же чернилами зачеркнули се, получилось ѡли; 17: мене: мачты буквы н продлены под строку.

54 врапїе. ѡдавше сїа вса г҃а ради, ѡдадї
 ѡ самѣ себе г҃ви. рекше хотѣнїа ѡ вола
 своа. ѡ не сътворѣ вола своа, ниже
 ѡныхъ кыихъ чл҃къ, ѡще ѡ дрѡси ѡ сродъ
 5 ници ѡ родители сѡтъ, ѡже на врѣ дшамъ
 нашимъ повелѣваю, но бжїю волю тѡво
 римъ всегда. тако же г҃ъ г҃летъ, не прїидѡ
 створити волю мою, но волю пославъ
 шаго ма ѡца. ни оугажаемъ чл҃комъ

- 10 въ неполо́знага. прѣркъ бо пишетъ. разъ
сыпа гѣ кости члѣкоугодникомъ. и апѣлв глѣю
цѣ. аще вы члѣкомъ ѡгажалъ, хѣвъ рабъ
не выхъ былъ. но потщимса въ всѣхъ
15 бви ѡгодити. и сихъ имѣе дрѣси и срѣдъ
ници и родитѣли, иже слѣшаю слова бо
жита и творѣ волю его. тако же гѣ самъ въ
ѡбрази намъ, къ рекшемъ се мѣти твоя
и братіа твоя ищѣтъ тебе, ѡвѣца
20 глѣ. кто е мѣти моя, и кто сѣ братіа
моя. иже бо творить волю ѡца мо
его иже на нѣсѣхъ, пѣ сѣтъ братіа мо.
и сестры моя, и мѣти моя естъ. и па
ки иже любить ѡца или мѣтъ паче ме
не, нѣ мене достоинъ. и конечнѣе

11: после слова кѣсти в строке киноарный знак отсылки в виде апострофа, такой же киноарный знак поставлен на наружном поле. после него киноарью написано члѣко; 17: твоя: лигатура ТВ; 21: иже: буква ж написана на месте какой-то счищенной, есть маленькая дырка.

- 54* [иларіо вел]
ѡсѣцага на ѡ сихъ глѣтъ гѣ; не пріидохъ
вложити мира на землю, но мечъ. пріи
дѣ во разлѣчити сѣна ѡ ѡца, и дѣшь ѡ ма
тери, и невѣсткѣ ѡ свекрове своего, и
5 брага ѡ брага своего. не просто же
вси сихъ насъ ѡсѣцага спѣсъ глѣтъ, но иже
сѣпротиватса разѣмоу спѣсеніа нашего,
и мирьскіа мѣдрѣствовати намъ сѣвъ
пѣдѣтъ. не точію же но и въ ветѣмъ
10 моуісѣи ѡ ѡлѣченъ бѣлв левітѣтъ пѣбно се
моу рече. глѣи ѡцѣ своемѣ и мѣтъ свои,

не вѣдѣ васъ, и снѡвъ и врагѣа своѣа не
 позна, съ завѣпъ бжїи съблаюде, и во
 лю сѣго сътвори. того ради подобае
 15 намъ Ѡлоучившимъ себе бви, единой во
 ли его внимати, и ѡ спсенїи дшъ нашихъ
 попеченїе имѣти. невъзмѡжно же
 естъ иже хощемъ волю бжїю всдш
 но и всѣмъ срцемъ творити, аще не пре
 20 же всеа лювве мирьскїа презритъ, и всеа
 съблазны его възненавидитъ. възлю
 бленномъ оучникъ гнѡ явленнѣ глѡцѣ и
 прѣтлѡцѣ, не любите мира и яже въ мирѣ.
 аще во кто любитъ мира, нѣ лювве ѡча

1: сѣхъ: буква с написана на месте какой-то счищенной; 8: мдръ-
 ствовати: о написана на месте счищенной 8, вторая буква в напи-
 сана на месте какой-то плохо затертой; 20: лювве: грязное пятно на
 последней букве; презритъ: на месте ри зачищали кляксу, дырка на
 букве р.

55 въ немъ. все во еже въ мирѣ похотѣ плѡ
 скаа и похотѣ оочнаа и гордыни житїиа.
 и паки миръ весь възлѣжитъ. и
 5 врагѣ гнѡ іаковѣ страшнѣе прѣтлѡцѣ
 ѡ сѣхъ и глѡцѣ. любы мирьскаа, вра
 жда естъ бжїа. и иже въсхощеть дрѣгъ
 выти мира, врагъ бжїи бывае. тако же
 и Ѡ мира възненавидѣнъ и гонимъ вѣдѣ.
 самомъ гѣ глѡцѣ аще Ѡ мира высте были
 10 миръ оубо своа любилъ бы. но понеже нѣ
 сте Ѡ мира и того ради васъ ненавидитъ и
 гонитъ миръ. елма и мене гѣ вашего пре
 же ва възненавидѣлъ и гонилъ. да аще
 гѣ нашъ сице гѣа и пострада, должи есмы

- 15 и мы, всако искѣшеніе скорбен наводимо
 є намъ Ѡ діавола і Ѡ лѣкавыхъ члѣкъ єже
 ѡ гѣ нашемъ, любезнѣ пострадаѣти
 дажь до самыа смѣрти, и всегда оусерднѣ
 къ симъ преоуготовляѣтсѧ. писано
 20 вѣ єсть. снѣ аще приходиши работати
 гѣви, ѡготовити дшѣ свою къ искѣшенію.
 і гѣ глѣющѣ. аще ^{кто} не възметъ крѣпъ свои
 и възслѣдъ мене градеѣтъ, не можетъ
 мон выѣти ѡчнкѣ. не побѣетъ же намъ

Клякса на нижнем поле. 5: мирьскаж: буква ѡ написана на месте плохо счищенной о; 13: да: клякса над а; 18: смѣрти: клякса над т; 23: после слова мене было не, которое плохо затерли.

- 55* [иларио вел]
 богаѣтсѧ всѣхъ люты, иже за бл҃гочѣтіе
 наше наводимыхъ на ны, но гѣ богаѣти
 сѧ глѣущаго не боитсѧ Ѡ оубивающѣ тѣ
 5 ло, и потомъ не могѣщѣ дши что створи
 ти. но ѡбоитсѧ иже по оубиеніи могѣ
 щаго дшѣ и тѣло въврати въ рѣство въ
 чнаго ѡгна. и никтоже иэнеможе
 вѣрою, иже богаѣтсѧ гѣ и работати ємѣ;
 тако поможеніа гѣ ѡставленъ вѣдетъ
 10 въ всѣ скорбныхъ. тѣ вѣ рече не ѡстав
 лю тебе ни презрю. и двѣдъ глѣтъ бл҃гѣ
 призывающѣ єго въ истиннѣ. волю бога
 щихсѧ єго створитъ, и млѣтвѣ ихъ оу
 слышитъ и спсѣтъ ихъ. и паки, не ѡво
 15 юса зла тако тѣ съ мною єси, и гѣ просвѣ
 щеніе мое і спситель мои, кого сѧ ѡвою.
 и аще ѡполчитсѧ на ма полкъ не ѡвои
 тсѧ сѣце мое, понеже на нь азъ ѡповѣ.

20 и мы оуповаемъ на гл̄а, и Ѡ всѣхъ злыхъ
неповѣдимы насъ сътворить. агге
ломъ бо рече своимъ заповѣсть ѡ товѣ,
ѣже съхранити тѣа въ всѣ пдтѣ пвоихъ.
ѣако на ма оупова, и избавлю и покрыю
ѣго ѣако позна има мое. и въззовѣ къ мнѣ

20: над точкой отпечаталась клякса со след. листа.

56 и оуслышѣ ѣго. и с нимъ ѣсмь въ скорби,
и измѣ и прославлю ѣго. симъ слове
семъ послѣдова раба бжїа первомѣнца
декла. всю мирьскю славу превидѣ, да
5 славоу бжїю вмѣсто сихъ прїиметь. и
волю члчю не створи, но бжїю. глаше бо
ѣи мѣти молаци, ѡбратиса къ своему
фамдрѣ. ѡна же нѣнымъ мѣрованїе
свою дшѣ оупверженѣ имѣци, невѣспни
10 ка маловременнаго Ѡвержеса, да в того
мѣсто, нѣнаго невѣспника радость,
съ ,ѣ, ю мѣрыхъ дѣвъ, негасимѣ дѣтвенѣ
ю свѣщѣ съвлюди прїиметь. и исповѣ
данїа ради хѣа вса лютаа претерпѣ. на
15 на ѡгнь оубо дерзнѣ, и звѣра повѣди.
мѣчителскихъ спрашилицъ не збога
са. но вѣрою гнѣю не изнеможе, и Ѡ
всѣ сихъ избавлена бысть. тако
же и прочїи мѣци. вса мирьскаа пре
20 зрѣвшѣ, и волю бжїю сътворше. стра
ха гнѣа збогавшеса, и мѣчителен стра
хъ ни въ что же вмѣнивше вса люта
многѡбразнѣ претрѣпѣвшѣ оумро
ша ѡ хѣ. да терпѣнїемъ мѣкъ, себе

На нижнем поле грязное пятно. 4: мирьскѣю: клякса на букве и; 8: нѣныимъ: клякса на последних двух буквах; 12: ,ѣ, — так, запятые вместо точек; 14–15: на на — так, на написано дважды; 20: (пре) зрѣвше: клякса на буквах вш.

56* жертвѣ ѡдѣшевленѣ и словеснѣ и доброуѣго
 дноу гѣви принесоша. да въскрѣніе хоташее
 выти въ пришествіе гнѣ съ нѣсе, съцрѣтвѣ
 ю хѣ. и вы братіа възлюбленнага. и
 5 моуце вжтвеннага писаніа наоучающа вѣ.
 потщитеса іако начасте, тако и скончѣ
 пи. по подобію стыхъ живдше. плоть
 свою чтѣ съхраняюще гѣви ѡброучендію
 по словеси апловѣ. ѡврдчихъ бо въ рече не
 10 вѣствѣ чтѣ, єдиномѣ мѣждѣ прѣставити
 хѣ. і оустрагайте себе іако съсоуѣ ѡсше
 нѣ, и жертвѣ живѣ бѣви прѣставити по
 аплкомуѣ дченію, молю дбо васъ рече бра
 15 тіе, прѣставите тѣлеса ваша жерпѣ
 вѣ стѣв блгодгоднѣ бѣви. и не съѡбразди
 теса вѣкѣ семоу, но прѣѡбраздитеса
 ѡбновленіемъ дма вашего. и не оуподо
 блжитеса члкомъ мира сего, но позвав
 шемѣ вѣ стѣомѣ. и вѣдите въ всемъ жи
 20 пѣи стѣи. занеже пишеть, вѣдите стѣи,
 іако азъ стѣ ѣсмь, и претерпѣите искѣ
 шеніи страданіа наводимѣга вамъ ѡ вра
 говъ истинны. да претерпѣвше сихъ,
 прѣимете мѣзовъздааніе велико на не

11: оустрагайте себе: конец первого слова и начало второго (е се) написаны на месте затертой кляксы; 13: васъ: после с маленькая киноварная точка.

57 веси. не єдинѣмъ во мѣкомъ иже въ вре
 ма гоненіа за имя гнѣ поспрѣвшимъ.
 мзда многа на нвсѣхъ ѡбвѣщана. но всѣ
 иже в мирѣ ѡвергъшимса всѣ злыхъ, и
 5 бл҃гага творащимъ, и спраждшимъ и
 мени ради гнѣ. вса во ницата дѣломъ, и
 прочата бл҃гага дѣла творащата, и спражд
 щата єго ради оубл҃жага спсѣ. цр҃тво нѣное,
 и прочата бл҃гага ѡбвѣща. мч҃ници во мно
 10 си. въ єдинѣмъ часѣ временнѣ спрада
 вше скончашася. инокихъ же житіе,
 по вса дни спраданіе имать. аще и ѡв
 нѣ ѡ чювьственныхъ мдчителии мдчя
 щий ихъ, мдченіе не наведѣтса. но оубо
 15 видптрѣ ѡ єтва плѣти своета, и ѡ вра
 говъ мыслены рапдеми. по словеси аплѣ
 скомѣ, не къ крови и плѣти ѡполчающѣ.
 но къ началомъ и къ властемъ и къ миро
 дрѣжителемъ тмы вѣка сего, къ дѣхо
 20 мъ злобѣ понѣнымъ. и до послѣднаго
 издыханія врань имдце, спраждтъ и в
 нчеваются. сего ради братіа. аще
 хоцете крѣпцѣ стати противѣ сета
 врани. возмите вса ѡр҃жїа бж҃їа писа

12: спраданіе: последняя буква выправлена из какой-то другой.

57* [иларію. вел]
 нага апломъ, и тако възможете проти
 впися. препоташите дво чрѣсла исти
 нною. ѡблещитеса въ броня правды. ѡ
 бдѣвше носѣ въ бл҃говѣствованіе мирѣ. на
 5 ипаче же щиптъ вѣры имѣйте, им же вса

10 вѣроужіа вражіа ѡразите. и шлемъ спсе
 ніа пріймѣте. и мечъ дѡховныи держите
 всегда, еже естъ глѣ вѣжи. млтвюю мо
 лащеса съ мнозѣмъ презвѣніемъ, да
 съхранени вѣдете ѡ врага, и съблюдете
 ѡбѣщаніе цѣломѣрна вашего. велика
 во естъ слава дѣтва. и подвижающа
 са ѡ семъ подобны аггломъ глѣ спсѣ, и
 15 сны црѣвїа нѣнаго наричеть. снѣво бо рече
 вѣка сего женапса и посагають, спѣваль
 шеи же са въскрѣніа снѣво выпти, не жѣна
 пса ни посагають, но іако аггли иже сѣ
 на нѣси. сїи во і еше в мирѣ семъ хода
 20 ще, цѣломѣрїа ради нѣждѣ епта своѣа пло
 ти терпаше, црѣтво нѣное въсхищаю.
 нѣжно бо естъ рече црѣтво нѣное, и нѣжъ
 ници въсхищаютъ е. превѣдѣвше
 пѣстошнѣю и маловременнѣю сласть,
 добрѣ гви оугажаютъ. величѣства

2: преподашите: клякса над т; 21–24: в конце строк размазаны чернила; 24: величѣства: лигатура ТВ.

58 же ради подвѣга иже въ страданїи семъ, не
 полагаѣ ѡ семъ заповѣ гѣ. вѣды іако мнози
 не възмогѣтъ понести єго. того ради глѣ
 5 ть не всакъ вмѣспитъ и, но могии вмѣспи
 ти да вмѣщаѣ. и сїхъ же наричеть ско
 пци. иже црѣтва ради нѣнаго скопишася.
 и аплѣ тако же оублѣжата дѣтвеннѣю славѣ
 глѣтѣ, добро члѣдѣ женѣ не прикасапсася.
 і іако чада своа възлюблената наказѣ насъ.
 10 понеже ѡ хѣтѣ насъ євгліемъ породилъ.
 показїа намъ добротѣ дѣтва, и хотѣ

намъ вѣпеча́ломъ быти глеть. не оже
 нивыиса нечетса ѡ гнихъ, како ѡгоди́п
 гви. и небрачившихъса глеть сты пѣло
 15 и дѣломъ, и хоше всѣмъ быти тако же ѡн.
 и тако же нежд ѡ семъ налагае, но съвѣ
 тѣа глеть. блговбрасіе и привлиженіе
 гви показѣа сіе. кождѣ во рече свое даровае
 имать ѡ ба. но глють нѣціи тако а
 20 пѣло похвалающѣ бракъ, и хотѣшимъ
 жениписа повелѣвающѣ. но се апль глѣ.
 тако любодѣаніа ради, кождѣ свою женоу
 да имать. і паки лѣчше е жениписа, не
 жели ражизатиса. і азъ сіе глѣ, еже же

2: заповѣ: над а затерта клякса; 4: вмѣсти(ти): лигатура ТИ; 17:
 блговбрасіе: буква р исправлена из какой-то другой.

58* ниписа лоучше бѣды грѣховныа. тако и
 еже не жениписа и терпѣніа ради подѣ
 га двѣтвенаго велію мѣдѣ въспріати, лѣ
 чше брака есть. не брачѣи во са рече апль
 5 лоучше творить. ѡженшимса оубо
 а не блддившимъ, мѣки избавитиса въ
 зможнѣ есть. ѡженивыи во са рѣ печеть,
 како ѡгодити женѣ. аще же и заповѣди
 съхранѣ, и живопъ вѣчныи наслѣдаѣт.
 10 но двѣтвенныи подѣвигъ пресстрадающихъ,
 много въ вѣздааніи не достпзаѣт. како ѡ
 бо сихъ ѡподобити. иже плотскіи сластен
 неоудержевающихса, к симъ, иже га ра
 15 плоть свою крѣпѣ хвѣ блгимъ произволе
 ніемъ пригвоздивше, и мртвѣ тѣ и не
 дѣиственѣ къ страстемъ съдѣлавшихъ.
 ѡ сихъ во рече апль, иже плоть хви съ ра

20 спаша съ страстми и похотми. и не по
 чію еже не женишася похвалѣ апль. но
 и ѡженшася глеть. и моуцїи жены, та
 неимдцїи вѣдѣм. время прекращено жи
 тїа сего повѣдаа. и превзюцїи мїра се
 го, тако не превзюцїи. сїи бо истинни
 послѣдователи хѣ. иже вса попеченїа ми

7: на уровне этой строки на наружном поле обычными чернилами поставлен крестик; (въ)зможно: над жи затертая клякса; 21: вѣдѣ: клякса перед д;

59 ра сего вѣргъше, и самѣ себе вѣдавше емѣ,
 и плотскїа сласти оумрѣвивше. крѣпъ
 вземше вѣслѣ его градѣтъ. тако же
 5 во вѣка члци, первозданноу адаму
 вѣ земля перьстнѣ бывшѣ, ѣтвенѣ ча
 дородїемъ послѣдовавше, сїи наполни
 ю мїръ. вѣлекошася вѣ вѣрѣ перьстнаго
 по словеси апловоу. тако же вѣтораго
 10 члка га съ нѣсе подовѣшася дѣтва славно
 ю добротю, нѣнї вываю, и вѣблчѣтсѣ
 вѣ вѣрѣ нѣнаго. такѣвъ во рече перьст
 ныи, такови и перьстнїи. такѣвъ же нѣнї,
 такови и нѣнїи. сїхъ оублжаѣтъ и
 15 дѣдѣ. иже непорочнѣ в пѣть закона гна
 ходѣще, всѣмъ срѣемъ ицѣтъ его вѣ
 ргъшесѣ всѣ попеченїи мїра. надчени
 оубо бывше чада вѣ стѣ писанїи воли бо
 жїен. и разѣмѣвше даръ блгтныи,
 20 до конца съхранїте. оубѣдѣвыи бо ра
 бѣ волю гна своего, бїенѣ вѣдѣтъ много.
 волею бо съгрѣшающїи по надченїи разоу
 ма истиннаго, страшно чаганїе сѣда,

і ѡгна ревность поаісти хощѣ. того
ради до конца пребывайте, съхраняю

10: вываю: первая буква выправлена из и; 18: (во)жіи: после і за-
терта и; 21: надченіи: размазаны буквы ѡч; 23: того: клякса под
первой о.

59*

[иларію. вел]

це ѡвѣщаніе ваше неоуклобно. цѣломѡ
дріе держаще непорочно. не точію дѣлѡ,
но и ѡ слова и помышленія скверна съхра
наіющеся. и ѡтвержаемъ дрѡгъ дроуга
5 ѡ сихъ всихъ хранапися велашце. иже
во плоть свою ѡвѣща гѣи двѡю съблюстї,
сѣ храмъ бгѡ себе ѡспїи по словеси апловѡ.
вы во рѣ храмъ бжїи есте, и дхъ бжїи жи
вѣ в васъ. і аще таковыи прелестію діа
10 волею прельстився ѡведѣтса, сѣ хра
бжїи растли, и дха спго жилище ѡске
рни. и по сдѡв апловѡ ѡсѡженъ вѡдетъ.
аще во рѣ кто растлилъ храмъ бжїи, ра
сплїи того вѣ. храмъ во бжїи спъ есть,
15 еже есте вы. не точію же двѣствдющїи
ѡ начала възраста, но и по времени, и
вдовѣствдющїи, иже цѣломрїе хѡ ѡвѣ
щавшеса съхранити, и съблюдѣтъ є. і сїи
мздовѣзаніе прїимѡтъ велико, и неизре
20 ченно. аще же и пїи ѡ влѡда вѣсвѣрѣпѣ
ю паки, того же злаго ѡвѣта сдѡв до
стоини сѡ. ѡвон во по ананїи і сапфирѣ,
свое приношеніе ѡсквернившѣ, ѡ нѣна
го житїа вѣ адъ нїриноушаса. то

18: съблюдѣтъ: буква ю неаккуратно выправлена из о.

60 го богащеса члѡда, не ѡморите себе горко
ю сластїю влѡда, и прочага плоти оу҃го
дїа не творите в похотѣ. не по плоти хо
даще но по дх҃у. аще бо по плоти хоцете
5 жити, оумрети имате. аще ли дх҃омъ
дѣла плотьскага оумораете, ѡживете.
аще бо дх҃ови живемъ, дх҃ови и прилагаѣ
са. елици бо дх҃омъ вжїимъ водаптса,
сїи св҃тъ снове вжїи. сїа ѡвѣтованїа
10 слышаще възлюбленїи, ѡчїстимъ се
бе ѡ всѡкїа сквѣ^т плоти и дх҃а. ѡреченїе на
ше ѡ мира въ всѣ съхраняюще. в ницетѣ
дх҃внѣи пребывающе. и в нѡжѡ ѡ гнѣ пре
терпѣвающе, възпрїимете ѡ правѣна
15 го мѡзовъздаптела съвершенъ неизрѣ
ннага бл҃гага. их же око не видѣ, и оухо
не слыша, и на срце чл҃кѡ не възиде, еже ѡ
готова въ любашимъ его. не єдинѣ^т
оу҃во чїномъ стпымъ възданїе, иже
20 противѡ вражїимъ бранемъ ѡполча
ющимса, и иже на того повѣдѡ, вжїїєю
помощїю поставляющимъ, но трїми,
по гни прїчи иже ѡ сѣмени падшемъ на
добрѣи земли. еше даваше плодъ ово

16: (неизрѣ)ннага: буква п написана на месте затертой кляксы; 22: помощїю: цѣ выправлена из какой-то другой.

60* .л. ѡво же .д. ѡво же .р. сирѣчь послѣд
нїи, и срѣднїи, и съвершенїи. сїми сло
веса, і инѣми тѣмъ подобными. стпми
наказаше и оутвержаше врапїю. мно
5 жаци же са врапїи гнѣю бл҃гпїю, и прѣспѣ

вающимъ въ въздержаніи. мнозѣмъ
 оубо монастиремъ въ палестинѣ бывши
 стпymi его млтвами. и авіе молиша то
 го мнозѣство братіи, ити в монасти
 10 ри ихъ и посѣтити и вѣвити ихъ. и оупі
 вердити ихъ, и ѡвръ житіа оуставити
 имъ. ѡнъ же ѡмоленъ бывъ ими, ѡ
 вѣщаа сіе створити. и нарече имъ вре
 ма в неже хоще ити. пришедшъ оубо ѡ
 15 номъ времени еже нарече. поиде ѡсерднѣ
 къ своимъ чадомъ, тревдующимъ зѣло
 симъ ѡ него словеси оупѣшеніа. и прихо
 дящъ емѡ, срѣтахъ его съ многою радо
 20 стію, и великимъ веселіемъ. и вѣслѣдо
 вахъ емѡ мнози, ходящъ емоу на присѣ
 щеніе коегождо монастира. носяще по
 пребы с собою, кїиждо ѡ своихъ монасти
 рен. да не тѣжки вѣдѡтъ братіамъ,
 к нимъ же приходѡтъ. вѣслѣдовахъ бо

2: большая точка, над ней слегка наклоненная вправо вертикальная киноварная палочка; 10: и оупі(вердити): буквы и оу на месте какой-то счищенной.

61 емѡ до двою тысащи братіи, или и множае.
 стпго иларіона тако свѣтило посреди себе и
 мѡще. словомъ ѡчнїа его кормими, блгодѣ
 шнѣ съ ѡсердіемъ ѡвхожахъ всѡ монасты
 5 ра. радовахъ же са и мирьстїи жителе и
 в мѣстѣ тѣхъ. видаще стпго иларіона
 съ мнозѣствомъ братіи къ тѣмъ прихо
 дяща, и мирны присѣщеніемъ самѣхъ
 тѣхъ, и зѣмлю ихъ ѡсѣающа. и мнози
 10 ѡ тѣхъ пооучени бывше ѡ стпго, вѣрова

ша въ гѣ нашего іс хѣ. и приходаше къ сто
 моу выша хртіани. і съ веселіемъ коиждо
 ихъ тщахоуся приносипи ѿ домъ своихъ
 ѡбилнѣ къ стпомѣ потревы, на препиті
 15 ніе ходѣщимъ с нимъ братіамъ. ви
 да же стѣи оусердіе въры и, найпаче тѣ
 шеса приходипи на посѣщеніе къ братіа.
 аще слдчилось вы гдѣ і єдиномѣ сѣдѣти
 братѣ, съ многимъ спѣхомъ и к томѣ
 20 прихожаше. вида іако приходѣ его при
 ложеніе спсеніа многимъ бываеть.
 ідшоу збо томѣ въ пдстыню кадисъ,
 присѣтипи єдиногѣ ѿ оучникъ своихъ, и
 дѣшѣ с нимъ множѣствѣ братіи. и слоу

Грязь на нижнем поле. 21: большая точка, после нее две кино-
 варных черточки; 24: дѣшѣ: на последней букве грязное пятно.

61* [иларію. вели]
 чиса ємѣ прохѣдипи градъ нарицаемый
 лоуза. въ днѣ тѣ, въ иже множѣство гра
 да того невѣрныхъ, і ѿкрестныи мѣстѣ
 сшѣшеса, празновахѣ мерзкіи тѣхъ пра
 5 зникъ. покланяхѣ бо са ідолѣмъ. и чпта
 хоу денницѣ звѣздѣ і афродитѣ. слыша
 ша же іако стѣи іларіонѣ поудѣ хотѣ
 ше проити, вси бо єго вѣдахѣ. понеже
 мнозѣхъ и ѿ тѣхъ, весныхъ и недѣжныи
 10 ицѣли. съвращаса оубо изъ жена
 ми и дѣтми. і изшѣше изъ града, срѣто
 ша стѣго. и видѣвше того поклониша
 главы своя, и възниша вси сирьски глѣ
 це блви гѣ. приіатѣ же тѣхъ прѣло
 15 женіе стѣи съ любовію. и прише наказѣда

ихъ глше, да познаю създаваго ихъ
 бга, и томъ единомъ покланяются,
 а не бездшномъ каменію и живдцимъ
 пѣ въсомъ. вози бо рѣ тазычъспіи, въ
 20 сове сѣ. гъ же нбса створи, сими сло-
 сы, і иными таковыми множайшими
 наказавъ ихъ. и възрѣвъ на нбо нача
 молитиса за нѣ съ слезами надолзѣ. и
 кончавъ млтвоу, глаше паки к нимъ,

19: въ(ове): буква ъ выправлена из какой-то другой.

62

[каго]

върдите чѣда въ истиннаго бга га наше
 го іс хѣ, и томъ покланяются. аще бо
 вървете, въскорѣ имать створити
 млть свою с вами, млтивъ бо есть гъ на
 5 шь и члколювецъ. ѡни же сіе слышавъ
 ше въскорѣ приложишася въровати го
 сподиви. и толико тѣнїе показаша.
 тако не ѡставиша прѣвнаго іларіона изы
 пи изъ града ихъ, донелиже назнаменаѣ
 10 пѣмъ цркви быти. и того ѡмолиша и
 мѣрѣ ѡснованїа цркве положити. и же
 рцѣ оубо ихъ пришешѣ къ стпомъ, въ мно
 сѣ оупворенїи, в нем же хоташе въсѣ
 15 жерпѣ приносити, и весь пѣ дїаволь
 скїи мечетъ ѡвергъ, върова въ га. и
 сіе видѣвше вси иже въ градѣ томъ, въ
 роваша въ га, и крѣпшася въ имѣ оца
 и сна и стго дха. и въ радость велика въ
 градѣ томъ. и прославиша вси слыша
 20 вшен га. тако толико множество наро
 да невѣдщїи бга, ѡбратишася къ гѣ,

млтвами и наказаніємъ стго іларіона: —
въ прїидуще лѣто, паки иъзде прѣвь
ныи на присѣщеніе братїи. и дошѣ нѣко

22: іларіона: чернила расплылись; в конце стоки, на наружном поле,
две киноварных черточки; 23: прѣвь(ныи): чернила расплылись; 24:
клякса в конце строки.

62*

[іларію. вели]

его монастыра пребы мало ѿ тамо живѣ
цихъ братїи, хоташе ѿтѣдѣ иъше инѣ
присѣщати братїи. вѣдахъ же бра
5 пїа. нѣкоего ѿ братїи, скоупа и жесто
ка, и до конца чюжа страннолюбїа. и хо
таще того ісправити тако свои ѿдѣ, мо
лахъ стго ити к немѣ. ѡнъ же глѣше
к нимъ. почто чада хоцѣ на себе оукорѣ
нанести, ѡного ноудити чресь єго прои
10 зволєніе. всѣмъ же молачїи того ѡвѣ
щавса млтвѣ ихъ иде. прише же к не
моу помолїса въ кѣти єго, и повесѣ
добав томѣ мало иъзде. посѣщати и на
казага инѣ братїю, и по времени паки при
15 де къ томѣ же немилостивомѣ. вѣхъ
же съ стпымъ братїи тако три тысаци.
имѣаше же братѣ ѡнъ виноградъ. і оувѣ
дѣвъ тако стпий хоцѣ миндти тѣдѣ. нѣ
кіа мѣжа оубо мирьскїа нагапѣ вѣтаки
20 жестокїа, и постави ихъ стражи вино
градѣ своемѣ. заповѣдавъ имъ да нико
моу же поподстатѣ внити въ виноградѣ
єго, ни коснѣтиса плода єго, тако чюжъ
повѣдающе. пришедшѣ же стпомѣ

На наружном поле после киноварного крестика киноvrная маргиналия: Зрѣте, немилостивѣи. В верхней части наружного поля мелкие кляксы.

63 съ вратією. и авіе оустремишася вратіа
къ виноградоу тако искоушающе врата о
ного, вѣ бо время иманія плодовъ. стра
жие же по запрѣщенію ѡного, метахѹ
5 на нихъ каменіе працами вѣ шадѣніа.
глѹще не касантеса виноградѹ, тако чю
жь естъ. пребы оубо стпы на мѣстѣ
томъ днь пон. задтра вѣставъ идѣ
ше къ инѣмъ вратіамъ. свцдю же с нѣ
10 вратію тако склбася въпрашаше, ка
ко ва ѡпокойлъ вратѣ онъ чада моя. и гла
ше се рѣ вамъ, ѡного произволѣнію не
свцд блгѹ, что можетъ наказаніе. нѣ
же сіе на ползѣ і на привѣрѣтеніе плодѹ
15 его, наипаче же на тщетѹ. и сіе гла
вѣ приде къ нѣкоемѹ вратѹ іменемъ іва.
вратѣ же тѣ пріятѣ его с радостію. і
славаше ва. тако посла емѹ старца еже
присѣтити его. і оусерднѣ тщашеса
20 оупокойти ихъ. вратіа же иже съ стпѣ
глаше к немочу ннѣ ѹбо благодаримъ ва
ѹ любви врата сего, тако забывше не
мѣтливаго ѡного скѹпость. ваше же
днь недѣльны, вратѣ же онъ ѿ вѣры

3: стра(жие): лигатура TP; 12: произволѣнію: буква ю выправлена из є; 15: большая точка, после нее две киноварных черточка; 20: после слова же в строке и на наружном поле знак отсылки в виде киноварного апострофа, на поле знака отсылки написано иже.

- 63* и любве къ спомѡ, тако забывѣ сїе молаше всю брагїю иже съ спымъ, да вѣско рѣ шѣше въ виноградѣ єго, кождѡ єлико хоцетъ да зовлѣт гроздіе. сїе же спыи слышавъ рече. не побѣаетъ брагїе преже дѡховныа кормла, на тѣлесныа оустре млаписа никогдаже, паче же ннѣ. но преже ѡбычное блгодареніе ѡдадимъ ѡ ви. і сїе главъ начл пѣти. и скончавъ ѡбычное правило, спл на высоцѣ мѣстѣ, и блви виногрѡ, и повелѣ съ блгоговѣніе, внипи в онѣ. вѣ же брагїи тако же рѣ хомъ до трию тысащѣ числомъ. і вшѣше влша єлико и каждо требоваше.
- 5
- 10
- 15
- 20
- ѡбнимаше же брагїѣ ѡнѣ преже того ѡ виноградѡ ѡного мѣрѣ спѡ, или и менше. тогда же єгда госташе брагїю ѡнѡ, то ликих же мѣрѣ до трию сотѣ, млтвами спго вѣспрїятъ. скѡпныи же ѡнѣ, иже не дастъ имъ внипи въ виноградѣ. велми менше ѡбычнаго пригитѣ, єже преже прїимаше. и то же са на ѡцепѣ преложї. сїе же ємѡ слѡчиса ради скоупости єго и немилосѣрдїа, тако же

20: вино(градѣ): затертая клякса над о; 23: ради: слово размазано.

- 64 ѡ немѣ прорече великїи старецъ: — оустыша блжныи ѡ свщїи с нимѣ брагїи, ѡ нѣкоємѣ брагїѣ. тако иматъ ѡградѣ, и не даѣт ѡ плода єго вкоушати приходящїи брагїямъ, єще же и сревролюбець, и презираѣт нищїихъ. блше же съ по внѣшї немѡ ѡбразѡ блгоговѣинѣ творас. се
- 5

го стѣи Ѡлоуци Ѡ лица своего. прочен
 же братїи, ничтоже повелѣваше Ѡ пре
 10 ходящего сего мира съдержати Ѡ себе, ра
 звѣ нѣжныа потреби. излишная же
 вса нищимъ подаати. глѣтъ вѣ рече глѣ
 въ стѣмъ еѵлїи, продадите имѣнїа ва
 ша, и дадите мѣтнѣ. сътворите со
 15 вѣ съкровища, не ѡскѣдѣваема на не
 весѣ. сїа глѣущѣ стѣмѣ, съ радость
 пїю братїа прїимахѣ слово, и тѣхѣ
 съвлюдапи сїхъ. свѣщѣ оѵже стѣмѣ
 20 въ пребывалици своемъ. Ѡлѣченїи ѡ
 нѣ братѣ, часто приходаше къ братїи
 ѣго. и молаше ихъ, наипаче же блѣжна
 го исѣхїа, тако да оѵмолатъ старца прїа
 ти ѣго. и въ єдино оѵбо приходенїе ѣго.
 принесе братїи сландѣ токѣ зеленѣ. вѣчѣр

На наружном поле на уровне третьей строки написано кино-
 варью: Зр. На нижнем поле после киноварного крестика кино-
 варная маргиналия: Сїе страшне зѣло. 1: в конце строки две ки-
 новарных черточки; 20: приходаше: на буквах хож желтое пятно.

64* же вкоушающѣ стѣмѣ, прѣложиша и пре
 д него. ѡнѣ же Ѡвратисѣ, тако не могли
 смрада ѡного трѣпѣти. и въззавѣ по
 велѣ ѣго вѣзѣти. блѣжныи же исѣхїи, ню
 5 даше ѣго вкѣсїти и блѣвити. глѣ, братї
 нѣкїи начѣтокѣ ѡграда своего с вѣрою
 принесе. стѣи же рече к немѣ, не ѡ
 вонѣши ли тако несѣпѣствѣ вонѣють.
 глѣ же исїхїи, кою ѡче воню несѣпѣства
 10 сландѣтци мѣгѣти. глѣ томѣ
 старецѣ, положите гѣ волѣ. и блюдетѣ аще ко

снѣтсѧ ихъ. не́ше же положиша тѣ
 въ ꙗсли. і ѡбонавше воло́ве, начаша
 15 злѣ рыкати, не могуще смрада ѡного
 терпѣти. и ѡрѣшшасѧ ѡ ꙗсли вѣжа
 ша. имѣаше ѡво и сію блѣтъ га сѣтъ.
 ꙗко ѡ тѣлеснаго ѡбонаніа, и ѡ ѡсаза
 ніа ризнаго. познавати коею страстію
 20 ѡдержимъ е́сть кто, и ѡ коего ѡскоу
 шаетсѧ вѣса. вѣаше же тогда сѣтъи
 шестидесятъ и трию лѣтъ. мно́жь
 ство же братіи съврашасѧ к немѣ. и по
 го ради нѣжа е́мѣ бы распространити
 монастырь свои; и мно́жае и попе

11: в строке после слова ꙗ знак отсылки в виде киноварного
 апострофа, на наружном поле после такого же знака отсылки
 написано: волѣ; 16: сію: над словом клякса; 21: большая точка,
 после нее поставлен киноварный крестик, над ней плохо затертый
 киноварный крестик; 22: немѣ: после и маленькая киноварная
 точка; 23: распространити: конец слова, нити, был написан дважды,
 в конце строки ни зачеркнуто киноварью; 24: в начале строки ти
 зачеркнуто киноварью.

65 ченіе привы е́мѣ. е́ще же ѡ ѡкрестны
 мѣстѣ, мно́зи различными недѣги во
 лѣціи, и ѡ дѣховъ нечистыхъ спѣжае
 5 мій исцѣленіа ради прихожахѣ к немѣ. и
 сѣхъ ради скорбѣ велми, понеже не даде
 хѣ е́мѣ вѣмолвьствовати. и поминаше
 первое свое молчаніе е́гда е́динъ живѣ
 ше, и велми тѣжаше и плакаше не почи
 ваа. видахѣ же е́го братіа ꙗко всегда
 10 скорбѣща и плачюща, вѣпрошахѣ е́го глѣ
 це, что тако скорбиши и плачеши ѡче,

ѡнъ же глаше. того ради чада плачу и съ
 корблю, понеже пакы в миръ възврати
 15 хса, и прїахъ здѣ мѣздъ свою и славѣ
 свою. ꙗко вси палестинане, и ꙗже ѡкре
 стъ мѣста славагы ма. и вы тако
 же чтеете ма ꙗко вѣкѣ. и всѣмъ иже
 въ монастыри азъ гнѣ именуяса. слы
 20 шавше же сіа братїа, пораждмѣвахѣ
 ꙗко пан ѡити хоуѣ, и вси съблюдоху
 его. старецъ же тако скорба вѣ по двѣ
 лѣты. прїиде же к немѣ млтвы ра
 и блвенїа, аристенїди жена елпїа епа
 рха. еѧ же преже три сны болаца блї

На верхнем поле киноварная маргиналия: внимай себѣ нерадиве. 9:
 же: клякса под ж; 21: же: клякса между буквами; 22: большая
 точка, после нее две киноварных черточки; 23: аристенїди — так,
 ср. 41*:3.

65* [іларїю вели]

смерти въ газѣ, шѣ исцѣли стпыи гнѣю
 блгтїю. вестѣдовавши же єи и блвенѣ
 бывши ѡ него. и хоташе ѡтвѣдъ къ стпо
 5 моу антонїю ити. слышавъ же се бла
 женыи плача гла твои. аще ми вы възмо
 жно было тамо ити. аще не вы братїа
 скорбни были. и ноу жею не оудержавали
 ма. велїе ми желанїе вѣ, въ плоти стго
 ми ѡца антонїа видѣти. и пакы рече
 10 к неи. се збо оу же двѣ дни єста ѡнели
 жи весь миръ скорбитъ таковаго лишен
 свѣтилника, исшедшъ стпомѣ антонїю
 ис тѣла. слышавши же сіе жена, и про
 чїи, раздмѣша ꙗко ѡкровено бы ємоу сіе

- 15 Ѡ бѧ; ѡ бл҃годариша бѧ. ѡже на оубо с моли
твою Ѡпоущена бывши, възвратисѧ
въ своѧси. по днѣхъ же малѣхъ оу
слышано бы оуспеніе антоніево. і испы
тавшѧ извѣстнѡ, звѣдѣша. тако вре
20 ма прѣставленіа єго тогдѧ бѣ, внеже прорече
спыи иларіѡнъ. наипаче славахѸ бѧ,
таковѧ Ѡкрывающа рабѸ своимъ. та
ковѣ же бл҃гти да нѣ вывши спомѸ иларіѡ
нѸ. прихожахоу к нему мнози сѧ слыша

Колонтитул написан обычными чернилами. 12, 13, 14: кляксы на строках; 14: после **вѣ** затерт киноварный знак отсылки; 15: **бл҃годариша**: первая буква написана на месте затертой кляксы; 20: в строке после **прѣста** знак отсылки в виде киноварного апострофа. на наружном поле после такого же знака киноварью написано: **вле**; 22: большая точка, над ней затертая вертикальная киноварная черточка; 24: **мнози**: буква и размазана.

- 66 ще, Ѡ градовъ ѡ властѧи многѧ. єппи
съ презвитеры ѡ прочими црковники. ѡ
кнѧзи ѡ велможи. ѡ народѧи мнози съ же
нами ѡ дѣтми бл҃веніа ради, ѡ слышати
5 слово бжїе хотѧще Ѡ него. ѡ молѧще то
го да помолитсѧ ѡ нихъ. ѡ хлѣбъ бл҃внъ
ѡ древноє масло просѧще Ѡ роукѸ єго,
на ѡсцѣненіе себѣ ѡ на исцѣленіе недвжнѧ
їхъ. видѧ же себѧ тако почитѧема
10 спыи, мыслѧше Ѡити ѠпоудѸ. і молѧ
шесѧ бѣи хотѧ вемолвѣствовати. бы
вшѸ же ємѸ гвлѣнію ѡ томъ. сказа нѣ
кїимъ Ѡ братѧи Ѡшествіе свое, ѡ понеже
не могѸщѸ ємоу пѣвшѸ пѣтишествіа тво
15 рити, ради старости і великаго трѣда

20 по́стничьскаго. о́угото́ваша томѸ клю
сѧ. и не могѸщѸ ёмѸ вѣсѣти на не, вѣсади
ша ѿ. и держаще ёго ида́хѸ ѡкрестѣ ёго.
о́увѣдѣвшѣ же се и прочага бра́тїа, съвра
шаса вси. и мно́жество народа ѡ градо
въ и вѣсен ваще двою пѣмѸ члѣкъ. и постпї
гше ꙗша ёго. не послаблѧюще томѸ ѡ
спавити ихъ. и мола́хѸ ёго глѹще. те
бе ѿмамы съ бѣгомъ въ палестинѣ, Ѹтве

9: большая киноварная точка, над ней вертикальная киноварная черточка; 24: ѿмамы: последняя буква написана на месте какой-то затертой.

66* ржа́юща и ѡсѣщающа насъ ѡ гѣѣ. не ѡста
влаи Ѹбо насъ ꙗко ѡвца неимѸщїѣ пасты
ра, ѡн же о́увѣщеваше ихъ глѧ, что
творите чада съкрѸшающе ми срѣце. вѣстнѡ
5 сїе имѣвите себѣ, ꙗко не бѣ вола гнѧ сїе съ
творити хоцѸ. но того влѧгити строгащи
ми пѸть градѸ.

10 помолїса Ѹбо ѡ семъ гѣви, и повелѣ ми ѡи
ти. не держите о́убо мене ча́да молю вѧ;
ѡни же слышавше, ꙗко ꙗвленїю ёмѸ бы
вшѸ ѡ томъ. и е́ще мола́хѸ ёго е́лико мо
цно пребыти ёмѸ, не ѡлѸчивса ѡ своихъ
15 ча́дѣ, ни въскормившаго ѿ ѡчѣства.
ѡнъ же видѣвъ настояніе тѣхъ, глѧ имѣ.
вѣдѣте сїа ча́да, ꙗ́ще не ѡпѸстїите мѧ,
не вкѸшѸ ничтоже. и ꙗ́ще сице Ѹморїти
мѧ хо́щете, держите. видѣвшѣ же
20 сицево непрелѸжно ёго прѣложенїе, ѡпѸ

стиша блжнаго. градѣщѣ же томѣ,
 съ слезами провожаѣ ѣго все множество.
 пришедѣшѣ же ѣмѣ съ всѣми с ними до гра
 да нарицаемаго витѣліа. преклонивъ

Свободное место оставлено, видимо, для вставки. На наружном поле на уровне 8-й строки обычными чернилами написана прописная буква З. 7: пѣть: клякса над последней буквой.

- 67 колѣни помолиса съ всѣми ѣми, и предавъ
 пѣ гви Ѡпвсти ѣхъ. избравъ четьриде
 сѣ брапїи, ѣхъ же вѣдѣше с нимъ скорби
 възмогѣтъ пренести, и поапѣ сѣ съ сово
 5 ю. и шедъ с нимѣ четьри днѣ . въ палмыи
 днѣ прїиде въ пилѣсїи. да присѣпї въ
 ближней пѣстыни сѣдѣшою пїоу брапїї
 ю. ѣмаѣ же ти хлѣвины, въ мѣстѣ на
 рицаемѣмъ лѣхнѣ. видѣв же пѣхъ,
 10 Ѡиде Ѡпоѣдѣ. и трими днѣми прїиде въ гра
 нарицаемыи тавастѣ, да видить драко
 нпїа ѣпкпа ѣповѣдника хѣва. вѣ бо тамо
 ѣзгнанъ сѣпїи пѣ. видѣв же тои сѣпго
 ѣларїона, сѣло възрадоваса и блгодари
 15 га іс хѣ. и с пѣмъ бесѣдовавъ блженыи
 ѣларїонъ, ѣзыде Ѡпѣдѣ. и трими днѣ
 ми прїиде въ вавилонъ градъ ѣгѣпетскїи
 да видить филона ѣппа, и того ѣповѣ
 дника сѣца. сїа бо два мѣжа сѣпа сѣца.
 20 констанпїи црѣ зловѣрнымъ арїаномъ
 помагала на та мѣста ѣзгнана сѣтвори.
 видѣв же того блженыи и бесѣдовавъ
 с нимъ. прїиде двема днѣма въ афродїї
 градъ. посѣпїти вансона діакона. вѣ

13: же: клякса над буквой ж.

- 67* во пѣ, тако же глше сѣпы иларіонъ, на
 галъ велвды. да граддщени вратіи идѣ
 же ѡспе сѣпы антоніи еже паматъ его па
 мо створити, носатъ водѣ. и ѡтвѣдѣ
 5 ищѣ и страшною и лютою пѣстынею три
 дни шедъ, пріиде въ горѣ идѣже имѣлъ
 монастырь блженныи и прѣвныи рабѣ хѣвъ
 антоніе. и ѡвръте тамо превывающа
 два оучника сѣго. исаака и пѣсіана. вѣ
 10 же исаакъ толкъ сѣго антоніа. видѣ
 вше же сѣи сѣго иларіона зѣло възрадо
 васпаса. пѣбно же въ паматъ прише
 ше мѣста на нем же живаше блжныи
 ѡцъ нашъ антоніи. въ оупѣшеніе слы
 15 шашѣ, малыми словесы повѣдати. до
 вро ѡстроеніе и положеніе мѣста того.
 горѣ вѣ высока и зѣло стрѣмна, на по
 прици имѣщи долгопѣ. по горою же на
 мѣсте на нем же монастырь имѣаше,
 20 събираютсѣ воды чѣты. и ови оубо ѡ пѣ
 въ пѣсокъ пѣ близъ пониравѣ. ѡви же
 далѣише потекше, тако же в землю
 въходатъ. прочіих же водѣ истеченіе
 творитъ потокъ. и по ѡвою спранѣ

Сверху лист немного затек. 1: глше: чернила расплылись; сѣпы иларіонъ: на буквах и, і чернила размазаны; 4: большая точка. над ней две киноварных черточки.

- 68 по врегѣ потока стоѣтѣ фѣници мнози,
 плодѣ многѣ и добръ имѣще. и ѡсѣняю
 ще всюдѣ, зѣло красно мѣсто то сътво

5 раю. бывшемъ оубо намъ тамо. бла
 женыи иларіонъ съ оучникама спго анто
 ніа поимъ и насъ, въведе мѣсто то все.
 съ великимъ ѡсердіемъ. и показаста на
 10 ѡчици блженаго антоніа павсианъ і йсаакъ
 глюще. на семъ мѣсте погаше спый вѣцъ
 нашъ. а на ѡномъ молчашеса. и на семъ
 молчаше. и ондѣ съдаше и кошницѡ тво
 раше. и здѣ въычаша имаше ѡ трѣда по
 чивати, і индѣ спаше. и сій виноградъ
 15 и дровіе ѡнъ насади. и сію лѣхѡ своима рѡ
 кама створи. и водоважѡ сію на напое
 ніе ѡградѡ, съ трѣдомъ великимъ и по
 помъ пѣ създа. и се мотыка ю же на ко
 паніе земли на много врѣмѡ имѣлъ спый.
 20 сіа и ина всѡ показашѡ намъ гаже на мѣ
 стѣ. и прише блжныи иларіонъ на мѣ
 сто, идѣже въычаша имаше легати спый
 и антоній. съ страхомъ и радостію ѡ
 вловыза мѣсто ѡно, и възлеже на немъ.
 вѡше же на чепыри ѡглы въвѣдержаніе

3: мѣсто: последняя буква написана на месте счищенной; 11:
 молчаше: на слове большое коричневое пятно (подпалина?).

68* [прѡ. ілар]
 мѣста ѡного, елико єдинъ члкъ лажеть.
 имаше же въ версѣ горы тога же двѣ хлѣ
 вины каменіемъ зданѣ, к нимъ же по сте
 пенемъ въсхожаше, понеже высокѡ и съ
 5 прѣмнѡ выпти горы тога въсходѡ. і єгда
 ѡво хоташе приходѡщихъ споуженіа въ
 жапти, тамо ѡхода молчаше. вшедъ
 шим же намъ въ вертоградъ. показаста

10 намъ древіе ѡбоцно различно, имѡще плѡ
 многоѡ. и глахѡ сїе прѣ трими лѣты наса
 ди стѡи. и паки рѣша. ꙗко мало пре
 же сего прохѡжахѡ спада дивїи ѡселъ на
 водѡ, и погѡблахоѡ ѡградъ, и въздѡла
 15 нїе того ѡзѡдахѡ. и въ єдинъ оѡбо ѡ
 днїи по ѡбычаю ѡзыде стѡи антонїе на о
 градъ. и видѣвъ ѡслы ѡзѡдающа въ
 здѡланїе въ ѡградъ. повелѣ спарѡише
 моѡ тѣ стапи. и вземъ жезлъ мало ѡ
 20 дараше того по ребромъ гла. почти ми
 пакости творите, никоѡгоже вамъ тво
 рѡща зла. погаѡете оѡбо, єго же не дѡ
 лаете. и запрѣпивъ имъ к томоѡ не въ
 ходити въ ѡградъ, ѡнѡсти того. ѡ
 того оѡбо днѣ заповѣ стѡго съвляююще,

5: (сь)трѣмнѡ: буква ѡ написана на месте какой-то счищенной; 20:
 тво(рѡща): лигатура ТВО.

69 прихѡжахѡ и пїахѡ ѡ потока, и възвра
 цахѡса въскорѣ. ни зєліа ни ѡного чего
 касающєса ѡ ѡграда. сїа же тѣмъ
 к намъ ѡповѣдавшимъ. молаше тыа
 5 блѡжныи ѡларїѡнъ. да покаждѣ ємѡ мѡ
 сто, идѣже лежитъ тѣло стѡго антонїа.
 ѡни же ꙗко не хотѡще ѡпечѡлїти єго,
 бѡвшѡ вѣчерѡ ведѡша єго на мѣсто. и за
 повѣди ради стѡго антонїа, не мѡгоша
 10 показати ємѡ самое мѣсто. но сїце оѡ
 хиприста, ꙗко не моцї тѣма познѡти
 мѣста. вѣ вѡ заповѣдалъ тѣмъ блѡжныи
 антонїи, никѡмѡже съпрѡста показати
 мѣста. пергамїи вѡ нѣкто блѡговѣ

- 15 ренъ моужь, имѣа многа спажаніа в мѣ
спѣ пѣхъ. сеи велию вѣрѣ имаше къ
спомѣ антонію. и създа нарочитъ храмъ,
хота в немъ положити блженаго. того
ради съ многѣмъ пщаніемъ пыташе мѣстѣ.
20 да вземъ пѣло ѿтѣдѣ, положитъ в ѣ
зданнѣмъ имъ храмѣ. сего ради ни
блжнномѣ иларіонѣ показаша мѣста.
богачеса, да нѣкако нѣкоторыи ѿ иже
с нимъ братіи, гавленно мѣсто то пре

1: и піахѣ: клякса под и; б: (м)сто: после слова плохо затертая
клякса.

- 69* же поманоуѣтомѣ моужѣ сътвори.
доволнѣ же препочивъ пѣ прѣбвыи иларі
онъ, и желаніе свое еже ѿ многа време
ни имаше исполнивъ. възвратиса,
5 и пріиде паки въ афродитъ градъ к ѣ
исоноу діаконѣ. и два ѿ соущаа братіа
поимъ с собою, иде въ ближнюю поусъ
пыню града того. прочим же повелѣ
въ палестинѣ ѿйти в монастырь свои.
10 и съ сими двѣма братома пребываше
самъ в пѣстыни оной, въ алканіи и мо
лѣтѣ и въ мнозѣ молчаніи. тако же мнѣ
пи того, тогда начало полагающа
еже ѿ хѣ житіа. бы же по сконча
15 ніи блжнаго антоніа, на мѣспѣхъ пѣ
вѣдожде на тріе лѣта. и глѣдъ ве
ликъ в земли тои, понеже тако ѿ огня
ѿ зноа земли изгорѣвши, тако же гла
пи людемъ, оуспеніа дѣла праведна
20 го антоніа. не токмо члѣци, но и земѣ

ла скорвиптъ не пріѣмши росы съ нѣсе.
 Ѡ многіа збо жажа водныа, члци и ско
 пы ичезахѸ. слышаше же, іако
 на мѣспѣ пѣхъ ёсть оучникъ и намѣ

14: большая точка, после нее две киноварных черточки.

70 спникъ спго антоніа иларіонъ. събра
 шаса людіе мнози земли тога. съ жена
 ми и дѣтми. и пріидоша къ спомѸ иларі
 5 оноу, и молахѸ ёго глюще. намѣспни
 ка та спго антоніа посла бѣ на мѣста
 сіа. оумлрдиса оубо ѡ насъ ѡ одержи
 мѣи насъ бѣдѣ, и непреложимъ гнѣ
 вѣ гни. помолиса гѸ бгоу, да престави
 гнѣвъ свои Ѡ насъ. и по мнозѣи мѣпи
 10 своеи призри на ны, и дастъ дождь на по
 гившю землю нашѸ. видѣ же іа
 блженыи ичезающа всѣ прѣ оочима сво
 има Ѡ ноужа жажи водныа, зѣло съ
 жалиси ѡ нихъ и прослезиса. и възви
 15 гъ оочи на нѣбо и рдцѣ възвысивъ, помо
 лиса къ гѸ, призрѣпи съ высоты спѣи
 своего, и дапи дождь на землю. и
 молашдса ёмоу, въскорѣ бы дождь ве
 ликъ. по престаніи же дожда, напра
 20 сно изыдоша множьство гадъ іадови
 пы изъ земли, и оустремишаса на
 люди, іако же мнозѣмъ Ѡ нихъ іазъ
 веномъ бывшимъ. падапи прѣ нога
 ма блжнаго иларіѡна хотѣще оумре

Лист вклеен. 19: же: первая буква размазана; 20: іадови(ты):
 первая буква выправлена из ю.

- 70* [прѣо іларіо]
 ти. видѣвъ же прѣбныи сіе великое искоу
 шеніе. пріимъ масло, и призвавъ има ѿца
 и сна и спго дха. мазаше пазвеня, и въско
 рѣ исцѣлевахоу. и славаще ба и ѿблобы
 5 заюше ноги спаго Ѡхожахѣ в дома свога
 раддющеса. семоу же чюдеси въ пѣхъ
 Ѡ раба бжїа иларіона бывшѣ. прочее вса бо
 лшцага приношахѣ к немѣ. видѣвъ же себе
 10 блженныи споуженіе приѣмлюща Ѡ сихъ.
 и въставъ Ѡпоудѣ, въсхотѣ мимо але
 гсандрію въ асію ити, елма оубо Ѡнелиже
 бы инокъ не пребы въ градѣ. минуѣвъ гра
 15 александріа иде въ прѣхїи, близъ александріа
 мѣсто тако нарицаемо. и
 ѿбръте тамо брапію знаемѣ, и пребы
 оу пѣхъ. ѿни же сѣло раѣющеса приаша
 того. мало же днїи створи оу пѣ. и ви
 20 дѣвъ ихъ велми чпоуца ёго. въсхотѣ
 таи ноцію Ѡити Ѡ нихъ. оучникомъ же
 ёго гоповащимъ ёмоу подаремникъ. ѣ
 вѣдѣша брапіа хотѣща того Ѡити, при
 шѣдше молѣхѣ ёго мало днїи пребыти оу
 нї. неповиноуѣоу же са ёмѣ, падоша
 оу дверїи глюще, оу не ёсть намъ ѣ ногѣ
 твоею лежаще оумрети, неже сице ско

б: большая точка, над ней вертикальная киноарна черточка; 7–8: между строками желтое пятно (прожженное?); 13: в строке после александріа знак отсылки в виде киноарного крестика, на нижнем поле после такого же знака написано: иде въ прѣхїи, близъ александріа (из-за этой вставки на листе 25 строк); 16: же: буква е на месте затертой кляксы.

- 71 ро ѿ тебе ѡлоучи́тисѧ. молѧ же ихъ
 прѣбныи глѧше, вѣстѧнѣте члѧда. полѣ
 знѣе ѣ вамъ и мнѣ да скоро ѡпдѣстите
 ма. слышавше же се вѣстѧша. и сътво
 5 ривѣ мѧпвоу цѣловавѣ ꙗ изыде. и хоужь
 сквозѣ поустыню иде въ аоусѣ. бжїи же
 вѧгти ѡкрывающи ёмоу, прѣ гла братїи
 соущен въ прдхїи. ꙗко же древле и ѿ палесъ
 10 тины ѡхода повѣда, ꙗко ꙗвленїю ёмоу
 вывшъ повелѣвающъ ѡити. и симъ оуѣ
 цеваше хотѧщї ёго оудержавати. дре
 вле бо зловѣрнїи гѧзане. иже дарованїе
 бжїимъ, бывающимъ чудесемъ прѣовъ
 15 нымъ иларїономъ завидѧще, и блгодѣ
 нїи спсѧемы не хотѧще зрѣти. наоуче
 нїемъ ѡца своего дїавола, злѣвою ражи
 захдѧ на стѧго. но не моглоша тогда ѡ
 бнажити на нь враждъ свою. по оумѣрь
 20 твїи же константїа црѧ. поспѣшника
 дїавольскїа своеа вола. ѡстоупника иѡ
 лїана црѣтво ѡврѣтше, тшхдѧ сверъ
 шити злѣвд свою. а не разоумѣвахд,
 ꙗко издавна съвѣщавѧемою злѣвд на ра
 ба своего хс разарѧше, и невредима ёго

Грязь на нижнем поле. 2: вѣстѧнѣте: буква с больше обычной, но не прописная; 8: прдхїи: первая буква написана на месте какой-то затертой.

- 71* въ многихъ ползоу съхранѧше. оуслыша
 ша оубо ёго въ прохїи живоуща, и прїидо
 ша къ епархд, клеветѣдце на стѧго. соуе
 тны нѣкїа вины повѣдающе на нь. и мо

5 лахоу е́парха приставники пославше при
 веспи е́го прѣ сѧ, да ка́знь пріиметь
 е́пархъ же а́рианинъ сѧ. ѡвръптъ сію ви
 ноу, наипаче подви́зашесѧ ѡзловити
 сѧго. и посла слзги повелѣ привести е́го
 10 прѣ сѧ. слы́шавше же се́ зловѣрніи ѡни,
 и мнѧхѡ сѧго е́ще въ прѡхѣи живоу́ща. скре
 жчюще зоубы на нь, хопѧще зло сътво
 рити е́моу. въскорѣ послаша съ во́ины сво
 ихъ е́диномоудрениковъ, привести пре
 15 пѡбнаго съ всакою пакостию. пришѣше
 же на мѣсто, идѣже превѣ съ брагіею
 въ прѡхѣи, и не ѡврътоша е́го. глахѡ а́
 віе, видите ли како волшѡвами своими
 проразоумѣвъ хопѧщаа быти е́моу,
 20 извѣже сихъ, и наипаче гнѣвомъ възго
 рѣвшесѧ, идѡша къ ѡстоупникѡ іоу
 лианѡ многа зла неправедно глѡще на нь.
 і испросиша оу́ црѧ книги, повелѣваючи
 монастырь е́го ѡ основаніа разорити.

17–18: клякса между строками.

72 и оу́чѣнки е́го бивше ѡгнапи. самого же и
 исихіа оу́чѣнка е́го, идѣже сѧ ѡвраще та
 моучивше оуморити. блжныи же по
 моцію бжїею навдимъ въ савасанъ донде.
 5 и вѣмо́лвьствова пѡу лѣто. помысли же
 е́да бывающими чудесы ѡ него и пѡу про
 славитсѧ, въсхотѣ и ѡпоудѡ преити.
 се же е́моу помышляющѡ. прїиде а́ндріа
 нь е́динъ ѡ оу́чѣнкѡ е́го ѡ палестины. сме
 10 ртъ ѡметника іоуліана повѣдаа е́моу.
 и іако влѣсто е́го инъ въ црѣ хрѣтіанъ и блго

Чпивъ. и желая ѡставшага братїѣ да
 възвратїтсѧ къ члдомъ своимъ. бла
 женны же иларїонъ не възхотѣ възвра
 15 пїтисѧ въ палестиноу. но наймъ вель
 вѣды, страшною пѣстынею иде примо
 ріємъ въ 'тра' ливинскїи. андрїанъ же
 видѣвъ тако не послоуша єго ѡбратїтї
 20 сѧ в палестиноу, ѡиде самъ в палести
 нѣ оукарага блженнаго. и любостарѣи
 шиньства недоугомъ ѡдержимъ сѧ,
 всѧ съпротивнага твораше спомѣ. єго
 же гъ възкорѣ показа, на страхъ и на и
 справленїе многимъ. в недоугъ вѣ тл

На нижнем поле киноварная маргиналия: сіе зѣло страшно. 11: в
 строке после слова инъ знак отсылки в виде киноварного апост-
 рофа, на наружном поле после такого же знака написано вы; перед
 словом црь (внизу) зачеркнута вертикальная черточка; 17: 'тра':
 буква т выправлена из г.

72* [прѣ иларїо]
 жекъ впаде и не ищѣленъ, и весь съгни. ꙗ
 же ѡ смрада єго не моци никомоу блѣ спѣпи
 и тако скончѧсѧ. спыи же иларїонъ
 5 имы с собою зинона оучника и ины нѣкіа, ѡ
 плоу ѡпоудѣ въ класъ сикелїискїи. не имы *
 что дати корабльнѣю мзѣ. мыслаше
 євліе продати, и дати за наймъ кораб
 леномѣ гнѣ. въ же сіе євліе самъ написалъ
 10 ємѣ въ поучинѣ пловщѣ. внезапно же снъ
 гна корабленаго гзвенъ вѣсомъ възкри
 ча гла, что певъ и намъ иларїоне рабе
 вжїи, тако и в мори не попоуцаеши намъ

15 моци. но и сіе миновеніемъ своимъ оцѣа,
насъ прогониши. но молю ти са поидсти
ми пребыти въ ѡтпроць семъ, дондеже
изыдемъ на землю. да не здѣ прогнанъ
бывъ тобою, повелѣнъ бѣдѣ въ безднѣ
ипи. Ѡвѣщавъ же стѣи рече къ бѣ
20 соу. аще ти поидстимъ гѣ пребыти в немъ.
то пребываи. аще ли ти велитъ изы
ти из него, и въ свое ти са мѣсто възъ
вращаи; то что мнѣ ѡ томъ хѣдо
мѣ и грѣшномѣ члѣв. се же глаше старе

3: большая точка, над ней две киноварных черточки; 20: в строке написано поидстимъ, после по поставлен знак отсылки в виде киноварного апострофа, на наружном поле после такого же знака написано пѣ; поидстимъ: между буквами ти клякса; в конце строки точка размазана.

73 ць ради пловоуцѣи с нимъ в корабли, да не
ѡбленъ бѣдетъ имъ. и приспавше къ зе
мли, ѡвѣщавъ его живѣшимъ тѣд. и
Ѡ пѣхъ прославленъ бывъ, малпежь и
5 плить прѣиметь. по еликоу же ѡнъ скры
вашеса, толико и наипаче бѣ прославла
ше его, слышавше бѣ се старѣишины ко
раблѣ, мола хѣ его ѡ исцѣленіи ѡтпрока
помолитиса. и молитвовавшѣ емѣ,
10 ѡчиситиса ѡтпрокъ Ѡ бѣса и цѣлъ бысть.
моли же стѣи соуцѣи с нимъ в корабли,
да не прославѣ его в мѣстѣ ономъ идѣ
же пристанѣ. и пришѣше присташи в ва
хоуны, тако наричемо пристанище си
15 келійское. блжнии же дагаше еѣліе
за мѣдѣ гнѣ кораблѣ, за са и за брапію

иже вѣхѹ с нимъ. ѡнъ же не хоташе взѡ
 пни. старецъ же нѣдѣше єго велми взѡ
 пни, мнѡ ꙗко иѡцѣленіа ради снѡвна не
 20 возметъ мѣды. бо҃са да не ѡбращетъ
 са бл҃гтъ гнѡ на мѣдѣ ѡдавѣ. навѣкли
 ръ же ѡнъ съ клѣпвою иѡзвѣсти ємѡ,
 ꙗко не иѡцѣленіа ради не возмѣ. но поне
 же видаше ихъ ница свѣца, и ничтоже

18: клякса в конце строки; 20: возметъ: буква в размазана; бо҃са: грязь над о.

73*

[иларію вел]

и мѡца. стын же прііагъ вѣрѡ єго ѡ сѣ
 же радовашеса. ꙗко не бѣаше оу него что
 ѡ соуднаго сего мира. пребывающій же и
 5 пѡу. видахѹ ихъ живѡущіи на мѣстѣхъ
 ѡнѣ члци в хоудахъ ризѡ. и мнѡхѹ оубѡзій
 и просителе соудъ. примѡрноу же мѣстѣ
 ѡномоу. бо҃са старецъ єгда нѣцій ѡ зна
 ющій єго кѡпецъ приплѡвше, ꙗвлена єго
 створагъ. ѡшедъ подале моря сѣде. и
 10 по всѡ днѡ събирающе дрова створахоу вре
 ма ѡсле. и иѡхожаше оучникъ єго, и про
 дааше въ ближнен веси, и ѡпоудѡ и мѣа
 ше хлѣбъ самъ и свѣщій с нимъ ѡчнѡци. сѡ
 оубѡ ѡбразомъ потайписѡ хота мирѡ
 15 бл҃женыи. гѣ же славацага єго прославъ
 лага, ꙗвлена всѣмъ показа. скоу
 таріи бо нѣкто въ римьстѣи цркви стѡ
 го петра. вѣсомъ нечистымъ ꙗзвенъ
 въпѡаше гла, иларіѡнъ равъ бжій преже
 20 малы днѡи си хъ ѡ вѣстока въ сикелію при
 шѣ, ѡтайписѡ хоцетъ незнающій єго

живѣщимъ пѣ, но азъ тамъ шедъ ѡвъ
гавла єго. и вниде в корабль съ оґроки
своими, и прїиде въ пахѣнъ. і исше ис ко

1: ѡ сѣ: между словами клякса; 16: большая точка, над ней две
киноварных черточки.

74 рава погнаѣнъ бывъ вѣсомъ доиде мѣспі
идѣже пребываше блженныи. и повергъ
єго прѣ ногама сѣаго вѣсъ пѣ авіе изыде изъ
него. слоухѣ же ѡ семъ по всен странѣ
5 тои прошедшѣ. прихожаху к нему мно
жство людіи страны тоа. и прѣвѣзюіи
исцѣленіа ѡ различнѣ недоугъ исцѣлевахѣ
блгодатію хѣою. мѣвами сѣаго иларіѡ
на. єдинъ же ѡ нихъ спарѣшина въ онѣ
10 мѣспѣ. воднымъ проудомъ бола. и ѡ
недоуга ѡного весь ѡтекъ и стража сѣ
ло припаде къ сѣоמוу. молиѣвовавшѣ
же ємѣ ѡ немъ, исцѣлѣ члѣкъ тои. и
принесе къ сѣоמוу имѣніе много, бл
15 ше во богѣпъ исцѣлѣвыи пѣ. сѣын
же рече к немѣ. писано єсть намъ ѡ гѣ,
пѣ не пригѣте, тоу не подадите. и се
рекъ ѡпѣсти єго, ничтоже приѣ ѡ него.
пребываюшѣ же блженномѣ иларіѡноу
20 в сикеліи. вѣин равъ исѣхїи оуѣнкъ єго и
де на взысканіе єго, и ѡвѣиде многи мѣ
ста ища єго и оуѣрдисѣ сѣло. надѣа
же сѣ ѡврѣсти єго вслѣьски. вѣдѣше
во. гѣко аще имѣаше ѡвѣчан старецъ

4: большая точка, над ней две кинноварных черточки; 18: большая
точка, над ней вертикальная кинноварная черточка.

- 74* [прл ілар]
таиписѧ, но бѣ ѡбывавлаше єго ради мно
гихъ ползы. по трѣ же лѣтѣ слыша ѡ
жидовина нѣкоєго коупца глѹща, тако про
рокъ нѣкїи хрѣтыаньскїи въ сикелїи гависѧ,
5 многа и велика чюдеса творѧ, тако же ми слы
шавшоу ѡ глѹщихъ, тако нѣкїи ѡ великїи
древнихъ моужїи. въпрашаше же єго ісѹ
хїи глѧ, каковъ єсть възрастомъ и лицемъ,
и коимъ ѧзыкомъ глѣтъ. и ѡвѣща члкъ
10 тѣ глѧ, ѡ повѣдоущїи ѡ немъ слышахъ.
самого же не видѣхъ в лице, и не вѣмъ како
єсть. слышав же сѣ блжнии ісѹхїи. ѡ
врѣте корабль пловоушь в сикелїю. и вше
в онь, доплѧ до пахоуна. и изыде ис корабля,
15 и ѡвхода мѣста ѡна искаше блженаго.
слыша же нѣкыѧ бесѣдѹща, какова чю
деса творить стѣи, и тако ничтоже хо
щеть прїимати ни ѡ кого же. и въпраша
ше ихъ глѧ, гдѣ пребываѣ мѡжь тѣ. ѡ
20 ни же показаша ємѡ мѣсто. пришѣ же
и видѣ блжнаго. и паде на ногѡ ємѡ, лобы
заѧ и слезами ѡмочаѧ носѣ єго. єдва
же възможе старецъ ѡ земля възвести
єго. много ѡ радости плачѹща. и бесѣдо

8: єсть: последняя буква размазана; 18: в начале строки затерта
клякса.

- 75
вавъ къ нѣмоу полѣзнаѧ словеса, оупѣши
єго. не по мнозѣ же времени. видѣвъ
старецъ многїи приходѧщїи к немѡ, и молъ
вѡ творащїи и прославляющїи єго. рече къ

- 5 оучникомъ своимъ исѹхю и синонд, тако не
възможно емд е въ ѡнѣ мѣстѣ жити.
но ѡипи въ инд спраноу, идѣже никтоже
въспть его ни познаваѣ. и ѡпан ѡшедъ с нн
10 ѡпддд, иде къ епидаврд градд далмапъ
скд. гд на блгодѣаніе многихъ и тамо на
спавляюще его. мало же дннн и тамо
в мѣстѣ нѣкоемъ вѣ молвы пребывшоу
емоу. въспно бы живдцимъ поу. тако
иже бывши в сикеліи стпыи, к нимъ прише
15 еспть. вгоу дбо павлена творащд его и про
славляющд. и оубо слышавше живоу
цин в мѣстѣ ѡнихъ члци ѡ спѣмъ дроу
ѡ дроуга. и събравшеса мнози ѡ нн прии
доша къ члрд бжю, и молахд его помо
20 ци имъ свцимъ в вѣдѣ велицѣ. смн
во баше живы в мѣстѣ пѣ великѣ и спр
шенъ зѣло. тако же великіа волы пожи
рати емд, свцага болше инѣ въ мѣстѣ
ѡнѣ, тако же и инѣ скопѣ поадаше.

11: большая точка, над ней две киноварных черточки; 18: мнози ѡ
нн: слова размазаны; 21: мѣстѣ: первая ѣ наполовину затерта:
видимо, затирали кляксу, затерли часть буквы и забыли дописать;
спр(шенъ): лигатура TP.

- 75* не токмо же се, но и пасщій множицею оу
хвцага поглоташе. того ради молахдса
зѣло спомд, да иззавитъ ихъ гдвигте
ла ѡного. слышав же се стпыи, повелѣ
5 имъ дрова многа принести, и громадоу ве
ликоу сътворше ѡгнь възгнѣтити. се
моу же дѣлаемд. преклонивъ колѣни
блженныи, молаше га, дабы помиловалъ

10 свою тварь. и въ славѣ имени его трѣбъ
 ючимъ прошеніе створилъ, своею сило
 ю оумертвилъ гоубителю. и всѣ зра
 цимъ пріиде змій. и повелѣвшѣ спмѣ
 15 вниде въ ѡгнь и съгорѣ. тогда вси св
 цїи пѣ, іако єдинѣми оусты въздаша
 славѣ бѣу. припадающе же къ спомоу, спси
 телю ѡчѣствѣ своемѣ нарицахѣ. и чпъ мно
 гѣ творахѣ емѣ. и ѡ того ѡво днѣ мноѣѣ
 20 приходящимъ к немѣ. того ради помы
 шлаше в себѣ старецъ, гдѣ бы ѡбрѣлъ мѣ
 ста поустынна. дабы в нихъ пребылъ в бѣ
 молвіи. идѣже бо аще ѡходящѣ емѣ. аще
 бы лѣчилося и в мимохоженіи видѣти его
 члѣкомъ, авіе ѡ лица его познавахѣ. іако
 вжїи члѣкъ єсть. и приростахоу к немуу.

Кляксы на нижнем поле. 3: ихъ: последняя буква на месте плохо
 затертой кляксы; 21: аще: буква щ размазана; аще: две последних
 буквы дописаны позже, другими чернилами.

76 гѣ сице въ даръ давшѣ емѣ. сїа же помы
 шлѣющѣ блженомѣ. вы троусъ великъ,
 и вѣтри страшни на много время. іако же
 5 морю страны тога въскипѣвшѣ. изъ свой
 мѣстѣ исходити. и на брегы исходящи,
 вса корабля блї сѣцаа вѣтреною силою по
 емлѣщи размѣтати и съкроушити.
 видащи же єпидавріа града члѣи и вси жи
 10 вѣщїи въ странѣ ѡнои, толико море во
 лнащеса и на высоту въсходяще. іако
 и великимъ горамъ волнами покрывати
 са. мнахѣ вторыи потоупъ хоташѣ бы
 ти, и ѡ троуса страшнаго члѣхѣ всеи

15 зѣмли испроврециса. и ѿчапавшеса
 жи и жены и дѣти плачюще горкыя сме
 рти, и помиловати ихъ молахѣса. и
 падахѣ прѣ нимъ на колѣнѣхъ слезаще и глѣ
 20 щѣ. да оумолитъ га, и избавитъ и стра
 шныя ѡнога вѣды. спши же гнѣю си
 лою въѡроуженъ. вѣрою хва гла оупве
 рдивса глѣющаго, гако вса възможна
 вѣрвующемѣ, прише близъ моря, ство
 ри по разнымъ мѣстомъ три знаменіи

1: большая точка, над ней две киноварных черточки; 3: страшни:
 клякса над т; 5: вѣтреною: последние буквы размазаны; 22: глѣ-
 щаго: последняя буква на месте какой-то затертой.

76*

[прі, иларіо]
 чпнаго крѣпа на пѣсцѣ. и спѣ ѡбратиѣса
 на възтокъ. и въздѣвѣ роуцѣ на нбо мо
 лаше га, дабы ихъ помиловалъ, и оу
 ставилъ прѣщениѣ свое великое, оукро
 5 пилъ море, и трѣсы на кропкѣю тихо
 сть пременилъ. начѣншоу же спомѣ
 молиписа. толико ѿ трѣса колѣбаніѣ
 зѣмли бы. гако не мощи гна страшныа
 сілы всемоу словеси члчю исповѣдати.
 10 и море толико на въздоу възвышашеса,
 гако мнѣтї ѣ вѣи нѣси соущѣ. прѣстива.
 ци же са емѣ спго млтва, не токмо до
 нѣси, но и превыше нѣси до самого вѣа въ
 сужаше. и тако молѣшѣса спомоу,
 15 вы члколюбіѣ вѣіѣ. море ѡво помалѣ въ
 спащяущиса, повелѣніемъ гнимъ
 въ своа мѣста оустроиса, и трѣси

20 престаша, и вътри влегоша. сію гню
 великю силѣ, и прѣвныа мѣтвы рава
 бжїа иларїона. въ епидаврѣ градѣ. бци
 чадомъ по родоу и до днешнаго дне сказѣ
 ю. тако же во аплѣмъ рече спсѣ. аще има
 те вѣрѣ тако зерно горюшно, речете горѣ
 сеи преиди в море, и боудѣ вамъ. здѣ же

На листе грязь. На нижнем поле кляксы. Колонтитул написан
 обычными чернилами. б: наченшоу: на конце слова киноварная
 клякса; 22: аплѣмъ: буква написана на месте какой-то счищенной,
 чернила расплылись.

77 преславнѣ створи. хоташе бѣ море
 потопити землю, и въсходяще на высо
 тѣ, тако же и великыа горы покрывати.
 въспациатиса, и въ своа мѣста въспѣ
 5 пити строи, мѣтвѣ ради рава своѣго
 иларїона. семѣ же великомѣ чудеси
 бывшѣ. и спмѣ иларїонѣ велми почитіа
 емѣ и славимѣ. въставѣ ноцію шиде ш
 пѣдѣ. и прїиде въ весь нѣкоюю страны
 10 далмѣскїа нарицаемю арвинїалинѣ,
 блї морѣ свцѣ. в нем же корабли приста
 вающе кѣплю дѣахѣ. и швѣрте коравль
 хоташѣ плыти в кипрѣ, вниде в онѣ.
 пловѣци же хотѣша коравници приста
 15 ти оу брега страны маленскїа. недобрѣ
 же пристанищѣ свцѣ, нѣжахѣса дре
 колми шпиряющеса съ многимъ трѣдѣ
 на ино мѣсто преити. видѣвше ихъ
 развоинници тако в нестроенїи, в то
 20 время наидоша на нѣ. бѣ же молѣва мно
 га в корабли, и коравленици плачущеса

оу҃гопoвaшaсa нa прoтпвлєнїє. оу҃бoгa
шa жe сa и снoнoвa чaдѣ, и глaшa o нѣхъ
сѣмoмѣ. ѡн жe вїдѣвѣ нѣхъ всѣ смoу

Лист клеен. На нижнем поле кляксы. 2: землю: буква з больше
обычной, но не прописная; б: большая точка, над ней две кино-
варных черточки; 15: (приста)ти: написано на месте плохо за-
ртой кляксы.

77*

[прп. илар]

цєны, ѡбративсѣ кѣ оу҃чнѡмѣ своимъ
рече. что молвите и оустрашаетсѣ и
вы маловѣрнїи. еда силнѣши сї сѣтъ фа
равна, или множай^{ше} вои єго. им же гѣ
5 не поздсѣтї ѡзловити люди ильпескїа.
дерзайте оу҃бо, понеже тѣ і ннѣ с нами ра
вы своими єсть. сїа же томѣ глѡщѣ
ѡни лютымъ и оу҃вїнственѣ спремленїє
10 градѡхѣ на нѣ. взем же сѣтѣи иларїонѣ
камень. и верже и в море посредѣ развои
никѣ и корабля своего. и запрѣти имъ
глѣ, доволно єсть вамъ дополѣ дошедшимъ ѡ
селе възвратитисѣ. ноудѣщим же
сѣ имъ приблизитисѣ кѣ кораблю. и
15 ѡполе никакоже приблизитисѣ възмо
гоша, наипаче же възспѣ далече ѡ кораб
ля ѡвержени быша. и дивлѡхсѣ раз
воиници ѡни како сѣ прѣдомѣ велїимъ
тѣцѡхсѣ прїити кѣ кораблю, и не мого
20 ша. възспѣтѣ же скоро гѣко же нѣкою сило
ю ѡвержени быша. сїа оу҃бо и ина вѣ
цѣша сїхъ. гѣже быша силою бжїею ради
прѣбнаго млѣтѣвѣ, нѣ моцно намъ почѣ
сѣи исповѣдовати. но прочее ѡставлѣ

б: в рукописи і выносная; 8: оуѣиственѣ: последние буквы размазаны; стремленіѣ: первые буквы размазаны; 12: в строке после слова вамъ знак отсылки в виде киноварного апострофа, на наружном поле после такого же знака написано дотолѣ; 19: мого(ша): две последних буквы написаны на месте каких-то затертых; 21: оуѣо: последняя буква размазана.

78 ше, елико намъ ѣ възможно скажемъ.
 ѿпѣдѣ оуѣо идоущимъ намъ, и межоу
 ѡстровы проплаваюцимъ. свѣции въ ѡ
 стровѣхъ ѡнѣхъ, и въ градѣ и весехъ не
 5 чиспїи доуси. миновеніемъ стѣго мѣчи
 ми. събращасѣ по брегѡ ѡ левѡю и деснѡ
 ю корабля. начѣша въпити глѡще, что
 намъ и товѣ раве вѣїи иларїѡне, почто
 ны мѣчиши. прошѣшим же намъ мѣ
 10 ста ѡна. прїидоухомъ въ пафѣ кипрскїи
 градъ. его же гѣ разори трѣсомъ ради бы
 вишихъ в немъ безаконїи. видѣв же ста
 рець іако пѣсто мѣсто града ѡного. ѡше
 15 подале града іако два поприща. ѡбрѣпѣ
 мѣсто подобно бѣмолвію, сѣде в немъ.
 и радовашесѣ, іако почи ѡ приходѣщихъ
 к немѡ по ѡбычаю и спѣжающихъ емоу.
 двѣма же десѣтема днѣма миноуѣши
 20 ма. събращасѣ вси живѡщїи въ ѡстро
 вѣ ѡномъ имѡщїи дѡхи нечисты. и въ
 піахѡ глѡще, иларїѡнѣ ра вѣїи пришель ѣ
 здѣ. и достоїно естъ намъ к немѡ ити.
 се же глѡще к немѡ идахѡ. и въ всѣ градѣ
 кипрскихъ пришествіе его повѣдахѡ.

Лист вклеен. На наружном поле грязь. 1: елико намъ: буквы о и и

размазаны; в конце строки большая точка, над ней две кино-варных черточки; 21: глѹще: буква ю размазана; слово рѧ написано над строкой.

- 78* [прѧ ілар]
- невѣдѹщимъ того. стѣжата же си пре
 пѣвныи, тако пакость емѹ пворити хотѧ
 ще нечиспїи дѹхи, тако его ѡзловлѧхѹ. ѡ
 5 влаче крѣпчайшимъ постомъ и млпвою.
 началъ въ ѡрѣжати на нї. и гнѣю ѡ
 бо силою и млпвами спго, єдиною недѣлею
 вси вѣснїи и сцѣлѣша. створив же пѣ
 спыи двѣ лѣпѣ, помышлѧше и ѡпоу
 10 дѹ преити. взыскаѧ мѣста пѣспынна
 идѣже бы вѣ молвы пребылѣ. и хотѧше въ
 єгѹпетьскїа страны ити, идѣже невѣ
 рнїи живѧхѹ и не чпѣщїи хрїтіанѣ, да та
 мо вѣмолвьствѣтѣ. ѡбаче и поу ѡвхожа
 15 ше поустыннаѧ мѣста, єда како ѡбра
 цѣ мѣсто ѡдавно вѣмолвію, да пѣ превѣ
 деть. и ѡшѣ тако десѧ поприць ѡ морѧ.
 ѡврѣте мѣсто съкровено и непроходимо,
 горѣ высокѹ и стръмнѹ зѣло. ногама же
 и рѹкама ѡпираѧса, єдва възможе въ
 20 злѣсти на ню, вѣхѹ же дрѣвеса ѡвоцна
 многа ѡкрестъ мѣста ѡного. и воды
 добры ѡ верха горы сходаща. и ѡгрѧ зе
 леныи вѣше на мѣстѣ томѣ. и тре
 вице разорѣно, в нем же множество вѣ

На наружном поле коноварю написано: Зр. 7: большая точка, над ней киноварная вертикальная черточка.

- 79 совъ живаше. възлюби же стѣи мѣ
сто ѡно, понеже поустынно бѣ велми, и
превѣ на немъ пѣ лѣпѣ. вѣси же тако рапѣ
ными гласы въпѣахѣ въ ноци и въ дѣни спраша
5 ще стѣго. ѡн же непрестанною млпвою про
тивашесѣ имъ, и вѣмолвьствѣга почи
ваше. понеже неоудобнаго ради въсхода
на мѣсто ѡно, и множества ради вѣсо
въ никтоже смѣаше приходити к немѣ.
10 въ єдинъ же дѣнь изшѣ старецъ, видѣ члѣа
рѣславлена лежаща. и въпроси исѣхїа,
кто є члѣкъ ѡнъ, и кимъ принесенъ бѣ.
ѡн же рече гѣа єсть мѣста сего в немъ же
живемъ. и прослезивсѣ стѣи простре
15 рѣкѣ на нь. и рече ємѣ въ имѣ гѣа нашего
іс хѣа. въстани и ходи. и авіе в томъ часѣ
вси рѣславленіи оуди єго зкрѣпишасѣ. и
въставъ начѣпѣ ходити слава бѣга.
семѣ же чюдеси вывшѣ. и авіе вси слыша
20 шїи, оуже и неприязненыхъ дѣховъ зло
вы не врегѣше, и зловъсходнаго пѣти,
сѣ тѣщаніемъ прирѣстахѣ къ стѣмоу.
помаѣв же прѣбныи сѣщю в палестїи
нѣ врапїю. посла влѣжнаго исѣхїа прѣсѣ

3: вѣси: буквы в, ѣ выправлены из каких-то других; 5: про(ти-
вашесѣ): лигатура ПР; 13: гѣа: на слове клякса; 14: большая
точка, над ней две киноарных черточки; простре: лигатура ТР; 18:
в конце строки большая точка; 22: в конце строки большая точка,
после нее киноарная вертикальная черточка.

- 79* [прѣ илар]
пїити и хѣ, и цѣловапи гѣа всѣ. самъ же
старецъ видѣ себе и пѣоу чтома и ѣ приходѣ

цїи ствѣжаема, и ѿтвѣдѣ помышляше ѿ
 и҃ти, но ждаше пришествїа и҃сꙋхїева. хо
 5 та же себе съхранити да не бѣдетъ таже
 никомоꙋже, не прїимаше хлѣва ни ѿ кого
 же. но мало ѿ іа҃чмени и҃же съ совѣ ношаше
 всѣа. и ѿ него твора свои хлѣвъ радова
 шеса. вѣше же тогда ст҃ыи ѡсмидеса
 10 лѣтъ. медлащѣ же и҃сꙋхїю в палести
 нѣ. развѣмѣ себе ст҃ыи и҃ларіонѣ, іа҃ко и҃схо
 дитъ ѿ мира сего. и написа завѣтъ сво
 єю рѣкою братїи. ѡстави же вѣжнено
 мѣ и҃сꙋхїю ч҃тное єѡліе єже самѣ написа.
 15 и ризѣ власнѣ и кѣколь. сего же дѣла
 всемоꙋ семѣ наслѣдника створи и҃сꙋхїа. по
 неже вѣжныи синонѣ слѣжитель єго преже
 мала почилѣ вѣ. по створенїи же семѣ
 20 изнемогаше тѣломѣ ст҃ыи. слышавше
 же се живоꙋщїи въ пафѣ. и прїидоша к немѣ
 мѣжіе вѣгоговїинїи. с ними же прїиде и
 жена константїа вѣгочѣтва, єта же дщерь
 и зѣта вѣлащїи и хѣлащїи оꙋже ѡмрети,
 ст҃ыи помазавѣ масломѣ вѣ и҃ма гнѣ и҃сцѣ

7: совѣ: буква ю написана более светлыми чернилами; 10: большая
 точка; палести(нѣ): лигатура ТИ; 14: в конце строки киноварью
 зачеркнуто лѣ; 15: власнѣ: буква а выправлена из ѡ.

80 ли. видѣв же себе ст҃ыи зовѣма кѣ гѣоꙋ нача
 тѣ гл҃ати. азѣ оꙋво братїе ѿпоꙋцаемѣ
 єсмѣ ѿ ѡзѣ плоти сеа, и ѿхождѣ кѣ гѣоꙋ. вы
 же ѿшедша ма ѿ тѣла, вѣ тѣ часѣ погре
 5 вите тѣло мое вѣ земли, нимаѣло не поко
 снѣвшѣ. и в ризахѣ в нихѣ же єсмѣ, в тѣхѣ
 ма и погребите ничтоже и҃змѣвшѣ. ноша

ше же блжнии ризѣ и мантію власнѣ и кѣ
 10 коль. хопаше же оуже скончѣписѣ бла
 женыи. Чпымъ оумомъ глше. изыди дше
 тамо что са боиши. изыди что са спрахѣ
 еши. ѡсмьдесѣтъ лѣтъ рабѡтавши гѣ,
 15 почто са боиши смрти. хс тебе зоветь,
 понди радющисѣ к немѣ. и тако рекъ стѣ,
 и прекрѣтивсѣ скончѣсѣ. авіе же врагіа
 по словеси его, в томъ часѣ не пождавше
 нимало погревоша и въ земли. въ нем же
 повелѣ мѣстѣ въ ѡградѣ зѣлеинѣ. и
 20 потомъ сказанно бы въ градѣ, іако стѣи
 иларіѡнѣ почи ѡ гѣ. слышав же блжнии
 исѣхїи ѡ преставленіи стѣаго въ палести
 нѣ съ, прїиде скоро в кпрѣ, и тѣ жива
 ше ѡ тѣла стѣаго иларіѡна. кипране же стре
 жахѣ тѣла стѣаго, боіцесѣ да некако ѡ

23: стре(жахѣ): лигатура TP; 24: боіцесѣ: последняя буква напи-
 сана на месте какой-то плохо затертой.

80* крадоу его ѡчци его палестинане. исѣхїи
 же тѣашесѣ сіе створити. но видѣ прилѣ
 жно моци блжнаго стрегомы. притвори
 са іако поу на мѣстѣ тѣо хощѣ жити. и
 5 оубо въ градѣ идѣже лежать моци стѣаго
 тѣо пребываше, и пѣніе твѡраше и почива
 ше. и тако створи десѣ мѣсѣць. и минѣ
 вшемъ десѣтимъ мѣсѣцемъ, к томѣ
 ѡславиша спрахѣ ѡ тѣлѣ прѣвнаго. исѣ
 10 хїи же ѡбрѣтъ время. взѣ тѣло в ноци
 съ спрахомъ и трѣдѣ многимъ, и ѡнесе
 въ маймъ идѣже имѣаше монастырь
 блжнии. оуслышавъше же се врагіа.

15 съвръшася нарѡ многоѡ ѡ градовѡхъ и всеси
 всеа страны палестиньскіа. и видѡша
 блженаго тѣло цѣло и никакоже ничимъ
 же врежено, и лице єго свѣтло и ризы цѣ
 лы, и все тѣло єго блгоуханіа исполнено.
 20 и прославиша бга, прославляющаго стпѡ
 своа, не почію в животѣ ихъ но и по сме
 рти. и съ многою радостію съ хвалами
 и пѣми, положиша и въ прежнеемъ єго
 монастыри, на славу всеи палестинѣ.
 достоино же мню по семъ и блжныа равы

Грязь на нижнем поле. 15: палестиньскіа: буквы а (первая) и л выправлены из каких-то других; 24: достоино: последняя буква выправлена из какой-то другой; же: ж написана на месте какой-то затертой.

81 бжїа контантіа тцаніе єже имѣаше ѡ
 стпѣмъ иларіѡнѣ, и сповѣдати блгораз
 мнымъ слышателемъ. сіа збо паче всехъ
 5 кѡпрскихъ чтвци и любвци стпаго єще
 жива свци. тако же и по смрти єго члсто
 зѣло приходвци къ гробу стпаго. и пѣ при
 сѣдвци, и млтвоуци прилѣжнѣ. и
 тако жива стпаго призываюци молити за ню.
 и тако оубѣдѣ оукрадено тѣло стпаго, ѡ жа
 10 лости падши оумре. и смртію своею изъ
 вѣсти, коликоу вѣрѡ и любовь имаше къ
 стпомѡ иларіѡноу. и сими хвалами,
 кипране и палестинане дховнѣ красою
 тса. ѡви тѣло стпаго иларіѡна, ѡви же
 15 дхъ имѣти глюще. въ ѡвоихъ бо мѣстѣ
 блжнаго млтвами, цѣлбы и чюдеса дажь
 до днѣ бываю. множае же идѣже почивѣ

20 погребеса стѣи ѡцъ нашъ. всѣ бо мѣстѣ
 в нихъ же пребѣ блжнни, сіе паче възлю
 би на немъ же скончася. ѡ хѣ ісѣ гдѣ наше
 мъ. с нимъ же ѡцѣ слава. съ престѣимъ
 ѡ блгимъ ѡ животворящимъ дхѣмъ.
 нынѣ ѡ прѣно ѡ въ вѣки вѣкомъ аминь: —

На лист, видимо, попали капли воды, поэтому весь текст немного смазан. На верхнем поле желтое пятно. 4: еще: буква џ исправлена из какой-то другой; 14: красѣю(тсѣ): буква ю размазана; 21: престѣимъ: буквы т и м размазаны.

Лист 81* оставлен чистым, он закапан воском, частично на нем отпечатались чернила с противоположного листа.

- 82 мѣа ноёмвріа. въ д̄. житіє и п̄виги
 прѣвнаго ѡца нашего іоанкіа велика. вѣви ѡ.
 Йже къ добродѣтели п̄гть вѣдѣщій, жесто
 къ быти и пропивенъ и прискорбенъ вси
 5 оувѣдѣша, и ѡ искоуса гавѣ надчѣютса.
 сего ради и многи превдють иже к немѣ
 наставляющій. ѡво ѡво оутѣшеній. ѡ
 во же и житіи повѣствованми, иже того
 прѣшествовавшихъ. еже и паче кромѣ
 10 скорбен привлачитъ к немѣ, и не оусвмнѣ
 вѣписѣ оустрогаѣ шествіа недобное.
 понеже и шествовати хотѣщемѣ п̄гть
 жестокъ и съпропивенъ; оутѣшаа ѡ
 во нѣкто и повѣщаа єго, волша и оусерднѣ
 15 иша сътворитъ и. показѣа многы то
 го ѡже прешедша, таже и вконецъ пришѣ
 ша добръ. сице покорїи и того, наипаче
 тцѣаливнѣише шествію коснѣписѣ.
 20 Того ради мною быти, и великаго ѡца іо
 анкіа житіє. велми ѡво радостнѣише
 и полезнѣише, и могѣще доволно и лѣни
 ваго сѣло възвигнѣти къ добродѣте
 лени тцѣанію. да глѣють же сѣ оубо то
 говага, и въ средѣ прѣставляютса вѣо

1, 2: название жития написано киноварью; перед д̄. вместо киноварной точки плохо затертая клякса черных чернил; п̄виги: в рукописи выносная буква д с паерком; 3: Йже: киноварный тонкий инициал й с растительным орнаментом внизу левой мачты; 16: (то)го: клякса на букве г.

мца мѣсяца . азъ ѿ . Житіеи поанги
прѣбнаго шца мѣсяца ѿ аникіа аслика . бланѣ .

Же съ до гродѣтели пѣть вѣдѣиѣн , жесто
къ бытии протниаеъ и прискорбенъ вѣи
оубѣдша , и ѿнскоу слаѣ на дѣлютиса .

Сего раднии многои требѣютъ иже кнемѣ
настала лющѣ . ш до вѣоу стѣшеніи . ш
пожеи житіи по вѣствованни , неже того
прѣше стовавшихъ . бжеи плачеи роумѣ

искорбеніи привлачи тѣ кнемѣ , и не оубѣдѣ
алтиса оустромѣше стѣи не добное .

пожеи шестѣ стова ти хопѣи мѣ вѣтъ
жестокиъ не протниаеъ ; оубѣдша дѣ
боябистаи подѣлаеъ , калша и оусердѣ

иша дѣтѣ ори тѣи . пожеи амногои то
тоже прѣшедша , тажеи асо не цѣ прѣше

ша добръ . и не по скорѣи того , или плаче
ти али плаѣи шестѣи пожеи вѣтиса .

То горданни мѣ быти , и великаго шца ѿ
аникіа житіе . не мѣдѣ борла достѣише
и пожеи шестѣи . и многои шестѣи аслика
пожеи шестѣи аслика . дажеи шестѣи аслика
пожеи шестѣи аслика . дажеи шестѣи аслика

82*

[прѣвнаго іоанніа великаго]

любезнымъ вамъ. Ѡ коихъ начало прѣташа,
 и в кін конецъ съвершиша. имають сице.
 въ чепыренадесатое лѣто мѣчипельства
 лвова, константинова сѣна, иже Ѡ исавръ
 5 имѣщаго рода племя. чюдныи іоанніе Ѡ
 мѣрнихъ чертогъ исходитъ. емоу же
 Ѡчѣство оубо вифиніискага епархіа, весь
 же маритова нарицаема. родителіе и
 10 стиннѣ извѣстѣюще дѣлы именъ наречені
 ѣ, миритсикіе и анасасіа. хотахѣ оу
 бо тако же нѣкїи влгодѣтень цвѣтъ, пре
 ѣбнаго възложити влгочѣтію. Ѡ живо
 та въ животъ, по вѣтвеномѣ аплѣ, до
 вродѣтельными миры призывающа многѣ,
 15 и Ѡ грѣховнаго паденіа въспавляюща, и
 пѣтъ показюща спсеныи. тако же слово
 изытѣвипть. авіе оубо Ѡ перваго възраспѣ,
 чювьствеными брашны питаѣ же и възво
 20 димъ тако ѡтрокъ. не ѡкрѣждю сію и ми
 рьскѣю избираѣ мѣдрость, но привода
 цѣю и присвогающѣю вѣд. тако же и начало
 премѣрпті есть. сирѣ стѣра вѣжїи, і еже
 по стопамъ того заповѣден послѣдова
 ти. прѣспѣваше оубо въ добрѣтелеи

В верхнем углу наружного поля затертая клякса. Внизу лист пожелтел. 1: прѣташа: чернила расплылись; 24: добрѣтелеи: буква л размазана.

83

вѣтвеномѣ наказанїи по вса днїи, и Ѡдава
 ше доброе въ истинѣ Ѡданїе. что же ско
 рыи въ подаанїе влгыхъ гѣ. не и еше дѣво пѣ
 рвыи възраспѣ измѣнилъ прѣбныи сєи. и

- 5 вѣ иже Ѡ родителеи оуставленю емѡ слѡ
 жвѡ съвершага, ѡбычнага стада свиниамъ
 пасыи. и оубо крѣпнымъ знаменіемъ
 сѣа назнаменоваше. самъ же ѡбычнѣа
 10 млпвы възѡаше бѣи. ѡни же пребывахѡ
 нерасходни краденіа члѣска и звѣрьска
 изъгаденіа высочлише. дондеже въ вече
 ръ дневныи възвращьса стѣи въ храми
 нѡ пѣ затвораше. и понеже оубо сѣи
 юношскіи възраспѣ имаше. пѣломъ
 15 же нелпъ сын, и видомъ не немѡжъстве
 нѡ моужѡ подобенъ. извраніе же къ
 изоврѣтенію воинъ, повелѣніемъ и
 же тогда держащаго бываѣ. абіе и чю
 дныи сѣи іоаникіе въ войны извранъ бѣ,
 20 и въ ѣдвигиторьспѣмъ чинѣ написдепѣ
 са. баше же въжелѣнъ воиньспѡвѡ
 ради крѡпости, спрашенъ же врагомъ
 ради мѡжъства. много сихъ и єдинѣмъ
 взоромъ повѣжага. множае же вжелѣнъ

На верхнем поле отпечталась киноварь с противоположного листа. 15: нелпъ: слово написано на месте какого-то затертого; 17: изоврѣтенію: буква з написана на месте затертой.

- 83* [прл. іоаник велик]
 бѣи, іако того заповѣдеи хранитель вѣ
 извѣспнѣишии. сѣа оубо лѡкавыи вра
 гъ дѣшъ нашъ зра в немъ, и єже къ бѡ присво
 єнію єго завидѡ. ловаше оубо єго въ мно
 5 жѡишихъ стѣи на нь пропѡзага, пѣмъ
 же и ѡбщѡ нѣкогда наведе члѡкомъ мѣглоу,
 иже бжпвенымъ иконамъ пѡбающю
 не приносити чѣпѣ. досіѣ дажъ и до іоани

кіа. и сего довлаго мѣжа вземлетъ, и
 10 къ пѣгвѣнѣи ереси иконоворьствѣи приво-
 дитъ. Шполѣ ѡво вѣжтвенымъ ико́нѣ,
 не токмо тако же подоваше не приношахѣ
 мнози чѣпъ, но ниже сихъ именованіе вса
 ко оушесы приемлахѣ. въ сѣмъ же всѣ
 15 и .н. лѣпъ, въчлѣненіа хѣва ѡвръѣ, низла
 гашеса Ш иконоворьствядющихъ и ѡбез-
 чествдѣшеса. имже и чюдными сен съ Шве-
 денъ вы, и съ погившими оустроиса. ма-
 лымъ оуво едва съѣти лѣкаго оувѣгшимъ.
 20 и имахѣ оуво сіа тако. иже насъ ради въ
 члѣненіа хѣва ѡвръѣ презирашеса оувы, и ни
 ни въ єдиной странѣ всачьски именовашеса.
 и понеже оуво сеа злобы и нече-
 стіа дѣлатели погивоша. и грѣское начлѣ

2: лѣкавыи: буква ы размазана; 3: зрл: клякса над рл; вѣ: клякса на
 8; 17: Шве(денъ): Ш написана на месте затертой кляксы.

84 ство на лвовѣ соупрѣжницѣ иринѣ прехожа-
 ше. таже хрѣптаньскаа оуво върѣ таше и по-
 читаше; аще и преже Ш мѣжа страхомъ,
 не имаше како тавлено створиѣти бл҃гоче-
 5 стіе, еше томѣ живѣ сѣцѣ. и тако оуво на-
 члѣство сеа наста. тогда и хѣво въѡвръѣ
 жєніе почиташеса и поклоняемо бываше.
 и стѣи прочихъ ѡвръѣ начертаніа, непочію
 въ црѣвѣ, но и по кѣпилицяхъ и по иныхъ
 10 мѣспѣ, множьства зрахѣса. сѣ же
 тако добре вывшимъ, ни тако мнози го-
 рєсть иконоворныа ереси Ш дѣша Шмыша;
 но лѣпъ долгопою въ ѡвѣчѣи зла бывше,
 къ премѣненію негодовахѣ. Ш нихъ же єди

15 нъ ѿ нарочитыи вѣ іоаникіе. ни во сице
 къ преложенію скоръ ѿ начинателенъ вѣ.
 ниже всакимъ вѣпромъ прекланяемъ
 или носимъ; но ѿвѣчага твердость пока
 20 зѣа аще ѿ не ѿ похвалаемъѣи вещи, пре
 бываше ѡво въ ихъ же мнѣше добре изло
 жены, ѿ вѣтвеннымъ иконамъ ни единого
 почестъ приношаше. таже что бываѣ.
 оулавлѣтса ѡво ѿ добраго дѣлапела,
 иже кождо землю дѣшевною вѣдащаго.

На листе грязные пятна, чернила кое-где размазаны. 2: ѿже: пси-
 ли размазано; 4: ѿвлено: буква л выправлена из другой; 9: но ѿ: раз-
 мазаны чернила; 15: нарочитыи: буква ы выправлена из другой.

84* ѿ православныа вѣры сѣмена приѣмлетъ,
 ѿбразомъ сицевымъ. посылаѣтса ѿ
 держащаго съ воинствомъ въ еѡю. та
 мо же хода, въ нѣкое ѿ олимповѣхъ
 5 превываше спранъ. вѣи же нѣкоего инока
 иже в тои горѣ постащагоса, мановені
 ѣ нѣкимъ вѣтвеннымъ прохожаше. та
 же ѿвѣтса ѿ поустына инокъ ѿнъ. ѿ
 чѣдо рече іоаникіе, аще велико ти есть
 10 еже хрѣііаниноу выпти і именовѣтса, по
 что хвѣ ѿбразъ презирага, всде тебѣ
 преходити добротелныи троу стварѣ
 ши. сіа оуслышавъ вѣтвении іоани
 кіе, оудивиса како томъ пречюныи онъ
 15 мѣжъ прозрителнъ изрече вса. на земли
 оубо падъ прощеніа прощаше, і ѿ ихъ же не
 вѣды ѿнъ на хѣ не раздѣмьствова извѣст
 гаше. ѿ прочее иконоу хвѣ ѿ оугожшихъ
 томъ всѣ, съ всѣмъ прѣложеніемъ

20 почита́ти ѡ́бѣщева́шесѧ. и Ѡполѣ
о́убо бл̄женыи пребывага въ цр̄кихъ при
двери́ихъ, на голѣ земли въсклани́тасѧ
вѣ̄. и тако низѡ леганию внимага
и въ мл̄твѣ оупражнѧшесѧ. снѣ
даше же а́ще и съ дрѡжиною, но ѡ́баче не до

5: инок: на слове темное пятно; 23: в строке после слова внимага киноварью поставлен знак отсылки в виде крестика, после такого же знака на нижнем поле написано: И въ мл̄твѣ оупражнѧшесѧ (из-за этой вставки на листе 25 строк).

85 сы́пости пищѡ пріима́ше. но толико, е́ли
ко не іавла́писѧ поста. тѣ́ло же съста
вла́пти, и ѡкрѣпла́пти къ всено́щному
споаніа слоуженію. в сѣ ѡ́убо оупражнѧ
5 ющосѧ е́мѡ въ всехъ шестихъ лѣтѣхъ.
а́біе болгарскіи и́зыде іа́зыкъ. фракію по
плѣнага. воинствѡзетъ о́убо на нихъ, и
грѣскага держан тогда, крѣ́пость многѡ
и пособіе събравъ. в них же вѣ̄ и сѣи бл̄гоче
10 спивыи юноша. врань же веліа тѣ́мъ
сразисѧ, и мно́жества падаю̄ Ѡ началь
ства грѣска. тогда о́убо великіи въ хра
врь, и бо́лшии въ постниці̄ іо́анникіе сѣи.
іа́ко же двѡ̄ дроу́гїи вѣ̄. ра́скага о́убо
15 иноплеменники, и повѣжага тѣхъ

Лист вклеен. 12: о́убо: клякса между в и о. После строки 15 оставлено свободное место и сделана вклейка. На лицевой стороне вклейки написано:

и по сѣ възжела Ѡрещисѧ мира. и б̄гѡ съ
вершенѣ работати в вѣ́молвіи. нао́уча

ѣ же сѧ Ѡ мѡжа ѡскѡсна въ довродѣтелѣ.
глюща ѣмѡ сице. ѡ любезне,

На обороте клейки написано:

ѡще гдѣ въ инѡ переводѣ ѡвращетсѧ ѡвъ
спнѣшише сего. Тамо да чтетсѧ

На нижнем поле запись более светлыми чернилами: въ списокѣ
престѡплено.

- 85* сѡвѣтовалъ ти оубо вы азъ, не еди́нстве
ное Ѡ начала ѡзврати житіе; но блгоговѣ
инымъ преже прилѣтсѧ моужемъ, и
житію блгомоу Ѡ ни наоучитисѧ. млтвѣ
5 врѣмѧ и ѡстаѣвъ познати. и послоуша
нію же и смиренѡмрїю, и прочимъ добро
дѣтелемъ наказатисѧ; и тако ѡшель
ничьское начати пребываніе. да некако
не надченъ на то ѡстремивсѧ; в мѣсто
10 еже нѡложити, нѡложишисѧ. и въ мѣ
сто еже повѣдити, оумилениѣши по
вѣдишисѧ. сихъ ѡнъ повѣствованіи
оуслышавъ, Ѡлѡчисѧ ѡво Ѡтѡдѡ. ноци
же приспѣвши приѣмлетсѧ Ѡ нѣкогого
15 блглюбца правослѡвна, ѡспытоуѡтѡше во
блжнныи, и оу ино славна пребывати не хо
тѡше никогдаже. ѣмѡ же и помыслъ Ѡ
кры, понеже и ѣще писаніемъ невѣжа вѣ.
и въ еди́нъ Ѡ иже тамо монастырен приво
20 дитсѧ Ѡ него, и тамо пребываѡт, словесъ
токмо сложенію наоучисѧ. ѣлма сице
выи молвами ѡсполненъ, оубѣдѣ монасты
рь. въ дрѡгвю ѡвитель антидіевѡ глѣмѡю

ВХОДИТЬ. и свое прѣложеніе настоіаіте

Клякса на наружном поле. 3: прилѣ"тса: выносная буква и с оксией; затертая клякса после ъ; 22: монасти[рь]: лигатура ТИ.

- 86 лю тога ѡбнаживъ. наказзетса Ѡ него,
 иже ѡ вѣтвены подвѣсѣ ворѣ, іавѣ
 іако ѡчищати помыслы, и всако възно
 шеніе, възвышающееса на раздѣлѣ бж҃иі.
 5 двѣ оубо лѣпѣ оу него пребывъ. и бг҃одѣа
 двѣа пѣсни, тридесатѣ псалмовъ изъ
 выкъ. моужествена же верженіа на вса
 съпротивнаго прилоги показавъ. Мѣло
 послѣжѣ, приапѣ желаніе къ належа
 10 щей приипти горѣ. на седмѣ збо днѣи мо
 лѣвѣ прилѣжнѣ внимаа, наспѣвни
 коу незаблоуднѣ іавіписѣ томѣ желѣ
 емага пѣти прошаше. и абіе въ сѣ
 15 мыи днѣ. гла сеи иже ѡ на новии мѡѡ
 си оуслыша, повѣлѣваюць емѣ мало
 възыти к горѣ, и желѣемаго полдчи
 ти. сего ѡнѣ гл҃са зслышавъ, въ
 сужаше къ горѣ. и кое в пребываніе ѡ
 бращеть себѣ мѣсто, повсюдѣ сма
 20 траше. възходѣ же оубо къ горѣ
 два вѣрѣтаѣ инока. сим же ризы Ѡ
 власовъ сътворены вѣхѣ. пища же Ѡ
 былїи иже тамѣ растѣщїй. толико же
 оумалена. іако еже токмо жити. и

Лист закапан воском. На наружном поле затертая клякса. 8: Мѣло: прописная М выписана в греческом стиле; 13: после слова прошаше размазана большая точка.

- 86* ꙗко аггломъ на земли симъ съ плотію пребы
 ваюцимъ. ꙗвлѣ^т оубо тѣмъ блжннѣ,
 ѡ ихъ же въ оумѣ поучашеса. ѡни же по ѣ
 5 принессти ѡ немъ ѡбычныа млтвы бви, по
 вѣдахѹ емѹ ѡ ихъ же въпрашаше. приложи
 вше ѡ сѣ. ꙗко по пѣдесатѣ лѣтѣ поспничь
 ства его, къ самомѹ концѹ житіа ѡсѣдше
 10 ніе томѹ нанесѣтса ѡ дасадителеи лѣкавы.
 но ѡнѣмъ ѹбо волѣзнь на главоу възврати
 тса. ты же рѣша ни єдино поспражеши
 люто. єже послѣже ѡ на дѣло ѡзыде, ꙗко
 же ѡ томъ слово ꙗвипъ въ время. сіа
 прѣрекше ѡни. ѡ ризѹ левиѹнариѡнъ, ю
 15 же ѡбыче мѣстнаа вестѣа тако звапи.
 даша блжнномѹ. єи же составленіе ѡ вла
 совѣ баше, ѡ тако ѡ него ѡлѣчишаса.
 сіе же томѹ къ всѹкомѹ вѣ навѣтѹ, ѡ
 рѣжіе неповѣдимо же ѡ крѣпчѣише. ꙗко
 20 же самъ послѣже сповѣда. таже ѡ
 Тоудѹ ѡшедѣ, на горѹ ꙗже прихализѣ на
 рицаѣтса, въздѹхотечно ѡ неплатче
 но шествіе твораше. григорію его*
 слово варивѣ показа близѣ
 нѣгдѣ въскорѣ възвигшѹ храминѹ стѹ

С оборотного листа пропитались капли воска. На наружном поле на уровне строки 23 поставлен киноварный крестик; на уровне строки 24 обычными чернилами почерком Нила написана буква з. 11, 18: ꙗко: лигатура ИК; 19: большая киноварная точка; 20: прописная Т написана киноварью; 21: въздѹхотечно: буква є написана на месте счищенной а; 22–23: на оставленном свободном месте другим почерком и более светлыми чернилами написано: его

* слово варивѣ показа.

- 87 мѢ. сїа ємѢ малъ покровъ Ѡ вѢра и снѢга
вѢ. и пѢ затворивъ себе пребываше. но
понеже прохожахѸ к немѢ мнози тамо,
въ вѢсѢдоу томѢ прїити желающе, и любе
5 зное томѢ и ѡбычное прѢсѢцахѸ вѢмоль
вїе. авїе ѠпѢдѢ вѢспавъ. въ єлиспонь
скоюю весь, на горѢ нѢкдю чѢстѢ же и не
проходнѢ вѢшедъ вѢселлетса. на неи же
сквожню нѢкдю пѢснѢ и глоувокѢ вѢ земѢ
10 ли ископавъ, пребываше в неи ничесоже
прѢвѢга. не врана ѡбо хлѢба давца имѢа
їако же илїа. но єдинонѢ ѡ всемѢ помоу
вѢрѢвавъ, иже вѢздаеть болшага. Ѡ
него же и на кїиждѢ мѢць хлѢвѢ ѡнѢ и водѢ їако
15 же и ннѢ вѢ испиннѢ многоцѢннѢю тра
пѢзѢ прїимаше. всѢ три лѢта вѢмоль
вно пожїи тои. ѡ млпвѢ оубѢ некїи
са, и иже къ вѢд пѢнїи ноцїю и днїю. и
сїе дѢланїе ємоу вѢ и пица и оупѢше
20 нїе. сїа же словеса їако же сладость нѢ
кдю на їзцыцѢ имаше. всегда пѢваема.
оупованїе мое вѢгъ, привѢжище хс. по
кровитель мой дхъ стын. пѢм же и
многи єсть вѢдѢти Ѡ него прїемша

Клякса на верхнем поле. 13: иже написано на месте плохо затер-
тых їаки да; 14: в строке после слова хлѢвѢ и на поле знак отсылки
в виде киноварной запятой, на поле после знака отсылки написано
ѡнѢ; 22: привѢжище: буква в написана на месте затертой; 24: Ѡ
размазано.

87*

[великаго іоаннїа]

дѢбрын сѢ глѢ, и вѢ оупѢстѢ присно носѢща.

сице же имѣа, и таковыми срца възвы
 шаемъ възхоженіи. възхотѣ нѣкогда прїи
 ти въ мѣтвеныи нѣкии храмъ мѣтвы де
 5 ла. в онъ же и инїи мнози съвирахдса Ѡ ѡкре
 стныхъ стпанъ. по слдчаю же прїиде пѣоу
 нѣкто Ѡ воинъ, иже преже съвоинство
 вавшїи томѡ. и великаго сего въ поспни
 10 цѣ іоаннїкїа видѣвъ, и не того выти пре
 же мнѣвъ. абїе лица начертанїе и възра
 ста величство расматраше намностѣ. и
 аще и многое нападєніе, і иже въ ровѣ затво
 ръ измѣни подобїе прѣвнаго. ѡваче изъ
 15 възспнѣише того расмотривъ, позна іако
 въ истиннѡ тѣ єсть любезнїишии дрѡгъ
 єго бывїи. и в памлѣ прише древнага єго дрѡ
 жбы. абїе того вы и напѣ ѡвѣимаше те
 плѣ и ѡвловызаше. и іавлено показѡа
 20 како къ того дши привазанъ баше, сле
 зы Ѡ радости изливаше. и перваго томѡ
 възспоминаше ѡбычага. таже Ѡпичетѣ,
 и прочен дрѡжинѣ хотѣ повѣдати вѣщѣ.
 блжнныи же ѡтаитисѣ паче хотѣ, Ѡхо
 жаше въ видѣренѣа кондѡрїнскїа горы,

1: ѣлъ: последняя буква выправлена из какой-то другой; 11: расматраше: лигатура ТР; 14: іако: лигатура ІІК; 20–23: в конце строк грязное пятно; 22: дрѡжинѣ: буква написана на месте за-тертой.

88 и тамо єдинъ съвесѣдѡа вѡѡ. въ мѣтве
 ныи же храмъ иже тамо блї сѡцїи прише.
 ѡврѣтаѣ по слдчаю мѡжа и женѡ пришедѣ
 5 шихъ, иже ѡцѣ своихъ празникъ сверши
 ти. и видѣша сїи сѣаго неѡбычное и стра

шное видѣніе, зѣло оубогашася. и ни въ
 прошаши єго смѣаша кто єсть, вѣ во мѡ
 жь доволно имы велицтво . ѡдѣанъ же рѡ
 вищемъ и боць ногѣма. вѣсь же ѡврасль
 10 власы, и главными власы много ѡбложѣ.
 и сице имъ страхомъ ѡдержимымъ соу
 щимъ. прѣбныи тихимъ и кропкымъ
 глѡсомъ звѣщеваше и, и не спрѡхѡвапися
 повелѣваше. таже вѡпрашаше ихъ, кий
 15 пѣтъ ѣ иже вѡпрѣдѣла ведыи. ѡни же
 рѣкѡ теци ємѡ напредѣ повѣдаша, єта же
 невѣзмѡжно всачьски прешѣствіе, и па
 че же ннѣ рекоша, толикимъ водамъ вѡ пѡ
 прибывшимъ. слѡчи бо са вѡ ѡно время
 20 ѡ наводненіа зѣла оумножитися рѣцѣ.
 ѡнъ же вѡ полднѡци вѣставъ; ѡ красны
 ногъ, и чюднаго шѣствіа вѣсхѡдитъ на
 воды, и не мѡкрено на ѡнъ полъ іако по св
 хѡ по рѣцѣ преиде. таже ѡпѡдѡд иже вѡ

Лист затек сверху. 2: сѡщии: буква ѡ размазана.

88* [велик іоаник]
 єфесѣ храмъ, вѣзлюбленаго зчтлїю хѡ оу
 чнїка достигеть. и сами ѡ себѣ двери хра
 ма ѡверзаютсѡ ємѡ. ѡнъ же вноуѡтръ
 5 вывѣ. и млтвы своѡ гѡви вѣздавѣ исхѡ
 дитъ паки. и по исхоженїи двери паки закло
 чаютсѡ. таже иже кѡ конѡврїи ѡходїи
 паки. и нѣкіа инокина ѡврѣпѡтѣ мѡпре
 сѣ дщерию. юннѡю оубо ѡходѡщѡ оуже кѡ не
 оумѡченнымъ стремленїемъ. мѡпре же
 10 тѡщѡвсѡ плѡскаѡ тѡмъ движенїа оуѡпи
 шапи. сїхъ оубо стѡи ѡврѣпѡтъ, и

ѡ страсти двѣца поболѣвъ дѣшею къ совѣ
 тога призва. и на того выю възложити
 15 ѣи рѣкѣ повелѣваѣ. вышедъ же семѣ рѣ
 кѣ тога на вѣжнаго выю положи. двѣи сѣпѣ
 молашеса, прेमениписа ѣи ѡ спѣжакѣ
 цаго зла, томѣ же лютое ѡно привѣпа
 сѣи. и ѡна оубо плѣскіа рапи измѣнивѣ
 20 шиса, иночьскомѣ чинѣ ѣже и преже има
 ше себе вдааше. на сѣпѣ же лютага ѡна
 възстааше бранѣ. раздѣлѣвъ ѣбо ѡнѣ
 помысли вѣмѣстныа, на дѣваніа непо
 лѣзнага того призывающа. сміа нѣкое
 го ѡползающихъ въ ѣдиномѣ ѡ тамошь

На верхнем поле грязное пятно. 22: дѣваніа: последняя буква вы-
 правлена из ѣа.

89 нихъ вертепѣ ѡврѣтаѣ. и томѣ на пи
 цѣ себе вдасть. съ нѣжею того сѣтворала
 и не хотѣща тѣлеси ѣго коснѣтиса. оубо
 5 мрети во паче извираше, нежели дѣша вѣго
 родное плѣскимѣ похотемѣ поравѣпити.
 и ѡнѣ ѣбо смію себе вдааше. лоукавіи же
 помысли мысленаго сміа сѣмена, двѣи и
 згонѣхѣса. и все хотѣніе плѣское ѣже то
 мѣ спѣжаше, оубвааше и ѣмерщвѣшеса.
 10 сѣѣмерщвѣше* са двѣи и самыи звѣрь. и
 ѡполѣ на вса звѣра, видимыа и невиди
 мыа подаашеса подвижникѣ сила.
 иногда же сѣпѣи двѣдвы на пѣмѣмпи твора
 ше ѣлѣмы. и се грамада нѣкаа каменіи ко
 15 лѣвашеса, и одчи ѣго к себѣ привлѣчаше.
 сміа оубо нѣкоего ѡгневидна ѡ неа пѣвла
 ема видѣвъ, иже в рѣкѣ держимымѣ жѣ

20 зломъ того наложивъ мёртва показа.
и паки въ зимное время. прѣвныи вхó
дидь въ темень нѣкїи вертепъ и мра
ченъ. в том же смїи пребываше, тако
гнѣзо вертепъ онъ имѣа. сїахѹ оубо
смїа оочи. и блженномѹ ѡцѹ ѡгнь мнѣ
шеса зрѣти. не бо преже вѣдѣше въ ве

14:ψλмы — так; 16, 23: смїа: типичное для Нила написание слова змий с буквой «зело», развернутой в другую сторону и с прирванным «змеиным» хвостом; 21: пребываше: чернила размазаны; 22: имѣа: чернила размазаны; 23: блженномѹ ѡцѹ: чернила размазаны.

89* ртьпѣ ѡномъ смїа живоуца. ѡгнь оубо
исходѣшь ѡ пещеры мнѣвъ. и дрова съви
раа. на смїевы оочи носѣ полагаше. вже
ци пѣа хотѣа, ради временныа спѣдени.
5 ѡномѹ же рѣвергъшѹ положенаа, разоу
мѣ блжнныи звѣрю быти. и никакоже
вѣмѣстно и немѣжествено ѡ страха что
пострада. но въ малѣ оуклонѣа къ деснѣ
и странѣ вертпа, не искѹсенъ злѹ смїе
10 ви съпребываше. лѣто ѹбо дванаде
саптое, иже в пѣстыни хоженїа, вжїю
члѣкѹ скончевашеса, и реченїе томѹ свѣ
ше прихожаше. ѡтѣдѹ оубо възвѣрати
писа, въ ерестпи же нарицаемѣ мона
15 стпирїи вселиписа, и въ инѹскїи ѡдѣпи
са ѡбразъ. не оубо вѣ и еце иже толикїи
добрѹтелїю, иночьскимъ ѡдѣбанїемъ
ѡбложенъ. и авїе въ речѣныи монасти
рь достижесть въ жѣтвенное время. и
20 гаже о ѡкровенїи, стефанѹ иже пѣсѹ

цїи ѿнокъ настопаітелю вѣвѣраѣ. ѿ
нѣ же наоуітріи ничтоже съмнаса, мо
лѣвы томѣ и сѣннословїа ѡбычнага глѣ
ть, и ѡдѣванїемъ иночьскимъ оукраша

На нижнем поле у корешка грязные пятна. 1, 3, 9: смїа/-евы/-ви: s со «змеиным» хвостиком (см. комментарий к л. 89); 8: пострада: клякса над а; 9: верппа — так.

- 90 еть єго. въ иночьскїи оубо ѡбра ѡбол
къса, иже и преже ѡбразѣ иночьствѣга
ї. и превыше мнозѣхъ инокъ сї, ꙗко
и в лѣпопѣ рещи. и ѡ по́двигъ къ ва́цъ
5 шимъ по́двигомъ ѡбнажаетса. и ѡ пї
рѣдовъ къ множаншїи трѣдомъ вѣзво
дипса. въ мѣстѣ крипама нарицаемѣ
себе затвораѣ. и веригами свазоуєть,
шестъ сажени долготѣ имоушимъ.
10 в лѣто оубо трепїє в томъ єго превыва
нїа. вѣсхотѣвшѣ ємоу на слѣдѡвстное
мѣсто преити. заєже нѣкоего ѡ слав
нїи въ доврѣтели мѣжа ѡбрѣсти. вели
кїи сен вѣ геѡргїє. и понеже оубо ѡгора
15 нпоу бы рѣки. смїа ѡбрѣтаєть вѣз
мѣщающа рѣчныа стѣга, и прѣхоженїа
того прѣвѣцающа. и того оубо млѣво
ю и знаменїемъ мрѣтва водамъ предаѣ.
великомѣ же геѡргїю три лѣта съпре
20 вываєть. и ѡ него весь псалпирь изд
чивъ, ѡходитъ паки къ паспырю а́нпї
дїискомѣ, вкоупѣ съ оу́чникомъ пахо
міємъ. таже въ а́гаврьстѣи ѡбитѣ
ли бивѣ. паки на горѣ прѣлежащѣю к тои.

На нижнем поле у корешка грязные пятна. На наружном поле написан киноварный крестик. 15: змїа: s со «змеиным» хвостиком (см. комментарий к л. 89).

90* [прї, іо́аннік]
 и съ и́ными иноки въсхóдить. ꙗко да иже
 ѿ него съзида́емомѡ ѡвиталицѡ зрите
 ли вѡдоу́ть. сътвораше бо в тои горѣ
 до́мъ. въ ѡвитель множае хопѡцимъ
 5 вѣмолвию, ходапаиственъ свершеннѣи
 шаго къ вѡу присвоенїа. елма къ горѣ
 быша ѡже. козелъ нѣкїи величствомъ
 паче е́ственъ, ѿ пѡстына ꙗвиса. и иже
 съ блженнымъ симъ ѡцемъ иноци козла
 10 видѣвшѣ. нѣкими члѣскїими мысльми
 ѡбьяти бывше, на ѡмъ помышлахоу
 како сего ѡловѣ, и в кожи того мѣ ство
 рѣ. познавъ оубо иже в нѣ живѡцимъ
 ахо́мъ блжныи ѡць, свѣта в помыслѣхъ
 15 инокомъ. и единого ѿ сихъ к себѣ призва
 емѡ же сава има, козла к себѣ привестп
 повелѣваѣ. томѡ же въпрошаюшѡ,
 да аще къ вѣгъствѡ ѡбрати́тса, како
 ѡво того постигнѣ. великїи ѡвѣца, по
 20 иди то́кмо браге. ѡнъ же самохо́пнѣ
 прїидеть, и тебѣ послѣдѡѣ. къ прочимъ
 же инокомъ ѡбрати́тса въпрошаше, аще
 козлова кожа оубовна е́сть къ створенїю
 мѣха. ѡни же рѣша, велми оубовна е́сть.

На верхнем поле у корешка грязные пятна. 17: повелѣваѣ: буква в написана на месте какой-то затертой.

91 сіе во́ мы и преже твоего словесе на помы

слѣ имѣхомъ. приведенъ ѿво бы в средѣ
 ѿ сабы инока козелъ. ѿць же показѣа блѣ
 голубное, къ своимъ паки пѣствомъ ѿ
 5 пѣщаѣ ёго, не токмо милованію симъ по
 зчаа иноки, но и свой хотѣніи ѿсѣченію на
 казѣа. в тои ѿво пребываа горѣ. и при
 чащающимса рѣдѣ црѣвѣ смерть помоу
 прѣвозвѣщаѣ, помалѣ пріипти хотѣаши.
 10 никифоръ же тогда грѣское праваше на
 чѣльство. и въ девѣтое лѣто того на
 чѣльства. югорскіи рѣ ѿстремивса,
 фракію поплѣнаше, и ѣвіе воинство
 держай събравъ, первѣе оубо тѣ повѣ
 15 ди. по сихъ же събравшеса югорската мно
 жьства, повѣдиша сѣланѣ грѣскихъ
 воинствъ, идѣже и самыи црѣ пѣзвен
 бивъ, съ начѣльствомъ и самыи скон
 20 чѣаептъ живоптъ. наслѣдника же
 скипетромъ, сѣна ставракіа ѡставла
 ѣ. ставракію же на црѣтво вѣшѣдшѣ.
 и имъ же ѡ скончаніи самодержьца ники
 фора, ѿ великаго іѡаникіа прѣвѣзвѣ
 списа. сѣи помалѣ тако црѣ сконча

На лист, видимо, попали капли воды, чернила кое-где немного расплылись. б: свой: буква в написана на месте счищенной.

91* са, в пѣмѣпъ прѣрѣченнѣи пришѣше. кѣ ве
 ликомѣ семѣ ѿцѣ паки пріидоша, и ѡ ѡпро
 цѣ ставракіи вѣпрашахѣ, ѣще многа лѣ
 5 та в начѣльствѣ поживѣтъ. ѡнѣ же
 скорѣ выпти и того прѣложѣнію глѣше.
 мало же по сихъ, и начѣльствѣ на михан
 ла зѣпта црѣва пришедшѣ. сѣи же михан

лъ, преже державый вѣ кирополатское
 достоинство. немного же послѣжѣ.
 10 и ѿгри паки грѣскихъ предѣлъ прешедше,
 фракію пропитахѹ. попеченіе же црѣ съ
 держаше много. како множише воинь
 ство събереть, да тѣ повѣдитъ. то
 15 гда ѿбо и лва арменина и еоискимъ чинѹ
 поставлаѣ начальника. ѡнъ же црѣвѹ
 ѿ многа рачитель съ, почію се помышла
 ше, како томѹ съдержатель вѣдетъ, ѡ
 инъ же ѡ всѣхъ не брежаше. брани оу
 20 бо съ оугры съразившиса. съ арменинъ,
 ниже первыи прилогъ стерпѣвъ. и волею
 плещи давъ, стѹда грѣската исполни. си
 це ѹмысливъ лѣкавно. тако да миханлоу
 порокъ нанесѣ, и печалію того люпою ѡ
 вложитъ. и тако сіа і ина коварьствова.

92 царство полѣчи.

5

10

и зде недостапѣ

15

дѣлоу начальници, еже ѿ тѣхъ пагоу
 бы не пострадаваше превывахѹ. тогда и

20 спомѣ по силѣ сиждшимъ помогающѣ.
 и заѣже кáмень взати рѣкѣ простершѣ.
 ѣхидна ѿ каменiа изъшедши, и рѣцѣ коѣ
 нѣвшиса гáдъ испѣсти. и намнозѣ тои
 висащѣ, авiе спыи ѿтрасе пѣ на землю.
 и рѣка того кромѣ спраданiа вѣ. и тако.
 гáко и бѣвѣспно выпи, áще и вначалѣ
 всачьски оугáзвенъ бѣ. и всемъ намъ
 вторыи павелъ гáвиса, понеже того же

После первой строки оставлено свободное место и сделана вклейка (такая же, как была раньше, см. л. 85). На лицевой стороне вклейки написано:

мы же ѿ велицѣ іоáникiи да повѣмы.
 сиждшимъ дѣо сцѣнныа ѿвипели по пове
 лѣнiю спáго. нѣкага напастъ ѿ съпропти
 вны высть спыи же сихъ млѣтвами ѡгра
 жага изъбавлаше. і авiе

На обороте вклейки написано:

áще гдѣ во инѣ переводѣ ѿбращетса ѡвѣ
 спнѣише сего. тамо да чететса

Листы 92–117 немного затекли снизу. 12: здѣ — так.

92* [прл. іоáникiи]
 дарованiи сподоблæ. но не до сi ѣже кѣ со
 зиданiю млѣвеныхъ храмовъ любочѣспное
 състави, но и строитель сижоущимъ вѣ.
 и по съзиданiи всачьски непáкостны гáже
 5 съзидá храмы, млѣтвами своими съблю

богащимса крѣпость ёсть и ѿтверженіе.
 и зимаа ѿбо ѿ сѣти ногѣ ихъ. въ рѣки же
 ѿскорвляющіи не предаваа. ниже посра
 10 маа того терпачи, но и прославлаа.
 іако же и ннѣ въ прѣлежащеніи ёсть повѣсти
 видѣти. въ толико во того пространъ
 ство и зведе ѿ скорбен, и сице плотныа
 15 тѣжести ѿвлегчи, іако в нѣкое вре
 ма того млтвы въ цркви сѣтѣ, оумѣ къ
 высочайшему весь простершъ видѣ
 нію. въиспръ взашъ іавніписа, и на възъ
 20 дѣсѣ висащѣ, и земли никакоже касаю
 щѣса. іако и к горнемѣ жительствѣ. ёго
 же тѣ желаше призываемѣ. ёвѣстра
 піе же нѣкто именемъ. мѣжъ поже и
 тѣ прохода житіе влжнаго. ревндаше
 томѣ, и къ подраженію вѣстааше. и ка
 коваа тіа самаа іаже ѿ спаго сътворѣ

11: іако: лигатура ИК; 15: после слова сѣтѣ, перед запятой, затерта буква и; 17: клякса в начале строки.

93 емаа къ вѣ, прно съзрьцааше. послѣдо
 ва оубо нѣкогда ёмѣ, ѿвычныа въздапи
 хотащѣ гви млтвы. и себе нѣгде съкры,
 5 заеже ѿ того невидѣнѣ быти. и въ всеи
 того пождавѣ млтвѣ. почюдиса ѿбо
 вида, како тѣ теплѣ сѣло и оусерднѣ
 прилежа моленію. ѿдиви же са, и иже
 ѿ вжтвенаго іавляемымъ на нѣ. како
 10 не ахомѣ токмо вѣсхищенѣ, но и тѣло
 висащѣ томѣ видѣнѣ бы, и ѿ земла
 ѿстоащѣ. сіе же влжныи іоанкіе
 оувѣвѣ. толико ѿстраши ёго похвали

ти дѣло ѡно, ёлико по̀смѣателно нѣкое
 творити. аще не ѡмолчитъ. и с таже
 15 стїю томѡ запрѣти, не приселитса к
 тебѣ лѣкавыи рѣкъ. сице наединѣ тѣ
 шеса призывати г҃а. что же ѡ zde
 мѡжа исправленїа, и ѡ чсомъ слово ѡже
 приходитъ коснѡтиса. жена ѡво
 20 нѣкаѡ. нападшимъ на ню бѣсомъ мно
 гимъ, и къ безмѣстныи стремленїемъ
 влекѡщимъ. и понеже имаше како не
 дѡга оубѣжати, къ гоповомѡ помощ
 никѡ іоаникиѡ прибѣгаѣ. семѡ же бѣсо

На наружном поле написан киноварный крестик. 10: томѡ: на сло
 ве пятно от воска; 18: прописная киноварная м.

93* [прѡ, іоаник]

бскыи навѣтъ възвѣщаѣ, и того помо
 щника на съпротивныѡ приѣмлѣ. ѡнъ
 же г҃ви помолиса, еже не к томѡ женѣ ѡ
 бѣсовѣ стѡжати си, на того же рапи пре
 5 ити. держаше во на тѣ ѡполченїа. ѡ г҃а
 надчивъ рѡцѣ на брань, и на лѣкъ м
 данъ съставивъ мышца. і абїе оубо іако
 же стрѣлами млтвѡми бѣсы стрѣла
 ше. и ниже первое ѡполченїе перпачїи.
 10 жена же ѡ страсти избавлена бѣ. и възвѣ
 щїиса в домъ. иже на всѣми бг҃ѡ, и то
 го ѡгодникѡ іоаникиѡ спсїтелнаѡ написѡ
 аше. что ѡво иже на всѡ держачїи
 злохѡдожнїи бѣси, не стѣрпѣша єдино
 15 ю посрамльшеса, ниже первѣе повѣже
 ни бывше престѡша. но ѡставльше иже
 на женѡ навѣтъ, ѡполчѡютса на стѡго.

и іаже на неи ковахѸ помыслы бѣмѣстны
 ми, сіа томѸ принести покѸшаѸса.
 20 ѡнъ же Ѱ начала сими ѡбладапи, неже
 работати имъ навикъ, іако всеѡрѸжь
 ствѡ дѸа ѡбложенъ. поѸдвиги крѣпки
 ми все конѣчнѣ сихъ и паки повѣжаепъ,
 и ни въ что же пѣ козни створаѣ.

б: врань: написано на месте счищенного слова, просматривается
 конец счищенного: чание; 7: (м)дань: клякса над последней буквой;
 іако: лигатура ИК; 10: страсти: лигатура СТР; избавлена бы: на сло-
 вах пятно от воска; 16: иже: буква ж написана на месте какой-то
 затертой.

94 не до здѣ же токмо ихъ же рѣхомъ преже,
 лѸкавое вѣсовъ племя боритса. но отпро
 кѸ нѣкоемѸ Ѱ сихъ нѣкогда гонимѸ въ безъ
 годіа ноцната, по горѸ часты и жестоко
 5 имѸщій, и въ стрѣмнинѸ хотащѸ пѸсти
 са Ѱ нихъ. іавльса стпыи, вѣ во и еже іа
 витиса токмо страшенъ сѸмъ. изба
 ви Ѱ навѣпа, и къ пѸтю изведе.
 и іако зѸво сице поспничьство прохода.
 10 и тако мысленыа оѸдобъ повѣжата врагы.
 всѸкими ѡбношашеса оусты. овомоѸ
 зѸво поспничьское мѸжа и любопрѸное по
 вѣдающѸ. ѡвомѸ же простое и еже в ве
 сѣдахъ зѸво полезное. дрѸгим же еже
 15 на вѣсы власть възвѣщающимъ, і и
 на многа бл҃гата єго сказующимъ. и
 понеже зѸво сіа словеса въ слѸхи ѡнемъ і
 сѸхожѸѸ. многи тамо имаше приходѸ
 ца к немѸ, и вѣмолвіе прѣсѣцающа. по
 20 ложн во того вѣ въ ѡбразъ спсѣніа, по

великомѡ а́плѡ, ꙗко в немъ живын.
сего ради ѡво смѣи и звѣрїи вреда, ѡкре
сптъ живѡщихъ избавляше. сиухъ нѣ
лагага. ѡвогда ѡво своимъ жезломъ.

2: ѡтро(кѡ): лигатура ТР; 5: ꙗсти(сѡ): лигатура ТИ; 19: пресѣцаю-
ща: клякса между буквами ц и а; 22: смѣи: с со «змеиным» хвостиком (см. комментарий к л. 89).

94*

[прѣ ꙗ́аник]

ѡвогда же знаменїемъ крѣпнымъ. ꙗно
гда же вѣсовскаго навѣста и моуѣительства,
ѡврѣтающихся в тоѡ свобожаше. спосѣ
пѣшника имѣѡ бжѣтвеное хопѣнїе.
5 пораздмѣ же оубо. ꙗко ꙗже в пѣстынѣ
мѡлва, никакоже граскихъ разньствѡ
ѣ емѡ мамтежеи. съ тѣцанїемъ по ѡчѣпѣ
гонаѡ блѡе, паки превѣтаѣ къ трихали
ковѣ горѣ. и теплѣиша и мѡжеспвенѣ
10 иша и тѣцаливѣиша, къ дхѡвнымъ поѡдъ
виго себе оустраѣетъ. и да никтоже
иже ѡ велицѣмъ семъ вѣ постницѣ слы
ша, вѣ мнѣнїе сице сѡетно прїидетъ,
ꙗко неприклѡное ѣ тако повсюѡд просїта
15 ти, иже дшею прѣпрїемшемѡ еже ѡ бже
спвенѣ иконахъ нечестїе, и тѣ на лѣ
та нѣкага почитѣти не вѣсхопѣвшоу.
ѡще бо семѡ кпо ѡдивитсѡ, недѡвна
вмѣнитъ нѣкїихъ і а ѡ нѣлѣ чюдеса же и ве
20 личїа. наипаче же великаго ꙗвѡла, иже
преже гонителѡ црѣвнаго бѣвшѡ. по
неже неѣне гѡ рекшѡ, вѣрдѡи вѣ мѡ.
дѣла ꙗже азъ творю, и тѣ сътвори.
и паки ѡще имѡте вѣрд ꙗко зерно сина

2: моучительства: лигатура ТВ; б: мо́лва: написано на месте счищенной кляксы, чернила расплылись; 1б: нечестіе, и: чернила размазаны; на: над словом плохо затертая клякса.

95 пово; речете горѣ сеи преиди, и преидѣ.
 аще збо сіа прогавленна і исповѣдаема и
 спинна, всако и гаже ѿ чюднаго іоани
 кіа съдѣаннаа, лжи свободна. но въ
 5 звратимса ѿнюдѣ же изыдохомъ. оу
 трихаликовы збо горы вывъ; не сѣнь
 протаже, ни колибѣ въдрѣси. но въ
 здѣшное и вѣдомное извѣра пребываніе.
 іако любочестенъ покровъ нбо имѣа. но
 10 ниже тако живы оутанса. нѣкто бо
 еѹстрапіе ѿ агавровы ѡбители, жѣла
 ніемъ ѡца здержанъ вывъ. не можаше
 оубо ни на мѣстѣ пребывати. понеже
 понзжаше єго блженое желаніе єже ѡца
 15 видѣти, і ѡ вѣтвенѣхъ іконѣхъ істиннаа
 теплоа. прише збо к немѣ, ничто
 же ино глаше. точію млтвѣ створши,
 абіе въпрошаше, аще мѣчителиеваа надо
 лго превѣдѣ. нечестивъ бо ѡ сихъ сѣ левъ,
 20 аще кто инъ. ѡнъ же того видѣвъ,
 зсердно ѡ вѣтвенѣхъ іконахъ болаца.
 и сего ради и въпрошеніе зскоривша;
 не поган, ниже къ ѿвѣтѣ оумолча.
 но іако глѣбины дѣа испытата, вѣдѣца

4: съдѣаннаа: буквы д и ѣ выправлены из каких-то других; б: не сѣнь: слова написаны на месте каких-то счищенных, чернила расплылись.

- 95* прѣгладше, и развращеніе того недалече
 выпти прѣвъзвѣщааше. і маломъ по
 сѣѣжѣ. миѣхилъ того оубивъ. въсприа
 5 пть началство. і иже на хртыяны гоненіе
 не възраспааше, црквиаа же пѣ еретики
 лежати ѡстаѡи. и ниже иконовоборьстѣи
 ереси всачьски себе приложи. но макчѣ
 иши ѡ того ревности бѣ. іако да вѣннипѣ
 10 многымъ чѣколюбезенъ, ниже правосла
 вно велѣнію. іако же мнитса, ниже зло
 бы ѡсвѣнѣписа помѡ, ниже спсєнію
 прилѣплѣписа. измленъ же сѣ паче е
 ретійскаа прѣспѣвати ѡстаѡи. а іаже
 православыа вѣры, ѡмалѣписа и ѡпо
 15 спѣвати. и сіа ѡво сице имахѡ. и по
 неже оубо левъ ѡбѣенъ бѣ. приде паки
 сѣ инѣми нѣкими євстрапіе, възвѣ
 цаа бжтвеномѡ семѡ мѡждъ съвытіе
 иже ѡ него реченнѣ. время оубо пѣ
 20 в вездѣ прѣхожаше. и нѣкто иліа име
 немъ, влі стаго постаса сѣ. самого ве
 ликаго и сѣ възшѣшихъ сѣ євстрапіемъ
 оучрѣжаше. бжтвенныи же іоаникіе сѣ
 епѡ житіа оуничжата, и словесы пока

б: лежати: буква и написана на месте счищенной; 18: съвытіе: сло-
 во написано на месте счищенного.

- 96 зѣта нестоателное сего и невѣрное, симъ
 оудалѣписа повелѣваше ѡ градовъ и вѣ
 сеи. иліа же и паче инѣ сіе подобаше рече тѡ
 5 ри, и дерзая рѣ ѡ семъ ѡче іоаникіе. и мно
 жаишѡ вѣрѡ к немѡ приношаше ѡ иже прѣ
 варши лѣпъ. єдинъ ѡво днѣ приде ѡне

лиже сіє стѣи рече. и инокъ ѡнъ іліа к то
 мѡ пришѣ, млтвѡ прошаше. заѣже недѡ
 га ради томѡ привывшаго, въ нѣкое село
 10 испѡщующее теплыа воды поити. и по
 неже ѡвъ оубо не хоташе, ѡнъ же приле
 жаше, и конецъ брапа нѣмоши сънизъ
 шѣ стѣи, ѡпѡщаше сего. ѡнъ же ни
 понъ къ гавленію теплы вѡдъ сътерпѣ
 15 приближитиса. малодѡшествовавъ
 же и ѡ тамо ѡбрѣтшихса взамъ вы
 въ, и въ ёнои иже къ горѣ келіи затво
 ренъ, въ полднѡщи ѣже ѡ здѣ творить
 ѡшествоіе. толико первы ёго поспнй
 20 ства болѣзнен блгодатъ видѣвъ, на
 конечный раскартелный помыслъ прінде.
 іако весь покориса оубоженію плоти. но
 възвратимса паки къ великомѡ іоани
 кид. сеи оубо вѣтвената глава съ же

Грязь на наружном поле. 3: тво(ри): лигатура ТВ; 7: инокъ: по-
 следняя буква написана на месте подчищенной кляксы; 16: ѡв-
 рѣтшихса: на месте буквы ш была щ, хвостик затерли; 22: іако:
 лигатура ІАК.

96*

[прп, іоаник]

зломъ ѡбыче ходити. таже множае слове
 се, нежели же злакъ своемѡ стадѡ тревѡа.
 ёлма по неоубовшествовнѣ нѣкогда прохо
 жаше мѡстѣхъ. слѡчиса томѡ испасти
 5 изъ рѡки. скорбаше оубо ѡ погивели жѣзла,
 и недооумѡваше ѡ ѡбрѣтеніи. та
 же къ взысканію того ѡчлаивса, колѣни
 преклонъ ѡвычныа млтвы гви въздаа
 ше. ѡнъ же паки по въздѡхѡ прінде, и въ

- 10 сѣпаго рѣкоу носимъ полагаемса. та
же в нѣкій вертепъ блжнныи ѡць вхѡдѣи.
ѣако же нѣкое любезно себѣ жилище то
го ѡбрѣпъ. малъ же сен зѣло вѣ. і
ѣако же видѣша сѣпаго бѣсове, невидимо
15 ю силою оукрѣплена. и по павлѣ въ днѣ
люпъ, вранами правды и ципѣо вѣры хѣ
лащася. вси гѣростію распалишася.
таже и пострадавшѣ ѡ него сїи, и хотѣ
ще ѡмьстїипися. и понеже збо не ви
20 димыми всѣми прилоги пристѣпльше къ
сѣпомѣ, ѡразишася. крѣпко семоу ѡ
вложеноу мѣтвामी. вконецъ сїа ѡста
вьше коварьства. ѣвлѣнно ѡполчахѣ
са на нь. вопїахѣ рѣгахѣса. страша

Кляксы на наружном поле. б: после не было написано ѡбрѣ, потом зачеркнуто; 15: оукрѣплена: лигатура РѢ.

- 97 хѣ. ристахѣ. скрежетахѣ. нападахѣ на ли
це. коливати мнахѣса вертепъ, всѣми
сими зжаситичающе. і ѣако оубо сен ни
чсѡже немоужьствено и нелѣпо показаше.
5 ѡни же тѣ злохїпрьства крѣпость по
двигше, вконецъ, къ довлѣстVENOMOУ
мѣжа и крѣпкомѣ възпївшѣ, къ вѣжѣ
нїю преложїшася. что намъ и тебѣ, при
шелъ еси преже времени мѣчїти ѣа. сїи
10 к немѣ вѣпїахѣ, ѣако же и къ моемѣ ісѣ,
того пришествїе не терпѣще. и поне
же оубо тѣ вертепъ и не хотѣще ѡстав
лахѣ, дрѣгїи ѡбрѣсти не имлахѣ, заеже
вселїтїся. повсюдѣ бо мѣтвы сѣпа при
15 ходѣще, гонѣще тѣ и повѣжюще. и ѣ

ко же звѣремъ нѣкѣимъ простнымъ.
 симъ запрѣщающе. сице бѣ безако
 нѣа текеы направлаше. и къ срѣтенію вра
 говъ вѣспаа, бѣга прѣваряюща ѡбрѣта
 20 ше. того ѡво млтїю ѡкрѣжающа. злыа
 же злѣ погѣбляюща. многа оубо безъ
 ѡбрази и млатежа. вѣсовскимъ вѣ
 гьствомъ, свщїй в горѣ ѡзбави. в неи
 же вселипися томѡ по плмопѣвцѡ бѣго

21: злѣ: буква л написана на месте затертой кляксы.

97* воли бѣгъ, тамо ѡ нѣ повѣдѡютсѧ, мы
 же сіа ѡставивше, къ прочимъ слова пре
 ложимсѧ. волѡше оубо нѣкомѡ ѡ си
 5 гклитикѣ дщѣрь, рѡславлена свщи ѡды,
 бѣгочьстива же баше, и хрѣтыаньската
 вѣрѡючи. сію ѡво прѣваривѣ бѣжнныи,
 млтвюю и знаменїемъ крѣта, лютаго ѡ
 ного ѡзбави недѡга. а иже ѡ сестрѣ стѡ
 мѡ злѣтъ, люто на иконы хѣвы и стѣхъ єго
 10 сверѣпѣаше и вѣспааше. и сего стѣпы,
 понеже наказана покорїти не можаше.
 лютаго ѡного оубо ѡклониписѧ вѣсованїа.
 сице къ наказанїю приведе, и срѡства оубо
 пробѡ презрѣвѣ, свою же ради бѣгочѣптїа
 15 забывѣ кровь, ѡслаплетъ томѡ оѡчи
 млтвюю. тако ревность бѣгочѣптїа по
 хваллетсѧ. и желанїе истинно къ бѣгоу.
 єже єства и срѡнька нѡжа презираѣти.
 ѡвѡ оубо аще и не ѡ рода томѡ ключаше
 20 сѧ, но понеже хрѣтіаньската почиташе, ѡ
 стѣспати ѡзмѣни. сего же и злѣта св
 ца. за несѣтыа иконы ратѡваше зрѣнїа

оулиши. и наказаніемъ видимы оцесь,
къ раздмнымъ право вѣдѣти наоучаше.

Кляксы на наружном поле. 10: сверѣпѣаше: буквы ѣа выправлены из каких-то других; 18: срѣнька: буквы ньк написаны на месте каких-то затертых; 23: оцесь: буква о с двумя точками внутри. Типично для Нила писать форму ед. числа слова око с буквой о с одной точкой внутри, а форму множ. числа — с буквой ѿ. Здесь, видимо, из-за нехватки места появился третий вариант: множ. число оцесь, с буквой о с двумя точками внутри.

- 98 К симъ достоинно и оно приложити. тща
ніе вѣ великомѣ семѣ ѿцѣ. аще нѣкіа зѣвѣ
дѣше к немѣ идѣща, съходити емѣ съ горѣ
и тѣ прѣоусрѣтапи. что ради сіе творѣ;
5 многіи прѣ ѿсѣкага иже к немѣ приходѣ
щимъ. жестокъ вѣ иже къ горѣ вѣсходѣ
и спротивенъ, и прѣдновѣсходѣщимъ
подаѣ шѣствіе. нѣкогда оубо иже в ха
лکیدонѣ прилѣчивыисѣ ивникен
10 непрѣ, и фѣдорѣ славына спѣдѣиския пѣ
спвы игѣменъ, съ іосифомъ и клименѣмъ
к немѣ вѣсхожахѣ. се же оубѣдѣ спѣи;
и многіи тѣхъ прѣсѣщи хотѣ троѣ, съ вы
соты ѿ горы к нимъ сходитѣ. и понеже
15 оубо бжїю члѣд, и творити дѣло вѣ и гла
пи любѣзна вѣ. вѣ иже к нимъ бесѣдѣ.
ѿ всѣ добродѣтели, прѣпочтѣннѣишѣ
выпи смѣренїю сѣдѣше. да тако же и пи
ца касѣдѣса оубе. да не смѣтишисѣ рече
20 къ братѣ іосиф, но къ исходѣ гопѣвисѣ.
семѣ оубо тогда сице рѣкшоусѣ, еже что
оубо вѣдѣтъ, ѿ слышавши недооумѣнно
вѣ. елма же по ѿсминадѣсѣтихъ днѣхъ.

Іосифъ житіє ѡстави. и тогда оубѣдѣ

1: прописная киноварная К с паерком; 4: прѣоусрътати: между буквами р и ѣ затерта т выносная; 9: прилѣчивыиса ивникои: написано другим почерком, чернила светлее; 13: вы(соты): размазано; 22: вѣдѣть: над последней буквой плохо затертая клякса.

98*

[прп. іоани]

ша извѣстно, іако єже Ѡ великаго речѣнно
 є сѣ вѣ. ібо вѣтвеныи сєи ѡць. тако
 имаше и печашєса ѡ врапнѣи дѡшю и пѣ
 лѡ ползѣ, єлико вса томѡ мала и ничто
 5 же мнѡхѡса, аще и не самѡю дѡшѡ за братію
 положитѣ. моєго и в томѡ вѡкѡ подра
 жага. иже пастырь сѡ нашѡ а не наемникѡ,
 иже полагаше дѡшѡ за ѡвца. Михаилѡ
 оубо тогда пѡтѡе на грѣстѣмѡ началѡ
 10 стѡвѡ лѣтѡ скончєвашє. чєтыринадєса
 поєѡ Ѡ єже на бѡлгары воиньства, и кон
 чинѡ никифоровѡ сѡвршѡшєса, Ѡнєли
 же мнози Ѡ грекѡ сѡ ѡтѣствѡ и свѡбѡдѡ
 Ѡложившє, пѡтѡнници рѡками бѡлгарѡ сѡ
 15 держими вѡхѡ. вѡхѡшє ѡбо попечєніє
 в того чѡкѡлюбивѡю дѡшѡ, како пѣ Ѡ волѡ
 знєнаго ѡного и томитєлнагѡ прєбываніа
 извєсти вѡзможѣ. и вѡпрашага ѡвѣдѣ
 20 тємницѡ ѡнѡ, в нєи же моужіє пѡи держи
 ми вѡхѡ, тємнѡ выти и ѡдивнѡ. іако мѡ
 пѡи аще нєскѡро извєдєни вѡдѡтѣ из нєл, сѡ
 ѡтѣствѡ и дѡшѡ Ѡложатѣ. єже и мнѡ
 жає печаль тѡврѡшє ємѡ. абіє оубо ѡ
 инѡ всємѡ тѡцаніє Ѡложивѡ, ѡ сємѡ

Кляксы на наружном поле. 16: чѡкѡлюбивѡю: вторая л выправлена из

а; 20: 8днв8: буква и почти не читается, написана на месте затертой; 21–23: грязь на строках; 22: Ѡложать: последняя буква выправлена из какой-то затертой; 24: после последнего слова в строке какая-то буква затерта.

- 99 печашеса. ѡставлѣѣ любѣзное ѣмѡ ѡбы
 чное пребываніе. презираѣ же нѡжное и во
 лѣзное шѣствіе. и ѣже посредѣ хоже
 ніе прѣнесъ. присѣдѣша тѣмъ темни
 5 чники пренебреже. но сице неавлѣнно прѣ
 ставъ мѡжемъ, ѡбіе всесилаго крѣпа зна
 менавъ ѡбразомъ, и симъ сѣюзы и вера
 двери равергъ. іако Ѡ ѡда и сѣни смертны
 по моемѡ ісѡ, иже тамо сѣдѣши възыва
 10 ѣ. напаѣе же не водами, но словѣ спасны
 пивомъ оучніа, не выпитѣ по своѣ ѡцѣ
 наказѡ, родѡ строптивѡ и прогнѣваю
 щѡ. но вмѣсто сего на бѣга ѡпованіе полѡ
 жипи, и того възданіи не забывати.
 15 къ сим же възвѣспити і сновомъ своѣ
 того чудеса. таже по мѡисею въ всеи но
 ци сиухъ проведѣ, дажь и до своихъ предѣ
 лъ провожаѡ вѣ и спасаѡ. понѡжен
 же бы Ѡ спасшихся многажды и въпроше
 20 нъ, кто єси ѡ бжій члѣчѣ, ѡн же имено
 ваніе ѡво не скры, влѣтъ же єдиномѡ бѣгѡ
 въздаати повелѣ. сіе не вѣ како и
 Ѡ єгѣпта вѣжавшимъ. не вѣнитса
 подобно. ѡнѣхъ бо враги покры мѡре.

На наружном поле затертая клякса. 22: въздаати: буква выправлена из другой; 23: прописная киноварная Ѡ.

99* сїи же полѡчивше єго же желѡхѡ, ни єдиной

скорби ꙗвишася повинни. възвращають
 ся оубо къ домѣ пѣи. стѣаго же лювомолча
 лное прѣимаше житіє паки трихоликова
 5 гора. въ ѡно ѡво время ѡггеръ ѡнъ, ꙗ
 же цвѣты пролѣтными, постничьскы
 ми болѣзными цвѣташе. Ѡсюдъ и перво
 сѣдалникъ никейскіа цркви показася, ѡ
 ваче плодъ правыа вѣры не имаше. сего
 10 скончаніе прѣоубѣдѣвъ ѡщѣ. єдиногo и
 нока Ѡ іліина храма васіліа іменемъ к немѣ
 пославъ. ѡставльши ажъ и сѣнь, къ и
 спиннѣи вѣпріи пи молаше. аще и все
 15 несмысленыи ѡггеръ ѡнъ, лѣкавомъ ико
 новорець єреси съзмрети изволи. но сло
 вѣ до зде ѡ семъ бывшѣ, ино мѣ прѣварѣ
 ѣ. Ѡплѣдъ нѣкогда стѣи, поклонити
 ся иже въ сіа грани стѣаго деофана ѡби
 тели. Ѡпоудъ же възвращагася, и иже
 20 къ сѣверѣ преплаваа къ фасѣ оустремися.
 тамо ѡво иже иночьское житіє възпріє
 мшєи, и мирьстїи вси живѣщїи въ остро
 вѣ ѡномъ, Ѡ смїи люто سموцѣаеми ба
 хѣ. исполнь во вѣ сихъ ѡстровъ ѡнъ, и

На наружномъ полѣ клякса. 16: зде — так; 17: после точки боль
 шая затертая клякса; 23: смїи: s со «змеиным» хвостиком (см.
 комментарий к л. 89).

100 немалѣ пагѣвѣ Ѡ нѣ възпріємлахѣ пѣ свѣщїи
 члѣци. и ꙗко же ѡво стѣи тамо прїиде, прї
 идоша к немѣ живѣщїи пѣ, и молебнѣ при
 падають к немѣ. и просѣтъ помощи и пре
 5 мѣненїа, Ѡ смїи ѡнѣхъ гѣвїгельства.
 стѣи же оумлрдиса ѡнѣ спраданїа ради

смѣи. и ꙗко нѣкіа стрѣлы възвышаемы.
 млтвы на смѣа оны пѣшаѣ. ѡни же авіе
 Ѡ своихъ гнѣздъ исползеше. и ѡспровъ
 10 ѡспавльше, въ глѣбинѣ морьскѣю себе влѣ
 паю. и ѡво мои іс, въ водахъ главы смѣе
 сполче. ꙗко же прѣглатъ вѣтвеныи двѣдъ.
 сего же зчнкъ, и ꙗко въ истиннѣ подража
 тель, ѡного ради самого сихъ оудави.
 15 Ѡпѣдѣ же прѣвныи къ дрѣгомѣ вѣмолвѣ
 Ѡхожаше мѣстѣ. съвѣсхожаше же с ни
 и даніилъ, живдциихъ въ фасѣ инокъ
 настоѣтель, и семѣ врапъ инокъ, еѣ
 диміе томѣ имѣ. емоу же прѣглатъ ствыи
 20 кончинѣ, сице рекъ. врапе еѣдиміе готѣ
 висѣ. птвориши вѣ. не елико еже къ горне
 мѣ влѣцѣ Ѡшествіе. и еѣдимію ѡво сице
 рече. сам же въ рѣпѣ нѣкіи малъ. ниже
 къ вѣтценію доволѣнъ вселитисѣ изволи.

2: прѣ(идоша): лигатура ПР; 5, 7, 8: смѣи/-а: s со «змеиным» хвос-
 тиком (см. комментарий к л. 89); 9: исползеше: последняя буква на
 месте затертой; 17: фасѣинокъ: на слове грязное пятно, буквы ин
 расплылись; 22: еѣдимію: в рукописи е выносная.

100*

[прѣ, іоани]

вѣса в томѣ, много первы лѣквнѣши
 ѡвртѣаѣ. и елма съжительствовати
 іоаникію не терпаше, на даніила наиде
 чернъ и страшенъ ѡвразомъ, ꙗко да сего
 5 оѣво зстрашитъ, ѡн же іоаникіа поемъ,
 вѣспѣа паки възвратисѣ. и сѣи оѣво ꙗко
 на га надѣющесѣ бѣ вотази блхѣ, ѡного же
 паче вѣгъство ѡждиаше. понеже оѣво не
 пристрашны и сице и моужествены лѣ

- 10 кавыи зраше. ѡвомѡ оубо носѣ сваза.
 чудеснаго же іоанніа реврѡ гѡзвѡ прило
 живѣ, волѣзнію ѡблагаѣ єго толикою,
 іако на сѣмь днѣи бѣгласнѡ выпѣ, самъ же
 лоукавыи невидимъ бывѣѣ. ѡбаче
 15 сѣпаго паки трихаликова гора приѣмлѣ.
 и аще кага скорѣ по єже ѡтвѡдѡ ѡшествіи
 єго, сѣшимъ в горѣ привѣ. сїе все ѡ сре
 ды ѡгѡпо вѣ паки, пришествіемъ єго.
 ѡво ѡво гдсѣвниці землю гдѡвѡціи, млі
 20 твою и знаменіемъ крѣта ѡ вертогрѡ
 ѡгонѡхдсѡ. ѡво же тамо сѣщїи кончи
 на прихѡдѡщи прѣвѣзѣщѡшесѡ. и
 ѡви оубо іаже ѡ себѣ добрѣ ѡстрогѡхд,
 и кѣ исхѡдѡ гѡповлѡхдсѡ. лѡкавыи

На наружномъ поле клякса. 16: ѡшествіи: лигатура ТВ.

- 101 же члѣскаго рѡда сѣпоспѣѡ, волкѣ вѣ іако^ж
 имапѣ слово всѡе знага. нѣкоѡмоу
 мѡждѡ ісакію именовѣ, инокинѣ женѣ
 слѡжащѡ. и понеже в небреженїи ємѡ и пе
 5 чѡли житїинскїи живѡщѡ. и семѡ кѣ члѡдѡ
 бжїю вѣзшѣшѡ. рече ємѡ великїи, почто
 ѡ мирскихѣ попеченїи оупражнѡгѡсѡ,
 ни єдино ѡ вѡдѡщїи попеченїе твориши. но
 оубо кѣ ѡшествію ѡгѡповисѡ. ѡнѣ
 10 же ѡво ѡ гѣѡ понѡженѣ. ѡво же и хотѣ
 нїемъ своимъ нанесенъ бывѣ, иво ѡ имѣ
 нїа попеченїи блѡгопотрѣбенѣ вѣ. ни кѣ є
 диномѡ блѡгопѡвнѣ вѣста. ниже нѣкое се
 бѣ ѡгѡпова конечное напѡтїе. и немно
 15 го послѣжѣ недѡгѡ на нѣ и нѡжи нашѣши,
 ѡдѡѡписѡ вѣ иночьскїи сѣтвори ѡбразѣ,

и смръть о҃вы въслѣ нанесе. і ђво єже ѡ и
 сакіи нѣжи аще кто, а не произволенію бл
 20 годѣтъ да вмѣнитъ. великомѡ же семѡ
 ѡцѡ, дѣховно тако въ истиннѡ прѣложеніе
 да напишетъ. зане тако ѡ того скончѣ
 ній томѡ прорече, аще и тѣ никакоже пре
 ложивса въ пѣрвои о҃мре лѣности.
 по сихъ же тако подобно і сіе послѣдующе ре

Листы 101–104 затекли по наружному полю. 5: житійскій: буква і
 выправлена из є; 11: імѣ(ніа): в рукописи і выносная.

101* [прѣ, іоаник]
 ци. ісакіева о҃во г҃жа инокина свѣци г҃а
 же рѣ и стѣрица. таже ікѡдѣвскіа ѡби
 тели наставница. възыде нѣкогда къ не
 мѡ кѡпно съ дщерию, мѡтвы дела и блвнїа.
 5 ѡн же жезлъ иже в рѡкѡ мѡти держаше,
 взѣмъ дщери въдаше. смѡтивши же
 са мѡти рече, мнѣ ѡче жезлъ подобаетъ
 паче, о҃крѣпляющъ тѣло ради многиа
 стѣрости. ѡнъ же ничтоже тои ѡвѣ
 10 цавата, дѣломъ вѡдвщеє ѡбраздаше.
 іво помалѣ ѡва ђво о҃мре, ѡва же възы
 де на прѣстѣпительство, ѡсюдѡ о҃во
 чюдныи съ іоаникіе, къ жестоцѣи и съ
 противнѣ горѣ преиде тако вранова нари
 15 цашеса. тако и сіе прѣречеса стѡмѡ, ѡ въ
 сѣдовавші томоу в пѣстыни інокъ, и ле
 витонаріѡ давшихъ, прїипти нѣкогда и
 на сію горѡ. но ката тако ѡ него, паче же
 ѡ живѡцаго в немъ дѣха. и въ тои горѣ
 20 чюднѣ съдѣашаса, достѡитъ реци.
 пасѡхѡ в тои горѣ нѣціи ѡвца. и нѣкіа

Ѡ овецъ погоубльше, на взысканіе тѣ
по всеи горѣ ѡбытицахъ. сихъ стын
ѡврѣтъ, никакоже преже ѡ нихъ когда

6: взѣмъ: последняя буква написана на месте затертой; 11: ѡва:
буква а на месте затертой.

102 слышавъ, ниже видѣніемъ познавъ, по
имени кождо призываше. и поуть погр̄
шившъ емѡ, показати повелѣваше, ни
5 бо прѡсто вса вѣдѣти дхъ стын подаеть.
и они оубо показахъ емѡ пѡтъ. сеи же блго
дасть ѡнѣмъ, ѡвецъ ѡврѣпеніе въздаѣ.
повелѣваѣ оубо имъ въ пѡстыню внити,
и тамо ѡвца ѡврѣсти. и ѡни збо тамо
10 вывше идѣже повелѣ имъ, ѡврѣпают̄
іаже погѡвиша ѡвца. иже преже много ѡ
тѣ взысканіи трѡдѣшеса, ѡврѣсти не
могоша. тѣм же блгтъ познавахъ єже
ѡ пѡти стѡго невѣдѣніе. іако ѡврѣсти то
го, и въ словеса емѡ всачьски пріити спѡви
15 шаса. ни бо того ѡврѣпающіи зрахъ. аще
самъ не хоташе. и іако да смѣреніа ѡвра̄
послѣддющемѡ євстратію вѣдетъ. Ѡ
ѡврѣпающіиса збо не зрѡшеса. и къ немѡ
ѡбращагася глаше. млпвою твоею бра
20 те євстратіе, ниже Ѡ сихъ видѣнъ выхъ.
възшѣ оубо къ горамъ антидійскыа ѡви
тели, иже на всакъ днь въ вжтвеныхъ въ
звышаемыи. и келію създавъ тѣснѡ и ма
лѣишъ зѣло, болше первы дѣлаше трѡды.

4: вѣдѣти: первая ѣ выправлена из л.

- 102* [прѣ, іоаник]
 и бо́лшемѡ и видѣнію сподоблшесѧ. тѣ
 м же тѣлесныи проуѣ, дѣши пищѡ вмѣнѧше
 быти. Ѡ сего и многѣмъ помалѣ гавленѣ
 5 ѡстроисѧ. и многы житіѧ ревнителѧ ста
 жа. доволѣнъ во бѣ и Ѡ зрѣніѧ токмо, те
 пло нѣкое того желаніе, въ зраціи капноу
 ти дѣша, и ревности жало вънсити. пооу
 сити же къ добродѣтели и сѣло сѡроваго.
 10 Ёдиногѡ нѣкого Ѡ иже тогда магистръ вы
 шѧго сѡпрѡжница, стефанъ има семоу
 вашѣ. равныи помленіемъ, и съставле
 ніемъ коварства оумъ искаривши. врачѣ
 себе вдасть. Многи оубо рѣки врачевъ, и
 15 множайшаѧ лѣкованіи хѡдожьства искр
 сивши, неистѣлѧѧ позна спрадапи. и
 прочее всѧ ѡставльши, къ великомѡ іо
 никію привѣгаѣ. ѡн же млпвою оубо
 подаѣ здравіе женѣ, мздѡ же сію проситѣ
 Ѡ неѧ, еже въ двери бжїѧ того вхѡ исповѣ
 20 даніемъ и пѣнми и млпвами, и еже съгрѣ
 шѧюцимъ ѡставлѧѧи грѣхы. Ѡ сѧ
 же бл҃гихъ съдѣѧнныи спымъ іоаникіемъ,
 ёще на дрѡгѧѧ преидѡ. стефанѡ нѣкое
 мѡ моужѡ, въ добрѡтели оубо живѡщѡ,

9: киноварная прописная ё; 11: равныи: над а затертая клякса.

- 103 и праведнѡ въ всѣхъ пѡтѣхъ свой сѡщѡ. полѡ
 жившѡ же въ своеи дѣши Ѡ многа сіе, ёписко
 пѡ надолго быти, гѡтовисѧ рече братѣ къ
 5 исхѡдѡ. ѡн же смѡтривъ реченное исти
 нно быти, ѡгѡтовисѧ къ томѡ. прѣваръ
 шее ѡснованіе добрѡтели любовѡрдѧѧѧи

ше назавъ. помалъ ѡсердно вкѡпъ и радо
 стно ѡиде. тмами по ѡшесствіи чюдесы
 прославъ. тако же и фомъ. иже томъ,
 10 и того добротелны послѣдваше трѣдомъ,
 и смѣреніемъ ины лихѡиствѣваше. назнаме
 наше тако в недѣгъ неначѣемъ впадаеть.
 и тако недѣгъ послѣдѣ смѣрть. сицевымъ
 оубо прореченіемъ, и тѣ къ пощенію мно
 15 жае дшоу въставлаѣ. и абие житіа конѣцъ
 находить. ѡбители агаврьскіа
 настогацаго. оувѣдъ стпыи іоанніе, є
 рептикѡ приложышася. изыде бо ѡже єв
 стратиє ѡ настогапельства, тако пѣти не
 20 чьстивы оукланалася. к семѣ рече. поне
 же тѣ многожды къ православиѣ вѣрѣ
 рѣковѣствовавъ антоніе, се бо вѣ имѣ є
 мѣ, недѣвѣь преклонна ѡврѣтѣд. єлма
 по первѣмъ и вторѣ моленіи и множишѣ,

Клякса на вернем поле. 23: недѣвѣь: буква w выправлена из другой.

103* [прі. іоаннік]
 вижд тѣ неѡстѣпна єреси. сіе ти конѣчнѣ
 є глю. тако не токмо не приложиши и єще съ
 грѣшати, примѣшашася инославнымъ,
 но и ѡ га хотѣшѣю ти ся нанести казнъ,
 5 вѣгодарственѣ претерпиши, и немала
 приложитъ ти ся мѣда. и тако сіа праве
 дныи рече, въскорѣ абіе тѣлѣснага страна
 антонію оумертвися. тако же бы реклѣ оу
 ванѣ и оумрѣ. на .м. оубо всѣ дни велико
 10 дѣшинѣ прѣнесъ сицевѣю казнъ. и ни понѣ
 малъ нѣкїи ѡ встѣ молодѣшіа произнесе

- глѣ. ниже еретикомъ Ѡполѣ приложивъ
 сѧ, житіе измѣни. лѣкаваго хѣдожь
 спѡва оубѣжа, мало нѣкое наказаніе на
 15 того повѣдѣ претерпѣвъ, и вѣчнникъ
 прославленъ бы. сице ѡнъ бжіе члѣколю
 віе простираше. сице неложно прощеніе
 испорѣчаше, имѣ же вѣ и нѣчто мало испо
 20 лнено покааніе. а еже тѣлеснѣю смертї
 приходящѣ провѣзвѣщаѣти, еже не оуб
 мираѣи дшѣною смертїю гѡвѣ члѣко
 твораше. но къ дрѣгїи мѡ словѣ призывающѣ
 прїидѣ. Константинъ нѣкто. ѱ
 папѣ рѣкоположенъ бивѣ. имаше ѡбы

7: ѡбіе: буквы а, і написаны на месте плохо затертых; 21: дшѣною: буквы но выправлены из других; 23: прописная киноварная К.

- 104 члѣи къ чюдномѣ семѣ мѣждѣ приходїти.
 имаше же Ѡ него паки заповѣданіе, еже
 негнѣвливъ съблюдатисѧ. и ни єдино
 Ѡ приключаящїсѧ гопѡвъ выпїи, ниже
 5 напрѣсенъ выпїи. сѣ оубо нѣкогда хопѡ
 ше къ великомѣ іоанїкїю възыпїи. и слѣ
 числа томѣ на слѣжащаго сѣло рѣтарїпї
 сѧ. и ѡбыѣ бивѣ весь гнѣвѣ, того ѡбіе рѣ
 кою оубдарѣѣ. таже в себе пришеѣ скорбѡ
 10 ше сѣло, гѡко гнѣвомѣ повѣженъ бы. и
 пришедѣ оубо къ великомѣ ѡцѣ възвѣ
 щаѣ вещь. ѡнъ же рѣвно томѣ запрѣщенїе
 налагаѣ. ѱпапѣ гѡко ѡпрокъ Ѡ ѡца при
 емѣ заповѣдѣ, Ѡполѣ аще когда слѣчѡ
 15 шеса ємѣ произнести еже не подобѡше.
 глѡше к себѣ престани Ѡ гнѣва і ѡстави
 гѡрость. і ѡбіе глѣ и дѣло послѣдѡшѣ.

- млтвами сѣаго, гѣроспи оубо въскорѣ
 оуклонашеса, и в себѣ пакы бываше.
 20 и еже збо на константинѣ ѿ сѣаго выѣ
 шее сицево. а еже на того снѣ по сѣ рекѣ.
 възыде съ нѣкогда къ бжїю згодникоу
 ѿ оца томѣ повелѣнѣ бывшѣ. гѣзыкъ
 же того косенѣ бѣ, и трав лизаше. і
- 104*** понеже збо въ слова прїиде сѣтомѣ. позна
 ѡнѣ, како внегда глѣпи погрѣшаше. про
 стрепи емѣ гѣзыкъ повелѣваѣ. и семѣ тако
 же повелѣ бывшѣ. ѡнѣ иже того оубѣ
 5 снѣпи мѣгѣцаго, єдинаго бѣа помощь при
 звавѣ, юноши арганѣ оубѣснѣ. вкѣпѣ же
 и наказавѣ того. къ бжїимѣ заповѣдемѣ
 дѣшѣ мѣжественѣ створи емѣ, и ревно
 стѣ блѣгѣхѣ въ тѣ вложи. но сего збо поне
 10 же сицевымѣ достоинѣ бѣ, таковыми ѡ
 дари. дрѣгимѣ же на оочи приходѣ, ѡбаче
 не зрѣшеса ѿ нихѣ. съзидаше во са
 нѣкїи в горѣ крѣплю и прѣтчи храмѣ, єго же
 житїю съ ревнѣдаше. сизданїа же ѡбразѣ,
 15 ѿ великаго оуставленѣ бѣ сиздѣчимѣ.
 възсхопѣвшѣ же нѣкогда сѣтомѣ на видѣ
 нїе строенїа прїити, заєже видѣти аще
 по тоговѣ повелѣнїю дѣло преспѣваѣ. єлма
 таковомѣ прѣста мѣстѣ. приходѣтѣ
 20 тамо и ини нѣцїи, тако да чюднаго сего моу
 жа видѣтѣ. вкѣпѣ же и нѣкимѣ вестѣдамѣ
 ѿ него сподобѣтѣса. и понеже тамо иже
 постничѣствѣ юношьствѣтаи съ, и они вы
 ша. і ѡнѣ оубо блѣ ихѣ стоѣаше. зданїа въ

Кляксы на верхнем и нижнем поле. На верхнем поле отпечатались

чернила со следующего листа.

- 105 схоженіе сматрала. сїи же и зраце, ѡба
чене видахоу єго. таже сѣи на зданіе
видѣвъ къ печерѣ паки ѡлѣчиса, ѡни же
мѣстѣ присѣдахоу, чающе когда прїидеть.
5 єдинъ ѡво ѡ иже с нимъ инокъ, іоаннъ име
немъ оувѣдѣ вещь. скорбно сїе ѡнѣ инокѣ
выпи оусмотривѣ в мѣни. і къ сѣомѣ ре
че. не подобаѣ ѡче иже тебе рѣ" толикъ иштъ
прѣшѣша, вѣ видѣніа възвратиши паки
10 твоеа добродѣтели. вѣси бо іако жалостна
єсть вещь сїа, и среды самого ка'ющиса срѣца.
сѣи же похвали ѡво тѣ ради оусердіа, и
помолиса ѡ нихъ. къ инокѣ же іоаннѣ
ѡбраща ся рече. како єже бѣоу не оугодно, мѣ
15 створимъ. азъ бо посредѣ очію ихъ нескро
венно стога бѣ. ѡни же аще и бѣа съспѣ
шьствдѣюща имѣли вы, всѣко и крїющдми
са видѣти хотѣхѣ. сїа іако слыша ѡ сѣа
го инокъ ѡнъ, мѣжемъ възвѣщаѣ. ѡни
20 же възвращаютса никакоже спѣживше
си. і ѡ сихъ оуво тако. сїе же како не
пѣмѣти достойно. дѣдръ нѣкто,
Преже мѣла иночьское житіе възпріемъ.
желаше ѡ сѣтѣмъ, ѡ иже к немѣ приходѣ

1: (въ)схоженіе: первая е выправлена из а; 10: жалостна: лигатура
ТИ; 14: єже: клякса над ж; 23: прописная киноварная П; 24:
приходѣ(щї): буква ѡ выправлена из другой.

105* [прл. іоанн]
щї слышати. каковѣ того пребываніе, и
каковѣ єсть въ видѣніе. и єже что дѣлаѣ,

или вѣщає, тако да не ино нѣкое не полезно,
 но іоанніева добродѣтели повѣстповати
 5 имать. да ѡсюд ползв себѣ сътворитъ, і
 иже ѡ него слышавшій. и понеже збо слышѧ
 нѣкаа гѧже ѡ спѣмъ, инѣмъ сіа повѣдаше.
 ѡни же рѣша. не подобає сіа неизвѣ
 стно прїимати, но дѣладела сихъ аще хоще
 10 ши самовидци вѣдемъ. ѡнъ же наставни
 къ тѣмъ къ спомѧ шествіа быває. вѣсхо
 дасть збо к немѧ, и въ бесѣдѧ томѧ прихѡдѧ.
 еще же тѣ бесѣдующимъ мѣчка нѣкаа ѡ ча
 цѧ гавльшисѧ, тѣ смѣцає дѧша. стын же
 15 повелѣ хлѣбъ тѡи поврещи. и сихъ ѡ стра
 ха не боѡписѧ наоучивъ избавлає. помина
 ти заповѣда иже на лѡа и смїа настѡпапи
 дѡвшаго, иже сѡтъ мечки многѡспрашнѣ
 иши. и тако тѣ ѡ страха премени, мечкѣ
 20 же къ свой хоженїемъ ѡлчиписѧ повелѣ
 ває. сім же бѣвшимъ и бесѣдѣ съверши
 вшисѧ, въ своѧ възвращахѡса мѡжіе.
 и нѡни єдино въ оустѣхъ ѡбносѡще, то
 кмо великаго іоанніа. и ѡсюд топли нѣ

8: после же написано слыша и зачеркнуто; 17: смїа: s со «змеиным» хвостиком (см. комментарий к л. 89).

106 како къ добротели вахѧ, и къ пѡбѡнои ревно
 сти подвижахѡса. къ инокѧ же деѡрѧ глахѧ.
 тако не ѡ твоихъ оҗже словесѣ вѣрдемъ. но
 ѡ ихъ же сами по єҗглістѡ слышахѡ и видѡхѡ.
 5 и ѡ сихъ збо доваѣє сіа. дрѡгага же аще хѡ
 щете ѡ чюдесѣ стѡго приложимъ. аще бо
 ѡ сі оҗмолчимъ, много ѡщепї бгѡлюбез'
 нѣ слышателєи. оҗдѡвлити нѣкогда

ны слышателен. оудовлипи нѣкогда
 На снѣдь масло хота. понеже мнози оу
 10 воіи многожды тамо прихожахѹ им же
 все ѡбрѣтающееса подаша. симъ хо
 та нѣкогда раздапи масло, сіе во ѹ него
 тогда ѡбрѣтеса. сдѣжащемѹ инокоу по
 15 лиъ и пражень, ѡба съсѣда принести к не
 мѹ повелѣваѣ. ѡнъ же лихо оубо вмѣни
 пражнаго съсѣда принесеніе. к себѣ гла, ка
 потреба пражнаго, идеже полныи естъ.
 ѡбаче ѡпчага заповѣди не имаше престѹ
 20 пити. ѡба сіа вземъ, полныи же и пражны
 и приношаше к немѹ. прилѣчиса оубо ѹ спѣ
 нѹ нѣкѹю полномѹ прирасиписа. и маслѹ
 истоцшеваемѹ, въ недоумѣніи инокъ стоа
 ше. пріиде же томѹ на оумъ. масло ѡ по
 лнаго въ пражныи прѣлиапи. и тако тре

Лист запятнан. 8: большая киноварная точка; 9: прописная кино-
варная Н; 12: перед во затерта буква оу.

106* воюющимъ дано вѣ. и по времени оубо инокъ
 оуразоумъ, тако пррчьскы ѡ ѡца реченѹ выпи
 семѹ, еже полномѹ съсѣдѹ и пражныи съприне
 5 сти. ѡсюдѹ же томѹ ѡбразъ сін привиде;
 понеже нѣчто мало ѡ очьспѣи заповѣди ѹсѣ
 мнѣса. ниже сіе преити достойно.
 великіи сен ѡць въ вса лѣта живота своего,
 любовѣтнѣ и паче ѣства постиса. і еше съ тѣ
 лѹ сѣ, многа преславна и чюдната съвершаше.
 10 их же ѹбо множьства и величьства недобно
 по части изреци. не токмо во вѣсове еди
 ни того богахѹса, пришествіа его не терпѣ
 ще. но и недоузи смѣртію прѣтпаціи, млтвою

- 15 є̀встрапіє, недоугомъ нѣкїи лютымъ то
млашеса, ѿ видрънїи кровъ їстицага. въ
звѣщенѣ же вывшѣ семѣ спомѣ іоаннію ѿ є́
ѵстрапіа. ѡнъ же прѣваривъ, кровъ ѡво ѡ
20 держа, томѣ же дерзати повелѣваше. є́
ѵстрапіє оуѣво мѣжа пришествіемъ ѿ волѣ
зни їсцѣлѣ. въ вѣлоризнѣ ѡбитель, є́же
мепохно звати ѡбычно єсть преходить. въ
є́же оукрѣпити себе хотѣ тако їзболѣвша,
и тамо нѣкое оупокоеніє ѡврѣсти. на сѣпро

Лист покрит пятнами. 13: млтвою: лигатура ТВО.

- 107 пивное же ємѣ вещь градаше.
їбо паки вѣдѣ ѡпадаетъ, много прѣваршѣ
лютѣши. ѡгница бо того тако же пла
мень ѡбъемъ сѣланѣ съдержаше. и вѣгла
5 сна твораше. дондеже въ памѣть свѣ
плагѣ въ поспницѣ іоанніа прише. моли
пвеникъ томѣ бы тако тѣ свшѣ припада
моласа, настоѣщаго їзбавитисѣ недѣга.
въ сї оуѣво на сонъ ѡвративса, великаго іоа
10 нніа мнѣвъ зрѣти прѣстоѣща тако сѣгла
голюща и кропѣща, оустрависа ѿ волѣзни.
и томѣ спсїтелнаа възвѣщаше, єго же и
ѿ юности веселѣща їмаше, и тогда блго
временно ѿ вѣдѣ їзбавляюща.
15 сѣвршити ми слово ѿ многа хотѣщѣ, въспо
минаемага не ѡставляють. съдержа
ше оуѣво грѣската скипетра деѡфилѣ. зла
та же ради їзчезаше весь, и симъ повѣжа
шеса. єще же и хрїтианинѣ быти не терпа,
20 ѡ бжїтвенѣ иконахъ не чествѣга. иконово
рьскимъ велѣніемъ прочїхъ лихойствоѣга.

сѣтъ таковоѡ съкрываѣ всѣмъ хрѣтіаномъ;
писциами и практиры вса ѡбласпи свога ѡбла
гаѣ. двѣ заѣ сътворити хотѣ; едино ѡ

107*

[прѣ. іоанник]

бо, ꙗко да великіа приходы златолюбивѣи
своеи дѣши ѡ торжиць приѡбращаѣ. дрѡгое
же, да влѡгочѣтіа держащій ꙗвленны выти себѣ
сътворитъ. ꙗко да вѣсхипивъ пѣ и ѡжею, и
5 иконовѡрець ереси приложитисѣ оустроитъ.
вѣжтвенны оубо іоанникіе единого ѡ практиръ
ѡвѣтъ, рече емѡ. внимай брате ѡ дѣланіи
своемъ како твориши. призываетъ бо тѣ оу
же црѣ, сѣды ѡ семъ хотѣ истѣзати. и ка
10 ко не раздѣлѣваеши, иво при ногѡ соудѣ ꙗко
же зримъ. і аще ѡ лоукаваго сего не прело
жишисѣ раздѣла. ѡведенъ вѣдеши оумиле
но, и горць мѡченъ вѣдеши. се же влѣжнныи
ѡ иже на нѣси соущемъ цри рече. ѡнъ же сво
15 его црѣ деѡфила мнѣше. пѣм же радости
нѣ вѣ, и надѣлѣшесѣ ꙗко еже ѡ множайше
ѡ торжищій испѣтаніи, бо́лшимъ влѣгимъ
своимъ спѡвитисѣ. пѡсмиваше же сѣ наде
жамъ вѣдѡщее. і иже ѡ сѣаго реченнымъ
20 конѣць послѣдоваше. мечъ оубо гнѣва вѣжіа
оупоенъ постѣкаетъ практира. бесмертныа
ѡны и по смерти приѣти мѡки. изы
скоута оубо нѣкто ꙗже ѡ сѣаго прѣрчьскы глѣ
мата, аще когда погрѣшьша ѡ истинны ѡ

19: ѡ сѣаго: буквы ѡ, с на месте затертых.

108

бращѣ; никакоже ѡвѣтѣѣ, аще и много и
спытѡветъ. единою оубо двѣ нѣката вкѡпѣ

5 прїидоша въ ѡградѣ къ спомѣ, петръ и пла
 тонъ пѣ имена. и понеже прѣвными ѡцѣ до
 волно сихъ ползова, и къ добротели припо
 рже. ѣдинъ ѡ нихъ молашеса спомѣ. на вса
 ко лѣпо хота к немѣ приходити, и того ви
 дѣнїа сподоблѣписа, и бесѣ ѡнѣ мѣдораство
 10 рени въспрїимати. ѡнъ же къ томѣ ре
 че. не к томѣ ма ѡ ннѣ оузриши, аще и въсхо
 цѣши. дивлѣшеса ѡво в себѣ мѣжь пѣ
 помышлѣла. что оубо вѣдетъ оудержашее
 того, ѣже къ спомѣ приходити. и смат
 5 рѣла, ни ѣдино ѡврѣпаше. ѡ ѣже къ того
 приходѣ прѣпочтеннѣише томѣ вѣвнїѣ.
 непомнозѣ же послѣже, въсхожахѣ нѣцїи
 къ прѣвномѣ. съзгыти же с ними и пѣ хо
 та. ѣлма ѡво пѣшѣ томѣ, ѡнѣм же на ко
 нѣ вѣ шествїе; стѣживѣси възвраща
 20 шеса, и по сихъ люптѣ исполнѣшеса печѣ
 лїю, занеже погрѣшити томѣ прѣложенїю
 слѣчиса. помалѣ же паки ѡготовлѣса
 згыти начинаше. и паки ѡпражнѣшеса
 въсхода. таже іако многажды, многѣ неѣ

8: мѣдораство(рени): лигатура ТВО.

108* довѣствоу нападающѣ емѣ. Вражаема себе
 оувѣдѣ. въ памлѣть прише иже ѡ спго рече
 нныхъ. превѣ в себѣ, вѣдѣ іоанікию възла
 гаа іаже ѡ вещи, смотренїемъ нѣкимъ вѣже
 5 ствениѣ всакѣ полезномѣ сътворяющїѣ.
 нѣкогда паки иже въ всемъ блгїи іоанікиѣ,
 въ оупражненїи вѣ, и всего себе млтвѣ издѣ.
 зрѣти рече нѣкоего петра възводима на нѣво,
 и славою нѣкоторою и свѣтѣ неизреченнымъ

- 10 ѡкроуѣаема. сеи же пѣтръ настоѡитель
вѣ монастира нѣкоего. въ ѡнъ 8во часть,
в он же стѣи вѣнїю сподоблшесѧ. слдчисѧ
помѡ ѡ телесе ѡрѣшиписѧ, и ѣже ѡ зде тво
рипи ѡшествиѣ, и дхѡмъ къ нѣси възноси
15 тѣсѧ. Много же подобѣт почюдиписѧ,
и ѣже къ держащимъ дерзновенїю бл҃жнаго
їоаннїкїа бл҃гомѡ и свободномѡ. не токмо
вѡ понашаемъ за х҃а или гонимъ радовашесѧ,
но и множае пострадапи искаше. извѣстно
20 вѣды, тако сего ради болшимъ бл҃гимъ сподо
випсѧ. и ѡ семъ и оуѣнкъ х҃выхъ дерзновенїа
оуѣблжаше, и ѣже ѡ оуѣтли раны оуѣлажаше.
и свершеню радость нарицаше онѡ, еи же
сїи сподобилшесѧ. нѣкогда во цр҃ь. два

Клякса на наружном поле. 13: телесе — так; зде — так; тво
(рипи): лигатура ТВО; 21: дерзновенїа: буквы дерзн написаны на
месте счищенных.

- 109 ѡ славны и паче инѣ словеснѣиша к немѡ послѧ.
въпрашаше аще пѡбаеет х҃во въѡбраженїе
почитапи. помѡ же вжѣтвенымъ къ сї,
а не мирскїи любоврїемъ ѡвѣщавшѡ. тако
5 зѣло пѡбаѣт почитапи и поклонѧписѧ. и то
лико посланїю они ѡ царѧ оустыдѣшасѧ, та
не токмо тѣ не поколѣвапи, ѣже ѡ ст҃аго
реченны, но и таже преже въровахѡ ѡставл
ше, и правѣ таже стѣи изълагаше, симъ
10 бл҃гочпнѣ наоуѣахѡсѧ. прииде же
къ помѡ паки агаврскїа ѡвители настоѡ
итель ѣвѣстрапїе. и понеже вахѡ тогда
вжѣтвенѧта и цр҃ковнѧта, мирскїими смѡца
ема преволненїи. глѣтъ ѣвѣстрапїе къ ве

- 15 ликомъ іоаннію. доколе ѿче црковнага не
 ѡдаются цркви, и гонительская възра
 стаю, и хѡ спадо дивїи расхищяю звѣріе.
 ѡн же рече. мало пожди брате, и оузриши
 бжїю силъ. естъ во нѣкто медодїю, иже
 20 на кормилѣ пото садѣ, и бжтвенымъ ахѡ
 пѣ ѡкормить. иже разделенїе оубо бже
 ства и съченїе разрѣшитъ. догматиса
 ѣ же православное. въ смиренїи же глѣво
 цѣ и єдиномыслии оуставленага зправїи,

9: правѣ: после в затерта буква д; 10: после точки оставлено сво-
 бодное место.

- 109*** [прп, іоанник]
 и противѡщатасѣ вышнаго десници ѡспавїи.
 мало же посреди лѣто, и деѡфилъ збо ѡ здѣ
 шнїи преходить. миханлъ же и деѡра началь
 ство приємлють. медодїе же, на сцѣнны
 5 тако сцѣненъ въ истинноу, и бжїи члкъ по
 сажаетсѣ прплѣхъ. и съвкѡплѣннѣ рещи
 всѣмъ ѡ него къ православити вѣрѣ преложе
 номъ. вѡри же всакои и треволненїю оути
 шившдсѣ и вѣщемъ змирившимсѣ. па
 10 ки же ѡ нечѣстивы, дрѡгое нѣкое подвиже
 тсѣ възстанїе. и црковнага раздѣлахдсѣ.
 и въ двѣ славѣ раздѣлахдсѣ. ѡви збо съ
 слѡджебники имѣти прошахд, иже ѡ иконо
 борецъ сцѣнничѣства достоиньство прїе
 15 мшихъ. ѡви же, скверны рѡкамъ стѣпа
 вдапи, непрѣвно ѡнѣ влѣнахд, и не бгѡлю
 вежно ниже оугодно. і ѡвѣ збо тако въ исти
 ннѣ бгѡ живжи медодїе, сътѣваше, скорѣ
 баше, срѣце рацѣплаше. великаго павла

20 въ оушїю имѣти мнѣше. токмо не сицевѣ
глаголюше. тако анадема выти ѿ хѣ ѿ вратїи мо
еи. точїю стоїте с нами, і ѿбще трїцѣ про
славимъ. і ѿвъ ѿбо сице имѣше. ѿни
же всѣ пострадади паче готѣви бахѣ, не

20: мнѣше: последняя буква выправлена из другой и размазана.

110 жели свое хотѣніе ѿложити. тако ѿсюд
на части паки црковномѣ исполненїю пресѣ
цатисѣ. і ѿвѣмъ оубо симъ, ѿвѣм же ѡ
нѣмъ покарѣтисѣ. вглюбезныи же
5 іоаннїкїе. смѣщены сице вѣщи оувѣдѣвъ.
ѿва оубо собою, ѿва же посланми тако же съ
племъ ѿторгъшагасѣ пѣствы призываше.
і єдиноѣмѣ бѣ, добромѣ пѣстырю, а не наемни
кѣ присвоѣше. паче же архїереѣ мѣродїѣ,
10 истребѣющѣ оубо дшю насидѣше. многа оу
бо і ина пиша к нему. преже же всѣ, иже є
носѣщное въ иноплемѣннаѣ ѿчуженїѣ съкѣ
щимъ. єреси же оувѣ вѣмѣстными слав
щимъ, симъ никакоже оухо всѣчески прѣ
15 кланѣти ѡчѣше. ни ѿбщенїѣ, ни храмїнѣ
причащатисѣ, ниже ѿвѣщавати. но тако
же є паче тѣхъ всѣдѣ ѡкланѣтисѣ. при
лагаше же къ симъ. ниже сїннодѣистве
никѣ прѣвно вмѣнитисѣ когда моушно семѣ,
20 иже сїннодѣиствоующѣго пресѣдѣюще
мѣ. ѿнѣ же паче въ вѣтѣвѣнѣмъ сїннодѣ
иствїи имѣти пишаше мѣродїю, ихъ же
вѣсть и ѿ православно вѣлѣнїи съ мртѣвова
ти томѣ. на конѣцѣ же посланїѣ, Зравь

- 110*** [прѣв. іоанник]
 стповати томъ ѡ правѣ словеси великіи іоан
 никіе мѣтнова. сіа писаніа іако прии
 доша. вжѣтвении оубо медодіе въ своен па
 мѣти въсприймаше писаннага. скверніи
 5 же члѣци, смѣхъ и пордганіе вещь полагахѣ.
 и злаа добрыи іоанникіе ѡ нихъ слышаше.
 ѡнъ же оубѣдѣвъ іако ѡболгветса ѡ нѣ
 вещь. въ оуслышаніе вѣсмъ ставъ. ѡ вѣѣ
 же и ѡ вжѣтвении изрѣкъ. сице тѣ конемъ
 10 нѣе ѡвъгоръсти и преложи, іако не токмо
 ѡ иже на нь мерзостии оукломиписса, но и
 къ лоучьшемъ раздмы преложити, и пре
 же догмаписаннага ѡспавльше, правосла
 вныа вѣры велѣнію, іако же тѣ излагаше
 15 наоучитиса. сице тѣмо члѣчныи съворъ
 ѡнъ, єдиною єго добродѣтелію повѣжа
 шеса. и гради вси, къ єдиномъ того ра
 здмъ претварахѣса. іаже ѡ многъ лѣпнѣ
 пооучаемага в малѣ ѡложивше. тако
 20 оубо тѣ ѡвщен печашеса ползѣ, и сице
 ѡ братіи волѣше. нѣкогда збо мѣтве
 номъ храмъ єго же стпыи созда, ѡбновленіа
 сътворохѣса. и не свщѣ ємъ тѣоу, многа
 ѡ него чюдеса съвершахѣса тамо. къ времяа
- 111** ѡно. полкъ вѣ бѣсовъ напрасно ѡ холма іа
 вльса іако въ плоти, в недооумѣніе иже та
 мо ѡврѣпшихса вложи. живѣщим же
 5 в немъ дѣхомъ, великіи іоанникіе вещь звѣдѣ.
 и добрымъ помазавса мѣтвы врачеваніемъ.
 сихъ оубо недоумѣніе и страхъ ѡгѣтѣ. въ
 совьское же множьство вѣгѣны выти оу

строи, тако воскъ распѣаписѧ ѿ лица ѿ
 гню. елици же къ ѡнѣмъ чѣтнымъ храмѡмъ
 10 привѣгахѸ, лютыми недѡги мѡчими свще.
 сихъ ѿ недѡгъ пременивъ, здравы къ домѸ
 възвращѣписѧ сътвораше. копорое
 оубо чюднѣше ѿ сихъ великаго сего дѣланіе.
 или еже и не свщд емѸ тѡу, ради млтвъ его
 15 бѣсове вѣгахѸ. или еже ѿ страсти и не
 дѡгъ тамо приходѣщї изъбавлѣше. ѡбога
 бо похвалѧ достойна. еже бо того млтвы
 съпротивны полкомъ боѣписѧ, дерзно
 веніа его еже къ бѣ знаменіе. а еже тамо
 20 приходѣщимъ люты недѡгъ и страсѣ
 премененіе, млти и щедрѡтъ показаніе.
 но ѿ сихъ оубо сице. сіа же како мол
 чаніемъ преидемъ. въздоша нѣ
 когда к немѸ. иже прѣстѡпательствоу

Лист надорван. 2: недооумѣніе: буква ї выправлена из другой; 19: кляксы в конце строки.

111* ѿ него сътворены храмѡвъ въ вѣренїи. и по
 неже въ слова прїидоша стѡмѸ. нѣкто ѿ
 сихъ невѣсклоннѣ того сматраѧ. помы
 слѣ томѸ вываѣ. тако бжтвенны сен ѡцѣ і
 5 оанїкїе, постничьскїа трѡды краснѣше
 прохѡдитъ, и многѡдневнымъ себе вѣдѣсть
 пощенїемъ. и почто плотїи множьство не ѡвади,
 но и еже питающимъ и мастѣщимъ себе.
 лысты ножными подобенъ ѣ. въ ели
 10 ко же ѡнѣ сіа помышлѣше. чюдныи сѣ ре
 че. ѿ макарь, сѣ во вѣ има мѡжѸ. по
 что помышленїа вѣхѡдѣтъ въ срѣце твое.
 не девелѣю мнѣ лыста плоти, но тако же

зриши тѣнчю празни, і тако сѣнь сѣще.
 15 єже спомѣха ѡбыче негѣденіе творити.
 ѡнъ же в расканіе пріиде ѡвїе, и помысла
 досажаше сѣмѣдрію. и мѣть прошаше
 помышленіѡ. по сѣм же лѣпѣ,
 20 и сѣмаилитѣ брань сѣражаю сѣ греки. и
 мнози ѡво падаю ѡ грекѣ. мнози же на
 брани гѣти бѣвшѣ, плѣнени ѡводѣтсѣ.
 ѡ сихъ єдинъ юноша сѣ сродникъ великомѣ
 бѣ. на помощь ѡво домѣщнїи сѣгаго при
 зывахѣ, тако да юношѣ ѡ плѣненїа избавї.

5: краснѣше: после а было написано две буквы с, лишнюю затерли;

7: слово плѣтїи написано над строкой.

112 ѡнъ же преже званїа скоро пріиде. и къ полоу
 ночи въ темници бѣвъ, и єдиноѣ ѡ иже
 с нимъ держимы гѣвльсѣ. вѣставъ рече онъ
 сицѣ възвигни, і ѡнъ дрѣгаго паки, и пѣ
 5 сѣгаго по немъ. сѣмѣ же тако же повелѣ
 бѣвшѣ. юзы оубо ѡвїе самы веригъ разрѣ
 шахѣсѣ тѣмъ, тако никакоже свѣзаномъ
 мнѣписѣ. дѣвери же самы ѡ себѣ ѡверзаю
 тсѣ. и мѣжіе въ исходѣ вахѣ, иже преже
 10 дрѣгъ къ дрѣгѣ вѣхода не ѡставляемїи прїи
 мати. и понеже къ домѣ вѣзвращахѣсѣ
 оубже. вѣпадаю посреди пѣсь на пѣти. же
 спѣки оубо ѡврѣтающимсѣ и недрѣкѣтимы.
 спѣрашни же и самы видѣ. і ѡвїи оубо въ не
 15 дооуменїи вахѣ єже что ствѣрапѣ. вели
 кїи же іоаннікїе. глѣбокѣ нѣкѣю пѣмѣ на оочи
 пѣсомъ излитавъ, не вѣкѣсны злѣ мѣжіе пре
 водить, и носѣ поставлѣе в домѣ. ѡни же

20 въ всемъ живопѣ своеѣ, того бѣгодареніе
въ оустѣхъ ѿмѣхѣ. и лѣпѣ прехоженіе,
не приведе ихъ въ забытіе того бѣгодѣ
ніа. и понеже оубо подобаше и къ
внѣшнимъ искѣсомъ еже ѿ лѣкаваго нане
сеномъ, повсюдѣ великаго іѡннїкїа дѣбро

б: юзы: первая буква размазана; 14: видѣ: буква о на месте
затертой; 15: в начале строки пятно от воска; 22: точка распы-
лась; после точки клякса.

112* моу показѣписѣ. сице промыслѣ оустраѣ
ющѣ; и праведныа в рѣки спѣвѣющїи пѣмъ
предѣющѣ, іако да множае просвѣпѣи ихъ.
ѣпифанїа нѣкоего інока, лоулавны пошедѣ.
5 славна добродѣлію мнїма, в тои же горѣ по
спѣшѣса. сего подвижѣ на стѣго. что
же сіе коварьствѣдетъ лѣкавыи. точїю ѿ
торгнѣти хотѣ ѡвои ѡпѣ добродѣльныхъ
прѣдѣвъ. да ѡвого дѣво сътворитъ еже рѣ
10 повапи, ѡвого же рѣповѣписѣ. но ѣ
пифанїевѣ дѣши влагѣе зависть. прѣвнаго
же іѡннїкїа никакоже ѿ добродѣтели и поспѣни
чѣства оустѣрдїа ѡсѣщи възможе. і ѡнъ
оубо чѣстѣю онѣ и прїсѣннїю горѣ запала
ше; іако да пламень ѡпѣлитъ стѣго іѡннїкїа.
15 прѣвныи же ѿ свѣцѣа въ нѣ дѣха бѣгѣти сіе дѣвъ
дѣвъ, на ино прехожаше мѣсто. ѣпифа
нїева же злоба ѡблїчѣшесѣ, іако многа и лю
птѣиша. что оубо къ симъ чюдныи іѡа
20 ннїкїе. не на враждѣ оубо възстаѣ. ниже зло
кое рѣпѣющемоу рече. но іако кропкъ и
кропкаго оучнїкъ. прїхожаше к немѣ любе

зно, и смѣрено провѣщаваше. и вражды
винѣ искаше оувѣдѣти. ѡнъ же мно

12: по́стни(чьства): лигатура ТН; 14: в конце строки пятно от воска.

113 гими везъчестіи того ѡмывѣ. и конецъ
иже в рѣкѣ жезлъ имѣа ѡстро къ краю жел
зо имѣщъ, симъ стго посредѣ оутровы оу
дарѣ. аще и не пострадавѣ блжнии превы,
5 и къ смиренію епифаніа молаше. но ѡнъ ни
какоже ѡ сѣтнаго ѡнаго рѣзѣма преложи
вса, въ томъ же превываше злонавѣтїи.
сіе же оубо искоушеніе иже стомѣ прѣречеса
ѡ инокъ. иже власандю ризѣ давшихъ емѣ.
10 искоушеніе бо рекоша ѡни къ концѣ найде на
та. но нанесшемѣ на та сіе на главѣ вѣзвѣ
питса. понеже все се створи. ты же ни
чтоже люто постражеши ѡ сего. въ
главѣ же старость стыи доспѣ, и паче е
15 ствеными трѣды много ѡпрѣжса. при а
нпидіевѣ ѡбители келію сътвори, тамо
себе затворѣ. аще же нѣкогда сего врѣма
изыти створаше. посредѣ пѣти прѣхожа
ше. невидимъ ѡноудѣ, ѡ ихъ же всачьскы
20 не хоташе зрѣтиса. въ патое же
Лѣто михаилова црѣва. иже црѣвната
права методіе. великаго еже къ гѣ ѡше
ствіе приближающеса оубоже провѣдѣ
къ немѣ прихѣдитъ. и ѡ того млтвы конѣ

20: большая киноварная точка; 21: Лѣто: прописная киноварная Л; на букве ѣ светлое пятно.

113*

[прѣ іоаннѣ]

чныѣ проситъ. ѡнъ же ѡ всѣмъ мефодіево съ
 творъ прошеніе, и еже к немѣ вездѣ намно
 съ простеръ. таже сѣинное исполненіе,
 и новоизбранное стадо подобнѣ къ бл҃гоче
 5 стію поучивъ. недвижимо въ православнѣ
 и вѣрѣ пребывати. и извѣстно сію непорѣ
 чно имѣти. и еретичьскими не прилагати
 са мерзкими свесловіи. единомыслие же
 10 дрѣгѣ къ дрѣгѣ хранити рекъ. и ниже хоу
 леніа на архіереѣа двизати. прирече, тако
 ниже много нѣкое время по того скончаніи
 боудѣ, и мефодіе преидеть ѡ житіа, иже
 ини сіе погрѣши. третіи оубо по сихъ сло
 15 весѣ прехожаше днь, и третіи ноемврие и
 мѣше, и вѣтвеныи іоаникіе, ахомъ къ
 єго же любаше преходитъ. лики аг҃льски
 ми прѣпосылаемъ. тѣломъ же въ ракоу
 полагаемъ. Мефодіе же свѣтло
 20 просиявыи въ патриарехъ, по ѡсмихъ
 мѣцохъ того скончаніа житіе ѡспавьлаѣ,
 въ четвертынадесать іоуніа.
 каа оубо таже въ скончаніи и по скончаніи чю
 днаго сего іоаникіа выша. раславленыхъ
 стагнѣтіа оудовъ. члци ѡ лѣквыи преме

114

наемѣи дв҃ховъ, токмо того раки прибли
 женіемъ. и како оубо и не хоташе іоаннѣ.
 сицевыми по смр҃ти прославитиса. єго же
 ѡхоженіе стѣлпъ ѡгнении, свѣщимъ въ а
 5 лимповѣ горѣ провѣзвѣщаше. ємоу же прѣ
 идахѣ аг҃ли, двери томѣ раискіа прѣѡвер
 зающе, и къ тамошнемѣ бл҃жньствѣ въз
 водаще. чистѣ тавльшѣса лицу гню, и аг҃ль

10 скимъ съ преbывающа чиномъ. Ѡ них же
 блжената трѣца славится и величается.
 ниѣ и въ бесконечныа вѣки вѣкомъ аминь: —

8: преbывающа: последняя буква выправлена из другой. Лист 114*
чистый.

но емрїи . а . житїи еи по дани . прѣблагю
 шцїа шего и не по абднїса де шра и го ума
 ствднїса гсѣ . гн блан шче .

Всѣмъ оубо сладоу и асѣмъ любовзень . а ели
 кїи шцїа шїа и не по абднїсѣ де одоръ . овзде
 рклїемъ . и страданнїе оже заблгуетїе
 възна вѣсѣтлѣ . но швбонїхъ и злїенъ
 поїзлєа . болнїе оже полєзенъ естѣ . и ѣ
 и по чїе снмъ о житїемъ хрѣтїа шнїи во житїи .
 и швдѣлїемъ лѣшнїи . и швпрїенїи оу шнїи
 добродѣтелемъ а перлїїеа . шнѣбонїѣ
 лоблїе ш почнїтлїю того и лоблїтѣ . и не оже
 нѣкоего законїа не рлзрѣшїаго . того за по
 а бднїе рожатѣ . на шзїцѣ шїи шбнїе оу шцїе .
 и шнїцѣ шїи шпорлїїе . а шнѣлїю бо шїи о не нѣ
 ретенно оїе не мѣ прїа мзбемнї . по не оже шнї .
 оїи бѣтѣ во шїи лѣ шлїю шлїїе шцїе . по го рлн
 а шхъ шлїїе шцїе о голїю оу шцїа . и шнїїе мѣ бол
 шѣ шпорлїїа . по бѣтѣ оубо рлзрѣмѣ
 шнї . и о лнїе славы шнїи о не шїї сподобнїеа .
 ѣно оже шлїа о не шїе не нѣ ретенно . и по до шлїа
 шїи о шлїи о не шїи мнїи рлїїа . шнїїїи на славу
 бггднїа оу шцїа . и шнїїе оїїе о шлїїе шнїїе
 моу прїа мзбемнї . шнїїа шлїю оу шцїа

- 115 ноёмврїа .лї. житїе и подвизи. прѣвнаго
 ѡца нашего і исповѣдника девѣра игоумена
 ствдѣйскагѡ. гѣ блви ѡче. —
- 5 Всѣмъ оубо сладокъ и всѣмъ любезенъ. вели
 кїи ѡць нашъ і исповѣдникъ деодоръ. възде
 ржанїемъ, и спраданми еже за блгочестїе
 вѣсиавъ свѣплѣ. и въ ѡбой сихъ изащень
 показася. болми же полезенъ естъ, иже
- 10 иночьскимъ житїемъ хопашимъ жити.
 и къ дѣланїемъ лѣчшимъ, и къ прѣимоуцїи
 добродѣтелемъ вперашися. пїи збо и з
 ло воше почитаю того и любятъ. и тако же
 нѣкоего закона неразрѣшїмаго, того запо
 вѣди держать. на ѡзыцѣ сї ѡвносаще,
- 15 и пицѣ дши твораще. вын злюбовїю неиз
 реченною к немѣ приваждѣми. понеже тѣ,
 вмѣсто всѣ хѣ възлюбилъ естъ. того ради
 всѣхъ имѣеть его любяща, и чпъ емѣ бол
 шѣ твораща. пѣбаеть оубо раздмѣ
- 20 ти. колики славы дивныи сѣ сподовися,
 ен же наслаженїе неизреченно. и по достоа
 нїю вса иноки и мирьскїа, видѣти на славѣ
 его движдѣсася. и любовїю всачьски к не
 моу пригвождѣми. свѣплѣ похвалоу,

На корешковом поле размазанная клякса. 1–3: название жития написано киноварью; 1: ноёмврїа: нижний элемент буквы в вынесен под строку; 4: Всѣмъ: киноварный тонкий инициал с растительным орнаментом.

- 115* [прѣв девѣра ствдѣиск]
 свѣпломѣ добродѣтелїю възносаще. ѡ
 ствдѣїстѣи же нарочитѣи ѡвители, ен
 же тѣ началникъ и оучитель бы, что и гла

5 голапи, пѣи во никакоже оумалаю, чesтьми
 любочесными того почитающе. чудеса
 его зраще выижд, и наказаніе того держаще.
 им же наказани въ добродѣтель, и въ вели
 кое житіе въведени. сїи во ѡбразъ блго
 10 чтіа первѣишии, и добродетелемъ ѡставъ,
 мнозѣмъ выша. сами преже добрѣшаа
 и полезнаа. іако же въ ѡбщемъ съкрови
 ци, въ своихъ дшахъ събраша. житіе
 блговъзраспно. ѡвычаа полезныи и кра
 сноую жизнь. пѣніе и млтвѣ. и елика ина
 15 чтінаа, іако чтнимъ тцимаа. но по
 неже вина всѣхъ сїи начало, великіи сѣ ѡцѣ.
 иже степеніи добродетели дхвнаго въсхоже
 ніа положивы, і иноки толики на сїю възвѣ.
 того ради дѣаніа подвигъ его достоинно всѣ
 20 помандпи. и спраданіа его изреци, ели
 ко ѡ хѣтѣ пострада, и іазвы его на тѣлѣ
 своемъ по аплѣд понесе. тѣм же млтвы
 естъ намъ потреба. понеже невъзмож
 но тогова добродѣаніа потонкѣ изреци.

2: над запятой клякса; 14: ина: над а затертая клякса: 18: възвѣ: выносная буква д с паерком.

116 но тцианіе приносимъ елика по силѣ. и млтвѣ
 его надѣіаа, начинаѣ ѡ самѣхъ началъ ѡ
 житіи его повѣдати. семѣ оубо
 5 великомѣ ѡтѣство. великоименитыи ко
 нстантинъ град, иже и новыи римъ наре
 чеса. родители же свѣтли родомъ, и во
 гѣствомъ цвѣтѣще. паче же блгородьсво
 васта и цвѣтоуща добродѣтели. блгоу
 болшею чѣстію живѣста, і его заповѣдѣ

- 10 приваждѹющеса. има же ѡцѡ вѣ фотинѣ,
мѡри же девѡктисти. именама же пѡбѣ
но и житіе спажася. еже ѡвомѡ оубо
много просвѣщася кѡ вѣтвеныма,
ѡвѣи же тако ново нѣкое зданіе быти бжїе.
15 и правыи дхѣ по двѡдѡ вѣ оупровѣ приати.
и понеже добродѣтель сихѣ показа о нихѣ.
вса бо изволаста пострадати, неже
вѣры православныи и влѡчїїа встѡпити.
в нем же и вѣспитана быша. аще бо инѣ
20 видѣста иконоборцемѣ свою славу просїи
рающа, но ти имѣ не повинющася в са
та, и словеса ихѣ ѡноудѣ не прїимаста,
да болюшю всемѣ любовь еже кѡ боу пока
жета, и гавїстася вѣ истиннѡ тако вѣ

На нижнем поле маргиналия:

свѣт бжїе здан бжїи дар рѡ
фотин девѡктист деодор грѣс

1: млтѡѡ: лигатура ТВ; 7: влѡродьсво(васта): в конце строки, после о, затерта выносная м; 17: вса: слово размазано; 18: встѡпити: лигатура ТИ.

- 116* ста пронарекованна. слава же и имѣніе и е
же вѣ црквихѣ чѣсть, не полностѣ тако прахѣ
ѡложивше. бга влѣсто всѣ прїимаета.
его же имѣти, всего чѣстнїе влѣниша.
5 ібо фотинѣ врѣкса иже вѣ црквихѣ чѣсти
и власти. имѣніе здѣшнее ницима разѣ
давѣ по словеси гнѡ, имѣніе себѣ на нѣси
сѣкрываше. не онѣ же єдинѣ сїе сѣтвори,
но подобнѣ и свпрѡжница его девѡктисти.
10 єдиномыслено с нимѣ вса презрѣвши и
раздавѣши та, єдинѣ сѣвѣтомѣ инѡское

житіє прїимаєта, и бѣоу єдиномѣ съче
 паніємъ наслажаєтася. не ти же єдини
 добраа свпрдга сътвориста сіє. но и іже
 15 ѿ нею родившенся, и дрѣси иже ближи
 ки имъ по родѣ свще. то же сътворити съ
 вѣщаста. бѣд и добрѣтели жити, ничто
 же лоуцше свѣше. блжнныи же дѣоръ
 20 ѿ таковою родителю блгочпивѣ родися.
 въ царство злоимениаго константина,
 иже всѣ хрїтіаномъ ѡптѣвещися спыхъ
 иконъ нѣдѣше. и премножьствомъ зло
 бы иже того родившаго леона и савра,
 иже первѣе держидѣшаго бжтвныа

Клякса на наружном поле. 11: инокое: титло написано другим по-
 черком.

117 разорити ѡбразы, сеи прѣвѣдѣти въ
 злюби. и соуровьствомъ тжжчише ѡ
 ного выпти. и семѣ оубо непѣвно власть
 держащѣ, на свѣтѣ тако же рѣхѣ чюдныи
 5 деодоръ изыде. тако же нѣкїи ѡбщїи даръ
 ѡпечаствѣ сѣ, и мракѣ належащемѣ ѡ
 заренїє. иже младымъ тѣломъ бжтве
 наго крщїна спѣвлься. и пѣрвыи възрастї
 наченъ, ѿ родителеи данъ бѣ наѣченїє стѣ
 10 писанїи, и добрѣ в сихъ ѡспѣваше, прилѣ
 жнѣ оучася. не играмъ радѣтася, ни позѣ
 рищемъ коимъ внимага. ни покои и оупї
 шенїи тѣлесными ѡслажашеся, тако юнї
 сѣ. но въ оученїи оупражншеся. и тѣ
 15 ми оумъ красаше, и тако ѿ нихъ ползѣ ѡ
 бымага. по сї же тако лѣта емѣ прѣвѣсхо
 жахѣ, и разѣ прѣспѣваше. оученїю внѣ

20 шнемѡ тогда прикасашесѡ. і о семѣ тѣща
ніе имѣа елико подобно. прие грамотикію,
і еже свѣдати еллинскїи азѣкъ, и прочаа.
Ѥ них же полезнаа въспріемѣ. излишнаа
же и непотрѣвнаа презрѣвъ ѡстави.
таже попомѣ и риторикію прошедѣ, и ни
же сихъ оубо лжесловесїемѣ касашесѡ, ни

Лист вклеен. 4: клякса в конце строки; 10: писанїи: под буквой с
клякса; 13–14: между строками затертая клякса; 18: прикасашесѡ:
буквы са написаны на месте затертых.

117* тѣщеславнѣи и кичливымѣ сложенїемѣ, іако
же прочїи ритори, но и в тѣхъ полезнаа избра
въ, прочаа соѣсловесїа ѡстави. съ фило
5 софы же весѣдоваше, и Ѥ тѣхъ събираа іако
же проудолюбезнаа бчела. Ѥ всѣ краснаа
и добрѣшаа. и въ въпросѣхъ и Ѥвѣтѣхъ
раздѣмѣ и бл҃гочестивѣ гл҃ше. понеже мно
ги тогда видаше, словесы ѡбращенїа, и
10 зломѡдреными гаданїи вѣрѡ разрдшаю
ща, съсплеташа оубо съ сими въ словесѣхъ,
твердо себе съхранаше, іако ни в малѣ тѣхъ
повиндписѡ. но і многи Ѥ нихъ препираше.
и словеса и зломѡдренаа ѡбличаше. и
15 сице емоу въ наказанїи и раздѣмѣ великѡ
бывшоу, единаче нравѡ смѣренѣ, и ѡбра
зомѣ кропѡкъ баше. помысломѣ же на
болшаа внимаше. словеснаа ѡбо наказа
нїа въ вторѣхъ полагаше. все же тѣщанїе съ
тварѣѡ ѡ добротелинѣмѣ позченїи. і о сѣ
20 всегда печашесѡ и болѣзноваше. како
да исправитсѡ емоу, мдрѣтъ, и мдрѣство,
и смыслѣ, и правда, и іаже Ѥ сїи и прочаа до

бѣрѣли. симъ пригвожденъ имѣа смы
слъ чюдныи деодоръ. вѣ бжтвеннѣ писаннѣ

На наружном поле кляксы. 5: вчела: слово размазано; 20: печашесл: между е и ч плохо затертая буква оу; 23: пригвожденъ: над буквой и клякса.

- 118 прѣдолюбнѣ пооучашесл, и всѣмъ оумѣ
снхъ испыташе. ꙗко да иже въ глѣбинѣ
пѣхъ лежащаа развмы ѡбращѣ. вѣ же
5 ёмоу тшаніе много, въ стыга храмы входи
ти, на вѣнїа ноцнага и прочага млтвы.
и тамо вѣаше всеноцнѣ и прѣжасл, оу
дрѣчаше плоть, дши же исправленїа съзи
даше. пищѣ же мало, и питїа вѣтѣрѣ прїи
10 маше. излишнага вса ꙗко время тажко
ѡбращаше. и преже иночьскаго житїа,
всѣмъ прѣдомъ вѣага себе ѡвѣчашесл в пѣ.
да въ время ѡреченїа мира, оудовнѣ и безъ
печалнѣ сї понесѣ. и понеже оубо. мно
го ѡзловивыи хрїїаны, невѣгочствивыи
15 царь, і иконѣ хвѣ оубы вѣчествовавыи, лю
тою смертїю дѣшѣ изринѣ. вѣсприга
п же власть леонѣ сего снѣ, иже нарекова
нѣ роужшею казаринѣ. и пѣ живѣаше ꙗко
же ѡцѣ ёго, и по всемоу тага же не ѡста
20 влаше. помалѣ же и пѣ съ царьствомъ
и житїе премени. ірини же того соу
прѣжница, кѣпно съ сномъ констанпи
номъ на столѣ сѣде. ꙗже именемъ повеци
наречена бѣ. малтежь оубо вѣсѣ и печаль

На нижнем поле маргиналия: грѣ ірини, рѣ мирѣ. 1: прѣдолюбнѣ: размазана л; 23: столѣ: размазаны буквы ол.

- 118* [прѣвн деѡра стѡдїс']
 Ѡ црѣве ѡгонитѣ. миръ же ѡ веселїе твои да
 рова. перѡвю въздающи красотѣ, ѡ вѣнецъ
 его же лишена баше. зловѣрны же ненави
 да, ѡ оученїа ихъ ѡвращашеса. ѡ сїа ѡ
 5 во бѡлюбивага ѡрини, немногѡ пребывши.
 съ тѣщанїемъ многимъ прѣвны ѡцѣ съзва.
 ѡ тѡже пѡвлетъ творити с ними съвѣща
 ши. кѡпно съ црѣковнымъ прѣстателемъ
 тарасїемъ. съборъ в никеи събираю, ѡ ѡ
 10 правои вѣрѣ добро попекшеса. вѣтвены
 иконы тѡко же ѡ преже чїити повелѣваю,
 ѡ поклонѡтисѡ симъ оуставляю. вѡхѣ
 же събранїи ѡци до трїи сѡ ѡ папидесѡ
 числомъ. в сїхъ оубѡ ѡ сѣнныи платонъ
 15 баше, ѡже по мѣри дада блжнномъ деѡрѣ.
 ѡже въ ѡлимпѣ преже житѣ. ѡ тогда
 бы ѡ твои съборѣ причѡстникъ. ѡ многихъ
 вѣтвеныи съ мѡжъ полезныи наѡчи. вѣ
 20 бѡ въ бесѣдѣ бл҃годатенъ сѣло. до
 влемоу же деѡрѣ сестричишѣ емѣ сѡшѣ, ѡ
 цѣломѡдроваги произволаюшѣ. приемъ
 летъ его блжныи платонъ. еше же ѡ
 ѡца деѡрова, ѡ братїю ѡвсїфа ѡ еѡдимїа.
 къ симъ же платонъ ѡ свою братїю съчета

8: кѡпно: буква ѡ размазана; 24: свою: над ѡ клякса.

- 119 тремъ ѡмъ сѡшимъ. ѡ сїи всїединѣмъ
 сложенїемъ вѣсвпроужнѣю жизнь ѡзболи
 ша. ѡхъ же наказавъ, къ ѡдчшемѣ жителъ
 стѡвѣ наставлетъ. ѡже помалѣ ѡмѣнїе
 5 ницимъ раздавше, ѡ равы свѡвоженїемъ

почетше, ѿ византіа исходѣ. бѣдѣ, и ведѣ
 щемѣ ихъ блѣжномѣ плапонѣ послѣдующе.
 и на нѣкое мѣсто вси пришѣше сактѣдіанъ
 зовомо. иже деѣръ ѿ родителныи имѣніи
 10 ѿвѣща цркви; ѿвѣщанага свершишти тѣша
 хѣса. не неподовно же и ѿ мѣстѣ оное
 сактѣдіистѣмъ речи. сицево оубо вѣ.
 на высотѣ горы древа различнага имѣга
 стопѣща, и плоды доволныи имоуща. и ова
 15 ѿ древесѣ ѿнѣхъ хитростію зстроена,
 ѿва же сама растѣща. іаже ѿкрестѣ ѿ
 гражена ѿвсюдѣ, и дрѣго кѣ дроугомѣ съ
 кланѣемо, благосѣнено мѣсто сътворѣю.
 распротерто же и равно и крѣгловидно
 20 вѣ мѣсто оное. и єдинѣмъ поутемъ по
 чію вѣсхѣ имѣга. печетѣ же пѣ и вода чи
 ста и сладка. но да ѿставаю инага мно
 га глѣпти ѿ мѣстѣ ѿномѣ. сѣ рекши по
 чію. іако зѣло є благопотребно, хотѣши

7–8: конец строк написан на месте затертых клякс; 18: сътворѣю: буквы ю написаны другими чернилами.

119* бѣу в молчаніи и вѣмолѣвіи равопати.
 в сіе оубо мѣсто съ добрыми ѿнѣми съпоу
 тники довліи деѣдоръ пришѣ. къ вѣдерж
 телныи троудомъ простирашесѣ, ихъ же
 5 и дрѣвле вѣ не неѿвоученъ. и не макко ни
 же славо испарва іави дшевное прѣстола
 ніе. но мѣжествено и твердѣише. добро
 разѣмно же непоколѣвимо ѿснованіе жи
 зни своен положи, єже єсть послѣшаніе
 10 и смѣреніе. помалѣ оубо постриженъ бѣ
 плапономъ, и в ризы иночьскіа ѿдѣанъ.

и тогда наипаче крѣпѣшимъ трѣдомъ
 прикасаетса. оутомлаа си плоть поще
 ніемъ, и трѣды оудрѣчаше. тажчаша
 15 оубо слѣжвы и вѣчестѣиша твора, сѣмъ се
 въ смѣреніе прилагаше. и вѣ оудивлен
 но видѣти. тако таковѣ родителю честнѣ
 чадо и славнѣ, і в мажкості и в покои въ
 спитанъ. таковымъ жестокѣ дѣломъ
 20 себе вдаааше. дрова ѡво сѣкы, і вода носѣ
 и землю копаѣ въ ѡградѣ, и каменіе пре
 носѣ, і ина всѣ таковаѣ съ тцаніемъ дѣ
 лаше. многаши же и гноина плещѣ носѣ,
 и на ѡстроеніе зелію полагааше. множице

1: вѣмолъвіи: после ѣ плохо затерта какая-то буква; 7: твердѣише:
 последняя буква размазана; 13: слово вѣчестѣиша написано на месте
 какого-то затертого, чернила расплылись; сѣмъ: клякса над по-
 следней буквой; 20: носѣ: клякса под с.

120 ю же сіе в ноци творааше, или дни преполо
 вающѣса прочимъ почивающимъ, да не
 видимъ вѣдепъ тако и похвалѣ извѣгнѣ.
 всѣ же сіа сътвориа, тако ничтоже тво
 5 ра мнѣшесѣ. помагаше* брапіамъ в дѣ
 ланіи немощны сѣшимъ, и нездравѣ пѣ
 лѣ. всѣмъ себе предаааше, и всюдѣ прехо
 дя. всѣ ѡ трѣдовѣ ѡблегчаше, тако да
 ѡ всѣ имать бѣвеніе плодимо. і сіе себѣ
 10 приѡбрѣтеніе веліе имаше. вѣ же і сіе
 тцаніе доблемѣ. еже дѣланіа своѣ и по
 мыслы всѣ повѣдовапи, ѡцѣ своемѣ сѣце
 нномѣ плапонѣ. вѣдааше бо тако се смѣре
 нію ходаписивно емѣ естъ. и того ради
 15 съ любвьію к немѣ прихожааше, і всѣ испѣ

20 доваше. и наказаемъ бываа Ѡ него оусе
рднѣ пріймаше. и оупѣшеніе себѣ всегда
наказаніе весѣдъ ёго твораше. ви
да же его плаптонъ чюдна смысло и разсѣ
дителна соуца. и смѣреніемъ оукраше
на многимъ. и моужественна в дѣланіи
добродѣтельны, радовашеса ѡ немъ ст
ло. и съпомощника и съдѣлника имаше
ёго въ многихъ слзженіихъ, и попеченіа

15: любвьію: буква ѡ выправлена из и; прихожаше: две последних
буквы написаны на месте затертых; 20: (разсѣ)дителна: две первых
буквы написаны на месте затертой кляксы.

120* [прѣвн деѡра стѡи]
ѡ началны слоужба оустрагати повелѣ ёмѡ.
ѡн же спрѡхомъ вѣжимъ ѡгражася, съ
тщаніемъ и смиреніемъ послоушаа въ про
стотѣ срца, раздмнѣ всѡ твораше. по
5 мышлѡше во себѣ, како гѣ нашъ и вѣ, в
равіи смѣренны ѡвръѡ ѡвлечеса. Ѡ славы
нейзреченныа излиа в себѣ, и намъ бывъ
подобенъ. вѣчестіе и пороуганіе и оуничиже
ніе на ради претерпѣ. и конечнѣ поноснѡ
10 смерть. и ѡ распинающій ёго молѡшеса. и
по сихъ же не ѡстави ёже к намъ любве. но
млтѣ свою всегда намъ подаваѣ. сіа
деѡръ ѡвращаа въ оумѣ. и добро раздмъ
но кѣ влацѣ твора любовію к немѡу теплѣ
15 рагарашеса. заповѣди ёго оусерднѣ тво
ра. любовь кѣ всѣмъ имѣа, и всѣмъ
покарашеса съмирненіемъ ѡ гѣ. и то
го ради имѣаше плачь. и текдцими Ѡ оочи
ю вѣ цоука слезами лице си ѡмываше. сен

20 же емоу даръ оумленіа, бл҃готворное см̃
реніе подасть. і сіе имаше ѡтпѣшеніе и ве
селіе дши, і ѡзареніе и просвѣщеніе оумд.
і понеже іако же рѣхомъ. въ всѣ имѣаше
пластонъ споспѣшника бл҃жнаго деѡра,

На наружном поле грязь.

121 и поручаа емд слзженіа веліа. поручно оубо
емд и свѣи въ сактвдїанѣ зижемыи сѣе
нныи храмъ. баше во оумыслилъ цркви ѡ са
мѣхъ ѡснованїи възвигнѣти, іѡаннѡ бѡ
5 словцѡ иже на персѣ гнихъ възлѣгшемд.
даръ сеи бл҃гнныи молевныи, възлюбленї
номд гнѣю оучникѡ принесѣ. сіе оубо запоѡ
данїе деѡдоръ с радостїю приемъ. и оусердї
нѣ и свѣплѣ творитъ црковное зданїе все.
10 на събранїе же правилне непрїлѣжнѣ имаше.
ниже виноу твора многое слзженїе,
і вторыи гавитиса по инѣхъ. но паче деръ
зновенїе проспираше. и всѣхъ прѣвараше
в ноцныи и днєвныхъ славословіихъ. и послѣ
15 же исхода. непоколѣвимъ же ѡвразомъ
прєбывага въ прѣстоанїи млтвенѣмъ, и
смыслъ в себѣ крѣпцѣ оуставлага. ѡлвча
ѣ же и частъ себѣ коєгожедне, єже єдинъ є
динодм вгоу и црю прѣстогагнїи. и оумъ не
20 възмдщенъ и не примѣсенъ, долнимъ пре
лщенїемъ прѣставлага. да имать таино
нѣкое слзженїе приносити вгд, прочїи оутма
ивса. и понеже неоудовно єсть добродѣ
тели оутмайтиса. іако же и възходашцѡ

15: исхода: буквы ода написаны на месте затертых; 19: прѣстогагнїи:

чернила размазаны; 20: примѣсенъ: чернила размазаны.

- 121* [прѣв дѣбра ст]
- слнцѣ невидѣнѣ быти. и злипиѣ вѣ слезѣ его
 иже вѣ млтвѣ, толико множьство вѣ,
 тако и по мостѣ намочитиса. и сіе не лѣжно
 и звѣщеніе добротели его многымъ вѣ.
 5 ѡ въздержаніи же чюдно оустроеніе имаше,
 и разумно ѡ семъ полагаше. тако ниже
 ѡноудѣ ѡложеніе пици твора. ниже вѣ
 временно оустровѣ пищею ѡтагчала; но
 толико плоти нѣжнаго подаваше, елико
 10 еи на ѡживленіе токмо доволно. и тако
 страсти змерщиваше и оумѣ покараше,
 и сіе збо вѣсмѣ добротелемѣ ѡснованіе и по
 мощь имаше. тшаніе же имаше все ѡ
 дши. како сію ѡ земны тмѣнни ѡвлечѣ,
 15 и хѣжшее лѣчимъ покоритъ. оухищраше
 же ж зѣло ѡ семъ, да не тшеславію пови
 нѣтсѣ, того рѣ" егда сѣдѣше на трапезѣ
 съѡвѣдѣюще, причащашесѣ мало ѡ прѣ
 20 ложеныхъ, да не тѣвленъ боудеть прочи
 тако не приемла ѡ прѣставленыхъ. сихъ
 дѣлма законѣ ѡного и нравѣ мнози ревнова
 хѣ. и подражати тшѣхѣсѣ елико мощно.
 ѡ нихъ же вѣ первыи іѡсифъ, иже по естъ
 ствѣ и по довройзволенію браптѣ его. иже

На наружном поле кляксы; 18: причащашесѣ: буква а выправлена из другой.

- 122 добротели его ради послѣже, вѣ солднѣсѣ
 тѣи цркѣи прѣстатель вѣ, вѣнецъ блго
 чїтіѣ прѣтлѣ ѡврѣптѣ. таже потѣмъ ѡ

5 данасїе, и навѡратїи. єѡдимїи же славнїи,
 и тимоден. и дрѡсїи Ѡ въздержникъ мно
 си. иже сего наставника и казатела прїи
 мше, житїе свое оѡкрасиша и въ добродѣ
 телехъ великїи просїаша. оѡгодникъ же
 10 бѡжїи деѡръ, съ инѡми добрыми и се имѡ
 ше дѣло прилѡжно. єже всѡко прохѡдїи
 писанїе ветхое и новое. ѡтпѣскага же сло
 веса испытала. и кажда Ѡ сихъ въ себѣ въ
 споминага, оѡспѣхъ дѡши твораше. іаже
 15 оѡбо бѡжїтвенными моѡжи прѡдолюбно и
 зложена наставленїемъ дѡха стѡга, пїща
 шеса прохѡдїи кажда василїа вели
 каго слова волма любаше, и дѡши имѡ
 ше пїщѡ сї. вѣдѡше бо мѡжа бѡжїтвеннї
 20 влѡгнїи и мѡртнїи дѡховныга испѡлнена. и сего
 писанїи велми послоѡшаше, и творити сї
 оѡсердѡствоваше. понеже многѡ слѡстѣ
 Ѡ нихъ прїимаше. деланїа же инѡскаа
 Трѡднага. нѣ мощно изрещи, како почтѣ
 и възлюби. весь къ всѣмъ прилежа. і всѡ

8: просїаша: первая буква размазана; 21: слѡстѣ: над буквой а в ру
 кописи есть оксия; 22: большая киноварная точка; 23: прописная
 киноварная Т.

122* тонкостн ихъ ѡпасно съблюдала. іаже въ
 стѡпн писанїихъ лежащала. а иже не съгла
 сѡщала сї разѡмѡ, всѡчьскы Ѡсѣцала. не
 5 съблюдающїи же сихъ дажь и до малыхъ, не
 истинныга иноки мнѡше. іако не съхранша
 ѡбѣщанїа своа. бахѡ оѡбо тогда нѣ
 цїи, иже бѡжїтвеннї писанїи оѡставы Ѡвра
 цаїюще, и нестѡжанїа прѣвѡбидѡще, і и

10 на нѣкаѣ иночьскѣ оуставѣ положеніа не хра
 наше. но тако мирьскимъ подобно живѣще.
 ѡ сихъ добліи деѡръ волѣзнава, и немалѣ ѡ
 гдѣлашеса. вѣше во ѡ сихъ исправленіи по
 печеніе пороучено емѡ. того ради не Вла
 гаѣ ѡ сѣ на до́лго время. но пришѣ къ плато
 15 ноу како вѣше ѡ сихъ сказа. и повелѣваемъ
 вываемъ ѡ него на исправленіе творимымъ
 потщатисѣ. ѡн же съ оусердіемъ сіе съ
 твори. спажаніа оубо гдѣже имѣхѡ чрѣ по
 20 тревѡ, сіа испразни. и прочата гдѣже вѣхѡ
 имѣюще дѣланіа неключима, сихъ ѡсѣче.
 и симъ и свога исправи, и прочимъ ѡкрестнѣмъ
 ползѡ створи. и вѣемъ вѣ препіковеніа
 поутъ на вышіи вѣсхѡ сътвори. и тако
 вѣгораздмніи раздмѣша вси. тако бжѣтве

На наружном поле кляксы. 6: вѣхѡ: слово размазано. 13: в конце строки написано га и зачеркнуто киноварью.

123 но, а не члѣско дѣло сътвори. ѡбаче
 ма́ли нѣціи им же оумъ развращенъ вѣ,
 гдѣхѡ. тако вѣгодно і излише съдѣваемо се
 5 есть. і не ѡстахѡ рописѣ на нь, и вѣчествѡ
 юще. не гавѣ оубо, но въ оуглѣ искровно за
 виспїю злою скорваще. спрасть неицеѣ
 лимѡ дѣши твораще. ѡ них же нимало
 печашеса праведныи, еже что на нь гдѣхѡ.
 не сіе во сматраше, что ѡ немъ рекѡ^м. но
 10 сіе внимаѣа, како дѣла єго оугодна вѣд гавѣ
 тсѣ. сице оубо дивномѡ имѡщѡ, и
 въ таковы добродѣтелехъ просигавшѡ. съ
 вѣпъ творить платонъ, и сѣньствомъ
 почести єго, и вѣд прѣстотателѣ прѣста

- 15 вѣти. ѣмѡ же ѡ сѣвѣтѣ рѣкъ. и пѣрвіе
оубо ѡречѣна себе имаше и непокорна. ѡ влѡго
говѣнства выше своета мѣры глѡща вещь,
и паче достѡинства ѣго. ѣдва же по време
ни покорена вѣспрїатѣ влѣжнаго. раздѣмѣ
20 вшѡ и се ѡномѡ, тако не бѣ вѣга на се платомѡ
оустремившѡсѡ. и абїе вѣ визань
пїю ѡба кѡпно пришедѣше, патрїархѡ
ѡ дѣлѣ вѣзвѣстиша. тарасїи же сеи бѣ
ѡ него же тако достѡинно поставленїе прїи

11–12: между строками плохо затертые кляксы; 14: ѣго: вместо о клякса.

- 123* [прѣв, деѡра, ст]
деѡртѣ, воушеи влѣгнї сподовисѡ. и воуше къ
влѣгнїмѣ оусѣрдьствѡваше, и къ чѣтоптѣ чѣто
птѡ прилагаше. рѡмышлѡмѡ в себѣ. како члѣч
ское ѣство перьстное и смѣренное, толикїа
5 влѣгнї достѡинство прїемлетѣ, ѣже не зе
мнымѣ точїю, но и нѣвнымѣ силамѣ спрѡш
но. и сї оубо ради оутѡзваше сї дшѡ, и стра
ха исполнѡшесѡ. и оумѣ ѡ всѣ чювьствїи ѡ
державше, и вѣгѡ прѣставлѡше. да некако
10 на плотьскаѡ помышленїа оустремивсѡ,
недостѡинно вѣжїе слоуженїе сѣтворитѣ. и
нечїстѣ чѣтомѡ прѣстанетѣ. иже нашего
ради ѡчищенїа толико смѡтрѣнїе млѡтивнѣ
створѣ. сїнїствовавѣ своєю кровїю. на
15 ѡчищены хотѡ вѣгѡ ѡцю привести. и тре
боуетѣ ѣдинои дшї спсѣнїа, неже всего мира
и сїхѣ ради рѡмышленїи оумѣ ѣмѡ на лѡчшаѡ
вѣсхожаше, и вѣгѡ прилѣплѡшесѡ. ѣмоу
же бесѣдѡмѡ пѣнїи и млѡтвами никогдаже

20 престааше. и сиухъ ради желаніе на вышнѣ
та имаше, і еже къ плоти ни в малѣ вбра
типисѣ твораше; но и самыи ноужныхъ
в малѣ прѣвѣдѣти. пищѣ оубо ѣдва ма
лыя и хоудыа съспавленіа ради тѣла прика

На верхнем поле грязь.

124 сашесѣ. сна же мало вѣсклонсѣ, а не лежа
пріймаше. Уполѣ высочайшее житіе про
хода. ѡставити земнаѣ, еше съ на зем
ли тшѣшесѣ. но оубо сего пластонѣ, та
5 ко превѣсходѣща видѣ. превѣлію нѣкдю вѣ
сего житіе прораздѣваѣ, дивлѣшесѣ.
и начастѣ семѣ глѣше, і инѣмъ многимъ
сіе гѣвѣ твораше. іако достоино и бл҃гохва
лно ѣмѣ в себе мѣсто игоуменьство пріѣати,
10 и наставляти братію. и словесы наказа
та ѣго, и молаше на сіе привода. самоѣ
оубе время ни ради старости и проудѣвъ
многои, сего Шричющсѣ. видѣше же и
многоѣ братію звирающсѣ, того ради пе
15 чашесѣ да доблеиша наставника изберептѣ.
но чюдныи деѣръ въ всѣ смѣреніе оухищрѣ,
не хоташе начальство вѣспрѣѣти никако
же. и власти вѣрацѣшесѣ іако таѣготы
вѣлікіе. и повинѣѣписѣ хоташе, неже
20 наставляти ины. свѣдаше бо бл҃горазд
мныи. іако легчайше и оудѣвѣише къ спсе
нію, наставляѣписѣ Ш инѣхъ паче, неже
самоѣ наставляти. іако же и Ш древнихъ
вѣставлено бы. инапаче же таковымъ мѣ

На корешковом поле клякса. 21: легчайше: буквы ле написаны на

месте затертых.

- 124* же. иже въ доврѡтели живѡщимъ, въ мнѡ
 сѣ чювьствѣ начальствовати подобаетъ.
 и многа искѡства и цѣломѡрїа и раздѡма превѡ
 5 ѣ. Мы оубо. аще ѡ въздержанїи тѡщаща
 иноки видимъ, и дѣла и словеса сї бл҃гата въ прѣ
 спѣванїе полагаемъ. истинно же. не по чїю
 сїа, но и мысленыа подвиги, таже видѣтъ
 дѡши бываемая и възскровнѣ твормая. по
 10 ваѣ прѣстапелю испытовати, и исправлати.
 сїа бо злаа аще ѡмножатса. болше могоу
 пакость створити. сихъ оубо велич
 ство деѡръ размышлала, начальсва ѡ
 рицашеса тако же рѣхомъ. не мнѣти же недо
 15 волна свѡца к семѡ бл҃жнаго, кто бо ѡного
 вѡще тогда къ таковѡ дѣлѡ. но понеже
 не хоташе коснѡтиса чѣсти, и въ послѣд
 нихъ изволаше выпти. вжїею же бл҃го
 дапїю инако ѡ семъ смотрише, и не хо
 20 тѡщѡ емѡ предана бѣ власть. како же се
 бѣ, слово речеть. вса оубо твора и гла
 платонъ, не покорашеть его. оумдраѣ
 нѣчто ѡ вещи. ѡного смысла и бл҃гпн достп
 оно. недѡгомъ ѡво внезапѡ ѡдержимъ, и
 конѣчнана имѣти мнѣвъ. и вса иныа ино

На наружном поле грязь. 20: буква и на месте затертой.

- 125 ки призвавъ, таже и сего вжѡтвенанаго мѡжа.
 им же всѣмъ тажекѡ выпти недѡгъ свои въ
 звѣщаѣ. и не оубѣженъ весма. и на исхоже
 5 нїи себе полагаа вѣ. и въпрошаѣ ихъ. како
 емѡ ѡшѣшоу здѣшний, жительство бл҃говѡ

правленно ихъ вждеть. и хто шкормлѣа
 ихъ вдеѣ. кого изволашъ настапѣла се
 въ по немъ, и хто имъ лѣчшии выти мнипѣ
 10 сѣ. свѣдаше во мѣры тако не на иного кого,
 но на деѣра избраніе възложѣ. и тако ѡбѣ
 єдинѣмъ гласѣ вси рѣша, не выти лѣчше
 деѣра къ наставленію. иже житіемъ и сло
 вомъ и разѣмомъ преимѣща, и ѡ всѣхъ ве
 щѣ искоуспѣшиша свѣща. слышавъ оубо
 15 Платонъ тако вси съгласиша на сіе. тако ве
 ліе приѡбръщеніе вмѣни въщѣ, и нимало
 шложивъ прочее порѣчаѣ емѣ власть свою
 и не хопашѣ, имѣа всѣ оуѣчки своя на се
 съизволающа, и подобна емѣ помышлѣ
 20 юща ѡ всемъ. сімъ же всемъ не имѣа
 како пропивиписѣ влѣжныи деѣръ, при
 емлетъ єдва власть съ нѣжею. имѣа въ
 зрѣста лѣтъ ѡ шнелиже въ ино
 ки причтесѣ .л. имѣа лѣтъ. началѣство

На наружном поле клякса. 15: прописная киноварная П; 20: (по-
 мышлѣ)юща: последняя буква написана на месте затертой; 24:
 началѣство: лигатура ТВ.

125*

[прѣ деѣдора ст]

оубо чюдномѣ пріемшѣ, болшага подвиги
 показоуѣ. в сѣмъ ѡвра себе полагаеть на бо
 лшага и свершеныа добродѣтели. многѣ *
 5 сѣхъ и словесы наказѣа, како възмогѣтъ
 довлѣственѣ на враги спѣати. ѡплѣское на
 казаніе прѣлагага. тако не къ крови и плоти
 намъ бранѣ єсть, но къ началѣмъ и къ властѣмъ
 къ миродержителемъ тмы вѣка сего. того
 ради подобаѣ намъ всегда бодромъ выти и

- 10 внимаѣелномъ, въ оуѣготованіи всацѣ.
 да тако противащимса ѡдолѣемъ. не
 преспаати же никакоже ѡ подвига брани,
 дажь до самыа кончіны нашета, аще когда
 в чемъ и нѣложимъ силѡ еѣго. но болше въ прѣ
 15 наа простраписа, і ѡпаснѣише въ по́дв
 сѣ съхранаписа. понеже не ѡвѣгаѣ еди
 ною повѣдимъ ѡ на́ когда лоукавыи. но смѡ
 прѣи како паки и ѡкѡдѣ видеть ѡтаи́вса. то
 го ради не то́кмо въ дѣаніихъ и словесѣ,
 20 но и в помыслѣхъ, злобы еѣго всацьски ѡвра
 ца́писа, и бл҃гимъ прилагаписа. понеже
 по́мыслы наша, кореніа и происхожѣ^а соупъ
 на вса бл҃гаа и злаа, словеса и дѣаніа.
 сими і иными таковыми множайшими,

5: довлестнѣ: под в клякса; 18: ѡкѡдѣ: в рукописи буква ѡ выносная; 21: понеже: все слово, кроме первой буквы, написано на месте затертого.

- 126 повсегда оуѣчки пооуѣчата къ по́визанію въста
 влаше. моужьства и крѣпости смѣль сѣ
 исполнаше. ѡни же таковаа словеса
 слышаще бл҃гата ѡ него. словесем же и дѣла
 5 ніа еѣго съгласѣема зрахѡ. всѣ себе възложі
 ша емоу. дѣша и пѣлеса. и ничтоже весма
 птворахѡ не по воли еѣго. и по́мыслы пшали
 вѣише ѡвѣтавлѣхоу емоу. ѡн же сицева
 пріемла. ра́сѡдителиѣ и разоумнѣ сѣта расъ
 10 мопраше, и комоуждо подобнѣ врачева
 ніе навода. слабѣишихъ и не сѣло подвижъ
 нѣишихъ, къ подвигѡ оуѣвѣжата. оусердѣ
 нійшимъ и сѣло выстрѣишимъ мало ѡсла
 блага, да некако ѡ многа по́двига и сѣла

- 15 печенія изнемогоусть. нравы же і вѣычага
когождо раздѣвѣвага. различна правленія
симъ оустрагаше. вѣше во разсѣдителен
и раздѣменъ въ словесѣ, аще кто инъ, има
ше же житіе, и молчѣше вѣщающе. тако
20 паче житіемъ и нравы, зченіе свое вѣрно
творѣ. тако же Ѡ вѣоихъ сихъ полъзы испо
лнѣписѣ. Ѡглашаше же оученіи разли
чными, Ѡ настоѣщій вѣщеи вины приемъ
ла. коемѣждо дѣни подобна словеса прости

Лист вклеен. На наружном поле грязное пятно. 7: помыслы: конец слова размазан.

- 126* [прѣ дѣбра ст]
рага, зѣло сладка и блѣти исполнена. иже
и въ жестокага сѣца вѣоаще. полъзѣ и мно
гооумленіе симъ створахоу. но намъ
оубо поѣаѣ къ страданіемъ доблаго сего пріити.
5 да и паче сего моужествоное и терпеливое
въ скорѣ прѣставимъ. понеже время на се
настоѣщее призываѣ. в то время
константинъ, хрѣтолюбивыа ирины снъ.
моужей вѣстѣдныхъ съчетаніе множество
10 привѣ, и юношьскими вѣбилѣга играми.
мѣпръ Ѡ црѣтва Ѡгнавъ, власть к себѣ пре
стави. иже и ненаказаніемъ житіа стра
стнѣ Ѡданъ вѣ сластемъ. і тако вѣсоупрѣ
жно въ оустремленіи и невѣздаемо тво
15 раще. и къ симъ зло приложи еше свою сѣ
прѣжницѣ Ѡгна. и не хотѣшь въ вѣбразъ
иночьски вѣлече, и дроугѣю приведе в родъ
соуцѣдѣ Ѡцѣ его. дѣбтїи же има прелюбодѣ
ици вѣ. сїе же злѣдѣаніе ненавистное

20 Ѡ царьскаго чертога показася. еже патриа
рхъ тарасіе, мироу положеніемъ съвершаѣ,
ни весма съизволаше бывшему, како во
и съизволитъ, вѣдыи съчетаніе сценны
правиломъ Ѡметно. презвитерь же

На наружном поле пятна грязи и воска. 4: после слова оубо по-
ставлен знак отсылки в виде киноварного апострофа, на наруж-
ном поле такого же знака написано: побаѣ.

127 нѣкто, емоу же іѡсифъ имѡ, иже ико
номъ цркъвыни бѣ. сен ѡ себѣ оумыслив,
і бжественыа законы превидѣвъ, бы
ваѣ іако же неподобно, безаконному бра
5 коу прѣстатель и съвершитель, весма ца
реви поравоцса. иже послѣже ненадол
зѣ своемѡ дерзновенію възданіе пригптъ.
Ѡ сценны оуставъ изгонимъ вываецъ Ѡ
цркви, и съ печалію сета Ѡвѣже. вѣ же
10 Ѡполѣ не токмо въ царьствдующемъ гра
дѣ, но и въ ины мѣстѣ, и въ дални зем
лахъ, на сицеевое злодѣаніе оустремленіе.
корчевьскіи оубо и гопфьскіи, и въ прочы
градехъ и властехъ ѡвладаюціи, вѣвоіа
15 знине подобное творахѡ, свога свпрвж
ница Ѡгонаше, иныа же приводѡше.
и поспѣшьство своей злобѣ наперво сътво
ршаго излагающе. сіа слышавъ вели
Кіи деборъ, и болѣзненъ дшею бивъ. въ
20 здыхаше тажцѣ, и скорбаше ѡ таковы
злыхъ вывающихъ. бога, да некако въ
вса видеть злое, и безаконіе вѡдетъ іа
законъ творимо, державою паче пома
гаемо. подвигса ѡ семъ. і оумысли ве

17: сътво(ршаго): лигатура ТВО; 18: большая киноварная точка;
19: прописная киноварная К.

127* цѣство єго доброраздѣміа достоинѣ, на нѣ
 ложєніє злаго. проповѣдоуѣ авіє вѣсмѣ
 безакѣнновавша цѣрѣ. и ѡбличаѣ сєго дѣ
 ло, вѣ всѣ иноки положивѣ єго извѣржена.
 5 сємѣ же проповѣданѣ вывѣшѣ вѣ всѣ. слы
 шатель вывѣшємѣ і самѣ бываѣ царѣ. іа ро
 спію оулюписѣ многою. но ѡбачє кро
 тоспію помысли, и ласканіємѣ прѣвна
 го покорити сєбѣ. оустрашашє во сѣ єго.
 10 вѣды мѣжа раздѣмна сѣща, и мѣжєствє
 на вѣ всѣхѣ. і аще сєго ласканіємѣ покорєна
 вѣспрїимєть, оудовѣ прочєє всѣ прѣспѣ
 повинєть. того ради тѣмаи оухищрашє,
 і ѡбращєніа из лиха творѣше вѣ ѣмѣ, ка
 15 ко сєго зловитѣ. оустрєми зѣво самоуою
 пѣоу сѣпрѣжницѣ ласкати прѣвнаго. ѡ
 на же сѣвѣтѣ єго повинѣвшисѣ, посыла
 ѣ кѣ прѣвномоу злата множєство, і ины
 нѣкїа дары, млѣтвы сєбѣ и родѣ сѣоємѣ про
 20 сѣщи ѡ него. і понежє всѣ сїа всѣє выша.
 влѣжнномѣ непокаряющѣсѣ, и непреклон
 нѣ прєвѣвающѣ. бѣлшєє сѣтворѣєть
 вѣ зловѣ хитрыи. самѣ на тѣхѣ мѣспѣ
 оустрѣисѣ походити, идѣжє прѣвныи

5: всѣ: буква ѣ написана на месте затертой; 18: множєство: буква
ж написана поверх ѣ; 22: сѣтворѣєть: буква о размазана.

128 живѣше. виною трєбованїа нѣкоего, исти
 нною же да сѣвєсѣдникѣ воудѣ ѡцѣ, и сєбѣ

того повинеть. и тако оудобнѣ и иныя по
 корить. и тако же оубо ни ѿць ни инъ
 5 кпо свцїи с нимъ, приближенъ гависа ца
 реви. ни слово въздающе, или должныи
 ѿвѣпъ. тогда ѡнъ болше гѣроспїю
 рѣжегса, съ пщанїемъ въ царьската вниде.
 и единомѣ соуцихъ ѡ него, емѣ же исхоло
 10 ньскїи чинъ преданъ бѣ. ранами многими
 повелѣ ѡбложити стѣго, и съ др҃гими
 иноки. ихъ же вѣдѣше дерзновенїе паче имѣ
 щїи, и оумъ непоколѣвлемъ ѡ сихъ.
 ѡнъ же повелѣнїе възпрїемъ, немилости
 15 внѣ и люпѣ моучи ихъ. тако же плоть всю
 рѣсѣши, и кровемъ печенїа многа изве
 сти емѣ. по мѣкахъ же абїе въ солоуны по
 точи, и соущїи тамо преда спражемъ,
 тако же и повелѣно бѣ емѣ. единънадеца
 20 ть свца съоузникъ коупно съ ѿцемъ.
 емѣ же съспражоуще бѣхѣ довлїи сїи, и
 с нимъ всѣ скорбната съ бл҃годоушїемъ те
 рпѣхѣ оусердно. но ѡво како во исправле
 нїе довлїхъ сихъ спраданїе створи, слово

1: исти(нною): лигатура ТИ; 2: после слова ѿць перед запятой
 грязное пятно; 14: немилости(внѣ): лигатура ТИ; 19: же: буква ж
 размазана.

128*

[прѣв деѡра с]

да прѣставить. корсѣньскїи оубо и корчев
 скїи стѣле и иноци, и елици ѡкрестъ въ ѡнѣ
 мѣстѣ людемъ наставници, гѣже ѡ сихъ
 слышавше. како великїи деѡръ и иже с нї
 5 непоколѣбими смысломъ превыша. и къ
 держащемѣ безаконїа крѣпцѣ пропиви

шася. подражаю и сии таа же и подобь
 наа творатъ. проповѣдаше царя вѣ
 законовавша, и своего вѣры чюжа. ни
 10 прещеніи его оубогашася, ни дарми прекло
 нишася. понеже оубо воими сими искв
 шени быша. конечное же сѣ непреложеніе
 нечѣстивыи видѣвъ, и тѣхъ ѿ бѣства
 ѿведъ зачоченію предаѣ. тако сътворѣ,
 15 да зловоу свою вѣ възбраненіа имѣеть. не
 тако же бываѣ вещь, тако же оумысли. но
 ѿселъ мнози державѣ ѿ истиннѣ глѣпи.
 тако въ стрѣ имъ влагати, сѣа начинаю
 цаа творити, или створшаа оуже; и
 20 тако оудержаваетсѣ злоба и ѿсѣкаетсѣ,
 гавъ ѿбличена бывши. многимъ въ чювъ
 ство пришедшимъ, ѿ нихъ же бездмнѣ
 сътвориша. блжнныи же деѡръ, ни
 по страданіи добраго ѡстасѣ дерзновеніа.

5: превыша: на двухъ последнихъ буквяхъ светлое пятно; 10: его: буква е размазана; 24: страданіи: середина слова размазана.

129 но многіи оутвержаше, і въ зачоченіи свѣци
 писаніа посылаше, не ѡслабѣти въ подвигѣ
 оуча, и въ скорбѣ непренемогаи, но
 5 паче моужатисѣ и страдати ѿ блгочестіи.
 посылаше * и къ римьскомѣ первопрестолни
 кѣ посланіе. повѣдаа колико пострада ѿ
 держашего, хотѣвъ одержати безако
 ніе. ѿ него же и ѿвѣты въсприймаше,
 похвалающа емѣ терпѣніе, і оума его еже
 10 въ блѣтѣмъ неподвижное. но понеже
 царь ѡпласивъ въпадеть въ злага, тако же
 рече пррчьство, и пѣти его темни. тоже

и злыи сен коньстантинъ пострада. ѡ нѣ
 же везакѡннава, по правдѣ вѣспрїѡтпъ.
 15 Ѡ царьства ѡво Ѡлвченъ бѣ. к томѡ же и
 ѡбчи ѣми же гладаше злѣ, сїѡ ѣмѣѣ неви
 даща. і вываѣ паки вѣ царьствѣ бѣго
 любивага мѣти ѣго ѣрини. ꙗже миръ пѣво
 раци, ꙗко же и нарицанїе ѣмѣѣ. но ѡ че
 20 м же преже попечеса, точию ѡцѣ всѣхъ
 разрѣшаѣ Ѡ започенїа. паче же нашего па
 стыра и о҃чїителя бл҃жннаго деѡдора, свѣ
 тлѣ и с подовающею чѣстїю, Ѡ солднѣ вѣ
 звращаеть. и свѣтлѣишее о҃҃же ꙗко же

5: посылаше: на слове светлое пятно; римьскомѡ: первые буквы размазаны; 17: царьствѣ: буква ц выправлена из другой.

129* и подоваше Ѡ всѣ полдчивъ срѣтенїе. Ѡ пер
 вопрестѡлника і Ѡ самыѣ црци, вѣ прихоже
 нїи своѣ многопочтѣнъ высть. тѣм же
 и преже ѣнѣхъ. повинны распѡганїа іосї
 5 фъ презвитеръ, ѣже дѣрзою волею незако
 нно съдѣвавъ. Ѡ вѣтвеныхъ ѡградъ Ѡго
 нимъ высть, и Ѡ причта сѣнничьскагѡ
 изверженъ. ꙗко да того Ѡпадѣнїемъ, прѡ
 чата о҃҃ды црковныа снидѡтса и вѣ съвко҃
 10 пленїи во҃дѡдтъ. сїе во и црци бѣше тѣща
 нїе, ѣже вѣ ѣдиненїе всѣмъ раздѡд снїпї
 са ѣже зло Ѡсѣци, ѣже и бѣ. понеже
 патрїархъ ꙗко же рѣхомъ, никогдаже се
 мо҃у зломѡ съвѣговоли, но не ѣмаше како съ
 15 пропївѣ крѣпцѣ стѡпї, время ни ро҃҃кѡ
 не подающѡ. неразвмивомѡ царю глѡщѡ҃
 вѣтвены ѣконъ Ѡвресїса, ꙗко же и прѣ
 варшїи цари; ꙗще нежалаемое съдѣлаеть,

20 того ради смотреніе мѣрѣ створи, ѿ вѣщаго зла оудержавата єго. прѣвныи же де ѡрѣ гавѣ неподобное ѡбличи. и крѣпкимъ съпротивленіемъ, въ прѣнѣла оустрельленіе зломъ оудержа. не токмо бо сътво ршага таковое, но и творити хощага

3–4: между строками затерта клякса; 11: после слова єже клякса; снити(сѣ): лигатура ТИ; 16: не: над и клякса.

130 възвранилъ є. того ради ѡвоихъ разв^н пригипенъ и похваленъ єсть. сѣ же добре оустроеномъ. прѣвныи ѡць нашъ де ѡрѣ црпвоуѡции гра ѡспавль, изыде къ
5 своему монастырю. и събирає тако нѣкїи доблїи пастырь, рѣшедшага ѡвца оу чнѣкъ своихъ. ихъ же дшевніи хищници ра гнаша по єго ѡшествїи, и повсюдъ расто чїша. сѣрищеть же сѣ и ѡ ѡкрестнѣ мѣ
10 стѣ инокъ множество. и простѣ людїи число немало, пришествїю великаго радѡ ющеса. понеже прослѡтїю повсюдъ свѣ тлѡ вывшъ, деѡрово пришествїе къ са ккѡдіанѡ проповѣдаемо. прѣвныи же всѣ
15 оучрежаше словеса полезнѣ оучнїи. ѡвнѣ нѡ дхѡвнѡ трапезѡ прѣлагага, на жизнь лоучшѡю наставляше. сїа слышаще ѡчнїи єго, велми въ житѣльство блѡге назидахѡсѣ, и оутверженѣ съ прѣвнымъ
20 живахѡ. ѡкрестнїи же ползовавшеса с радостїю възвращахѡсѣ въсвогѣ. мнози же ѡполѣ ѡспавльше свога жили ца къ стѡмѡ прихожахѡ. и припадающе к немѡ, молахѡ єго да с нимъ споживѡтї.

На корешковом поле грязь. На наружном поле кляксы. 5: съвиратѣ; выносная m на месте затертой; 18: над запятой клякса.

- 130* [прѣ деѡра с]
 не почію же, но и Ѡ византіа исходаще,
 съ тцаніемъ молѡхѡ прѣвнаго превыити
 оу него, и оученіи его наслажатиса. ѡнъ
 же съ многою вѣрою приходѡщага, не Ѡсы
 5 лаше, но прїимаше сихъ, и по оученіи до
 бродѣтельны дѣланіи къ боу привожаше.
 по сихъ же бы агарѡнъ нашествіе на греки. и
 воюющимъ симъ, страха ради плѣненіа
 мнози бѣжаша. подобно вмѣниса і ѡцѡ,
 10 не вѣдаши себе и свщїи с нимъ таковѣи напа
 сти, но зкрытиса въмалѣ. того ради
 Ѡиде въ цркви гра, і абіе прїатно тогда св
 цемоу папріархѡ пришествіе его бы. и
 црци же веселіе много ѡ семъ ваше. иже и мо
 15 лѡтъ его держателѡ выити стѡдїискомѡ
 монастырю. да і в томъ жительство до
 брѣшее, своимъ оученіемъ оустроитъ.
 не почію же тамо, но и прочѡга иже оу нї
 вещи, таковыи мѡжъ да оуправлѣ. чю
 20 дна же бѣ в монастыри ѡномъ цркви красо
 пою и величствомъ. не бѣвременно
 же ѡбаче гавити, како сіа съставлена бы.
 моужъ нѣкїи Ѡ благорѡныхъ и великомо
 гдщїи Ѡ рима пришедъ, стѡдїи бѣ мѡже

10: таковѣи: буквы ѣи выправлены из других; 12: гра: выносная д с паерком; 13: после бы перед точкой затертая клякса; 16: в рукописи і выносная;

- 131 ви има. иже паптрикіевымъ і ипапъскій
почпенъ въ саномъ. съ оубо піоу вселіса,
и вса своа бви възложи. баше бо добродѣ
5 теленъ зѣло. пѣ збо великіи сеи храмъ,
великомѣ рѣпчи и крѣплю възвиже. і иноко
ѡбителище пѣ сътвори. в нем же іако
подобаше събирающеса иноци на времена
дрѣгъ по дрѣзѣ, числомъ прибывахѣ до
10 надеже коньстантинъ гноеиманипын,
вса иноки изъ византіа изгна, с ними же
и сихъ. попомъ же пакы къ црѣвамъ
вещи въздоша, и гоненію оустремленіе
преспа. мало ѡбаче инокъ на мѣсто оно
вселіса, іако десѣ или мало множае.
15 пѣ оубо изволиса пастыре началникоу,
блженнаго деѡра пастыра оустроити.
сдѣвше, іако подобаше въ роженъ жена
ми волша, болшемѣ добродѣтелію црѣко
въ предапи, іако да наставникъ бивъ пѣ
20 соущихъ ѡвещь, подобны себѣ въ добродѣ
телѣ сътворѣѣ, и число оумножаѣ.
оумоленъ збо бивъ рѣпныи, вселіса пѣ.
и видѣвъ мѣсто пѣбно въ жилище ино
комъ, въселѣѣ в не нѣкіа ѡ оучникъ свой.

5: възвиже: буква ъ выправлена из другой.

- 131* им же, и піоу сдѣшимъ намѣстнымъ жите
льство блгое оустроѣѣ. законоположеніи
добрѣшата предавъ, ѡ семъ во емѣ все тѣца
ніе баше, еже блгооугѣоднаѣ бгѣ творити
5 же и зчити. и ѡтолѣ оубо простираю
щѣса монастырю на болшата, и прѣавле
нѣмъ бывшимъ добротелемъ блженнаго,

многи прихожахѹ к немѹ. ѡн же всѣ на
 казоваше любомрено словесы бжтвєныхъ
 10 писаніи. комоуждо полезна прѣлагага
 глаше, ни ѡ єдином же иномъ пециса, то
 чію ѡ добротелехъ, сихъ бо спажаніе ве
 зъсмертно пребывае, мира же сего вещи.
 іако цвѣтъ селныи ѡцвитаючи, вско
 15 рѣ преходають, и іако же не бывше іавати
 са. сими і иными множайшими полє
 зными, приходѹщи поочаваше. ѡ
 ни же слакихъ єго и дивныи словєсть слышавъ
 ше. вса мира сего свєтнага, іако непопре
 20 бна и ничтоже соуща вмѣнивше, мнози
 оу него пребывати ѡ приходѹщи произво
 лахѹ. и наставника и оучителя севѣ то
 го положиша. прѣбвыи же ѡтечьскѣи
 милованіємъ сіа пріймага. и іако люби

24: милованіємъ: буква е выправлена из ѡ.

132 мага чадѹ всакого промысла спѡблѹше. лю
 ба и оутвержага и съблюдага, и вса єлика
 подобна чадолубивомѹ ѡцѹ, сіа на нихъ
 съвершаше. равнѣ и нелицемѣрнѣ вса лю
 5 ба. нечєстнѣиша творѹ свога, иже власы
 постригша оу него. а иже въ ѡбразѣ при
 шєдша к немѹ, въ вторыи полагага, іаже
 нерасднїи спражоуть. вѣдѹше бо іако
 ѡдинъ и тои же ѡбразъ, гдѣ любо аще кто
 10 ѡблечетса. іако же и крщєніа вѣтъ єдина
 єсть, идѣже кто любо сподобитса сєга.
 по мѣрѣ же добродѣтели точїю, иночь
 ствѡдующимъ разнѣствѡю възданїа.
 но оубо сєго оучникомъ стѣло въ добротелѣ

- 15 оуспѣ на прѣ простирашесѧ. и слѣхѣ ѡ сѣ
повсюдѣ расхѡдашесѧ, оумножашесѧ
число прилагающихсѧ к нимѣ. толико,
іако оубо на десѧте ста пропѣзѧписѧ.
непѡвно же вмѣни ѡцѣ, еже емѣ всимѣ
20 симѣ по потребы оустрапати. ниже паки
мошно, коегождо сихѣ дѣланіѧ и словеса
и помыслы всѧ испытати і извѣщати
како во і възможно, с еликомѣ имѣ соу
щикмѣ, дажь и до послѣднаго ѡвѣтека

1: лю(бѧ): буква ю выправлена из другой; 8: вѣдѣше: первая ѣ
выправлена из и; над второй ѣ более светлыми чернилами постав-
лен знак отсылки в виде апострофа, на наружном поле после
такого же знака написана буква ѧ; 22: извѣщати: на буквах щѧ
грязь.

- 132* ти. того ради лѣчше нѣчто оумысли,
своего великораздѣліѧ достоино. еже паче
и емѣ самомѣ, и держимы ѡ него брагїи
на ползѣ бываеть. ихѣ же оубо первѣ
5 иша видѧ в разоумѣ и добродѣтелѣ, сѣ
на присѣщеніе брагїи прочихѣ оустрапа
ѣ. да иже что съдѣваемо каково любо
въ брагїи симѣ сматрапати повелѣ, і ѡ
вцѣмѣ възвѣщати оучителю. сего
10 же ради тако сътвори сіе. іако да ѡ то
ликихѣ лицѣ сматраемы вещи, не въ
зможѣ злое оутан всѧ створѧемо бы
ти. и сихѣ званіемѣ своимѣ кожеждо
подобнѣ именовѧ. наставники, и на
15 чѧлники, и чиновначалники, и съблюда
тели, и оувѣжатѣла сіѧ нарече. еше
же вѣсхѡдашимѣ имѣ на жизнь вышѣ

шѡ, инага званіа нѣкимъ добрѣишимъ
 ѡ сихъ именована. ѡваго втораго по и҃гѡ
 20 менѣ вѣщаѡвъ быти; ѡвомѡ же иконо
 мское има носити. і иномѡ еже по іко
 номомъ; дрѡгомѡ же инага званіа при
 частіиписѡ, по коєиждо оуставленѣи
 слѡжбѣ, и дѣла начинанію. положи

4: первѣ(иша): над п поставлена точка; 7–8: между строками
 клякса; 11: сматраемы: последняя буква выправлена из и; 21: пѡ:
 на слове грязное пятно, буквы расплылись; 24: положи: лигатура
 ЖИ.

133 же и заповѣди написаны, како коємѡждо
 повелѣннага съвершапти. наченъ ѡ первѣ
 ишихъ, і всѣхъ прехома дажъ и до послѣдѣ
 5 нихъ. повелѣ же і епитиміями нака
 запти, сирѣ запрѣщеніи. или ѡдченіѣ,
 или поклоны коликими, и иными пѡвнѣ
 коємѡждо съгрѣшенію. аще кто вѣпте
 нѣ пѣніи ѡстанѣ, или съѣдъ съкрѡшитъ,
 или все мѣщѣ по презрѣнію, или бра҃та
 10 в чѣмъ люво ѡскорбитъ. или словеса изли
 шна бесѣдоуѡа ѡ неоудержаніа асыка, и
 ли что ино ѡ таковыхъ. симъ всѣмъ
 рѣчиннага подѣломъ епитиміа вѣзлага
 ше. і тако имѣти ѡ оца оуставленнымъ
 15 началникомъ всегдашнее дѣло, еже тѣца
 писѡ сматрапти въ бра҃тїи вываемага.
 самомѡ же ємѡ прикасаписѡ великомѡ
 трѡдѡ ихъ, еже силнѣишага ѡ дѣлѣ к се
 вѣ доносити повелѣ. и быти ємѡ тако нѣ
 20 коємѡ корѣнникѡ выспрь сѣдѡщѡ. и вѣ
 трѣннага дѣхновеніа стрѣгѡщѡ. или тако

воеводѣ доблю, ѡ всѣхъ волѣзидющѣхъ и пе
коущѣхъ, и искоушеніа всѣхъ принимающѣхъ.
и расъждающѣхъ. тако же съвершипися сло

Лист вклеен, забрызган водой. 7: съгрѣшенію: лигатура РѢ: вѣтве
(ны): лигатура ТВ; 13: ѣпитеміа — так, ср. 174:14, 237:24, 242:4;
23: принимающѣ: выносная буква выправлена из другой.

133* вѣтвеннаго іереміа гл҃ющѣхъ, тако искѣ
сипися людемъ моимъ, и раздѣлѣши
ѣгда искѣсипися пѣти ихъ. чюдѣн
ѣсть всѣмъ моѹси, понеже паче всѣхъ
5 вѣдѣвленію сподобися. и тѣхъ оубо иже
пѣ рѣкою ѣго свѣдимъ людемъ, добре оу
стави сотники и пѣдесѣтники. да си
ми възможесть множество людіи оупра
вити, и все иже ѣще что ѣсть симъ скорѣ
10 вно разрѣшати. і се оубо моѹси, не
ѣдинъ собою сихъ оуправляше. но инѣ
требоваше съвѣта. ихъ же вѣдѣше вра
зѣмѣ силѣиша, сихъ ѡ людіи приемла
прочимъ людемъ на ползѣ оустроѣше.
15 но моѹсіемъ ѣво оуставленіи властели,
ѡ тѣлеснѣхъ законоположеніи повелѣніе
полагахоу. нашъ же прѣвнѣи ѡцѣ,
началники добрѣиша полагаѣ, и лоучь
шата ѣстроеніа своимъ чадомъ сътво
20 раѣ, ѣже дѣша ѡчищати. и видѣрнѣна
го члѣка просвѣщати. раздѣлѣвъ
же влѣженѣи, тако ничтоже ино таково
на съвѣдѣленіе добро, тако же съѡвще
ніе въ всемъ, ѡвѣща ѡдѣваніа и ѡвѣща

На наружном поле грязь. 5–6: между строками клякса; 21: раз-

ѡмѣвъ: буква ѡ размазана.

- 134 всѣмъ имѣти повелѣ, ꙗко же и пищоу.
постави оубо храмъ единый на дѣланіе по
прѣвны. и Ѡ единого оуставленаго на сіе прї
5 имаши братїи, ихъ же что хито превова
ше. им же во жизнь ѡбща, симъ и попре
ва ѡбща. или бо́льшее рекоу, им же дѡша
ѡбща и словеса и помыслы, симъ что рѡ
но; но дажъ и до меншихъ вещей вса ѡбщї.
ꙗко да сихъ ради събываѣса писанномѡ
10 въ дѣванїихъ аплѣ. ꙗко множествоу въ
рѡвавшихъ въ срце и дѡша едины. и ни еди
нъ же Ѡ свщїихъ его глѡше выти свое.
сего ради и самъ ѡць не имаше что свое,
ни Ѡ иноудѡ приемла. но в портохрани
15 лници ризѡ подобно имѣмъ приемла. не
лоучшее же, но еже вида девелѣше и
хоудѣше, сіе взимаше. и симъ ѡбрѡ
смирению свщїимъ по нимъ бываше.
поминаѡ же влѣженаго павла глѡща, тѡ
20 не хлѣва не ꙗдохъ. но рѡцѣ мои послѡжи
спѣ мнѣ, и свщїимъ съ мною, дѣлаши
рѡкаши и самъ въсхотѣ, писаши оубо
книги. и свои прѡдѣ рѡкодѣльны вноса
оучникомъ. Ѡ нихъ же книги нѣкїа і еще сѡ,

На верхнем поле клякса. 9: събываѣса: после а затерта буква е; 16: но: буква о размазана; 22: рѡкаши: буква и выправлена из другой.

- 134* [прї деѡра]
иже рѡкою свщїа его написаны. зѣло добры,
и влѡоустроенно писаніе имѡтъ. спѡжа

же і ины книги, іаже своимъ ѡзыкомъ
 извѣща. и в сихъ же оумѣ бжтвенѣ выпи,
 5 и бл҃гити исполнь показзютса. первая оу
 во ѣ книга глѣмое малое ѡглашеніе, сто и
 тридесать и четыре главы имають. іаже
 ѡ подвижѣ инокомъ бесѣдована выша. ѡ
 ѡчюженіи ѡ злы, и къ бл҃гимъ ревность и
 10 мѣжъство влагають. ѡ нихъ же, три
 слова на всакѣ недѣлю въ цр҃квахъ оу насть
 почитаютса. въспоминанія ради добрѣ
 телеи, многѣ ползѣ в житіи намъ прино
 саше. др҃гита же по тои великое нарица
 15 емо ѡглашеніе. іаже ѡ ѡбщемъ житіи и
 мѣтъ проученіе, и послоушанію и смѣренію
 наказзю. и велми полѣзньиша соу, боль
 ша наказанія ѡ бл҃гихъ имѣща. таже
 и прѣзничныа книги стажа, и та ѡ пріа
 20 тны сѣло. в нихъ же ѡ велицѣхъ прѣзницѣхъ
 бесѣдзѣ, ѡ гнихъ и мѣре єго бца. еше же
 и великаго прѣтча кр҃пма великю жизнь,
 словесы бл҃годаітно въспѣ. і еше же сло
 жена вы имъ книга. преже оубо ѡ родона

На верхнем поле грязные пятна. б: ѣ: в рукописи все слово на
 писано над строкой; 15: іаже: последние буквы размазаны; 16:
 полѣзньиша: буквы по размазаны; 19: пріа(тны): буква п размазана.

135 чалницѣ писаніе имѣщи, елика томѣ ѡ на
 чала слдчійшася. таже зависть кайновоу,
 и неправедное того брапооубіиство. паки
 же і енохово къ бл҃гоу ѡчюженіе. и ноєво съ снѣ
 5 ми и прочими извытїе потопа. таже и по
 нихъ рожьшихъ житіа и дѣланія. и съчи
 сливъ к симъ і иконоборецъ єресь. и кто сѣ

- 10 нача́лници и дѣлапели, их же и прокла́ти
 ѿ̀ вложи, да оубо имоу́ть вси ѿ̀ сихъ ꙗ̀кла
 написа и оудалатиса. Послани́и же
 книги па́теры, ꙗ̀же оу́ насъ соу́ть. иже
 крѣпкое спога́ніе того́ дѣши ꙗ̀вляю́, и въ
 15 спрада́ниихъ непоколѣблемое. понеже
 многимъ подви́гшимса, ѡ́нъ превѣ́ весь
 ма къ зломѹ неподви́жимъ и непреклонѣ́.
 по сихъ же книги ины семѹ́ любовре́номѹ моу́
 жѹ спажа́шася. в нихъ же словеса крѣ́пка
 изърече́, иконобо́рецъ е́ресь възража́юща,
 и мѡдрова́ніе ихъ неподобное низлага́юща,
 20 и лжа ихъ прости́ртіе ѡ́блича́юща, им же
 ѡ́ни прости́ши и сла́вѣшихъ прелста́хѹ.
 тако же и нечѣстиво́ царствѹющихъ.
 ѡ́бчлаѣ́, и держа́вѹ ихъ непѡбѣднѹ похѹ́
 лаѣ́. и сѣа оубо книги сло́жены добре́ вѣ́е

На верхнем поле грязные пятна. 2: точка размазана; 8: прокла́ти (ѿ̀): лигатура ТИ; 24: многимъ: буква ѡ́ выправлена из о.

- 135* ствены́ ѡ́цемъ, ꙗ̀же мы свѣ́мы извѣ́стно.
 что же речемъ ѡ́ всегдашнѣ́го вѣ́дѣ́. иже
 мѡдрстію́ и бл҃гтію́ исполнены бы́ша. иже ꙑ́
 5 цѣ́ текѹщеи ꙑ́бни оумножа́ющеся, вѣ́мъ
 оу́ченіа полезна́ подающе́ вахѹ́. но не
 вахѹ́ сѣа лоу́кавомѹ врагѹ́ стѣрпима́, иже
 праведнымъ́ всегда́ завидѹщѹ́
- 10 никифорѹ́ оубо сквѣ́рномѹ́ царство́ ꙑ́имъ
 шѹ́. иже бѡлюбивѹ́ иринѹ́ и царскихъ́
 изъгна́. и цр҃квныа́ оустѡ́авы ꙗ̀вляшеся́
 смѡщѡ́а. и вѣ́твеныа́ разрѹ́шаа́ таи́

- ны. и кѣпно вса вещи сливаѣ и рѣвращага.
 15 Ѡлоученаго ѡбо іосифа. єго же ради ѡцѣ
 деодоръ, многи претерпѣ скорби. сего
 вводити вѣндѣтъ цркви, дерзымъ ра
 зочмомъ начинаѣ. что оубо не твора,
 что ли не гла. да сѣньство ємоу вдасть
 20 сѣ, Ѡ него же Ѡлвченъ вѣ. лицемѣра сѣга
 іако мѣтъ творити ємѣ покажетсѣ, ѡ
 их же пострада. не ѡбо же мѣтъ исти
 нно твора. игдѣ вѣ мѣтъ ѡбращетсѣ в са
 мовѣлнѣмъ жестѣрдїи. но хоташе пако

На наружном поле киноварная маргиналия: никифѣ тени . На нижнем поле мелкие кляксы. 4–5: между строками затертая клякса; 8–9: строки оставлены чистыми; 15: Ѡлоученаго: первая буква на месте затертой; 20: (вдасть)сѣ: буква с выправлена из ч; 22: пострада: над а клякса.

- 136 сть навести прѣвномѣ. извѣсто вѣ єго вѣ
 даше, іако не имать терпѣти ѡ вышѣ.
 како во сего моцно вѣ прѣвѣщенїе прѣапи,
 єго же патрїархъ тарасїе ѡвѣчимъ при
 5 чтомъ изъверже. не оубо же прѣвѣи
 да ни прелагага сѣхъ ѡпеческї оуставъ,
 и пѣ самъ вѣжтвеннїи никифоръ тарасїе
 намѣстникъ. прѣвѣи намносѣ наказда
 царѣ, и прѣвномѣ сѣгласда ѡ вещи. і
 10 іако же не пременисѣ мѣчителъ, но несте
 рпимѣ наведе нѣжд; оубогасѣ вѣжїи члѣкъ,
 да нечто і єще злѣише новое створити не
 истовыи, прїемлетъ и не хотаци иѡ
 сифа ѡвѣщника, и вѣ цркви вѣводитъ.
 15 семоу же вѣвшѣ, паки доброе тѣло црко
 вное расѣкаетсѣ. и паки прежде сѣвѣ

20 пленїи расперзашеса. ѡць же деодоръ
 ѡтлѡдчи самъ себе кѡпно съ всѣми иноки.
 къ створшимъ неподобнага, ни дѣлаѡ
 ни развѡмомъ, ничтоже “ε” весма ѡбщева
 въ. ѡторже же са с нимъ и людїи нема
 ло, елици ѡ инѣхъ лѡчшии, и жизнїю
 избранныишии. сїа глѡще довлїи; не
 възможно естъ намъ разрѡшати, и

3: прїяти: лигатура ТИ; б: прелагаа: буква р размазана.

136*

[прї деодора ст]

5 добре оуставленага. и чюжата и напасть на
 цркви привѡдити. ни прїимемъ никогда
 же въ смыслѣхъ, еже члѣскага чпнѣши
 бжїихъ творити. црѣ же и людїе иже
 с нимъ единомѡдренїи безакѡнновахѡ. и за
 стѡпники сего іерен, малыа ради почести
 и славы, великѡу блгочїїа тинѡ предаша.
 10 добрыи же ѡць нашъ деодоръ, сихъ ради
 патрїарховѡ любовь не сѡди ѡставити;
 нѡ прѣвы и по смѡщенїи, тако же к немѡ лю
 вовь имыи. нѡ болѣзноваше ѡ съвѣше
 мса, и недооумѣшеса что створити.
 нѡ оубо речеть кто, кыи ѡ сихъ съблюде до
 15 врое. сѣ ли, иже по смѡпренїю мало снї
 де ѡ веци. или ѡнъ, иже вѣсма непрекло
 ненъ прѣвы; то оубо ѡ семъ словеси извѣ
 стное свѣдѣть, иже вышнихъ тлїнници.
 им же вжїа блгтъ подастъ таковага развѡ
 мѣти. нам же тако естъ рещи. тако въ
 20 даше ѡво и патрїархъ недобрѣ имѡщи ве
 ци, ниже сїннимъ оуставомъ оуставь
 ленїа сета ѡгодна. како бо не имаше вѣдѣ

ти, иже бжтвенага наоучивыса, не въ
мы аще кто инъ тако. не имаше же како

На наружном поле клякса. 12: недооумѣваша: буквы оум написаны на месте затертых; 13: кто: над словом затертая клякса; 15–16: на строках посередине небольшое светлое пятно; 19: рещи: над и клякса; 24: тако: буква к выправлена из другой.

137 бы цареви възбранилѣ. понеже вѣдаше его
многю злобу, и развращеніе разоума. ѡ
зловлающу оубо емѡ вса и възмвщающу.
іако ничтоже сіа вмѣнапи. деѡръ же
5 ѡ сихъ нимало пекіиса вѣ, токмо бжінхъ
держашеса всегда. ни в малѣ покоренъ вы
вага, но по блженномѡ двѡдѡ, глаше свѣ
дѣніа бжїа и прѣ цари не стыдася. и ни дне
члчл бога са по бжтвеномѡ іеремїи, ни си
10 лы и власти мѡченїа, ни иного чего ѡ люты
оустрашася. ѡбаче иже царева смы
слащен, ѡклеветающе сего къ цареви пръ
зывает. і изгоняѣ его мѡчитель нѡжно и
зъ византіа, и въ иже прѣ градомъ свѡцага
15 ѡспровы заточаѣ. сіе же и врагѡ его іо
сифѡ створи, и платонѡ мромѡ. іако и пѣ
емѡ съпротиващимса. и ни до сего оубо
престѡ мѡчитель. но і иноки свѡцага пѡ ꙗ
ствою деѡдоровою, вса поимѣ. ѡвы
20 въ темницахъ затвори, ѡвы же въ инѡ
мѣстѣхъ спрещи повелѣ. и въ нарѡчипѣ
днѣ сѣде съ гордостїю, и повелѣ всѣхъ к се
вѣ привести, мнѡ ихъ оудобѡ покорны и
мѣти себѣ, наставника не имѡщи с совою.

12: пръ(зывает): лигатура ПРИ; 13: мѡчитель: над чи затертая кляк-

са: 19: деодоровою: первая буква размазана.

137* приведѣ же сихъ. и на двѣ части раздѣливъ,
 бо́лшая с меншими не вкѡпѣ поставити по
 велѣ. и первіе бо́лшихъ ѡкоушашеса по
 винѣти себѣ. сице ѡмысливѣ. ꙗко аще
 5 сїи покоратсѧ, меншіи всако послѣдѡѡ
 ѡмъ. всачьски же приразивсѧ ѡмъ. и
 многими словеса покѡсивсѧ. и ласканми
 и прещенми, да съѡбещеники ѡхъ разѡмѡ
 своємѡ сътворитъ, і ѡ ѡца сихъ и оучи́те
 10 ла ѡлѡдчи́тъ. і ꙗко видѣ ѡхъ никако
 же ни в чем же емѡ повинѡюшасѧ, но тве
 рдымъ и непреклоннымъ смысломъ, все
 его ѡскѡшеніе ѡвращіи. тогда тѣхъ
 ѡставль, къ вторымъ пристѡпаѣ, надѣа
 15 сѧ оудѡбнѣе сихъ покорити себѣ. к ним же
 сїе провѣща, елици хотѡщїи намъ пови
 нѣтисѧ, и патриархъ і клиросѡ съблгово
 ли́ти, сїи на деснѣи странѣ да станѡтъ.
 елики же непокорни свѣще, сїи на шю стоа
 20 нїа ѡидѣте. да вѡдетъ ꙗвленно намъ,
 которїи блгооумни и послѡшни, и копо
 рїи зломѡдрени и непокориви. сїе же оу
 мысли злоковарныи. ꙗко повелѣніемъ
 мѣста преставленїа и смыслы ѡ възможе

На наружном поле клякса.

138 преставити, но все сїе емѡ вѣ. много ѡ
 бо и сихъ и ласкавъ и страшивъ, ничтоже
 оуспѣ. сице бо емѡ ѡвѣщаша вѡїи ѡни
 рави. мѡ ѡ царю дѡша и тѣлеса вса кѡпно, на
 5 шемѡ ѡцѡ и наставникѡ възложихомъ. по

го ради недго́дное ёмѡ, ничтоже створимъ
 ни мало ни велико. но ꙗко же оу́чнїе притахѡ
 ѡ него, тако и держимъ. ва́мъ же таковаа
 простирающимъ, никакоже повинемса. и
 10 съдѣваемаа ѡ васъ не прие́млемъ. и но́во
 оуставленїа сіа ѡврацаѣ. что бо намъ
 злѣише сего вѣдетъ. е́же оуставы сѣиннїи
 и преданїа црѣковныа добре ѡставленаа пре
 ѡбидети, и вѣщемъ пакостнымъ и непо
 15 добнымъ себе по́лагаѣти. никакоже мѡи ни
 когдаже сего сътворити дерзнѣ. но вса зла
 ꙗже а́ще сихъ ради наведеши намъ, прете
 рпѣвати готовы е́смы. истинны же не пре
 дамы. и с вами единомыслени не вѣдемъ.
 20 сим же ѡ нихъ реченомъ. подивиса царь крѣ
 пости ихъ и дерзновенїю. понеже ихъ же
 мнѡше оудобнѣише себѣ покорити, сихъ
 ѡбрѣте крѣпчайшии и вѣсма непреклоннѣ.
 посрамленъ оубо бывъ сими. повелѣ ихъ

9: простирающимъ: лигатура ТИ; 20: нихъ: буква ѡ написана на
 месте затертой, чернила расплылись; крѣ(пости): лигатура РѢ.

138*

[прѣ дебра ст]

всѣхъ темници предаѣти, и твердѣ стре
 ци. помышлѡа, или всѣ крѣпно мѡчити,
 или по единомѡ испазѡа к мѡкамъ приводи
 ти. вса же сіа злоковарьствѡа. како бы
 5 ихъ покорны себѣ имѣти. но вѣжїи сѡдѣ
 не поплѡсти ёмѡ сего створити. вѣспїи оу́
 во к немѡ скоро пришедъши. ꙗко варваромъ
 тогда фракїю немлѡтливо плѣнающимъ.
 сіа ѡнъ оуслышавъ. абїе величѡася смы
 10 сломъ, спѣшнѣ вѡѡрѡжиса на нї, мнѡ

15 тако пѣвники всѣ тѣхъ въспрїати, но
 не высть сѧ ѣмѡ надежа. изъшѣшѡ во
 ѣмѡ на брань. ѡбратисѧ ѡрѡжіе на главѡ
 20 ѣго, оубіенъ бо вывъ, оумиленно лежѧ
 ше видѣніе зрацимъ. всемѡ црѣтвѡ римъ
 скомоу поношеніе наведе, врагомъ и грали
 ще высть. достоитъ же и прореченіе блже
 наго деѡра не преити, еже прорече ѡ мѡчи
 20 тели и вѣдѡщее възвѣсти ѣмѡ, аще и не и
 спривисѧ ѡнъ. тако оубо стремисѧ сеи и
 ти на рапнѣ на скифію, велемдрѡга и хва
 ласа на нѣ. повѣженіе же и срамъ себѣ вѣ
 нашѣ аще не преже прѣвномѡ ѡдолѣѣ.
 посылаетъ оубо нѣкіа ѡ власти свѣта. по

12: не высть: слова размазаны.

139 велѣвъ, да прѣставѡтъ прѣвнаго. прѣ
 ставленѡ же ѣмѡ вывшѡ. покѡшашесѧ мно
 го мѡчителъ, ѡво оубо ласкою, ѡво же нѡ
 5 жею привлещи сѣтаго; еже съдѣваѣмыхъ
 ѣмѡ ѣдиномыслена показати. прѣвнѣ
 же теплѣишѡ ревность ѡ блгомъ въспрїемъ.
 и тако же ѡвносимъ дхновеніемъ дховнымъ
 вывъ, сѣта провѣща к немѡ. подобашѣ оубо
 10 певѣ ѡ царю покаяніе ѡ створшихъ прѣатѣ,
 и тако зло волѣзньное ищѣлити. аще ли
 же тако имашѣ. еже не токмо певѣ сътію
 сею держимѡ быти, но и инѣмъ в тои гѣтѡ
 быти нѣдиши, и тако погнѣнѣти. сѣта
 15 певѣ всевидѡщее ѡко, мною хѡдѣ провѣ
 щеваѣѣ. свѣдаѡ вѣди, тако ѡбращатсѧ не ѡ
 братишисѧ на нь же пѣтъ идѣши тамо.
 и сѣта ѡво могли выша оустрашити, ѡчитѣ

20 лѧ, ѡще не бы весма непреклонѣнъ имѣлъ
смыслъ. но понеже не въсхотѣ исправи
писа. того ради по словеси праведнаго.
варварскими гл҃гоу бы рѣками. и не токѣ
мо злѣ Владченъ высты житіа, но и въсѣ
ченнѣю его главѣ. оубы, и҃гралице ѡстави
варварскомѣ родѣ, тако же и преже рѣ

1: прѣстѣвѣть: в рукописи выносная д с паерком; 5: после слова
показати перед точкой клякса; 9: створшихъ: буквы рш написаны на
месте плохо затертой кляксы; 14: око: первая о с точкой внутри;
15: свѣдала: над последней буквой плохо затертая клякса; 18: имѣлъ:
над лѣ клякса.

139* хомъ. ѡ семъ оубо и пррчское слово оудѣ
въ ёсть рещи, и домъ царевъ посрамилса,
и тако ѡрѣжѣемъ держащій васъ падѣтса.
зане законъ мой не почтѣша, и люди мога
5 ѡзловиша. и семѣ оубо, тако же речено
но бы, неподобно жизнь пременившѣ.
Ставракію же снѣ его гзвы носашѣ, и ѣдва
въ царьская достигшѣ. и мало пожившѣ.
Михаилъ же тогда кирополапскій имѣтан
10 чинъ, цр҃тво приемлетъ. мѣжь въ испи
ннѣ цр҃кіа власти достоинъ, бл҃гъ сѣ и пра
вовѣренъ. иже преже всѣ, ѡ започені
бл҃женнаго и проча ѡца приведе. и честію
достоинъ почти. и цр҃ковнаго же добраго
15 тѣла распощагасѣ оудове, въедино съ
вкдпи. сц҃нники и иноки древле распо
щасѣ въедино събра. и ѡсифѣ ѡ цр҃кве
ѡгнанѣ бывшѣ. и тако непопрѣвнѣ нѣко
емѣ оудѣ ѡ негѣ въсѣченѣ гвлениѣ. и бо и
20 римскомѣ намѣстникѣ сіе изволиса.

и грамотами ѡнъ тако припосылаа оу
твержаше; понеже того ходапата и сми
ритела ѡ съѣдиненіи ѡць, блговѣръ
ныи царь пригапъ. патріархъ же

На наружном поле киноарная маргиналия: михай рагкавен. 1–3: размазаны чернила. 5–6: реченоно — так, но написано дважды; 7, 9: прописные киноарные С, М: сначала на их месте были строчные, написанные обычными чернилами, позже их выправили киноварью в прописные; 16: (съ)вквпн: над в клякса.

- 140 и прѣвныи деодоръ, ѡполъ теплѣише
дѣховнѣю любовь межѣ собою възрастиша,
и ѣдиноѡрени въ блгое выша. в то оу
во время плапонъ сѣинныи житіе ѡстави.
5 ѡсмьдесѣѣ поживъ лѣѣ бѣ ѣдиногѡ. мѡжь въ
многихъ трѣдѣѣ вы и веліа добрѡтели съ
дѣлавъ. патріархъ же абіе показа
любѡвное прѣложеніе. самъ тѣ съ всѣѣ
клиросомъ в монастырь стѣдінскіи при
10 шедъ. и ѡходациѣ стѡмѡ прѣставъ. и
припадаа весь всѣѣ оудовъ ѣго ѡбьимата,
сладцѣ ихъ коѣгѡждѡ лобызаше. и съ мѣ
ногими свѣщами и кандилы подовнаа нѡ
15 грѡвнаа пѣнїа сътворивъ, ѣдва съ трѣ
домъ тѣло грѡвѣ предаваѣѣ. понеже мно
гимъ къ погрѣвенїю стекшимсѡ на пре
ставленїе ѣго, и положенїю въ грѡвъ на
долѣѣ възвранѡющимъ. тако же ни ѡ
мерша ѡстапи хотѡщимъ прѣвнаго.
20 нѡ оубо намъ приходитъ слово, прочѡта
добрѡтели прѣвнаго деѡвра повѣдати.
многим же сѡщемъ исправленїемъ бла
женнаго. и коѣмѡждѡ слово к себѣ влѣ

кѣшѣ, и то нѣдѣшѣ изъреци. мѣ хѣдо

3: точка размазана; 14: ѣдва: над в затертая клякса.

140*

[прѣ деѡра]

спію разоума своего недооумѣваѣ кое пре
же глапи, но оубо в малѣ ннѣ настопащее
въспоманѣвшѣ. и прочѣта по сихъ ѣлико въ
зможно прѣложимъ. имѣаше 8во тѣ
5 ко тѣже ѡ велицѣмъ деѡре. пребываа съ въ
спѣдѣистѣмъ монастыри. имѣаше и про
чѣе съвраны оучѣнки своѣ. и добромѣ пови
нѣюшасѣ шѣю, им же и паки влѣпнѣ дивнѣ
сеи вѣсѣдоваше, и къ дорѣтели възвода
10 ше. прѣставлаѣа симъ ѡбразъ своѣ спра
даніѣ, иже къ по́двигѣ тѣшцимѣса добро
дѣтелномѣ. ничтоже влѣое можетъ гла
съвершитисѣ, вѣ трѣда и волѣзни мно́гіѣ.
тѣко же и мѣ искѣса мало познахомъ. иже
15 во намъ приоучьшасѣ скорбѣнаѣ, въ мно
гѣ ползѣ вжѣію влѣтію оустроишасѣ, и
къ спѣсѣнію надежи вперѣша. и сими влѣ
нныи оутвержаѣа своѣ оучѣнки, влѣихъ оу
ченіи съмена в нихъ полагаше. а тѣже видѣ
20 в сихъ неподобнаѣ, ѣще начинаюѣа проза
вапи, добрыи дѣлатель исторгаше. ни
мало симъ даѣ възрѣстапи. да некако въ
дно срѣца вкоренившесѣ, и възрѣстающе,
дѡброѣ и влѣгородное съма подаваѣтъ. тѣ

2: глапи: над т клякса; 4: имѣаше: буква ѣ выправлена из другой;
8: дивнѣ: буква д выправлена из другой; 23–24: между строками
затертая клякса.

- 141 м же и сїи, добрыѣ сїхъ стѣпанїи приѣмлюще. многи добрыхъ дѣланїи приношахѡ плоды. лоучшага въсхоженїа въ срѣцїхъ влагахѡ. и многимъ богатствомъ дѡховнымъ цевѣ пахѡ. 5 привывающими имъ исправленїи богатѣюще. мнози оубо ѡ нихъ любово дренѣ въ словесѣ писанїи поучишася, и сїи дѣлатели бывше. въ трудѣхъ многѣхъ претерпѣша, и пѡмѡлтъ доврѣ житїа сво 10 его ѡставиша. дрѡсїи же трудолобе знѣ вжїтвеныхъ писанїи развѣмъ испыта вше, инѣмъ оученїе изложиша. иже малѣ постижимага ѡбрѣтше, добре прочимъ предаша. инїи црковныхъ пѣнїи пѣсно 15 словїемъ себе предаша доволнѣ, и сїхъ оустроенїе и благочинное съгласїе положиша, і себѣ и слышащимъ, и по нїи свѣщїмъ полъ зв оустроиша. и рѣчнага же ремесства многа добрїи сїи извѣчиша, наипаче же нѣ 20 кага хѡдѣшага. тако смотривше. да бо лше смиренїе сїми имѣю, дѡши въѡбра жаемѣ къ творимѣ. себѣ же требова нїе ѡбрѣтати ѡ сїхъ. и нечасто исходи ти потребъ ради. тако же нѣцїи ѡбычи

7–8: между строками пятно воска; 23: (требова)нїе: буква е размазана; 24: потребъ: буква о размазана.

- 141* [прѣ деѡра ст] имѣю исходити начастѣ потребнѣ ради събранїи. велицѣи пакости ѡ того бѡва ющи имъ. и оумъ бѣ чинѡ творащи, и лѣни вы къ добрымъ ѡ бесполезнѣ слышанїи и ви дѣнїи створающи. того рѣ" всѡко хѡдо 5

жьство ѿмъ видѣть оучимо вѣ. сижате
 льское, и кѣзничьское. пкаличьское же и
 каменосѣчное. и елика плетениемъ ѿмапѣ
 дѣло. и прочага попревнага каждаго тво
 10 рѣхѣ. рѣцѣ ѡво к дѣлѣ движуще, оустѣ
 же пѣнїю дающе и двѣова поахѣ слова.
 и тако ѿмъ превывающимъ. многѣ хва
 лѣ ѡ нѣ въ ѡкрестнѣ мѣстѣ проносѣшисѣ,
 и въ дальнѣа странѣ проходѣши. того рѣ
 15 мнози нѣщїи на ѿнѣ странѣ монастыри
 съставльше, ствѣдїйскаго ѡбычага зако
 ноположенїа и оустѣвы приаша. и напи
 сана оудержавше, и дажѣ до ннѣ ѿмѣютѣ.
 но оубо симъ тако добре вывающимъ. и
 20 чпномѣ ѡцѣ въ монастыри съ оучнїки добро
 дѣшїе лоучшее прїимающимъ. и сластїи
 аховныа премного ѿсполнающимсѣ.
 внезапѣ прїиде вѣрѣ дшевнага люта и пагѣ
 вна, таже и рѣци сътовно ми естѣ. ѡнѣ

2: ѿмъ: в рукописи і выносная; 7–8: между стоками пятно воска;
 20: монастыри: после т была буква ѣ, из нее выправили букву и, а
 хвостик зачеркнули.

142 оубо блгодшїе ѡсѣкаюци, и все еже ѡ бже
 ственомъ блговѣрїи блгочпвнѣ многство
 възмѣщаюци. левъ оубо зловѣрнѣи а
 рменинѣ. воєвода ѡ самодрѣжца михан
 5 ла на вѣстокъ поставленѣ высть. и бѣвѣ
 шѣ нашествїю варварьскѣ. афракїю про
 ходити повелѣнѣ высть многїа вога съвравѣ.
 и тамо бѣвѣ болма рѣгордѣ, и бездмїемъ
 поволѣвѣ, на блгодатела своего црѣ миха
 10 ила вѣстаѣ. и свѣта пѣ рѣкою єго вога,

ѡвѣхъ ласканми и ѡвѣщанми прельстивъ,
 ѡвѣхъ же дарми оумьздивъ къ себѣ привлече.
 и тако царя себе показа, и власти державѣ
 на себе прелагаѣ. понеже никогоже има
 15 ше противашася емѡ. миханлъ бо блго
 вѣрныи црль. оувѣдѣвъ его къ царьскимъ
 приближающася. и хотѣща прїпати нача
 льство власти. абїе баграницю власано
 ю ризою измѣнивъ, иночьское житїе въ
 20 сприпатъ. не хотѣ видѣти своеплемьн
 ныхъ кровїю десница ѡсквернаемы. и та
 ко держатель всемѡ, ѡле бжїихъ сдѣбъ,
 мѡчитель бываѣ. не ѡврѣптъ никогоже
 владѣща. приѣм же власть, не ѡвна

Листы 142–146 затекли снизу у корешка; листы 142–148 немного затекли по наружному полю. 3: възмѣщаючи: у первой ѡ размазан хвостик; 4: воѡвода: слово размазано.

142* [прї деѡра ст]
 жи прежде злобѡ свою. но тако блговѣренъ по
 казовашеся, и смиренъ и тихъ бываѡ. и
 преднаѡ мѡжа чпнѣишаѡ и сановитыѡ
 коварнѣ пѡшедъ, всак себѣ тако же хотѣ
 5 ше приведеъ. тогда нача износити злобѡ
 свою. и ихъ же видаше неистоващася паче
 злобою, пѣхъ нечестїю своемѡ приемлѣ
 пособники. и тако злочтивымъ азькѡ,
 чпнѣиѡ хѡлаше иконы. и ѡкараше чпѡца
 10 ихъ, и неразѡмны нарицаше. таже и
 съ патрїархомъ съ по прѣмногѡ прѣписѡ
 начинаѣ. ѡбаче не сѡровъ прѣже, но ѡпла
 сивѣ и съ тихостїю и ласканїемъ. и
 тако же видеъ его нимало семѡ внимающа,

- 15 нѡ ѡбличающа дерзновенно нечестіе єго.
 тогда на бѡльшее вѣстѡдіе оустремиса.
 и абіе съзываетъ к себѣ вса нарѡчитыа сѣцни
 ки і иноки, свѣщѣ тѡу и патріархѣ, и блже
 нномѣ ѡцѣ деодорѣ, и таже в мысли єго зло
 20 вѣ свѣци, гавленнѣ сію словеса прѣлагаетъ.
 ѡклеветалъ и ѡкаралъ чѣиныа почитающій
 иконы. похвалалъ же разорившаа сихъ
 и не поклонавшихса имъ. гла сице. не за
 конъ ли древній иже перѣстомъ бжїимъ на

4: пѣшедъ: в рукописи выносная д с паерком; 7: зловою: вторая о
 размазана.

- 143 писанъ вы. гавленнѣ ѡрицаѣ рѣкомтворенї
 нымъ слѣжити, і иконѣ вѣѡбращати. съ
 тварающій же сихъ подобїа по клѣпвою по
 лагата, идола сіа нарича. і како оубо сї пи
 5 санїемъ неѡписаннаго оубо подоблѣѣ, и бжї
 имъ именовъ нарицаѣ кто. и лакопны
 ми дѣскама невѣстимаго вѣщаепї.
 и сіа тщеслове сіа гла несмыслени. горѣ
 и долѣ ветхын законъ ѡбращаше, и к семъ
 10 притекаше. ѡ ѡного пособїе, своемѣ сѣе
 словїю приемла. имѣта своа єдиномысле
 ники поворающа по немъ, и словеса єго оу
 твержающа. нѡ бжїтвенныи ѡтѣскї
 Ликъ. тѣщаа глѣматъ имъ словеса ѡблича
 15 хѣ, и не развѣмна сіа поистиннѣ нарицаю
 ще. таже ѡ закона нерассѣдителнѣ прино
 симатъ имъ, и поворники єго. глѣще си
 це; аще во ѡ царю, законъ даныи моѡсі
 ѡмъ съвершеннѣ оудержимъ, иже древле
 20 пришѣшии, блгїти і истиннѣ іс хрїтомъ

ГДЕМЪ НАШИМЪ ВЫВШИ, ПѠ ДВО ПЦА ВЪ
ДЕПЪ И ВЪРА НАША. ПЦЕ ЖЕ И ПРОПОВѢДА
НІЕ АПЛЬСКОЕ. И ВСЕ НАМЪ ВЪДЕТЬ ВСА БО
ЖИТВЕНАГА ПРѢДАНІА, ГАЖЕ СТИИ ѠЦИ ПРѢ

3: (сѣ)тварающій: буква л выправлена из о; 4: в строке после слова оѡво поставлен знак отсылки в виде киноварного апострофа, на наружном поле после такого же знака написано сѣ; 13: большая киноварная точка; 14: прописная киноварная л. 18:^аво: в рукописи выносная буква ѡ с оксией.

143* даша. и вса дѣланїа доврѡтелемъ хрїтіань
скаго оѡченїа. и самое же влчнмаго смотре
нїа въчлченїе, еже и речи бѣдно, Ѡверже
но вѡдетъ. им же члчьскїи єго ѡбразъ по
5 знахомъ. и чпъ иконнѡю приахомъ гако
на первоѡбразное єго вѡначалное подобїе
възводаще сїю. и тако оѡво ѡци первѣе
Ѡстѡпника мѡдрованїе възрашиша, и по
премногѡ злобна єго сътвориша. стѡ
10 лпъ же црковныи великїи деѡдѡръ, найпа
че сїхъ пцїашеса, вконецъ низложити.
злочпиваго царя, и поворникъ єго, злое
и нераздѡмное оѡмышленїе. еже Ѡ сѣни
закона привожахѡ. и иъвъспнѣ хота
15 показати, како въ бжественна влѡгода
ти пришествїе. понеже исполненъ ва
ше премѡдрости вжитвенна и члчьскага.
и гавленнѣ хоташе прѣставити како и
Ѡкѡдѡ приахомъ, вжитвенныхъ иконъ
20 чпъ и поклонанїе. гако дѡбре вѣды стїага
писанїа ветхага и новага. нача прѡ
вныи сице вѣсѣдовати. Ѡкѡдѡ ти ѡ
царю сїе оѡмышленїе наиде еже хрїтовъ

ѡзлѡбити ѡбразъ. и таково велѣніе

На нижнем поле мелкие кляксы. 5: ꙗко: между так клякса; 21: в конце строки черточка соскользнувшего пера; 23: ёже: буквы же написаны на месте затертых.

- 144 црѣви вѣвести нерасданъ. и ризѡ томъ исти
ны., апльскаго и ѡтѣчьскаго оученіа, ѡ вы
шнага влѣгти истканиіе имѡщѡ; сїѡ потцѣ
5 стеса разрѣати. ꙗко же слышимъ. ниѡкъ
дѡ, точію ѡ ветхѡго закона писаніи. ёго же
преставша вѣмы влѣгти пришествіемъ.
ѡще бѡ закона писаніе хранити нѡжно ёсть,
к немѡ же вы оукланѣтеса, ꙗко і ѡвръзо
10 ваписѡ и сѡвоѣствовати, и прочѡга ꙗ
же тамо писаннага пворити; да не ѡвръ
щесѡ ёго исполѡ хранище. нѣсли вѡ
зможѡ царю сего раздѣти. ꙗко законъ
на время данъ бы. ёдиномѡ токмо ѡзы
кѡ іудейскомѡ изъ ёгипта ѡже изъшѡшѡ.
15 нѡ преста оубо сего сѣнь ꙗко же рѣхѡ, влѡ
дати ꙗвльшисѡ. ѡваче и самъ ꙗ за
конъ, не вездѡ ꙗвлѣтсѡ съхранивѡ по
велѣннага имъ. рекшѡ оубо законѡ не съ
творити подобіа, и рѡктворенымъ слѡ
20 жити ѡрицающѡ ꙗко же и самъ реклѡ ёси,
и почитати сихъ не повелѣвающѡ. і се ѡво
херѡвими. ꙗже вѡвбражени быша. и на
ѡцѣспилици выспрѡ положени; не ꙗвѡ
ли сїа бахѡ, и не рѡктворени ли быша.

2: (исти)ны., — так, точка и запятая; 5: над запятой затертая клякса; 12: ꙗко: лигатура ПК; 14: изъшѡшѡ: выносная д с паерком; 17: съхранивѡ: над а клякса.

- 144* [прѣ дѣур]
 ѿ въ законнѣи слѡжбѣ не чюдѣ мали ѿ не почи
 таема ли сѣта вѣхѡ. ннѣ же всѧ сѣта ꙗко же
 рѣхѡмъ престаша. разоренѡ во спилищѡ,
 по гнѡ глѡсѡ глѡщѡ, не ѡстанеть здѣ каме
 5 нь на камени ѿже не разоритсѧ, ѿ сѣ симъ
 всѧ ѡидѡша ветхѡга слѡжбы дѣланіѧ. се
 го ради въ єдиномъ мѣстѣ, смотреніемъ
 вѣжимъ сѣта повелѣна быша творити, ꙗ
 10 временна. ѡгѡтѡ оубо ѡ нихъ мѣстѡ, пре
 сташа творимага, ѿ конецъ съвершенѣ
 пригаша. хрѣтіаньскіѧ же слѡжбы дажь
 до скончаніѧ вѣка. непрестаемо ѡмапъ
 дѣланіе. ѿ аще повелишими глапи ѡ ца
 15 рю, ѿ хоцешѣи ѡзвѣстѣно слышати, азъ
 послѣдній, вѣгѡ оубо оубрѣплѡющѡ ма повѣ
 сти свѣше ѡ началѧ. что ради вѣжіе съше
 ствіе ѿ вѣплощеніе бы, ѿ ѡкдѡдѡ пригашѡ
 ѿкѡны почитати ѿ поклонѡписѧ ѿмъ.
 ѿ что оубтверженіе црковнаго оубченіѧ непре
 20 стаемо бывающе. царю же повелѣв
 шѡ глапи съ ѡславою, всѧ єлика хоцетъ.
 рече влѣжныи дѣбрѣ. понеже сижитель на
 шѣ вѣгѡ. създа правѣца нашего перваго члѡка
 въ влѣгѣхъ, въ красотѣ ѿ слѡвѣ мнозѣ, по

2: ꙗко: лигатура ІК; 9: временна: конец слова размазан; 12: непре-
 стаемо: после а буква е выправлена из другой; 18: в конце строки
 клякса.

- 145 ѡбразѡ своемѡ ѿ подобію створи єго, ꙗ
 же писано єсть. престѡплѡшѡ же члѡкѡ запо
 вѣдѣ, ѿ кѣ злѡвѣ привлѡкшѡсѧ, ѡскверни

5 ѡбразъ, и погѣви первѣю добротѣ, и въ пѣ
 лю и въ бѣчестіе впаде. в ней же и родившии
 са ѡ него члѣци, много времяа пребыша.
 по сем же зижителъ нашъ. ради неизрече
 10 ннаго премнагаго члѣколюбіа своего, и кра
 иннаа блѣгости. изволи самъ въплотити
 са, и нашъ ѡбразъ въспріати. да ѡскве
 рншииса ѡбразъ члѣкѣ ѡчиститъ, и пер
 вѣю добротѣ погѣвленѣю паки намъ по
 дасть, и ѡ бѣчестіа и тлаа изведеть. То
 15 го ради все наше сѣщѣство приагтъ. бывъ
 съвершенъ блѣгъ, бы съвершенъ члѣкъ. ѡ
 боа в себѣ имѣа, бжѣство и члѣчѣство. да
 сть намъ своего лица ѡбра, въѡбвраща
 ти и почитати пречѣтнѣ. да видаще се
 20 го написанѣ иконѣ, мысленіи оочи възво
 димъ на премногое єго неизреченное на
 ради бывшее смотреніе. како краинна
 єго блѣгти ради. и члѣколюбіа ѡбразъ рави
 приагтъ. и члѣкъ бы подобенъ намъ по
 всемѣ, кромѣ грѣха. и дополика смири

9: вполити(са): лигатура второго ТИ; 20: неизреченное: буквы не
 написаны на месте затертых; 21: краинна: выносная буква а вы
 правлена из какой-то другой; 22: члѣколюбіа: на букве о светлое
 пятно.

145* себе, да насъ възнесеть. сіа вса мѣ по
 минающе. пречѣтомѣ єго ѡбразѣ поклана
 емса, и почитаемъ того. блѣгодареніе и
 молѣвѣ первоѡбразномѣ възносаше. вы
 5 спрь оумнѣти оочи имѣюще. превеличѣти є
 блѣгти дивашеса. гавленнѣ же из
 вѣстнѣ приагтіе, єже почитати стѣпи

ѡбра ꙗтѡдѡ вѣ. тѣ самъ иже в него ѡ
 волкъса гѣ, своего лица зрѣкъ назнаме
 10 на и въ ѡбрази прикоснѡвса оубрѡсѡ. ꙗ
 же вапы нѣкїими, чюднѣ и неизреченнѣ
 оустрои. авгарю сего вжелѣвшоу иже въ
 едесѣ начѣлникѡ. вѣше же мѡжѣ тѣ вѣ
 15 ренѣ и бл҃гочтивѣ, принесѣноу же к нему
 гнѡ ѡбразѡ вѣвшѡ послѣнникѡ его, и при
 косновенїемъ сего, ищѣлѣ ꙗ долгаго и лю
 таго недѡга, им же ѡдержимъ вѣ.
 по сем же лоука гнѣ аплѣ, иже иевліе его и
 20 звѣстнѣ написа. тѣ гнѡ въѡбрази мѣп
 рѣ своимѣ рѡкама. дѣло дрѡгое достосла
 вно сътвори, иже по немъ сѡцимъ родѡ
 ѡставилѣ естъ. таже ꙗвльса ѡбра
 сѣсовъ нерѡкотвореныи въ финикїи, дї
 внага многа створи. и прочѣла сътворенѣ

2–3: между строками светлые чернильные кляксы.

146 чюдеса и силы сѡщѣага стѣыми ѡбразы, ꙗже
 азъ свѣмъ. не довѣѣ ми днѣ повѣдати сѣ,
 но се оубо царю вонми, не свѣплѣе ли слнѣца
 5 сїаѣ, сїе оуптверженое свѣпельство. ꙗко
 елнцї стїи стѣли, и прѣвнїи иноци, и право
 славнїи и бл҃гочтивїи хрїіане, раздѣмѣюцїи
 стѣага писанїа ветхѣага и новага. сїи вси, і и
 же преже нѣ вѣвшїи. почитахѡ и поклана
 10 хѡса. и ннѣ сѡцїи почитаю стѣага иконы и
 покланяютса имъ. развѣ мѣли нѣцїи пре
 же вѣсѣ вѣвшен злѣмѡдрѣствоваша ѡ сѣ.
 и недобре скончѣшасѣ и без вѣсти вѣша.
 ннѣ же паки нѣстъ мѣсто и страна, идѣ

- 15 же непочитаемы съ стѣи иконы бл҃гочти
ми хр҃тіаны. понеже Ѡ древнихъ припато
бѣ се. Ѡнелиже во хр҃тіанское нарицаніе
бѣ, кѣпно с нимъ і иконное въѡбраженіе.
и ѡбоа дрѣгъ дроугѣ придерживаѣса, не
разлѣчное съѣдиненіе имѣще: —
- 20 царь же симъ никакоже внимата, рече къ
прѣвномѣ. не хошѣ оубо азъ вѣптво въѡ
вращати вапными писаніи, или инѣми
дѣланіи рѣкъ члѣьскій. вѣптво во невѣѡ
браженно і нейсписанно естъ, и невиди

3—4: между строками кляксы; 10: нѣціи: буква ѣ выправлена из
другой; 14: в конце строки затерты буквы вы.

- 146*** [прѣ дѣбра ст]
- мо и непостижно Ѡнѣ. і епвомъ и сѣць
спвомъ, неприкосновенно, и недовѣдо
мо. дѣла же рѣкъ члѣьскій вепхомѣ писа
нію идола нарицающѣ. и творащій та оубо
карающѣ. деѡръ рече. ни мы ѡ ца
рю бл҃жное сѣцьство бж҃іе ѡписѣемъ
но неѡписанно се ісповѣдѣѣ и вѣрѣѣ, и не
домыслимо всачьски и непостижимо.
Ѡ на же пріапѣю плѣ сна бж҃іа написѣемъ.
10 и сен покланѣемса и почитаѣѣ пѣ. понеже
не Ѡспѣпль своего вѣптва, бѣ члѣь. и то
лика бл҃га намъ съдѣла, таже оубо рѣѣ пи.
ты же како сего не рѣсѣдилъ еси, еже стѣи
иконы мниши къ идоломъ прилагати. пи
санію бо гл҃ющѣ идола азъььскіа, таже
15 створиша елліни въ имена боговъ свой,
повинѣвшеса вѣсомъ. нарекъше сквернѣ
члѣь чюжи бѣ, симъ створиша болваны.

20 ихъ же и первоѡбразное скверно, и въ ѡ
 вражаемое мерзко. иконы же стыга
 въ ѡбразъ гнѣ въѡвражены, и прѣтыга
 его мѣре, и оугодивши емѡ стыхъ и възлю
 влены емѡ вывши. ихъ же и первоѡбра
 знага чѣтна, и въѡвражаемага достойна

4–5: между строками клякса; 6: в конце строки зачеркнуто кино-
 варью ивъ; 11: над словом въѡтва желтое (прожженное?) пятно;
 20: стыга: на последних буквах воск.

147 чьсти свѣтъ и поклонанїа. царь же.
 что оубо сїа прѣлагата, ѡ светнымъ ѡбрѣ
 пателю, глѣши разньство иконамъ ѡ и
 5 долъ. законѡ всако подобїе ѡрицающѡ тѡ
 рити, и рѡкотворената ѡлагающѡ. то
 го ради мнѣ, все рѡками въѡвражаемо не
 приаѣтно, или кованїемъ, или вапы, или
 инако како люво творимо. и сїмъ
 стын рече. и како царю въ, крѣпъ почитае
 10 те. се во и тѣ рѡкама творимъ естъ, и въ
 ѡвражаѣ, и кованїемъ, и вапы, и инѣми
 художьствы. и не законѡ ли, к немѡ же въ
 приптѣкаете, сего пѡ кляпвою полагаю
 15 цѡ. понеже писано е, прокляпъ всакъ ви
 сїи на дрѣвѣ. аще вѡ всезаконное писма
 пѡвное естъ держати, то и крѣта съ икона
 ми ѡмѣтапи, еже и реци люто естъ.
 зриши ли ѡ царю. тако неразумна естъ ве
 цѣ злоба, и сама себе разрѡшаѣ. таже вѡ
 20 словеса ѡ закона в помощь сѣвѣ неправѣ прѣ
 носите, сїа сами разаряющи гавлаете
 сѣ. неподовно ѡво сїхъ смышляю самоѡ
 годїемъ прѣлцаемїи. и по своемѡ разоу

мѠ ходѡщѣ. ѡ не истинно сѣтыхъ писаніи

2: прѣлагата: выносная д с паерком 4: тво(рити): лигатура ТВО; 10: рѡкама: последняя а выправлена из и; 20: слова: на двух первых буквах воск.

147* Дѡховнѣ раздѣвающе. им же и ты пови
 ноуѡса еси. ласкающимъ тебе, ѡ не поле
 зната съвѣтующимъ. сїи оубо настоѡ
 цага сладкага, и седневнѡ славѡ и пищѡ.
 5 въ ѡтѣшеніе себѣ приѣмлютъ. намъ
 же ѡбое прѣлежитъ, или повинѡвшимъ
 са вамъ, чти и дарошѣніа приѡати. и
 ли неповинѡвшимса і неѣдиномыслащимъ
 с вами, прѣщѣніа и мѡки прѣлежѡ. но
 10 не вѡди намъ ѡптъ истины ѡспѡдипти,
 и неправомѡ мѡдрованію повинѡтиса.
 мѡи бо, и животворащїи крѣпъ сладцѣ
 приѣмлемъ. и распѣшагоса на нѣ гѡ блѡ
 даримъ. иже нѡ ради бѣ клѡтва, да нѡ
 15 ѡ клѡтвы чѣтною своею кровію искѡпї.
 и чѣтнаго ѡбраза преданіе любовію держї.
 і ѡболкъшагоса в него вѡга слова славимъ.
 иже нѡ ради ѡбрѡ равіи принмша, да нѡ
 ѡ равогы грѣха своводитъ, і ѡбога снѡ
 20 крѣпъ гнѣ глѡ и ѡбразъ. почитаемъ, и
 покланѡемса имъ. сїе бо ѡтѣское оубе
 нїе, имѡщїи апѡкое преданіе. оубтеръ
 женно самѣмъ гѡемъ, създавшемъ на
 каменѣ тверѣмъ свою црѣвь, еи же

На корешковом поле светлые пятна. 1: раздѣвающе: буква ѣ
 выправлена из ѡ.

- 148 врапа адова не оудолѣю. и повелѣвшемъ
 влюспн вса заповѣди своа. і ѡбѣщавше
 са с нами превыти до скончанїа вѣка. сіе
 мы мрствдемъ и держимъ крѣпцѣ. ва
 5 шемоу ж велѣнію не повинемса. и разд
 мѡ єго же недобрѣ смышляете не съгла
 соуѣ. аще и пмами ѡ васъ лютаа постра
 жемъ. сіа оубо ѡслышавъ царь
 гѡрспн многи исполниса, нѡ ѡбаче тога
 10 єще ѡдержаса, до конца ѡзловити прпѡ
 бнаго. словесы же оукоризными ѡбло
 жи єго гла сице. вѣмъ та деѡре всегда
 несмысленаа глѡща, наипаче же ннѣ
 злословіе и сварливое въ дѡши твоєи пока
 15 зага сіа изрѣклъ єси. гордостїю взима
 гаса насъ хѡлїти приде. нераздмна мѡ
 нарича, и неправата мыслаща. аки нѣ
 коемѡ ѡ простыхъ, а не къ царю слово
 твора. сего ради многи моуки досто
 20 инъ єси пригати. нѡ азъ оубо щадѡ те
 бе не створю сего. дондеже ѡпразнивъ
 са, рассмотримъ твонхъ недобрѣ и
 мѡщїй словесъ. и наше правое велѣніе,
 гѡвлениѣ и извѣстнѣ прѣложїи вамъ.

На корешковом поле светлые пятна. 7: постра(жемъ): лигатура
 TP; 23: словесъ: буква е размазана; 24: прѣложїи: выносная д с
 паерком.

- 148* [прѡ деѡдора ст]
 и аще тако не покоривъ гѡвишиса, тога
 достоино прїимеши своего непокорьства
 въздаанїе. сіа же глаше нечпивыи ца
 рь. не гако надѣгаса своа мѡдрованїа

- 5 права показати, и прѣвныхъ ѡцъ вѣрѣ
посрамленѣ и немоцнѣ гавити. како бо
възможесть, свѣтъ преложити въ
тмѣ, и тмѣ въ свѣтъ, и горкое гави
ти сладко, и сладкое горко. вса вѣ ѡго
10 немоцна свѣтъ и лжива. точию власти
надѣаса, ласканіа и прѣщеніа прѣлага
ше. ими же славіи и немоцнии прелща
хвса и повѣжахвса. прѣвнии же ѡци,
ѡполѣ ничтоже въсхопѣша прочее к не
15 мѣ въщати. глѹше к себѣ, что ѡво ре
чемъ къ тако рѣвращеннѣи дѣши. и по
всемѣ неискѣлѣнѣи, и не хотѣщеніи исцѣ
лѣписа. влѣженныи же деѡдоръ
дѣховныи мечъ въспрїемъ, сице рече к не
20 мѣ. раздѣлѣи оубо ѡ царю и воими. тако
не твое естъ сѣ, еже црковныа велѣніа
рѣсмотрапти и испѣзovati. твоеи оубо
власти, внѣшнѣа вещи пѡвае рѣсѣ
жати и оуправлѣти црковныа же,

5: прѣвныхъ: на буквах хъ грязное пятно. 24: оуправлѣти црковныа:
между словами точка в середине строки.

- 149 стпемъ и оучтпемъ црковнѣи. тевѣ же
послѣдовати токмо, и повиноватиса
повелѣно естъ. тако бо и аплѣ рече. поло
жи бѣ въ цркви, первое аплы, второе
5 пррки, третїе оучтплѣ. и прочемѣ стпом
писанїю повелѣвающѣ, црковныа вещи
вса, црковнымъ оучителемъ оустрага
ти, а не царемъ. или оубо изгони
ши ма изъ цркви тѣи, царь къ прѣвно
10 мѣ рече. деѡр же азъ рече, нѡ

- вѣтвенѣ аплѣ и стѣи ѡцѣ тако преданіе
 имають. и самого вѣ слово єсть, еже изъ
 гнати развращающаго стѣа преданіа.
 15 вѣводити же почитающаго пѣа. аще оу
 бо хоцеша быти видѣть стѣа с нами,
 покланяющимися хвѣ иконѣ. вѣслѣ
 стѣди по всемѣ паптіархѣ, и иже с нѣ
 свѣдѣ чѣномѣ съборѣ. ихъ же и слово и
 нравъ полезенъ и спасенъ єсть.
 20 то же слышавъ царь болма гѣроспїю
 вѣзгорѣса. и велми съ гнѣвомъ вѣзъ
 ва. изыдѣте ѡ мене вѣ вси. и прочее
 да не дерзнете приближитисѣ съмо.
 азъ ѣво ѡмщение ѡ себѣ створю вамъ.

На корешковом поле клякса. 8–9: на стоках грязное пятно; 22:
 мене: между буквами ен затерта клякса.

- 149*** [прѣ деѡра ст]
 изъшѣше оуѣво ѡ него вси прѣвнїи ѡци вкоу
 пѣ съ паптіархомъ. и великаго ѡбыдоша
 деѡра, оустнами квпно и дѣшами похваля
 юще єго, и влѣтъ исповедающе ємѣ, тако
 5 многимъ разѣмомъ, и влѣстроинѣ про
 пивисѣ мѣчителю. и крѣпцѣ посрами
 єго, съ дерзновенїемъ ѡбличивъ нечестїе
 єго. идоущим же имъ вѣсвогаси, изыде
 слово ѡ єпарха гѣскаго сицево, тако да ни
 10 кѣможе ѡндѣ къ комѣ вѣсѣдѣеть, ни съ
 впрашаєтсѣ ѡ вѣрѣ. ни оуचितъ никѣможе
 никогѣже что, тоѣю царевѣ преданїе;
 тако вѣ царю повелѣвшѣ. да тако же
 къ прѣвномѣ прїидоша посланнїи. тогда
 15 ѡнъ ѡвѣщавъ рече имъ. праведно ли єстѣ

20 васъ послѣша ти, неже бѣга, сами рѣсѣди
те. добрѣе бо естъ намъ еже ѡзыкъ ѡрѣ
зандъ быти, нежели молчати. і истиннѣ
и вѣрѣ не помогати. и тако бѣ сѣмнѣ
ніа глаше ѡ истиннѣи вѣрѣ. ѡвѣхъ оу
бо к себѣ призываа. къ инѣм же самъ хо
да. и къ дрѣгимъ писаніа посылаше, і и
знемогающіи дшею поѡкрѣплаше.
къ патріархѣ же начастѣ приходаа, бы

На наружном поле грязное пятно. 4: ѡко: лигатура ИК; 8: ѡмъ: под
м клякса; 10: вестѣдветь: под т клякса; 22: дрѣгимъ писаніа: слова
размазаны; 23: поѡкрѣплаше: в рукописи выносная буква д с
паерком.

150 ваѣ съвѣтникъ емѣ блѣтъ въ всемъ, и оу
тѣшаше его. понеже видаше его скорбна,
и болѣзнена дшею. и глаше емоу, не скорби
ѡче. вѣренъ естъ гѣ, не ѡставитъ насъ и
5 скѣсѣтиса выше силы нашага. и не поплѣтѣ
до конца превыти злобѣ сеи. аще бо и възъ
движе врагъ рать на црѣвь, но помалѣ бо
лѣзнь на главѣ емѣ възвратѣтса. вѣси
гнѣ глѣтъ глѣющіи, нѣжа естъ прѣипти съвлѣ
10 зномъ, горе же томѣ ѡм же приходатѣ.
ѡ днѣи же стѣи аплѣ дажь до днѣ. колици е
реси подвигоша на црѣвь, члѣци развраще
ніи оумомъ. и колико пострадаша ѡ нихъ,
иже преже насъ бывшіи стѣи ѡци. но црѣвы
15 непреборима бы. пострадавшіи же свѣ
тлѣ прослѣвлени и вѣнчани быша. а подѣ
вигшеніи ереси, пригаша по дѣлѣ своимъ.
сіа слыша патріархъ, і иже ѡ немъ чѣпны

20 съборъ, ѡкрѣплѡхѡса. и оусердьство
 вахѡ всѡ скорѡби претерпѣвати ѡ истинѣ.
 а не честію не повинѡтисѡ. великомѡ же
 деѡрѡ, ѡ всѣхъ сѡ блѡгодареніе въздахѡ.
 по сихъ же мало время преиде. і авіе патрї
 архъ съ прѣпла, нечѡстивыми ноужею і ве

б: зловѣ: буква ѣ исправлена из ь: во: буква в исправлена из и.

150* денъ вы, и ѡ константинѡ града изгнанъ.
 и вси православнїи архїереи иже по истиннї
 побарахѡ, сїи заточенїемъ ѡсоужени бы
 ша. вѣ же тогда видѣти странно и ѡ
 5 жасно видѣнїе, иже злочѡстивїи иконобо
 рци творахѡ. стѣна оубы мнѣ и вѣжтвнї
 иконы, ѡвы вѣчѣстнѣ на землю помѣта
 хѡ, ѡвы же ѡгню предавахѡ, ѡвѣхъ же
 10 кѡломъ помазовахѡ. і инаѡ многаѡ зла тво
 рахѡ, іаже ихъ точїю безаконнымъ дѡша
 подобна. ѡцъ же деѡдоръ. видѡ та
 коваѡ злодѣанїѡ, стонаше горцѣ, и са
 моѡ дѡша ѡрицашесѡ, и вѣжїю долготерпѣ
 15 нїю дивашесѡ. и плача глаше, како земь
 ла носї таковоѡ безаконїе. ѡбаче не хотѡ
 ше в таинѣ блѡчтець быти, и молчанїемъ
 таковыѡ вѣды плакати. но іавленнѣ
 повелѣваѣ соущїи под нимъ инокомъ, ико
 ны в рѡкѡ пригати. и сї носїти выспрь, и
 20 по всемѡ ѡградѡ монастырьскомѡ ходити.
 прѣчтомѡ ти ѡвразѡ поющемъ, и пѣсни
 побѣдныѡ побѣдителю хѡ възсылающе.
 вѣ бо вѣ тѣ днѣ свѣтлыи прѡзникъ цвѣ
 тонѡсныи. єго же преже стрѣти и вѣскрѣ

1: константи́на: буква ѡ выправлена из а; 9: инаа: после и в строке поставлен киноварный знак отсылки в виде апострофа, на наружном поле после такого же знака написано наа; 17: пла́кати: на последней букве грязное пятно.

151 нѣа вѣки хѣа, вси вѣрнѣи празндѣ. ѡ сѣ
же мѣчитель рѣгнѣвасѣ, не ѡпѣи бо сѣ ѣмѣ
сихѣ творимѣ ничпоже. ѡвѣе посылаетѣ
кѣ спомѣ, и кѣ иже с нимѣ инокомѣ, но
5 сившимѣ спѣга иконы. досажата и прѣпта,
повелѣвата ѡстаписѣ таковаго дѣла.
ѡце ли не престаноуѣ, заточенѣи и раны и
смѣрть пѣгати таковы ради. прѣбѣ
ныи же непочѣю прѣстааше, нѣо и болма
10 держаше. самѣ творѣа иконѣ чѣтѣ, и при
ходѣщѣи поѡучаше тако же иконы почитѣ
ти. ѡ мѣчителемѣ не повинѡватисѣ ни по
слѣшати ихѣ. прѣхожахѣ оуѣбо к немѣ
мнози иноци. скорѣаще и вѣпрашающе
15 ѣго. како подоваѣ творити, и что ѡвѣ
щати кѣ истѣажающимѣ ихѣ. призы
вахѣ бо тѣ нечестѣи началници, нѣда
ще ихѣ причастѣитисѣ тоѣ же злобы.
прѣбныи же дѣѡрѣ наказоваше ихѣ глѣ.
20 полезнѣе оуѣбо ѣсть братѣе не приходи
ти кѣ тѣмѣ, ни събесѣдоваати имѣ.
плаатѣ бо ѡбычата блѣги бесѣды злы. сѣ
лны бо и разѣмѣющѣи спѣга писанѣи из
вѣспнѣ, съ тѣми подовающата бесѣ

4: но(сившимѣ): над о клякса; 5: иконы: буква к выправлена из другой; 13: прѣхожахѣ: буква ї написана на месте какой-то счищенной; 16: (ѡвѣ)щати: у буквы щ размазан хвостик.

- 151* [прї дѡѡра]
 довати достой, и неразѡміе ихъ възража
 ти. вам же спронтѡе єсть писанїемъ
 Ѡвѡцапи к нимъ. ѡни же молахѡ
 єго съчинїти емѡ самомѡ писанїе ѡно,
 5 им же Ѡвѡцаѡ къ мѡчителю. ѡнъ же
 повелѡваѡ начертапи писанїе Ѡ лица и,
 и двѡма инокомъ донести къ црю сїе. имѡ
 це сице. мы ѡ царю законѡ бжїтве
 ны правилъ послѡдѡюще. не повелѡваю
 10 щимъ безъ вола своего єппа творїти что
 црковны велѡнїи. не можѡ что створи
 ти, или глѡти єже не оѡгодно папрїархѡ
 нашеѡѡ. что вѡ створимъ или Ѡвѡца
 емъ не имѡще главѡ свою, єта же єсмы
 15 оѡдове, пѡѡм же и сѡдохомъ не прїипи
 къ вамъ, да не въ пресѡпленїе вѡдемъ.
 вы же аще развращено створїте це
 ркѡвны предаїи, и не послѡдѡете пра
 вомѡ оѡченїю, єсть вѡѡ Ѡмьспїтель
 20 таковымъ дѡланїемъ. мы же вси кѡ
 пно послѡдѡемъ своеѡ пастырю и ѡчи
 телю папрїархѡ, и того держимъ и ныѡ. и по сѡ
 держїтїса имамы. понеже вѡмы єго
 правъ слово бжїе глѡща и твораща.

3–4: между строками затертая клякса; 22: после слова (ѡчи)телю в строке более светлыми чернилами поставлен знак отсылки в виде крестика, на наружном поле после такого же знака другим почерком светлыми чернилами написано папрїархѡ; после слова того затерты буквы съ (тот же тип затирки, что и на л. 146).

- 152 симъ писанїемъ принесенѡ. гнѡва исполь
 нїса мѡчитель, и раны немалы принесшї

па ѿнокомъ наложити повелѣ. ѿни же
 радѹющеѡ възвратишасѡ ѿ лица мѹчи
 5 тпелен, ѿко сподовишасѡ поспрадатп
 за ѿмѡ гнѣ. правыѡ же вѣры поворь
 никъ великїи деѹръ, не престааше гла
 ѿ пиша, потвержата ѿ наставлата къ
 правѣи вѣрѣ. сїѡ же всѡ не оѹта
 10 ишасѡ мѹчителѡ, ѿнѣ же вѣдѣ, ѿко
 невѹзможно єсть оѹтолити дерзновенїе
 мѹжа, ни ласканїемъ ни прѣщениемъ,
 започениемъ ѡсѹждаѣ єго. сїе оѹмысли
 вѣ. ѡще того оѹчение ѹдержитъ, всѣ
 15 себѣ повинѣ, понеже тѣ пооѹчаше ѿ
 оѹкрѣплаше всѣ. прїбвныи же ѿ
 Томъ приемъ ѿвѣтѣ. призываѣ к се
 бѣ всѡ оѹчнїки, ѿ кождо подобно подѣ
 чивѣ ѿ оѹкрѣпивѣ къ спраданиемъ. ѿ гла,
 20 кождо ѿнѣ братїе спасаѡ спасѣ дшѹ сво
 ю. понеже время люто єсть, ѿ ноги бе
 законнѹющїи выспри. конѣчное же бѣ
 всѣхъ възложивѣ, ѿзыде ѿзъ монасты
 ра. ѡстави братїю скорбашїи ѿ слезѡ

3–4: между строками затертая клякса; 9: после точки затерта
 какая-то буква; 10: вѣдѣ: буквы дѣ размазаны; 16: большая ки
 новарная точка (обычную точку обвели киноварью); 17: пропис
 ная киноварная Т выправлена из строчной т, написанной чер
 нилами; 22: конѣчное: над второй н клякса; 23: монасты(ра): над м
 черточка, лигатура ТИ.

152* щїи, ѿ самѣ скорбѡ ѿ слезѡ, ѿ бѣвшен
 бѣдѣ на црѣвь бжїю. єго же ѡбїе ѡполо
 ньскаѡ страна пригаптѣ. ѡвонѣ полѣ єзе
 ра, гра ѿже нарицаѣтсѡ метапа. ѿ та

5 мо въ темници затворенъ бы. прихѡ
 жахѡ же к немѡ нѣціи бл҃гочпивиїи посѣ
 щающе єго. ѡнъ же єдиначе пооучаше
 бл҃говѣрїю. ни темничнаго ради затво
 10 ра преста пооучати ѡ правѣи вѣрѣ. но
 іако же вѣ въ пространствѣ, сице вѣ тї
 сѣноптѣ оусерденъ въ бл҃гое и тщаливъ.
 многим же словесемъ оучніи єго разшѣ
 шимса, дойдѡша до самого цара. ѡ
 15 нъ же слышавъ, іако и тамо не престаѣ
 ѡптѣ ѡвычнаго ємѡ оучніа, сѣло рѣтари
 са. и посылаѣ нѣкого именованъ никитѡу
 алеѣиева, повелѣ на далнее мѣсто весь
 ти сѣпаго, иже наричетса венита. и
 20 тамо затворивъ твердѣ повелѣ спре
 ци єго, да ни кѡ комѡ же никакоже вестѡдѡ
 еть. и запрѣтити страшнѣ повелѣ є
 мѡ, дабы не оучилъ никогоже, єже по
 читати иконы. да іако же приде ѡ
 нъ сїа сѣпомѡ възвѣщаа. ѡвѣща

17: повелѣ на: букв ы ѣ и н написаны на месте затертых.

153 бл҃жнии к немѡ. мѣстное оубо прехоже
 ніе азъ съ сладостїю приемлю. понеже нѣ
 мнѣ мѣсто мое истинно вѣ жизни сеи, а
 идѣже приведенъ вѡдѡ, тамо мое єсть,
 5 бжїе бо вездѣ єсть. а єже молчати ми
 и не оучити правѣи вѣре, сїе недостои
 но єсть. в семъ ѡво васъ не послоушаю, и
 прѣщенїи вашї не воюса. преведенъ
 оубо бывъ сѣпѣи. и тамо в темници за
 10 творенъ. преже вывшеє бл҃гочпїе єдина
 че имѣаше. оувѣдѣв же царь. іако

ни в чем же стѣи воли єго покораетса. но
 и тамо непреклоненъ вываѣ. ражжеса
 гнѣвѣмъ многимъ. и того же никитѣ посла,
 15 раны люты повелѣ наложити прѣвномѣ,
 и намноств бити єго. пришедшѣ оубо
 емѣ и єго же ради приде повѣдавшѣ. авіе
 видѣ стѣаго, кѣпно съ словомъ єго и ризы
 съвлекша, и глѣуща. се ми єсть изъдавъ
 20 на чѣмо и желаемо. и тако дѣаше плотї
 на виеніе. но моужѣ пѣ посланныи
 баше бл҃гонравенъ и мл҃стивъ. іако оуби
 дѣ чпидю ѡнѣ плоть нагѣ. ю же трѣдѣ
 многїи и поспѣ, конечнѣ истѣилѣ єсть.

8: преведенъ: первая є написана на месте затертой, чернила расплылись; 21–22: между строками клякса.

153*

[прѣ дѣбра ст]

преклониса весь дѣшею, і сѣло оумилїса, и
 и прикосндтиса боіашеса емѣ. но ѡбаче мѣ
 дрѣ нѣчто в себѣ съвѣща, іако да іавитсѣ
 повелѣнное царемъ съвершата. ѡвчюю
 5 кожѣ на плещѣ ѡцѣ полагага, и понеже
 іако имѣ ранное творитѣ прѣхоженіе.
 єдинѣ ѡставѣ съ єдинѣмъ. и бл҃гимѣ и
 зволенїемъ мышцю свою желѣзомъ пробѣ,
 и ѡтѣдѣ истекшѣю кровь, іако мнѣти ѡ
 10 ранѣ стѣаго исходащю сѣшимѣ с нимѣ по
 казага. изыде пыша, іако бивѣ и оубо трѣдѣ
 всѣ іавлѣгаса. бл҃венъ оубо бывѣ ѡ
 прѣнаго вѣлюбивыи пѣ моужѣ, и мо
 литвами єго ѡграженъ ѡиде. мздѣ изъ
 15 враннѣ добраго своего дѣланїа въспрїе.
 вѣтвенныи же дѣѡрѣ сїа видѣвѣ, и

20 слыша тако цара ꙗрѡщасѧ на нь; ника
коже ѡслабѣ оумомъ николиже, ни сло
вомъ оумакченъ ꙗвѡса; но єдиначь по
лезната оученїа прѣлагаше приходящимъ.
повелѣваѧ не ѡзнемогати въ скорбѣ наво
димыхъ ѡ мѡчителени, но держатисѧ пра
выѧ вѣры. понеже ѡ спражїе темнични
и оустыдѣшасѧ стѡго, ѡ не моглоша ємѡ въ

На нижнем поле клякса. 7–8: между строками клякса; 16: запя
тая размазана; 22: держатисѧ: над ж затерта вертикальная чер
точка.

154 збраниѧ доблагѡ оученїа. ꙗще ѡ повелѣни
выша съ запрѣщенїемъ ѡ цара, възбрани
ѧ ємоу. посылає же и посланїа къ своѡ
оучникомъ, ихъ же ѡдѣже вѣдѡше по земь
5 ли распочены, ѡ сѡ во наипаче печѡшесѧ. въ
споминѧ ѡмъ небогазненою дѡшею съблю
сти ѡсповѣданїе вѣры, ꙗще ѡ тѡмаи лю
ѧта наведоуѧ тѣ. понеже речене досто
ина спраданїа ѡнѣшнаѧ, къ хѡтащимъ
10 блѡгимъ тамо въздатисѧ претерпѣв
шимъ. ꙗ ѡдѣже кого ѡ нихъ оуслыша
ѡзнемогша, ѡ слабѣвша мало в ѡнѡжны
зѡпоченїихъ ѡ ѡ скорбени наводимы. тѣ
словесы подобными пооукрѣплѧга, ма
15 лодѡшїе ихъ ѡсцѣлѡше. ꙗко же тѣ про
щенїе, писанїа приславшемъ ѡспросити,
ѡ нихъ же вѡмѡлѣ поколѣвашесѧ. ѡ паки
правдѡ вѣроу держати. тако по до
броѡзволенїе ѡмѡше ѡцѣ; єже толики
20 злымъ множащимсѧ на нь, ѡ братїахъ
спсєненїи не престѡаше попеченїе ѡмѡга.

посылаше же блжнныи і къ четыремъ
паптіархомъ посланіа. къ спарагори
марекоу, і йрлімьскомѸ, и антиѡхїи

- 154* скомоу, і александрійскомоу добростроі
нѣ сіа сложивъ. повѣдаа имъ вса попомъ
коу. како хъвы ѡбразы порвганы быша. и
правовѣрній въ заточенїи и в темницахъ
5 держими сѣтъ. і истинна ажею пожертва
бы. молаше ихъ помощи съ бгомъ право
славнѣи вѣрѣ. прослѣвшѸ же имени
блгомѸ ѡ оцѣ, прихожахѸ к нему мнѡзи
оучнїа ради. клирикъ оубо нѣкїи блгого
10 вѣинъ ѡ асіа сѣ. мимоиды прѣтѣ, прїи
де къ ѡцѸ. и вестѣдовавъ с нимъ, Ѹслади
са пооученїемъ єго, и правовѣріе пвердѣ
въ дши прїа ѡ чти стыхъ иконъ, и не почи
тающїи сихъ єретики вѣ сомнѣнїа влѣни.
15 радѣгася домови възвратиса. і инѣ мнѡ
гимъ сего блгаго оученїа подасть. дрѣгоу
же нѣкоѣмѸ присномѸ ємоу. и томѸ тога
же степени сѣщѸ. семѸ іаже ѡ стѣмъ ѡ
пасно исповѣда вса бѣвшага. како свесѣ
20 дова ємѸ в темници. і извѣстнѣ ѡ исти
ннѣ наоучиса ѡ него. іако достохвало єстї
и блгопрїятно, почитанїе и поклонанїе
стыхъ иконъ. и сего єдиномыслена свое
мѸ разѸмѸ ѡврѣтъ. ѡспѸписана ѡва

1: между словами александрійскомоу добростроі(нѣ) затерта клякса;

23: єдиномыслена: над буквами ино затерта клякса.

- 155 ѡ приобцѣнїа своего єппа. понеже тѣ съ и
коноборци съєдиниса. єппъ же ѡнъ вра

ждовавъ ѡ вывшемъ. иде къ асїнскомѡ
 спарѣишинѣ. і ѡ обою клирикѡ ѡспѡпле
 5 нїи възвѣсти емѡ, и ѡкѡдѡ имъ вина семѡ
 бы. і авїе прїимаетъ его злаго съвѣта слѡ
 гѡ, ѡ него же и самъ црѣ оувѣда. и посила
 ѣ къ воеводѣ, вела емѡ раны люпы наложи
 ти на стѡго. да не како рече, і инѣмъ того
 10 же оученїа подасть. ѡнъ же посла еди
 ного ѡ пѡрдчнѣ, пѡтьдесѡ ранъ дапи стѡ
 мѡ повелѣвъ. и іако же приде посланнии.
 и ѡ немъ же пришелъ естъ повѣда. тогда
 прѣбныи не пожда слѡжащего, нѡ самъ въ
 15 скорѣ ѡрѣшивъ погасъ и ризы ѡложи. и
 тѣло выти дага глѣть, сладко ми естъ еже
 съ сими ранами и самое тѣло ѡложити.
 да скорѣе нагою дшею къ желѣмѡ ми гѡ
 ѡидѡ. посланнии же ѡнъ бглюбивъ
 20 вѣ, іако же и первыи. милѡѣ ѡ дша пра
 веднаго. испагавшаа оуды тѣла его и
 видѣти стыдѡшеса, нежели рѡцѣ въ
 зложити на нь. и припѡ к ногама его съ
 слезами прощенїа прошаше, іако прїиде

8: наложи(ти): лигатура ЖИ; 11: пѡрдчнѣ: выносная буква д с паерком.

155*

[прї деѡра]

съ таковымъ повелѣнїемъ. не волею же,
 нѡ посланъ ѡ власти. прѣбныи же въ
 злюбви вѣроу его і блгое прѣложенїе, и съ
 млтвѡю іако же вѣ лѣпо ѡпѡсти его.
 5 не оубо же емоу всего пѡти ѡшедшѡ. і инъ
 нѣкїи лоукавъ вѣспникъ ѡ цара прїиде і
 менемъ анастасїе. досаженїи немалыми

10 воеводѣ оукарѣа. и прѣщѣнми Ѡ держа
 цаго спраша. ꙗко лѣнивѣ рече порѣченое
 ти ѣмаши. ѣже вражѣбномыслацаго
 царевнѣ моуками не Ѡмѣспилъ. се бо и ннѣ
 развращаа не престаѣ повелѣннѣ царевнѣ.
 и посланнѣа пиша посылаѣ, ꙗже и держа
 цемѣ дойдоша. ѡномѣ же рекшѣ послѣ
 15 и билъ ѣсмь того. тѣ же звѣроуобразнѣ
 дѣшоу ѣмы, и ꙗко жадаа крове праведь
 наго. самъ скоро погна да раны видить, и
 аще твердѣ затворенъ ѣсть прѣвннѣ. и
 20 прише тамо свѣлкѣ и нага постави ѣго вѣ
 ствдннѣ, и ранъ ѣща пыташе. и ꙗко не
 ѡбръте сихъ велми распыхасѣ, и рекъ
 шемѣ билъ ѣсмь порѣгавсѣ. бѣетъ велми
 стѣаго своимѣ рѣкама, давъ ѣмѣ до ста ра
 нь. и потомъ затвори ѣго въ юзницѣ

4: начало строки размазано; 16: после слова ѣмы затерта буква н
 (тот же тип затирки, что и на л. 146, 151*); 21: после слова
 ѡбръте затерта клякса; 23: своимѣ: на буквах им чернила расплы-
 лись.

156 темнѣ. с ним же и оучѣнка ѣго николоу бивѣ
 затвори. того бо прѣно послѣдоуѣща ѣма
 ше прѣвннѣ и стѣрѣтемъ причащающасѣ.
 5 запрѣпи же стражемъ, да крѣпцѣ в нѣ
 жахъ держатъ ихъ. и Ѡиде ѣны два оуче
 ника прѣвнаго вода с собою, хотѣа ихъ инѣ
 де затворити. прише же къ воеводѣ клѣ
 пвами извѣщаше ѣмѣ ꙗко никтоже бѣ
 ѣго, токмо ѡнѣ. оубоѣв же сѣ воевода,
 10 ѣда како къ держащѣмѣ ѡклевететь и. при
 веде доблаго ѡного мѣжа, ѣго же вѣ по

сылааь бити прѣвнаго деѡра, и повелѣ
 бити єго прѣ немилостивымъ анастасіѣ.
 15 єще же и дарми ѡдари жестокаго ѡного
 анастасіа, дабы царю не ѡклеветалъ єго,
 и тако ѡпѡсти єго. пѣ же бл҃гїи мѡжѣ
 посланныи бити ст҃аго, на своемъ пѣлѣ
 г҃звы прїа вмѣсто прѣвнаго. свершенѡ
 20 мьздоу въспрїапѣ ради довродѣланїа
 своего. что же скорбныхъ ѡпѡдѡ
 претерпѣ ѡцѣ затворенѣ в темномъ
 ѡномъ затворѣ, невѣзможно словѣ
 исповѣдати. и знемогающѡ азыкоу к
 сказанїю. таковѡ бѡ испланномѡ пѣ

1: слово єго написано над строкой; 4: мѡ(жахѣ): на букве ѡ грязь;
 11: добл҃го: буквы до написаны на месте затертых; 24: сказанїю:
 последняя буква размазана.

156* леси, ѡ поста и многїи трѡдовѣ. толіки
 люты нанесены быша раны, и сѣгнишася
 и въсмердѣша. и вѣ таковѣи темници, по
 5 лиѣ соуци нечистоты и праха и перьсти пре
 бывающѣ. и въ зимѣ оубо ѡ конечныа
 стюдени страждущѣ. и нѡжныа ѡдежа
 лишаемѡ. в лѣтѣ же ѡ зноа многа, не
 имѡщѣ мѣстѡ ѡномѡ ни ѡкѡдѡ прохлаже
 нїа. и блохѣ и прочаго малаго гада. иже
 10 мѣсто ѡно и зношаше и питаше. кто
 прочее и зречѣ страданїа сїѣ всѣ потонкѡ.
 и стражіе ѡни иже надѣ темницею, же
 стоци сѣло к томѡ и немилостїѣ быша.
 понеже тако прїаша повелѣнїе сѣ запрѣ
 15 щенїемъ. пометахѡ оубо ємѡ сѣ оуѣнкѡ
 малѣ оуѣкрѡ хлѣба, и то не всегда; нѡ чрѣ

20 днь, или два, или множае сѣ препѣваю
ще. и тако гладомъ и помахѣ. тако же
вѣцю речи къ оуѣчнкѣ в по время, тако же
вижд члдо члци сѣи, прочее къ инѣи их же
навѣдѣ намъ скорбнѣи, и глѣдѣ и жажею
оуѣморити на хотѣ. но възложимъ на
ба надежд. иже не хлѣвомъ единымъ
питапи вѣсть, но и иною нѣкою лѣчше

7: лишаемъ: буква а выправлена из и; 22: на хотѣ: слова разма-
заны.

157 ю пищею. его же мааніемъ вса дыханіа де
ржапса. мнѣ оубо вселе влѣчна пѣла
причащаніе, да вѣдетъ дши и пѣлѣ съста
5 вленіе. имаше бо с собою вежѣ вѣць часпъ
нѣкдю животворѣщаго хлѣва, им же
самъ свершаше вжтвеное пиньство
ѣгда възможно емоу вѣ. сего оубо ток
мо рече причащаюса азъ, никакоже и
ного чего вѣдшаа. пѣвѣ же единомъ да
10 боудеть, еже нама вѣвѣма подають
хлѣвѣ и водѣ, зѣло бо мало тако зриши
вѣвою сѣю вѣдѣ намъ. еда сѣа довлѣють
единомоу пѣвѣ мало оуѣкрѣпленіе пѣ
лѣ подапи. и некли живѣ встанеши,
15 и мои исхѣ вратѣи повѣси. аще вѣдѣ та
ко волѣ вжѣа, еже скончати ми са.
но иже насыщага всако животно влѣго
воленіа, ни своего оуѣгодника презрѣ.
и премногѣ глѣд не вѣдѣсть, но промы
20 сла сподоби, и нечлѣмъ пищѣ подѣсть.
по пѣти бо вномъ велмѣожъ нѣкѣи царѣ
иды. и таже в спѣмъ оуѣвѣдѣвѣ, како

гладомъ и иными лютыми ѡдержимъ
 ёсть тогда. мѡлтв ѡ немъ въ срѣцѣ пріѣ,

11–15: на строках грязь; 16: вѣжіа: чернила расплылись.

157* [прі деодор]
 вѡгоу всако на мѡлтв ёго подвигнѡвшѡ. по
 велѣ тако ѡ власти імѣа дерзновеніе, пи
 цюу ёмѡ доволнѣ и съ ѡчнѡкомъ подаати,
 и не мѡчима прочее пѡ ѡставиши. и та
 5 ко бѡгволеніемъ вѣжимъ, многѣ ѡнѣ
 скорбей мало пременистасѡ и тѣломъ
 оукрѣпистасѡ. ѡполѣ же в темь
 ници ѡнои ѡцѣ пребываѡа, съ многими
 бѣдами борашесѡ. понеже сырице ёмоу
 10 бѣ незрѡво, и недѡгъ імѣа съпитающѣ
 сѡ съ нимъ. въ трехъ ѡво лѣтѣ пребыва
 хѡ в темници ѡнои и вѡще. хлѣбъ скорь
 бныи ѡ страже въприѣмлюще, и тѣ съ ѡ
 коры и поношенми помѣтахѡ. и несмысле
 15 ны и вражебники царевы нарицахѡ ихъ.
 прѣбнѣи же ѡни істиннѣи хѡви оучнѣи. ре
 кшаго претерпѣваѡи поношеніе, и всѡ
 къ злыи глѣ ложнѣ глѣмыи імѣни ёго ради;
 всѡ сіа с радостію терпяхѡ, нѣнаго ради въ
 20 здааніа. в сихъ же імѣ пребывающѣи
 и ёще свершенѣ невъзмогшимъсѡ ѡ вы
 шихъ скорбей, дрѡгимъ абіе впадаѡ.
 в рѡцѣ ѡво мѡчителѡ грамота прѣбна
 го не вѣмъ ѡкѡдѡ пріиде. в неи же писано

19: терпяхѡ: буквы рп размазаны.

158 ёсть ѡбличеніе злочестіа ёго, и пооученіе

на влѣгочестіе. ѡнъ же прочетъ сію,
 множайшею гѣроспїю възгорѣса. и по
 5 сылаѣ сію въскорѣ къ прежепоманѣтомѣ
 воеводѣ, велѣ ѣмѣ самомѣ ити къ стѣомѣ
 и показати тѣ. и въпросити єго, аще
 тогова єсть; і аще речеть тогова, бѣ
 ти єго повелѣ, дажь до послѣднѣго изды
 10 ханїа. ѡнъ же прише. и первіе въпраша
 є єго, показѣ ѣмѣ грамотѣ ѡнѣ. аще
 тогова єсть, а не иного. прѣномѣ же
 свою рекшѣ а не иного. ѡнъ же ни словеси
 иного давѣ томѣ рещи. повелѣ авіе о҃че
 15 ника єго николѣ преже прѣ нимѣ нага просѣ
 терши бити, понеже тѣ вѣ писалѣ по
 сланїе ѡно Ѡ лица деѡрова. попом же
 и прѣнаго деѡра съвълѣкъ, битѣ єго неми
 лостиво дополика. гѣко же все тѣло єго
 20 разви. в малѣ и самыа кости съкрѣши
 ти ємѣ. ѡставѣ єго єле жива. и паки
 къ николѣ приходитѣ. ласкаѣ и прѣтѣ,
 чѣтны иконѣ и о҃чѣтѣ повелѣваше Ѡре
 циѣса. мнѣ єго ранѣ ради первѣ ѡслабѣ
 вша. да гѣко ѡврѣте єго крѣплѣши

На корешковом поле грязь. 8: (бѣ)ти: на буквах грязное пятно; 9: въпраша(ѣ): буква р выправлена из другой; 11: а на месте какой-то затертой буквы.

158*

[прѣ деѡра ст]

перваго виенїа, множає битѣ єго. і ѡста
 ви и нага ѡб ночь превѣити на стѣдени.
 да сдѣво мѣчитѣса. и єже Ѡ ранѣ волѣ
 знїю, и стѣденїю. вѣ вѣ тогда мѣць фе
 5 вроцарїи. въ время же тѣо, в негда

Сїа прѣвныи съ о҃чнѣкомъ страдаше; же
 на нѣкаа въ видинѣистѣи странѣ ходѣ
 ши. вѣсовьскимъ дѣхомъ ѡдержима сѣ
 ши. начѣ тогда ѡ дѣиствѣющаго єю дѣ
 10 ха нечиспаго ѡдиписа. лице ѡбо нечи
 спѣ развращающи. и пѣны изъ о҃спѣ
 точащи, таковага глѣше. мои леѡнѣ
 паки посла къ дѣѡрови раны, и плѣти єго
 растерза. но идите и принесїте ми ѡ
 15 вѣпѣ, аще о҃спѣ что; ѡваче к немѡ не
 приближитеса, да не пожжетъ въ пла
 мѣнь держа въ о҃спѣ. потомъ по
 мѡлкѣши малѡ, вѣпїаше паки, что се
 єсть. ничтоже ли ихъ же хотѣхомъ бѣ;
 20 вѣдѣ тако ничтоже. понеже и ѡ ранѣ не
 покараетса, имѣга прѣстогащѣ емѡ по
 магающѣю и на рамѡ єго сѣдѣщѣ.
 и сїа ѡбо неистоващїиася жена, далече
 сѣши ѡ мѣста онога идѣже прѣвныи стра

На верхнем поле клякса; на наружном поле грязные пятна. 5:
 большая киноварная точка; 6: прописная киноварная 6; 20: ничто-
 же: размазаны буквы ни; 24: стра(даше): лигатура ТР.

159 даше, изрицаше. тѣвляющи мнѣ; тѣ
 вѣліа єсть въ прѣвнѣмъ влѣпѣ, и не одѡл
 емѣ превѣдетъ въ всѣ ихъ же стражетъ.
 и тако и тѣ сѣщїи лѣкавіи дѣси, развѣмша
 5 свое повѣженїе; тако все шапавшеса,
 свѡга ѡгодники на прѣвнаго вѣѡрѣжиша.
 вѣжтвенныи же дѣѡрѣ. в болѣзнь нео҃до
 вѣстерпимѡ, ѡ люты ѡнѣхъ ранѣ впѣ.
 лежаше тако мертвѣ, єдва малѡ дыха
 10 ти моги, ни пици ни питїю причащаѣ

са. ёго же тако ѡзнемогша оуѣчнѣтъ ви
 дѣвъ. себе ѡставивъ, аще и самъ ве
 ликою болѣзнію ѡ ранъ иже на нѣ ѡдержѣ
 сы, бываѣ ѡномъ цѣлитель. воѡво оуѡво
 15 іачнѡ испросивъ іаже нарицаетса хѡлоѡ,
 и пѣлъ пресохшіи азыкъ ѡмочаѡ ѡцѡ.
 и мало даѡа ѡмѡ пипіѡ, іако мертва ѡ
 живлаше ёго. да іако же видѡ ёго по
 20 малѡ живѡпнѡю силѡ приѡмлюѡа, і
 ѡ прочѡмъ съгниѡющеѡмъ пѣлъ пѡ
 рѣ прилежаніѡ. многаѡ оуѡво ѡ пѣла ѡ
 іаже видѣ посинѡла или съгниѡша, і ви
 саѡа іако непѡтребна. пѣхъ малымъ
 нѡжикѡмъ рѣжа ѡмѡщѡ, да ѡспѡвъ

На наружном поле грязные пятна. 10: после слова пипію написано
 не и зачеркнуто киноварью; 13: ѡдержѣ: лигатура ЖИ.

159* шаа в соврѡніѡ приѡѡ и съраѡеніѡ, и тако
 промышлаѡа цѣлаше ёго. ёгда же прѡ
 подѡвнымъ мало оуѡсправлаѡшеса, тако
 же оуѣчнѣѡ своеѡмъ тѡѡраше врачеваніѡ.
 5 стѡраждѡѡ же великомѡ деѡѡѡ за деѡѡ
 десѡптъ дни, болѣзнію многою ѡ люпѡ
 ѡнѣ ранъ. і ёще же не иѡцѣлѣѡшѡ. абіѡ
 инъ послѡнникъ ѡ мѡѡчителѡ приѡде, сѡ
 ровъ и вѣчелѡвѣченъ, ѡмѡ же въ змиѡ
 10 нѡ стѡго и съ оуѣчнѡмъ превѡсти повѡлѣ.
 златѡлюбѡецъ же бѡше послѡннымъ ѡнѡ.
 иже и первое дѣло тѡѡривъ, и скѡжнѡ
 иѡпыѡѡѡа в темнѡиѡ всѡ иѡзыскаѡи.
 и стѣны раскоѡѡѡѡи, и прѣстъ прѡѡ
 15 сти, златѡ хѡѡѡ ѡѡрѣѡсти. мнѡше ѡѡ
 несѡптымъ ѡнѡ, іако златѡ хѡранѡше прѡ

20 пѡбныи, приемла ѡ приходѡщїи ѡчїии
ради. і тако не ѡбрѣте ничтоже,
погда повелѣниѡю емѡ зловѡ. съ ѡмно
женїемъ съвершаѣ. съ досаженїемъ вѡ
і пханїемъ ис темници прѣвнаго і съ
ѡчїнкомъ ижеведъ, і слѡжащїи емѡ пре
дасть і тако въ змирнѡ поведоша ихъ.
вѣжнныи же деѡръ. аще і скончеваю

2–4: на строках кляксы; 3: (пре)подовныи: первая о выправлена из р
(хвостик плохо затерт); 10: стѡго и: буквы о, и размазаны.

160 цѡса имѣѡ тѣлеснѡю силѡ, ѡваче оѡкрѡ
пламѣ бѡмъ, идаше съ немилостивыми ѡ
нѣми, иже въ днїи ѡво не щадѡше ведѡхѡу
ѡго. в ноши же носѣ емѡ къ древѡ прїва
5 зовахѡ. і тако съ трѡдомъ вѣжнныи ѡдва
доиде въ змирнѡ. і преданъ вѣ мѡждъ зло
вѣ предѣстїпелю, і зловѣрїѡ наставникоу.
ѡ него же в нѣкѡю хизинѡ низкѡ і темнѡ
затворенъ вывѣ, превываше възираѡ
10 къ ѡдинонѡ всѡвидѡщемѡ вѡцѣ. ѡго же
токмо въ злѣи имѣаше ѡтѣхѡ і застѡу
пника. затвориша же с нимъ і ѡчїнка
ѡго. і мало послѣже сїхъ. прежегла
ныи аѡнастасїе немилостивыи, посланъ
15 ѡ мѡчителѡ прїде. і рѡны многи і лю
ты наложивъ, ѡиде къ пославшемѡ
ѡго. съ вѡгодаренїемъ оѡво кїѡ много
страдалныи подвижникъ претерпѣ.
вѣдыи аѡльское реченїе. тако недостѡ
20 ныи стѡспїи сего времеѡе, къ хотѡщѣ
славѣ іѡвїтїисѡ намъ. і аще постѡражѣ.
і прославимсѡ всѡко. въ времѡ же

и прославимся всако. въ время же
 ꙗко. царевъ влижика, і єдиномысленъ
 ємѡ мѡчитель, воеводою выстъ памѡ.

На наружном поле на уровне 20-й строки поставлен киноварный крестик и вдоль текста, вертикально, написано варѡа. 1: оѡкѡ (пѡлѡ): буквы ѡ написаны на месте затертой; 7: предъспѡтелю: после ꙗ поставлен знак отсылки в виде киноварного апострофа; на наружном поле после такого же знака написано те.

160* и въ недѡгѡ ꙗжекъ впадѡ, лежаше на
 ложи въ змирнѡ на послѡнемѡ издыханіи.
 і искаше всачьски помощи таково людо
 недѡгѡ. єдинъ же нѡкто ѡ слѡжащихъ
 5 ємѡ чѡсти съ правовѡрны. въспоманѡ
 ємѡ ѡ прѡвнѡмѡ деѡре, іако великъ и
 маѡ влѡтъ ѡ вѡ. і аще хоѡшеши рече оѡ
 молити єго, да поможѡ ти тако изнемо
 гающѡ. ѡнѡ же кѡпно съ словомѡ по
 10 маѡвъ ємѡ, велѡ ити къ спомѡ. гла
 ти во недѡвоѡ можаше. шѡ же члѡкъ
 тѡ съ ꙗщаніемѡ спаго молѡше. зѡра
 вѡе волѡщемѡ полѡчипи. прѡвныи
 же ѡ исцѡвленіи єго помолитисѡ не ѡ
 15 речесѡ. хотѡ же єго оѡцѡлоѡрити, і
 чювьство ємѡ подати ѡ исправленіи
 житіѡ. въспосылѡє ємѡ сице гла,
 влѡди что имаши ѡвѡщати въ днѡ ис
 20 хода. тако поживѡ, и толика право
 вѡрны съдѡавѡ зла. ты во єси иже къ
 инымѡ многимѡ, и моѡ иноки вѡда
 ми вѡчислеными ѡвложивѡ. і зви мѡ
 ками и великаго вѡ доврѡтелѡ даѡдетѡ.
 иже къ доврѡдѡтелномѡ житію. і и

На наружном и нижнем полях кляксы. 11: шѣ: выносная буква д с паерком. 17: ѣмѡ: чернила размазаны; 20: съдѣавъ: над ъ в начале слова клякса.

161 сповѣданіа вѣнцемъ свгубо вѣнчанъ бѣ.
 и ѡнъ оубо съ стѣыми радветса, тебе же
 кпо изметь тамо изъ мѡки, съ таки
 ми стрѡпы ѡходѡща. раздѣви ѡбо по
 5 нѣ вконецъ себе, и покаиса ѡ злобѣ свой,
 и некли мѡтивъ вѣдѣ ти гѣ. и сими сло
 весы стѣи спрахомъ ѣмѡ оумъ потрѡсе.
 раздѣмъ подавѣ, ѡ ихъ же в житіи съгрѣ
 ши. жестоко бѡ слово вѡвремя, макка
 10 го многооучши и полезнѣе ѣсть. тѣ
 м же и ѡнъ, паки посла къ прѣвномѡ. мо
 ласа проспити ѣмоу такоѡа зла съ
 дѣавшѡ. и настоѡацаѡа волѣзни изѡа
 вити. имаши бѡ ма прочее рече по запо
 15 вѣдемъ твоимъ живѡща, токмо ны
 нѣ подажъ ми вѡгѣть. мѡтивъ же
 съ ѡцѣ. молвѡ ѣго пріемъ, и недѡгъ ѣ
 же къ вѡ мѡтвою исцѣли. хотѡ же
 къ тѣлесномѡ здравію і дшѡ здравѡ
 20 ѡстроити ѣмѡ. посла к немѡ иконоу
 вѡжіа мѡре, и тѡд имѣти оу себе повѣлѣ
 въ в семъ житіи своемъ. держа бѡ ре
 че тоѡа, вѡдѣши деснаѡа тѡвора всегда,
 ѡгона же неподѡбнаѡа. нераздѣмѣ

2: мѡки: оксия размазана; 8: же в: между словами клякса.

161* [прѣ деѡра]
 ныи же ѡнъ ѡвѣщаса тако, нѡ не стѡ
 ри. прѣлагаетса паки, и бываѣ тако же

и первіе. съвѣтника зла пріимъ зми
 рньскаго е́ппа е́репика свца. Ѡ негѡ*
 5 и масло бѣвеніа ради взѡ, мнѡ пѣмъ
 болшее здравіе полдчити. і тако же
 помазаса имъ, тогда недѣгъ паки
 к немѡ възвратисѡ. Ѡць же в тои
 часъ смръть емѡ възвѣсти глѡ, небѣ
 10 вѣдно е́сть прилѣплѡтисѡ лѡкавыѡ,
 еже и бы. скоро бо дѡшѡ Ѡдасѡ ѡкаѡ
 нныи. золъ конецъ злы ради дѣланіи
 пріемъ, не послѡшавъ прѣвнаго. лоу
 каваго же е́ппа послѡшавъ, е́диномы
 15 слена емѡ свца. і томѡ оубо тако
 злѣ скончавшѡсѡ. хѣвъ же оубо
 дникъ за полѡвтора лѣта и болше въ
 змирньскомъ спражилици пребѣ.
 съ благодареніемъ всѡ скорби претерѣ
 20 вага, дѡшевнѡ довлестъ не премени
 печальны ради. попреблѡла же про
 тивныѡ бѣгъ, і тако же рече прркъ, по
 манѡ въздыханіа стыхъ свой. Ѡспѣ
 пникѡ гордомѡ попѡсти смертъ пріа

На наружном и нижнем полях кляксы. 4: свца: над а клякса; 8:
 възвратисѡ: вторая в выправлена из какой-то другой буквы.

162 ти. на мѣстѣ идѣже ѡзлови влчню ико
 нѡ, пѡ и провоненъ бы въ оупровѡ. то
 мѡ же злѣ скончавшѡсѡ. тогда при
 5 іапѣ царство михаилъ. і аще и пѣ бѣ
 зловѣрныхъ части, но не вѣстѡденъ
 по первомѡ, и не ѡскорблѡше непокара
 ющасѡ емѡ, но ѡстави творити ко
 гождо іако же хоцетъ. тогда разрѣ

10 шаюцца ѡцѣмъ юзилица. и прѣвномѡ
 же деодорѡ ѡславѡ прїимшѡ. тогда при
 доша к немѡ нѣцїи ѡ древнїи ѡчїнкѣ егѡ.
 в них же бѣ дорожен, иже ѡ дѣтства
 спажжа добродѣтели. и висарїонъ, и и
 15 аковъ. доментїанъ же, и пидосъ, и
 ини мнози. их же всѣхъ и житїе чїпно
 и къ ѡцѡ вѣра теплѣша и непреложна.
 възвращающим же сѡ ѡцѣмъ ѡ затпо
 ченїи всѣмъ бѣ възбраненїа повелѣнї
 емъ держащаго. тогда съ всѣми и бже
 20 ствении деодоръ пѡценъ бѣ. мало
 мнее седмї лѣтъ держимъ бѣвъ в сїхъ
 затпоченїихъ. дрѡгїи же пѡпъ лѣтъ
 в селоуни претерпѣ, конїстантиномъ
 затворенъ. възвращающѡ же сѡ

1: ѡзлови: буква и размазана; 18: възбраненїа: буквы ра размазаны;
 19: держащаго: над первой буквой а поставлен знак отсылки в виде
 киноарного апострофа; на наружном поле после такого же знака
 написано ца; 23: в начале строки клякса.

162* ёмоу, вси свѣтло творахѡ ёмѡ срѣте
 нїе гдѣ любо прїидаше, дрѡгъ дрѡга прѣ
 варяюще прїпати ёго тѡщасѡ, и бѡве
 5 нїа и млтвы ёго сподовитисѡ, и пооуче
 нїи ѡ него насладитисѡ. и тако же при
 де дѡблїи сеи на мѣсто, ёго же равн
 виталище нарицают. идѣже пребы
 ваше дивными леонъ. и тѣ наипаче честї
 нѣ и любезнѣ съ дрѡгы и съ сѣды своими
 10 срѣте и. и приемъ ёго в домъ свои, мно
 го оучреженїе створи ёмѡ. ѡтѡдѡ
 же иѡше прѣвными иде въ птелеѡсъ.

в том же мѣстѣ немало днѣи пребѣ. по
 неже положеніе блго имѣаше мѣсто
 15 по, и на многѣ събраніе вмѣстѣно. пѣ
 оубо и дрѣгѣ оучникъ пріемлѣ съшедшѣсѣ.
 къ пѣм же і йѣсифа брата своего селѣ
 ньскаго прѣпла державшѣ. с ними же до
 20 лго время разлоченъ пребысть. по
 гдашним же пришествіемъ ѡптѣшивъ
 сѣ, блгодѣшіа дѣховнѣ с ними исполнѣ
 шесѣ. но здѣ ѡбо прочѣ слово вѣ
 лѣ ѡдержавъ, хоцѣ нѣкаѣ ѡ чудесѣ
 сътворенѣ ѡцелѣ изреци. понеже

На наружном поле на уровне 6-й строки поставлен киноварный крестик. 3: ёго: клякса под буквой г; 17: і исправлена из і; 20–21: между строками светлые чернильные пятна; 23: ѡдержавъ: буква в размазана.

163 тако пострадавъ великіи и претерпѣ,
 многѣ ѡтѣдѣ вѣтъ пріятѣ. боу ёго
 сѣ ради почтившѣ. хоцѣ же сѣа краткѣ
 и простымъ словѣмъ прѣставити. да гѣ
 5 влѣннѣиша слышащимъ бѣдѣ.
 преже маѣа поманиѣтѣи леонѣ, иже
 послѣже въ иночьское житіе вшѣ тезо
 именипѣ ѡцѣ нареченъ вѣ. пѣ и жи
 ва стѣго великою любовію чтѣше, тако
 10 же и выше слово показа. ѡ заточеніа
 ѡ ѡца идоуца, како честнѣ срѣте, і лю
 безнѣ оучрежаше. сѣ и по прѣставле
 нѣи блжннаго, никакоже к немѣ вѣроу
 ѡскѣди. часто къ гробѣ ёго ходѣ, моли
 15 тѣи стѣаго ѡца призываше. и се нѣ
 когда рече по ѡбычаю пришедшѣ ми к ра

20 цѣ блженнаго. и вѡхѡ і инїи націи съш
 лисѡ пѡд. поминающе въ словесѣ стѡ
 го. како доврѡтелнѣ живаше, и ка
 ковы претерпѣ скорби ѡ мѡчителен.
 и азѣ глѡше подвижемѣ любовїю къ
 стѡмѡ, рѣхѣ к нимѣ. понеже помѡ
 ноусте ѡца блгое житїе. и та извѣс
 тно повѣмѣ вамѣ како прослави єго вѣ

17: націи: буквы ии размазаны; 19–21: между строками светлые чернильные пятна; 22: рѣхѣ: буква ѣ размазана; помѡ(ноусте): между буквами мѡ клякса.

163*

[прѡ деѡр]

чюдеса, им же азѣ самовидецъ вѣ.
 възвращающѡса стѡмѡ ѡ започенїа,
 и в домѡ моемѡ ѡбитавшоу и ѡшѣшѡ.
 і помалѣ а снѡви моемѡ невѣстѡ, ѡ нѣ
 5 коего съсѣствдзющї ми двѡдъ съчпахѣ.
 и бракѡ оуже належѡщѡ, и врачнымѣ
 съврѣшающимѡса, ѡпроковица внеза
 пѡ ѡгнемѣ велїимѣ ѡдержима бѣ,
 и влизѣ смерти лежаше. нам же всѣ
 10 пѡдъ свѣщимѣ зѣло скорбѡщимѣ. азѣ
 же іако имѣѡ велїю вѣрѡ къ прѣбномѡ
 деѡрѡ. послѡ к немѡ съ тѣчанїемѣ, єще
 ємѡ недалече ѡ моего домѡ соущѡ. мо
 ла єго помощи ѡпроковици болащеи.
 15 и намѣ скорбѡщимѣ. ѡнѣ же мѡсло
 блвївѣ к намѣ посла, помазѡти имѣ
 болащѡю повелѣвѣ. азѣ же самѣ по
 велѣнное створї, прїимѣ мѡсло пома
 захѣ лежащѡю. и вкѡпѣ с помазѡнїемѣ,
 20 распалающѡго ѡгна измѣнїсѡ ѡпро

ковица. и здѣрава бы. ни малѣ болѣзни
в ней ѡспавши. иногда же в нѣ
квю дальнюю весь единомѣ ми идущѣ,
тревованію тако прилѣчившесѣ.

На наружном поле чернильные и киноварные кляксы. 1: после
большой точки две черточки; 20: измѣнисѣ отро(ковица): на буквах
саѣ чернильное пятно; 22: неи: клякса над е.

164 рысь нѣѡкъдѣ идущи протѣ лицѣ моемѣ
ста. и дивимъ ѡкомѣ възрѣвши къ мѣ
нѣ оустремисѣ на ма. хопѣ ма снѣдѣ се
вѣ створипи. азъ же мно́гою бѣдою ѡ
5 въспомъ сѣ, къ великомѣ деѡдорѣ въз
вергохъ себе. и дерзновенно рѣхъ къ рыси,
ѡиди ѡ мене ѡ звѣрю малѣ ради стѣаго
деѡдора. того бо есмь рабъ хѣва оугодника
сѣща. и тѣ въ всемъ хранитель ми еспѣ.
10 звѣрь же почію тако оуслыша нарицаніе
стѣаго, ѡбоіасѣ абіе. и на землю поникъ,
плещи ми дастъ, и ѡспѣпи с пѣти не ко
сноуѣсѣ мнѣ. і ѡ семъ ѡбо сіа сѣтъ. до
15 стоино же изрещи таже и къ дрѡгѣ чюдо
творимага. весь нѣкага бѣ ахѡра
нарицаема. в тои живѣше чѣкъ тако
же леѡнъ именѣе. иже съчетасѣ жеи
имощен дрѡхъ нечиспѣ. еи же толикѣ
нѡжоу творѣше живыи в ней бѣсѣ. та
20 самой тои своѣа плоть расперзати и сѣ
нѣдапи, не чюючи болѣзни. слѣчи же
сѣ великомѣ деѡдорѣ, мимо тѣ весь пѣ
тъ творипи на ѡслапи сѣдѣщѣ. та
ко бо ѡбычаи бѣ емѣ. на дальній пѣтъ на

На наружном поле затертые чернильные кляксы. 2: ѡкомъ: первая о с точкой внутри; 21: чююци: буквы юц размазаны; 23: творити: между буквами ип киноварная клякса.

- 164* клясѡти гѡздити. ѡвѣдѣв же члѣкъ пѣ
шествіе сѡаго і ѡбіе поимъ женѡ свою
таковѣи єи вѣднѣ сѡци, ѡсрѣте єго. и
5 падѣ молѡшеса ємоу съ слезами помощи
спраждѡщен. и збѡвиписѡ таковаго
лютаго вѣса. прѡбныи же ѡмилиса
ѡ женѣ пои. і оущедривѣ єѡ, назнаме
на крѣпное знаменіе роукою своею на гла
вѣ єи. и млѡтвѡ створи, єже нѡ злыми
10 творѡше дѡхи. і гѡко же конецъ млѡтва
прїимаше, конецъ и напастѣ приапѣ.
лѡкавомѡ вѣсѡ ѡ жены ѡвѣгшѡ, и цѣ
ломѡренѡ пѣ ѡставльшѡ. чюдо же нѣ
кое къ чюдеси съвкѡплѡшеса. съ ѡхо
15 домѡ вѡ нечистаго вѣса, ѡбіе вѣ пѣ часѡ
снидоша спраждѡщен вnezапѡ рѡчныѡ
и ножныѡ нѡгѡти, и на земли падоша.
иже всѣхъ видѡщиѡхъ вѣ оуѡжастѣ вло
жиша. и силѡ преславно дѣиствоуѡ
20 цаго показѡша. доволна ѡбо сїѡ
реченнаѡ показѡти, каковѡ блѡдагѡ
вѣ чюдесехѣ и мѡше ползы же ради слы
шѡщї и прочѡла подѡбаѣ слѡвомѡ и зъне
сти. рѣка нѣкаѡ ппелеѡсѡ

20: после большой точки две черточки; 24: после слова рѣка затерта буква а (тот же тип затирки, что и на л. 146, 151*, 155*).

- 165 прилежаше. ю же поселѡне жителѡ
сѡще мѣста ѡного. конетопа нарица

хѸ. мню же сего ради тако нарицахѸ
 ть ю. понеже многимъ конемъ Ѹпо
 5 папи в ней. сѣа во многажды наводъ
 неніемъ веліемъ разливающимся,
 не токмо пѸтаремники і иныа скоты
 понмаше, но і всю странѸ пѸоу покры
 ваше исходици стрѸи своихъ, і мно
 10 гѸ вѸдѸ живѸциѸ пѸ члѸкѸ створаше.
 да егда оуѸво ѸвѸдѸша сѸго на мѸста
 тога пришѸша. мнози Ѹ живѸцихъ
 пѸ члѸкѸ пріидоша к немѸ, і молахѸ
 ть его помощи имъ таковою вѸдою
 15 Ѹдержимымъ. Ѹнъ же пріиде
 на рѸкѸ. і Ѹв ноцъ пѸвныа млѸтвы
 вѸи въздавъ, крѸпъ Ѹ древа състави
 і на иходици рѸки вѸдрѸси. Ѹ
 толъ оуѸво водное шестѸе. Чпнаго
 20 крѸпа силою, млѸтвѸ ради сѸаго деѸ
 ра, неразливаемо по брегѸ вываѸ. і
 пакости не творитъ, іако же прежде
 твораше разливаѸса. і сѣа оуѸво
 тако выша, прочее же Ѹставъ іаже

7: пѸтаремники: первая буква размазана; выносная д с паерком.

165* [прѸв деѸра ст]
 въ птелеѸсе вывшаа, на инаа преи
 деѸмъ. влѸженныа софроніе и҃гѸ
 менъ. мѸжъ чюдна жительства сѸ.
 тои намъ повѸда. егда рече Ѹцъ деѸдо
 5 ръ въ монастыри превываше. Ѹвчыаи
 имѸши часто приходити въ странно
 пріимницѸ і въ волницѸ, посѸщеніа

ради болѡщїи. нѣкогда же по ѡбычаю
 пришедшѡ ѡмѡ тамѡ. видѣ єдиногѡ
 10 ѡ сїхъ люпѡ недѡгомѣ ѡдержима, и
 сѣло стѡжающася. велми оумили
 ся ѡ немѣ дѡшею, и оумедраше єго.
 порѡченныи же на слѡжвою тою. слы
 ша сего болѡщагѡ. ѡ многѡгѡ настѡ
 15 нїа сѣлныа болѣзни пренемогающа. и
 смерть себѣ молаща, въпрашаше то
 го. аще желанно ти єсть брате поїсти
 ннѣ єже ѡйти житїа сего. ѡн же
 съ блѡгодшїемѣ ѡвѣща. полезнѣ ѡ
 20 мню ѡ тѣла преставленїе, такою сѣ
 лною болѣзнію ѡдержимѡ ми сѡщѡ. є
 да како не претерпѣвѣ доблественѣ,
 вконецъ расплѣнїе нѣкое прїимѡ. тѣ
 же гѡко оумслыша, повѣда вся сїа стѡмѡ,

На наружном поле кляксы. 20: преставленїе: последняя буква вы-
 правлена из а.

166 ѡн же имѣа многомилованїе ѡ братѣ
 болѡщемѣ, на млпвѡ къ бѡ ѡ немѣ прѣ
 ста. и помоливсѡ надолзѣ съ слезами,
 повѣдавшемѡ ѡмѡ рече. иди оумгопѡвѡ
 5 єже на погребенїе братѡ, полдчи вѡ єже
 просї. онѣ же шедѣ, ѡвѣрте болѣ
 вшагѡ оумже преставльшася, и мирно
 дѡхѣ бви предавша. тѣ же блже
 ныи софронїе повѣда, єже на себѣ ѡмѡ
 10 бывшее. требованїе ми рече бы нѣ
 когда въ пѣфлагоны дойти, кѡпно съ
 игѡменомѣ никѡлаемѣ, послѣдовѡ
 телѣ и състрадаѡцемѣ великагѡ дѡѡра.

15 и шѣше ѡбитахомъ на нѣкоѣ поли вече
 рѡ сѡщѡ. бѣ же на поли ѡно сѣно много
 постѣчено лежаше. бѣхѡ же пѡ и вои
 ни нѣции пришедше. и пѡзды рѡ години
 спаша тамо. и ѡгнь съгнѣпивше,
 20 вечерю себѣ готвлѡхѡ. по сихъ же ѡ
 гневи не вѣдѣ како пѡкрадшѡса в сѣно
 ноци тои. и запаленію бывшѡ велію,
 и все сѣно попадающѡ. абіе голка иште
 ченіе воиномъ бѡ. и бѣ чинѡ на нѡ вси оу
 стремившесѡ, рѡцѣ на ны възложитѡ

На наружном поле грязные пятна. 8: после большой точки две черточки; 18–19: между строками грязное пятно.

166* хотѡхѡ. виновны нѡ запаленію, не вѣ
 что ради твораще. мы же недооумѡ
 вшесѡ что створити. великаго деодо
 ра призвахѡ глѡуще, ѡче чпныи помо
 5 зи намъ. оустави млтвѡми си, иже
 неправедно наносимоу ю намъ напасѡтѡ.
 толико же скоро блгодѡваніе к намъ сѡта
 го бѡ. тако еце млтвѡ на тѡзыцѣ имѣ
 хомъ, абіе дожѡ веліи сшѣ все запале
 10 ніе ѡгна оногѡ ѡгаси. воици же чюдо
 ѡно внезапѡ бывшее видѣвшѡ. прѣще
 ніе виеніа еже на ны ѡложше. съ смире
 ніемъ прощеніа прочее ѡ насъ, себѣ
 пригати прошѡхѡ. томѡ же бл
 15 женомѡ софронію повѣда жена нѣкаа,
 иже ѡ велможѡ сѡщи. бывшее на неи
 чюдо бжтвенѡ деодоромъ сицево.
 бѡ нѣкогда рече запаленіе ѡ моемъ домѡ,
 иже въ равдо. егѡ же ѡкрестѡ ѡгнь все

- 20 го ѡбъѣ. вса єже в нѣ съ шѡмомъ попа
лаше. и ни водны възлипиѣ ни инако
како могохѡ ѡдолѣти величєствѡ пла
мени. аз же зѣло бѣднѣ имѣ си, ви
да пламень в малѣ вса попадающѣ, и
- 167 недодмѣвахса что створити. и авіе
прїиде ми помыслѣ, посланице велика
го деодора єже ѡ мене съкровено, въвре
ци въ ѡгнь, єда како оустыдѣвса єго
5 ѡдержити мало пламена своя. бѣ во
великїи прежде мала прислалѣ къ мнѣ
посланице ѡно. да тако же помысли,
тако и створи. вергѡ грамотицѡ ѡнѡ
на высащїиса пламень. рекѣ сице, спѣи
10 деѡре помози, вѣднѣ сѡци равѣ тво
еи. и в тѡ часѣ. свирѣпю ѡнѡ силѡ
ѡгненю видѣхѡ изнемогшѡ и погасшѡ.
и в дымѣ скончавшѡса. кто ѡбо се
мѡ не ѡдивитса. или не прославитѣ
15 бѣга. давша ѡгодникѡ своемѡ таковоѡ
блгть. єже ѡ такового єго малыа
грамотица, великѡ пламени ѡгаситѣ.
Мы же ѡселена иже в сардїистѣмѣ ѡстро
въ бывшее чюдо преїдемѣ. єсть же
20 сего чюдеси повѣданїе страшно, и не
в малѣ можеть оужасити слышащїи.
бѣ нѣкїи в томѣ ѡстровѣ мѡжѣ.
люба всегда и почитага, великаго де
ѡра списанїи ѡченїа. имѣга же и къ про

10: пво(ен): лигатура ТВ; 14: не: буква е размазана; 17: вместо точки клякса; 18: прописная киноварная М; ѡстро(въ): лигатура ТР.

- 167* чѣи, ꙗже прѣвнымъ створенага пѣніи,
 пѣваема въ великии постѣ. ѿже три
 пѣсна нарицаетсѧ. к семоу ѿбо мѣждѣ
 5 прїидоша мимоходяще пѣтемъ иноци
 нѣкии, ѿчнѣи свѣце григорїа сиракѣс
 скаго. і ѡбиташа ѿ него въ время ве
 ликаго поста. ѿ видѣвшѣ писанїа тво
 рѣнага прѣвнымъ, безѣмнана помыш
 ленїа приаша. ѿ величанїѣ срѣце наполю
 10 нивше, хѣлѣти сіа начахѣ. ꙗко раз
 вращенна нѣкага в нихъ, ꙗ не по разѣ
 мѣ съспавлена глѣюще. мѣждѣ же тѣ
 гостивыи ѿхъ, развративсѧ ѿ бесѣ
 ѿхъ, ѿже к томѣ не почиташѣ списа
 15 ныхъ словесѣ прѣвнымъ. ниже въ оу
 тренїихъ пѣніихъ три пѣсны ѿго погѣ
 шѣ. ꙗко же ѡвычѣи ѿмѣ преже сихъ ꙗ
 ти. ꙗко же ѿмѣ ѿмѣщѣ, прѣста в но
 ци ѡцѣ ꙗвльсѧ. малымъ възраспѣ,
 20 ꙗковъ же ѿ вѣ. лицемъ блѣднымъ. гла
 вою плѣшивъ. възлысѣ. възслѣ же
 ѿго ѿ инїи ѿдахѣ, жезлы в рѣкахъ держа
 ще. ѿм же бити повелѣ прелщенаго
 ѡного. біемѣ же ѿмѣ, глѣше ѡцѣ. по

10: блѣднымъ: после н была написана буква ѣ, которую исправили на ы; к этой букве ы была добавлена перекладина, так что получилась лигатура НЫ.

- 168 что невѣріемъ ѿверже мога творенїа,
 ѿхъ же преже любѣше ѿ почиташѣ. ѿ ка
 ко сего не рѣсѣдилъ ѿси. ꙗще вы не оуразѣ
 мѣли црѣки вѣжіа ꙗже в нихъ ползѣ;

5 не выша сїа прїали. и не выша дрѡгѣ дрѡ
 гѡ предавали. не оуѡхщреннымъ вѡ ль
 жесловесїемъ, ни вѣпѣисствѡ рѣчи
 съставлена свѣтъ. но по всемѡ здраво
 10 и смирено слово имѡтъ, і ѡ ползѣ ство
 рено. гѡже могѡтъ гѡко мнитса сѣце съ
 крѡшити и дѡшв оуѡмилипти. сїа оуѡво
 ищщимъ истинно сїпписѡ, сладка
 и чѣстна по премногѡ свѣтъ. віенѡ
 15 же томѡ доволно вывш и днѣ оуѡже
 приспѣ, лежаше пѣ болѣзньѡѡ ѡ біе
 нїѡ, пѣло имѣѡ исполнено ранѣ. гѡ
 и показоваше всемъ. и вывшю на
 нѣ напастѣ повѣдаше. і ѡбіе иноки ѡ
 ны прельстившѡѡ єго вѣскорѣ ѡгна
 20 съ вѣчестїеѡ ѡптѣ домѡ своего, гѡко ви
 новны ємѡ свѣща таковыѡѡ напастї.
 кѣ ѡцѡ же деѡдѡрд ѡполѣ и найпаче пе
 рѡѡго вѣрѡ оуѡтверди. любѡ и и почи
 таѡ писанїѡ тѡворенѡѡ имъ. молѡ ѣ

2: почиташе: над последней буквой клякса; 9: ство(рено): лигатура
 ТВ; 11: оуѡво: слово размазано; 12: сладка: буквы дк размазаны; 13:
 чѣстна: между буквами че клякса; 17: конец строки размазан; 21:
 свѣща: над буквой с клякса.

168* да проститѣ ємѡ преже вывшее съгрѣ
 шенїе. єще ѡво инаѡ чюдеса съпї
 воренѡѡ сїтымъ, прѣлежитѣ ми повѣ
 данїи. но хоцѡ сихъ вѣкратѣ помѡнѡ
 5 ти, да не вѣ долготѡѡ слово проїсходїтї.
 вѣснѡѡѡѡ нѣкто кѣ грѡбѡ сїѡѡго приде.
 ємѡ же ѡцѡ в ноцнѣѡѡ гѡвленїи гѡвльсѡ,
 скоро ищѣленїе подастѣ. і ѡбіе цѣломѡѡ

- 10 дренъ вывъ члкъ пѣ. превы слава бѣга,
и ѿгодника єго прѣвнаго деодора. и
по семъ же инъ ѡправное врашно снѣдъ,
имѣта вса вноуטרънага болѣзнію ѡде
ржима, и дшд помалѣ хоташе ѡда
ти. сеи масло ѡ раки сѣаго три крѣты
15 въ ѡста вливавъ, пагубныи ѡнъ изліа
іадъ. и здравіе себѣ ѡврѣте. превы
прочеє безъ вреда. і инъ нѣкто
сырише имѣта ѡдержимо злы недѡгѡ,
велми болѣзноваше. и пѣ скорѣше
20 исцѣленіе ѡврѣте. точію оубо възрѣ
въ на иконѡ прѣвнаго, и млтвы єго
призвавъ. здравъ бы ѡ недѡга.
ѣще же инъ спрахованіе ѡдержимъ. и
бѣ разѡма вывъ. всѣхъ боашеса, и

На наружном поле грязные пятна. 1: вывшее: последняя буква размазана; 10, 17: большая точка, после нее две черточки; 22: большая точка в конце строки, после нее две черточки.

- 169 мало оубо гроба прѣвнаго деодора присѣ
дѣвъ, и масломъ ѡтѡдѡ тѣло пома
за, и страсти ѡнога измѣниса. и пре
высть имѣта цѣль смыслъ. бѣга блѡда
5 ра, и оубо годника єго. — Многа ѡ
во и инага чюдеса. силою бжїею, за млт
твѣ прѣвнаго деѡра съдѣашаса. и хъ же
мѣи не възмогохомъ постигнѣти. сіа
же єлика възможно нѣ написавше, на
10 прочее житїа єго повѣданіе слово ѡврѣ
тимъ, єже преже ѡставихѡ. вре
ма ѡво немало іако же выше рѣхъ, въ
птелеѡстѣ великїи деѡрѣ пребывъ,

- 15 преиде Ѡтѡдѡ въ прѡсы. єго же при
шествіе пѡ. и иже на олимпѣ ѡцоу
тивше иноци. мнози прїидоша к не
мѡ, желающе лице єго видѣти, и ѡ
зыка єго добре вѣщающа слышати.
20 вѣша бо имъ издавна любезенъ. и въ
жѣлѣненъ прїбныи. им же вѣсмъ
пѡбнага вѣсѣдовавъ. и любовныи Ѡ
ѡдавъ долгъ. преиде Ѡтѡдѡ къ ха
лкидонѡ. деѡкписна блжнаго ви
дѣти. иже древлемагистровымъ

21–22: Ѡ написано дважды; 24: (ви)дѣти: буква ѣ выправлена из
другой.

- 169* почтена бѣвша санѡ. тогда же иночь
ское житіе имоуша. к немѡ же нема
ло вѣсѣдова. понеже ѡвѣрте єго добро
дѣтелно житіе имѡша, и правомѡро
5 ваніе. таже прїиде и къ патрїаръ
хѡ никифорѡ състрадалникѡ своемѡ. є
ще ємѡ въ своемъ монастыри превыва
ющѡ. блженныи же никифоръ вель
ми любезнѣ прїіатъ єго, и весма ємѡ
10 присвогашеса. радости исполнаеса
ѡ пришествїи єго. и прежнюю скорбь
разлченїа, тогдашнимъ єго прише
ствїе оутѣшаше. да тако же доволнѣ
вѣсѣ дѡховнѣ насладишаса, хоташе
15 прїбныи деѡръ къ инѣ доити, да и
тѣмъ добротелное ѡчїе рѡсѣ. ѡно
го в малѣ ѡставль, въ крискентова
мѣста преходить. и тамо мнози ино
ци и мирьстїи людіе к немѡ прихожахѡ.

20 ѡн же бл҃гоглаголивый свои аз҃ыкъ про
спирага, комѡждо их҃ъ полезнаа ѡчнїа
подаваше. тогда же и петръ он҃ъ
иже похваленъ добродѣтелїю, къ ве
ликомѡ прїиде. повѣдаа емѡ ѡ тѣ,

На наружном поле грязные пятна. 5: прїиде: буквы рїи написаны на
месте затертых.

170 иже славѡ емѡ лѡкавѡ прикладахѡ. и жи
тіе его порѣковахѡ. таже ѡ немъ в по
ношенїе полагающе. вѣша бо нѣціи
ѡзловляюще моужа. понеже зрахѡ
5 житїе его. тако мнѣти имъ ѡ прочїи
подвїзающихся размѣнено, знаме
нїа же не хоуда показоуша. его же по
радѡ бл҃жнныи ѡ всех҃ъ изъвопроша.
ѡбрѣте его правѣ мдрствюща, и бл҃го
10 чїнѣ добрѣтелемъ прилежаща, ѡ нї
же и бл҃гѣть прїиде емѡ; рече к немѡ, ме
не послѡшавъ ѡслаби мало в житїи сво
ѣ, и прїими инѣмъ подобно пребыванїе.
хлѣвъ ѡбо прїемли на пищѡ, тако же
15 и вина мало въ бл҃гоподобно время. и
прочїи врашнѡ в мѣрѡ причащаиса, та
свѣтъ непорѡчнѣ предана ѡвѣтованїю
нашемѡ. тако бо жива, и величанїа
извѣжиши, и ѡклеветающїи тебе со
20 вѣсти оупїишиши. и ѡптѣ ѡвоудѡ съ
храненъ вѡдеши. а понѣ ти естѣ ѡбы
чаи восьма ногама ходити, мнѣса
мнитѣ, ничтоже ти е поврѣно по дшїи.
еже ѡбзвенѡ выпти. и въ время зи

На листе пятна от воска. 2–3: между строками желтое пятно.

170* мы неврѣнѡ съхранѣписѧ. и помоѡ
 ѡбо тако полезнаѧ предѧсть. ѡкле
 ветѡящѧѧ же ѣго словесы оуѡтѣши подо
 5 бными, ѣже не претыкаѣписѧ ѡ тако
 вѣ мѡжи, и грѣха собѣ в томѣ не съби
 рапи противнаѧ ѣмѡ прилагающи. и
 мѣти же паче таже ѡ немѣ къ похвалѣ
 истиннѣи, чюднѣ такоѧѧ бываема.
 Пако же прѣвнѣи деѡрѣ къ патріархѡ
 10 прїиде. и прочїи еѡпомѣ шедѣшимсѧ
 кѡпно; съвѣщаща себѣ внити къ прї
 имшемѡ хорѡгви, и ѡ православнѣи
 вѣрѣ извѣстити. дабы иконоборнѡ
 ю ѣресь потрѣвилѣ, и православїе цркви
 15 оустроилѣ. вшѣшима же има, и ве
 сѣдѡ немалѡ простершима. како вѣже
 ственѧѧ иконы свѣше ѡ начала досто
 инѣ честь приѡша. и како неправѣнѣ
 православнїи ѡ цркве ѡгнани выша; сїѧ
 20 ѡпасно извѣщахѡ ѣмѡ прѣвнїи ѡни ѡци,
 наипаче же деѡдорѣ великїи. строи
 нѣ и мѡрѣ ѡ стѣхѣ писанїи бесѣдова
 ше ѣмѡ. ѡн же неразѡменѣ съ
 и вѣїѧ словесе не наѡченѣ, не внимаше

9: прописная киноварная П; 14–15: между строками пятно от воска; 20: ѡнии: первая буква размазана.

171 глѣмѣ. се же точїю изрече к нимѣ. ѧ
 оуѡво васѣ не възбранѡю творити себѣ
 ѣлика хѡщете. ѡбаче вѣ царьствоѡѡцїи
 градѣ иконы поставлѣти вамѣ не велю.

- 5 нѡ инамо идѣже кѡ хоѡеть. азъ ѡво по
клоненіе сѣ творити не хоѡѡ. сѣа емѡ безѡ
мнѣ изрекѡ, изыдоша ѡци ѡ византїи.
прѣвномѡ деѡрѡ въ крискентова мѣста
10 шедѡ, и тамо съ оуѡнки поспное жи
тїе пребываюѡ. и помалѣ дома онѣ,
иже на грекы въздвиже брань, хотѣ кѣ
себѣ власть прихватиити. воѡваше ѡво
и пѣнаше всѣ нещадно. тогда мнози,
15 страха ради ѡного. въ царствѡщїи
грѣ внидоша. тогда и блжннн деѡрѣ
повелѣнѣ выѣ сѣ иными вниде. пре
ставши же брани, паки изыде. не вѣ кри
скентова мѣста оуѡже, нѡ въ херонисѣ.
идѣже цркви сѣаго трифона. ѡтѡдѡ
20 же и кѣ паптріархѡ чѣсто приходѣ, лю
бовнѣ дхѡвныя бесѣды бесѣдоваше.
паптріархѣ же многѡ почтїе прѣвномѡ
твораше. и дшевнн прѣложенїе весѣ
к немѡ любовїю присвоашесѣ, и похва

6: слово сѣ написано над строкой; 10: точка размазана; 12: прихва-
тиити: в первом случае лигатура ТИ.

- 171*** [прѣ деѡр]
лнѣа емѡ глше. ꙗко єдиною мнозѣмѣ
въслоухѣ о немѣ рече; семѡ блженномѣ
ѡще кѡ и велїа почести и похвалы сътво
5 ритѣ; то єдиначе противѡ добрѡтелѣ
єго не възможетѣ по достоинствѡ вѣ
здапи. толики ѡво заточенїа и темь
ница и ѡзловленїа га ради претерпѣ,
ꙗко невѡзможно єсть сѣ потонкѡ испо
вѣдати. тѣм же єгда прилѡчаше

- 10 сѧ ѡмѣ съ паптріархѡ ѡбѣдоваѡи. ѡнѣ
оубо званы, ѡндѣ сѣдѡща оубо себе ѡмѣ
ше. прѣвнаго же деодора, съ собою сѣ
дѡша паптріархѣ на єдинѡ сѣдалищи тво
раше, трапезы ѡбще причѡщаѡи сѧ.
15 ѡ въ всѣ влѣихѣ съвѣтника єго ѡмѣ
ше, ѡ єдинодѡрена в дѣлѣ вѣжїи.
прѣвныи же деодорѣ, ѡ старостїю ѡ
же преклонѡшесѧ, ѡ страданїи ради
бывшїи ѡзнемогаше, єдиначе же при
20 ходѡщага к немѡ ползеваше словесы, ѡ
не хотѡше скорбна ѡпвстїпїи никого
же. далече же ѡстогащїи, рѡкою ѡ че
рнїломѣ пиша ѡ спсєнїи дѡша посылаше.
сѣм же кѣ шестидесѣ лѣѣ поживѣ. в не

На наружном поле клякса. 13: тво(раше): лигатура ТВ.

- 172 доугѣ тѡжекѣ впаде ноѣвріа мѣа, сы
рищѣ болѣзнда зѣло. да гѡко же ѡ сѣ
вѣстѣ проїзиде. бѣ видѣти множ
ство приходящїи к немѡ ѡвїи ѡ царьствѡ
5 ющаго града. ѡвїи ѡ ѡнѣ ѡкрестных
мѣстѣ. ѡ ѡспїтелеи нѣщїи. ѡ спа
рѣшїныи монастырьстїи, ѡ ѡже по ѡ па
ствою ѡхѣ сѡщїи ѡночѣствѡющїи съ тѣ
щѡнїѣ сѣрїстахѡсѧ. да ѡли бесѣдѡющїа
10 прѣвнаго слышатѣ, ѡ словесы єго насла
дѡтсѧ. ѡли по неѡходѡща єго ѡзраптѣ.
єже бо точїю прїблїжїтсѧ ємѡ, ве
лїю ползѡ влѣнахѡ. бѣ бо дївныи сѣ.
сладокѣ оубо словомѣ, прѣмѡрѣ же ра
зѡмѡ, ѡ всѣми ѡбразы оубо крашенѣ,
15 тїи ѡбывѡчѣ. оубѡвѣпанѣ. кропѡкѣ.

20 не гнѣвливъ. смиренъ. и елико инѣ
ими же ѡ всѣхъ богатѣѣ члкъ, сими
всѣми исполненъ. лежащѡ оубо бл
женномѡ на ложи, и велми изнемога
ющѡ. единаче къ ѡчнкомъ елико мо
щно полезная бесѣдоваше. мало же
слышати прѣстолицѣи бесѣды его. по
неже емѡ аззыкъ волѣзнь имѣаше,

На корешковом поле грязь. 4: царьствѡ(юцаго): лигатура ТВ; 24:
аззыкъ: буква к размазана; волѣзнь: первая буква размазана.

172* ѡ огня волѣзни пресыхаа. того ради
едономѡ ѡ ворзописецъ блѣ присѣда
щѡ, и словесъ его послѣшающѡ, и прочѣи
написющѡ. имѣаше же началло повѣ
5 сти сице. братіа и ѡци. видѣ
сте како бола зѣло недѡгѡ ѡбыапѣ въ,
ни в себѣ быти мोगи. і сѣ млтвѣа вашѣ
помагающѣи, еше в малѣ бесѣдѡю.
придѣ же паки волѣзнь пажжчишаа,
10 и не почію волѣзнь, но и смрпѣ. разлѡ
члющи ма ѡ васъ, и на ѡнѣ вѣкѣ ве
дѡщи. прочаа же словесе аше кто хо
щепѣ оубѣдѣти. да вникнепѣ въ кни
гоу блженанаго деѡра, и прочтеть писа
15 ннаа. бесѣдованымъ оубо симъ,
абіе волѣзнь легчае въ емѡ. и здравѣ
бывѣ, на ногѡ своею ходити начапѣ.
и вжтвендѡ слвжѡ сверши. въ днѣ
недѣльными. ета же ради здравіе паче да
20 рова емѡ въ. і братіи подобною бесѣ
дѡ съдѣавѣ, причастиса с ними и тра
пезѣ. и паки възлеже на ѡдрѣ. при

зѡавъ же иконома навѡратіа, емд же
и старѡишиньство по немъ порѡчено

На наружном поле грязь. 1–2: между строками затерта клякса;
12: же: слово размазано; 23: навѡратіа: буквы рат размазаны; 24:
немъ: конец слова размазан.

- 173 бы. бесѡдова емд полѡзнаа словеса. и
оуѡтѡшительнаа всеи братіи подавъ,
ѡпѡсти и. въ оуѡтрии же паки шестый
имѡщѡ днь ноеѡрїю мѡѡ. въ иже испѡ
5 дника паѡла памѡ тѡворитса. вниде въ
црѡвь, и вѡтѡвеню сверши сѡдѡвѡ, и
слово предасть братіи. и вечерѡ бывшѡ,
кѡпно с ними и вечернее пѡнїе ѡбычно ѡ
давъ бѡи, вниде єдинъ в келїю, і ѡзыкѡ
10 оуѡво малата, ѡмомъ же множанша єди
нъ къ єдиномѡ бесѡдѡа. и тоє ѡво
нощи, паки волѡзнь тѡжка прїиде на
нь. ѡнъ же пригласи брата блї сѡцаго,
и възвѡщає емд ѡ волѡзни. семѡ же
15 братіи повѡдавшѡ, истекѡшася мно
жьство ихъ слезни и стенющи. мнѡхѡ
же єго в тои чѡ ѡходѡща. ѡнъ же два
дни ѡдержимъ бывъ волѡзнию тою.
и разѡмъ скоро емд кончинѡ прихѡдѡщї.
20 възвѡщає ѡчїномъ ѡ скончанїи своѡ.
и прослезися глѡ, се ѡци и братїа при
спѡ ми конецъ житїа сего. вси же има
мы испити ѡбщю сїю чѡшѡ. ѡвїи
оуѡво скорѡе ѡви же пождавше, а всѡ

На корешковом поле грязь. 5: въ: буква ѡ написана на затертой
кляксе.

- 173* [прѣв деѡра ст]
 ко не минѡти ёсть намъ часа того. і азъ
 ѡво ѡхождѡ пѡтѣ, имъ же ѡидоша ѡци
 наши. къ вѡцѣ і гѡ нашемѡ. ёго же въ
 злюбѡ дѡша мога. ёго же въжелѡ ѡ сѣца.
 5 ёмѡ же равѡ нарекохса, аще и раво
 пѡ не съхранѡ. нѡ томѡ весь живѡптѡ
 моѡ възложѡ. вы же братїѡ и чѡда
 любѡмага, превѡдите въ словесехъ
 моѡ гѡже предѡ вамъ. держаще въ
 10 рѡ правѡ и житїе блѡгѡчїно. сами бѡ
 вѣсте, гѡко не престѡѡ вамъ вѣсмъ
 възвѣщага слово бѡжїе, і ѡвще и по
 ёдиномоу. и мнѣ молюса вѡ прилѡжѡ
 нѣ, имѣйте сїѡ въ оумѣ вашихъ, и
 15 съхранѡйте сї. мнѣ бо ѡ семъ печѡ
 лїю съдержитса дѡша, гѡко слово ѡ
 вѡ въздати хѡщѡ. пѣмъ же и вѡ по
 печенїе имѣйте ѡ сѣ, гѡко да непоро
 чни ѡидете ѡсюдѡ. всѣ бо испити
 20 чѡшѡ сїю, гѡко же рѣ вамъ. блѡжнѡ
 оубѡ ёсть иже преидеть непороченъ
 на ѡнѡ жизнь, ѡчїспѡвса в настоѡ
 щѣ семъ житїи. тамѡ бо живѡптѡ
 прѡносѡщїи вѡдетъ. тамѡ неизрече

18: имѣйте: буквы им размазаны; непоро(чни): клякса над первой о.

- 174 нно радованїе. тамѡ неѡглаголанна крѡ
 сопѡ. того ради къ тамѡ сѡщїѡ тѡща
 щеса, здѣшнѡга презирѡйте, и въ
 блѡгїхъ всегда дѣланїихъ пребѡваѡте.
 5 азъ же аще ѡбращѡ дерзновенїе предѡ

гдѣмъ. ѡбѣщеваюса вамъ, молити
 са ѡмѡ за вы, да на лѣчшее ведетса,
 и монастырь вашъ да болшее ѡспѣваніе
 въ дѡховны приѣмлетъ. єдиногѡ по єди
 номъ прїимага ѡ васъ, и къ бгѡ приво
 да спѣающѡ. сїа прѣвномѡ изъре
 кшѡ, и цѣлованіе конечнѣ пѣдъ свѣцимъ
 ѡдѡвшѡ. въпрошенъ бы ѡ блженнагѡ
 навѣрапїа, ѡ свѣцїи въ єпитимїахъ,
 инокъ же и простїи. и ѡбѣщѡ мѡлти
 выи. гѣ да простїи всѡ, и ни єдиномѡ же
 влѣбнитъ грѣхопаданїа. превѣ же
 блжныи и дрѡгїа два дѣни, блгвѡ и прощѡ
 приходѡщїихъ, и крпнѣи знаменїемъ
 назнаменована. и сѡ прощѣнїе въспрїи
 маа. єдиномѡ же надесѡ дѣню наста
 вшѡ ноевїїа мѡца, в он же великагѡ мѡка
 мїны памѡлть творїтса. пораждѡ
 мѡвѡ скоро хотѡще быти свое ѡше

Листы 174–176 вклеены. 17: грѣхопаданїа: вторая буква а выправлена из є.

174*

[прѣ дѣбра]

ствїе, повелѣ ѡбѣчноє творити сла
 вословіе. потом же и вжїтвенѣи пѡи
 нѣ причѡщаетса, да ѡмѡ сїа радѡстѣ
 и съхраненїе дѣши. авїе же оуѣнкомъ по
 велѣ свѣца прїїати в рѡкахъ. і пѣ исъ
 ходнѡю начѡ. ѡкрестѣ же єгѡ ставше
 оуѣнѡци въспѣвахѡ. блжени непорѡчни
 и. в поѣ ходѡще в законѣ гнїи. и в негда
 ѡмѡ изреци. в вѣкъ не забѡдѡ ѡправѣ
 данїи твоихъ, іако в нихъ живїлѡ ма

ёси; коупно съ симъ дшѸ предасть гви.
 стымъ агломъ приѣмши пѸ, и до само
 го прѣла царкаго доносащѣи. а тако же
 не ложна сѣа глѣмата, но истинна изѸ
 15 стпна. аще кто троудолювнѸ ѡ семь
 испытаѣ, пѸ ѡбращѣтъ истиннѸ
 тако свѣтъ сѣающѸ. в житіи оубо пре
 пѣвнаго иларіона далмѣскаго. 8чнка,
 иже въ стпѸ ѡца нашего григоріа дека
 20 полимана речѣнна. истинно же свѣца жи
 тела вышнаго града. тамо ѣ написа
 но сице. тако хода въ вертогра
 дѸ стпѸ иларіонѸ и дѣлаа. поа пѣлмы
 двѣбы. гласа нѣкоего слышаше, і блго

20: жи(телл): лигатура ЖИ; 22: после тако написано идѣла и за-
 черкнуто киноварью; 24: слышаше: на месте второй ш была буква
 щ, у которой затерли хвостик.

175 оуханіа многоаго въспріимаше. ѡн же
 почюдивсѣ ѡ сѣ, рѣсмотраше ѡкдѣд
 сѣа сице сѸ. възрѣв же на въздѣхѸ, и ви
 5 дѸ бѣчислено множѣство чиновѸ в бѸ
 лахѸ ризѣ, свѣтлостъ лицѸ неизрече
 ннѸ гавлающе. и многою чѣпью срѣте
 ніе твораще съ пѣми на възѣсѣ. да
 тако оубо сѣа блжнныи видѸ, паде ницѸ
 на земли въ ѡжасѸ мнозѸ. и оуслыша
 10 нѣкоего свѣше глѣуща к немѸ си ѣ дша
 деѸра игѸмена спѣдѣйскаго монастѣ
 ра. иже за стпѸа иконы много до крове
 поспрадалѸ ёсть, и до конца претерь
 пѸ в нѣжѣ, и ннѸ ѡспе. медлѣщѸ же
 15 ёмѸ лежащи на земли. нѣціи ѡ инокъ.

20 текѡ пришедше възвѣстиша велико
мѡ григорію. ѡн же разѡмѣ дѡхомъ,
нѣкое видѣніе бжтвеное видѣти є
мѡ, и тогда оубо ѡмолча. наоупрія
же призвавъ єго наєдинѣ. въпроси
глѡ, что ѡво бѣ вчерашнаго днѣ ле
жаніе твое въ ѡградѣ. ѡн же ѡкѡ
шашеса оуптаити. члчьскїа славы не
навидѡ. запрѣщенъ* бивъ стымъ,

2: почюдивса: над буквой в клякса; 12: стымъ: слово размазано; 15:
лежащим: буква и выправлена из м.

175*

[прї деѡра стѡ]

исповѣда всѡ гавльшасѡ ємѡ. стымъ
же назнамена днѣ и часъ. и ѡвръте
въ истиннѡ тогда бывше оупсненіе, пре
пѡбнаго ѡца нашего исповѣдника деѡ
5 дора. и прослави бга, прославляюща
го стымъ свога. прилагаєтсѡ оубо,
къ прївнѣ прївныи. и къ мкомъ мкъ.
и къ проповѣникѡ, великіи проповѣ
данїа глсѣ. и къ исповѣдникѡ, иже въ
10 исповѣданїи свѣтелъ, и нарицанїе тѡ.
израднѣ въспрїє. єго же пречтное тѣ
ло. съ многою чтїю, въ ѡстровъ прин
кипъ принесєно въ. і єдва гробѡ преда
ша и. понеже мноствѡ народа сшєшѡ
15 сѡ, и надѡлзѣ възвранѡхѡ положенїе
въ гробѣ. — но ты ѡво ѡче, тако
дѡбре поживѣ престѡвисѡ. и ннѣ на не
всєхъ прїимаєши възданїе. свѣтѡ ве
ликомѡ прѣстога, стымъ везначалнѣ
20 прїца. и зарѡми тога лснѣе просвѣ

цаѣ. наслажагася оумнѣ бжтвенны
 блгти неизреченно. помини на спа
 до свое призывающй тл. тако же и ѡ
 вѣщалса еси, всако не презирапи.

16: после знака — — две киноварных черточки.

176

[дип]

но прно застѣпапи. надѣющеся оубо
 на тл просимъ помощи твоеа. поне
 вѣмы любовь твою еже к намъ ѡ чадо
 лювче. тако наведеши на на лдчшага, и
 5 въ пристанище настѣвиши тихое: —
 положенъ же бывшъ тѣлеси прѣвна
 го ѡца нашего дебра, чпнѣ въ гробъ,
 тако рѣкохѡ, и преставши брани на црк
 въ, по смертвиіи зловѣрнаго царя де
 10 ѡфила. чпнѣиши и свѣплѣиши пре
 несено бы въ црпвдющій гра. по .ин. лѣ
 тѣ преставленіа его. и и ѡвртѣше цѣ
 ло и неврежено. и многа благоуханіа и
 сполнено. и самъ бжтвныи патріархъ
 15 методіе съ клиросѡ. і инокъ и мирьскіи
 мноство исшѣше и града. и възнакамъ
 рѣкама взѣше. съ свѣщами и кандилы
 провожъше. въ рацѣ сценнаго пла
 тона положиша и. чпнаго по истин
 20 нѣ. чпнѣ погребоша. слѣдъ всѣ црви
 бѡ вѣсылающе. емоу же подобаѣ чпѣ
 и поклонаніе. вѣначалномъ ѡцѡ. съ
 еѣнорѡныіа его снѡ, и животворащій дхѡмъ,
 инѣ и прно и в вѣки вѣкомъ аминь: — —

5: после знака —— две киноварных черточки; 23: животворящій: лигатуры ЖИ и ТВ, буква щ размазана; 24: вѣкомъ: последняя буква размазана.

Лист 176* оставлен чистым.

мѣдѣ каморіа . очетъ ертыи . ожити
 и по днѣи , прѣбнаго ѡца нашего ѡла
 на да маскина . Спсаною ѡанномъ па
 трнаохо антіохинскѣи , гѣ блѣ анѡче
Иже по ѡбразѣ бжїею съблѡудшїи , не тѣ
 нно и не средимо , тако же и знача ладо
 бренимъ же . аще ли же и ѡксерньшии ,
 но пакнѣ зѣнстоггѣ оъзвѣвшимъ . и
 очетъ ѡбыкошасѣ по арапнѣ блазїи
 члѣнѣ краснїи зѣ ѡбраженїа . елици
 кнїи мѣ любовчестнѣише оѣрѣ по кае
 ю . и елици мѣ рѣка събогаста оѣ зѣ
 глѣ , саѣтѣ блѣшнїи вѣщїи и сѣхъ на че
 та нїа оъ ѡбражаю . болшѣ очетъ нїи мѣ
 и ннїи приносїтнїи мѣ щесѣ . алаще
 ѡстако сѣи ѡбразѣ н зѣ ѡбраженїи и
 це блѣгочестнїи и потщанїе нїи мѣ . ко
 лнїи осто нтѣ ѡжитїа хѣ нѣ бланїи
 и нце сѣи потщанїе сѣ . и не ѡста нтн
 бѣ писанїа повѣстн . молчанїе мѣ по сѣ
 пѣнїа . на рѣменїе мѣ ка бѣ стїа прѣдѣ мѣ .
 не оѣжа мѣ оубо и простѣи ѡрадѣ нїе
 бѣдетѣ , иже сѣи писанїи мѣ н зѣ блѣшнїи мѣ .
 а н же ѡ слово сѣ потщанїе бѣ , не прѣ

- 177 мѣца декамвріа. в четвѣртын. житіе
 ѿ подвижи, прѣвнаго ѿца нашего іоа
 нна дамаскина. списано іоанномъ па
 триархѣ антїохійскїи, гѣи бл҃гви ѿче.
- 5 Иже по ѡбразѣ вѣжїю събл҃юдшїи, не плѣ
 нно ѿ невредимо, іако же ѿ изначала до
 бре імѣще, аще ли же ѿ ѡскверньшимъ
 нѣо паки въ чистомѣ въззавшимъ. сѣ
 в честь ѡбыкоша сътворати блазїи
 чл҃ци ѡбраси і изъѡбраженїа. елици
- 10 к нимъ лювочеспїтѣише вѣрѣ показѣ
 ю. ѿ елицѣмъ рѣка съ вог҃ствѣ възм҃
 гаѣ, свѣтлѣшими вецїми сїхъ начер
 панїа въѡбражаю. болшю честь імъ
- 15 сими приносїти мнѣщеса. да аще
 ѡ таковы ѡбразѣ изъѡбраженїи си
 це бл҃гочеспївїи потцанїе імѣ. ко
 лми дост҃оитъ ѡ житїахъ ѿ дѣланїи
 сицевы потцѣписѣ. ѿ не ѡставити
- 20 вѣ писанїа повѣсти. молчанїемъ покро
 вена. ѿ вѣременемъ забытїю предаѣма.
 невѣжамъ оубо ѿ просты раднѣише
 вѣдетъ, иже сѣ писанїи не извѣшимъ.
 а им же ѡ словесѣ потцанїе бы, непро

Листы 177–192 затекли по наружному полю (сверху). 1–4: на-
 звание жития написано киноварью; 1: житие: лигатура ТИ; 5:
 Иже: киноварный тонкий инициал И с растительным орнаментом
 внизу левой мачты; 16: в начале и в конце строки кляксы.

- 177* [прѣ іоанна дамѣ]
 цено есть житїа сѣтѣ презирати. най
 паче же мѣжеи таковы, им же ѿ дыханїе
 ѿ живопѣ, еже бодрѣствовати въ

5 словесѣ непрестанно бѣ. въ словесѣхъ
 ѡчищающій оумъ ѡ невѣдѣніа и забвѣ
 тіа, и дшѡ ѡ всего пристрастнаго под
 виженіа. и ѡ ихъ же словесъ ѡкрасиса все
 поземленое, и всакъ просвѣтиса ѡмъ.
 10 в нихъ же ѡни желателнѣ потрѣднѣшася.
 не ѡ внѣшняга прѣрсти радостопво
 рное имѡщи, но ѡ блѣти оутѣшитель
 нны свѣтъ испѣщающи. ѡ нихъ же ны
 не нами повѣдаемыи, превеликіи и
 свѣтлѣишии свѣтилникъ црѣвнаго
 15 оутверженіа іѡаннѣ прехвалныи.
 ѡмѡ же порекло ѡ своего ѡтѣства грѣ
 да дамаска наречеся. иже не точію
 свѣта в ноци ѡретицьстѣи рѣсѣга
 вшенсѣ намносѣ, но и разарага вса
 20 ко злословіе, словесъ своихъ посланъ
 ми. ноцѣ вѡ баше тогда оутвердила
 сѣ. ѡвѣмлющи множишася части
 вселеныа. потемнѣвающи свѣтѣ

178 же потемненіе оутвержана бѣ, не ѡ
 прилѡчившихсѣ к тои простѣ члѣкѣ; но
 иже в рѡкѡ съдержан великата скипетра
 грѣскаго начальства, левъ звѣройме
 5 нитыи. и повсюдѡ ѡвласти своета,
 много подвизашесѣ на разореніе и без
 честіе стѣи иконѣ. и почитающихъ
 сіа. ѡвѣ мѡками ѡблагаше, ѡвѣ же
 вѣжаніе изврати створи. нежели съ
 10 жительствовати с нимъ и съ его ѡго
 дники. того ради мнози по землены
 ми глѡвинами съкрыватисѣ изволи
 ша. инии же стѣра ради, в далнага ра

15 стоґаніа вселеніскаа Ѡвѣгоша. лѣвъ
 во рече порыкаѣ, и кто не ѡвоиѣса.
 тогда сеи довлественныи мѡжъ досто
 хвалныи іѡ. дѡховныа блѡґти исполнаѣ.
 ревностію блѡґю подвигася. ѡполчаше
 20 ся и съпротивовѡръствоваше, къ з'
 вѣройменипомѡ семѡ лѡѡ крѣпце
 первѣе ѡво в дамасце живы. послѣже
 в палестинѣ пребываніе твора в ла
 врѣ стґго савы. словесѣ писанми бже
 ственными, сего прободаше срѣце.

На нижнем поле затерта клякса. 11: пѡ: в рукописи выносная д с паерком; 17–18: между строками размазана клякса; 24: прободаше: на букве д чернила расплылись.

178* житіє оґво блѡжнаго іоанна . аравіиско
 ю бесѣдою невѣжьственѣ списано, не
 презрѣхѡ ѡставиѣти, еже не изыгасні
 ти оґдобрениѣ. прочее же да повѣ
 5 ствѡдется. Ѡ какова корене блѡґцѣ
 пѡща блѡґорѡнѣшии сеи стевль изра
 сте. прародителі оґво єго блѡґочьсти
 ви блѡхѡ, и съблюдоша правовѣріа цѣѣ
 іако же посрѣ терніа междѡ агаранѣ.
 10 пребывающе. Ѡвелиже во приѡша и
 ѡдержаша агаране дамаскѣ. ѡмножи
 ся нечѣспивое ихъ зловѣріе. но сїи
 блѡхѡ пребывающе въ правовѣрїи и до
 бродѣтелѣ. того ради и посрѣдѣ невѣ
 15 рны нарѡчїи быша и прославлени. иже
 во данїила прослави въ асїрїи, і иѡси
 фа въ єгїптѣ блѡґчїїа ихъ ради, и кнѡ
 за и блѡкѣ сихъ на иноплеменными оґ

20 строи, тѣ же прославляемыи гѣ, і іоанновы прародители въспрослави. і ѡ владателѣ тѣ народнымъ вещьѣ, вѣ тѣхъ самѣ саракинѣ створи. сице пра ѡтечьскіи родъ іоановъ цѣлъ и невреженъ, в мирьстѣ житіи и бл҃гочтіи

На наружном поле размазаны кляксы. 7: прародителі: буква і выправлена из є; 15: нарѡчити выша: слова размазаны; 20: въспрослави: буквы осл размазаны; 23: пра(ѡтечьскіи): буква а выправлена из и.

179 съхраненъ бы. іако да свѣтлаго сего про
 5 изнесеть свѣтильника, иже просвѣтити
 конца вселенныа. и такови ѡбо похѣ
 лни бл҃жннаго сего прародители вахѣ.
 ѡць же єго ѡ такова корене бл҃гоиздан
 бывъ; въ бл҃гочестіи і ины добротелѣ,
 рожшихъ превзыти тцашеса. пѡва
 ше во по ѡставѣ слова бл҃гочинно въсхо
 10 женію к высотѣ выти. ѡ вѣтвенаго
 промысла сице оустроившдса, ѡ пра
 родителен бл҃гочестивы бл҃гочести
 вѣши бы ѡць іѡановъ, ѡ него же сѣ
 великїи сен свѣтильникъ произыде.
 слдчиса оубо на нѣ. іаково же высть и
 15 на крѣпци іоаннѣ. иже ѡ сѣнника и про
 рока рѡтиса болшемю прркѣ. и сѣ
 нничьства всако вышше съдѣлати
 таиньство. вѣкы нашего крѣпцие ѡ
 20 промысла проѡготоваса. сице
 же здѣ іоаннновъ ѡць показаса. мѣ
 жъ велми бл҃гочпивъ и чѣколюбивъ.
 промыслитель же всѣмъ народнѣ ве
 щемъ въ странѣ ѡнои ѡчиненъ бы.

высопы ради добротелен его и раздм̃.

Листы 178–182 вклеены. На наружном поле пятно от воска. 7: превзыти: буква ы написана на месте затертой; 11: благочестивы̃: под буквой ч затертая клякса.

179* и в нем же кипаше богѣствѣ, не въ ѡбіа
деніа и пианьства сіа истоцшевага бѣвре
меннѣ. но елика вѣ емоу въ златѣ, і и
ны̃ вещьхъ оудобъ подвижны̃. искѡпле
5 ніе симъ твораше, иже въ плѣнъ ведо
мъ хр̃тіанъ. дрѡгое* богатѣство
имаше недвижимо. еже помѡ при
лѡчилося вѣ въ иѡдеи же и палестинѣ.
дааше сіе въ ѡпокоеніе и житіа ѡдвле
10 ніе. ѡ нѣмъ, елики ѡ плѣна хр̃тіаны
искѡпилъ вѣ. иже в мѣстѣ ѡнѣхъ
произволахѡ жити. иныа же свобо
дны, а може хотахѡ поити прощаше.
таковаа бахѡ мѡжа ѡного добротѣ
15 ли. иже аще и много имѣ, но тако ни
чтоже имѣа баше. в ноци и въ дни ѡ
годнаа вѡ припашаваа. сице же
прѣбываа. пріемлетъ мѡѡ роженіе
чюднаго сего ѡпрока. и въ маккомъ
20 телеси еше, кр̃щеніемъ сна свѣта
ѡць сѡдѣваѣ его. таже попеченіе вы
ваѣ ѡцѡ ѡ отрочапи. не внѣшнаго
житіа хитростемъ наѡчапи. не ко
піе подвизати хѡдѡжнѣ. ниже ѡ лѡ

На наружном поле грязные пятна; у корешка (здесь и на след. листе) подпалина. 13: поити: над первой и клякса; 20: телеси — так.

- 180 ка верзѣти спрѣлы на намѣреніе бѣгопо
лчно. ни съ звѣрми боритиса. ни єже
ловцѣ быти симъ исквснѣ. но мѣжь
искашеса ємѣ всако наказаніе извыкь
5 нѣвы. и в хѣдожьспѣвѣ всакого слова
вывѣ. могы словеса бѣгата Ѡ дшевнаго
съкровица сѣцемъ Ѡрыгнѣти. и тако
вы^м наказанми ѡпрока въспипати.
сіе ѡво желаніе бѣгъ исполнѣ мѣжеви.
10 ѡвръѣ же сего бѣгаго желаніа сіцевѣ вы^м
ѡврѣпненію. иже Ѡ дамаска варь
вари по морю шествіе створивше, іако^{*}
пѣмъ ѡвычи єсть. многи хрѣтіаны
плѣнники совѣ сътвориша, и въ гра^{дѣ}
15 свои Ѡведоша. и ѡвѣ ѡво кѡпѣющіи
прѣлагахѣ, ѡвѣхъ же влекѣще мечю
предаахѣ. съ сими нѣкто плѣнен^и
вы^м мѣжь, ѡвразѣ ѡдѣанъ иночьскіи.
именѣ косма. честенъ видѣніемъ
20 ѡкрашенъ дшею. и свѣплость лица
єго извѣстоваше видѣрнее бѣгоѡ
спроеніе. к семѣ припадахѣ на зако
леніе влекоміи. касающеса ногѣ єго.
молѣшеса, мѣпѣва пѣ бѣ створи

На наружном поле грязь. 9: мѣжеви: буквы ѡж написаны на месте затертых; 12: іако: лигатура ІК; 13: ѡвычи: буква и размазана.

- 180* [Ѡѡ дамак] .
ти. и ѡ нихъ же съгрѣшиша, ѡспавле
ніе Ѡ члѣколюбца испросити. варвари^{*},
ѡмирающіи ѡнѣхъ моленіе зраще, єже
творяхѣ къ чѣтоѡвразномуѣ ѡномѣ

вѣа бл҃гочиннѣ исправи. елика же ѿ
 нѣномъ движеніи і ѿ звѣзномъ обно
 шеніи, никакже не оучена ѿстави;
 15 ꙗко да ѿ величства доброты тварен,
 еже о творци бл҃горазуміе стажоу,
 иже бо ѿ тварехъ имѣа разѸ. въ чю
 деси творить множайшемъ иже сіа
 створьшаго. и бл҃гословіа же проидѸ
 20 таинствѣо, еже Ѹ насъ бл҃говци изъ
 гавиша нелестнѣише. еце же и елика
 ѿ сѣ отроци еллиньстїи предаша, и
 ѿ тѣ подобнаа изврахъ. сихъ же
 Ѹбо исполнь бывъ, иномѸ препода
 ти еже ѿ тѣ ползы еце не доспѣхъ.

181*

[ѿ дамѣ]

ꙗко* бо еспвеніи ѿци, любать чадѣ
 ражати, и родѸ наследники тѣ ства
 рати тщапса, сице и иже любо
 5 мріе извыкшеи, чадѣ ражати оуче
 ніи ради желаю. ꙗко да и любовдрія Ѹ
 ченіе негивлемо съблюдетса и въ про
 чадѣ роды. і иже роженію семѸ виновъ
 нїи, весмертное наследатъ бл҃гозва
 ніе. і инако же се Ѹбо естъ бл҃ти сво
 10 иство, еже преподавати і инѣ, еже
 имать кпо бл҃гое. а иже не сице и
 мѣа ниже сице хотѣи. не^о бл҃гомъ пре
 бываѣ, нѸ въ лѣкавомъ. ꙗко зависти
 и гордыни исполненъ. ѿ ихъ же имѣа
 15 бл҃гихъ, инымъ предати не въсхотѣ.
 тѣмъ же и еже мнитса имѣа възме
 тса ѿ него, ꙗко ѿ раба ѿного не давъ
 шаго тїоржнїкѸ талантъ. азъ же же

20 лѧ Ѡ прибывшіа ми прѣрсти і инѣ пре
 подапель выти, елма не полдчихъ же
 лаемое. іако да съ вѣрнымъ онѣмъ
 рабѡ съчепанъ вѣдѡ. иже талантъ
 створши въ сѡгдѡвствіи, тревова
 нѣи иже къ инѣ. ниже члдо любо

На наружном поле клякса. 13: зависти: лигатура ТИ; 17: (възме)
 тсѧ: конец слова размазан.

182 мѡдріемъ породѣ, и тако Ѡхождъ сѣтѡа
 и слеза, іако же зриши. сіа ѡслышѧ
 іоанновъ ѡцъ, иже такового скрови
 ца желатель сѣ. Ѡвѣща емѡ. оутѣши
 5 дѣшу свою ѡ влженныи члче, и пожди мѡ
 ло. еда како подѣстъ ти гѣ прошеніе се
 рѣца твоего. и сіа рекъ съ тцаніе къ сара
 киньскомѡ кнѣю иде. и къ ногѡма еѡ при
 пѧ. свѣтѣшишаго прѡситъ космѡ, и
 10 прошеніа не Ѡпаде. но приемлетѣ чпныѣ
 ѡнъ даръ. и Ѡведе в домъ свои, и ѡпоко
 гаѣ мѡжа, и Ѡ многого ѡного спрѡніа
 прохладн еѡ. и таковага глы прилѡ
 жи емѡ, не точію іако свободне си про
 15 чее, но и причастника домѡ моемѡ по
 лагаю тѧ. сіе же едино прошѡ Ѡ тво
 еѧ честнѡсти. іако да сего ми иже Ѡ е
 стѡа сѣна іоанна. и дрѡгаго единоимен
 на товѣ, еѡ же въ сѣна сътвори. ѡси
 20 рѣвша в маккѡ еѡче възраптѣ вземъ.
 родѡ Ѡ іерѡлма свѣца, всакомѡ еѡ же
 самъ вѣси наказанію навчиши ихъ бо
 жѣтвеномѡ. не точію же симъ. но и
 внѣшнемѡ любомѡдрію накажеш и.

15: моемѸ: на последней букве чернила расплылись.

182* [Ѡ дама] люво^мрѣць же єго^ж желаше полдчивѣ. ꙗже нѣкое скровице съ Ѹсердіемъ приѣмлеть сѣ. и оустраѣетса имъ Ѹчитель. іоаннъ же и ѣственѣ имѣѣа разѸмъ ѡ стрѣ. и пщаливѣ баше произволеніѣ къ Ѹченію. тако же иже по дхѸ єго бра^т косма подовенѣ ємѸ. того ради в^ѣ малѣ времени изъвыкоша попщате лное имъ оученіѣ. єлика оубо грамоти кїискаѣ. и єлика в вєсѣдованїихъ, і єже вѣ ѡбычѣѣ люво^мдрїа добрѣ ивыкоша. и ѣственѣа оученіа ѡспрозри телнѣ съзерцаѸ. вѣспѡсловїа же численѣа сице блгѸмнѣ изъвыкоша, ꙗко же пифагоре и диѸфанте. землемѣрномѸ же Ѹченію сице наказани выша, ꙗко євклиденѣкїа сихъ мнѣти, или ины нѣкїа Ѡ таковыхъ. ѡ съспавителны^{хъ} словесехъ такови показашасѣ. ꙗко же Ѡ ихъ же словѣ вжїтвенѣ и пѣсней ꙗже писаша. ꙗ вленно єсть разѸмѣти. ѡ зѣвѣ здо zakonїи же и ѡ инѣхъ таковыхъ не скѸднѣ произыдоша. нѸ намъ Ѹ

На верхнем поле клякса. 9: грамоти(кїискаѣ): лигатура ТИ; 17: євклиденѣкїа: конец слова размазан.

183 бо и^{нѣ} слово єже ѡ іоанновѣ повѣсть прѣ лежить. кто оубо влженнаго іоанна

иже ѿ вѣдословіи догматѣ ѿ съставленѣхъ
 имъ книгъ слышавъ не почюдитса. и хъ
 5 же аще кто речеть пѣвны мѡвѣсеискимъ
 скрижалѣ, не погрешѣ ѿ тѣхъ истинны.
 но таже ѿ списаніи книгъ іоанновѣхъ
 въ прѣнихъ пѣваетъ ми творити похва
 лы а не нинѣ. ннѣ же сіа рекохѣ показа
 10 ти хоташе, каковъ таковъ съ мѣрсти
 ѿв. сіа вса твораше смиреннѣ раздѣмѣ,
 а не възношашеса. но тако садѣбната въ
 тѣхъ бывата. еи же зговзвившимса пло
 дѣ, ѡтагчѣема низѣ къ земли прекло
 15 наетса. сице и зѣлныи іоаннѣ . оу
 множившѣса емѣ мѣрсти плодѣ, нико
 зрѣти творашеса. желаше же и
 мира сего житіе ѡставити, і одежи
 пристрастіа до конца съвлециса тѣхъ
 20 леснаго мѣдрованіа. и на зѣмъ змѣѣ
 понрѣти въ глѣбинѣ моря дѣховнѣ пре
 мѣрсти. и ѡбрѣсти тамо лежаціи мнѣ
 гоцѣнныи висерь. сего збо желата и
 к семѣ тѣшасѣ смѣршаше себе, аще вы

Лист закапан воском. 8: прѣнихъ: последняя буква выправлена из л;
 9: рекохѣ: клякса нах буквой х; 14–15: между строками желтое
 пятно.

183* сокъ ваше премѣртію. оучитель же
 сего наоучивыи єго всеи прѣмѣрсти. приво
 дить къ ѡцю ѡтрока, и глѣть. се оуже
 желаніе твое все исполниса. ѡтроци
 5 превѣсхѣдѣт ма прѣмѣртію вѣд имъ пре
 змножившѣ даръ сеи. ради мѣрсти своєа,
 по вашей вѣрѣ и тѣшанію. и недоволено

10 ѣ имъ выти дарова са тако и ѡчитель.
 но паче высочайше въ премдрѣти гавиша
 са. непопревователенъ азъ к помоу
 прочее имъ. бѣди же ми прѣдамъ
 зда Ѡ тебе. еже ѡстави ми са, и
 паки въ иночьское пребываніе поити,
 15 и тамо и скапи вышнюю прмдрѣть,
 еи же и преже наказанъ бѣ. сеи оубо, ѡ
 даленыи ѡмъ всакого съжитіа мирь
 скаго прѣститиса можѣ. слышавъ
 же сіа іоанновъ ѡць Ѡ философа, съ
 ло ѡскорбиса. и начатъ съ многою лю
 20 бовію оудержавати єго. ѡбаче ѡдержа
 ти не възможе. давъ емѡ пѣти потре
 бнага доволнѣ, Ѡпѡсти єго с мирѡ. ѡ
 и же въ сѣаго савы лаврѡ шѣ, тамо до ско
 нчаніа своего превысть. и добре подви

На наружном поле кляксы. 22: перед точкой затертая клякса; 23:
 лаврѡ шѣ: расплылись чернила.

184 завса къ бѣѡ Ѡиде. съ Ѡиде же смрѣтію
 іоанновъ ѡць. саракинскіи же
 начальникъ, іоанна призвавъ перво съ
 5 вѣпника хопаше и створити. ѡнъ
 же не слагашеса. инамо имѣта оуклоне
 но желаніе. ѡбаче же намнозѣ поноу
 женъ бивъ пропивитиса не възмо
 же. оустрагѣетса въ болше началь
 ствѣ, паче рѡжшаго. баше же то
 10 гда держа гречьскага начальства левъ
 и савръ, єго же и выше помандхомъ.
 иже на чпныа иконы и на православны

цркве оуставы тако левъ рыката вѣ.
 и стыга збо иконы, швы съжигаше огнѣ,
 15 швы же инако съ безъчестіемъ погдъбъ
 лаше. покланяющій же съ имъ въсхи
 щата. и различными мдками швлага
 ше, и смертѣ предаваше. сіа
 20 же въ іоанновы слдхи внидоша, і абіе
 ревность иліинд подражавъ, і іоанно
 во єдинойменного себъ швличеніе. тако*
 АХД помазавш єго невидимо, и нечесъ
 пію спротивоворца зстроивш. съ
 ставлаѣ збо писаніа тако же мечь АХО

На наружном поле клякса. 1–3: на строках пятна; 22: помазавш: между буквами по затерта клякса; 24: мечь: над буквой м затерта клякса.

184*

[тѡ дамѡ]

внии. Всѣката главъ велѣній злаго мд
 чителѣ. и распосылаѣ сіа православіе
 держащимъ. павла в сихъ. тако зѣло
 єсть вгдоугодно и блгочпно, єже почипі
 5 ти стыга иконы, и покланатисѣ имъ.
 сіа же писаніа всѣмъ повелѣваше пока
 зовати. тцаше во съ блгочпнии под'
 вижникъ, по павлѣ всѣ шкрджипи
 и оутвердипи посланми своихъ исти
 10 нны преданій. сіа же звѣдѣнна
 быша мдчителѣ. і єлма не терпѣ нече
 стіа своего швличеніе. понѣ гаснѣ обли
 чахъ єго іоаннова словеса. призва нѣ
 кіа єдиноправныа злобѣ своєи. и по
 15 велѣ имъ изыскавъ шверѣспи іоанно
 вы рѣки писанное посланіе. шни же

всачьски подвигшеса възыскаша пове
 лѣнное ѿ, донде же ѡбрѣтше сіе цареви
 20 принесоша. тогда ѡнъ призва нѣ
 кіа ѡ попписчїи своихъ, показоваше
 ѿмъ іоанновы рѣки писанїа. въпраша
 ше ѿхъ аще възмогѡтъ ѡбрѣсти та
 ковыа, иже подобны сїи напишѡ писа
 нїа. ѡбрѣте же доволнѣ, иже сіа

На верхнем поле клякса. 17: възыскаша: последняя буква выправ-
 лена из и; 19–23: размазаны чернила.

185 послѡжити могѡщїи. и абїе повелѣваѣ
 ꙗко ѡ лица іоаннова, к томѡ самомѡ
 злоимени томѡ царю написати писа
 нїе сицево. рѣсїа ѡ царю, і азъ срадѡ
 5 юса державѣ твоеи тожѣства ради
 вѣры нашеа. бл҃горазѡміе же и честь
 приношаю твоемѡ царьскомѡ велич
 ствѡ. и разѡмна ти сіа творю. ꙗко
 иже оу насъ гра ѡ съблюденїи весма не
 10 врегѡ єсть. а иже зѣвои воишьство агара
 ньское, немошно и малочислено єсть.
 пощади ѡбо по бѣѣ и по градѣ семъ мно
 жѣство вои пославѣ, притворяющеса
 инамо понти. и къ градѡ семѡ ѡбратїи,
 15 прїимеши єго безъ трѡда. немало же
 и азъ способствѡю ти. ꙗко по рѣкою
 моєю вса сіа страна и гра подлежаить.
 Семѡ же написанїю сице бывшѡ. абїе на
 чертоваѣ мѡдчитель ѡ своего лица, кнѡ
 20 сю саракинскомѡ иже в дамасцѣ, пи
 санїе, сице въ разѡмъ имѡще. ꙗко
 ничтоже вѣ смиренїа блаженнѣише

и еже съблюдати мирнаго завѣщаніа,
похвально естъ и вѣголюбезно. сего ради

18: прописная киноварная G немного выступает на поле; 23: мир-
нага: последние буквы размазаны.

185* неразрѣшено ѻставѣи, еже съблюдати
к певѣ мирное завѣщаніе. пѣм же
иже сіа разрѣшити ѡтаи хотѣщаго,
и враждовати пѣа мыслѣщаго нѣко
5 тораго Ѡ иже по ѡ товою хрѣтіанъ, мно
гѣи писанми понѣжаѣ есмь еже рапова
ти пѣа. ѡвѣщавающа ми предади ѣ
по товою гра, аще множество на нь Ѡ
поуцѣѣ воинство. гавленна ти тво
10 ра. едино иже Ѡ него посланнѣ къ мѣ
посланіи послѣ къ твоеи любви. да ра
зѣмѣши, каковъ азъ ѡ дрѣствѣ и
спиненѣ и ненавѣпенѣ. въздаси же
и побнага Ѡмщеніа, ѡномѣ злодмно
15 мѣ и льстивомѣ, иже сіа писати на
пѣа къ мнѣ дерзнѣвшемоу. сіа ѻво
ѡбога писаніа лвоименитыи посла к ва
рварѣ. ѡн иже сіа приемъ призываѣ
іоанна, и льстивое ѡно писаніе томѣ
20 показа. іѡанъ же прочетѣ писаніе,
свога емѣ прилична выѣти слагѣшеса.
а иже в нихъ писаннага никакоже Ѡнѣ
вѣдѣти, ни же на оумѣ възыти когда
Ѡнѣ глаше. но хрѣтоненавистныи

На наружном поле кляксы. 16: дерзнѣвшемоу: буква оу размазана;
во второй части слова, вшемоу, буквы мельче, видимо, была допи-
сана Нилом позже.

186 ѡнъ вѣрваръ иже саракинѡ князь, ни
 какоже ѡ іоанна глѣмымъ внимаше.
 но ѡвѣщаетъ неправедны на правѣнаго ѡвѣтъ,
 повелѣваетъ десницѡ ѡсѣщи іоанновѡ.
 5 молащѡ же сѧ емѡ даѡти время мало
 къ ѡвѣтѡ і извѣщенію, иже на нь не
 исповѣства злоимениаго. ѡнъ же
 не въсхотѣ послѣшати, ни рѣсди ль
 стиваго оного навѣта, не поперпѣ
 10 нимало злыи ѡнъ вѣрваръ. таже
 ѡсѣцаетсѧ десница іоаннова. ѡсѣ
 цаетсѧ оубо десница, ѡтвержающіа
 православны правыми ѡ бсѣ оучніи
 писаніемъ. ѡсѣцаетсѧ десница, ѡ
 15 влиающіа ненавидащій влѡчѣтіе.
 ѡсѣцаетсѧ десница, погоублящіа ико
 новорца. и влѣсто чернила еже ома
 кашесѧ первіе пишущи ѡ иконнѡ поклоне
 ніи, своею кровію ѡвливаецсѧ. и ѡсѣ
 20 кше ѡбо десницѡ онѡ чпндю, на кдпи
 лица повѣсиша. вечерѡ же пости
 гшѡ. іоаннъ престаѡти оубже гнѣвѡ мѡ
 чипела раздѣвѣ. послаѣ к немѡ мо
 леніе гла, волѣзни мога пропѣждѣтъ

3: после слова но поставлен знак отсылки в виде киноарного апострофа, на верхнем поле после такого же знака написано ѡвѣщаетъ; 14: ѡсѣцаетсѧ: буква с написана на месте затертой.

186* и неоудовъ стѣрпимы ѡстрагѡютсѧ.
 того ради іако же мню, понѣ ѡсѣчен
 наа ми рѡка на въздѣсѣ висить. пове
 ли оубо даѡти ми сію, да пѡ землею сък

5 рыю. е́да како оу̀толит ми сѧ мно́гѧ
 волѣзни нѣжа. преклонисѧ ѡво мѡ
 читель к моленію и дасть правѣномѡ
 рѡкѡ. ѡнъ же сію взѣ, въ видѣръшнѧ
 10 хрѧ свои мѡтвенныи вхѡдѧтъ. и ниць
 пѧ прѣ нѣкоторою вжѡтвеною ико́ною,
 вжѡтвеное написаніе носѧщи вѡмѡре.
 и ѡсѣченю десницѡ къ первомѡ е́та съ
 ставѡ приложивъ, изъ глѡвины сѣца
 къ бл҃гоу̀тробнѣи пресѣтъи бѣи мола
 15 шесѧ глѡ. влѣще прѣчѡтаѧ, рожшѧ
 хѧ вѣга моего. вѣси тѧко ради сѣпыхъ и
 вжѡтвеннѧ ико́нъ, десница мога ѡсѣче
 сѧ, лестнаго ради навѣта иконовѡрца
 лѡа. прѣвари оу̀во въскорѣ, і исцѣли
 20 ю. десница во вышнаго иже ѡ тебе въ
 площьшагосѧ, многи сілы створѡтѣ
 мѡтвѡми твоими. ты оу̀во хѡдѧта
 истѡво своимъ ѡ вѡмѡти десницю мо
 ю исцѣли. тѧко да тѡво пѣсни и хъ же ты

На наружном поле грязь.

187 даеши, і иже ѡ тебе рѡжшагосѧ да спи
 шѣ. да способникъ гже вѡгородителни
 це вѡдѡ, православнои вѣрѣ и слѡжѣвъ,
 5 сіѧ же глѡ іѡ молашесѧ съ слезѧми. и
 ѡвѧе в сонъ тѧнокъ сведенъ бѣ. и зрѧтъ
 вѡмѡтряню сѣтѡю ико́нѡ, оочима ти
 хѧма и бл҃говтробныма вѣзирающѧ
 к немѡ, и глѡущѡ. сѣ здрава ти бѣ рѡка.
 не скорби прочее. но прѡстѣ сію скоро
 10 писца створи, тѧко же ѡвѣща ми сѧ
 ннѣ. вѣзвѡдивъ же сѧ ѡнъ и ѡвѡзъ

рѣ и ѡсѣла ѡсѣченю десницѣ, и видѣ
 въ ю ѡсцѣлѣвшѣ. възрадовасѣ а́хѡмъ
 ѡ бѣсѣ спсѣ своемъ и ѡ мѣри е́го. ꙗ́ко
 15 створи е́мѣ величїа силныи. и спавѣ
 на ногѣ своеѡ и рѣцѣ въздѣ на высотѣ,
 пѣ възспѣ бѣжтвеню и времени ключи
 мѣю. и вѣ всю ноцѣ онѣ веселасѣ съ
 всѣмъ домѡ своимъ. и възспѣваѣ гѣи
 20 пѣ новѣ благодарственоѡю. і гл҃а. де
 сница твѡа гѣ прослависѣ въ крѣпѡти.
 деснаѣ ти рѣка съкрѣшеню десницѣ
 мою ѡсцѣли. і сеѣа писаниѣ съкрѣшитѣ
 враги, непочитающїи чѣпнѣю и́конѣ

На наружном и корешковом полях кляксы. 1: рѡжшагѡсѣ да: бук-
 вы ѡ да размазаны; 21: крѣпѡти: буква ѣ размазана; 24: чѣпнѣю:
 буква ю размазана.

187* твѡю и тебе рѡжшѣю. и мнѡстѡ
 славы твоеѣ свѡспѡтныѣ и́коново
 рѣа сътрѣ. и вѣ е́мѣ но́цѣ ѡна днѣ
 а́ не ноцѣ, свѣтъ а́ не тма. ꙗ́ко же
 5 реци пррчѣскаѣ, шѡмъ чина празнѣ
 ющї, и гл҃а радѡванїа въ кровѣ правед
 наго мѣжа. сїа же пѣнїа и вѣскли
 кновенїа прохѡжахѣ въ съсѣствѣющїа,
 и вдале ѡкрестѣ. і авїѣ прїдоша нѣ
 10 цїи ѡ хрѣтоненавистнѣ саракинѣ къ сво
 емѣ и́хъ князю, гл҃юще. не ѡсѣчена
 бѣ десница іѡаннова, но и́ного нѣкое
 го. или раѡа е́го, или ѡ пѡрѣчнѣ е́моу
 кого. и благораздѣміа рѣ и приѣзни е́же
 15 к немѣ, предаѡша себе за нь. а ѡ пове
 лѣннѣ оусѣкнѣти десницѣ емѣ, мѣдо

ю ім'єніи избавльшася. понеже іоанъ
сѣдѣ в домѣ своѣ сице вѣспѣваѣ и кра
сипсѣ, тако же чертожнаѣ и вѣнчаѣ
20 лнаѣ ѣмѣ сътворѣющѣ. і тако же на ко
нскихъ христаніихъ вѣзглашаѣ и ве
селиписѣ, или" паче сихъ єго радованіє.
симъ же вѣзвѣщеніомъ бывшѣ, призы
ваєтсѣ іоаннъ. пришѣшѣ же ѣмѣ,

б: и размазана; 20: (вѣнчаѣ)лнаѣ: последняя буква размазана.

188 повелѣнно бы ѣмѣ Всѣченю гавіти
десницѣ. єи же гавленнѣ бывши. пока
зовашесѣ нѣкое знаменіє Всѣченіа. сіє
5 смотрипелнѣ оустроївши вѣмѣтри,
Всѣченіє неложнѣише извѣщаюци.
сіа видѣвъ варваръ рече. которыи исцѣ
ли тѣ врачъ ѡ іоанне. какова цѣлитель
наѣ выліа приложена ти выша. ѡнъ
же свѣтлымъ и велицѣмъ гласѣ пропо
10 вѣдникъ чюдеси бываетъ. гѣ мои рече все
силныи врачъ, иже нескѣднѣ силѣ имѣтъ
къ хотѣнію, тѣ исцѣли мѣ. варва
ръ же рече. тако ж мню ѡ члѣе неправѣ
но и безъ испытаніа извѣстна нанесо
15 хѣ ти томленіє, єже пострадалъ єси ѡ
насѣ. прочее ѡпѣсти нѣ. и вѣди держа
первое начальство. и первыи вѣдеши
въ сѣтницѣ нашѣ. и не сѣдѣе прочее ни
чтоже безъ твоего съвѣта и поученіа.
20 ѡнъ же пѣ ниць поклонисѣ. и на земли
лежа молѣшесѣ ѣмѣ ѡпѣстити єгѣ,
инъ пѣтъ шествовати. и послѣдова
ти желаше глѣущемѣ, азъ єсмь пѣтѣ

и истинна. и бѣ видѣти ѡбой подви

11: имѣть: у буквы ъ хвостик затерт; 13: неправѣ(но): выносная д с паерком; 24: истина: под второй буквой и клякса.

188* зающйса, и варвара и праведнаго. ѡвѣ
 во хоташе мирскими юзми здержати
 5 ти его. съ же расперзати сиухъ въско
 рѣ. и хс подвигоположникъ зраше.
 и агглы помогахѣ праведномѣ, лѣка
 вы же дѣхы варварѣ. повѣжаѣ збо
 бѣженны іоаннъ съ многѣ храборствѣ,
 и повѣдитель исходитъ не послѣшавъ
 варваровѣ хитрословѣ моленіи. и вла
 10 дынимъ словесѣ послѣдова, ѡставл
 ѣ дома и села і имѣніа вса имени его ра".
 не неправеднѣ же ѡ сѣ створи. но подо
 бнѣ вса зстрои. ова оубо нищѣ разда
 де. ѡва же плѣченѣ. ѡва же рабѣ свой.
 15 инага же срѣникомъ и неимоущѣ. і инаа
 бжтвенѣ ѡспѣ црквалѣ. и равомъ
 же всѣ свободѣ подасть. и нѣжными
 точію покрывалы ѡдѣланъ изъ мира и
 зыде. и шѣ въ іерлимъ. ключимое
 20 поклоненіе с подобною чптію сътворивъ,
 в мѣстѣ ѡнѣхъ стѣ и чпны. и тако еле
 нь жаждѣци га исходѣ. и вгѣноснаго ѡца
 савы лаврѣ достиглаѣ. имѣа послѣдъ
 ствѣюща себѣ не пѣти точію, но и ра

На наружном поле затерта клякса. У корешка грязь. 2: держа (ти): буква ѣ выправлена из другой; 18: мира: под буквой м клякса.

- 189 зѣмѣ съпричастника козѣмѣ. съдѣнѣка
 ѣмѣ и съприѡвещника въспитанію и на
 казанію. и да хѣ же съ тѣцаніемъ, по
 5 иго хѣво хопѣще себе поѡложити, тако
 добліи свѣрѣгъ. тако да оудовнѣ сіе по
 несѣтъ. іѡанъ же ѡво иже словоу
 вина. въ бжѣтвендію ѡградѣ вшѣ, па
 стырю к ногама припадаѣ. моленіе при
 носѣ, тако да єдинъ ѡ иже тамо ѡвещь
 10 оустроенъ вѣдетъ. погнѣшее себе на
 рицага, и ѡ пѣсты горъ ннѣ възврати
 вшѣсѣ къ пастырю хѣ. паствы же
 ѡнога начѣлникъ произволеніе єго ѡбла
 жи, и къ терпѣнію въ єже поспничъ
 15 стѣва житію наказавъ. по времени
 съпричитѣѣ єго словеснѣ иже ѡ себе ѡ
 вцѣмъ. въсхотѣ же єго єдиномъ ѡ
 иже тамо великѣ старецъ предаѣти,
 тако да такѣ настѣвникомъ наоученъ
 20 бывъ, не прелестно пѣтъ бжѣи шестѣвѣ
 ѣ. и єго же мнѣше инока нарѡчитѣ в
 разѣмъ и добрѡтелѣ, призывѣетъ
 того первіе, и вѣрѣити томѣ іоанна
 начинаѣ. ѡнъ же ѡрицашесѣ. недовѡ

У корешка грязь. 4: поѡложити: выносная д с паерком; 5: сіе: буква є выправлена из другой; 7: после запятой затерта клякса; 11: възврати(вшѣсѣ): лигатура ТИ; 17: над точкой затерта клякса; 18–19: между строками затерта клякса; 20: шестѣвѣ(ѣ): лигатура ТВ.

- 189* лна себе глѣ пастырьствѣ такоѡаго мѣ
 жа, велика въ прѣрѣсти сѣца. и по семъ
 ииъ призываетсѣ, и тѣъ подобна перво
 мѣ глѣше. по сѣ и трепіи въѡводитсѣ,

- 5 і иїи мнози. и вси Шрицахѹса іоанно
 ва прѣстапельства. по сихъ же всѣхъ,
 ииъ вѣводитса старецъ. ѡбываемъ
 прость, разоумѡ же много. и ѡсердн
 оѹсерднаго іоанна приѣмлетъ, і в келі
 10 ю свою с нимъ Шходитъ. и первое томъ
 доброе ѡснованіе полагаѣ, еже ничто
 же съдѣати по воли своей когда. мли
 пвѣ же не лѣностно и трѣдно приле
 жати. и тцатиса ѡ оочію испцати
 15 слезы. и тако жертвѡ непорочнѡ сіа при
 носити хѡ, паче всякого кадила. мы
 сли же хранити ѡ всякѡ зракъ и мечп
 ний неприкладнѡ, оѹмъ же съблюда
 ти ѡ всякого дменія тцѡго. і оѹчнїи
 20 множествѡ не взиматиса. ниже мн
 ти когда свои разоумъ непоколѣвимъ.
 но и неоѹтвержена своя помышленія
 и погрѣшителна разѡмѣти. и сице
 оѹбо старецъ ѡчнка, тако ѡцъ члдо

2: прѣрсти: лигатура МР; б: же: клякса под ж; 7: вѣводитса: вторая
 в исправлена из и; 11–16: в конце строк немного смазаны
 чернила.

- 190 наказоваше. приложи же и се рекъ емъ.
 да ни къ комѡ же послѣши посланіе. ни же
 весма да проглѣши къ комѡ что ѡ внѣш
 наго наказанія. Молчаніе же держи с
 5 разоумѡ. вѣси оѹбо. тако не почїю нашѡ
 любомдрецъ сіе завѣщаніе, но и внѣш
 нѡ. пифагоръ бо вначалѣ къ ѡченїю при
 ходѡщїи оѹчнкомъ єго, многолѣтное
 завѣща молчаніе. і да не мниши добро

- 10 выпти, єже добраа безъ времеѣ глѣти.
 понеже двѣтъ глѣть, оумолчѣ ѿ блгыхъ
 и съгрѣсаа срѣце мое въ мнѣ, ѡгнемъ
 всако къ вѣ желаніа єже в помыслѣ по
 оученіа. сіа же старецъ іоаннѣ
- 15 и зрече, и не бѣше по водамъ пиша, ни
 же по каменію съга, но на земли блзѣ
 и. время же доволно бѣ іоаннѣ въ
 всакомъ послоушаніи, нелестно и не
 ложно сіе прохода. не бѣ бо прекослові
 в нѣ в нихъ же повелѣваше ємѣ старецъ.
- 20 ни роптаніа на азыцѣ имѣше. ниже
 помыслы испазѣга, ни срѣцемъ ѡсвѣжѣ
 наставника своего завѣщаніа. но вса
 твораше заповѣданнаа ємѣ дѣла. іако*

1–4: на строках грязные пятна; 11: блгыхъ: левый элемент буквы ы
 выправлен из ъ; 23: наставника: на последней букве воск; 24: іако:
 лигатура ІК.

190*

[ѿ дама]

- павелъ повелѣвае, вѣ роптаніа и помы
 шленіа. вѣдаше бо іако светно приѡ
 брѣтеніе твораше моу аще и мнитса
 что блго і имѣшѣ роптаніе. когда оубо
- 5 исправитса и лоучше боудѣ и въпрѣ оу
 спѣе. аще и мнитса трѣдѣса ѡ добро
 дѣтелѣ. аще имѣе въ срѣци помыслы лѣ
 кавы, и не исповѣдѣе сихъ ниже раска
 паваетса ни скорбитъ ѡ сихъ. та
- 10 же болшими послѣшаніа подвиги, на
 оучити хотѣ старецъ спрадалца. ѡ
 хищрлетъ сице. спириды ихъ же и
 махѣ рѣкодѣліе многи събравъ, рече

- 15 кѣ іоаннѣ сице. слышано бы ми ѿ члдо,
 ꙗко в дамасцѣ на множаншеи цѣнѣ
 продаются спириды, нежели в пале
 стиньскѣ странахѣ. и нужны потре
 ба естъ на многа. вземъ ѿбо сіа вса та
 20 мо понди. и не инако сѣ продаси ниже
 на малѣ цѣнѣ, развѣ ꙗко же ти азъ
 заповѣдаю. и повелѣ емѣ взати цѣ
 нѣ, паче свѣдѣства достойныа цѣны.
 не ѿвѣща же свпротивно ничтоже
 блаженни іоаннѣ. но дажь до смрпн

На наружном поле грязное пятно. 2: въдше: на буквах ѣдм чер-
 нила расплылись; 23: ѿвѣща: на букве ѣ киноварная клякса.

- 191 хотѣ послѣшаніе съхранити, ѿблагá
 ется временѣ и в дамаскѣ ѿходитъ. иже
 прежде нарочѣ тамо бывъ, тогда рѣвми
 ѿдѣанъ і испалъ и нищѣ въ граѣ вхóдѣ.
 5 и овхóдитъ коупилица спиридамъ
 творѣ продааніа. да ꙗко сѣ многои
 цѣнѣ достойныа выти глаше смѣ пода
 ваше всемъ, и въ ѿкоризнѣ и в досадахѣ
 ѿ всеѣ бы. единъ же нѣкто ѿ слѣжа
 10 щѣ емѣ, егда прославленъ вѣ санѣ и наро
 читъ въ градѣ. прѣ лицемъ его ставъ
 и по ѿбразѣ познавъ. помыслив себѣ
 ѿ немъ, каковъ вѣ первіе славенъ, и ка
 ковъ бы смиренъ и зловиденъ послѣже.
 15 и скрѣшивъ сѣрцемъ приходитъ к немѣ.
 и ꙗко ничтоже вѣды ни познавъ, крѣплю
 створити спиридѣ ѿнѣ. давъ емѣ цѣнѣ е
 лико потребно вѣ емѣ. ѿнѣ же сіе
 приемъ, възвращается паки къ посла

20 вшемъ его. ꙗко же нѣкыи довлѣи повѣ
доносѣць. повѣдивъ съпротивоворца,
ѣже вѣше тщеславіа ѣ презорьства
родитель. по сем же нѣкоемъ ино
кѣ Ѡ съсѣстввующий наставникъ іоанно

На наружном поле грязные пятна. 5: в слове овходить написано дважды хо, лишнее зачеркнуто киноварью; 21: в конце строки клякса.

191* в8. сѣчиса земльное превываніе ѡста
вити, ѣ на нѣныѣ ѡбители къ гдѣ пре
ити. ваше же томъ нѣкто братъ
по плоти. сеи повѣди всѣ скорбію пла
5 каше братню смѣрть, ѣ молчати не
можаше. іоаннъ же оутѣшаше бра
та ѡного словесы, ѣми же ѡбогатилъ
сѣ вѣ, ѣ Ѡ скорви примѣнаше его. мо
лит же братъ ѡнъ іоанна. написати
10 емъ нѣкое писаніе. могуще его ѡтѣши
ти Ѡ скорви ѡ смерти братнѣ, ѣ Ѡ
плача премѣнити. вогаше же сѣ іоаннъ
старчала заповѣди, ѣ къ прошенію не
преклонѣшесѣ. просѣ же не Ѡстѣ
15 паше молѣсѣ. давы прохладилъ дшѣ
его. ѣ глаше емъ. въскрю не помилде
ши дшѣ болѣзненъ, ѣ мало нѣкоторо
е врачеваніе дхѣвно не принесеши, ꙗще
бы врачъ тѣлесный былъ еси. ѣ болѣ
20 знь нѣкаѣ тѣлеснаѣ пришла вы ми то
мѣши мѣ. ꙗ ꙗще цѣлѣвъ принести не
въсхотѣлъ вы ми еси. люптѣ стражд
щѣ, ѣ къ смѣрти приближающѣсѣ,
не хотѣше ли слово въздати вгѣ, ради

На наружном поле клякса. 2: на: слово размазано; 9: точка размазана.

- 192 презрѣніа сего. ѿнѣ же въ вѣщѣи стра
сти презираа ма страждѣца, не боль
шю ли прю въздаси ѡ семъ. аще ли
спарчѣа заповѣди боишиса, невѣ
5 дома и неслышателна вещь сіа хоцѣт ле
жати. прекланяетса оубо слове
сѣ іоаннѣ. и тропарь помѡ надѣровъ
нынъ състави, дажь и до ѿнѣ оусты всѣ
поемыи, все свѣтіе члчское. изы
10 де же нѣкогда ис келіа проходитса іоа
нновъ наставникъ. в келіи же своеи
братъ ѡнѣ поаше, іоанномъ съставле
нынъ тропарь. старецъ же приближи
вса къ келіи ѡнои. и вѣтъ стога ѡщѣца
15 ѣ пѣніе ѡно. и раздѣмѣ тако іванъ сіе на
писалъ єсть. и възвѣративса въ свою
келію. гла іоаннѡ, тако съ гнѣвѡ многѣ.
како вѣзавытъ положилъ єси начлннѣ
свота ѡвѣщаніа. и ѿнѣ плачющегоса,
20 вмѣсто плача и сѣтованіа веселити
са и пѣсни припѣвати сътворилъ єси.
ѡнѣ же виновное старцѡ ирече. и понѡ
дившаго єго моленіе прѣлагаше, и ниць
на земли падъ прошаше прощеніа.

Лист покрыт грязными пятнами. 1: стра(сти): лигатура ТР; 9: поемыи: между последними буквами клякса.

192*

[ѡ даѡ]

старецъ же тако камень нѣкѣи, или тако

наковално спогаше, никакоже послѣ
 шата мола́цагоса, и́ изгонаѣ́ его́ ис ке
 ліа, не дага прочее́ въдворитиса съ со
 5 бою. чюдныи же ѿ ѿ сѣло ѿпечалли,
 и́ не имаше что сътворити ѿ скорби.
 и́ положив себѣ́ іако же прародителное
 преслѣшаніе, и́ иже и́ рага ѿпаденіе, та
 ко изгнаніе старче́ ис келіа. и́ множае
 10 плакаше и́ рыдаше о́ного, и́же брапта
 лишившагоса. и́ такавага к себѣ́ глѣ
 ше. ѿнѣ́ оуѿво брапта своего́ лишиса,
 азъ же дѣшѣ́ свою преслѣшаніа ради по
 гдвихъ. наконецъ же къ инымъ при
 15 ходитъ старце́ и́х же па́че всѣ́ въдаше
 израдны въ добродѣтелѣ́, и́ млѣвени
 ки сѣ́ прѣлагаѣ́ къ старцю. да преклонѣ́
 и́ оумолѣ́ его́, еже́ простити іоаннѣ́
 съгрѣшеніе. шѣше же ѿни молиша
 20 са́ емѣ́. ѿнѣ́ же не послѣшаше́ моленіа
 и́, ниже не поплѣшаше́ оучникѣ́ еже́ в келію
 входа. но іако же адамантъ крѣпос
 тію вѣ́, нѣктоже ѿ инокъ ѿнѣ́ рече
 емѣ́. достогаше́ запрѣщенію даписа

На наружном поле грязное пятно. 1: іако: лигатура ІІК; 12: (глѣ) шѣ: над последней буквой клякса; 16: запятая размазана.

193 съгрѣшившемѣ́, а́ не ѿпасти съ водворѣ
 ніа твоего. молимыи же ѿвѣща.
 сіе запрѣщеніе вдаю іоаннови. повелѣ́
 ваю емѣ́; а́ще хоцетъ проститиса
 5 съгрѣшенію преслѣшаніа его́. все да
 проидеть лаврьское ѿвѣстоганіе, и́
 самъ собою изъчиститъ и́же въ инѣ́

скѣ келіахъ скверната съдалища и вселе
 нїа. ѡни же слышавше сіа съвлѡ
 10 ѡспыдѣшася ѡ словеси. и скорбни и
 зыдоша. диващеся непреклонномѡ и
 немлагченномѡ ѡбычаю старца, и
 жестокомѡ єго и недобномѡ запоѡ
 данію. прѣоусрѣтъ же ихъ исше
 15 шихъ іоаннъ, и метаніе створивъ,
 въпрашаше ихъ ѡца своего ѡвѣты.
 ѡни же наглоспи и жестокоу старца
 дивиписа ѡвѣщаша, и ѡвѣтъ ѡнѣ
 20 спыдахуся изъреци ємѡ. ѡнъ же
 съло молашеся имъ ѡкрыпнн съвѣ
 ѡнъ, і авіе єдва съ спѡдомъ, срамное
 ѡно ѡчищеніе повѣдаша ємѡ. тѣ
 же оуслышавъ сіа, възрадовася и ре
 че. оудѡбно ми єсть се, и съло прїатно.

9: в начале строки затертая клякса; 14: после точки затертая клякса; 21–21: строки размазаны.

193* и авіе ѡходитъ. и чистїителныя съсв
 ды и ѡрдїа испросивъ и приѣ сихъ, вхо
 дитъ в келїю єдино҃го инока ѡ съсѣствѣ
 ющї старца єго. и начатъ изъчища
 5 ти смрадната ѡна. рдцѣ прилагата при
 лѣжнѣ, ихъ же преже многими ѡбл҃го
 ѡхаше ароматы. и хѡ оудѡгителнзю
 ихъ ѡсвѣжителнзю десницѡ ѡнѡ, смра
 досмѣшенѡ и гноесмѣшенѡ оустрагаше.
 10 оустыдѣвъ же съ старецъ ѡнъ, мно҃га
 го иже в послѣшанїи оусердїа іоаннова.
 і истинномѡ смиреномѡдрїю єго оудиви
 съ, и рече. ѡ какова҃го страдалца,

15 и влженнаго послоушанія дѣлателя азъ
 породѣ ѡ хѣ. іѡан же спыдаѣса ста
 рчихъ словесъ множае смирашесѧ. и
 ниць падъ лице земли слезами ѡмака
 ше. и къ старчевѣи ногѣ припадаѧ вѣ
 20 тако же прѣ вѣгомъ. сице оубо раздмніи
 похвалѣми смираютсѧ, и величаѣми
 съкрѣшаютсѧ. и сѣ ради къ вѣ възвы
 шаютсѧ. възвизаетъ же старецъ
 ѡнъ іѡанна тако ѡць сѣна, и в келію свою
 съ радостию вхѣодитъ. іѡаннъ же в се

7: на последней букве в строке отпечталась киноварь со след.
 листа; 13: написано (оудиви)шасѧ, буквы ша зачеркнуты кино-
 варью; 15: спыдаѣса: под первой буквой ѧ клякса.

194 вѣ помышлѣше тако же вѣ едемьскіи
 раи възвращеніе ѡно. і тако же дрѣвнаго
 аѣама іспаденіе бывшее, ради преслоу
 шанія вѣтнѣ. новаго же хѣ паки вѣѡ
 5 бражаше в себѣ. послѣшанія ради еже
 в келію вшествіе. непомнозѣ же
 вѣ снѣ гавлѣетсѧ старцѣ іѡанновоу.
 всепѣтаѧ и всенепорочнаѧ влчца мирѣ.
 и глѣть вѣскѣю істочникъ заградилъ
 10 еси, сицевѣ сладостнѣ и ѡвнлнѣ іста
 чающъ водѣ. покойтелнѣишѣ дѣшамъ.
 и вышшѣ ѡноа иже іс камени в пѣсты
 ни страннолѣпнѣ істекшѣ. ѡ ѡноѧ
 імѣщи теченіе, ею же хѣ самарѣныни
 15 ѡвѣща. ѡстаѡи оубо теци істѣ
 чникѣ семѣ. иже попечѣ намнозѣ. и
 проидѣ, и ѡвѣпечѣ вселенѣю, покрыва
 ющи ереси, и прелагающи сѣ ѡ горести,

20 превратїи на свою правосности сла́досць.
 и жаждѣиїи добродѣтели, на сію водѣ
 съ тѣшаніемъ да поидѣ. і елици не имоу
 сребра, сирѣ́ жиціи чиста, да прѣдѣпї
 пристра́сїи своа, і Ѡ іоанна да кѣпль
 ствѣю. всакѣ иже в догматоу хъ и въ

б: перед точкой грязное пятно; 7: прописная киноварная В; 8:
 вѣща: буква л написана поверх затертой кляксы; 16: над последней
 буквой в строке затертая клякса.

194*

[Ѡва дамѣк]

дѣлѣ, свѣтлѣишю и свершенню чи
 стопѣ. съ во прїиметь пррчьскѣю
 гдслѣ, и двѣскїи пѣрѣ. превзыдетъ
 же моу́сеѣвѣ пѣ пѣнии своими. и ли
 5 кованїи мрїи на ни въ что же вѣтѣна
 пса. дѣховны во и нѣны въспоѣ пѣсни,
 и херѣвїмьскаѣ подражаѣ въспѣванїа.
 и всѣ цркви сътворитъ въспѣвати пѣ
 гви бгѣ. оу́мерцѣѣ ісѣво и въскрїніе възъ
 10 въщающи. срце во єго Ѡрыгнетъ сло
 веса блга і изречѣ дѣла црѣва пречюдѣ
 ишага. наоу́трїи же призываѣ ста
 рець іоанна. и глеть ємѣ, чадо послѣ
 шанїа хѣва. Ѡверзи ѣста своа, ꙗко да привѣ
 15 лечеши дѣхъ. паче єже прѣпрїа́лъ єси. і
 изорци оу́сты своими, єже дано бѣ
 въ срце твое. оу́ста во твоя вѣглюпї
 премдрѣтъ. ꙗко пооу́ченїа разоу́ма мно
 га въ срци приа́лъ єси. възглі цркви
 20 вѣжіеи словеса. ꙗже написа дѣхъ стѣми
 на срци твоемъ. понеже смирилъ єси
 себе дажъ до вѣзны послоушанїемъ. и

бжїихъ ѡкровенїи вѣдѣніе пригаль єси.
преславнаго во глана быша ѡ тебѣ ѡ бо

На верхнем поле под колонтитулом клякса. 11: написано вѣгата, последняя буква зачеркнута киноварью; 14: слово свѡм написано над строкой; 20: написа: на последней букве клякса.

- 195 мѣре. ѡведсти же ми и прости, елика
ти ѡ невѣдѣніа моего неспроинѣ чпѡ
створи. ѡ оного же дне вѣжнми і
оанѣ бжѣтвенѣ пѣсней начало створиѣ
5 медопочнага пѣніа въспѣтъ, іаже и
до дне пѣваема просвѣщаю црѣвь бжїю.
не сіа же поѣію, но и торжественнаго и
похвалнаго словеса, въ бжѣтвенна
празники чтомаа написа. и сѣниѣ
10 ю книгѣ, іако же боначертаниѣю скри
жалъ начерпта. немало оупѣшеніе чпѣ
щїи подасть. и дверь вѣхода къ вѣдѣлові
таинствѣ, и вжѣтвеныхъ пварен
чювьствены и разѣмны вѣдѣнію ѡве
15 рзе, ю же азъ нѣса нареко. іако же во
звѣздами. прѣрыми наказанми, стѣ
ло хѣдожиѣ просвѣтлаѣ внимающї
тон. а иже к семѣ нѣси не взирааи, і и
же в немъ доброты не насыщатася, и свѣ
20 та єго не напитоваася, лишена ство
рилъ себе сеѣго просвѣщенїа. єще же
изрече вѣжнми іоанѣ, многа словеса ѡ
чѣсти и поклонанїи. бжѣтвенѣ и чпѣ
нѣ иконѣ, паче первѣиши иже писалъ

21: было поставлено две точки рядом, одну затерли.

- 195* вѣ. высочѣше и свѣтлѣише показа
 почитати вѣжпвенаго ѡбразѣ довропѣ
 и стѣи еѣго, и покланѣиша симѣ. іма
 ше же къ таковыи трѣдоу поспѣшника,
 5 дѣховнаго сѣи враѣта свѣтлѣишаго козѣмѣ.
 иже и причѣстникѣ емѣмѣ вывшѣ, и въ
 спитѣнію, и словеси наказѣнію, и постѣни
 чѣствѣ. и стѣ оубо козѣма іоѣнна подра
 жаваѣ в разѣмѣ, и въспѣтъ и пѣтъ сла
 10 дѣчиша дѣховныи пѣсни цѣркви вѣжѣиен.
 встроивѣ себе іако арганѣ дѣхѣ стѣпомоу,
 ради стѣрастѣи оубѣрщѣвеніа. и пѣпѣ
 ми чѣювьствы сѣвѣнѣ дѣшевными и пѣ
 лѣсныи; хѣдожнѣ и премѣдрѣ пропѣ
 15 гноу. но оубо козѣма, епѣтъ маиоубѣ
 скаго града ѡ папѣрїарха іерѣлѣмѣскаго
 и не хѣтѣ рѣкополагѣетѣса. и добѣрѣ
 і вѣголюбѣзнѣ пѣствоу свою вѣпасѣ. и
 тако въспитѣнѣ въ добѣре стѣаростѣи,
 20 къ ѡцѣмѣ своимѣ преидѣ, пѣче же къ
 гѣмѣ видѣ. іоѣнна же, иже іерѣлѣ
 скаѣ кормила правѣи ѡ вѣгодѣновеніа
 наставлаѣ, на седалищи прѣвѣитѣрѣ
 хѣвалѣпѣи гѣ сѣго рѣкоположи. ѡнѣтъ

Лист покрыт грязными пятнами. 1–3: на строках чернила размазаны; 7: постѣни(ьствѣ): лигатура ТН; 8: козѣма: буквы зм размазаны; 16: града: чернила расплылись; 23: прѣвѣитѣрѣ: буква р выправлена из другой.

- 196 же въ вѣгонѣснаго савы лаврѣ ѡшѣ паки.
 и въ свое іако же рѣци гнѣзѣо вшѣдѣ, вы
 соколѣпѣпѣлѣный ѡрѣлѣ ѡнѣтъ. и не възѣ
 лагѣше сѣвѣ на оубѣмѣ писанное. еже прѣ

- 5 випери свѣдѣти чьсти достѣини да вы
 ваю прилѣжнѣишаа. но ѡно преме
 нага на себѣ ѡбращаше, гла еже прѣ
 виперѡ соудѣво прилагати постниство
 паче перваго. і еже свѣдѣво по́двиги пока
 10 зовати. не къ тѣлеснымъ точію стра
 спѣ, но и къ дѣшевнымъ тайны. иже
 оуптаваютса постничьствдзющихъ
 многаци, аще не зѣло презѣлтса.
 и видпръни тѣхъ члкъ ѡсквернѣтъ,
 15 симъ невѣдцимъ. иже свѣтъ, лѣстї.
 за́висть. тщеславїе въ смиренїа ѡбра
 зѣ. ѡ него же гордыни. въздержанїе
 съ сладострастїемъ. и къ ничтоже
 потребнымъ и менши вѣщемъ пристра
 20 стїе. и подобнаа симъ. сіа іоаннѣ
 потщася ис корени истѡръгноупи вса.
 тако же рѣхѡ, не точію тѣлеснаа но и
 дѣшнаа. і оумъ възѣржаше ѡ непо
 добны съвершеннѣ. і тако писанїа

Листы 196–199 внизу немного надорваны. 3: (вы)соколетателныи: первая буква л выправлена из другой; 8: постниство: лигатура ТВ; 10: стра(стѣ): лигатура ТР; 13: презѣлтса: буква с выправлена из о; 19: пристра(стїе): лигатура ТР.

- 196* [ѡ дам]
 пѣрвѣе потрѣдилса вѣ, симъ твора́
 ше посѣщенїе, исправлѣга. здоврѣга,
 оукрашата ѡпасно и рѣчь и змъ лежаціи
 в нї. тако да вѣдоу́ слова е́го ничтоже
 5 лѣкаво ймоу́ще, ниже ^{ао}показателно.
 ниже прѣмѣрно, аще и въ добрага. и та
 ко приникага въ свога бл҃гомдѣрѣвѣна

прѣды, ѡзрѣть вѣговидѣніи высотѣ
 ради доброты словесъ. а ѣже о бл҃го
 10 честїи ревности. кто не ѡдивитса
 сего бл҃женнаго іоанна, ѡзрѣвъ ѿ пи
 санїи словесъ єго. како разума тала
 нпѣ єго же прїалъ вѣше, вѣемъ рѣда
 15 гаше. не въ свѣтѣство оумножата по
 чїю, но и в десатпосвѣтѣство. цаждѣ
 бо прѣмножевати число, да не тѣвлю
 сѣ прѣвѣсходити євѣльската прѣдѣлы.
 ни во єсть добро прѣсто і тако же при
 20 лѣчисѣ, вышше оуставленѣ прѣдѣ
 лѣ гл҃ати. ѡного же и в сїе приведе бже
 ственна ревность. верзаше ѡвѣ
 писанїи свой словеса тако стрѣлы, на
 иже в константинѣ градѣ чпнѣи ико
 нѣ досадителѣ и нїложителѣ. сѣ

На наружном поле грязные пятна. 2: исправлена: последняя буква
 размазана; 9: ѣже: первая буква на месте затертой; 11: іоанна:
 буква о на месте затертой; 17: євѣльская: буква а выправлена из л.

197 же іоанновѣ словѣ. и первоѣмѣ єдино
 іменныи. иже того великаго конста
 нтина града вѣспитанїе. ѡвиеннѣ
 5 за хвѣ иконѣ, и мѣнчскаго ради вѣнцѣ
 на нѣса вѣспече. и пѣ вѣспоминаетѣ
 и чпна и вѣгносна мѣжа нарече. аще и
 не помазанѣ вѣ архїеренскѣи помаза
 нїем. єще же истинно изыскавѣ
 10 ши, ѡвращеши и страдалческѣи вѣнцѣмъ
 бл҃женнаго сего оуважена. єже
 бо ѡ бл҃гочпнїи ревностѣ, ѡклевета
 нїе на нь вѣ, и того ради рѣки ѡсѣче

ніє пригапть. сице же добре по^жи.
 Теченіє постничьства сконча и вѣроу
 15 съблюда самъ и прочіи оутверди. блго
 честиваа и православнага велѣніа пи
 санми распространи, тщаливно по
 прѣдивса в сѣ. таже и до ннѣ съдерж^а
 и съблюдаю цркъвь вжїю. и тако къ
 20 х^д възиде. его же възлюби. и ннѣ не
 в годанїихъ ни зерцаломъ, но шкро
 венымъ лицѣ зрїть славъ с^тпыа прѣца.
 мы же сіа написах^о блженномѣ семѣ
 страдалцѣ. цркви красителю. и

1–3: на конце строк грязное пятно; 7: вѣ: между буквами клякса;
 13: большая киноварная точка; 14: прописная киноварная Т; 15:
 после самъ написано же и зачеккнуто киноварью.

197* [iw дама]
 спїиннѣ извѣстїтелю догматѣ на
 знаменателю таїнникѣ пречюднѣ.
 вразумїтелю неразумнѣ. не да славъ
 ѡномѣ в чемъ любопритвори; но мы
 5 млптвами его славы нѣныа причасти
 мса, и еше на земли в телеси пребыва
 юще. онага славы, ею же дши насла
 жаписа есть и красїписа. ѡ неї же
 двѣдъ свѣтельствдѣ. вса рече слава
 10 дщери црѣвѣ видѣть. — шпдсти
 же ми и прости преблженне, и млпве
 никъ вди ми къ вгд, теплѣшїи и
 непрестанныи. понеже иномѣ пи до
 врое сѣ приношенїе и даръ створшѣ про
 15 сто, тако же възможе. сіе азъ ѡбрѣ
 пть словеса аравінскими лежаще. і

20 Ѡ любви еже к тебѣ, съ тѣшаніемъ
 в сїе дѣло проиждѣ. и съ прилежані
 ѣ. съчетовата преложї, и елико по силѣ
 оудобрї. бл҃гѣи помогающе ми, рѣ
 млѣвъ твоѣ и посѣщенїи. и хъ же рѣ
 и поклонника ма створи спѣви трїци,
 оумна и невеществона, ѡсцинна и
 бж҃твеннаго желанїа исполнена. и по

На наружном поле грязные пятна. На верхнем поле кляксы. 2:
 знаменателю: буква ю размазана; 4: любопритворї: на буквах рї
 грязное пятно; 6: телеси — так; 11: млѣве(никъ): лигатура ТВ.

198 вѣдїтелеа страстїе покажи. тако да съ вѣ
 стрпїемъ и съ плоти и зше, с товою вѣ
 ви предстанѣ. и бл҃женства его прносѣщ
 наго наслаждса. съ всѣми спѣими. емѣ
 5 же слава и держава и чѣть и поклананїе
 и велелѣпїе. безначалномѣ ѡцѣ съ еди
 норѣнымъ сномъ и съ престымымъ бл҃гимъ
 и животворѣщїмъ дхѣомъ. ннѣ и прно и
 и вѣ вѣки вѣкомъ аминь: —

2: ись: над и клякса; 7: в конце строки пятно от воска. Лист 198*
 оставлен чистым.

- 199 мѣца декамвѣрія въ пѣтмыи днѣ. житіє
прѣвнаго и бѣгоснаго ѡца нашегѡ
савы сцѣннаго, блѣви ѡче. —
Блѣвенъ бѣтъ и ѡць га нашего іс хѣ. вразѡу
5 мивыи васъ, повелѣти моеи хѣдѡсти,
написавше послати бѡѡгоднага житиѡ
древлевывшата нашѣ ѡць, блѣженныхъ
евдимиѡ і савы. иже и мнѣ ѡ каинномѣ
за млѣпвѣ вашѣ. бѣтъ, по неизъгланномѣ
10 его млѣдію, словесноѡю кормлю подастѣ.
въ ѡверженіє оустъ мой, на послоуже
ніє сицевомѣ полезнамѣ вашемѣ повелѣ
нію. преже сего. въпрашѣ прилѣ
жно древнага пѣстынныѡ ѡца вѣдоу
15 ца въ истинѣ. ѡ блѣжныѣ еѡдиміи і са
вѣ. и елико могѣ оѡвѣдѣти, написа.
житіє и чюдеса сѣаго еѡдиміѡ, і сѣаго
савы. і имѣхъ сѣѡ в хартіѡхъ смѣшена,
а не по радѣ повѣстьми. малѣ же
20 времени мимошѣдшѣ. и вселеньскомѣ
сѣтомѣ съборѣ пѣтомѣ въ цариградѣ
събранѣ. и ѡригенѡвѣ и несторіевѣ оѡ
ченію проклѣтѣ. живѣщійи первѣ в но
вѣи лаврѣ ѡригенѡвѣ ереси помагаю

На нижнем поле небольшая дырка. 1–3: название жития написано киноварью; 4: Блѣвенъ: киноварный тонкий инициал с растительным орнаментом; 6: житиѡ: лигатура ТИ; 13: сего: буква о размазана; 18: хартіѡхъ смѣшена: чернила немного смазаны; 24: помагаю (це): буквы размазаны.

- 199* це, ѡ ѡщеніѡ сѣтыѡ цркви ѡстѣпнишѣ.
и ѡ новыѡ лавры и згнани выша. право
вѣрній же ѡци вселишасѡ в ню. тогда

мца декаморѣ въ платиндѣ . Житіе
 прпчнаго нбго нбго шцаплшерс
 слови шенаго , влганіюте . — , ,

Влвенъ бгъ и шць ганашего ісхл . вразоу
 мн бы влсаъ , повелѣтнм венхрдостн .
 на писавше послати бо оугоднаго жид
 дрего лебывша на ший шць , блженных
 еодиміа ісавы . но же мѣтѣ ісавно мѣ
 замлѣтѣ вши . бгъ , по не гдз гла нно мѣ
 его мрдію , слово сноу то ісормлю поддст
 въ шадерзніе оу стѣ мой , на послоу же
 нїе сице во мѣ полезномъ влшемъ повѣл
 нїю . прже бо сего . въ праша прнлѣ
 жно древа на пбетынныа шца . а въ оу
 шавъ истинѣ ш блжнныа еудиміа ісав
 въ . и еліко мого оу а бдѣти , на писл .
 житіе н чюдеса стго еудиміа , ісавго
 савы . и мѣхъ ісав хартїахъ смѣ шена ,
 и не порадѣ повѣстїа мн . малѣ же
 времени мншо шедшѣ , на селенъ ско мѣ
 іто мѣтѣ борзплатомъ въ цариградѣ
 гѣбранѣ . и шригено адїне спорїе а бдѣ
 ченїю проклантѣ . о жнвѣ шїи пера бѣтн
 вѣлла арѣ шригено а въ бреснїи мнго

5 азъ волею и повелѣніемъ славнаго іоанна еѣппа. Ѡшѣ Ѡ монастыра, в новѣ ю лаврѣ вселихса, имѣа оу себе хартіа, іаже съписа ѡ єдиміи и савѣ. и оуѣ дано бѣ вашему прѣвствѣ ѡ реченыхъ хартіахъ. и повелѣно ми бѣ, главы писаныя в нѣ по чинѣ и строинѣ писати. и превѣ двѣ лѣтѣ в тои лаврѣ сѣда и проучахса ѡ хартіахъ. и недооумѣхса како начатокъ створи ти писанію. іако грѣвъ сѣ, и вѣшь немѣ наказанію не оучихса никакоже, и въ бжтвенѣ писаніи мало навченъ, іако гдгнѣвъ и медленомзыченъ по реченномѣ словеси. но дивнымъ бгѣ, иже гдгнѣвыѣ азъязыкы іасны твора, и
 10 косномзычнѣ дага блгомзычїе. свлв преславно створи ѡ моемъ смѣренїи. єѣдимїемъ и савою слдгама своима. помышляющѣ оуѣо мнѣ, Ѡ недоомѣнїа ѡстави ти словеса писаннага,
 15
 20

8: прѣвствѣ: выносная д с паерком; 20: косномзычнѣ: буква з размазана; 21: преславно: буквы но размазаны.

200 ѡбаче теплѣ молащѣ ми са, да выхъ створи на начало блгостроинѣ словесѣ писанныѣ в хартіахъ. и въ єдинѣ Ѡ днѣ и сѣдмщѣ ми, и хартіа держащѣ. въ
 5 вторыи часѣ днѣ оуєнѣ. и іависта ми са прѣвнїи ѡци єѣдимїи і сава, въ ѡбычнѣмъ и ѡдѣбанїи прѣвїтерьстѣмъ. и слышѣ стго савѣ кѣ великомѣ єѣдимїю глѣуща. сѣ кирилѣ твота хартіа дер

- 10 жипть и пщитса теплѣ и прѣдидитса,
 но не можетъ начати. великіи же
 еѹдиміи ѡвѣща к немѹ. како можѣ о
 наю исповѣдати, не оѹприѣ слова на ѡ
 верженіе оѹспѣ. спомѣ же савѣ рекъ
 15 шѹ, дажь емѹ ѡче бл҃гдѣ. і ѡвѣщася
 великіи еѹдиміи. и вземѣ изъ надрѣ
 своихъ корчажець сребенѣ. и ѡмочивѣ
 кистьцю въ корѣець трижда, и ѡ
 мочи ми ѹспнѣ. вкѹсихъ же азѣ ки
 20 стьца. и бѣше вкѹшеніе єго слажше ме
 да. ѡврѣ же єго вѣ аки ма́сло. и по ись
 пиннѣ се єсть слово стое сладка горь
 тани моемѹ словеса пвога. паче меда
 въ оѹспѣ моихъ. и тогда въспранѹ^х

Лист загрязнен. На корешковом поле небольшая клякса. 2: створилъ: буква в выправлена из р; 13: (о)наю: последняя буква размазана; 18: корѣець: буква е на месте затертой а; 20: после и клякса.

200*

[прѣ сав сѣи]

- скоро, єдиначе пѣд дѹхвнѹю сладость
 имѣа въ оѹспѣ. и абіе начатокъ ство
 рѣ писаніа. и тако тою бл҃гпїю ѡ вели
 цѣ еѹдиміи словеса скончѣ. и тою же
 5 бл҃гпїю водимѣ, пщѣса ѡвѣщаніе
 скончати. єже великаго савы житіе
 списати. і ннѣ позва ма время на се.
 и хоцѣ повелѣніе ваше на съвершеніе
 привести. єже прѣдидитса съврѣ исти
 10 ннѹ ѡ бл҃женнѣ ѡпець, і оѹчникѣ емѹ
 бывшѣ и съдѣльникѣ, и оно́го подража
 ющѣ житіа дажь до сего врѣмене. и про

свѣщающій на̑, иже ѡ бѣсѣ дѣланіи.
 ѡбаче своего недостойнства не не вѣ
 15 ды, въ великое сіе вхождѣ дѣло. не де
 рзостныи оумомъ творю се; но пресла
 шаніа страшнаго ѡсвженіа воаса.
 помышляю глѹщаго, рабе лѣкавыи
 і лѣнивыи. лѣпоти вѣ положиши
 20 сребреники мота прѣ кѡпци. молю
 же прочитающій сіа прилѣжнѣ вни
 маши. и слышаша тщаливно послѣ
 шаши. понеже къ дѣховномѣ веселію
 възываю. того ра̑ тако любители ѡ

На наружном поле кляксы. 12: вѣрмене: буква ѣ исправлена из ѡ;
 22–24: на строках немного размазаны чернила.

201 печестіи. въ свѣплѣи сени цркви. ра̑
 достоно и с любовію приемлите си. тако
 пѡбноу вашего достоинства прѣложе
 нѣ трапезѣ полнѣ сѣцоу аггльскыа пи
 5 ца. молю же ва̑ влжныа ѡци, прѣ
 сныа рабы бѣапаго влѣки и бѣа. помоли
 ти ѡ мнѣ. да подасть ми са̑ слово разд
 мно. і мзыкѣ ѡгасненѣ. прѣже же сиѣ
 да просвѣпѣи ми гѣ дшѣ, и оумѣ ѡчи
 10 спитѣ, и мракѣ невѣдѣніа ѡженепѣ
 ѡ мене. зарею свѣта, исходящею ѡ
 несквдныхъ єго скровищѣ. да все
 влженнаго савы добротелное житіе
 бодрено сказати възмогѣ, иже в на
 15 шѣ родѣ просиавшаго, не тако ѡномѣ
 тревдющѣ похвалы ѡ сего. похвала
 во правѣникѣ ѡ га̑. но мы ѡ сего ползѣ
 приемлѣ. ібо и въ древнѣ. изрѣднѣ

20 мѡжеи житіа, потребна вѣхѡ писа
ти и прочитати члѡкомъ, ннѣ же наи
паче. и тогда ѡво ползевашѡса подви
жннн ѡ житіи стпѣ, и прѣспѣвахѡ.
послѣднемѡ же нашемѡ лѣннвомѡ ро
дѡ, в ѡн же кончина вѣкъ доспнже, в не

На наружном поле грязное пятно. 3: пѡвоу: под буквой оу клякса;
5: ѡци: последняя буква размазана.

201* м же мало спсаемѣ, не точїю потре
вна. но и сѣло нѡжно еже писати и ча
сто прочитати. и тако на ѡдѡшевленн
столпы на высотѣ стогѡцаа, на жи
5 тіа ихъ зрѣти. и тако себе пораждѡ
вати. колико есмѣ ѡ нн ѡстающе.
и себѣ зазрїи, и сѣвѣспїю ѡсѡдимсѣ.
и сими повчѣемн тако ѡспїномѡ стрѣ
чеми. ѡ свѣта в на лѣннспн вѣздвн
10 гшесѣ, мало къ доврѡтели пѡвнгне
мсѣ. еѡва во многи и велики повестн,
вѣзвѡдѡтъ срѣце наше къ житїа нспра
вленїю. снхъ ради и азъ вѡшемѡу
повелѣнїю ѡптѣскомѡ повннѡвсѣ все
15 хвалнаго и вѡженаго савѣ житїе нже
вѣ стпѣмъ снѡмѣ постннвшѡгѡсѣ, вѣ по
вѣспѣ прѣлагаю слышѡщнмѣ. не ѡ слы
шанїа токмо прїимѣ, но и ѡ свѣщї то
го ѡчннкѣ, и странѣспвїа еѡго и хоженїа
20 сѣпѡспннкѣ и сѣспроудннкѣ. нже пн
санїе ѡспѡвнша ѡного спѡдѡ, тако пре
богѡтѡе скровнще, и наслѣдїе ѡчее.
прѣлагаем же ѡ немъ слово. не тако всѣ
ѡ мѡжн нспнсае. но малѡга нѣкага

На верхнем и наружном полях грязные пятна. 3: ѡдшевлєны: буква д на месте какой-то затертой; 20: съпѣтникъ: между буквами ѣт затертая клякса; 21: пре(вогáтое): лигатура ПР; 22: ѡчєє: между буквами єє затертая клякса

202 Ѡ великѣ, ёлика възмогохѡ поспѣиѣ
ти.

5

10

15

20 сѣи оуво нѣнаго града гражанинъ сава.
Ѡчѣство имаше кападокѣискаго мѣ
ста мипалисѣиска града, по кесарѣинскѣ
градѡ свѣд. невѣдомѡ первѣе хѣдости
дела. всѣм же славнѡ бывшѡ Ѡпола,
процветшаго в немъ ради юноши сего

3–18: строки оставлены пустыми; 22: хѣдости: лигатура ТИ.

202* [прѣс сав сѣни]
 вѣтвѣнаго. ибо і армафѣ не вѣдомъ
 съ преже, славенъ вѣ самоуила ради.
 Ѡ оца же вѣгаше христіана іоанна на
 рицаема, и мѣри софіа. тако же Ѡ испы
 5 таніа житіа єго раздѣхѣ. въ зѣ лѣ
 то дедѣсія царя. непомнозѣ же
 оубо ѡцѣ єго вѣвоиненѣ въ александріи,
 въ странѣ исавріисѣ нарицаемѣ.
 и съ подрѣжием си преселишася ѡба Ѡ
 10 кападокіискіа страны. ѡставленъ
 вѣ строеніемъ вѣжимъ прѣвныи сѣи
 юноша, патию лѣ сы исполнѣ. въ на
 реченнѣмъ градѣ миталисисѣмъ,
 съ Ѡчимъ си имѣніе. Ѡ маѣтерна бра
 15 та єрміа, имѣца женѣ злонравнѣ.
 сего же ради спѣживѣси, Ѡиде къ гри
 горію ѡчю си братѣ, тако трими попри
 ци живѣце кромѣ, въ градѣ скан
 дѣ нарицаемѣ. малоу же нѣкое
 20 мѣ времени прешедшѣ. і сприма єго
 єрмію и григорію ѡ имѣніи ѡца єго
 которающимася. сѣва же нарече
 нъ съ Ѡ чрева маѣтерна. и прораздѣ
 нъ преже созданіа, по великомѣ прѣкѣ

8: странѣ: клякса над буквой п.

203 іереміи. всѣ мирскіи не врегъ, вѣдѣстѣ
 сѣ в монастырь флавіанъ нарицаемѣ.
 вѣ. поприць Ѡ града миталииска Ѡсто
 5 гаць. і архимандритѣ прііатъ, и бра
 тѣи причтенъ. иночьскаго житіа на
 казася нравы, и в малѣ времени пѣпрѣ

10 извыкнѣ. и прочего монастырського
 зстава всемѣ чинѣ и нравѣ. речѣнъ
 нима же сприема єго на стрѡи прише
 шимъ. и хопѣщїи єго многажды ѿ мо
 15 настира ѿторъгнѣти. іако же рѣкъ
 ше спрѡити ємѣ ѿчѣ сѣла. и на жени
 пвѣ нѣдащїи єго. ѡн же вѣгомъ на
 20 бдимъ изволи паче пометаписѣ в до
 мѣ бжїи, нежели мирьскими мамѣ
 жи съѡблагатисѣ. пѣм же не прї
 га никакоже, прѣвнаго ѡного житїи
 ѿстѣпїти. євѣльское помышлѣа
 25 слово. гдѣ глѡущѣ, никтоже вѣзлагаа
 рѣки свога на рало і ѡбративсѣ вѣспѣ.
 оуправленъ єсть вѣ црѣтво нѣное. по
 мышлѣа в себѣ и глѣ. велѣщїх ми
 ѿ бжїа пѣти ѿстѣпїти, іако ѿ
 змїа вѣжд. пѣм бо добрыи нравы, бе

На корешковом поле пятна воска. 24: змїа: буква з с типичным
 для почерка Нила «змеиным» хвостиком (см. выше л. 89*, 90, 99*,
 105*); добрыи: выносная ѣ была написана, видимо, позже, чернила
 темнее.

203*

[прї сав]

сѣды злы. и боюсѣ єда прилежанїемъ
 ихъ ѡслабѣю. и клѣпвѣ прїимѣ на сѣ.
 пррѣкѣ глѡущѣ, проклѣти оупкланѣю
 5 щїисѣ ѿ заповѣдеи твоеи. сицевъ
 бѣше изъ дѣтпства на блгочїнѣю
 реть, стпнн сѣва. нѣкогда ємѣ дѣ
 лающѣ в монастырствѣмъ ѡградѣ
 помыслъ ємѣ прїиде іавлоко снѣспн,
 преже зставленнаго времени. и ражѣ

- 10 жегса помыслѣ ѡнѣмъ, ѡторже ѡ
древа ꙗблоко. размыслив же і оуде
ржаса крѣпко. ѡсоужаше самъ се
бе гла, красенъ бѣ ѡбразомъ и добръ
ꙗдію, оуморивши ма плодъ ꙗдамъ
15 ꙗвивыиса. и дѡвнаго послоуженіа
паче полюбившъ емъ, чревное много
брашеньство. им же смерть въ весь
миръ вниде. тѣм же не ѡславѣю,
ни оупищсѣа бл҃гаго въздержаніа.
20 дѡшевнымъ съдержасѣ оуптвержені
емъ. ꙗко же во плода цвѣтѣ варѣ
ѣ. тако въздержаніе, всего бл҃годѣ
ніа зачально естъ. и болше помыслъ
оудержавъ. поверже ꙗблоко на зе

На корешковом поле пятна воска. 23: зачально: буква ѡ исправлена из о.

- 204 млю. и попираше ногама, попираѣа с нѣ
и помыслъ. и оустави себѣ ѡставѣ сѣ
це; ꙗко дажь до смертнаго дне не вкѣ
шапи ꙗблока. ѡполъ ѡво силъ сверъ
5 шендю вземъ, подагашесѣ въздержанію
паче. ꙗко злыга ѡгоняющѣ помыслы,
и сонню въ спацающѣ таготѣ, к во
здержанію же плѣтїю трджашесѣ,
рекше рѣкама своимѣ, на памѣти і
10 мѣа двѣдское слово иже въ плѣмѣ. ви
жь смиреніе мое и трѣд мои, и ѡста
ви всѣ грѣхи мои. и тако дѡшъ смира
ше въздержаніемъ. тѣло же трѣдѣ
и подвижаніемъ трджаше. имѣа же .
15 ѡ. или .ѡ. брагїи флавіаньскїи мона

20 стирь, и всѣ прѣвѣдолѣваше бл҃жньи
сава смиреніемъ смысла и послѣшанію
ѣ и бл҃гочѣпными постными труды.
ѡбрѣтаѣ же сѧ въ прочихъ єго подвиги
заніихъ. ꙗко нѣкогда хлѣбари мона
стирьстїи. въ зимній годъ повѣ
сиша измокшата ризы в печи, хотѣ
ще просѣшити, слнцѣ во не ситяющѣ.
и забыша ризы в печи. наоупрїи же

На корешковом поле пятна воска. 5: въ зѣржанію: часть слова нїю
выступает на наружное поле (видимо, была дописана Нилом поз-
же более тонким пером); 21: слово годъ написано дважды, второе
вычеркнуто киноварью.

204* хлѣбѣ недоставши. нѣкоторїи ѡци
повелѣніемъ игуменовъ дѣлахѣ въ хлѣ
бници. с ними же вѣаше и всечюдный
сава. ѡнѣм же вѣжизающїи печь,
5 въспомандшасѧ хлѣбари, и малѣжѣ
вывшѣ ѡ ризахъ. и не смѣющѣ ни єди
номѣ и влѣсти, великѣ пламени свѣщѣ
въ печиници, і добрѣ разгорѣвшисѧ.
юноша и старецъ вѣрою оукрѣпивсѧ
10 істинною, и знаменіемъ крпнымъ
въѡроуживсѧ, впаде въ печиницѣ. и
вземъ ризы изыде бес пакости. ѡци
же дивное се чюдо видѣвшѣ, славлахѣ
бга, глюще. каковъ бѣдетъ отрокъ
15 сеи. селикоу дарѣ ѡ дѣтства спѣвле
нъ ѡ ба. се же сказахѣ слышавше
ѡ григорїа попа братана ємѣ. показѧ
ти хотѣще прочитающїи. каковъ
баше и млада бл҃жний сава вѣрою и с

20 мысломъ, и добрыми оукрашашася
дѣлесы. Ѡ славы же оубо въ славу
преходити подвижашася, и въсходъ
на срци полагага .і. лѣпъ скончавъ
въ монастыри ѡномъ. помыслы бѡ

б: вывшѡ: конец слова размазан.

205 оугодны пригати, еже въ стѣи градъ
іерлѣмъ ипѣи, и стѣсти въ ѡкрестнои
его пѣстыни. вѣше бѡ симъ стѣи моу
жемъ възграженъ еи быти. і пррѣтвѡ
5 великаго ісаіа скончатиса в неи. и
пристѡпивъ къ архимандритѡ мола
шеса, дабы его с млтвою ѡпѡстилъ.
архимандритѡ же не хотѡщѡ его ѡпѡ
спити. вѣтвенное нѣкое видѣніе в
10 снѣ видѣ глѡше емѡ, ѡпѡсти сабоу,
да послѡжит ми въ пѣстыни. то
гда архимандритъ призва ѡпан
савѡ, и гла емѡ. азъ оубо чадо вѣтве
ны повелѣніемъ повелѣнъ бывъ Ѡ
15 пѡцаю тѡ. ты же неразвѣющи
дроужинѣ ти изыди, і иди с миромъ.
и гѣ вѡди с тобою. и сице вѣгомъ на
вѡимъ пріиде въ іерлѣмъ, ѡсмоена
деса лѣпо имѣ. на конецъ маркіана
20 вѡгочестнаго цѣтѡ. і ерлѣмска стѣи
тельства ивѡеналію старѣшинѣ
ствѡющѡ. вѡта же оу нѣкоего спа
рца кападока в монастыри стѡпа па
сариѡна, навѡимъ елпидіемъ архи

3: стѣи: конец слова размазан; 4: пррѣтвѡ: лигатура ТВ; 5: точка

размазана; 12: призвавъ: в конце слова зачеркнуто въ; 17: бгомъ: конец слова размазан.

205*

[прѣ сав сѣ]

мандритѣ. идѣже и зимова ѡць на
 шь сава. и моленъ въ пѣ выпти, и с то
 ю сочтѣтисѣ дрджиною, ѡбаче не рачѣ
 ше. молчалив же сѣ из млада, и къ
 5 вѣ прилѣплѣтисѣ. ни к кому же не гла
 ше слова жестока и съпротивна.
 слыша же ѡ всѣ ѡ блжнѣмъ еѣдиміи.
 подвижѣющоуся тогда въ вѣспѣчнѣ
 и спранѣ стѣго града въ пѣстыни. і тако
 10 свѣтилникѣ свѣтѣщѣсѣ, и чудесѣ
 ныѣ зарѣ испѣщѣющѣ. і ѡкрила
 пѣ оумомъ, вѣсхотѣ видѣти стѣ
 го ѡца еѣдиміа. и пристѣпивъ къ
 15 стѣмомѣ елпидію. и помыслъ свои емѣ
 сказѣвъ, съ млтвѣю ѡпѣстисѣ.
 и пришѣ къ показанномѣ мѣстѣ, и по
 терпѣ пѣ сѣ свѣцими ѡци. и в соѣво
 пѣ видѣ великаго еѣдиміа къ цѣкви
 идѣща. и молашесѣ емѣ съ слезами,
 20 давы ѣ него жилъ. великій же еѣ
 диміи наказаше еѣ гла. чѣдо не мни
 подобно выпти. еже юнд ти свѣщ е
 ще, въ лаврѣ пребывѣти. ни лаврѣ
 во приносѣть ползѣ, еже юношѣ и

3–5: между строками затерты кляксы; 21–21: между строками грязное пятно.

206

[ѣн]

мѣти. ни юноши лѣпо выпти посреди

ѡцѣ. но паче иди сѣдъ къ деоктисѣ въ до
 лнїи монастырь, и зѣло имаши вели
 5 кѣ ползѣ прїапати. блжнныи же сава
 ѡвѣща. вѣжь ѡче чѣныи тако прора
 зоумникъ всачьскїи бгѣ, спїи ми са
 хотѣ, приведе ма въ спѣи твои рѣ
 цѣ; тѣм же елико ми велиши спво
 рити, сътворю. тогда великїи еѣ
 10 димїи посла еѣго къ великомѣ деокти
 сѣ. въздавъ еѣмѣ нарѣчіе, да са имѣ
 попечеть. се же не бѣ смотренїа тво
 рѣше великїи еѣдимїи. но прозрачны
 ма оочима прозрѣ. тако хотѣщѣ еѣмѣ
 15 хѣвою блгѣтїю въ чернечьстѣ житїи,
 всѣ славнѣе быти. и всѣмѣ палестї
 ньскїи ѡшелцѣ, архїмандритѣ выпї
 еѣмѣ. не токмо же сѣ. но и великѣю ла
 врѣ болшѣ всѣ палестиньскїи лаврѣ,
 20 събрати хотѣща, и быти еѣмѣ старѣ
 ишинѣ и законникѣ ѡходникѣ. и всѣ
 прочїи лаврамѣ. сицевыи предаѣти
 законѣ. тако старѣ свѣцѣ, і въ прежнїи
 ѡцѣ бѣвшїи. гавѣ же тако вседавень

На корешковом поле пятно от воска. 5: вѣжь: буква ж на месте затертой; 12: после точки затерта клякса.

206*

[прѣ сав сѣи]

спво честнѣише естъ бѣвъ
 же ѣ блженаго деѡктисѣ ѡцѣ нашѣ
 сава. весь са предасть бгѣ. и таже и
 мѣаше ѡ свой еѣмѣ, предасть в рѣцѣ
 5 игѣмѣни. и подвижеса на трѣды дѣ
 лѣ тѣлеснѣ по всѣ дни. бѣм же по всѣ

- ноци въ славословеніихъ бжїихъ. смѣ
 реніе и послѣшаніе и покореніе, ѡснова
 ніе своѣго житїа твора. хитръ сѣ
 10 в чинѣ стѣла сдѣжвы и поспѣшенъ. пре
 же всѣ въ црѣвѣ приходѣ, и послѣ исхо
 дѣ. къ дшевному же мѣжъспѣвѣ,
 и тѣло бѣаше блго и крѣпокъ. всѣмъ
 15 чернцѣ приносѣше по времени дровъ
 на свой рамѣхъ на всакъ днь. еше же
 и кинобіскїи рабѣтнїкѣ съ поспѣше
 ніѣ всѣмъ помагѣше. водѣ носѣ и дро
 ва вѣлачѣ, и всю индѣю сдѣжвѣ твора.
 20 вѣша во и вѣлци монастырскїи по
 рѣчени емѣ, и ѡслапѣ имѣски, и ины
 многи сдѣжвы. и бѣ всего прирока съ
 вершѣше послѣшаніе къ игѣменѣ, и
 къ всѣмъ спарѣшинѣ монастырѣ
 скимъ. тако же чюдїтсѣ всѣ бцѣмъ

На корешковом поле пятно от воска. 1: после слова естъ оставлено свободное место; 3: бѣоу: буква в выправлена из другой; 4: перед запятой затерта клякса; 10: пре(же): лигатура ПР; 16: кинобіскїи: буквы ѣ выправлены из и; 17: водѣ: буква д на месте затертой; 18: вѣлачѣ: буква л выправлена из о.

- 207 монастырскїи. селико еѣго видѣше де
 рзновеніе въ блго, и еше въ юности сѣ
 ще, и блгонравіе и разѣ и крѣпость.
 браптѣ нѣкїи въ киновіи родѣ александ
 5 драиннїи іменѣ іоаннѣ. сеи часто мо
 лѣше блженнаго деоктїста, дабы е
 го пѣстїлѣ въ александрію рѣптѣль сво
 ѣ рассмотрїти до мѣ. слышалѣ бо бѣ
 ше рѣптѣла своѣа прѣстѣвѣлшасѣ. и

10 Ѡпдценъ бивъ. молаше дабы погѣ
 лъ сѣ собою блженнаго савѣ. тако извѣ
 стна и вѣрна. и прѣдидеся могоща.
 послоушав же блжныи деоктисѣтъ
 іоанновы молвы, посла савѣ с нимъ.
 15 пребываюцимъ же имъ въ александріи
 і ѡ имѣніи іоанновѣ скорбѣщій. познѣ
 сѣ блжныи савѣ софійи мѣтри своен,
 і іоаннѣ ѡцѣ своемѣ кононѣ преимене
 нѣ, і въ исаврѣ воларинѣ свѣщѣ. и мо
 20 ленъ бы ими быти ѣ ни, і вѣ воинскіа по
 пы написатисѣ. и ѡиде ѡ нихъ гла
 не хоцѣ. пребываю оубо въ своемъ
 чинѣ до послѣднѣго ми издыханія. і
 скончатисѣ надѣю въ чпнѣмъ пѣви

19: под точкой затертая клякса.

207* заніи житіа сего. і тако же много ѣ
 хищрацѣ како бы єго оумолити, и
 не могоша ѡславити єго и оудержати
 оу себе. даше ємѣ .к. златиць на пѣ,
 5 ѡнѣ же не приѣтъ. и видѣвъ ихъ сѣ
 ло печѣлны ѡ семъ, взѣтъ .г. зла
 тици да не печѣлны вѣдѣтъ. і авіе ѡ
 иде ѡ александріа, сѣ посланны с ни
 іоанномъ. и прише в монастырь,
 10 три ѡны златици в рѣцѣ блжно
 мѣ деоктисѣтъ вѣдѣтъ. скончавъ
 шоу же ємѣ в монастыри пѣ десѣтое
 лѣто. слѣчисѣ скончатисѣ блжно
 мѣ деѡктисѣтъ. въ .г. днѣ септе
 15 врїа. трепїаго индиктиѡна. вели

кїи же євдимїе ѡнамо сшедъ, и по
 вѣдноє ѡно погревѣ тѣло. мари
 на нѣкоєго мѡжа чюдна, намѣспни
 ка старѣшиньствѡ і игѡмена по
 20 стави. томѡ же двѣ лѣтѣ игѡме
 ньспво державшѡ и скончавшѡсѡ.
 паки великїи євдимїе съше с кѡта
 и томѡ тѣло, и въ сѣпаго деокти
 сѣпа ковчезѣ положи. логгинѡ же

10: златници: под первой и клякса; 22: великїи: буква в выправлена
 из к; євдимїе: после і какаѣ-то букава затерта.

208 нѣкоємѡ добрѡ и бл҃гочїнѡ старѣ
 шиньство предасть. тогда оубо
 ѡць нашѣ сава тридесѡтиное лѣто
 сконча. и в сѣмѣ в монастыри ѡномѣ
 5 ѡдолевѣ, пощенїемѣ и бѣдѣнїемѣ и
 безгнѣвїемѣ, смиренїемѣ же и послѡ
 шанїе. помолїсѡ игѡменѡ логгинѡ,
 дабы ємѡ повелѣлѣ затворїтїсѡ
 в пещерѣ, свщенїи внѣ монастырѡ на
 10 полѡденнѣи странѣ. игѡменѣ же
 логгинѣ видѣвѣ єго преспѣтїелѣ
 наѡ ѡ бѣдѣ дѣлеса, оубтверженїе нѣ
 рава, и непорочноє ѡбразѡ в млѣтїѡ
 поспѣшенїе же и крѣпость, повѣда
 15 ѡ немѣ великомѡ євдимїю. и слыша
 въ ѡ него рекша ємѡ, ѡстави єго да
 сѡ потрѣдїтѣ іако же хѡщеть. по
 велѣ ємѡ пѣ днїи створати в пеще
 рѣ тѡи. бл҃жныи же сава драгоє
 20 ѡно повелѣнїе прїемѣ, превыстѣ
 пѣ пѣть лѣ. сицево имы житїе;

в нѣлю вечеръ исхожаше изъ монастѣ
ра. и мѣи вѣпїе вервова на требо
ванїе дѣлноє. и тамо пребываше

б: безгнѣвїемъ: над буквой н затерта клякса; 10: после точки клякса.

208*

[прѣ сав сѣи]

пѣ днїи, ничтоже спроста вкдшага.
и в свботѣ заоутра прихожаше, и мѣи
с собою пѣпїи дѣло .н. кошницъ
скончано. сицево єго имѣща житїе,
5 оувѣдѣ великїи євдимїи. погѣ єго съ
собою въ четвертыинадесѣ днѣ іанѣ
дрїа мѣа, въ рѣвинскою пѣстыню
съ влженѣи доментїанѣ. извѣщенїе
имѣи ѡ немъ. и єще бо юннѣ ємѣ соу
10 щѣ, старцѣ єго зоваше и имѣташе.
и тако добръ оучѣплъ подѣаше и вели
кїи євдимїи на вышнее влгонравїе.
и тако оубо пребывахѣ до вервници,
ѡвѣгаючи всего малѣжа члчѣскаго
15 изыде же нѣкогда великїи євдимїи
ѡ рѣвы. прочїю хотѣа проити пѣсты
ню, сѣщѣю выше мертваго моря
на полѣднѣ. и мѣи с собою доментїа
на и савѣ. і пришѣшимъ имъ в мѣ
20 ста вѣводнага и премедлившимъ
зною же прилегшѣ великѣ вжада ве
лми савѣ. и падеса, к томѣ оубо
не могли ходити. оупробнѣи влазѣ
тако же мнѣ, скончанѣ ѡ великаго

14: в конце строки клякса.

209 знога. старець чтіны оубо змѣрдн
 сѧ ѡ немѣ. и ѡше ѡ нихъ толма, іако
 же каменемъ веречи, и паде ниць мо
 ласѧ вѣд и глѧ. ги вѣже мои даи же во
 5 дѣ в жаднѣи земли. оубагашающѣ юно
 ши сего жаданіе. и по млтвѣ призъ
 ва и. и трижды копавъ мотыкою,
 показа емѣ водѣ живѣ. и пивъ сава
 оубо крѣписѧ. и ѡполѣ силѣ вѣтве
 10 ндѣ прііапѣ. терпѣти в пѣстыни
 жажѣ. малѣ же времени минуѣ
 вшѣ. великіи ѡцѣ нашѣ евидиміи с мѣ
 ромъ почи, вѣчнымъ снѣ оубо живѣ в по
 собіи гни и в надежи вѣтвѣши его гѣи
 15 пѣтомънадесяѣ лѣтѣ свѣдѣ папріа
 рѣвѣ в іерлѣмѣ анастасію. тогда
 оубо влѣжныи сава тридесѣ и пѣ лѣ
 сконча вѣзраста своего. і видѣ моѣ
 стирьскіи зѣпѣвѣ и змѣнѣющѣсѧ.
 20 и старцѣ монастырѣ того скончавѣ
 шимсѧ, ѡидѣ вѣ вѣсточнѣю пѣсты
 ню сѣпаго герасима. в то время, і
 ки свѣтлинникѣ сїіающѣ великомѣ
 герасимѣ. вѣ іерданьстѣи пѣсты

4: (мо)ласѧ: конец слова размазан; 11: малѣ: над м затерта клякса;
 15–17: между строками затерта клякса.

209* [прі сѧв сѣ]
 ни, влѣчестіа стѣющѣ стѣмена. сѣпо
 мѣ же ѡцѣ нашемѣ сѧвѣ свѣдѣ в кѣтп
 льсѣтѣи і рѣвиньстѣи пѣстыни. і да
 вѣдѣ ѡно слово дѣлѣ поющѣ. сѣ оубо да

- 5 лихса вѣгата и вселихса в пѣстыню.
молчаніемъ і ѡлканіемъ и непрестан-
ными мѡлтвами подвижающѣса.
оумъ свои чистъ къ бгѡ и вжтвенъ
пворѡ. по писанію^{мъ}, оупразнитеса
10 и оувѣдите іако азъ есмъ бгѡ. въ
зревновавъ оубо діаволъ. многа под-
виже на нь іскѡшеніа, хотѡ єго ѡсла-
вити, и сицеваго ѡлѡчипи житіа.
лежашѡ ємѡ нѣкогда на песцѣ в по-
15 лѡноци; приѡбразивса въ сміа и ско-
рпіа, покѡшашеса ѡспрашити єго.
ѡнъ же мало са ѡбоавъ. и разѡмъ
въ діаволѣ ковѡрьство, прекрести
са и спрѡхъ прогнавъ, вѣскочи деръ-
20 заѡ и глѡ. єгда и мѡжеши поспраши-
ти ма, тогда ѡдолѣю ти. понеже
гѡ єсть съ мною. давыи намъ на та
силѡ и рекъ, се даю ва власть настѡ
папи на сміа и на скорпіа, и на всю си

5: после слова вѣгата клякса; 10: первая буква в строке размазана;
11: зревновавъ: над последними буквами затертая клякса; 15, 24:
сміа: буква з со «змеиным» хвостиком (см. выше л. 89*, 90, 99*,
105*, 203); 16: ѡспрашити: над первыми буквами затертая клякса.

- 210 лѡ вражію. и се ємѡ рекшѡ, пѡѡ ѡбіє
иѡчезнѡша іадовитата ѡна.
иногда паки показаса ємѡ сапана, ѡ
вразомъ лѡа спрѡшна идоуща на нь,
5 и іаростію прѣтѡща. ѡнъ же спрѡ-
шное оустремленіє звѣрѡ видѣвъ
глѡше. іаще єси взѡлъ власть на ма,
тѡ что ѡжидаєши. іаще ли нѣси взѡ,

10 по́ почто трѣжаешисѧ. мене бо Ѡ
 вѣга не мо́жеши Ѡлѣчити. тѣ́ бо де
 рзати намъ повелѣ́ гл҃а. на аспидоу́
 и на василиска настѣпиши, и попере
 ши лева и сміа. и симъ реченѡ́, а́вїе и
 15 нѡ́ емѡ́ всѧ гѡдови́та и кровото́дныѧ зѣ
 ри. и съ сицевыми в пѣстыни хода́ не и
 маше пакости. в то же время́ срѣ́
 теса съ четы́рми срацины, а́лчны соу́
 ци і́ и́знемогша. и поми́ловавъ и́, по
 20 велѣ́ имъ състи. і́ и́зсыпа і́з ризы сво
 є́ѧ прѣ́ ними кореніе́ мерагрїи́ і́ се́рца про
 спанага, по́неже не і́маше і́но ничто́
 же. погáниі́ же і́а́дше и́ насыпишасѧ.
 и потѡ́ поидоша к немѡ́, носѧще хлѣ́бы

1: рекшѡ: на последней букве расплылись чернила; 13: сміа: буква s со «змеиным» хвостиком (см. также выше).

210* и сыры и финики. и поискавше єго ѡбрѣ
 тоша въ своєи емѡ пещерѣ рѡфиньска
 го мѣста, и сїа всѧ вѣдша емѡ. ѡць же
 5 сава иностранникъ благоумїю почюди
 всѧ, гл҃аше съ слезами. ѡ́ горе́ дше́ мо́.
 колико подви́занїе створиша сїи варва
 ри. малаго ра́" нашего бл҃годѣанїа, въ
 здающе намъ бл҃гть. а́ мы что створи́
 ѡ́каанїи и немысленїи. приѣмлюще
 10 толики бл҃гти і́ дары по всѧ дни Ѡ вѣга.
 и сице не прилежанїе́ скончеваѣ́ дни жи
 тїа своєго, не подви́зѧющесѧ на дѣла
 нїе́ заповѣдеи єго́ стпыхъ. и не бл҃годарїи́
 даровавшаго намъ сїа. не приносяще к немѡ́

- 15 пресѣпаниѣ плѣ ѡспенѣ, молащисѣ и
 исповѣдающисѣ имени єго. и тако смѣ
 раше себе блжнныи. и подвижашесѣ
 бѣа въ млтвѣа. въ ѡнои же рѣви
 20 нѣспѣи пѣстыни прїиде к немѣ чернецъ
 нѣкїи пѣбенѣ пѣмѣти ѡнфеи имениемъ,
 и превываше с нимъ. иже бѣ и съ блжнны
 чернорїцемъ деодосїемъ, въ цркви на
 рицаемъи кафисмапѣ. ѡнѣма же
 оубо въ сицевѣи пѣстыни живѣцима,

16–17: между строками затертая клякса; 17: севе: над последней
 буквой клякса.

- 211 нападоша на нї шесть срациѣ, нравѣ
 лютоспныи и оубомѣ злодѣинныи. и поу
 стиша єдиногѣ ѡ себе на искоушенїе блже
 нныма. се помысливше тако же мню, а
 5 ще сѣ проотивита ѡномѣ, тогда плѣ
 нѣпѣ ихъ. блженѣа же ѡца видѣвшѣ
 ше бѣдѣ, не оубогашасѣ никакоже. но
 ѡшевныма оочима къ бгѣу вшедше, мо
 лѣхѣсѣ прилѣжно злобныхъ ѡнѣ варъ
 10 варъ и збыти помысла. и пѣдѣ авїе ра
 стѣписѣ земля, и пожре искѣшающѣ
 го и срацинина. прочїи же видѣвшѣ стѣр
 шное се чудо, възбогавшесѣ ѡвѣгоша.
 и ѡполе бжїи даръ прїа ѡцѣ нашѣ сава,
 15 не богаписѣ поганѣи помышленїа. и то
 гда оубо в начапцѣ ѡнфевнымъ съвкѣ
 пленїемъ. познасѣ ѡцѣ нашѣ сава бла
 женомѣ деодосїю, преже съставленїа
 своего монастырѣ. четвертое же
 20 лѣто скончавшѣ въ ѡны днї, стѣмоу

ѡцѣ нашемѣ савѣ, проходащѣ прочаа
 пѣстыннага мѣста. и бѣвшѣ емоу на
 висоцѣмъ холмѣ. идѣже бѣжнага е
 вдокіа, пооученіа насладисѣ ѡ великѣ

4–5: между строками затертая клякса; 11: искѣшающа(го): буквы
 иск выправлены из других; 12: стрѣ(шное): лигатура ТР; 21–23: на
 строках смазаны чернила.

211*

[прѣ сав сѣнн]

ѣвдиміа, и въ млпвѣ бѣжнѣ вѣщѣ. іа
 виса емоу нѣкнѣ ѡврѣ аггльскнѣ видѣ свѣ
 тлы, и показѣ емоу на полѣднѣ того же хо
 лма, раздѣлѣ, иже прихѣдипѣ ѡ силоу а
 5 ма. и рече, аще хѣщешн пѣстынню сію при
 мирипи. стани на вѣстѣчнѣ мѣстѣ по
 точища ѡного. і оузриши посредѣ его пе
 щерѣ сѣло твердѣ. шедѣ сѣди в неи. і да
 ган скотѣ вращно свое, и птенцѣ врановѣ
 10 призывающн и, пѣ иматѣ и ѡ пѣвѣ
 пещисѣ. доселе іавленіе. бѣжннѣ
 же сава слышавѣ сіа. и полѣдннѣ по
 токъ ѡзрѣвѣ. рѣ бѣ. и сннде сѣ холма.
 и бѣгомѣ наставлаѣ, ѡврѣте пещероу
 15 іако же рече емѣ аггль. и вшѣ сѣде в неи, че
 пѣредесѣпн лѣпѣ сѣ. в то же лѣто
 архнѣпѣ іерлмѣскнѣ анастасн, девѣ
 надесѣ лѣпѣ бѣвѣ въ патрїаршѣствѣ
 скончѣсѣ. в начѣпокѣ нѣліа мѣа, ма
 20 рпирїа в себе мѣсто ѡспѣвнвѣ. си
 нонѣ же римскнѣ царѣ. мѣчителѣ васи
 лиска ѡбнвѣ .к. мѣсѣць мѣчнвѣ.
 свое приіатѣ царѣство. тогда
 ѡцѣ нашѣ сава въ реченнѣи пещерѣ сѣ.

3: полъдне: титло размазано; 8–9, 16–17: между строками кляксы.

212 въсхоженіа дѣла ѿжице оу окна прива
 завъ. по томѣ слазаше доловъ, и възла
 заше. вѣше во вода .ѿ. поприць Ѡ пе
 щеры въ оудолѣ нарицаемѣ ептастомѣ.
 5 времени же нѣкоемѣ минѣвшѣ. четыри
 срацини мимоходѣще прійдоша. и ви
 дѣвъ ихъ сѣнныи сава съ горы. и оужи
 це спѣстивъ повелѣ имъ възыти к се
 бѣ. ѡни же възшѣше. и не ѡврѣтъ
 10 ше ѿ него ничтоже, подивишася немѣ
 нію его и прочемѣ блгомѣ житію. і ѡше
 дше приношахѣ емѣ посмаги сѣхи, и сы
 ры, и финики, і еже ино что впадаше
 в рѣки ихъ. створи же в потѡчицѣ
 15 ѡномъ седмь лѣтъ. молчаніемъ то
 кмо къ бгоу вестѣдѣа. и ѿмныи зракъ ѡ
 чицаа. тако же ѡверзенымъ лицѣ славъ
 гню видѣти. ѡдолѣны к томѣ злыѣ
 20 дѣхѡмъ, непремольчными молбами
 и бжіймъ пособіемъ. и сице въ четы
 ридесѣтъпѣтое лѣто живота свое
 го дшамъ врдченъ въ наставникъ бгѡ
 оубѣженъ, и не токмо во ѡдолѣнымъ
 врагомъ всѣе трѣжатица створи;

На наружном поле грязные пятна. 10–11, 20–21: в конце строк затертые кляксы.

212* но и Ѡ ратнаго ѡвычѣа премени дшев
 ныа силы на оустроеніе мирное. неисто
 вьствѣющѣа дшевныа тишины оустро

еніє, на злыга помыслы превратити
 5 враги, неподобны̄ вещии въспоминаніє,
 крѣпцѣ повѣдивъ. в тишинѣ̄ и вѣпе
 члліӣ ёлико̄ мо́чно̄ превѣ̄. по̄ прѣкѣ̄ глѣю
 цѣ̄. съкрѣшитѣ̄ мечѣ̄ вашѣ̄ на рѣла, ӣ
 копіѣ̄ на серпы. і̄ вѣ̄ многѣ̄ на оуспѣхъ̄
 10 влѣжныӣ сава. начлѣ̄ оубо̄ прїиматӣ
 всѣ̄ приходѣщѣ̄а к немѣ̄. мно́сӣ же̄
 Ѡ̄ различны̄ затворникъ̄ ӣ пастырен̄
 пришѣше̄ превывахѣ̄ с нимъ̄. в нѣ̄ же̄
 вѣше̄ стѣ̄ӣ іоаннъ̄, ӣже̄ вѣ̄ попомъ̄
 15 ігѣменъ̄ новыѣ̄ лавры. ӣ влѣжныӣ іако̄
 въ̄ съставивыӣ лаврѣ̄ нарицаемѣ̄ю
 пигрионъ̄, ӣ великіӣ фирминъ̄, ӣже̄
 въ̄ странѣ̄ махѣ̄ма̄ лаврѣ̄ състави. ӣже̄
 в чернечьскѣ̄ исправленѣ̄ честенъ̄ вѣ̄
 20 і севирианъ̄ чюдныӣ ӣже̄ в капарваниѣ̄
 монастырь̄ състави. к сим̄ же̄ іѣ̄
 лианъ̄, прозваныӣ горватѣ̄и. ӣже̄
 ѡ̄ іордана̄ нееловѣ̄ ӣ равїинѣ̄ нарицае̄
 мѣ̄ лаврѣ̄ състави. і̄ инӣ мно́сӣ, ихъ̄

3: оустро(еніє): лигатура TP; 14: вѣше: над буквой е размазаны чернила; 19–21: в конце строк размазаны чернила; 22: горватѣи: лигатура ЪН (выносная).

213 же̄ имена̄ в живѣ̄ны̄ книгѣ̄. коемоӯ
 ждо̄ же̄ приходѣщѣ̄ к немѣ̄ даѣше̄ мѣ̄сто
 подобно̄ ӣмоӯще̄ келїӣцѣ̄ малѣ̄ ӣ пещерѣ̄.
 ӣ доспиже̄ влѣпїю̄ вжїею̄ дрѣ̄жина̄ ёго̄
 5 до̄ семидесѣ̄тѣ̄ моӯжь. всѣ̄мъ̄ вѣ̄го̄дѣ̄хнове̄
 номъ̄ свѣ̄щѣ̄ӣ. всѣ̄мъ̄ хѣ̄носоцѣ̄мъ̄. ихъ̄ же̄
 аще̄ кто̄ наречѣ̄ ликъ̄ аглѣ̄къ, ӣлӣ съворъ̄
 трѣ̄доположникъ̄, ӣлӣ гра̄ аплѣ̄къ ӣ по

- 10 седмидесѣ аплѣ дръгѣ, не погрѣшитъ
истинны. и вѣше имѣ сава, игѣме
нѣ и наставникъ и пастырь. начѣ же
здапи великѣю лаврѣ на холмѣ, ѿ сѣ
верныя страны потока.
- 15 блгодѣаніе
наставляющаго и сѣпаго дѣха. посрѣ же
потѣчища малѣ црковцю створи, в нѣ
же ѡлтарь сѣпѣи постави. и аще нѣко
его чюжа прѣимаше попа свѣца, пове
20 лѣваше емѣ створѣти литѣрѣгѣ, самѣ
же не хотѣше херотонію прѣяти. имѣ
аше во кротость великѣ и смиреніе и
стинно. подражата ѡ всемѣ хѣ исти
ннаго вѣга, предавашаго сѣа хотѣщимѣ

7: наречѣ: в рукописи над строкой написаны буквы чѣ; 13–15: оста-
влено свободное место; 18: аще: над е затерта клякса; 22: великѣ:
над и затерта клякса.

213*

- [прл, савы сѣпѣ]
- подражати его. главаго навѣкните
ѿ мене, іако кротокъ есмѣ и смиренъ
срѣцемѣ. на сѣе взирата смирѣшесѣ по
слѣвнѣи сѣ пворѣ всѣхѣ и слоуга. и ко
5 егождо и оучаше сказѣга, како спѣати
противѣ кознемѣ дѣаволѣ. іако же сѣ
вѣ всѣ искѣшеніихѣ вывѣ. и повелѣ
ваше никакоже ѿстоупѣти пѣдвѣга.
ни рѣславлѣписѣ ни воѣписѣ мечь
10 таніи вѣсовскѣи напѣстенѣ. и глаше
лѣпо естѣ чернѣцѣ чисто слѣжити вѣ.
и ѿлоучѣти себе попеченіи мира сего.

и предаѣти себе всего бѣи і ѡгражати
 сѧ млітїю его. не чернечскїа во се єсть
 15 дѡша, єже ввазоваѣтисѧ попеченїи
 вѣка сего. вдавѣи бо себе бѣи, і ѡбѣ
 цаѣсѧ стпомѡ житїю, и печатлѣвѣ
 свою дѡшѡ целованїемъ стѧго євѣгліа
 прѣ многими послѡхи. и прикоснѡвсѧ
 20 десною рѡкою, на порѡченїе чѣтнаго по
 слѡшанїа къ своемѡ игѡменоу; долѣже
 нѣ єсть ѡпасно съхранѧти сіа. си
 цевыми словесы великїи сава дѡша ихъ
 кормити и напѧти не престѧше,

3–4: между строками затерта клякса; 17: первая буква в строке
размазана; 22: после точки клякса.

214 дѣлы ѡбразъ подаѡа імѣ. іако же кри
 ла імѣ даѡше и летѧти ихъ оучѡше,
 и выше нѣси вѣсходити оустраѡше.
 братїи же тѡжѧци водныа ради скѡдо
 5 стпн. молѡшесѧ влѣжныи сава глѡ. гн
 бѣже силѣ, аще єсть вола тѡвоѧ създа
 тисѧ монастырю семѡ вѣ слаѡ стпомѡ
 ти імени. спѡбн прорѡзѡмѣти раѡѡ
 тѡвоѡ маловодїа оупѣшенїе. сице
 10 молѡщѡсѧ ємѡ в ноци в малои црѣквици.
 и оуслѡша тѡпопѣтѣ творимѣ в потѡчи
 ци. и позрѣвѣ сава, ѡзрѣ ѡсла дивїа
 го копающа землю надолзѣ. и іако іско
 па доѡльное іскопанїе смѧтраше его влѡ
 15 женыи сава, понеже ноци лоуѣннѣ сѡ
 ци. и видѣ приложша ѡста къ копанїю
 и пиуща. и помысли, іако бѣгѣ гѣ присѣ
 тивѣ испѡсти водѡ раѡѡ своимѣ. и изыде

20 бѣженыи сава. и пѣдъ абіе мѣсто конавъ,
 ѡврѣте водѣ живѣ. иже и доселе посре
 дѣ лавры єсть. много оупѣшеніе оцѣ
 подаваа. ни симѣ оумножаетса.
 ни лѣпѣ ѡскдѣваѣ, всѣми поизоби
 лоу почерпаема. въ дрѣгдѣю ноцѣ

7: монастырю: буква и на месте затертой; 18: водѣ: буква о на месте затертой.

214* бѣжныи сава изыде ис келіа своета. и хо
 жаше єдинѣ сквозѣ потокуъ, поа пса
 лпирь и зѣ ѡспѣ. и видѣ внезапоу
 на западнѣи странѣ потока. идѣже
 5 ѡнѣ влизѣ лежитъ чпное пѣло єго,
 посреди ѡбою цркви, столпѣ огне
 нѣ спотащѣ на земли, єго же верхѣ
 вмѣщашесѣ въ нѣбо. видѣв же стрѣ
 10 шно сѣ видѣніе, пристрашенѣ и ра
 доспенѣ бѣ. и помышлѣше глѣннѣ
 писаніемѣ, ѡ лѣствици показавѣ
 шесѣ іаковѣ, глѣ. тако страшно мѣ
 сто сѣ. нѣ сѣ ино что, но домѣ бжій.
 и превысѣтѣ моласѣ на мѣстѣ томѣ
 15 до зорѣ. и възде сѣ страхѣ и трепетѣ,
 идѣже вѣ ѡгненыи столпѣ. и ѡврѣ
 те пещерѣ великѣ и чюднѣ, црковнѣ
 имѣщи ѡвра ѡ ба оустроенѣ. на вѣ
 20 спочнѣи ѡво странѣ ѡлтарь єсть ѡ
 зданѣ. а на сѣвернѣи странѣ домѣ ве
 ликѣ слѣжевница мѣсто имѣщѣ. а
 ѡ юга възходѣ широкѣ, свѣтѣ имѣ
 щѣ великѣ ѡ слѣныа зарѣ. вели
 кій же сцнныи сава сію пещерѣ вѣтве

На корешковом поле пятно от воска. 7: перед запятой клякса; 22: імѡ(ць): буква і выправлена из другой; 24: вѣтве(ною): лигатура ТВ.

215 ною поміцію оукрасивъ, пѣ повелѣ
 правилѡ бывати в свѡпѣ и в недѣлю.
 и помалѡ вѣимъ дѣиствѡ оумножи
 сѧ дрѡжина єго, и вѣ ихъ до стайпѣти
 5 десѣтъ числѡ. дрѡжинѣ же оумножи
 вшисѧ, и многимъ келіамъ снижемъ
 ѡ сію спранѡ потока і ѡв онѡ. припа
 жа и скѡпъ на сѣпавленіє лаврѣ, на при
 10 везеніє лѣса и каменіѧ. єще же и вѣль
 ци слоужащаѧ держаше, на всѧкѡ ра
 бѡпѣ и слѡжвѣ живѡщій в лаврѣ. сіє
 же разѡмнѣ пѡвѡрѧ. давы имъ имѣ
 ти ѡ себе нѡжныѧ поѡревы. да не то
 15 го дела нѡжа имъ вѡдетъ в миръ исхо
 дити. ѡнѣмъ же дѡбре пасѡмымъ и
 наспѡвѡжємыѧ. плѡдѣствѡвахѡ дѣло
 дѡховное, на вѣзданіє неплѣнныѧ влѣ
 20 гѡнѡще. речєннѡю же пещєрѡ рекъ
 ше вѡзданнѡю цѣркѡвѣ, не рачи сѣптѣти
 занєже самъ не хотѡше попѡвѣства
 взѡпти, или клирика кѡко извєсти.
 глѡше бѡ тѡко зачѡло и корєнь єсть сѡно
 лѡвьства помыслѡ, поспѡвленіѧ хо
 тѣніє. єсть же выше вѡзданныѧ

На корешковом поле пятно от воска. На нижнем поле затерты кляксы. 4: стайпѣти(десѣтъ): лигатура ТИ.

- 215* [прѣ сав]
 цркви камень жестокъ высокъ сѣло.
 на томъ ѡць нашъ савѣ созда совѣ стѣ
 лпѣ. и въсходъ таивенъ ѡ стѣма пеще
 5 ры створи, тако извипѣ ѡкола столпа.
 и в тѣо пребываше правила дела, и бѣ
 мѡлвїа. многа же слава бѣ ѡ немъ
 повсюдѣ. и мнози прихожахѣ к немѣ,
 носѣще много злата и сребра. и ины мно
 10 гїа различни потребы. паче же видѣ
 ще аггльское єго житїе. превѣже
 ныи же савѣ. приношаемое к немѣ, все
 на строенїе лаврьское раздаваше. и є
 же мнѣше оугодно бгѣ, сѣ твораше.
 и никтоже свшихъ с нї смѣташе проти
 15 витисѣ ємѣ ни в чемъ же. в то время ма
 ртїю патрїархѣ свщѣ въ іерлѣмѣ. и при
 лѣптѣ великаго євдимїа знающѣ блже
 ннаго савѣ, и сѣло єго любашѣ.
 стѣмѣ же мартїрїю въ ѡсмое лѣто па
 20 триаршества своего къ бгѣ преставль
 шдсѣ, мѣца апрїлїа въ два десѣтын
 днѣ, девѣтын индиктїона. и салѣ
 стїю приємшѣ стѣльство, въ .м. ѡ
 смое лѣто ѡца нашего савѣ. възро

Лист загрязнен. 14: проти(витисѣ): лигатура ТИ; 24: възро(пташа):
 клякса над о.

- 216 пташа нѣцїи въ своен ємѣ лаврѣ. плѣ
 тани свщѣ смыслѣ по писанїю дхѣ не имѣ
 ще. иже издавна свѣтѣ на нь творѣ
 ще ѡскорвлѣхѣтѣ єго всѣчьскы. єспї
 5 бо и въ аплѣхѣ юдѣ выпїи, и сѣ єлїсеѣ

гиwсiи до времени. і исавѣ Ѡ ісаака ро
 дитиса. и вратѣ выти авелю канинѣ.
 сiи дво ропотници ѡ них же слово. еди
 нѣмъ ѡмѡ придоша въ іерлѣмъ. и по
 10 клонисася архіеппѣ салвстiю глѹще.
 даи нѣ игѣмена. архіеппъ же рече
 к нимъ, Ѡ коего монастыра есте и ко
 его мѣста. ѡни же рѣша, в пото
 цѣ нѣкое живемъ пѣстыннѣ. і рече
 15 архіеппъ, в коѣ потоцѣ. ѡни же нево
 лею сказаша, в нарицаемѣ нѣкоего че
 рнца савы. и рече архіеппъ, игѣв естѣ
 чернець савы. ѡни же рѣша, недосѣже
 нъ естѣ оустроити монастыра, мно
 20 гiа ради грѣвосты. а и се ти скажѣ, ни
 самъ имать херотонiа, ни иномѣ клѣ
 кѣ дасть. и естѣ нѣ дрѣжины .р. і .н. ка
 ко имѣ нѣ съвляюти. кирикъ же нѣ
 кто пѣвенъ пѣмалти, прѣвитерь і и

23: ка(ко): буквы выступают на поле, видимо, были дописаны позже, теми же чернилами.

216* гѣменъ сѣпаго въскрѣнiа, и крѣпѣ сѣпомѣ
 хранитель, пѣ сѣ ѡврѣте тогда. и
 глѣннага слышавъ рече к нимъ. вы ли єго
 5 пріасте на мѣсто то, или ѡнъ вѣ при
 талъ. ѡни же рѣша, савы нѣ приѣ,
 но грѣвъ сы, не можеть нѣ ѡмноживъ
 шихсѣ оустроити. и рече паки пре
 влѣжныи кирикъ. аще савы тако же вы
 глѣте, в мѣсто то васъ съвралъ, и мѣ
 10 сто пѣсто свще оустроилъ. колми па
 че в мѣстѣ мирнѣ собраны вѣ снабдѣ

ти имапъ. съдѣствовавыи ѓмѡ
 въ мѣсто то ѡстроити, и ва съвра
 ти; множае в соблюденіе ваше съдѣ
 15 иствовати имапъ. тогда архіе
 ппъ ѡпѡсти и, гла, идѣте ннѣ до
 надеже смотрю, и въ дрѡгое время пріи
 дѣте. и попоѡ призва архіеппъ са
 20 въ блженнаго. призва же и ропотни
 ки ѡны. и прѣ ними херотонисавъ вла
 женаго савѡ прѣвитера постаѡи. и
 гла ропотникѡ тѣмъ. се имапѣ ѡца
 вашего, и лавры вашего игѡмена. ѓго
 же въ свыше нарече, а не члкъ, паспы

11: мѣстѣ: первая буква размазана; 17: пріи(дѣте): лигатура ПР;
 19: (са)вѡ: буква выправлена из другой.

217 ра спаѡдѡ своемѡ. вы же послѡшаніе и
 мѣтите к немѡ. іако къ самомѡ бгѡ, а не
 ропщите да не сведени бѡдете живи
 въ адѣ. слышите члѡда пѡстыннѡ.
 5 насели изыѡдѡсте. изъ мира, да въ роп
 таніи свершите поѡдвигъ чернѣчстѡ
 вашего. что ва възглю снове пѡсты
 ннѡи, і где приклоню ѡко оумѡ моего.
 не слышастѣ ли възроптаѡшаго на сво
 10 ѓго влѡд і га і ѡчплѡ, и въ роптаніи пре
 даѡшаго и жидѡ. изѡвѣ оѡдавленіе сеѡѡ
 створи, и тамо покоѡ моѡченіѡ не имѡ.
 роптахѡ же иногда снове ийлеви на моѡ
 сеѡ, и землею поглощѣни выша. і ма
 15 ріѡмъ сестра моѡсеѡва ропташе на мо
 ѡсеѡ. и того ра" прокажена выстѣ. вы
 же снове, семѡ

20 ли подчаетеса днь и нѡщъ; вамъ ро-
пщшимъ, а нгдменѡ ѡ васъ вѣа мо-
лащѡ. кто ѡво ѡдолѣѣ. ваше ли ро-
паніе, или ѡца вашего млтва съ сле-
зѡми. ѡномѡ оубо вѡщѡ да выспе
избавлени были ѡ сѣти діавола, а
вы роппете. не вѣсте ли сега бѣды.

4: адъ: слово размазано; 8: око: первая о с точкой внутри; 17: после слова снове написано пѣстиннїи чпнїи иноци и зачеркнуто; 23: діавола: буква в выправлена из другой.

217*

[прѣв, сав цѣ]

іако препроводивше жизнь сїю маловре-
меннѡю, и мамы исплазани выпти ѡ дѣ-
лѣ свой кожѡ насъ. како не
срамлетисѡ поюще двѡвы псалмы, вѣ-
5 го мнѣ іако смирил ма еси да навчюсѡ ѡ
правданїе твоимъ. оуслышите двѡда
ѡблѡжающа смиренїе. разѡмѡвите же чѡ-
да, іако смѣренїа вѣ вѡ нѣ, ѡвергосте
во є. понеже вѣ роптѣны срѣтѣхъ не по-
10 чиваѣ смиренїе, ни ѡправданїе вѣжїе.
ѡ таковы оубо рече двѡдъ, чѡсть ихъ вѣ
сомъ вѡдепъ. сице же глѡвъ архї-
єпѣпъ. прирече, азъ вамъ вѡгое тво-
15 ра словеса вѣжїа вѣзвѣстї, вы же тѣщи
теса съвлюдапї сї. і абїе поимъ вла-
женнаго сѡвѡ и роппавшага на нь чернь-
ци, иде с ними къ лаврѣ. пої с собою
прежеречѣннаго кирика, крѣпнаго клю-
чѡра. и вѡзданнѡю црѣвь стпивъ,
20 стпѡ трапезѡ вѣ ѡлтари постаѡи.
многи мощи стпѣ мчнкъ пѡ ѡлтаре мѣ

положивъ. мѣца декѣвріа, въ вторы
надесѣ днѣ, въ четвертыи надесѣтѣ
индикта .н. третіаго лѣта блѣжена

2: ѡ мамы: буква ы написана другим почерком поверх ъ; 3: (дѣ)лѣ: написано чернѣчства нашего и зачеркнуто, сверху другим почерком написано: свой кожѣ насѣ; после слова како написано и зачеркнуто ѡнѣ; 4: срамлетисѣ: буквы ти выправлены из м; б: оуслышите: буква оу выправлена из букв се; 9: роупѣны: буква ъ выправлена из буквы а.

218 го савы. в неже синонѣ царю ѡмершоу.
анастасіи царство приапѣ. і єгда
спісисѣ вѣзданнаѣ цркви. в то же время
приде в лаврѣ мѣжь вѣноносенѣ, і спѣыми
5 дарми просвѣщенѣ, родомѣ арменинѣ,
именѣ іереміа, имѣ сѣ собою два ѡчнѣка, по
бна севѣ трѣдоположника, пѣтрѣ и па
велѣ нарицаема. сею дела порадовасѣ
великїи савѣ стѣло іако же вѣговогѣзни
10 вѣ имѣ сѣщї. и дастѣ имѣ пещерѣ и ма
лѣ келїицѣ. ѡ стѣвера своєѣ пещеры, и
дѣже самѣ пребываше єгда бѣ єдинѣ
в потоцѣ. и повелѣ имѣ в малѣи црк
вици арменьски пѣти, в сѣвоптѣ и вѣ
15 нѣлю; и тако помалѣ армене оумножи
шасѣ в лаврѣ. єдинѣ же реченѣ ѡчнѣкѣ
превлѣжнаго іерміа, павелѣ зовомыи
и до сего времени в велицѣи лаврѣ дѣбры
ми дѣлесы свѣтитсѣ. иже многа чю
20 деса ѡ нѣ сказа ми и многа в писанїи ѡ сѣ
предасѣ ми. тогда же приведе спѣи
дѣхѣ, прѣвнаго ѡца нашего молчални
ка іоанна. иже многа ми сказанїа пре

да ѡ євдиміи і савѣ, и на се ма писаніе

- 218* поѡвигнѡ. сего ѡво влжнаго іоанна,
 великіи ѡць нашъ сава съ брагтіею вче
 та .л. і осми лѣтъ сѡца. съсѡда сѡта
 пресѡтаго дѡха, и сѡты дарованіи испѡлнѡ
 5 соѡца. свѣтонѡсна сѡца и наша разѡ
 мы просвѣщающа ѡ бѣѣ. иже и досе
 ле въ плоти сѡца і агглы живѡща. єго
 же дѣлѣ исправленіа нѣмоцно ннѣ іако
 в мимохоженіи исповѣдати. но єѡа
 10 сіе бѡговрѡченное дѣло наконецъ доспи
 гнѡ, мала нѣкага іаже ѡ немѣ ѡсовѣ
 сповѣмѣ. тѣ повѣда ми великіи
 іоаннѣ молчалникѣ глѡ. іако сѡтми
 ѡць нашъ сава поспѣшенѣ вѣ сѣлѡ
 15 сѡтаго євдиміа житію послѣдовати.
 іанваріа мѣца ѡходити въ пѡстыню,
 и тѡ пребывати по мапѡспѣ. мало
 пременивѣ ѡвычата, єже твораше
 євдиміе. по антоніевѣ во днѣ ѡхо
 20 жаше євдиміи. сен же по антоніе
 вѣ днѣ твораше великаго євдиміа
 памѡтъ, въ двадесѡтми генѡ
 ра мѣца. и по семѣ всего члѣскаго съ
 житіа ѡлѡчивсѡ, пребываше до

На верхнем поле клякса. На наружном поле на уровне 13-й строки маргиналия епѣ. 1: поѡвигнѡ: выносная буква д с паерком; 12: большая киноварная точка; 13: большая киноварная ѣ; 15: послѣдовати: лигатура ТИ.

- 219 вербныа сѡботы в пѡстыни, и сице тѡ
 раше по всѡ лѣта іако же рекѡ. єди

ною же изыде в пѣстыню, и возлѣ ме
 мертвое море ходѣ ѿ зороада. видѣ
 5 в мори ѡспровецъ малъ и цѣлизненъ.
 и помысли внипи и помолчати в немъ
 въ алчѣвныа дни. и вхощащѣ емѣ, слѣ
 числа ѡ зависти діавола спаднѣти въ
 мѣсто морское ѡпарно. и теплѣ нѣ
 10 коен вшѣши варѣ ѡгорѣ емѣ лице и сѣ
 брадою и съ инѣми ѡды. тако же нѣко
 лика дни лежати аки мѣртвѣ. донде
 же бжїа сила присѣпивши исцѣли его
 и на нечистыа вѣсы ѡкрѣпи. ѡполъ
 15 же радѣ емѣ тако же рѣхѣ ѡгорѣвши
 и к томѣ не възрастѣши, пребѣ не цѣ
 лою брадою. тако же емѣ по скончанїи
 днїи пришѣшѣ въ лаврѣ не познаписѣ
 ѡци; но тѣкмо ѡ рѣчи и ѡтѣ права.
 20 и хвалаше бга ѡ оугатїи бранѣ. бжї
 ю строенїю се выпти помысливѣ. тако
 смиритисѣ паче неже величѣписѣ ве
 ликою брадою. въ прочее же время
 изыде по ѡбычаю своемѣ в пѣстыню,

1: тво(рѣше): лигатура ТВО; 3–4: ме мертвое — так (ошибка писца); 17: в начале строки воск; 20: бга ѡ: между словами клякса; 21: тако: лигатура ТК.

219*

[прѣ сав]

нѣ с кой оуѣчнѣкомъ сї именѣ агапитѣ. и
 малыи днемъ минѣвши леже агапитѣ
 възнакъ на песцѣ ѡ трѣда алченъ, и
 оуѣснѣ, и ѡномѣ сплѣщѣ. и блженомѣ
 5 савѣ молащѣса. левъ нѣкїи великъ
 пришѣ, юхаше агапита ѡ главы до но

гд. ѿць же сава молаше ба за нь. ле
 въ же молвою старчею тако раною про
 гонашеса. і ѿшибію велми прикоснѣ
 10 са къ лицѣ агапита, и възвдидѣ
 єго ѿиде. агапитъ же збо оочіма
 прозрѣвъ, и страшнаго ѿного лва
 видѣвъ, оужасенъ вѣскочи, и къ оу
 чплію своемѣ привѣже. великіи же
 15 старецъ, наказоваше єго гла. ѿже
 ни чѣдо многіи сонъ ѿ очію своею, і не
 прилежаніе ѿ сѣца твоего. да спсєши
 са тако серна ѿ сѣти, и тако птица
 ѿ прѣгла. и се же ми влженныи
 20 молчалникъ іоаннъ повѣда гла.
 иногда паки хотѣ ѿйти в пѣстыню
 старецъ. вѣда агапитѣ мѣ, имѣшь
 десѣть зкрѣхъ хлѣба свѣха, десѣть
 члѣвъ мѣрѣ имѣющи. и шѣша зстрє

4–5: между строками затерта клякса; 10: агапита: последняя буква исправлена из другой; 17: в конце строки воск; 19: же: буква е исправлена из и.

220 мистаса къ іорданѣ в полнощнага мѣ
 ста идѣщѣ. и прїидоста на мѣсто стрѣ
 мно. на нем же верхѣ пещера вѣше. по
 мыслив же влженныи сава, паче же бгѣ
 5 гавльшѣ ємѣ; поимъ агапита єдва въ
 злѣзе. и влѣзоша в пещерѣ, і ѿвѣрто
 ша ѿшелника прозорлива. млтвѣ збо
 ѿ воихъ вѣвши. и тако почюдивса ѿць
 сеи рѣ; саво раве вжїи кто ти мѣсто
 10 сѣ показа. се во имѣ в сеи пещерѣ триде
 сѣтиосмь лѣпъ, и чѣка не видѣхъ. ты

же како пришелъ еси съмо. влжны
 же сава рече. бѣ гавивыи ти мое има,
 15 пѣ мнѣ мѣсто се показа. и по млпвѣ
 целовавша ѿиде сава съ оучникомъ си.
 и ходивше по морю пивиріакомѣ и по
 іорданѣ. и моливша въ хорсіи и ѿ се
 20 дми источникъ, и въ ны мѣспѣхъ
 чпныхъ до спаніада; ѡбратистася.
 и пришѣшима има к пещерѣ ѡца оно
 го. гла влженыи сава, идевѣ браге
 и целдевѣ рава вжіа. и шѣше ѡврѣ
 тоста єго поклоншася на вѣстокъ. и
 мнѣвъ спарець іако млпвѣе, пожда.

7: в конце строки чернила размазаны; 12–13: между строками грязь.

220* и іако время немало минѣ, и не всѣта.
 рече влженыи сава, предажь ны хѣ ѡче.
 ѡномѣ же не ѡвѣщавшѣ, прикосноу
 5 са ємѣ, и ѡврѣте и скончавшася. и ре
 че ѡчнкѣ си, чадо скѣтаевѣ єго. на се во
 на посла бгѣ. и поклонившеся и скѣта
 вше пѣло и ѡвычными створше чинѣ,
 положиста єго въ пещерѣ. и заградѣ
 10 ста пещерѣ каменіемъ, пондоста пѣ
 тѣ своимъ. и прїидоста въ лаврѣ в ве
 рвню сѣвотѣ. всю же масопѣцѣ,
 в сѣвотѣ и в нѣлю почію вѣшла сава
 мало, десѣ же ѡкрѣ іаже вѣста вѣ
 ли, прѣвованіе агапитово исполниша: —
 15 Въ реченное же время вгозданна цркѣ
 сѣніа. іоаннѣ нареченны коко ѡтпецъ
 влжнаго савы въ александріи оумре.

20 многомогы вывъ въ исавръспѣ старѣ
ишиньспѣвъ. блженна же софіа ѿ
же състарѣвшиса зѣло. слышавши
славна въ чернечьскій исправленіихъ сѣна
своего савѣ. вса свога распродавши
пріиде въ іерлѣмъ, злато много носѣ
щи. ю же пріимъ блжныи сава пооу

На верхнем поле небольшая клякса. 14–18: на некоторых словах чернила размазаны; 15: прописная киноварная В.

221 стіі ю мирьскій Ѡврециса всѣ. и мало
потомъ ѡна престависа. скзтавъ же е
та положи в мѣспѣ чѣпнѣ. и имѣніе еѣ
5 лаврѣ своеи Ѡлѣчи. Ѡ него же нехоньскіи
страннопріимницю створи и оустрои
имъ водѣ. створи же и лаврьскіи ксено
дохіонъ на ѡпечьскдю слѣжѣвѣ, и ина
много ѡстроеніа ѡчини. — зенодо
хію же лаврьскомѣ творимѣ. посла ѡ
10 пецъ нашъ сава брапа нѣкоего въ ерихѣ
древеса принести на дѣло лаврьскими
клюсѣпты. и шѣ ѡнъ клюсѣпта наложи
идаше по пѣстыни къ лаврѣ. зноу же
15 великѣ бывшѣ, вѣждадасѣ зѣло. и изне
могъ посредѣ пѣпти паде. поманивъ же
сѣпаго старца, рече; вѣже ѡца моего савы
не ѡстави мене. и пѣдѣ авіе покрыви ѡ
блакомъ ийла вѣгъ, и сполпомъ ѡгненыи
наставивыи, и на симъ ѡблакъ просте
20 рѣ, рѣсѣ емѣ Ѡдѣхновеніа подаючи и оу
силіе. и сице имыи ѡблакъ послѣствю
ць пріиде въ лаврѣ. — Пѣдесѣпта
гойчетвертаго лѣта ѡца нашего савы.

второмъ же лѣтѣ по сѣненіи вѣгоданнѣ

2: конец строки размазан; 12: клясѣта: буква ю размазана; налож: лигатура ЖИ; 22: прописная киноварная П.

221*

[прѣ савы сѣни]

црѣкве, іеіпа іоанна въ лаврѣ пришествіа.
 въ двадесѣпервыи іанваріа мѣца. пѣта
 ганадесѣ индикта. пріиде ѿць нашъ сава.
 на каспеліискю горѣ двѣнадесѣ поприцѣ
 5 сѣщи ѿ лавры, на вѣсточнѣмъ мѣстѣ
 мало тако ѿ сѣвера. на тѣ же горѣ инъ ни
 кптоже смѣташе вѣсходити, ради живѣ
 цѣи тѣ вѣсовѣ. чпныи же старецъ вышѣ
 10 наго пріимъ на помощь, и масломъ сѣта
 го крѣта покропивъ мѣсто то. превѣ
 в немъ масопѣстныа дни. и непреста
 ющими єго къ вѣ молвами и славослове
 нии оумирисѣ мѣсто ѿно. многы же
 печали пріа в мѣстѣ томъ ѿ вѣсовѣ.
 15 толика, тако же и члкъ оубогаѣса помы
 сли ѿити. нѣ таивыисѣ великомъ ан
 тонію, и семѣ таѣисѣ. держати велѣ си
 лою крѣпною, и сице дерзновеніе пріимѣ,
 вѣрою и терпеніемъ одолѣ злѣ вѣсѣ.
 20 ѿномъ бо пребывающѣ въ прилѣжныхѣ
 млѣтѣа. и вѣдѣщѣ емѣ вѣ єдинѣ ѿ нощен.
 начаша бѣси напрасно клопоты твори
 ти, и мечты показовати емѣ многи.
 ѿвогда зѣѣриныа ѿбразы. ѿвогда ппи

21: єдинѣ: последние буквы размазаны; 24: ппи(члп): лигатура ТИ.

222 чага и гадовыа, хоташе его сими оу
 страшити. и тако не быша моцни. о
 номѣ ѿ млтвы не престающѣ. изыи
 доша ѿтѣдѣ. члчъскыи гласомъ въпиу
 5 ще и глѹще. ѿ нѣжа ѿ тебе саво. не
 доваѣетъ ли ти потокъ вселѣныи то
 бою, но и съмо еси пришелъ прогнаѣти
 на. се ѿходимъ своихъ мѣстъ. про
 пивити бо са не можемъ повѣ, и
 10 мѣющѣ ти бѣа помощника. сице
 ваа глѹще ѿидоша скоро ѿ горы тоа
 ноци, тако множество вранъ гавла
 ющиса, съ клопотомъ великѣи бѣчи
 нною мѣловою. пасѣси* иже бахѣ
 15 пѣ пасѣще. враны видаше и гласы кло
 потъ ихъ слышаше, сѣло збогаша
 са. и глахѣ к себѣ, тако стѣии ѿци жи
 вѣтъ в кастеліи, и бывшаа тамо бѣ
 сы прогнаша. но поидѣ на горѣ, и ви
 20 димъ створшееса. і аще сѣтъ пѣ мѣ
 жи стѣии поклонимса ѿ. и бывшѣ оу
 трѣ въздоша на кастеліискѣю горѣ.
 и ѿвѣтше стѣаго старца, сказаша
 емѣ еже видѣша. стѣии же рече к ни,

1: хоташе: последние буквы размазаны; 15: кло(потъ): буква о выправлена из другой.

222* идѣте чада с мирѣ, и страха ихъ не бо
 итеса. и сице оувѣщавъ ѿ, ѿпѣсти
 с мирѣ. кончавшим же са постныи
 5 днѣмъ, прииде в лаврѣ. и створи в па
 сѣ. поимъ нѣколико ѿтець прииде
 въ кастелію, и нача мѣсто тревити,

и здапи клѣти ѿ мѣстнаго каменіа.
 треваще же, ѡбрѣтѡша пѡ каменіе
 храминѡ великѡ стѣло, каменіемъ чю
 10 днѣмъ сведѣнѡ. ю же истревавши и оукра
 сивше цркъвь створиша. и ѿ сего разд
 мъ киновію мѣсто створиши, еже и
 въ. семѡ же в кастеліи прѣдѣи
 15 мѡцѡ соущѡ августѡ. гависа стѡмѡ
 маркіанѡ, въ стѣмъ видлиомѣ и
 гѡменѡ свѡцѡ, ѡ стѣмъ старци. ви
 даше бо въ єдинѡ ноць ѡбрѣ свѣта
 цьса агглькѡ. и глѡщѡ к немѡ. се ты
 20 маркіане сидиши въ покои, имѣа пре
 бованіа доволно. а равѡ бжїи сава трѣ
 дитса въ кастеліи съ брагіею, лю
 бве рѣ бжїа, ала не имы пребованіа
 брашеннаго. но послѡ же и ѡпроки

16: видлиомѣ: ср. 276:21, 282:24; 19–20: между строками кляксы;
 21: бжїи: титло размазано; 23: пребованіа: над буквой в клякса.

223 да не стѡжатъси. стѡи же маркі
 нѣ тѡу авіе въспавѣ, и повелѣ ѡседла
 ти монастырьскага клясѡта. и сѡхѣ
 5 накла различнаго брашна, посла въ ка
 стелію з брагіею. и хѣ же пріемѣ стѡи
 старецѣ, похвалныа глы бѣи глаше рѣ
 пристѡщеніа єго, и поспѣшнѣе въ ѡ мо
 настѡрьспѣ зданіи. стѡи же мар
 10 кианѣ по реченнѣмъ гавленіи чѣтыри
 мѡци поживѣ, на нестарѣющееса и бѣ
 печалное житіе прѣстависа. мѡца ноѣ
 врїа двадесѡтныи, трепїаго индикта.

- и се ёсть время преставленіа маркіано
 ва, и кастеліискаго мѣста съставленіа.
 15 Великіи же ѡць нашъ сава. оувѣривса
 прѣдѡ своимъ ѡгажати бг҃ѡ, сконча мо
 настирьское зданіе поспѣхѡ многимъ,
 и дрѣжинѡ доволнѡ събравъ ѡиде. па
 20 вла нѣкоего стараго ѡшелца съ ѡчнкомъ
 ёго дебромъ старѣшинѡ в мѣстѣ онѡ
 постави
 кастеліиское же киновіо съставивъ
 прѣвныи сава. все тѣщаніе имѣаше,
 вселити в немъ мѡжи стары и въ черне

15: прописная киноварная В; 19: съ: под словом клякса; 20: мѣстѣ: последняя буква размазана; 21: строка недописана; 22: кастеліиское: клякса под буквой л.

- 223*** [сав сщ҃инн]
 ческѣи исправленіихъ славны. і ёгда въ
 лца прѣимаше пострициса хотѣща,
 ни в кастеліи ни в лаврѣ дагаше ѣ жити,
 но малъ монастырець ѡ съвернѡю стра
 5 нѡ сътворивъ, и мѡжи в немъ добры
 введъ. пѣ повелѣ прѣбывати прихо
 дящѣи, дондеже плѣть изѡчлѣ, и весь
 чинъ пѣніа. і иноскомѡ навчашса ѡ
 ставѡ. се во прѣноглющѡ ёмѡ. тако лѣ
 10 по ёсть инокѡ келіинномѡ выти. разѡ
 мичнѡ, и спѣшнѡ, и прѣдоположни
 кѡ тѣщаливнѡ. тихѡ. ѡчителнѡ. са
 момѡ наоученѡ. доволнѡ свѣщѡ вса ѡ
 ды тѣлесныа ѡвѡзѣати. и оумъ съхра
 15 нѣти твердѣ. сицеваго во писаніе
 наричѣ глѡщи, гѣ вселѣѣ ёдиномысле

20 нѣа в домѣ. ѣгда же оураздмѣваше,
 вѣдѣщій оуже пѣніа чинѣ. и дово́лны
 быша оумъ свои храни́ти, и ѿвраща́
 ти мирьскіа памѣти. и проптивѣлѣти
 сѧ злымъ помыслѣ; тогда даѣаше ѿ
 келіица в лаврѣ. аще ли мо́щни сѣтъ
 повелѣваше ѿмъ самѣмъ себѣ съзи
 да́ти келіица. и глаше, ѿже съзижѣ

Лист покрыт мелкими кляксами, некоторые из них плохо затерты.

16: вселѣ: буква л размазана.

224 на сѣ мѣстѣ, сѣи ѣсть ꙗко же црѣвь си
 жан. твора же и оуча ѿць нашъ са
 ва; голоуѣсѣ не даати жити въ своѣи дрѣ
 жинѣ пакости дела діавола. и аще ко
 5 гда пріимаше кого свершена лѣты безъ
 брады сѣща. посылаше ѿ къ влженомѣ
 ѿць деодосію. преже сице наказавъ ѣго
 гла; чѣ° нелѣпо ѣсть и пакостно сицевѣ ла
 врѣ без брады ѿмѣти кого. се бо и спа
 10 рїи скипѣстїи ѿци ѣставиша. и мнѣ
 предаша ѣвдиміева чадѣ ꙗко. хопѣ
 ѿѣ бо ми в лаврѣ ѣго внити. видѣв ма
 голоуѣса. посла ма къ влженомѣ део
 15 кписѣсѣ, гла. ꙗко неподобно ѣсть и па
 костно, голоуѣсѣ въ лаврѣ выпти. и ты
 ѿди къ ѿць деѣсію, и пѣ ѿмаши попре
 венѣ выпти. великіи же деодосіе прї
 емъ ѿ него посланнаго брата, пѣвїза
 шеса всѣчьски ползевати ѣго. вѣста
 20 во ѣдинодѣшна и ѣдинодѣмна сїи сѣпїи ѣци
 сава и деодосїи. пѣм же вжїтѣвеное ѿх
 ѣдинодѣміе и ѣдиногласїе іерлїмѣане на

рицахъ новю двоицъ петра и павла.
тѣм же и стын архієіпъ салдстіе, ѡ

14: в рукописи слово чл* написано над строкой; 16: попре(вень):
лигатура TP.

224* вою сѣ, всѣ монастырѣ сѣаго града и ѡше
лникомъ старѣишыны постави, егда
хоташе ѡ хѣ почиѣ. и быша ѡба сѣа
сава і деодіе, архимандрита и черныцѣ
5 старѣишыны. каѣ же вина бы сихъ
избранію, вмалъ рече. нѣкоемъ лаза
рю таже і анастасію по прѣгати бы
вшема архимандритома, і изнемогъ
шема ѡ чернеческихъ подвижаніихъ къ ми
10 рскимъ са привазаша скорбемъ. вѣна
чальство вѣаше нѣкое и многовласте
льство въ чѣрницѣ тогда, ѡ него же ра
жаѣтса вѣчиніе и котора. еше же дво
анастасію. синоново пріймши црѣво
15 ериптикѣ дерзновеніе давш. тогда стѣ
салдстіи. вышереченнаго прѣвнаго ма
ркіана, архимандрита черныцѣ поста
ви. малъ же времени миндвш, ма
ркіанъ скончавшса ѡ хѣ. многымъ
20 черцемъ и патріарха ѡвѣдающимъ.
и видѣше іако въ многѣ матежи че
рнечество естъ. вси избраша по ѡбще
мъ изволенію, архимандритовъ и ста
рѣишинъ деодосіа и савд, всѣ сѣаго

Лист покрыт мелкими кляксами.

- 225 града инокоѡ. тако житіємъ и словѡ оукра
шены, и стѣхъ дарованіи исполнены, ѡто
лѣ оубо блженныи ѡтець деѡсіи, архима
ндритѣ бы кинобіамъ. имы втораго по
5 себѣ пекѡщася ѡ кинобіастѣмъ оустро
еніи стѣго ѡца павла, ѡ монастыря стѣ
го мартиріа свѣца игѡмена. ѡць же
стѣмы сава. старѣшина бѣ и настав
никъ, всѣ ѡходникъ живѡщій разнѡ в ке
10 ліахъ. архіеѡпѡ же салѡстію .и.
лѣпъ. и .г. мѣа архіеѡпѣство держа
вшѡ, и почившѡ ѡ хѣ, мѣа іоѡніа въ два
десѣтѣ трепіи втораго индикта —
Іліа многаци помановены въ єѡди
15 мѣевѣ житіи патріаршѣство прига,
въ пѣдесѣпъ шестѡе лѣто стѣго ѡца са
вы. сеи же патріархъ іліа създа мона
спирь блї епѡпа. и събра в него блгоговѣ
иныа иноки. келїи комѡждѡ ѡ подасть,
20 и прочїи покои пѣлесныи. великїи же
сава кѡпи мѣсто въ стѣмъ градѣ, спра
ннопрїимницю створи лаврѣ. єще же и
инаа мѣста хотѣ кѡпити, и створи
ти покои страннымъ инокоѡ. и многѡ

Лист покрыт мелкими кляксами. 5: оустро(еніи): лигатура TP; 14: прописная киноварная І.

- 225* [сав ѡцин]
прошенѡ вывшѡ златѡ не имаше что да
ти, развѣ полѣцапы. и оубо оутверь
дѣвса вѣрою, дастѣ полѣ цапы в закѡ
пѣ глѣ, аще не ѡдамъ оустро всеа цѣны,
5 да погѡбляю закѡпѣ. и ѡтро преже вѣ

шествіа снчнаго мыслащѣ ѣмѣ ѡ семъ,
 и молащѣса въ ѡмѣ. прїиде к немѣ нѣ
 кто незнаемъ. и дастъ ѣмѣ в рѣкѣ сто
 и сѣдесапть злапиць, і ѡиде имени свое
 10 го не повѣдавъ. блжнын же сава почю
 дивса скорѣи бжїеи пѣмощи и блгодарї
 бга дастъ цѣнѣ, и створи покои спраннї
 инокомъ. баше же и кастелїи створилъ
 ксенодохїонъ въ спѣ градѣ, недалече ѡ
 15 двѣа столпа. и въ ерихонѣ. в сїа
 времена посла бгъ блженомѣ два брата
 ѡ ісаврїа свца рѣдомъ. нарицаема име
 ны деѡдвлъ и геласїи. ихъ же аще кто на
 речѣ авеселѣила і еліавка, древодела и хи
 20 треца скинїа бывша, не погрѣшнпъ.
 сїа ѡво имѣта новын нашъ моѡси. недо
 стпачочнага лаврѣ храмины създа, и бо
 лнїцѣ в лаврѣ створи. таже и великѣ
 ю црѣвь създа преславныа бца и прѣно двы

18–19, 22–23: между строками кляксы.

226 мрїа. бготворенѣи црѣви юзцѣ свци
 дрѣжинѣ мноѣ събравшнса, і арменѣ
 оумножившнмса и не влѣспацимса
 въ црѣвь. межд же ѡбою црѣвію дворъ
 5 створи, идѣже преже видѣ столпъ ѡ
 гненын. створи же и водѣ мѣсто блї по
 пѣчища. велицѣи же црѣви сътво
 ренѣ, и всею красотою ѡкрашенѣ. пришѣ
 сптын патрїархъ іліа ѡспти ю. мѣа іюліа
 10 в первын днѣ. девѣтын индикта. ше
 стьдесаптаго и третїаго лѣта сптаго
 савы. тогда ѡво армены пресстави ѡ

- 15 малаыа цркви. пѣсненыи чинъ велѣ имъ
творити своимъ ꙗзыкъ глѹци. и въ вѣ
ремѣ комканіа приходити, и съ прѹчею
дрѹжїною стое взимати комканіе. и
понеже нѣцїи Ѡ нї похвсишасѣ прилѹ
жити къ трисѹтїи пѣсни расплѹтїи
на дела, по петровѣ оҹмышленїю глѣма
20 го гнафеи. того рѣ" подобно негодова
стїи старецъ. и повелѣ имъ грѣски
творити пѣснь сїю, по старомѣ пре
данїю стѹпа аплѣскаго цркве. а не по
петровѣ реченномѣ оҹставленїю, євѣ

Лист покрыт мелкими кляксами. На верхнем поле киноварная клякса.

- 226* пихїева зломѣдрьствавшѣ ємѣ. і а
нпїоҹїискїи прѣплѣ мѣчителски приѣ
мшѣ. и црквиными чинъми изъгнаноҹ.
и паки възвѣвавшѣ съ исавры насилїемъ
5 и властїю царьскою бывши при синонѣ
цари. и мѣчителски второе прѣплѣ въ
схитившѣ тои же. не разрѣшенѣ єще бы
вшїи на него клѣпвамъ, филиксомъ па
пою проклѣпѣ ємѣ бывшѣ. понеже весь
10 възмѣпти възстѹкъ. и приложи къ три
стїи пѣсни єже рекѹхѣ. пѣм же блҹгоч
стивѣ сїе стѹпи ѡцъ нашъ сава Ѡвергъ,
и црковнаго превославнаго преданїа дер
жасѣ. и повелѣ съворѣ выти по всѣмъ сѣ
15 вѣтѣмъ въ блҹзданнѣи цркви, в нѣлю же
въ блҹгородичинѣ цркви. и вѣпрестани оҹ
во прѣжничномѣ въ ѡвою цркви бѣваїти
пѣтїю Ѡ вечера до свѣта, въ нѣлю,

20 и въ господскїа праздники. в малѣ
же днехъ лавръ емѡ разширившѡ, и дрѡ
жинѡ оумножившѡ хѣвою влѣтїю. и ка
стелїискѡю киновию добре встроившѡ,
и вѣмъ лаврѡ и затворникомъ старѣи
шиньствѡющѡ. вышереченнїи ѡчнїи

8: филиксомъ: над первой и клякса; 9: емѡ: над буквой м клякса; 18–
19: после въ нѣлю было написано и въ нѣлю и зачеркнуто кино-
варью.

227 ѡ глаголници єго. кастелїискомѡу встро
енїю възревновавше. и инѡ дрѡжинѡ прелѣ
спивше, непригазнаго бѣса дѣиствѡ
сїи пакости творахѡ влѣжномѡ савѣ.
5 ѡнѣ же кропкъ сѣ къ члѣкомъ, которникѣ
же къ вѣсомъ. вѡспивѣ и ѡиде въ стра
ны скифопольскїа. и сѣде въ пѡстѣ мѣстї,
при рѣцѣ нарицаемѣи гадарїи. и превѣ
пѡ в пещерѣ мало днїи. в тои же пещерѣ
10 ваше ложе лвово. прїиде же левъ въ по
лѡнощи, и видѣ влѣжнаго почивающа.
и имъ єго за рїздѡ оусты хотѡ ивлещи вонѣ.
попѡзаше єго. ѡномѡ же вѡспавшоу
и ноцинѡю млѣтвѡ наченшѡ творити, лѣ
15 въ илѣзъ ждаше. старцѡ же кончѡ
вшѡ млѣтвѡ, и сѣдшѡ на нем же мѣстѣ
левъ легаше. и паки вниде левъ, и емъ єго
всты паки за рїздѡ, хотѡше илѣзѣщї
ис пещеры. рече к немѡ старецъ дерзѣ
20 смѣсловъ. пещера широка єсть, могѡ
щи ѡбою ны вмѣстити. и єдинъ єсть нѡ
творецъ. ты же ѡво аще хочѣши пѡ вѡ
ди зде. аще ли нї, ѡиди а може хочѣши.

азъ ђво не Шхожд, понеже рѡкою бѣією

5: члѡкомъ: буква ч выправлена из другой; 6: стра(ны): лигатура ТР;
7: скифопольскіа: буква ф выправлена из другой; 8: нарицаемъи: над
буквой а клякса; 20: широка: над буквой р клякса.

227*

[савы ѡи]

сѣзданъ єсмь, и ѡного ѡбразѡ почпоухса.
сїа слышавъ левъ, и тако оустыдѣвса ста
рца ѡиде. спомѡ же в малѣхъ днехъ
5 оубѣденѡ бывшѡ. прихожахѡ к немѡ нѣ
цїи ѡ града риньскїи и скифополиптѣнъ.
в нихъ же и юноша нѣкїи прїиде скифополи
тинъ іменѣ василїи. сродникъ сѣ севиридъ
и софронїю славны мѣста того. и бже
ственимъ желанїѣ рѡжегса постриже
10 сѡ оу него и чернѣчьскомѡ оучасѡ законѡ.
ѡ нем же слышавше нѣцїи разбоинници,
наидоша на нї ноцїю. мнѣвше имѣнїе
имѣти василїю. и не ѡбрѣтше оу нї
ничтоже ѡ сего свѣта, ѡидоша. вели
15 кѡ ползѡ прїимше ѡ житїа ихъ, немл
нїе ихъ оувидѣвше. і авїе идѡще ѡ нї
стрѣпоша два лва зѣло стрѡшна, и въ
ѡжасѣ бывше, заклаша звѣрен глю
ще, за млпвѣ ѡца савы єго же сѡ дѣлѡ
20 почюдихѡ, ѡидете с пѡти да минемъ
ваю. звѣри же имѡ савино слышаще
ѡ нї, тако ѡ раны бѣжѡще ѡидоша.
разбоинници же подивївшесѡ чюдеси ѡ
номѡ. помыслиша, тако поистиннѣ ра

На верхнем поле клякса. 24: ѡко: лигатура ПК.

228 въ бжїи єсть старецъ, иже не съ здѣ чю
 до творїи. и ѡбратишася вси к немѸ, и
 повѣдаше ємѸ бывшее чюдо. и ѡвѣща
 5 шася ємѸ прѣ вгомъ, к томѸ зла не ство
 рити члѣвѸ. и ѡспѣльше ѡ злы своимъ
 рѸкодѣліємъ живахѸ. семѸ же про
 СлавившѸся, звирахѸся вси к немѸ. ба
 ше бо в малѣ днехъ клѣтца сътворилъ,
 і ина два брата приѡбрѣлъ. люба же вѣ
 10 молвіе старецъ, ѡиде ѡтѸдѸ пани, пре
 давъ братїю бви. тѣма же скончавши
 ся. євмадїи нѣкїи тѣ же келїа приа. і
 монастырь створи. ѡ неа же дрѸжины
 єсть чпныи старецъ тарасїе

15

20

спыи же сава, хотѣ ѡмирити своета ла
 вры расколникѸ, иде к нимъ. и пришѣ ѡ
 врѣте .м. прельстившася єдинѣче Ѹ
 клонены на зло. і събрався съ шестїю де
 сѣт братїи, скорбаше и плакаше ѡ бывъ
 шей в нї злобѣ. и чюдиса како Ѹдобно и
 скоро на злобѸ славыа прекланяются,
 и косно ѡбращаются. і первїе оуѣще
 вѣше гнѣвъ ихъ любовїю. дхвныи смыслѸ,

6: большая киноварная точка; 7: прописная киноварная С; 14: строка недописана; 15: строка оставлена пустой; 16: ѡмирити: над второй и затерта клякса; 24: запятая, видимо, была поставлена позже, перо тоньше.

228* и простѣи оумѸ свое ѡчищата слѸво. таже
 видѣ и злобою оудержаны и вѣснѸюшася.
 и не хотѣща въ смиренныи пѸть хѣвъ ходи
 ти. и не пцѸюща вины ѡ грѣсѣ и словеса

- 5 ѡвръѣтающа помагающа ѡмъ своимъ
страстѣ; дастъ мѣсто гнѣвѡ, и ѡиде
въ страны никопольскія. і оумолча по є
диною рожницею, рожциса корма.
ѡвѣдѣв же мѣста того старѣшина,
10 прїиде к немѡ, и соза ємѡ в по мѣстѣ
келїицѡ. и въ малѣ днѣхъ келїица кино
вїо бы влѣпїю хъвою. свщѡ же ємѡ
в тѣ мѣстѣ. юноша ѡны, дивное єго
ѡшествіє прославиша, въ велицѣи ла
15 врѣ. ꙗко ѡцъ нашъ в пѣстынѣ ходѣ,
звѣрми бы изъѣденъ. і съгласившесѣ
съ всѣми ропотники, прїидоша въ іє
рлмъ къ стѡмѡ архїєппѡ іліи, глѡще.
ꙗко ѡцъ нашъ ходѣ въ ѡкрестнѣ мѣрѣ
20 тѣаго моря пѣстынѣ, бы лѣвы снѣденъ;
повелї дапи намъ игѡмена. істи
нныи же ѡ не лицемѣрныи сѣнникъ бѡ
жїи іліа. вѣдыи єще при лѣптѣ житїи
великаго євѡдїмїа, ѡ юности житїє

У корешка желтое (прожженное?) пятно. б: дастъ: над буквами ас затерта клякса.

- 229 стѡаго савы. ѡвѣща и глѣ, азъ вамъ не вѣ
рѡю. вѣдѣ во ꙗко нѣ неправдивъ вѣтъ пре
зрѣпти ѡного добраа дѣла, и попѣстї
пи да звѣрми боудеть изъѣденъ нѡ ици
5 те своего ѡца шедше ѡнамо. или пожди
те, дондеже ѡвѣгавї ѡ немъ вѣтъ. сѣне
нїа же днїи пришедшѡ. по игѡменьскомѡ
чинѡ прїиде въ стѣын градъ, съ нѣкоею
врапїєю никополїскаго мѣста. вѣаше
10 во ꙗко же рекѡхѡ тамѡ монастырь съ

спавилъ. и вратію съвралъ. помагá
 ше во ємѣ вѣ въ всѣ мѣспѣ и дѣлѣ,
 и вниде съ и҃г҃мены къ папріархѣ. ви
 дѣвъ же папріархъ сѣаго савѣ, възрадова
 15 сѣ, и поймъ єго єдино҃го, молáше да сѣ
 ѡбрати́тъ въ свою лаврѣ. и не хотѣшѣ
 ємѣ послѣшати, рече папріархъ. вѣрви
 аще не послѣшаеши мѣтвы моеѣ, нема
 20 ло мѣ ѡпечаляеши. и припрѣти ємѣ
 съ любовію, гла. не имаши к томѣ видѣ
 ти лица моего, аще не идеши въ лавроу
 свою. не могѣ во видѣти трѣдѣвъ твоеѣ
 и҃нѣми строимы. і сѣа изглавшѣ па
 пріархѣ, ѡбѣщáса ѡць нашъ савѣ по

У корешка и на 3-й строке такое же пятно, как и на л. 228*. 9: никопѣлісаго: буква і выправлена из ѡ.

229*

[прѣ сав сѣнн]
 слѣшати повелѣніа єго. принѣжаем же
 и҃сповѣда вѣчиніе ѡдѣчившійсѣ, и мѣте
 жныи ѣмъ. тогда папріархъ напи
 са посланіе къ ѡнѣмъ, и҃мѣшѣ сице. въ
 5 дѣти вамъ велю вратіе, ꙗко ѡтець ва
 шъ савѣ живъ єсть, а не смѣденъ звѣрь
 ми, ꙗко же вы гласѣте. пріиде во къ мѣ
 въ прѣзникъ, и оудержѣ єго. и ѣмысли
 ꙗко нелѣпо єсть ємѣ ѡспавити лаврѣ,
 10 ꙗже ѡнъ трѣдивсѣ съ вѣжіею помощію
 състави. пріимите ѣво єго съ великою
 чѣстію, и всѣми ѡбразы покорѣтесѣ
 своемѣ ѡцѣ. не вы во єго пріѣстѣ, но ѡнъ
 васъ сѣвралъ. тѣм же нѣжа єсть вамъ
 15 въ всѣ повинѣтисѣ ємѣ. аще ли нѣ

цій Ѡ ва вѣчинници и презориви и непосла
 шници, и не хотагы смириписа, да
 Ѡидѡтъ Ѡтѡдѡ. нелѣпо бо ёсть ёмѡ не
 20 прііати своего лавры. Ѡцѣ же нашъ
 не могы преслѡшати паптріарха. възѡ
 посланіе ёго пріиде в лаврѡ, постаѡи
 въ игѡмена в никопольстѣмѣ монасты
 ри ѡчнка своего севгира именѣ. вѡвеніѣ
 паптріаршѣ. книгам же паптріарховѣ

14: после слова сѡбралѣ затерта клякса; 18: нелѣпо: буква ѣ разма-
 зана; 22: монасты(ри): лигатура ТИ.

230 почтенѣи бѡвшій въ цркви лаврѡстѣи. ра
 гнѣѡшасѡ юноши ѡны, и злобою своею ѡ
 слѣпоша. оѡсѡбѡицѡ стѡворше вси на сѡта
 го ѡца савѡ, тако на рѡтъ ѡполчѡющесѡ,
 5 ѡѡи оѡкорѡхѡ ёго. ѡѡи же вземше секиры,
 и рыла, и мѡтыки. взидѡша на пиргѣ ёго,
 и разориша и до ѡсновѡніѡ, съ многѣи свѣ
 рѣпѡствѡ. и сметѡша дрѡвеса и кѡменіѣ
 долѡ в попѡчице. вземше же рѡхло свое
 10 Ѡидѡша. и пріидѡша в лаврѡ сѡчинѡ, и мо
 лѡхѡсѡ пребѡити пѡд. и оѡвѣдѣѡвъ ѡни
 сѡтѡи ѡкѡлинѣ держѡи тогда сѡчинѡ лав
 рѡ, Ѡверже и и не прііатѣ. ѡни же Ѡгна
 ни Ѡтѡдѡ, идѡша в фекоискіѡ потѡкъ
 15 имѡщѣ водѡ, и сѡздѡша си хлѣѡѡины, но
 вѡю лаврѡ мѣсто именовѡше. сѡимѣ
 же Ѡшѣшій стѡрца, ѡстѡѡвшій в лаврѣ
 плѡдѣ пѡѡорѡхѡ бѡѡи, срѡчною чѡтопою вѣ
 пакѡсти. тако и пшѣница растѡѡци, пле
 20 велѡ истѡрганѡ. мѡлѡ же нѣкоѡемѡ
 минѡвшѡу врѣмени. слышавѣ сѡтѡи са

ва ѡ нѣ, гдѣ превываю Владчѣвшеса. ла
врьскїа конѣ и кастелїискїа наложивѣ
врашна, поїде к нимѣ. нѣцїи же Ѡ нѣ

- 230* видѣвшѣ єго идѣща, глахѣ к севѣ. се и сѣ
мо кривыи ѡнѣ прїиде. стпыи же сава,
разѣмѣ ѣ вѣ велицѣ тѣсноптѣ свѣща. тако
же ни цркви имѣ имѣти, ни старѣишины.
5 нѣ въ пррчѣство сѣпго амоса в нѣлю ходѣ
ще. вѣначалны вѣчнїемѣ превывающїи
имѣ и которающимса. помиловѣ ихѣ
сказа ѡ нѣ папрїархѣ. и моли єго да сѣве
рѣ ихѣ и встрої. папрїархѣ же давѣ
10 ємѣ липрѣ злата, дастѣ ємѣ и мѣста
ѡного власть и живѣщїи в немѣ. стпыи
же старецѣ прїиде к нимѣ, имѣта липрѣ
злата, и хитреца и потребнага всѣ. и
превы ѣ нѣ пѣть мѣць, і созда имѣ келїи
15 ца и цркви. ю же и оѣ Краси всѣкою красо
тою. и стпи ю въ шестьдесѣ девѣтое лѣ
то живота своего. и приведе Ѡ своета ла
вры вышеречѣннаго ѡшелника іоанна, є
ладика свѣща родѣ, пррчѣскѣ спѣвлена да
рѣ; постаѣвши єго игѣмена. сѣ же іѡѣ
20 ннѣ вгонѣсець сѣ, прорече хотѣщага са
зѣвити тої лаврѣ. хотѣше вѣ ѡ хѣ ско
нчѣтиса, и старѣишимѣ дрѣжинѣ
сѣдѣщїи ѣ него, прослезивса рече; сѣ днїе

На наружном поле грязные пятна. 3: разѣмѣ: над буквой м
клякса; 4: стареишины: буква а выправлена из другой; 23:
(ско)нчѣтиса: над буквой т затерта клякса.

ници, и правыа вѣры ѿстоѣпѣ. и смирити
 сѧ имѣа вы́сость ихъ. и въ дерзостѣ ихъ ѿ
 5 женѣтсѧ. и се изърекъ на покѣиное приста
 нище престѣпи, седмь лѣтъ наваѣвъ тѣ ла
 врд и чюдотворецъ показасѧ. свѣщїи же
 тамо брагїа, совѣтъ прїимше сѧвинъ.
 изволиша нѣкоего павла именѣ вѣимѣн
 ника, и бжїими дѣлесы свѣтѣащасѧ. па
 10 велъ же пѣ мѣць новѣю лаврд державъ,
 ѿиде ѿ нѣ въ алавію. и ѿпѣдѣдъ пришѣ вѣ ка
 паръвахїю, скончасѧ. нѣвыа же
 лавры иноци, повѣдаша стѣомѣ стѣарцѣ
 павлово ѿшествїе. и много молївше,
 15 взаша ѣ него и гдмена оучника ѣго прежере
 ченнаго агѣпїта. сеи же агѣпї новыа
 лавры стѣарѣвшиньство прїимъ. ѡ
 врѣте чѣтыри чернїци въ дрѣжинѣ пав
 ломъ прїаты. не разѣмѣвшѣ ѡ нѣ павлѣ,
 20 тѣко ѡтаи шепчють ѡригеїскага оуче
 нїа. первыи же баше ѿ нѣ палестина
 нинъ. нѣонъ зовѣ. хрїстїанъ сѧ твора
 и въздержатисѧ показатсѧ, а жидо
 вскага зломѣдрїа и манихѣнскага держа

Лист закапан чернилами. 4: изърекъ: мачты буквы и продлены под строку.

231*

[прѣ сѧв сѣн]

ше, и ѡригенѣ и дидимѣ невагрїемъ глѣ
 ннага кощѣнослѣва. и ѣвоѣвсѧ блже
 ныи агѣпїтѣ, ѣгда кѣко рѣсѣтсѧ въ и
 нѣю брагїю сїа ѣретїчьскага злѣва, с по
 5 велѣнїемъ іліа паптрїарха, изгна ихъ ѿ
 новыа лавры. ѡни же изгнѣша въ педїа

10 дѡ, злыи плевелы сѣюще тамо. време
 ни же нѣкоемѡ прешѣшѡ. прїидоша нѡно
 ва члѡ въ сѣпый градъ. і моллхѡ патрїар
 ха, да повелї и мѡ превыти вѣ новии лав
 рѣ. ѡнѡ же вжїтвенѡ смыслѡ ѡкраше
 нѡ сѣ, призва сѣпого савѡ, и блжнаго ага
 пипа, и вѣпрошаша глѡ, мѡчно ли єсть
 прїіати ихѡ. агапипѡ же рекшѡ. на
 15 врѣ влѡ братїи ѡригенъска прѣнїа ѡчлѡ.
 и лѡчше єсть самомѡ ѡ мѣста ѡного ѡи
 ти, нежели вѣ братїю свою влѣспити
 ихѡ. патрїархѡ же рече, добро и вѡго
 ѡгоднѡ реклѡ єси. слышавше же ѡни
 20 єресници тѡко не прїемлетѡ ихѡ патрїа
 рхѡ, ѡидѡша паки в педїадѡ. сѣпо
 мѡ же агапипѡ плѡ лѣптѡ предержавшѡ
 новѡю лаврѡ, и почївшѡ, постѡвиша
 новѡи лаврѡ игѡмена мамѡ. тогда

На наружном поле на уровне 2-й строки поставлен киноварный крестик; 15: прѣнїа: буквы прѣ написаны на месте затертых, чернила расплылись; 21: над точкой клякса.

232 ѡни єресници слышавше преставленїе агá
 пиповѡ и поставленїе мамїно, прїидѡшѡ.
 и невѣданїемѡ мамы прїіати быша в но
 5 вѡю лаврѡ, и мѡци вѣ срѣци злое то оѡченїе,
 нѡ не глѡвляющї єго сѣпростѡ чернѣскѡ слѡ
 хѡ. спрѡха рлѡ сѣпого савы. ѡномѡ вѡ правѡв
 рнѣ живѡщѡ, и всѣ тако же правѣ ѡчлѡ
 цѡ. вѣ всѣ монастырѣ и пѡстынѡ, єди
 10 но православно вѣры испѡвѣданїе вѣ.
 и сїе ѡбо ѡ новѡи лаврѡ и прочї исправленїи
 добрѡтлен, и православіа вѣры сѣпого савы

15 Участи речена выша. свершениѣ же въ
 прѣидуще глѣмъ. вѣд слово слово исправѣ
 лажущѣ, и млтвамъ спго савы помога
 ющѣ. сѣи ѡво стын сава. и в кастеліи
 повѣдоносецъ показася на злыма вѣсы.
 і сѣи монастырь, дрвгѣи блговѣрія двѣмъ
 створи, тако же и великю лаврѣ. съдѣ
 20 иствиѣмъ сѣшаго в немъ спго дха. тако*
 и новю лаврѣ оустрои, по ѡшествиі ю
 ношѣ ѡнѣ ропотныхъ ѡ великіа лавры.
 и тамо симъ своі смиреніемъ ѡдолѣ. хо
 тѣицѣ діаволѣ оуловити сихъ, савою ѡ
 ловленъ бы. еше же сава найпаче подѣ

Лист закапан клеєм. На наружномъ полѣ киноварная клякса. 8: пс-
тына: клякса над буквой н.

232* визашеся на діавола. пришѣшимъ ѡво по
 стнѣи днемъ. поимъ с собою павла нѣего
 старца, многими исправленіи сѣіающа.
 5 пріиде нѣ в кое потѣчище великіа лавры
 вдале .ей. побришь, влѣ кастеліа на за
 пѣ. і ѡвръте пещерѣ великѣ и твердѣ, і
 прѣвѣ в неи до верьбеници. по пѣсцѣ же по
 имъ ѡ братіи деодвла и геласіа и самого
 того павла, і ины нѣкіа. пріиде паки в мѣ
 10 сто то, и вѣд поггающѣ емѣ цркѣв створи.
 и монастырь състави, пещерныи нарекѣ.
 блженаго же павла строителя постави
 мѣстѣ томѣ. давъ емѣ ѡ лавры три
 враты, георгіа и кирика і еѡстадіа. и
 15 вѣд помѣгшѣ възрасте мѣсто то, і оѣ
 множися сѣло, и что много глѣти,
 прѣлежит во прѣ оочима нашими пещерѣ

20 ныи киновію, иже многѣ по́тѣ състави
 сѧ ѡцѣмъ нашимъ савою. павлѣ же
 прѣставльшѣсѧ, прѣта старѣшиньство
 кирикъ и євстадіи, и по тѣхъ сергїи и гд
 меньство пригапъ. георгїи же посла
 нъ бывъ въ александрію. и съ архієпѣпѣ
 зоилемъ бесѣдова, єпѣпѣ поставленъ

19: павлѣ: над буквой п клякса; 20: старѣшиньство: лигатура ТВ.

233
 5
 10
 15
 20
 бы пилдсїискіи. и се оубо ѡ печерьспѣ
 монастыри. — Маркіанъ нѣкїи
 прѣвитерь сѣпаго въскрнїа і и гдменъ сѣпа
 го сїона. съ чѣсто прихожаше къ ѡцѣ на
 шемѣ савѣ. много приносѧ ємѣ требовá
 ніе, своимѧ рѣкама. съ ѡпрокома своимѣ
 антоніємъ і иоáнно дѣлаѧ и помагѧ прѣ
 жающимсѧ. въ зданїи чѣты онѣ мѣспѣ,
 вѣше бо мѣжъ довродѣтеленъ, и толико
 блгоговѣинъ. ꙗко же іліа патріархъ въз
 любї єго, архієпѣпа постави севастїи. аско
 лоньспѣи же цркви антонїа єпѣпа встро
 иша. і иоáнна діакона. но да възвратї
 мсѧ паки на сказанїе исправленїи сѣпаго
 старца. — повыше трїєхъ монасѣ
 пиреи сѣпаго савы къ сѣпокѣ. съзанныи
 стѣлпъ блженною євдокією, ꙗко же рѣ
 хѣ въ великаго євдїмїа житїи. прѣташа
 нѣцїи чернїи діоскороване исповѣства
 помѣщници. иже ѡлѣчени съ геронтїємъ
 и романѣ єретикома свщима. і єще дрѣ
 гїи чернїи неспѣорїевы свща єреси, того
 же стѣлпа житїе прѣгáста. не исповѣдá
 юща истинно сѣпыѧ бѣца и прѣно дѣвы мрїа.

4–5: между строками затерта клякса; 7: прѠ(жающимса): лигатура ТР; 24: после слова $\widehat{\text{спыа}}$ написана буква т и зачеркнута; $\widehat{\text{бца}}$: буква в исправлена из другой.

233*

[прѠ сав $\widehat{\text{сп}}$]

ни $\widehat{\text{ѣдиногѡ}}$ $\widehat{\text{выти}}$ $\widehat{\text{спыа}}$ $\widehat{\text{ѣдиноѣственныа}}$
 $\widehat{\text{прѣца}}$ $\widehat{\text{га}}$ $\widehat{\text{нашего}}$ $\widehat{\text{тѣ}}$ $\widehat{\text{ха}}$. $\widehat{\text{глюца}}$, $\widehat{\text{сѣа}}$ $\widehat{\text{имѣта}}$
 $\widehat{\text{живѣца}}$ $\widehat{\text{великѣи}}$ $\widehat{\text{ѡць}}$ $\widehat{\text{нашь}}$ $\widehat{\text{сава}}$ $\widehat{\text{влѣ}}$ $\widehat{\text{своихѣ}}$
 $\widehat{\text{монаспиреи}}$, $\widehat{\text{пѣжаше}}$ $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{скорбаше}}$ $\widehat{\text{о}}$ $\widehat{\text{нихѣ}}$.
5 $\widehat{\text{слѡчи}}$ $\widehat{\text{во}}$ $\widehat{\text{са}}$ $\widehat{\text{ѣмѡ}}$ $\widehat{\text{в}}$ $\widehat{\text{птѣ}}$ $\widehat{\text{днѣхѣ}}$ $\widehat{\text{во}}$ $\widehat{\text{снѣ}}$ $\widehat{\text{видѣти}}$.
 $\widehat{\text{ѣако}}$ $\widehat{\text{въ}}$ $\widehat{\text{спѣвѣмѣ}}$ $\widehat{\text{въскрѣнѣи}}$ $\widehat{\text{сѡщи}}$ $\widehat{\text{литоргѣи}}$ $\widehat{\text{тво}}$
 $\widehat{\text{римѣ}}$. $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{сихѣ}}$ $\widehat{\text{нѣ}}$ $\widehat{\text{бкѣми}}$ $\widehat{\text{мѡжи}}$ $\widehat{\text{спрашными}}$
 $\widehat{\text{вонѣ}}$ $\widehat{\text{ѣзгонѣми}}$, $\widehat{\text{жѣзлы}}$ $\widehat{\text{ѣмѡщѣми}}$ $\widehat{\text{в}}$ $\widehat{\text{рѡкѣ}}$,
 $\widehat{\text{съ}}$ $\widehat{\text{великѣимѣ}}$ $\widehat{\text{прѣщѣнѣемѣ}}$. $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{самомѡ}}$ $\widehat{\text{савѣ}}$
10 $\widehat{\text{молѡщѣ}}$ $\widehat{\text{спрашныа}}$ $\widehat{\text{оны}}$ $\widehat{\text{мѡжа}}$ $\widehat{\text{просѣти}}$
 $\widehat{\text{ти}}$ $\widehat{\text{ѣхѣ}}$; $\widehat{\text{ѡни}}$ $\widehat{\text{же}}$ $\widehat{\text{ѡвѣщаша}}$ $\widehat{\text{к}}$ $\widehat{\text{немѡ}}$ $\widehat{\text{ѣрѣ}}$
 $\widehat{\text{гласомѣ}}$ $\widehat{\text{глюще}}$, $\widehat{\text{недостѡбно}}$ $\widehat{\text{ѣсть}}$ $\widehat{\text{ѣмѣ}}$
 $\widehat{\text{здѣ}}$ $\widehat{\text{выти}}$ $\widehat{\text{жѣдове}}$ $\widehat{\text{во}}$ $\widehat{\text{спѣвѣ}}$. $\widehat{\text{не}}$ $\widehat{\text{ѣсповѣдаю}}$
 $\widehat{\text{ще}}$ $\widehat{\text{ѣстиннагѡ}}$ $\widehat{\text{бѣга}}$ $\widehat{\text{нашего}}$ $\widehat{\text{тѣ}}$ $\widehat{\text{ха}}$; $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{бцѣ}}$
15 $\widehat{\text{спѣвѣ}}$ $\widehat{\text{дѣвѣ}}$ $\widehat{\text{мрѣю}}$. $\widehat{\text{ѡтоле}}$ $\widehat{\text{ѡво}}$ $\widehat{\text{мѣлоуѣта}}$
 $\widehat{\text{ѣхѣ}}$ $\widehat{\text{спѣвы}}$ $\widehat{\text{спарець}}$, $\widehat{\text{молѡшесѡ}}$ $\widehat{\text{бѣгѡ}}$ $\widehat{\text{о}}$ $\widehat{\text{ни}}$
 $\widehat{\text{прилѣжно}}$, $\widehat{\text{давы}}$ $\widehat{\text{ѡразѡмѣли}}$ $\widehat{\text{ѣстинныи}}$
 $\widehat{\text{поуѣты}}$, $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{ѡспѡдпили}}$ $\widehat{\text{зловѣрѣа}}$ $\widehat{\text{несѡбрь}}$
 $\widehat{\text{скагѡ}}$. $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{хожаше}}$ $\widehat{\text{чѣсто}}$ $\widehat{\text{к}}$ $\widehat{\text{нимѣ}}$. $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{молѡ}}$
20 $\widehat{\text{ше}}$ $\widehat{\text{ѣ}}$, $\widehat{\text{ѡча}}$ $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{показаѡ}}$ $\widehat{\text{оуѣченѣа}}$ $\widehat{\text{правѡвѣрѣ}}$
 $\widehat{\text{наѡ}}$. $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{сице}}$ $\widehat{\text{ѡць}}$ $\widehat{\text{нашь}}$ $\widehat{\text{сава}}$, $\widehat{\text{ѡво}}$ $\widehat{\text{млѣтва}}$
 $\widehat{\text{ми}}$, $\widehat{\text{ѡво}}$ $\widehat{\text{ѡченѣемѣ}}$. $\widehat{\text{бѣгѡ}}$ $\widehat{\text{ѣмѡ}}$ $\widehat{\text{помѡгшѡ}}$,
 $\widehat{\text{спѡвори}}$ $\widehat{\text{ѣма}}$ $\widehat{\text{оуѣченѣа}}$ $\widehat{\text{несѡбрьѣва}}$ $\widehat{\text{проклѡ}}$
 $\widehat{\text{ти}}$, $\widehat{\text{ѣ}}$ $\widehat{\text{кѣ}}$ $\widehat{\text{ѡплѣтѣи}}$ $\widehat{\text{приѡбѣщѣитѣса}}$ $\widehat{\text{црѣки}}$.

4–5: между строками затерта клякса; 6: тво(римѣ): лигатура ТВ; 15: ѡтоле: буква о исправлена из ѡ, затерта верхняя часть.

- 234 и поимъ га, предасть блженномъ деѡсію.
нѣкогого же Ѡ оучникъ свой византіанина
родѡ іоанна именемъ схолостика свца, и
чернецьское житіє въ велицѣи лаврѣ добре
5 поживша. сего стрѡителѧ і игѡмена
столпѡ томѡ оустрои, тако мдрѡтію стѡ
ю зкрашенна свца, и вспрѡити мѣсто
могѡща, давъ емѡ братію Ѡ лавры свое
га, и прочаѧа потребнаѧа. самъ же въсѡ
10 да тамо часто прѡдѧса и пекиса. і
вжїею помощїю ѡвцїи монастырь стѡ
ри мѣсто то, и в немъ дрѡжинѡ многѡ
сѡбра. Ѡ неѧа же естѣ и блженныи авра
мїи, кратїиискїи епѡпѣ. схоластникъ
15 же іоаннъ, тридесѧ лѣтъ тои мона
стїрь стѡроѧа превѣсть, и в добрѣ дѣлѣ
просвѣтїса. ѡцѣ же нашѣ саѧа мнѡ
го прѡдѧса ѡ съставленїи монастыря.
и дажѣ до преставленїа своего, тои мо
20 настїрь прїсѣщаѧа и влѡгодѣствѡѧа не
прѣста. и си е ѡ схоларевѣ монастыри —
чернець нѣкїи великіа лавры, іерлїмла
нинъ рогѡ іаковъ именѣ, величанїемъ
разгордѣса. ѡцѡ оѡво нашемѡ савѣ

11: стѡ(ри): лигатура ТВ; 23: іаковъ: буква о размазана.

- 234* в пѡстыню Ѡшѣшѡ. ѡнъ же в то вѣреѧа
сѡбравъ нѣколко братїи, і изыде с ни
ми изъ лавры вѣ влвенїа. и нача здати
келїа и црѡкѡ в мѣстѣ нарицаемѣмъ е
5 ппастомъ, лаврѡ еппастомѡскю на
рекъ. братїамъ же всѣмъ глѡцимъ
на іакова не хѡлаѧци дѣла єго, понеже

вѣ блвеніа нача дѣлапи. іаковъ же сълъ
 гавъ рече къ всен браіи, іако спаго еспі
 10 савы повелѣніе. слышавше же се ѡни
 змолчаша, но въ дѣло не съпомѡша.
 великіи же ѡць нашъ сава прише на па
 сѡ. и оувѣдѣвъ дѣло. и призва іакова
 и рече емѡ. нѣ чѡдо бгѡ оугодно дѣло твое
 15 еже инѡ лаврѡ твориши. а бжїа блве
 нїа не требовавъ. и бѣ моего шпѡщенїа
 изшелъ еси, и браію възмѡтилъ еси.
 ѡцемъ ѡво лаврьскимъ не любящї, за
 неже влї пѡти выпти мѣстѡ تموу. і
 20 аще кто речеть пѡ лавроу выпти мѣстѡ,
 но не мышлю тѡ лавры зстроити. по
 слдшали же пррчьска глса глѡща, ѡ покѡ
 шаюцихса твориши что выше мѣры
 своета. каа вѡ полза ѡ ѡранїа рати зе

На нижнем поле грязное пятно. 13: оувѣдѣвъ: последняя буква
 размазана; 16: требовавъ: буква ъ выправлена из другой.

235 млю ѡвѣержащи. понѣ глетъ къ тако
 вы прркъ, пречините рѡла ваша на копїа,
 и серпы на сѡлица. и ты чѡдо іакове. еше
 не оудолѣлъ еси рѡпѣ вѣсовьскимъ, и
 5 спрастемъ дшевнїи и тѣлеснїи, како
 смѣлъ еси начати, великое се дѣло,
 не взѣ блвенїа ѡ мене, и помыслилъ еси
 гордоумїемъ игѡменъ выпти. како имѡ
 10 ши браію оучити послдшанїю, а самъ
 ѡвѣрга послдшанїа. како начнеши за
 повѣдати имъ все твориши по твоемъ
 блвенїю, а самъ ѡвѣжавъ, не тревѡ
 блвенїа. како помыслилъ еси прѣ вѡмъ

15 глѣти, се азъ ги и дѣти сновѣства мое.
 а самъ не свершивъ сновѣства ѡбѣгае
 ши. не прелѣанса враге іакове, не год
 дно єсть въ дѣло твое. єще оубо сладо
 страстиємъ ѡдержимъ єси и тщеславі
 є, како ины въздержанію навчиши и съ
 20 миренію. іаковъ же противъ стѣ
 рца прекословащъ и не послѣшающоу;
 рече к немъ великій сава, азъ чѣдо мню
 на полъзъ ти то єже азъ глѣю. но єлма же
 пребываєши въ непослѣшаніи, искоу

3: чѣдо: последние буквы размазаны.

235*

[савы цѣни]

шеніє и маши навикнѣти. іако истинн
 бжїа книги глѣють, прерѣкателната сло
 веса възвиждѣть всако зло. гѣ же немн
 лостива аггѣла послетъ на тѣ за непослѣ
 5 шаніє твое. і сїа рекъ старецъ, възы
 де на стѣлпѣ свои. и въ тѣ часъ нападе
 на іакова недѣгъ и стрѣ. и седмь мѣсацѣ
 мѣчимъ бы недѣгѣ тѣмъ, іако и живота
 ѡчѣгаписѣ ємъ. і ѡречеса строеніа ное
 10 мврїа мѣца. и моли врапїю, дабы єго взѣ
 ше донесли въ црѣвь лаврьскѣю, и поло
 жили прѣ^а ногама прѣвнаго, дабы прощє
 ніє полѣчилъ преже оумертвїа. і при
 несєнд ємъ вывшъ, гѣла ємъ старецъ, ѡ
 15 разѣмѣлъ ли єси іакове какова въздаа
 ніа презорьства и величанїа. наказѣлъ
 ли сѣ єси дѣлѣ, что творїи непослѣшаніє.
 іаковъ же не мѣгшъ и ѡстѣ ѡверьсти
 противъ старѣца, и реци прости мѣ

20 ги ѡче; самъ стпыи гла емѸ, вѣтъ ⁴⁴ прости
 ть тѡ чѡдо. и давъ емѸ рѡкѸ, въздвиги
 же ѿ. и повелѣ емѸ стпы тѡинъ причѡсѣ
 титисѡ. ѡнъ же причѡстивсѡ, тѸ
 авіе и брашна вѡдси и възможе, іако же

На верхнем поле клякса. 2: книги: конец слова размазан; 3: всѡко:
 над ѡ затерта клякса; 20: прости(ть): лигатура ТИ; 23: (причѡсѣ)
 титисѡ: во втором случае лигатура ТИ.

236 вѣтъ дивитисѡ, видѡщій скорое ѡра
 віе іаковѸ. і ѡтѡлъ оу же не ѡвратисѡ
 на зданіе ѡно. архіеѡпъ же іліѡ слышѡ
 сіѡ. посла нѣкіѡ, и зданіе іаковле повелѣ
 5 разорити. понеже не по бѡвенію начѡ.
 Стпыи же ѡць нашъ сѡва, поимъ братію
 послѡшливѣвшѸ ѡ лавры, і іако пѡ
 пѡприць противѸ сѡверѸ ѡ разоренаго
 зданіѡ, съѡа црѡвьцѸ. і оустрои предѣ
 10 стѡпела тѸ павла і андреѡ имены. бра
 тію по плоти, ѡ великіѡ лавры сѡца,
 влѡгоговѣнна сѡло, і инѸ братію с нимѣ
 всели. и лаврѸ створи, епѡстѡскѸ
 ю нарекъ. мѣсто же сѣ възѡтъ, нѣ
 15 ѡ коего занѡгна именуѣ, ѡ вѡтавѡди
 са града сѡца. и печѡшесѡ съ тѡщаніе
 ѡ мѣстѣ ономѣ. и ѡ великіѡ лавры
 начѡстѣ посылаѡ посѣщѡше ѿ, всѡ
 поѡребнаѡ подаѡ — времени
 20 же нѣкоемѸ мнѡвѸ. томѸ же іа
 ковѸ вѣ велицѣи лаврѣ пріимѸ слоу
 жѡу вѣ страннопріимницѣ. и съви
 раѡ дрова варѡше сѡчивѡ. и съвари
 шѸ емѸ бѡвъ многѸ, і ѡставлѡхѸсѡ

Лист покрыт мелкими кляксами и грязными пятнами. б: прописная киноварная С.

- 236* ѡспѡнци. ѡнъ же по єдиноѡ и дрѡсѣ дни
 5 верже долѡ въ потоцкѡ дверцами. и
 видѣвъ ѡцѣ нашъ сѡва дѡхомъ ѡ своего
 столпа, снѣде ѡпан, и чѣсто сѣвравъ
 просѣпаное сѡчиво, простерѣ и зѣсѣши
 на слѣнци. времени же прошедшѡ, призъ
 ва іакова єдиноѡ. и по скончаніи слѣжъ
 10 бы сваривѣ сѡхое ѡно сѡчиво, постави
 прѣ іаковомъ. і гѡдѡцима іма, рече
 іаковѡ не зазри врагѣ, іако не ѡмѣю
 оѡстроаги іадца, єда ти нѣ ѡгѡдно.
 ѡномѡ же рѣкшѡ, сѣло насладѣхсѡ
 чѣтныи ѡчѣ. и много імѡ время, ѡнели
 15 сицеваѡ брашна нѣсмѣ іалѣ. і ѡвѣ
 цавѣ стѣ стѡрець рече, вѣрѡди ми чѡ
 до. іако сѣ єсть просѣпаное товою сѡ
 чиво ѡ страннопріимници въ потѡчи
 цѣ. вѣдыи же вѡди чѡдо. іако ни є
 20 диноѡ ѡпаници примѣслилѣ єси сочѣ
 ва врагѣи, а и гѡпѡваѡ не врежѣши.
 и како мѡжеши дрѡжинѡ набѣгти. по
 неже апѣ глѣть. аще кѡ не мѡжетъ
 своего домѡ стрѡбити, како мѡжетъ
 ѡ црѣкви бѣгѣи прилежати, іаковъ же

17–18: между строками затерта клякса.

- 237 посрамѣвсѡ, пѡ прощеніа прошашѣ.
 и прѣимъ прощеніе ѡидѣ въ келію свою, мно
 го ползевавсѡ. превѣвающѡ же ємѡ

5 В келіи своєї в молчаніи, начѣ ворімъ
 быти зъло лювоуѣствовенѣ бѣсомъ.
 и много поспивса и подвизавса, не мо
 же ѡдолѣти ражженію діаволу, і єди
 ною спѣживъси велми, и тако или не
 10 вѣдага сѣпѣ правилъ и прочѣ бжѣтвенѣ
 писаніи, или забывъ сихъ. вземъ ножь,
 ѡрѣза си лоно. и не спѣрпѣвъ волѣзъ
 ни, и крѡвное печеніе вида много. на
 ча кричати и звати съсѣди, брагїи
 же съврѣвшиса и видѣвши гѣзвоу, врѣ
 15 ча поискаша и прилежахѡ о немъ. онъ
 же по времени исцѣлѣ. се же зѣвѣ
 дѣвъ сѣпѣи сава, изгна іакова изъ ла
 вры, іако самодѣицѡ. ѡнъ иде же къ велі
 комѡ деодосію. и моли єго, да оумѡлїтї
 20 сѣпѣго савѡ ѡ нѣ. деѡсїи же съвъпрошѣ
 і оувѣдѣвъ ѡ немъ, приведе єго къ стѣ
 рцѡ в лаврѡ, і оумоли прїяти єго съ по
 добными запрѣщенїи. сѣпѣнныи же са
 ва прїятъ єго и дастъ ємѡ єпитемію,

18: после слова ѡнъ поставлен знак отсылки в виде киноарного апострофа, на наружном поле после такого же знака отсылки написано иде; 21: на слове къ клякса; 24: єпитемію — так, ср. 113:13, 174:14, 242:4.

237*

[савы сѣпѣи]

да сидѣтъ въ своєи келїи, и не исхѡдитъ ни
 каможе. ни прїемлѣтъ въ свою келїю нико
 гоже. ни вѣсѣдѣеть ни с кѣѣ, развѣ слѡ
 5 вѣ старчю, молаше вѣга съ слезами
 много врема і гѣвиса великомѡ савѣ,

- іако прііапъ вѣтъ покааніе єго. видаше
 бо нѣкого свѣтоносна, показующа є
 мѡ мертвеца лежаща прѣ іаковомъ.
 10 на мѡтвѣ стоащѣ ємѡ. і слышавшѣ
 сице, вѣтъ слыша мѡтвѡ твою, и про
 сперь рѡкѡ вѣстави мертваго. і ѡно
 мѡ вѣставившѣ мертвеца. гла свѣ
 тоносныи спомѡ савѣ. сѣ мертвыи
 15 вѣста, прости и ты вѣставившаго.
 спыи же сѡва вѣспранѡ, и рѡсѡди ви
 дѣніе, и повелѣ іако^а прііипи въ црѣквѣ,
 ѡнъ же прише^ѣ и цѣлова и, и брагїю
 всю. ше^ѣ же и кѣ вѡженномѡ деѡсію, і
 20 сего цѣлова. и в седмыи днѣ по іавле
 ніи тѡ преиде на бесконечнѡю жїзнь,
 и почивѣ радости ѡ гѣ. —
 Брата два вѣста въ велицѣи лаврѣ по
 вѣтъ вѣрствѡуща, ѡ хевроньскї мѡ

На наружном поле мелкие кляксы и грязное пятно. На нижнем
 поле размазаны чернила. 15: вѣста: последняя буква размазана;
 16: вѣспранѡ: слово размазано.

- 238 стѣ сѡца, занъ і венїаминъ наричема,
 вѡгїхъ дѣлѣ испѡлнена. сїа молиста
 спѡго савѡ, дабы има далѣ келїицѡ ѡсо
 внѡю. ю же баше совѣ съзѡалъ, пѡнадеся^ѣ
 5 пѡприць ѡ великіа лавры. великіи же
 старецъ разѡмѣвѣ іа дѣлателѡ вѡїа
 сѡца, дѡстъ има келїицѡ тѡ. ѡни же
 дѡвре потрѡдїстасѡ в неи. і по време
 ни монастырь створиста мѣсто тѡ.
 10 спомѡ савѣ помагающѡ има, и всѡко
 требованїе подающѡ. брагїи же мнѡ

съ събравшисѧ пѣ. и црѣвь створи ѿ,
 и спї ю, и ѡставъ свои монастырю томѡ
 предасть. пѣ же монастырь цвететь
 15 вѣжією влѣтїю. влѣженаго савы преданїе
 имѣѧ, зановѣ наричемъ —
 старецъ нѣкїи вѣше в лаврѣ, въ многыѣ
 добротелѣ пребываѧ, рѡдомъ ѿ виданїа,
 именѣ андимъ. сеи вначалѣ създа собѣ
 20 келїю за потокомъ къ ѣпокѡ, пропивоу
 столпа сп҃го ѡца нашего савы. и тридесѧ
 лѣтъ съдѣ в неи. на старость же впаде
 въ недѡгъ велїи, и лежаше на ѡдрѣ.
 сп҃ын же савѧ видѣвъ ѡго състарѣвшасѧ,

Лист вклеен. На наружном поле размазана клякса. 20: ѣпокѡ: в рукописи выносная в с паерком.

238* [сав ѡцнн]
 и недѡгѡ вѣлїи ѡдержима. молаше ѿ
 давы влизъ взалъ келїицѡ, іако да моци
 комѡждо начастѣ прихода слѡжити ѡмѡ.
 старецъ же ѡнъ на вѣѧ попеченїе възвергъ,
 5 глѣше іако въ келїици в неи же началъ ѡсмь
 ѿ начала жити, в тои да ѿ прїиметь гѣ ѡшѡ
 мою, по времени же нѣкоемъ. въ ѡ
 динѡ нѡчь вѣста сп҃ын савѧ преже клепа
 нїа ѡутренаго, и ѡуслышѧ глѣсы пѣнїа пре
 10 красна, дивлѣшесѧ. и мнѣше іако ѡпре
 нюю поють въ црѣви. и рѣмышлѣше,
 како пономарь клепа вѣ влѣвенїа ѡго. и шѣ
 скоро къ црѣви, і ѡврѣте ю заключѣноу.
 таже паки ѿде къ келїи, и слыша паки
 15 глѣсы слацѣ поюща. вѣ же пѣваемое си
 це, іако проидѡ в мѣсто крова дивна до

мѡ бж҃їа, въ гл҃сѣ радованїа і исповѣда
 нїа ш҃ма празндющаго. раздмѣв
 же чп҃ныи старецъ гдѣ гл҃сы пѣваемы, і
 20 възвѣди пономарѡ, і повелѣ ѡмѡ клепа
 ти. і пой нѣкіа Ѡ врапїи иде съ свѣщами
 і димїанѡ в келїю старчю. і не ѡбрѣте
 никогоже, тѡкмо єдино҃го старца преста
 вльшаса, і цѣловавше чп҃ное єго тѣло,

На наружном поле небольшая клякса и грязное пятно. 22: старчю:
 буквы чю написаны на месте затертых, чернила расплылись; 24:
 тѣло: буква ѣ размазана.

239 принесоша въ цр҃квѣ. і пѣвше на нѣмъ оу
 ставленыя пѣсни. прославиша б҃га, про
 славляюща҃го сп҃тыа сво҃а. і погребѡша
 старца — Братѣ нѣкіи деодосїева
 5 монастырѡ именѣ афродисїи. великѣ
 тѣломъ і крѣпокѣ сѣло, мщ҃апѣ слд
 жевникѣ бы. семѡ слдчїса нѣкогда на
 пд҃ти ѡдарити мща съ гнѣвѡ по главѣ,
 і тѡ авїе мща на ѡмре. ѡнѣ же вземѣ
 10 время съ мщ҃апѣ, несаше на свою плещѡ.
 і прїиде въ монастырь і исповѣда грѣхѣ
 свои. і ѡгнанѣ бы великимѣ деодосїемѣ
 Ѡ монастырѡ, ѡвїенїа дела мщ҃апѣ. і и
 де на іорданѣ къ іоаннѡ єг҃иптанинѡ, въ
 15 хозивѣ тогда бл҃годѣанїи свѣтащдса,
 слышати Ѡ него слово сп҃сенїа. ѡнѣ же
 рече ѡмѡ, аще хоцѣши сп҃тиса иди кѣ ве
 ликомѡ савѣ. і прїиде къ савѣ, і грѣ
 свои повѣда ѡмѡ молѡ єго сп҃тиса имѣ.
 20 сп҃тыи же сава дастѣ ѡмѡ келїю, і гл҃а ѡмѡ
 сѣди в келїи сеи, і не исходи ни къ комѡ же,

ни изыди изъ лавры. и оудержи языкъ
свои и чрево, и спсешиса. сѣа заповѣ
ди прїемъ афродисіе, и непреслдно съ

На наружном поле клякса. 1: нѣ: в рукописи выносная д с паер-
ком; 11: монастырь: под буквой н клякса.

- 239* храни. придесѣ ѿво лѣтъ не изыде ни прѣ'
врата лавры, ни въ дроугю келію иде когда.
ни постела же имѣ, ни горница. ни вина и
5 спитъ. не имѣ же ни двою ризѿ, ни ѿд'
ра, но на голѣ земли почиваше. взима
ше же вѣие ѿ иконома, и плеташе кош'
ница. и на кїиждо мѣць дадаше странно
прїимникѿ. аще же что ѿставаше
сѣ ѿ него сочива, или иныа гѣди. не изъ
10 меташе вонѣ, но въ єдинѣ съѿв влагаше,
и ѿпѣдѿ емла гѣдѣше. и аще и смердѣ
ше, или і червіе вкидашесѣ, не искидаше
вонѣ, но і єще к томѿ прилагата, и тѣм'
бываше доволѣнѣ. ноцныи же єго пла
15 чь не дадѣше съсѣдѿ почїпти. и въ такѿ
жипїи .л. лѣтъ сконча тако же рѣхомѣ,
и николиже поволѣ. сподоби же сѣ про
зорлїваго дара. и наченѣ сырищѣ болѣпти
и скончанїа своего днѣ провидѣ преже недѣ
20 лѣ. и пришѣ въ црѣвь молѣше ѿца наше
го сѣвѿ, дабы єго ѿпѣстїилъ хотѣ на єди
нѣ днѣ къ влѣжномѿ деѿсію. старецъ же
раздѣмѣвъ, тако привлїжилсѣ єсть днѣ
скончанїа єго. послѣ с нимѣ деудѣла гѣла

На верхнем поле грязное пятно. 22: днѣ: последняя буква на месте
затертой; после слова деѿсію затерта клякса.

- 240 сіова врата попасоуца. въздавъ нарѣчіе
 влжномѣ деѡсію. се нѣкогда члка прій
 Ѡ тебе афродісія, ннѣ послѣ ти аггла.
 влжныи же деѡсіи съ радостію пріймъ ёго.
 5 и с любовію цѣловавъ, и пици причастіи
 писа моливъ, Ѡпвсті с мирѣ. афроді
 сіи же пришѣ въ лаврѣ. и мѣло поволѣвъ
 скончаса с мирѣ. ёго же вратіа погребѣ
 ша съ ѡци. стпыи же ѡць нашъ савѣ,
 10 повелѣ к ромѣ положи ти чпное ёго тѣ
 ло, да бѣдѣтъ ёго знѣти, и поклонѣмѣ
 выпти Ѡ приходѣщій ѡць в то мѣсто: —
 мелавъ гра ёсть ѡв онѣ странѣ іордана на
 възтокѣ іже пѣ аравію. Ѡтѣдѣ прихѣ
 15 жахѣ къ стпомѣ ѡцѣ нашемѣ савѣ мнѣ
 си блгоговѣніи, дхѣвныа блѣти прие
 млюци Ѡ него, и плѣствлюци монасты
 рѣ ёго Ѡ жита и вина. Ѡ нѣ же баше
 и нѣкѣи старецъ геронтіи іменѣ. сеи
 20 впаде въ тѣлеснѣю болѣзнь. и того рѣ
 пришѣ въ стпыи гра. помысли поклоні
 писа стпомѣ вѣшествію, и на клюса в
 сѣ ідаше. і ідѣщѣ ёмѣ. възполошивъ
 шисѣ клюса сверже ёго. и толико раз

9–10: начало строк размазано.

- 240* [савы сѣни]
 бѣ и, тако и врачемъ пришѣшимъ и видѣ
 шимъ болѣзнь и развненіе ёго, Ѡчлѣпни
 и сцѣленіе ёго. порфиріи же нѣкто ме
 ншіи ёмѣ вратѣ. никомѣже ничпоже
 5 рекъ, прійде в лаврѣ. молѣ влженнаго са

вѢ, прїи́ти и посѣ́тити геронѣ́иа. слы́
 шавъ же старецъ не́мощь геронѣ́иевѢ,
 прїиде въ стѣ́ны гра́ к немѢ. и мѣ́твѢ при
 лѣ́жнѢ сътвори на́ нимъ, и маслѢ стѣ́го
 10 крѣ́па помаза, и пѢ́ авїе́ здравъ бы́ геро́
 нѣ́и. и вси ви́дѣвше "чю́дишася скорѢ́
 мѢ исцѣ́ленїю е́го, и прославиша бѣ́а.
 времени же мно́гѢ прешѣ́шѢ. геронѣ́иа
 сего стѣ́нъ дома и́менѢ́, мѢ́жъ бл҃гоговѣ́и
 15 нъ стѣ́ло. прише́ въ е́рихонскїи́ ксе́нодо́хи
 онѢ́, великіа лавры, въ гладное лѣ́то. и
 ѡ́бръте пѢ́ стѣ́го савѢ́, и с нимъ па́вла і
 деодо́ра касстелї́йскаго и пече́рьскаго мо
 настїра́а строїтелеи. бл҃́женныи же са
 20 ва ви́дѣвъ е́го пора́довася. и рече ксено
 до́хѢ, створи́ намъ вечерю. вечеряю́
 цим же и́мъ. въпроша ксенодо́ха, и
 ма́те ли вино; ѡ́н же рече нѣ́. развѣ́
 то́кмо мало ѡ́цпа въ пы́квѢ́, им же

2: волѣзнь: на слове грязное пятно; 15–16: ксе́нодо́хионѢ́: слово напи-
 сано на месте счищенного, чернила расплылись.

241 квасѢ́ со́чиво. и рече стѣ́ны сава, прине
 си ми сѣ́мо пы́ковъ онѢ́. и бл҃внѢ́ бѣ́тъ и́ма
 мы са́ възвеселити ѡ́ неа. вино́ бо ство
 ривыи ѡ́ воды хсѢ́ бѣ́тъ нашъ, ты́ и ѡ́цетѢ́
 5 вино́ створити мо́щенъ е́сть. сіа рекѢ́
 шѢ́ старѣ́цѢ́, и пы́кви принесѣ́нѢ́ ѡ́бръ́
 песа ѡ́цетѢ́, виномъ створѣ́нъ прѣ́ нї́.
 и рече бл҃́жныи сава ксенодо́хѢ́, принеси
 ми кадило и възложи димїанѢ́, прїе́в
 10 щенїе во бѣ́жіе вы́сть в сїи часѢ́. бл҃́ви же
 са́ пы́кви она́. ꙗ́ко же .Г. дни не можа

хѸ еѧ испипи. дома же велми ѡдиви
 сѧ ѡ семѣ. и моли старца, взѧти Ѹ не
 го пыковѣ ѡнѸ в домѣ свои. сѣпомоу
 15 же давшѸ емѸ пыковѣ. и вземѣ дома
 ѡиде, имѣѧ в неи ѡ ѡспѧвшего вина.
 се же мнѣ исповѣда чернецъ геронтїи.
 иже держить сѣпго ѣвдимїа монастырѣ.
 сѣнѣ домїнѣ. вндкѣ геронтїа исцѣлѣна
 20 го савою. и се же приложи кѣ исповѣда
 нїю семѸ. ꙗко имѣхомѣ рече ѡнѸ пы
 ковѣ в домѸ своемѣ многа лѣта. и еѧ
 хѣпо болѧше, наполнихѸтъ ю домашь
 наѧ воды, и болѧщаго кроплахѸ, и

2: влѣвнѣ: на слове грязное пятно.

241* по кропленїи пѸ, болѧщемѸ всѧкъ недѸ
 гѣ ѡблегчеваше — сеи влѣгѣпїа по
 спѣшникѣ сѧва, идѧше нѣкогда съ оуѣнїкѸ
 своимѣ ѡ іерихѸна кѣ іорданѸ. и срѣте
 5 сѧ съ вѣлци, въ нихѣ же бѧше ѡпрокови
 ца юна. и минѸвшимѣ ѡнѣмѣ. хотѧ
 спѧрець искѸсипи ѡчнїка своего, рече к не
 мѸ. коль добра естѣ минѸшїа сїа ѡпро
 ковица, но пѣкмо ѡ єдинѸ ѡчеси. і ре
 10 че вѣрѣтъ, ни ѡче, ѡвѣ имѧтъ ѡчеси.
 спѧрець же рече, съблѧзнїлсѧ єси чѧдо,
 ѡ єдиномѣ оуѣбо естѣ ѡчеси. вѣрѣ же
 крѣплѧшесѧ сѣло глѧ, не выпи єи ѡ
 єдинѸ ѡчеси. нѸ ѡвѣма ѡчима, і сѣло
 15 добрыма. і рече спѧрець, да како пѣы
 разѸмѣ сїе чѧдо. ѡн же рече. азѣ єще
 издалечѧ начѧхѣ зрѣти на ню прилѣ
 жно, и видѣ ꙗко ѡвѣ имѧтъ ѡчеси, і

20 зѣло доври. тогда рече старецъ. и
 гдѣ лежитъ писаніе гланное, не въси
 раи оочима своима къ двѣци, да не въ
 сѣхити тебе оочима своима. распалаа
 страсть ѿ опытнаго взора, вѣрди,
 ꙗко ѿселе не имаши съ мною пребыва

На наружном поле размазаны чернила. На корешковом поле за-
 терта клякса. 2: перед словом сен грязное пятно; 17: издалечка: по-
 следняя буква выправлена из другой.

242 пи въ келіи. занѣ не храниши оочію свое
 ю, ꙗко же лѣпо естъ чернѣцѣ. и посла е
 го въ кастелійскій монастырь. и пребы
 вшѣ ѣмѣ тамо нѣколко время епити
 5 мію держаши. и пооучившѣся доволно
 оочи свои храниши і оумъ. и паки пріапи
 єго великій сава в келію — поваръ
 великіа лавры, варивъ нѣкогда тѣкви
 дѣлателемъ, и въ время ꙗди вкѣсивъ,
 10 ѿвѣрте ꙗ горки. и поискавъ, не ѿвѣ
 те ѿного чего поставити имъ. шѣ при
 паде к великомѣ савѣ, и слѣчшееся повѣ
 да. ѿн же пришѣ и прекрести котель,
 и рече поварѣ иди і постави дѣлателѣ се,
 15 и пѣдѣ авіе ѿсладчѣша тѣкви. и нагадо
 шася вси, и прославиша бѣга —
 нѣкогда семѣ великомѣ савѣ иждѣ ѿ
 рѣвы. и вывшѣ въ трѣстіи близъ соу
 щемъ іордана. срѣте єго лѣвъ великѣ
 20 зѣло храма. и припа к немѣ показа
 ємѣ ногѣ. и ꙗко ѿвразѣ мола єго. при
 лежаніе створити о немъ. ѿць же
 сава раздѣмѣвъ звѣринѣ болѣзнь. съ

дѣ і ѿмѣ єго за ногѣ, и выина гвоздѣ вели

2: лѣпо: последняя буква размазана; 4: єпити(мію): вторая буква и выправлена из є.

242*

[савы сщ҃ини]

сѣло, иже вѣнзеса в ногѣ єго. и зѣвы
 в же волѣзни левѣ, и даше вѣслѣ спа
 рца, гакѣ бл҃гораздѣменѣ рабѣ. имѣа
 ше же тогда великій сава сщ҃инка, и менѣ
 5 флавіана сщ҃рина рѣдомѣ. и семѣ порѣ
 чи слѣжѣвѣ на посланіа и кѣпли попревѣ
 братіамѣ. и заповѣда ємоу гл҃а, бра
 те флавіане. пріѣталѣ єси слѣжѣвѣ, по
 10 сылапися ѿ монастыра на попревы
 братьскія, по моемѣ смиреномѣ вѣве
 нію, и братіа млтвоующій за та, і
 мени твоемѣ написанѣ въ книгѣ цѣвѣ
 ны. и аще по чинѣ благомѣ хѣдиши,
 и братію не превѣдиши, и не лихѣомѣ
 15 ствѣеши въ вещь; порѣчаю ти са,
 гакѣ и въ книгѣ животныѣ написанѣ и
 маши выти. і се же заповѣдаю ти.
 храни оѣчи свои ѿ лица жѣньска, і гѣзы
 кѣ ѿ кривословіа, и чрево ѿ ѡвѣгаденія
 20 и пианьства. аще ли же не храниши
 заповѣданія моа, и братію преѡвѣ
 дѣти начнеши, і оѣчию и чрева і азыка
 не съблюдаеши; преже ѡво съ іюдою
 ѡсѣдишися татѣвы ради. таже не

7–8: между строками клякса.

243

въ зержанія ради впадеши в сѣди дѣаво

- ли. и вѣлію срамотѣ нанесѣши братіи,
паче* себѣ ѣзвѣдъ злѣ пріимеши. і сіа
изъгладъ старецъ, повелѣваше ємоу
5 створити службѣ свою. и дано бѣ ємѣ
ѡсла на служеніе. и єгда хожаше на по
сланное ѡрдіе, повелѣваше лѣдъ паспи
ѡсла. левъ же всегда пасѣше ѡсла іако
бл҃гораздмѣнъ рабѣ, іако же рекѡхѡ.
10 днемъ же нѣкимъ минѡвшимъ, и
лѣдъ сицевѡю работѣ съвершающѣ. по
сланъ бѣ на ѡрдіе нѣкое флавіанъ. и
не брегъ своего сп҃сеніа, не съхранѣа єже
заповѣда ємѣ старецъ. и того ради ѡ
15 стави єго бл҃гѣ бж҃іа. и впаде въ бл҃г
женіе. і авіе в тѣ днѣ съкрдшивъ левъ
ѡсла, і іадъ собѣ сътворивъ, ѡиде.
и се оубѣдѣвъ флавіанъ. и раздмѣ іа
вленнѣ, іако снѣднію ѡсловѣ вина съ
20 грѣшеніе єго єсть. и к томѣ не смѣ іа
вйтисѣ старцѣ, но ѡчавъ себе иде
въ нѣкѡю весъ, и тамо зло страдаше.
старецъ же не ѡстави свое ѡвчѣ заблѣ
жше, но възскавъ ѡвръте ѿ. и поѡучи

Как и на предыдущем листе, между строками 7–8 клякса. 19:
снѣднію: буква і на месте затертой.

- 243* и моливъ, ѡ паденіа възставі бл҃гѣію хѡ
ю, и спасе ѿ. затворшасѣ в темнѣ мѣ
стѣ, и покакашасѣ ѡ дша, и бл҃гогоди
5 вша бг҃д — въ .б. трепіе лѣто
стаго ѡца савы. архієпѣ іліа ієрлмьскіи.
нѣкіа ѡ ігдмѣнъ послати възсхотѣ
в константінъ гра къ царю аналстасію,

понеже царю еретики вышед наваже
 нѡ, и сѣло гнѣвающса на архіеіпа,
 10 и црковныя уставы хотѣшѡ преврати
 ти. того ради призвавъ великаго савѡ.
 молаше єго ити с ними, и подвизати
 сѧ. да бѣ мѡлѣжа цркви бѡдеть.
 15 прѣбныи же сѧва послѡшавъ архіеіпа.
 ѡвѣщасѧ ити. и ѡвѣ блжєныи іліа
 писѧ посланіє сице къ царю. избранны
 рабѡ бжїихъ блгїихъ и вѣрны, спарѣ
 ишинъ чернѣескїи, наипаче же сѧго
 20 савѡ. населника и спарѣишинѡ всеи пѡ
 стыни, и свѣтїилника всеи палестинѣ.
 послѧхомъ на млѣвѡ к вашей державѣ.
 и ѡпѡщенъ бывъ сѧва идѡше, на помо
 жєніє сѧтѣи цркви, и православиѣи
 вѣрѣ, тогда в бѣдѣ свци. идѡшѡу

4: перед словом въ затерта клякса; 9: архіеіпа: над последней бук-
 вой затерта клякса.

244 же ємѡ въ пѡть. царь ѡнастасїи не оуде
 ржасѧ гнѣвѡ, на паптриархи флавіана
 и илію. и повелѣ съборѡ в сидонѣ быти,
 5 вѣсточныи и палестиньскимъ єпѡмѡ.
 прѣстѧпительствавати же съборѡ пове
 лѣ. сопирихѡ кесарїискомѡ, и филои
 сенѡ ієрапольскомѡ. сихъ во паче вѣдѡ
 10 ше, халкидоньскаго събора уставы ѡ
 мѣпѧюща. и євпихѡвѡ и диоскѡровѡ
 зловѣрїю помагающа. сѧмомъ же
 Савѣ, съ посланными ѡци царѧ града
 дошѣдшѡ. и слави славиши єго бгѣ,
 хотѧ рабѡ своемѡ савѣ даню блгѣ

15 ꙗвѣти оустрой нѣчто сицево. всѣмъ
 оубо имъ в полатѣ входящѣи. иже въ
 дверѣ стоꙗщѣи, всѣ видѣхъ пѣстишѣ.
 сего же великаго свѣтѣльника Ѡриндша,
 ꙗко просителѣ мнѣвши, и всѣ хѣжша.
 20 ризы сквернавы і исплачены носѣща єго
 видѣхше. царь же Анастѣіи с радо
 стію ѡци прѣимъ. і иже въ писаніи послѣа
 славилаго сѣпаго савы искаше. ѡци же
 ѡзирахъсѣ сѣмо і овамо. не вѣдѣше
 како Ѡста Ѡ нѣ. царю же повелѣвшѣ

На верхнем поле клякса. б: филон(сенѣ): буква ф выправлена из другой; 11: прописная киноварная С.

244*

[савы сѣренно]

въскорѣ искаши єго. и плещѣ вывѣшѣ
 ізшѣше посланіи ѡвѣрѣша єго въ єди
 номъ ѡглѣ стоꙗща, і пѣлмы двѣдвы стѣ
 хологисѣюща. и поемше єго съ тѣщаніѣ
 5 введѣша видѣхъ. семѣ же пришѣшѣ. ѡ
 зрѣ царь аγγльскаго нѣкоего ѡвѣра
 прѣ нимъ идѣща. і вѣставъ с подобною
 чѣпїю прѣіапъ єго, и повелѣ всѣ сѣсти.
 баше бо и любѣ чернорѣици, аще и навѣ
 10 женъ вѣ Ѡ єретикъ і разврати право
 вѣрнѣю вѣрѣ. и наченшѣ имъ вѣсѣдо
 вати. і иніи оубо иѣмени коиждо иѣ
 своимъ монастырѣ печѣшесѣ. і ѡвѣ и
 просѣше, єже ѡкрестъ свой монасты
 15 реи землю. ѡвѣ же ино кое тѣщасѣ
 вѣзати. царь же коиждо подавѣ по
 добное, гла къ сѣпомѣ савѣ. ты ѡче ни
 чтоже прѣсиши ѡ насъ, да что рѣа то

20 ликъ трѣ по́галъ єси. Фвѣщавъ ста
рець рече. азъ влѣгочпѣннѣ царю прїидѣ съ
мо. первѣе оубо єже поклонїтисѧ стопѧ
вашего влѣговѣрїа. таже моли ти па
ѡ стѣмъ вѣжїи градъ іерлѣмъ, і ѡ прѣвъ
нѣ архїеѣпъ нашѣ. і ѡ єже подѧти тво

На наружном поле небольшая клякса. 5: введѣша: буква о разма-
зана.

245 еи державѣ, симъ миръ і влѣгаго словеси
подаренїе. єже вѣгнѣвнѣ выти твоени
державѣ на всѣ сїхъ. да въ мирѣ и вѣмате
жїи і єрешмъ превывающїи. и цркви въ влѣго
5 оустроенїи свци, ношь и днѣ молимъ ѡ
здравїи і спсєнїи вашемъ. царь же пове
лѣ принести тѣсѧщѣ златникъ. глѧ,
возми сѣ ѡче, и вѣга моли ѡ нѧ. слышѧ во
іако многи монастырѧ в пѣстыни держї
10 ши. велїкїи же сава рече, хощѣ здѣ ѡси
мѣти, и достѣннѣ выти вашемѣ поклѧ
нѧтисѧ влѣговѣрїю. тогда црѣ ины ігѣме
ны въ палестїнѣ ѡпѣсти, ємѣ же ѡси
мѣти повелѣ пѣ, и вхѣдїти к себѣ безъ
15 повелѣнїа. днѣмъ же нѣкымъ минѣ
вшимъ. призвавъ царь стїго савѣ, и ре
че к немѣ. вашъ архїеѣпъ, застѣпникъ
сѧ сътворилъ, иже несторїєва оученїа
ѡтвердившимъ въ халкидоньстѣмъ
20 съборѣ. не тѣчїю же сѧмъ єдинъ сїє съ
твори, нѣ і антїоухїйскаго флавіа напре
льстивъ к себѣ привлече. і хошащѣ про
кляти ннѣшнемѣ съборѣ иже в сїдонѣ
събравшемѣсѧ, халкидоньскаго съво

Лист вклеен. 8: во: буква о на месте затертой; 12: слово црь написано над строкой; 15–16: между строками грязь; 21: в рукописи буква і выносная.

245*

[сав аѣинн]

ра несторіева оученія ѿтвердившаго; сїи
 єдино възбраниша. да тако мню нашемоу
 царьствѣ порѣга всѣ сїе створи, того рѣ
 тако гдѣителя сего хоцѣ изъ єпїїа изгна
 5 ти. и чѣка правовѣрна, и спомѣ помоу
 апльскомѣ прѣплѣ достѣина поставити.
 да не вѣчестатса чпїнага мѣста несто
 риевыѣ ѡченїемъ. і се црю рекшѣ.
 10 стынн же ѡцъ нашъ савѣ ѡвѣща глѣ, і
 звѣстно да вѣдѣтѣ твоеи державѣ благїи
 царю. тако архїеїпъ нашъ, иже права
 и кормила стѣаго вжїа града. ѡ первѣ
 стыхъ и чудоноснѣ ѡцъ, блї ѡвѣрїа ѡ
 15 ченїю дѣбре навикъ. ѡмещетса несто
 рїевы і євтиховы єреси, і ѡтїноу сїю
 не прїемлетъ. правовѣрнѣи же рѣквн.
 срѣнимъ пдѣтѣ ходѣщен, и ни надесно
 ни налѣво по писанїю рещи клонѣщенса
 єдино мрѣтвѣдетъ, і оучнїе тога держїтѣ
 20 непремѣнно. і стѣаго кирилла архїеїпа але
 ксандрьскаго стѣага ѡчнїа держитъ изъ
 вѣстнѣ. и протївѣлшїхса томѣ, и
 ли протївѣлшїхса того оучнїю; ѡме
 щѣтѣ и проклїнаѣтѣ. молимъ ѡво твое бла

19: держїтѣ: буква и написана на месте затертой; 22: над запятой клякса.

246 городіе. да Вратиши гнѣвъ свои іже на
 архієппа нашего, и на вѣжій гра іерлѣмъ. и
 дѣже великага вѣговѣрія тѣина пѣвисѣ.
 да не подвигнетсѣ црѣвныи ѡставъ, и
 5 не смѡщенны вѡдоути сѣпата мѣста.
 царь же поразѡмѣвъ прѣвнаго старца
 сѣпость, и простопѡ словеснѡю, и дѡхов
 ныи разѡмѣ. рече; поистиннѣ старче
 дѡбре рече сѣпое писаніе, тѣко проста дѡша
 10 вѣвена, и ходѣи прѡсто ходити съ ѡпова
 ніемъ. нѡ моли вѣга за насъ, и вѣ печали
 вѡди. тѣко ничтѡже на архієппа вашего
 вѣздвигнѣ зла, твоега ради сѣпныи. і
 съ всею вѣгинею вѡвстѣити тѣ вѡсюдъ
 15 потѡщѣмсѣ. и тако изыде вѡ царѣ сѣпа
 рець, и вниде къ царици арѣдѣанѣ. и вѣла
 гословивъ ю, молѣше помѡщници бы
 ти вѣрѣ вѣца еѣа црѣ лѣва. вѣна же гѣла
 емѡ, дѡбре гѣлѣши вѣче аще вѡдѣ царь посѣ
 20 шага и. и тако вѣиде вѡ нихъ сѣпныи сѣва.
 и гѣрѣскѣ вѣгаса мѣптѣ ізыде и гѣрада, і съ
 де на сѣлѣ рѡфѣиновѣ патрекѣи же нѣ
 кѣи аѣнастѣіа і иѡлѣіанѣа, правѡвѣрни
 сѡще и вѣлѡговѣнныи сѣло и довродѣте

246* лни. чѣсто к немѡ прихѡжахѡ, и ѡчѣннѣ
 еѣго наслажахѡсѣ. по малѣхъ же днѣхъ
 паки призѣва царь сѣпѡ старца. і словѣ
 начѣншѡсѣ вѡ сѣпѣмъ гѣрадѣ. молѣше еѣ
 5 го вѡвлѣгчѣити дѣнѣ сѣпѡмѡ гѣрадѡ. и да
 вѡпоуцѣна вѡдѣтеѣ наложенага дѣни тѣла
 гѡстѣ, сѣпѡ вѣскрѣнѣа и прочѣ чѣпныи мѣ
 сѣпъ жѣителѣ. понеже царевѡ дѣнѣ еѣмаю
 цѣи в пѣлѣстѣнѣе. не мѡгоша иѡполнѣ съ

- 10 врати сію, ѿвожайши члѣкомъ не имѣ
щій что дати. і възвергоша недоста
пка .р. липръ на вси жители ієрлѣмъ
скіа. и того ради наложена бы дань, на
сѣаго възскрѣніа жители и прочіи чпныхъ
15 мѣстѣ. царь же постыдѣвса сѣа
спи старча, послѣша моленіа его.
призва епарха зопика, повелѣ сіе ѿ
пѣщеніе дани даровати сѣомѣ градѣ.
и се слышавъ маринъ нѣкіи неправедѣ
20 члѣкъ. иже попѣщеніемъ бжїимъ наро
дныа тогда строта вещи ѿ цара, и дерь
зновеніе имѣа. рѣврати блгое царе
во повелѣніе, и не дастъ съвершити
са ѿпѣщенію дани тога. неспѣріаны

У корешка внизу лист немного подожден. 2: после точки грязное пятно.

- 247 нарича сѣаго града жители и жидовы,
и недостойны царевѣ дарѣ. тогда ве
ликіи сава ісполниса дѣа бжїа, и рече к ма
ринѣ. престани развращаа добрѣю ца
5 реву мысль. не воюи на сѣаю бжїю црѣ
квѣ. ѿспаниса сіцеваго сребролюбїа,
и престани ѿ сѣа злобы. аще ли мене не
послѣдшаеши, не по мнозѣ времени вра
жевнаа дѣла себѣ ѿбращеши, и держа
10 вьствѣ царевѣ немалѣ вѣдѣ створиши,
и всемѣ градѣ своета ради злобы. и всего
своего имѣніа в борзѣ времени ѿбнажи
шиса. домъ твои имать ѿгнѣ погорѣ
пи. сіа сѣомѣ старцѣ прѣ царѣ к ма
15 ринѣ рекшѣ, и молаше царѣ къ палесѣ

20 пинѣ *В*пдстипи єго. і *В*пдценѣ бывѣ
 и в^злѣ 8 царя тысящѣ златиць, пои
 де кѣ палестинѣ. и прїиде маіа мѣа пѣ
 паго індикта. възвранєно же бы прї і
 настасїи цари дани *В*пдценїє. ѡбаче
 мала нѣкаа чѣсть, *В*пдцена бы при
 влговѣрномѣ цари ідспинѣ. послѣю
 с моленїємѣ посландъ бывшѣ *В* оца на
 шего савы, и *В* прочїи пдспынны ігѣмѣ.

У корешка внизу лист немного подожен. 24: ігѣмѣ: буква і на месте затертой.

247*

[сав *цѣни*]

прочее же дани *В*пдценїє бы прї ідспинїа
 нѣ вгонавдимѣмѣ цари, млтвы ради па
 пы євсевїа. кѣ маринѣ же реченоє пррчѣ
 ство ѡца нашего савы не погрѣшиса. ма
 5 лымѣ во днѣ минѣвшимѣ. домѣ марї
 нѣ загорѣса, і имѣнїа своего маринѣ ли
 шиса. се же ми повѣда, преже мала ре
 ченнаа патрикїа аналстасїа старїца.
 иже ннѣ вѣ єлѣньстѣи горѣ іночьское
 10 житїє имѣщи, и добрыми дѣлы свѣта
 щиса. *В* помпїїа своего подрѣжїа слы
 шавши, а царева непїа. ѡць же на
 шѣ сава, много злата посла *В* црїграда
 кѣ *В*чѣствѣ своемѣ миталинскѣ гра
 15 дѣ. повелѣ създати црѣвь стпї космы
 і дамиана. вѣ *В*чї ємѣ дворѣ. Ма
 мѣ же нѣкоего чернѣца поѣ с совою. стпї
 сава вѣ іерлїмѣ. єретїка свѣца, архи
 мрїта єлевдеропольскї мѣстѣ. иже
 20 съ севгирѣ старшиною вѣглавнѣ шедѣ

ша в коньстантинъ гра, на правдю въ
рѣ възста́вше. і сего прѣвными сава мола
ше и оучаше, Ѡспѣпѣти Ѡ безглавны
вѣры, и къ съборнѣи пристѣпѣти рѣви.

7: над точкой грязное пятно; мала: буква написана на месте за-
тертой.

248 и тако ѡвѣщавъ єго, приведе къ папрі
архѣ іліи. и створи єго ѡвещника і єдино
мрѣна православны вѣрѣ. севгира же и
диоскора і євтиха проклѣ. многы же сеи
5 наказа къ правовѣрнѣи вѣрѣ, совою ѡ
брѣ показавъ. раздѣли же стѣи саѣ
злато иже принесє Ѡ цариграда, своимъ
монастирѣ. вывшим же с нимъ ѡчнѣкомъ
въ цариградѣ, вѣжалившѣи ѡ сѣ. гла имъ
10 стѣи, мы тѣлеснѣ потрѣдихѣсѣ, а ѡни
дѣхвнѣ на ради подвижѣхѣсѣ, и млѣвѣ и
ради спсе на вѣ. зовеѣ же ма врема,
Сказѣти крѣпкаа подвижѣнѣи і исправленѣи
ѡ вѣрѣ стѣаго савы, и бывшѣи с нимъ вѣ пѣ
15 стѣи сеи ѡцѣ. флавіанѣ оубо і іліи папрі
архомъ в сидонѣ бывшѣи, и писанѣ
молебнымъ царѣ молившимъ, и сидонѣ
скіи съборѣ събирающѣисѣ на правовѣрѣи
разорившѣи, и къ своимъ престѣолѣ вѣзъ
20 вратѣившимсѣ. разгнѣвавшесѣ со
тирикѣ и филоксенѣ, вѣ гнѣвѣ великѣ
вложиша царѣ, іако прелѣена папрі
архома глѣюще, проказьствѣ и ласканѣи.
и вземше власть іако же хотѣастѣ. и

12: большая киноварная точка; 13: прописная киноварная С; крѣп-

каа: лигатура РЪ; 15: над точкой грязное пятно; патрі(архомъ): лигатура ТР; 16: в конце строки написано царь и зачеркнуто кинварью.

- 248* злато много давше антиохійскомѹ наро
дѹ. и различными ѡбразы ѡпечаляху
флавіана. принѣжающе халкидонскіи
сѣворѣ проклѣти. и не послѣшавшѹ емѹ
5 изъгнаша и иѣ цркви. и се слышавѣ царѣ
порадовася, і севира вѣглавнѣ старѣши
нѹ еѣпа въ антиохіи постави. ѡнѣ же
пріемѣ власть, многа зла непослѣшаю
цѣи еѣго показá. посла же и къ іліи патрі
10 архѹ, своего сѣвора ѡставленіа, и неп
рїемшѹ іліи сѣ, наипаче на іарость царя
подвигоша. и паки таже сѣворнаа оѹ
ставленіа посла въ іерлѣмѣ маіа мѣца, сѣ нѣ
кими клирики і сѣ сілою царевою. і се
15 слышавѣ сѣпыи ѡцѣ нашѣ савы, прїиде въ
сѣпыи градѣ сѣ всеми пѣстынными иѣѹ
мены. и пришѣшата севиры посланни
ки ѡ сѣпаго града изъгнаша. мнѹжьство
20 чернечское сѣвравше прѣ сѣпымѣ краніе
вѹ, въпїахѹ глѹще, проклѣтѣ вѣди севи
рѣ і ѡвѣщници еѣго. тѣ сѣщимѣ еѣще во
ларомѣ посланнѣ ѡ царя, і слышаци
сіа. севири же слышавѣ се, лѹбостїю
злою ѡбвѣтá бывѣ. и царьскѹ имыи пѹ

На наружном поле грязные пятна. 6: старѣши(нѹ) — так; 9: патрі (архѹ): лигатура ТР; 14: царевою: между буквами во затерта клякса.

- 249 мощь, халкидонскіи сѣворѣ въ мнѹгы
вложи клѣтвы. і еѣтїхѹвѹ еѣресь ѡтве

вложи клатвы. і євтиховѣ єресь ѿтве
 рдипи хотѣ, єдиногo вѣки хѣ по вопло
 цѣніи єство проповѣдаша тлѣнно.
 5 и любомѣженъ сѣ, много новотворе
 ніе на црѣвныа ѿставы счини. правосла
 вныа вселеньскыа съборы не приемлаше,
 і бѣгосныа ѡца бывшаа в нихъ ѿчплѣ,
 ѿничижаше. діоскора і євтиха єретики
 10 свѣца прїимаше въ ѡбщєніе. і єще злѣбою
 въпрѣйды пѣ же севирь по ѡстри ѡсыкѣ
 и на бжїе ѡхѣленіе, ѡ спѣти поклонѣемѣ
 трїци неправѣа изърече словеса, и не съ
 глѣна спѣ дѣхонѡснѣ ѡцємъ велѣніа глѣ
 15 ти смѣ. сицеваго же дѣшеѿвитель
 ства, царь ѡнастасїи нѣдѣше, ілію архї
 єппѣ іерлѣмъскаго прїіпати. ѡнъ же ни
 какѡ ѡвѣщасѣ сегѡ створити. и рѣгнѣ
 вавсѣ царь. посла нѣкоего ѡлѣппїа іменемъ
 20 властѣ и мѣща в палестинѣ, съ принесє
 ными ѡ сидѡньскаго събора ѿставными
 писанїи, ісповѣдающими не прїимати
 халкидонъскаго събора. повелѣ ємѣ всѣ
 ски ілію архїєппѣ изъ іерлѣма изъгнати.

На наружном поле грязные пятна. На корешковом поле затерта
 клякса. 14: дѣхонѡснѣ: первая буква размазана.

249* сєи же ѡлѣппїи съ силою царевою пришѣ, і
 многою ѡвластїю. и іавивъ грамоты
 повелѣвающа изъгнати єппѣ, ілію архї
 5 єппѣ изъгна изъ іерлѣма въ ѡнлѣ. іоѡна же
 маркіѡнова сѣна, ѡвѣщѣавшасѣ севира прї
 іпати и съборъ халкидонъскїи проклѣти,
 єппѣ въ іерлѣмѣ постѣви, въ .а. дѣнь се

птеврїа мѣа. слышавши же се стѣи са
 ва, и прѣчїи пѣстыннїи ѡци. събрáвше
 10 са съвѣтоваша іоáнн, севира к себѣ въ
 ѡбещьство не прїимати. но халкидонь
 скаго дѣла събора страда́ти, и мѣщи и
 всѣ помощники совѣ. и тако іоáннъ
 15 єже ѡбещася клáпвѣ творити, пре
 стѣпи ѡбещанїе свое, ѡцевѣ посты
 дѣвса. царь же áнастасїи, слышавъ
 іоáнна свое слово престѣпивша, зѣло
 рáгнѣвася. и áлѣпїю ѡже оумершѣ, по
 20 сла áнастасїа дѣкса, вла́сть и мѣща па
 лестиньскѣю, съ многою гáростїю. да
 сътворить іоáнн севира въ ѡбещьство
 прїяти, а съборъ халкидоньскїи прокѣ
 лапти. ѡнъ же пришѣ въ іерлѣмъ, и є
 іоáнна вѣрже в темницѣ, тáко ѡвѣрѣ

На наружном поле небольшие грязные пятна. 1: силою: клякса над
 буквой л; 13: точка на месте затертой кляксы; 21: ѡбещьство:
 между буквами ещ клякса.

250 гáвша царя. гражане же не пожалиша
 си того дела. понеже бы, тáко предаде
 ль и зломысленикъ іліи архїеїпѣ. си
 5 це же іоáнн пострадавшѣ. захарїа нѣ
 кто старѣшина градъ кесарїискѣ. ꙗ
 оуцѣдривъ іоáнна, вниде к немѣ ѡпан
 в темницѣ. и съвѣтова ємѣ глá, аще хѣ
 цеши севира въ ѡбещьство не прїяти,
 и єпѣства не лишїтися. сътвори сїе,
 10 єже ѡбещáтися дѣксѣ, тáко вели́ мага
 ти и мѣ створити. и да не по нѣжи ве

- дѣ та Ѡсюдѣ, рци, пдстїте ма оубо
 Ѡселе. и по двою дню недѣли сдци,
 створю съ тцанїемъ тако же ми велите.
 15 и тако іоаннѣ сътворшѣ. вѣрова дѣксѣ
 словесѣ єго, и ѡбрати єго паки въ црѣвь.
 ѡнъ же пдценъ бывъ, вси чернѣци въ ѣ"
 нѣ нощь събра въ стпый градъ. и бѣ число
 20 чернѣчьскаго чина, тако .І. тысащъ.
 тако и црѣви не вмѣщати ѣ. и ѡгодно
 бѣ всѣмъ събрѣписѣ въ црѣвь стѣаго
 первоѡчка стѣфана. велицѣ єи сдци,
 и доволнѣ вмѣстити мнѡжьства на
 рода. єще же и срѣсти хотѣще ѡпа

11: створити: буква в выправлена из другой; 13: двою: конец слова размазан.

- 250*** [прѣ сав сѣц]
 тіа црева вратана, тогда Ѡ плѣненїа пд
 щена, і въ іерлѣмъ поклоненїа дела прише
 ша. и съвкѣпишасѣ ѡбо въ реченѣи
 стѣи црѣви, іноци и мирьстїи. прїиде же
 5 і анастасїи дѣксѣ, і захарїа, тако же и
 ѡпатїю пришедшѣ, и съ мнѡжьствомъ
 народа вшедшѣ въ црѣвь. надѣющѣ же
 сѣ дѣксѣ, тако царевѣ быти повелѣнїю,
 10 архїєпѣ възиде на ѡмвонъ. поймъ с со
 бою стпѣ деодосїа и савѣ, верхѡвники и
 старѣшїины всемоу чернѣскомѣ чинѣ.
 весь же народъ на многъ часъ вѣпїахѣ
 глѡще, єретики проклени, а съборы
 прослави і ѡпрѣвди. тогда скоро вси прїє
 15 съгласнѣ проклѣша, несторїа і євѣпи
 ха и севира і сотирика кападокїйскаго.

и всѣхъ неприемлющїи халкидонскаго
сѣбора. прїемъ же симъ се изърекши,
паки деѡсїи і сава исповестиста гл҃съ си
20 це гл҃ючи. иже не приемлетъ четырь
сѣборъ тако и четыри еѡагліи, проклѡ
да вѣдетъ. сим же сице створшиѣ
сѡ. дв҃късѡ двоѡавсѡ множѣства черне
скаго, ѡвѣже в кесарїю. і папїи же

14: трїе: лигатура TP.

251 извѣстнѣ оувѣри ѡци, тако прихѡдѣ е҃го
пѣ не севирд ѡвщевати хотѡ, но потщѡ
хсѡ рече поклонитисѡ ст҃ы мѣстѡ, і ва
шего полдчїти бл҃венїа и млтвы, і при
5 несѣ ст҃омѡ вѣскр҃нїю, и чп҃номѡ крание
вѡ, и ст҃омѡ кр҃пѡ по стѡ ліпръ злата.
дасть же и прѡбнымъ деѡсїю и савѣ сто
ліпръ злата, да раздѣлѡтъ пѡсты
ннымъ чернецьѣ. царь же а҃настасїи
10 слышавъ бывшаѡ вѣ іерл҃мѣ. з҃гото
висѡ съ силою, архїеѡпа іоанна. и део
досїа и савѡ вѣзшѣдшаѡ с нимъ на амъ
вонъ, изъгнапїи и сѡ свой мѣстѣ.
і сѡи вѣсти вѣ іерл҃мѣ оуслышанѣ вывѣ
15 ши. а҃вїе чернецьстїи старѣвшїны
бл҃жннн деодосїи і сава. сѣврѡша мно
гоѣ чернецьство и сѣвѣтоваша. і єди
нѣ оу҃мѡ сѣдѡмавшѣ, писанїе с моленїѣ
послаша къ царю, имѡще сице.
20 вѣголюбивомѡ и вѣгочпивомѡ, ав҃гвстѡв
самодѣржѣцю, царю а҃настасїю х҃оло
вцѡ моленїе ѡ деѡсїа і савы архїмѣрї
пѣ, и ѡ прѡчихъ всѣ чернорїзецѣ, жи

вдшихъ въ вѣжїи градѣ іерлѣмѣ самомѣ,

7: дасть: буква размазана; 9: большая киноварная точка; 10: прописная киноварная С; 23: черноризецъ: буква е написана на месте затертой н; жи(вдшихъ): лигатура ЖИ.

251*

[савы аѣни]

и ѡколо града вѣжїа, і ѡба полы сѣго іо
рдана, и въ всѣ пдстынахъ. всѣ
црѣ хс вѣгъ нашъ, єдинорѣньи снѣ вѣжїи.
влѣсть царьства, вѣлюбивомѣ пво
5 ємѣ порвчи державьствѣ. і пвоею бла
гочпивою державою, веліе мїрное и
блгоє ѡстроєніе дарова дажъ до днѣ всѣ
сѣтымъ єго црѣвамъ. наипаче же мѣпри
10 црѣковнѣи вѣжїа града іерлѣма, в немъ же
велїката блгочпїа таина гавльшисѣ і
сѣвершисѣ, мїрського дела сѣсенїа.
начина ємѣ во ѡ іерлѣма євѣгльскаго свѣ
та проповѣданїю, въ всѣ конца земли
тѣ свѣтѣ истиннымъ всѣа. сѣга вы
15 ше єствениа чѣпныя таины преданїе,
свершившеесѣ сѣтымъ повѣдїтелнымъ
крѣтомъ, и животворнѣи вѣскрѣсенїе,
всїхъ чѣпнѣ поклѣннѣ мѣстѣ, прїа
ша сѣго мѣста житѣли, в началѣ ѡ
20 сѣты аѣлѣ, и по сї ѡ блжннѣи ѡцѣ. исти
нно и непрѣмѣнно. и ѡдержаша вѣрѣ
правѣ, и непоколѣбимѣ сѣхраниша.
и мы прѣно блгтїю вѣжїею держимъ и хра
нїи, прїимше ѡ блжннѣи ѡцѣ. ника

21–23: на строках грязное пятно.

252 кѡ съврацаіющеѡ кѡ противны преда
 ніемъ. по словеси апльскѡ, не носими
 всѣми вѣпры оученіи члчьстѣи лжи.
 5 пронырьствѡ дшешлѣвныѣ, и прелѣстны
 ми змоуждреніи, превавляюще срца
 вѣзловивыѣ. и чпѡтѡ прѣвыа вѣры,
 своимъ зловѣрьствѡ възмѣщающе.
 всеи же нашеи сѣтѣи и непорѡчнѣи вѣрѣ,
 и вашемѡ вѡлюбномѡ царьствѡ рожѣ
 10 шѡсѡ и възрастѣшѡ, и влѣсть пріемѣ
 шѡ велію Ѡ ба. дивімсѡ оубо ннѣ.
 како при вѡлюбныхъ вашѣи лѣптѣхъ,
 малѣже селікѣ и прѡсѣ на сѣтѣи вѣжїи
 градъ іерлѡмъ излїіасѡ. и въ толіко ѡ
 15 множисѡ. тако же і мппри всѣмъ црѣвѣ
 сѣтомѡ възскрїнію хѣ ба нашего. еже єстѣ
 привѣжище всѣмъ спсєніа тревѣющїи,
 Ѡ всего мира приходѣщїи, ѡвцаго то
 рга и мѣста ѡбразѣ имѣти. и соуще
 20 мѡ в немъ сѣтительствѡ. и прѡчимъ слѡ
 жевникѡ ѡвѣчєствѡемѣ. непѡчію
 же сімъ, нѡ і инѡскїи чинѣ прїимшї,
 симъ всѣмъ Ѡ самого сіона и сѣпаго
 възскрїніа нѡжею и зрѣемѣ, прѣ оѡчи

На наружном поле клякса; на нижнем поле грязное пятно. 1: (ника)кѡ: буква о выправлена из другой; 4: прелѣстны(ми): лигатура ТН; 6–7: между строками пятно от воска; 10: пріем(шѡ): между буквами іѣ затерта клякса.

252* ма инѡстранникѣ жидѡвѣ же и самарѣ.
 и въ нечѣстнаѡ мѣста гѡвѣ изгонимѣ,
 и нѣката на пакѡсть вѣрѣ понѡжати
 сѡ творити. і сего ради иже млпвы рѡ"

- 5 прише́шимъ, и по сихъ приходѣ́щимъ.
в по́лзы мѣсто і оу́пѣшеніа, съвла́зна
исполнѣ́ющисѧ ѡходити. і иже оубо
вѣры ради ѡчнѣ́на, подви́зуютсѧ прихо
10 дити къ ѡжѣю градѡ іерлѣмѡ, иже ѣ свѣ
пилникъ і око всета вселенныа. понеже
евѣ́лкое ѡчнѣ́не первіе приіагъ, сѣ подаю
іерлѣмѣне, по пррчьскомѡ словеси. ꙗ
ѡ сіона имагъ изыти законъ, и сло
во гне ѡ іерлѣма. сіе оу́чнѣ́не правъ деръ
15 жаще, приѣмше ѡ древнѣ. стѣи сихъ
мѣстѣ жители, в нихъ же въплоче
ніа сътворѣса таина великаго бѣа і
спса нашего іс хрѣ. како ѡво по пѣти
сопъ лѣтѣ и мно́жае ѡ хва пришествіа
20 іерлѣмѣне новѣи сеи вѣрѣ ѡчимсѧ.
тѣм же іавѣ ѣсть раздѣлѣти. ꙗко
ннѣшнее се вѣры преданіе. не хрѣ исти
ннаго бѣа нашего, но лѡжнаго а̀нпи
христа. хопѣщаго съѣдиненіе и миръ

1: жидѡвъ: лигатура ЖИ; 6–7: между строками пятно от воска; 8:
над запятой затертая клякса; 10: око: первая о с точкой внутри; 19:
пришествіа: лигатура ТВ; 21: точка размазана.

- 253 црѣковныи разорѣти. и мѣтежа и бѣ
чинѣа исполнити всѣ. сѣ же всимъ
начѣлникъ и самопворецъ раскѡлникъ
и бѣглавникъ севѣръ. иже по ѡжѣю попѡ
5 ценію грѣ ради нашѣ, а̀нтіо́хїискїи
ѣпѣгъ поставленъ бы. на пагѡвѡ своѣа
дѣша, и пробчимъ на съвлазнѡ. и стѣла
ѡца наша проклѣтъ, предавшѣа на
а̀плѣскѡю вѣрѡ, ѡставленѡю стѣми

- 10 ѡци събравшимся в никенспѣмъ
градѣ. вса ѡтвержающѣ и просвѣ
щяющѣ. сего вѣглавника ѡвщѣніа
ѡвѣгающе і ѡмѣщѣсеса. мѡлимъ
твое бл҃гочѣіе, помѣловапи мѡре
15 цр҃квѣ сѣпым сѣднѣ. да повелѣи твѡга
держава прѣстапи ѡдержачен сѣ
вѣри сѣпым градѣ. жити вѡ и ѡмре
ти аще прѣложено нѣ вѣдѣ изврати
ѡ словеси вѣры, тѡ смр҃ть лѣчше ѣ
20 намъ. неже врагомъ х҃вымъ цр҃кве
съприѡвщѣпися. и светныхъ ихъ
клатвѣ послѣшапи. ни по коемѣ
оубѡ ѡбразѣ ни словѣ, не ѡспѣпѣи
апѣскіа ѡ вѣсѣ вѣры. ю же держа

На наружном поле пятно от воска. 4: сѣв҃ръ: буква г написана на месте затертой є; 18: прѣложено: выносная буква д с паерком; 23: на конце строки грязное пятно.

253*

[савы сѣпим]

- ще, в неи спѡи и хвалимся надежею
слѡвы вѣжіа. єдинѣ имѣще смыслѣ, і
єдинѣ вѣрѣ земла сѣга вси житѣли. и
четыри сѣпым съворы єв҃гльскѣ ѡбра
5 зѡ почтены, єдинославнѣ і єдинѣмъ
смыслѡ прѣемлемъ и почитаемъ. иже
в различныа времена събраны вѣжіею
волею, на прѣлежаціа многопрѣлестны
єреси. словесы токмо а не сілою и ра
10 зѡмѡ различіа имѣще, тако и вѣписа
ннаа єв҃агліа. в них же первыи, иже
в никенспѣ градѣ събраныи на трекла
таго аріа. ємѣ же всѣски послѣдова

15 ша, и прочіи три съвори. иже в конь
 стантинѣ градѣ събравыиса на ма
 кедоніа дѣхборца. і въ ефесѣ на не
 сторіа нечѣспиваго. и в халкидонѣ
 на ѡкааннаго ѡвтиха і ѡвѣреніи кла
 20 твы і изгнаніи того же нечѣспиваго
 несторіа. сими четырьми съборы,
 апльскю истинню вѣрд пріахомъ
 сега земля жители. тако же рѣхомъ
 и в неи стоимъ и ѡтвержаемса. і вса
 комѡ иже не сице мыслащемѡ ни по

На наружном поле пятно от воска. 8: многопрельстны: лигатура ТН.

254 слоушающемѡ сего, никтоже на повинѡ
 ти мѡжетъ. аще і многи смерти прѣло
 жи намъ. вѡмъ на си ѡтвержающимъ
 са. ѡтверженіа же ради державы тво
 5 еа, і се приложи къ гланымъ. аще кто
 мнитъ ѡ на, тако несторіева ѡченіа ереси,
 і ѡвтихова причащаемса, и симъ подо
 вны еретикъ, прокламтъ вѡди нестѡ
 рій съ всею ересію и послѡшающіи еѡ. иже
 10 єдиноѡ га іс ха сна вѡіа єдинорѡднаѡ и
 стиннаѡ вѡа нашего, два сны помысла
 юци. иноѡ ѡ ѡца вѡа слѡва, иноѡ же и
 ѡ стыа прно двы вѡа мріа. прокламтіе
 же вѡди і ѡвтихѡ, иже въ члченіе вѡже
 15 ственое не поистиннѣ, но по мечтѡ и
 привидѣнію быти глущѡ, и прочимъ
 подобны симъ еретикомъ всѣмъ. се
 го писаніа и звѣстіе приемши твоа дер
 жа, ѡ всѣ на смѣрены. да повелитъ

20 твое бл҃гочестіє, ѿтоліти зловѣнаа
сіа вѣчиніа на сѣтѣи сеи вѣжїи градъ, и на
архієпѣпа нашего іоанна, вѣстающаго
ѿ враговъ истинны. да вѣрѣе же твое
державство, еже глѣмъ прѣ бгомъ и

Лист вклеен. 1: (по)слѣшающемъ сего, никтоже: чернила светлее; на
слове сего чернила расплылись; 2: прѣло(жї): выносная д с паерком;
20: зловѣнаа: буква ѣ выправлена из о.

254*

[савы сѣнн]

прѣ избранными аг҃лы. ꙗко никомъ
же словомъ ни ѡбразѣ, пристанемъ ко
злымъ ѡнѣмъ раскѣлникѣ. ни ѡспѣ
пимъ законнаго правилнаго чина, ни
5 преложеніа створимъ сѣтѣи апльстѣи
вѣрѣ, ни по коѣи же ѡбразѣ. ни лице є
рептикъ херопонисаемо никогдаже прї
емлемъ, ꙗще ли се вѣдѣи нѣжею на нѣ грѣ
ради нашїи, то крѣви наша ѡсердно про
10 ліемъ ѡ сеи сѣтѣи вѣрѣ. ꙗко во полза
тѣчїю прѣсто словомъ сѣтымъ мѣсто
именоватиса, ꙗще не и дѣломъ тако по
каздемъ всѣко. миръ же вѣжїи превъ
сходѣи всѣкъ ѡмъ, да съхранимъ свою
15 цр҃квь, и ѡстави пакость єи творѣнїи,
повелѣнїемъ твоего державства. въ
славѣ свою, и похвалѣ твоего держав
наго цр҃тва: — семъ же подѣвъ
но писанїє съ моленїемъ послаша ѡци на
20 ши. і іоаннѣ єпѣпѣ поставленѣ конста
нтїнна града. тимодѣю ѡже оумѣршѣ.
і еже к нѣи писанїє прїимъ царь анастасїи.
и ѡдержимъ странскїи бранми, ѡмы

сли погда оумолчати ѡ сѣ; і тако іе

13–16: начало строк размазано; 22: слова і еже к нѣ* были, ви-димо, вписаны Нилом позже: буквы мельче, перо тоньше.

255 рѣмьскаго прѣпла не Ѡгнаса іоаннѣ.
 но здѣ ѡво конецъ сътворивъ крѣпкѣ по
 двигомъ ѡцѣ нашѣ. на прѣлежащее ска
 заніе възвращѣса хѣвою влѣптію сѣвина
 5 житіа. сава, земныи аггль. нѣны
 и члкъ. мѣрыи велеглыни оучпль. право
 вѣріа повѣрникъ, и кривовѣріа ѡглаго
 лникъ. вѣрныи и мѣрыи строителъ та
 виса. спти и талантп расплоти, вышь
 10 нею силою ѡдѣавса. блговоленіемъ
 бга і ѡца, и съдѣиспвѣ хрѣтовѣ, и по
 моцію спго дха. пѣстыню насели мнѣ
 ствомъ чернечскѣ. седмъ монастп
 реи славнѣ постѣви. свпті же сїи. в лаврѣ
 15 великага єго лавра, иже всѣ старѣвши;
 и потѣмъ новата лавра, і єпмстѣмъ
 скага лавра. въ киновіихъ же; каспелі
 искїи; и печерьскїи; и схоларіевъ; і за
 новъ немáло же помогаше і стары
 20 ма ѡвѣма кеновіамъ, євдиміевѣ и
 деоктїсповѣ. симъ всѣмъ монастп
 ремъ, сптыи сава промышленіе твора
 не престааше. вжїею вѣрою оупверъ
 жагаса, николиже ижнеможе помы

На наружном поле грязные пятна. На уровне 17-й строки маргиналия ѡцѣжїа. 14: лаврѣ: буква л продлена под строку, выправлена из какой-то другой; 17: как и на л. 254*, слова въ киновіихъ же были, видимо, вписаны Нилом позже: буквы мельче, перо тоньше.

- 255* [прѣ савы сѣни]
 слѡ паче же въ гладное время. егда бо и
 зъгнанъ вы архіеппъ іліа, затвориса
 нбо въ дождіемъ на пѣ лѣпъ. къ веѣжжѣ
 ю же и прѣси мнози выша, и гдсиница
 5 бѣчисмени, и погѣвиша лице земли.
 въ второе же прѣгомъ лѣпо пріидоша
 множаншии дрѣси прѣси, и покрыша
 възъздѣхъ, и вса дрѣвеса польската пог
 доша. и высть глѣдъ люпъ сѣло. ꙗ
 10 же іерлмланѡ глѣпи, вывшаго дѣла
 грѣха къ архіеппѡ іліи сіа сѣтъ вса злаа.
 тогда стѣи ѡцъ наша сава. старѣи
 шинамъ свой монастырѣи заповѣдава
 ше, не скорѣѣти николиже ѡ тѣлесъ
 15 ны потребѣ. и поминѣше имъ гнѣ глѣ
 глѣции, не пециѣса что имѣ ꙗсти,
 или что пити, или въ что са ѡвлечемъ.
 вѣсть бо ѡцъ нашъ нѣныи, ꙗко трѣвѣ
 сѣ всѣ. ѡбаче ищитѣ первіе црѣтва
 20 нѣнаго, и сіа вса приложатса вамъ.
 і сіа ѡбо стѣи старецъ оучѣше, и тако
 смышлѣше, бгъ же всю блгть бѣвѣ
 стнѣ подаваше емѡ. в то ѡбо гладное
 время, пріиде к немѡ іконѡ великіа ла

На верхнем поле клякса. На наружном поле грязные пятна. З:
 веѣжжѣ(ю): буквы и выступают на поле, они были, видимо, допи-
 саны позже более тонким пером; 12: наша — так; 22: смышлѣше:
 буква л размазана.

- 256 вры, и гла емѡ. не можѣ ѡче оударити
 в било в свѡтѡ сію и в недѣлю, понѣже не

5 ѿмдѣть ничтоже вкдсити вратїа. ѿ
 гла ѣмѣ старецъ, , пѣчїю бжїа слѣжвы
 10 не ѡставимъ. а ѡ прочїи вѣренъ ѣсть
 главын, не пеципеса ѡ ѡпренѣ. аще ли
 ѿ сега не ѿмамъ чимъ съвершїти. да по
 шлетъ црѣвникъ къ проскѣрникѣ, люво
 15 съсѣдѣ, люво ризѣ, ѿли ѿно что. ѿ кѣпѣ
 недостачнаа, ѿ слѣжба бжїа да съверъ
 шипса. в пѣпѣкѣ же нѣщїи прїидоша
 ѡ стаго града сановитїи, глѣмїи сосони
 снѣове. ѿмдѣще товаръ .л. ти клѣсѣтъ.
 носѣще вино много ѿ хлѣвы ѿ пшеницю
 20 ѿ масло ѿ медъ ѿ сыры, ѿ испѣлнїша ѿко
 нѣскѣю клѣтъ попребѣ снѣдны, ѿ ство
 риша ѡпѣшенїе велїе вратїи. ѿ старѣ
 ѣво, ꙗко поношага ѿкономѣ глаше. что
 глѣши ѿкономѣ ѡставїи ѡударенїе, ꙗ
 25 не ѿмдѣтъ что вкдсити вратїа. ѿконѣ
 же падѣ на ногѣ ѣмѣ гла, прѣсѣти ма ѡ.
 старецъ же прѣсѣти ѣго ѿ вѣставивъ,
 ѡучаше гла, николиже не спѣжанси
 чадо. ѿ ѡ вѣрою держимъ, всю печѣ

16: ство(риша): лигатура ТВ; 18: глаше: слово размазано.

256* ль свою на бга възлаган, ѿ пѣ попечѣтса
 нами: — прїидѣша нѣкогда къ стѣ
 мѣ савѣ, живѣщїи въ монастыри ѣго глѣ
 5 мѣ печерьстѣ. повѣдающїи, ꙗко ꙗко
 стѣ ѿмѣти ѿмъ нѣ ѡ кой пѣстѣ, пѣсѣ
 щїи часто в монастырстѣи пѣжити.
 ѿ бѣспѣднѣ гѣсти прѣсѣщи, ѿ не дающїи
 почити. ѿ сѣ слышавъ старецъ посла
 вѣспрѣщага ѿмъ, ѿ не прїеближатисѣ

- 10 гла къ монастырю. паспѣхѣ же не по
слѣшавшимъ его, авіе напрасно присхо
ста съсци оу скопа ихъ, и родившага
са теламта і агньцы и козламта гладѣ
измирахѣ. паспѣси же раздѣвше,
15 тако ѡслѣшаніа ради еже къ старѣцѣ сѣ
выспь. и скоро притекоша к нему
и покаашася. ѡвѣщавшеся к томѣ
не приближатися, и къ мѣстѣ мона
спирьскомѣ. старецъ же простѣ
20 ихъ ѡпоустѣ. ѡни же пришедше. і ѡ
врѣтѣоша съсци ѡ скопа полны млека,
и въпросиша пѣ вышѣ, і оуслышавъ
ше ѡвѣдѣша. іакъ въ пѣ чѣ начѣ млеко
тещи. в он же старецъ простѣ ихъ. и

Лист затек. На наружном поле маргиналия, написанная более светлыми чернилами, читается плохо: на аі тѣра. 14–15: между строками клякса; 18: над запятой и на и клякса.

- 257 почюдѣвшеся прославиша га бга. —
прѣбныи ѡцѣ нашѣ савы. въ время лѣтнее
въ .аі. індикта, иде въ аилоу постѣпитѣ
архіеппа ілію. и бжѣимъ спрѣбніемъ поѣ
5 с собою стефана ігдмена ѣвдиміева мона
спира, і ѣфаліа игдмена іерихоньска мо
наспира того блженана іліи. с радости
ю же прѣіапѣ и блжныи іліа, и оудержа и
оу себе нѣколико днѣи. въ на же днѣи. ѡ ве
10 чернѣ распѣченіи, до ѡтрешнаго днѣ де
валтаго часа не іавлашеся имъ. въ девѣ
тыи же часѣ приходѣ вкѣшаше с ними іа
ди, и по вечерни накі ѡхожаше. сице
оубо творѣшѣ емѣ. слѣчися въ девѣты

- 15 днь иѣліа мѣа, не прійти еѣд к нимъ въ
 ѡбѣчанныи часъ. ѡ нѣмъ же ждѡщимъ
 и не вкоүсѡщѣи. прійде въ шестыи часъ
 нѡщи, и рече к нимъ. вкѡсите вы ѡѡци.
 мнѣ во нѣ лѣтъ вкѡсити. сѣтъи же
 20 сава понѡди еѣго рещи, что рѡ се еѣсть.
 ѡрхїеѣпѣтъ же прослезивсѡ рече. в сїи часъ
 ѡмре ѡнастасїи царь, и лѣпо ми еѣсть
 в десѡтыи днь по немъ иѣти ѡ житїиа сего.
 и рѣписѡ с нї. и завѣща ѡ монаѣирѣ

1: в слове почюдившесѡ после буквы и поставлен знак отсылки в виде киноварного апострофа, на наружном поле после такого же знака написано вше; 2: посѣтити: во втором случае лигатура ТИ; 5: ѣвдимїева: на последних буквах грязное пятно.

257*

- [прѣ сав сѣнн]
 свой и по гѡвленїи тѡ причѡстїа
 сѣпго токмо прїемлѡ, и воды ѡкропа ма
 ло, до двадесѡтого дне иѣліа мѣа. и мало
 поболѣ. сѣпомѡ савѣ и иже с нимъ прїсѣ
 5 дѡщѣи ѡ него. и причѡстивсѡ сѣпѣ тѡинѣ,
 и млѣтвовавѣ и рекѣ ѡминь. съ мирѡ ѡспе
 въ двадесѡтыи иѣліа мѣа. знамена
 же сѣпѣи сава днь оүспенїа еѣго. и потомѣ
 пришедши вѣспѣи ѡ констанѣина гѣада
 10 въ іерлѡмъ. оүвѣдѣ ѡ пришедшїи. гѡко
 въ ѡнѡ нѡщѣ десѡтыи иѣліа мѣа, в ню
 блѡжныи іліа видѣнїе видѣ. громѡ и мо
 лнїямъ ѡ полапѣ ѡревѣ бываѡщимъ.
 и царю ѡнастасїю рыцѡщѡ и тѡжѡщѡ,
 15 и бѣгаѡщѡ ѡ мѣста до мѣста. въ еѣди
 нѡи лѡжнїци распрѣсновенѣ бѣ, и ѡбрѣ
 тесѡ мертвѣ. сїце ѡнастасїю оүмершѡ.

і встпнѣ црѣтво пріа
 20 тѣ. и положи законѣ. и згнаныа царѣ
 а́настасіємѣ, вса ѡбращаѣти ѡ и зѣ
 гнаніи, и халкидоньскіи съборѣ в лито
 ргії поминаѣти. семѣ повелѣнію црѣ
 вѣ пришѣшѣ въ іерлмѣ. събрашася є
 ппи мнози, и нарѣ бѣчисленѣ инокъ и ми
 рьскіи. в нихъ же и стѣи сава пріиде. и

На наружном поле грязное пятно. 1: после слова *своѣ* оставлено свободное место; 17: после точки поставлен знак отсылки в виде киноварного крестика, на нижнем поле после такого же знака написано *сице** *анастасію оумершѣ* (за счет этой вставки получилось 25 строк, но в рукописи на листе 24 строки).

258 празникѣ бывшѣ в шестыи днѣ авгвспі
 мѣца. тавленны быша царева повелѣніа,
 и вложиша чѣтыри съборы въ стѣиа кни
 ги. тогда архієппѣ іерлмьскіи іѡ.
 5 моли стѣаго савоѣ, донѣи до кесаріа и ски
 фѡла, и съ инѣми и гвмены. єже пока
 заѣи царева писаніа, и чѣтыри съборы
 въ стѣиа книги повсюдѣ вложити. и
 10 пришѣшимѣ имѣ в кесарію. срѣте ихъ
 стѣии іоанѣ хосовіи, пѣд имы єппѣство.
 и свершивше пѣд повелѣннага, пріидошѣ
 въ скифополь. и зыде же єппѣ деѡсіи
 съ гражаны на срѣтеніє имѣ. и вшедѣ
 шимѣ и въ црѣвь стѣаго дома съ пѣніє.
 15 и вы сдѣжба въ стѣи съборнѣи црѣви.
 и показаша царева писаніа. и положи
 ша чѣтыри съборы въ стѣиа книги.
 вше же нѣкто въ скифополи царевѣ
 мѣ*, нарицає іѡаннѣ єксепелетовѣ,

20 блговѣренъ и довродѣтеленъ. сен
 прїиде къ спомѣ савѣ въ епїіе. и вы
 ши вестѣдѣ. начашъ повѣдовати
 ѡ силданѣ самаранинѣ, насильствѣ
 ющемъ тогда на хрїіаны царевымъ

20: блговѣренъ: буква в выправлена из другой.

258*

[прї сав сїин]
 санѣ. и много прокѣство єго и вѣгоратъ
 ство исповѣда. і слышавъ сїын сава
 се. исполнивъсѣ спго дха рече. се днїе
 приходатъ глетъ гѣ скончашисѣ имѣ
 5 ѡ силданѣ
 посредѣ града съжженѣ выти. і сїа ѡ
 силданѣ рече. єсть же пѣ монасты
 рь сїаго іѡанна, нарицаемый мефима
 ифѣ. в тѣхъ мѣстѣ баше нѣкїи ста
 10 рець имене іоаннѣ дшею просвѣщенї,
 и прозрительнаго дара сподобленъ. не
 виспенъ же очима ѡ многого вѣвнїа
 и слезъ и ѡ великіа старости. емѣ же
 15 глахѣ волѣ ста лѣтъ житїе. в тѣ мо
 настїри и в затворѣ многа лѣта пре
 бывшѣ. к семѣ спомѣ мѣждѣ иды
 сїын сава посредѣ града. и тако доиде
 комарѣ сїаго іѡна. і се жена нѣкаа
 кровоточива, многа лѣта имѣщи
 20 в недѣзѣ тѣ. и толикѣ смрадѣ ѡ неа
 бывающѣ, тако же не моци комѣ при
 ближїтисѣ к неи. сїа слышавши
 ѡ сїпѣмъ ѡци нашѣ савѣ. ста близъ
 пѣти въ ємволѣ. и видѣвши єго иды

На корешковом поле внизу размазаны чернила, грязные пятна. 5: строка недописана.

259 ца, възъпи великѣи гласомъ гла, рабе
 бжїи саво помилди ма изъбави ма Ѡ ве
 ликїа сета напаспи. ѡнъ же оуслышѣ
 и помиловавъ ю, доиде к неи въ емволъ.
 5 и рече, не имамъ ти что дапи ино, рѣкѣ
 мою даю ти. положи ю на мѣстѣ, имъ
 же болиши. и вѣрѣю бгѣ емѣ же слѣждѣ,
 ꙗко имаша исцѣлѣти. ѡна же имъ
 10 ши за рѣкѣ сѣго и положи ю на тинѣ
 мѣстѣ. и авїе ѡстависѣ кровопеченїе
 еѣа, и исцѣлѣ Ѡ того часа жена. и сіе чю°
 и доселе слависѣ. мѣжь нѣкїи
 в томъ же градѣ, дщерь имъ вѣсащѣ
 сѣа. тогда же прїиде и съ дщерїю к сѣо
 15 мѣ савѣ. вѣровавъ ꙗко можетъ ю и
 сцѣлѣти. и сказа емѣ вѣдѣ еѣа. иже
 имать Ѡ вѣса. чюдотворецъ же са
 ва помиловавъ и. вѣпроси маѣсла сѣа
 20 го крѣта. и поимъ ю и ѡца еѣа въ скрове
 но мѣсто. и повелѣ съвлещи ю. и по
 маза еи все тѣло Ѡ верха до долѣ и пре
 дѣ и задѣ. и тѣ авїе Ѡвѣже вѣсъ. и и
 сцѣлѣ ѡпроковица въ тѣ часѣ
 Мои же ѡцѣ вѣдѣтель извѣстенъ,

Лист загрязнен. 21: еи все: буквы еив выправлены из других.

259* и слѣга въ того чюдотѣиства. и Ѡ того
 днѣ не прѣста приходѣ повсѣгда къ сѣо
 мѣ старѣцѣ, донелиже тѣ вѣаше. и до
 нашъ прїшествїа еѣо насладїсѣ, и ма

5 ти мога млѣвъ ѣго полдчи. да не
 зазритъ же ми ваше вѣлюбїе тако пи
 савшѣ. не оубо скрываетъ повѣсти сло
 во ѡхищра, но єдинъ раздѣлъ сматра.
 10 ѣже почитающимъ ползѣ створити
 писанїе симъ. вѣзвратившесѣ ѡ
 во савѣ ѡ скифопольскаго града. па
 трїархъ іерлмьскїи іоаннъ на трапе
 сѣ ѣго позва, и съ иными пѣстынны
 ми ігдмены. стѣи же сава съ инѣми
 15 добротелми, і сеи имаше даръ. ѣже
 толико вѣздержатисѣ. аще и не вкѣ
 сѣ ничтоже в масопѣствѣ, никакѣ
 ѡслѣвѣше. и вѣ зноинныѣ днѣ дѣлага
 и трѣжасѣ, не изнемогаше. і ѡ юно
 20 сти навывага дажѣ до стѣрости алка
 ти, ѡ сѣботы до сѣботы претерпѣва
 ше, вѣ всегдашнѣ днѣ. аще же когда
 прихожахѣ к немѣ гости, или камо
 идѣше пѣтемъ с нѣкими; тогда аще

На наружном поле пятна воска и грязи. 4: наслади́сѣ: над словом затерта клякса; 18: ѡслѣвѣше: последняя буква выправлена из а.

260 и дважды лѣчалшесѣ емѣ гѣсти на днѣ,
 или и чрѣ сыти мало приемла, не бола
 ше сырищѣ. сего стѣго стѣрца вѣскра
 и себе посадивъ паптрїархъ. полагаше
 5 прѣ нимъ хлѣвъ, і инага вращна ѡврѣ
 пшасѣ пѣ. антонїа же брапа свое
 го єѣпа асколоньска съ дрѣгвю странѣ
 стѣаго савы посади. і имѣще ѣго ѡва бра
 па межѣ совою, понѣжахѣ на гадѣ.
 10 чѣпныи же стѣрець, смиренѣ ѡмомъ

вса пріимаше даемага ѓмѡ, к нима же
 ѡвѣщеваше, не дѣйте гдѣе, азъ ѓли
 ко ми ѓсть тревѣ, толико гѣмъ.
 великій же деѡсіи тогда тѡ же сы. і ра
 15 достпнѣ рече къ патріархѡ. господинѣ
 сава толико ѡлчѣвѣеть. гѣко же ѡба
 васъ с братомъ си, вѣжією помощію ко
 рмаще всю палестинѡ, наипаче въ ны
 20 нешнее пригладіе. прѡжаеѡса слѡ
 жаще ѓмѡ ѡ гѣди. патріархъ же ѡ
 вѣща, гѣла прѡспните ѡци прѡспните
 гѣко мѡи ни ѡлкаѡи можемъ, ни на
 сыщаѡса, гѣко же ѡплѣ. ѡ сеи спѣи
 вѣжіи члѣкъ ѡплѣскаго дара причѣстѣ.

9: гѣдъ: буква гѣ выправлена из другой; 20: патріархъ: буква і на месте затертой.

260*

[савы цѣн]

вѣспѣ лишѡѡса, і извѣтѡствоваѡи,
 и насыщаѡса и ѡлкаѡи. і вса мѡжеѡтъ
 хѣѡю помощію. вѣше же спѣи сава
 5 Смирень оѡмомъ, и кропокъ и прѡспѣ
 нравы. исполненъ же всега дѡховныа мѡрѡ
 спѣи и радѡма. любовь же имѣаше исти
 ннѡ и не лицемѣрнѡ, къ вѣженномѡ де
 ѡсію. тако же и вѣжныи деѡсіи, та
 ковѡ же имѣаше любовь, къ спѡмѡ и че
 10 стномѡ ѡцѡ нашемѡ савѣ. вѣста во сѣи
 ѡци поистиннѣ, снѣи свѣта, и снѣе днѣи
 члѣци вѣжіи, і вѣрній строители. свѣѡпи
 лники в мирѣ. слово живоѡтное имѡще.
 столѡпи и оѡтверженіе истиннѣ. мѡжи
 15 помышленіи вышній, ѡба сѣа. все чернѣ

ство наставляюще къ нѣномѹ црѣвїю.
 великїи же деѡсїи, старїишина бѣ
 всѣмъ ѡбщимъ монастырѣ. стпн же
 сава, начѣльникъ баше всѣ ѡходникѹ.
 20 их же на старишинство постави салѹ
 стїи паптрїархъ їсѣпрошенїемъ всѣхъ
 инокъ, ꙗко же преже рѣхѹ. да старѣи
 шиньствѹю на до всѣми чернорїзци.
 занѣ ѡба сїа чїнага старца, пдстыне

3: большая киноварная точка; 4: прописная киноварная 0; 6: исти
(ни8): лигатура ГИ.

261 любци и бѣимѣнники, и вжтвенѣ кни
 гамъ разсѣдны сѣло, и многи на раздмъ бо
 жїи приводѣхѹ. и бѣаше ихъ видѣти дхѹ
 внымъ оупованїе бесѣдѹюща к себѣ. в ни
 5 х же бесѣдѣ бываше многажды глапи,
 стпомѹ савѣ, къ стпомѹ деѡсїю. ты ѡче
 дѣтѣ игдменъ їси, азъ же игдменѹ игоу
 менъ їсмь. вси бо свцїи подо мною само
 властни сѣтъ. і каждо своеи келїи игд
 10 менъ їсѣтъ. і деѡсїю ѡвѣщавшѹ к не
 мѹ, нѣсѣтъ ми тѣжко слово се ѡче, но
 и сѣло сладко. ихъ же любовь дхѹвнага
 съпраже, в тѣ вѣ всѣ вражда вмѣще
 нїа не їмать. і сїа 8во ѡ сї.
 15 четвертомѹ же лѣтѹ гладномѹ їсходѹ
 цѹ. печерьского монастырѹ иноци. 8
 чнцї стпго савы, придѹша к немѹ вѣ ве
 ликѹ лаврѹ глѹще. ѡпдсти ны бче,
 пребывапи к томѹ вѣ монастыри не мѹ
 20 жемъ воды не їмѹще. маї8 мцѹ мин8
 вшѹ. и времени дождевномѹ затвора

ющѣса. стѣи же сава ѡво попрѣ
пивѣ имѣ, ѡво же наказавѣ и съ бл҃го
дареніе прїимати вса приходѣща. и

Лист вклеен. 2: разсѣданы: буква с была, видимо, вписана позже.

261* гла имѣ вѣрѣю б҃гѣ, ꙗко до трїѣ днѣи испо
лнатса вамѣ вса съсѣди воднїи. иди
те же и водотечи пометите. и ѡгопѣ
випе вса. и оувидѣти имате бжїи да
5 рѣ, и скорое єго посѣщеніе. въ третїи
же днѣ, гависа ѡблакъ на пѣмѣ мона
стиремѣ пѣчїю, и бѣ пѣча велика. и и
сполнишаса имѣ вса съсѣди воднїи по
прѣчѣствѣ ст҃го савы. въ ѡбою же мо
настирю Ѡ вѣстока каспелїнскїи а
10 Ѡ запада сѣоларїевѣ, ꙗко по пати по
прищѣ вдале Ѡ великїа лавры, симѣ ни
єдина капла спаде. пѣ же монасты
реи игмѣни жалащесї прїишоша к ст҃а
15 рѣ глающе. что єсть съгрѣшеніе наше
чпнїи ѡче, ꙗко сице на Ѡвержено по
моливѣ за прѣчата монастыра. и гла
имѣ великїи сава, пребѣющї б҃гѣ бла
гословеніе нїпосла. вы же не спѣжай
20 пѣси. не имате бо ѡскѣдѣти вамѣ
вода дѣндеже нїпѣслѣть бѣ дѣждѣ на
землю. в патиое гладное лѣто
толико бѣ ѡскѣдѣнїе водное въ ієрлї
мѣ ꙗко же нищимѣ не имѣше воды про

262 сипи и Ѡ жажа измїрати. долгою бо
сѣхотою иже Ѡ бездождїа прѣсше вода
силѣамьскага и прѣчїи источници.

- 5 архієппъ же люскіа нѣжа не терпа зрѣ
 ти, ѡвхожаше воднѣишага мѣста,
 копая кладеса ища воды; и не може
 ѡврѣсти. и прише къ силдѣмовѣ по
 токѣ
 10 нѣкіими хитреци і множествомъ дѣла
 телеи. ископа въ глѣбинѣ .м. сажѣ,
 и не ѡврѣтоша воды. царевѣ велможѣ
 сѣмьмѣ пѣ свщѣ. мѣждѣ мѣрдѣ. и мно
 гы саны держащѣ. і не вѣдащи что
 15 створити скорѣаше архієппъ. тако се
 птеврїю мѣдѣ наставшѣ, и прѣзникѣ
 ѡбновленїа цркви блї свщѣ. а градѣ не
 имѣщѣ воды. вѣспрїимъ слово сѣ
 ммъ ѡнѣ, рече. слышалъ есмь ѡ вели
 цѣ савѣ. тако прѣ сими днѣи прїишоша
 20 к немѣ ѡ єдинога монастирени єго чернѣ
 ци, скорѣаше не имѣще воды. и по
 молшѣса стпомѣ савѣ, сниде пѣча
 велика, и исполни ѿ всѣ съсѣды воды.
 се слышавъ архієппъ. призѣва стѣга

Лист вклеен. 9: строка недописана; 11: царевѣ: последняя буква размазана.

262*

[савы ѡцни]

- старца, тако на ино нѣкое ѡрдѣіе, и по
 ѿ єго єдинога в келїю свою. молаше єго
 дабы помолїлъ бѣга, да помилоуѣтѣ люди
 свѣта, изгибающїи ѡ великіа жажѣ.
 5 сице глѣ. аще азъ съгрѣшїи ѡче но что
 ради гїбнѣтъ люді сїа. и рече стѣи
 савѣ. кто есмь азъ влѣко, да могѣ въ
 зѣратїити гѣрость бѣжїю, грѣшенъ сѣ

і недостѣинъ таковаго дѣла. спомѣ
 10 писанію гл҃ющѣ. аще ты затвориши
 нѣво, кто Ѡверзеть ѱ. многимъ же
 словесѣ молебнымъ изъгланнѣ Ѡ архі
 еѣпа къ великомѣ старѣцѣ, наконецъ
 15 ѡвѣщасѣ помолитисѣ бѣгѣнныи са
 ва, не ѡслѣшавсѣ моленіа архіеѣпова.
 рекъ сице, се азъ в келіицѣ свою Ѡидѣ.
 ѱ послѣшавъ твоеѣ спина, помолю
 сѣ лицѣ бѣжію. вѣмъ бо тако чл҃колю
 20 бецъ естъ и щедръ и мѣрдъ, и щедро
 ты еѣго на всѣ дѣлѣ еѣго. моли же сѣ
 ѱ ты гѣви, ѱ прочіи с товою вси. да при
 гѣтна вѣдетъ мѣтѣва наша. се же
 знаменіе да естъ ти. аще минѣтѣ при
 дѣни, ѱ не вѣде дожда, да вѣси тако не

11: Ѡверзеть: клякса над первой е; 15: ѡслѣшавсѣ: буква а выправлена из другой.

263 послѣша на бѣгъ. ѱ сіа рекъ, Ѡиде въ ке
 лію свою. въ третіи же дѣнь септе
 вріа, зною бывшѣ великѣ. ѱ мнѣство
 дѣлателѣи дѣлахѣ въ ѡнѣ копаніи, всѣ
 5 съсѣды ѱмѣще тамо дѣлателныѣ.
 рыла ѱ коша ѱ прочаѣ. ѱ копавше ѡспѣ
 виша всѣ пѣдѣ Ѡидоша, надѣющесѣ ѣ
 трѣ паки пріити на дѣло. ѱ въ перь
 выи чѣ ноци. бы вѣрѣ велика, ѱ громъ
 10 страшенъ, ѱ молниа припранна. ѱ снѣ
 де дѣждѣ раменъ. тако же преже зѣръ,
 ѱсполнитисѣ всѣмъ съсѣдомъ вѣнѣ,
 ѱ потѣкѣ полны повсюдѣ быти. ѱ ѡ
 води же велицѣ бѣвши. абіе ѱскопаніа

- 15 ѡного, толь многѣи вре́менѣ изво́ло́че
 нага пѣрспѣ прѣдѡ́ мно́ги и мѣздою;
 паки в малы́ часѣхъ вѣдери́са въ свое
 мѣсто. и засы́па лѣспѣвица. и съсоу́
 ды вса дѣлателныа и рѣла. и пре́вы
 20 ша пѣ и до сего́ днѣ. и мно́жествомъ
 во́дъ повелѣ́нїемъ бжѣимъ бывшимъ,
 сравнаса мѣсто. іако́ е́два познапи
 копанїе. напо́лнившим же са водо́те
 ча́ спаго града, вы́ ѡбновленїе въскре́

2: же: на слове пятно от воска; 19: дѣлателныа: буква ы выправлена из другой; пре́вы(ша): между буквами ре клякса.

- 263* нїа съ великѣи веселїемъ и радостїю —
 въ ѡсмы́десѣтѣ ѡсмое лѣто́ сп҃го са́вы.
 паптрі́архъ іо́анъ сѣмь лѣтъ и сѣмь
 мѣць в паптрі́аршѣствѣ сконча́въ пре
 5 стависа, а́приллїа въ .кв. блж́наго
 петра столника ѡставль, е́левде
 рополѣ граженина сѣца. прїе́ же
 лѣто́ минѣвшимъ гречѣскїи царь іѡ́
 спинъ старъ съи́ болѣзнію тѣлесною
 ѡдержїи. строенїемъ бжѣимъ. і съ
 10 вѣщанїемъ всѣ́ боларъ, е́пифанїю
 архїе́пїс коньстантинѣ града въз
 ложшѣ рѣцѣ. постави царѣ іѡ́спї
 нїа на бгосъхраннаго, не́тїа е́мѣ сѣца.
 15 сѣнѣ паптрі́кїа іѡ́папа и спратїга.
 въ строенїи сѣ́ло хїтра. постави
 же царь а́приллїа въ па́пмы въ ве
 ликїи па́токъ. четы́ре же мѣцемъ
 минѣвшїи, преста́виса пре́же гла
 20 нныи старыи царь іѡ́спїнъ а́вгуста

вторыи .ѡ. лѣтъ пребывѣ на царь
 ствѣ. мы же на великаго савы испо
 вѣданіе възвратимса. патрі
 архъ дво петръ іерлмкіа цркви прѣлѣ

2: ѡсмыдесят: на конце слова пятно от воска.

264 пріемъ, бѡлшю чпть держаше блжно
 мѡ савѣ, и чѣсто к немѡ в пдстыню хо
 жаше. имѣше же по плоти сестрѡ ісѣ
 хію именемъ, добрыми дѣлы слѣвнд сѡ
 5 цѣ. еи же в болѣзнь впадши, и врачь
 ми ѡчлѣнѣ живота вывше. понеж
 са и неи патріархъ братъ еѣ. и при
 зва великаго савѡ, и молѣше еѡ дабы
 дошелѣ до домѡ еѣ, и млпвѡ съпво
 10 рилъ ѡ неи. великїи же стѣрецъ не хо
 пѣ ѡсдшатисѣ патріарха, иде к неи.
 и блѣ смрпн еи сѡци створи ѡ неи млн
 пвѡ. и прекрпивѣ ю трижды, ісцѣ
 15 ли и въздвїже ю. и сіе чюдо вїдѣвшїи
 и слышавшіи прославиша бѣга вси. ---
 Выше гланнаѣ івлїанїа патрікіа. мно
 ги блгодѣанїа створивши в кѡстантї
 нѣ градѣ, почи ѡ гѣ. сѣга равичици
 прїидоша вѣ іерлмѣ ѡ константїна
 20 града. и знѣюще вѣпвенаго чюпворь
 ца савѡ, прїидѡша к немѡ в великю ла
 врѡ. и молѣхѡ еѡ дабы и постриглѣ,
 і ѡвлеклѣ в чернечьское ѡдѣанїе.
 стѣрецъ же ѡстѣвилѣ бѣше не прїи

2: великїи: последняя буква размазана; выправлена из другой; 16:
 Выше: буква ы выправлена из другой.

264* мапи бѣ врада в лаврѣ. сѣло бо не хо
 паше женьска ѡбраза видѣти і въ
 всѣхъ монастырѣхъ. паче же в велицѣхъ
 лаврѣхъ, і дръгихъ лаврахъ. но ѡбаче
 5 знаѣми бл҃хѣ тако довродѣтелни. изъ
 вѣспи всѣми ѡбразы сихъ, посла ѡ
 къ бл҃жномѣ деодосію. ѡни же шѣ
 ше, ѡ в малѣ времени чернечьствѣ извы
 кше. молиша патрїарха, да ѡмъ да
 10 сть мѣсто ѡсовно

15

20

Лист недописан. 2: времени: над буквой и клякса.

265 начинающѣ же сѣ девѣдсѣтьперво
 мѣ лѣтѣ житїа сѣго савы. бл҃жнны
 деодосїи сконча житїе, мѣца генварїа .лї.
 софронїи же нѣкїи въ чернечьскїи ѡспра
 5 вленїихъ славенъ, ігдменьство приѣ.
 четвѣртого же мѣца по прѣставленїи
 бл҃жннаго. самаряне живдцїи въ па
 лестинѣ, вѣстѣаша на хрїстіаны. і

10 многа зла створиша. цркви грабѣще
 и пожигающе. и хрѣтяны плѣнаще
 мѣчахѹ и погѣблахѹ. и поставиша
 себѣ властелѣ, іѵліана нѣкоего того
 ѡзыка сѣща. еѣпа же аммона града
 неапольска заклѣша, и прѣвитеры нѣ
 15 кіа имше, съдровивше на ѡды испеко
 ша. и моци ины спыхѹ мѣкъ съжгоша.
 і ина многа сицева створиша. и пѣтѣ
 царевѣ непроходны выти створиша,
 не смѣющѹ никомѹже пѣтшество
 20 вапи по нихѹ. сим же вѣсмѣ въ
 слѹхѹ къ царю пришѣдши. и повелѣ де
 ѡрѣ і іоаннѣ славны воеводѣ, събравъ
 ше вога воевапи на самаране. то
 гда ѡво силданѹ. іако на мирѣ съ скѣфо

265*

[прѣ савы сѣн]

поль вниде вѣ царева повелѣніа, и вѣсѣ
 хитивше и посредѣ града съжгоша. и
 скончасѣ слѣво стго савы, главное ѡ
 немѣ къ іоаннѣ ексепелетовѣ сѣд.
 5 арсеніи же нѣкто съгорѣвшаго силда
 на сѣнѣ іѵдстріи санѣ, съ в константи
 нѣ градѣ тогда. и дерзновеніе нѣкое
 имѣѣ ѡ ѡлюбиваго црѣ і ѡ царици
 деѡры. и нѣкако превавивъ блѣгѣтіе
 10 ихѹ, на гнѣвѣ подвиже на палестинь
 скіа хрѣтіаны. тогда архіеѣпѣ пе
 трѣ съ своими еѣппы і игѣмены, мо
 ли великаго савѣ. дабы дошелѣ до кон
 стантинѣ града. и помолилѣ царѣ,
 15 дабы ѡпѣстилѣ ѡвѣдѹ дань первѣю
 и вторѣю палестинѣ, бывши дѣда

20 ѿвиеніи і пѣвненіи ѿ самарѣанъ. и
 не могѣи преслѣшати старецъ моле
 ніа ихъ, поиде в константинь градъ
 априліа мѣца. патріархъ же посла
 ніе предиписавшоу къ црю, сѣпаго
 савы пришествіе повѣдаючи.
 блговѣрныи же црь порадовася, и
 цркіа посла корабль на срѣтеніе ємѣ.

2: посредеъ: на буквах ре чернила расплылись; б: на: над словом
 клякса; 11: хртіаны: под последней буквой клякса.

266 с ними же изыде епифаніи патріархъ.
 и папа євсевіе. і єфѣкіи єппъ ипапикъ.
 і иніи мнози клірици. иже и поимше
 его, введоша єго къ црю иоустиньянд.
 5 бгъ же пребывающюю блгтъ сѣпаго
 дѣха на своѣ рабѣ гвлениѣ створи, ꙗ
 же древле и при анастасіи. семѣ во
 съ прѣреченными архіерен вхождащюу
 къ царю, и завѣсы вндпръ вывшѣ.
 10 ѿверзе бгъ оочи црю. и видѣ вжїю бла
 годатъ нѣкѣю свѣтло свѣтлѣща.с.
 и ѿбра имѣшѣ вѣнца, зарѣ слнчны и сѣ
 пѣщающа на старчи главѣ. и съ рѣспї
 ю великою вѣставѣ, пѣ поклонися є
 15 мѣ. и съ слезами сѣпннѣю єго ѿблобы
 завѣ главѣ. и съ блвїемъ взѣпѣ ѿ рѣ
 кѣ єго млтвы, принесены ѿ палестини
 ны. и моли єго дабы вшѣ и црицѣ деѣдрѣ
 блвилъ. старецъ же оубо вшѣ. црица
 20 же прїимши єго съ великою радостїю,
 поклонися ємоу. и молаше єго припа
 даючи и глѣючи. моли ба за ма ѿче,

ДАВЫ МИ БГЪ ДАЛЪ ПЛОДЪ Ѡ ОУТРОВЫ.
и рече стѣи, БГЪ ВСѢ ВЛКА, ДА СЪХРАНИ

Лист забрызган чернилами. 7: перед словом во затерта буква ъ.

- 266* црѣтво ваше. и паки Ѡрече аѣгдста.
моли за ма ѡче, давы ми БГЪ ДАЛЪ Ѡ
оутровы чадѡ. і Ѡрече сава, БГЪ сла
вы въ блговѣрїи и повѣдѣ да съхрани
5 црѣтво ваше. ѡскорвивши же са црѣца,
іако не помолиса противѡ прошенїа еѣа.
ѡномоу же оубо изъшѣшѡ, свцїи с нї
ѡци глахѡ емѡ. почто ѡпечали аѣгдстї,
не по ѡнога прошенїю млѣтвавъ. и гла
10 имъ, вѣрвите ми ѡци іако не имать
изыти Ѡ отровы ѡнога плѡ, да не сееть
севировы ересен, и горши аѣнастасїа въ
змѡтить црѣковїю. и повелѣша имъ
в полатѣ пребывати. црѣю же
15 прїемшѡ молѣвныа книги Ѡ палестїи
ны, изъ рѡки стѣгѡ старца савы. и прочте
ны бившимъ симъ. аѣїе повелѣ раза
рапти самарѣнскїа съвѡрица. и ста
рѣишины ихъ Ѡ жительство изга
20 напти. и непричастны быти и наслѣ
дїи свой, і имѣнїи свой лишенымъ бы
ти. и гнѣвенъ высть зѣло на нї царь.
арсенїи же сїлданѡ снѣ самарѣнинъ
сї. слышавъ и видѣвъ сїа, тогда ѡ

16: в рукописи слово стѣгѡ написано над строкой; 18: съвѡрица:
буквы ор размазаны.

267 крыса в малѣ. послѣди же привѣже

къ влѣжнѡмѡ савѣ, еше свѣщъ въ цари
 градѣ; и крѣписѧ самъ и свои емѡ вси.
 і по малѣхъ днѣхъ призва царь влѣжена
 5 го савѡ, и гла к немѡ. слышалъ есмь
 ѡче. ꙗко многи монастыри състаѡви
 лъ еси въ пѡстыни. нынѣ же что трѣ
 боуеши ѡ мене проси, да подѧ живоу
 щимъ тамо, и млѣтвѡють за влѣчѣѡ
 10 наше. ѡвѣща саѡ. молѣщеніи за ва
 ше влѣговѣріе, сицеваго дааніа не трѣ
 вѣю. причастіе во ихъ и дааніе гѣ естѣ.
 иже въ пѡстыни людемъ непокоривыи
 и противѡгльникѡ, хлѣвъ съ нѣсе низъ
 15 посла, и крастели подѡстъ. но токмо
 влѣгочтивыи царю мѡлимъ твою дер
 жавѡ, ѡстрѡити ꙗки цркви пожже
 ныа самаряны. и ѡпѡщеніа прѡсимъ
 ѡвщеніи дани палестинѣ, пѡвненіа рѡ
 20 вывшаго ѡ самарянѣ. еше же мѡ
 лимъ твое влѣгочестіе. създаѡти вѣ стѣ
 градѣ храминѡ волны, въ оупокоеніе
 маломѡщнымъ в палестинѣ хрѣтіанѡ.
 і еше мѡлимъ твою тихѡсть. създа

16: трѣ(вѣю): буква р исправлена из другой; 18: ѡпѡщеніа: начало слова размазано.

267*

[прѡ сав сѣни]

ти и съвершити цркви. преже сего ѡ
 снованноую, архіеѡпомъ нашѣ іліею.
 і оукрасити сію всякою красотою, при
 хоженіа ради на видѣніе чюжеверныхъ
 5 члкъ. се бо паче лѣпо естъ вашемѡ
 влѣговѣрію, неже подааніа смиреніе

мой, съставлены в пдстыни мона
 стирѣ. и вѣрдоу бгѣ. тако ѡ благи сиухъ
 всѣхъ, приложити имѣ бгѣ къ царь
 10 ствѣ твоемѣ африкию і римъ, и про
 чее і андріево црѣво, иже погдвнша
 прѣже тебе царьствовавшій.
 і еше молимъ црѣво ваше потребити
 вслчьски арианьскдоу ересь, і ѡригено
 15 вѣ, и несторіевѣ. и стѣю вжїю црѣко
 въ ѡ сї очїстити. что же ради тѣ
 сіа ереси потребити, моли царя ве
 ликїи сава. понеже готфи і ганда
 ле и прочїи азьци арїане свще держѣ
 20 хѣ римъ и весь запѣ. и прозрѣше бла
 женный ахомъ, тако предѣти и имѣ
 бгѣ царю. ѡ несторіевѣ же ереси
 рече. понеже нѣциѣ ѡ гчнкѣ шедшен
 с нимъ, ѡврѣпѣшася помагающе не

На наружном поле и над колонтитулом кляксы. 13: молимъ: буква л размазана.

268 сторіевѣ оучнїю, и съ расколники ѡв
 шевахѣ. ѡ оригеновѣ же ереси рѣ.
 понеже ѡврѣтса с нимъ чернець. ви
 зантіанинъ родомъ леѡнтіи іменемъ.
 5 єдинъ сѣ ѡ прїпаты снѡѡ в новдоу лаврд,
 по гмртвїи агѣпита ігдмена. сѣ, мнѣ
 са помагата халкидоньскомѣ съборѣ.
 ѡврѣтеса ѡригеновѣ ересь держа.
 сіа оувѣдѣвъ ѡць нашъ сава. ѡнѣхъ
 10 ѡ лица своего ѡверже. царя же моли,
 потребити ереси сіа. елика оу
 царя проси стѣи сава, всѣ сіа створи

царь вѣ ѡпъреченіа. і елика прорѣ стѣи
 сава, члѣколюбивыи бѣтъ скончѣ.
 15 выша ѡво повелѣніа црѣва преже къ архі
 епѣпетрѡ. велѣши дозрѣти і ѡвѣ
 дѣти, плѣненѣга и пожженѣга имѣніа
 самарѣны. таже князеѣ своимъ по
 20 велѣ ѡпдстїити первѣю и вторѣю данї
 по бывшеи пакости ѡ самарѣнъ. по
 велѣ же ѡвѣдѣти і пожженыа ѡ сама
 рѣнъ црѣви. и раздѣмѣти что єсть
 подобно даѣти, въ трѣбованїе коемѡ
 ждо чѣпноѡ храмѡ. і сіе даѣти повелѣ

На наружном поле небольшая клякса. 1–14: на строках чернила немного смазаны.

268* или ѡ бѣціа людскїа дани или ѡ самарѣнї
 скаго имѣніа. повелѣ же и домъ съ
 здаѣти въ ѡпокоенїе нищїи волнымъ,
 посредеѣ стѣаго града, и множество ѡ
 5 дровъ в немъ ѡстроїити. и злѣпа до
 вѡлно на потребѣ имъ даровѣти.
 еше же потщанїе велїе показа ѡ црѣви
 стѣи бѣца, ѡ неї же гла сава. посла ѡво
 въ іерлѣмъ деѡдора нѣкоего хитреца,
 10 на ѡстроенїе тога црѣви. и повелѣ зла
 тарѣ палестиньскимъ слджити на
 црѣвное оѡстроенїе. архїеѣпѣ же пе
 трѡ самомѡ велѣно досматрѣти. да
 вѣдеѣтъ дѣло дѡбре строїмо. и вара
 15 хѡ еѣпѣ, дѣлѡ строенїа начѣлникѡ по
 велѣ быти. и сице многодѣланїемъ
 и пѡдвигѡ, двѣмѣнадесѣ лѣты сверѣ
 шисѣ црѣви стѣага всестѣиа бѣца. и

20 всею красотою украсиса. еѣ же вели
ство и добродкрашеніе что еѣсть мно
го глаголю. прѣ очима бо всѣ прѣстои
свѣтаціася тога слава. еи же чюд
тса вси видаціи члци.

На листе 23 строки. На верхнем поле небольшая клякса. 11: слд-
жити: слово размазано.

269

5

10

15 бгохранимомъ же царю ѡ семъ подви
ждущемъ, стын сава ѡстдпнъ мало поа
ше третіи чл гла псалмы двдвы. еди
нъ же ѡ зчнкъ его іереміа іменемъ, при
стдпивъ к немъ рече. чтныи ѡче, царю
толико тцаніе показдущд, скончл
ти вса твота прошеніа, почто ты
ѡстдпнъ ѡ него стоиши кромъ. и ре
20 че емд великіи сава, ѡни члдо свое
творятъ, створимъ и мы свое.
црь же збо вса сіа зстроивъ. и давъ
стомд старцю повелѣніа. ѡпоу
сти его с миромъ.

Лист вклеен. 1–11: строки оставлены пустыми; 21–22: начало строк размазано.

269* [прѣ сав сѣни]
 царевѣ же повелѣніемъ показанымъ
 бывшимъ въ іерлѣмѣ. оумолѣнъ бывъ
 ѿць нашъ сава патріархѣ і иными еѣпы,
 иде въ кесарію и скифополь показати
 5 царева повелѣніа. и пришѣшѣ емѣ въ
 скифополь, и зыде митрополитъ де
 ѡсїи на срѣщенїе емѣ съ всѣми люми.
 с ними же баше и мои ѿць, держа то
 гда еѣпїю і ѡ митрополита хода. и
 10 повелѣніе показаномъ. въведенъ бы
 великїи старецъ въ еѣпїю. и пребыва
 ше въ цркви сѣаго прокопіа. ѿць же
 мои чѣсто приходѣ к немѣ, мнѣ ѡ
 трокѣ сѣщѣ, съ ѿцемъ мой пришѣ
 15 шѣ. и припадѣ к ногама старца. ѡ
 н же възвиже ма. и блвивъ ѡвоихъ
 на, рече ѿцѣ моему. сїи ѡтрокъ ѡ
 селе мои ѡчїнкъ. и пѣстынны ѿць снѣ.
 рече же и къ митрополитѣ. гї вели
 20 кїи. сего ѡтрока азъ ти предаю.
 храни єго, гѣко тревдю єго. слы
 шавши же сѣ мѣти моя, ѿцѣ моему
 повѣдавшѣ єн. и хотѣше видѣ
 ти чѣнаго старца, и поклонїти

3: патріархѣ: между буквами тр счищена клякса; 24: поклонїти(сѣ):
 буквы размазаны.

270 сѣ ногамъ єго. и зыти же емѣ хотѣ
 щѣ къ цркви сѣаго дома, къ ѿцѣ про

5 копію затворникѸ. слышавши сѣ
 мѣти моя, иъзде поимши мѣ. і ве
 ликомѸ савѣ близѣ тамо пришешоу.
 поимъ ѡцѣ мои мѣпръ мою приведе ю
 ѡсовъ на поклоненіе. и раздѣмъ еѣ ста
 рець вѣжю равѸ свѣцѸ и блѣви ю. видѣ
 в же мене рече ми, сѣ мои дѣчнкѣ кирилѸ
 10 и поклонившѸ ми сѣ. въспѣви мѣ.
 и блѣвивъ рече къ ѡцѣ моему, надчи е
 го плѣтри, іако тревѣю еѣго. Вселе Ѹ
 во оуѣчнкѣ ми еѣсть. и сѣа рекѣ, мѣпръ
 мою вѣвивъ ѡпѣсти, мене же съ оцѣ
 15 Ѹдержѣ. вшѣдше же къ ѡцѣ проко
 пію вкѣсихѸ и придохѸ въ еѣпѣіу.
 і въ дрѣгѣи дѣнь хотѣ ѡити сѣпѣи сѣва
 въ іерлѣмъ, прѣиде съ ѡцѣмъ моимъ
 в домъ нашъ. и сътворивъ мѣпѣвѸ. і
 20 вѣвивъ на ѡцѣ и мѣпръ и мене, иъзде
 ѡ скифополѣ, и съ прочими чѣпными
 ѡци

и скончѣвѸ

Лист вклеен. 1: еѣго: под буквой е затерта клякса; 3–6: строки размазаны; 5: пришешоу: выносная д с паерком; в конце строки клякса; 22–24: оставлено свободное место.

270*

[прѣ сав сѣпѣи]
 слоуѣвѸ хрѣтіанѣ делѣ, великіи ѡ вѣго
 честіи трѣдоположникѣ сѣпѣи сѣва,
 възвратѣса въ іерлѣмъ. и съ радостію
 5 паптріархомъ прѣіѣ вывѣ. и чѣпнымъ
 поклонивѣса мѣстѸ. и всѣ доврѣ вѣспрѣ
 ивѣ ѡ слѣжвѣ свои, прѣиде въ вели

кдю лаврѣ. и мало время пребывъ,
 болѣзнію ѡбвѣа ѡ. се же ѡслыша
 стѣи архіеппъ петръ, приде постъ
 10 пѣти єго. и видѣ єго не имѣща нико
 еаже ѡпѣху в келіи своен, развѣ ма
 ло рожѣць и финикъ ветхї. и положи
 єго на носила принесє єго въ єппію, и при
 лежашє о нѣ, и самъ своима рѣкама ма
 15 слоу жашє ємѣ. днем же малымъ
 Минѣвшї, явленіє нѣкое видѣ влже
 ныи великіи чюпворецъ сава, показá
 юще ємѣ прєстáвленіє єго не по мнóстѣ
 20 выти днєхъ. се же явленіє сказа á
 рхіеппѣ петрѣ. и молашє и, дабы єго
 ѡпѣспилъ къ лаврѣ своен, іако же в
 своен келіици скончá. архіеппъ же
 петръ, всѣми ѡбразы хотѣ ѡгоди
 ти ємѣ, посла єго съ великіи слáженіє

12: положи: лигатура ТИ; 15: большая киноварная точка; прописная киноварная М.

271 въ свою ємѣ лаврѣ. сеи же чѣтныи стá
 рець, въ своен келіи легъ в начáпокъ
 дѣврїа мѣа. и призва всю брагію лаврѣ
 скою, дастъ имъ игѣмена мелєтіа
 5 именѣ, рѣдомъ ѡ вирипа. заповѣда
 ємѣ предáныи ѡставѣ хранити непре
 вреднѣ, оуставленыи имъ въ всѣ мона
 стирѣ. давъ ємѣ написанъ ѡстá пѣ.
 и пребывъ чєтыри дни не вкѣса ничтѣ,
 10 ни вєстѣдова никомѣже. пѣздѣ же в сѣ
 вѣтѣ, проси стáго комканїа. и рекъ
 послѣднее сѣ, ги в рѣцѣ твои предаю

15 дшѢ мою. и предасть гви дшѢ. си
 це великіи ѡць сава, добрый подвиговъ
 подвижася, печеніе свершивъ, върѣ
 съхрани. правдивый вѣнцемъ вѣнчася.
 20 скончаніе же его вы в палмыи днь дека
 вріа мѣа, десятиаго индикта. ѡ ство
 реніа мирѣ. ѡвелиже начатся время
 слнчныи чести ѡбшествіе. лѣ .ж. і .кд.
 ѡ бжїа же изъ двѣа рчѣтыя въплоче
 ніа. лѣ .ф. і .кд. по списанію лѣ сты
 ми ѡци, ипполитомъ иже вѣ при а
 плѣхъ. і епифаніемъ архіеппомъ ки

Лист клеен. На уровне первой строки написана буква З.

271* прскїи. і иронѣ философѣ и мкомъ.
 вѣкъ же житїа его сицевъ естъ. прии
 де в палестинѣ ѡсминадесати лѣтї.
 5 и превъ въ ѡбщїи житїахъ сѣмьнаде
 сѣ лѣтѣ. і в пѣстынѣхъ и въ велицѣи
 лаврѣ створи пѣдесѣтѣ и девѣ лѣтѣ.
 и преставися лѣ девѣтѣ десѣти и че
 тырѣ. вѣсти же бывши въ всеи
 10 странѣ тои ѡ преставленїи его. съ
 брася наро^а многъ инокъ и мирскихъ.
 прииде же и стѣи архіеппъ петръ съ
 ѡврѣтшимися тѣ еппы, и старѣи
 шины стѣго града. и положиша чпное
 15 его тѣло въ велицѣи лаврѣ. посреди
 ѡбою црѣвїи, в немъ же мѣстѣ ви
 дѣ столпъ ѡгнении. тако же видѣ
 ти его тако не ѡмрѣ стѣи, но спитѣ.
 понеже непорочно имъ житїе. и бгѣ
 оугоди. писано бо естъ дша праведъ

20 ны в рѣцѣ вѣжїи. и не прикоснетса ѿ
мѣка. тѣло же єго цѣло въ гробѣ,
и не разрѣшено и до днѣ снабдѣса. се
бо азъ самъ видѣхъ. минувши во
многимъ лѣтомъ. чпномъ єго ко

На наружном поле небольшая клякса. 10: многъ: последняя буква
выправлена из другой.

272 вчегѣ ѿверзено вывше, положити с нѣ
хотѣхъ стѣго касїана тѣло. снидѣ с ни
ми. хотѣ поклонитиса стѣмъ тѣлѣ
5 и ѿвертѣ є цѣло, тако же и положѣ
но. и видѣвъ прославихъ га бга. про
славившаго раба своего, и неистлѣ
нїе почѣтша преже ѿщаго въскрїнїа.
и се ѡво ѿ стѣмъ єго тѣлѣ написѣ.
10 Ахъ же великаго полдчи къ бгѣ дерзно
венїа. понеже многа блгодатна чю
деса многимъ съдѣваютса. силою
вѣжїею, призыванїемъ имени стѣго
савы. блгодатїю и члколюбіемъ га
бга нашего їс хѣ. емѣ же слава и чпѣ
15 и держава, съ везначалны ѿцѣмъ,
и съ пресѣтымъ блгимъ животвора
щимъ ахѣмъ. ннѣ и прѣно и в вѣки вѣ
комъ аминь: —

Лист вклеен.

- 273 Мѣца дѣвѣра .҃҃. житіє сѣ҃҃҃го іоанна є
 ꙗ҃па. и безмолвника вѣвша моно҃сти
 ра. великаго ѡ҃ца нашего савы. —
 5 Ннѣ прѣлагаю сло҃во єже ѡ҃вѣщанное в жи
 тїи великаго савы. ѡ҃ бѣци іѡаннѣ вѣв
 шѣ бѣмолвницѣ моно҃стира влѣжнаго
 савы. понеже добротелми сѣ҃҃ паче инѣ
 просїа. сєи о҃убо просвѣщенныи
 ѡ҃цѣ нашѣ іѡ, родисѣ в никополи арме
 10 нїистѣ. ѡ҃ родителєи євкратїа. і єв
 димїи именовємы. богатыствѣ дово
 льствою҃щїи. влѣгородиє многїи сѣ҃҃҃рѣ
 ишинѣ гра҃скихѣ превѣшєшихѣ. вѣ ве
 15 лѣдствѣ вѣ цр҃кихѣ дворѣ, и вѣ вое
 вѣдствѣ ѡ҃цю єго сѣ҃҃҃ло прѣо҃цспѣвшѣ.
 іа҃же мно҃га повѣдаю византїистїи і
 арменстїи о҃проци. нѣ сїа волею ѡ҃
 ставїи, и на повѣсть житїа іѡаннова
 преидѣ. ро҃са влѣженныи іѡ. іа҃ко же ми
 20 самѣ повѣда, вѣ ѡ҃смыи гендарїа мѣца,
 в четвєртѣе лѣто маркиана влѣгочїи
 ва҃го цр҃тѣва. хр҃тіаном же свѣщїи роди
 шимѣ єго, хр҃тіанѣ и тѣ вѣзвѣжашє
 сѣ. вѣрємени же нѣкоемѣ прѣшєшѣ,

Как было сказано во Введении, это житие сейчас находится в составе рукописи МДА, № 207, л. 2–17, но раньше оно входило в состав рукописи ТСЛ, № 684. Во избежание путаницы нумерация листов из МДА, № 207 не сохраняется, но номера этих листов выделены курсивом. Так что л. 273 в публикуемом тексте соответствует второму л. 2 в рукописи МДА, № 207 и т.д.

Листы 279–288 затекли по наружному полю. Кое-где слова подчеркнуты простым карандашом и сделаны пометки на полях.

ЦѢДРА. Г. ЖИТИЕ СГО ІОАННА
 ПА. И БЪЗМОЛВЬНИКА БЫВША МОНАСТИ
 РА. ВЕЛИКАГО ЦѢДРАШЕГО СЛДЫ.

И ПЪ ПРЛАГАЮ СЛОВО ІОЖЕШЕ ВЪ ЦѢДРАНО БЪЖИ
 ТИИ ВЕЛИКАГО СЛДЫ. ІОЦНІ ШАННЪ БЫВ
 ШЕ БЪЗМОЛВЬНИЦЪ МОНАСТИ РА БЛАЖНАГО
 СЛДЫ. ПТО НЕЖЕ ДОБРО ТЕЛНИЦЪ ПАЧЕНКЪ
 ПРОСИТЪ СЕНОУ БПРОСВѢЩЕННЫИ
 ШЦѢДРАШЕИ, РОДИ СЛОНИКО ПОЛИ АРМЕ
 ЛІИ СТЬ ШРОДИ ТЕМЕНО ІОКРАТІА. ІЕУ
 АИМІИ ИМЕНДУЕМЫ. БОГАТЪ СПОВОДО
 ЛЬСТВОУЮЩИИ. БЛАГОРОДНЕМНОГИИ СТАРЬ
 НИИ ПЪ АГРАСІИХЪ ПРІАШЕШИХЪ ПЪ ВЕ
 ЛМОСТА БЪЦУРІИХЪ ДВОРЪ, И ПЪ ВЕ
 ВОСТА ШЦѢДРАШЕГО СЪЛО ПРІОУСТЪ ПШЪ.
 ІОЖЕ МОГА ПОШЪ ДАЮ ДИЗАНТИИ СТИИ І
 АРМЕНЬ СТИИ О ПРОЦИ. ПОСІА ВОЛЕЮ СЪ
 СТАДИИ, И ПЪ ПОШЪ БЪЖИТИИ ІОАННОА
 ПРІЕНДЕ. РОДИ БЛАЖЕННЫИ ІО. ІАКОЖЕ МН
 САМЪ ПОШЪ ДА, ПЪ ІО СМЫИ ГЕНВАРІА МЦА.
 ПЧЕТ ПЕРТО СЕЛЪ ПТО МАРИКА НА БЛАГОУТИ
 ВЛАГОУРІА. ХРІТІАНО МОЖЕ СЪЩІРОДИ
 ШИМЪ ЕГО, ХРІТІАНЫИ ТЪ ВЪ ЗВОСАШЕ
 СЛ. ВРЕМЕННОЖЕ БЪ КОЕМЪ ПРІШЕШЪ,

ІСАДА

На верхнем поле небольшая клякса. На наружном поле пятно от воска. На нижнем поке киноварью напосано ꙗсаѡа. 1–3: название жития написано киноварью; 1: дѣврѡ — так; 4: Пнѣ: киноварный тонкий инициал с растительным орнаментом внизу левой мачты; 8: после точки две киноварных черточки; 15: прѣоуспѣвшѡ: буква ѡ выправлена из другой, размазана.

273* [житіє ꙗго ѡ, бѣмѡльника]
 и родителѣ его ѡ хѣ скончавшимса. бѡ
 гоносныи съ іуаннѣ, бѡ себе ѡлчи. ѡве
 ргѣса житіискихъ мѡлвѣ, въ ѡсмое
 надесѣ своего възраста лѣто. и съѡа
 5 пѡ в никополи црѣвь препѣтыа бѣа и
 прѡ дѣвы мѣіа, пріимѣ десѣ врапѣи
 хотѡщѣ спѣиса, и ѡвщежитіє съста
 виша. во все же время юности своеа,
 много полагаше тѣцаніє чрево оудержа
 10 вапи. вѣды, ꙗко чрѣвное насыщеніє
 цѣломѣіє разарѣѣ, и бѣвнѣю спонѡ съ
 тварѣет. и прочѣ добродѣтелѣ съпро
 пивлѣетса. бѣвнѣю же велми при
 лежаше; разѡмѣваа, ꙗко вѣ бѣв
 15 нѣа и въздержаніє непотребно єсть.
 и тако въздержалса и бѣа, чѣтѡпѡ
 велми съблюдаше, ꙗко оукрашеніє
 сѣцѣд всего иночьскаго житіа. кро
 тѡстѣ же имѣаше, и тѣцеславіа ѡ
 20 врашашеса. понѣ тѣцеславіє кропкѡ
 выпи не поплѣцѣѣ. смиренѡмѣіє
 же вседѡшно держаше, ꙗко вѣ него
 вса добрѡтели ничтожно вѣмѣнаше.
 подвижаше же са. и ѡмѣ вѣ пареніа

Колонтитул (здесь и далее) написан киноварью. 1: во: буква в

выправлена из другой; б: вратіи: буква в выправлена из другой; 24: подвижаше: под последней буквой клякса.

- 274 снабдѣти, и слово ѿмѣа растворено
вжѣпвеною солію, сдѣаа пѡ' нимѣа на жи
пїе дорѡптелное наспаваше. слѡвѡ
оубо наказѡа, дѣломѣ же швра подаваа.
5 и тако гѡремѣ гнѣ блгїи налагаше ѿмѣа.
бѣ трѡда превывати ѿ не попѡщаше, ни
многоѣ же сѣ ѿ не искѡснѣа налагаше. но
швлегчага пѡбнѣа, и помалѡ вѣзводаа гѡ
10 на высотѡ, вжѣпвены напѡлнаа дѣа
нїи. тако прїисхѡдищїи вѡдѣ блгїи наса
жаа, плѡ творити достѡинѣа спѣ
нїа шстрашаше. блистающѡю же
блѣть вѣ блжнѣ семѣ, слышавѣ сева
спїискїи митрополїтѣ. призваа еѡ
15 к себѣ тако на инѡ нѣкѡю вещь. поста
ви еѡ епїпа града глѣмага колонїа. ш
моленѣ бывѣ жители града того. ш
и же спїительство неволею прїемѣа,
жителѣства оубѡстава чернѣческаго
20 не прѣмени. но вѣ епїпїи тако же ѿ в мо
настири трѡжашесѡ. и тѣла своего
никогдаже шмы. шмнѡсѡ непѡчїю
шптѣ инѣа нагѣ видѣписѡ, но ѿ сѡ себе
нага видѣти не хѡпѡшаше. адамовѡ

На наружном поле грязное пятно. 4: дѣломѣ: первая буква размазана; 10: тако: над та клякса; 18: прїемѣа: под буквой п клякса.

- 274* швнаженїе помышлѡа на твои частїи
подобно. и полагааше единои выти ш ве
ликихѣ дѡврѡтелеи, еже держати нѣ

5 веніє. въ ѡлчѣвѣ же проужашеса и
 млтвѣ велми прилежаše, і оучніє най
 паче простираше. помысли ѡчищати
 и всако въ все възношеніє възносащее
 са на разѡмъ бжїи нїлагага, и пѣвнїа
 10 всакъ разѡ в послѣшаніє хѡ. слыша
 ще же ѡ немъ срѡници єго по плоти, і
 ти велми ползевахѡса и тѣвахѡса
 ѡгодити бгѡ. понеже тѣ всѣми нра
 вы оугажаше бгѡ. семѡ оубѡ чюдно
 мѡ іоаннѡ .р. лѣт въ єпїпїи скончавшѡ.
 15 слѡчиса мѡжѡ сестры єго арменьскѡю
 строити власть. иже ѡ дѣиства са
 танина. нача смѡщати томѡ порѡ
 чендю цркѡвь. строаціи ѡбо ю, не
 дады пѡбнаго творити попеченїа це
 20 ркѡвь имѣнїи. привѣгающаа же къ
 ѡставѡ єта, с нѡжею ѡтверзага. и оу
 ставы рѡсыпата ѡтверженыа в неи.
 і многожы оувѣщавае рабѡ бжїимъ
 и наказаетъ, гѡрше гѡвлашеса. се

275 стрѣ же єго оумерши, найпаче правѣ
 номѡ смѡщеніє твораше. того ради
 нѡжа ємѡ вѣ в коньстантинѣ гра іти.
 поше ѡбо тамо и полезната своєи цркѡви
 5 оустрои, єїдимїю папріархѡ конста
 нтинаа града потрѡдившѡса ѡ не. бѣ
 же тогда в конецъ црѡтѡва синѡнова.
 и совѣщавъ совѣ съвѣтѣ, ѡ мѡлвы
 и попеченїи ѡстѡпити, і ѡсовѣ вѣмѡ
 10 лѡвствовати. ѡпѡстивъ иже с нимъ
 попѡве и клирици, съ оустроєными ца
 ревы повелѣнїи. и ѡтаивса всѣ вни

де въ коравль, і прїиде въ ієрлѣимъ, и
 15 превыстъ преже въ глѣмѣ геркомїи.
 иже блженюю црцею євдокією сътво
 ренѣ. идѣже въ мала цркѣи спго м
 ника георгїа. и мирьскїи привлиже
 нїе пѣ видѣ, ѡскорбиса. и молаше
 20 ба съ слезами. направитиса на мѣ
 сто ѡгодно бѣмолвію, и спсенїю оуд
 вно.. и тако пребы время доволно въ
 млтвухъ къ бгѣ чреноцствда. и въ
 єдинѣ нощь бда и моласа, възрѣ
 на нбо, и видѣ внезапѣ звѣздѣ свѣ

Лист вклеен. 21: (оуд)вно.. — так, две точки.

275*

[ѡв бѣмол]

пав крпнныи ѡбра имдцѣ градцѣ к не
 мѣ. и слыша гла глѣущь ись свѣта ѡного;
 аще въсхоцешѣ сптиса, въслѣствди
 свѣтоу семѣ. и въровавъ изыде, и по
 5 слѣствова свѣтѣ томѣ, і авїе свѣтѣ
 наставляющѣ и, прїиде въ великѣю
 лаврѣ иже въ стыхъ ѡца нашего савы.
 салѣспїю тогда спльствдющѣ въ іе
 рлѣмьспѣи цркѣи. в неже лѣтѣ бго
 10 зданнага црки сценна бѣ. анастасїю
 же цртво прїимшѣ, синѣнѣ царю ѡме
 ршѣ; тако же ѡ своего ємѣ азыка повѣ
 дающа слышѣ. прише же въ великѣю
 лаврѣ. ѡбрѣте блженаго савы дрѣжи
 15 нѣ .р. і .н. въ мнозѣ нищепѣ въ тѣ
 леснѣ живдщїи, дхѣвнымъ же багатї
 ствѣ богатѣющїхъ. блженыи же са
 ва сего прїимъ тако єдинога ѡ прѣстїхъ,

20 преда ікономѸ. повиноваписѧ ємѸ
 велѧ и слѸжити ѡцѣ и брагїи, не ра
 зѸмѧ ѡ немѸ какїи сѧ мѸжѸ. не
 чюди же сѧ кто слыша. тако сѸкрове
 но бы чїномѸ старцѸ савѸ, скрови
 це іоанновѸ исправленїи. но да помы

24: помы(шлѧѣ): расплылись чернила.

276 шлѧѣ таковыи і тако єгда хѸцѣ вѸкры
 пи сѧтымѸ своимѸ і прѣкомѸ, тогда вѸ
 дасть, єгда же ли не хѸцеть вѸкрыти, не
 всако вѸдасть. и послѸшествѣ словоѸ
 5 прѣкѸ єлисеи глѧ ѡ самантѧныни. тако
 прискѸрбна єсть дѸша єѧ, и гѸ сѸкры Ѹ ме
 не. блѧженыи же іѸ, все послѸшанїе тво
 раше ікономѸ, и слѸжаше ѡцѣ и брагїи
 сѸ смиреною мѧртію и оѸсердїемѸ. вѸдѸ
 10 Ѹ потока вѸзноса и вара брашна зида
 ющїи. и рабѸтата в каменѸ зиданїи и в
 прочї рабѸтѧ. наипаче же єгда монасти
 рьскаѧ страннопрїимница зидашесѧ.
 вѸ второе же лѣто пришествїа іоанно
 15 ва. монастырю каспелїнскомѸ ѡчицї
 швсѧ Ѹ вѸсовськаго жилища. тако же
 прѣ речесѧ в житїи сѧгаго савы. и пѸоѸ
 много сѸ ѡцѣмѸ нашїи великїи савою по
 трѸдисѧ и сѸ инѣми нѣкими. тако же
 20 сѧ ми повѣда. єгда и сѧтыи маркіанѸ і
 гѸменѸ сѧго видлеѸма, по вѸїю Ѹ
 кровенїю посла имѸ пїщѸ алчющимѸ,
 и брашна не имѸющїи. по семѸ же іко
 но сего великаго свѣтила, страннопрїи

Лист вклеен. 7: тво(рше): лигатура ТВ; 24: страннопріѣ(ника): лигатура ПР.

276* ника постави. ѡнъ же и сіе съ оусердіѣ
 приѣ . и вса приходяща оупокогаше,
 работаа комждо съ смиреніѣ и кропо
 стію. в тои же емд слдживъ пребыва
 5 ющд. слоучиса здапи инъ малъ обціи монасти
 рець великомд саве, на Трицаццихса
 мира. и тѣ имъ повелѣваше первѣе жи
 пи, и чернечьскомд оучиписа наказанію.
 глаше во блжнни. тако же цвѣтѣ преже
 10 вываѣ плода; тако ѡбцаго житіа двъ,
 ѡшелничьскаго пребываніа. семд же
 ѡбщемд жилищд съзидаемд. въ подъ
 висѣ велицѣ баше прпѣнни іоаннъ.
 страннопріимецъ съ, и варіпи хитре
 15 цѣ повелѣнъ бы, еше индо тяжестъ
 приа, еже доносити снѣди трджающѣ
 са. аки на десѣ поприць вдале ѡ стран
 нопріимница. немало же время в та
 ковы слдживъ превы. и всѣ ѡцемъ изъ
 20 вѣспіившимса ѡ добрѣ оустроеніи его.
 ѡ велеоуміи, и ѡ дховнѣ смыслѣ. да
 сть емд ѡць нашъ сава келію на бѣмолъ
 віе. блжнни же іоаннъ келію вземъ
 и повелѣнъ бѣмолвствовати, превы

5: после слова малъ поставлен знак отсылки в виде киноарного апострофа, на наружном поле после такого же знака написано обціи; монасти(рець): лигатура ТИ; 13: прпѣнни: над буквой п какой-то небольшой крючок.

277 три лѣта в неи. в пѣ недѣлны днѣи не іа

5 влѣася никомѣ всачьски, ни вкѣша
 ничтоже. в соуботѣ же и ѿ нѣлю преже всѣ
 вхѣдѣ въ црѣвь и послѣ исхода. пвердѣ
 8мѣ и съ страхѣмъ вѣжимъ и оусердіе спом,
 скончеваше пѣніа правило. по реченномѣ
 въ псалмѣ, работайте гвѣи съ страхѣмъ
 и раддитеса емѣ съ трепетѣмъ. толико
 10 же вѣ емѣ оумиленіе, тако не моци емѣ
 здержатиса ѿ плача веліа, въ время
 бескверныа жертвы. чюдѣхѣ же са
 ѿци видаше такое єго змиленіе и пла,
 и славахѣмъ блгодателѣмъ ба. тако же емѣ
 15 прилѣпное время скончавшѣ. порѣ
 чено емѣ въ монастыра спрѣненіе. и съ
 дѣйствиова емѣ бгѣ въ всемѣ. и блго
 іависа монастырю, и змножиса дроу
 жина въ работаніи єго. по семѣ же въ
 20 сдохтѣ єго блженыи сава херотонисати.
 тако съвершена в добротелехѣ. и поемѣ
 и въ стѣи градѣ, приведе къ архіепѣмъ.
 и молаше єго да поставитъ іоанна по
 пѣ. архіепѣмъ же вѣдаа того добродѣ
 тели прінде въ стѣаго краніа мѣсто хо

19: херотонисати: лигатура ТИ.

277*

[ѿ вѣмѣл]

5 та самѣ рѣкоположити и на сѣньство.
 стѣи же іоаннѣ видѣ себе зптѣснаема,
 и недовѣдаше како възможесть избыти
 вещи сета. и съ пѣвною мдрѣтію рече къ а
 рхіепѣмъ. чѣтныи ѿче. понеже нѣкаа
 ми прегрѣшеніа сдѣтъ, молюса, вѣ та
 инѣ да повеліши ми исповѣдати сїа

твоеи спни. ѡн же погѣпъ^{гго} на въсхѣ
 спаго гóлгоды. и повелѣ рещи ѓмѣ. и
 10 рече бл҃жнии іоáннъ. молюса твоеи
 бл҃гти, пощади мою жизнь, не повѣ
 тѣины сега никомѣже, да не ѡидѣ ѡ
 страны сега. ѡномѣ же ѡвѣщавшѣса
 ѓмѣ, гла іоáннъ. ѡче ѓпѣтъ поста
 15 вленъ ѓсмь града колоніа. нѣ занеже ѣ
 множишася безаконіа моя. того рѣ^а
 оудалихса бѣгаи и въдворихса в пѣсь
 тыни. чага бжїа присѣщенїа. правѣ
 но же мню дондеже ѓсмь въ крѣпости
 20 тѣла. послужити ѡцемъ. да ѓгда и
 знемогоу, вѣ ѡсѣженїа вѣдѣ ѡ инѣ слѣдѣ
 емъ. сїа слышавъ архїеѣпѣтъ чюдиса
 сѣло. и призва бл҃женнаго савѣ, и гла
 ѓмѣ. нѣчто ми повѣда тѣ, и не мощно

11: бл҃гти: на букве л чернила расплылись, буквы гт размазаны;
 22: архїеѣпѣтъ: между буквами рх клякса.

278 ѓсть херопонисати ѓго. нѣ да ѡ днешна
 го днѣ вѣмолвьствѣѣ, никомѣже споу
 жающѣ ѓмѣ. и сїа рекъ архїеѣпѣтъ ѡпѣсь
 ти гѣ. бл҃женнии же сава съжаливѣси
 5 въ ѣмѣ ѡидѣ. и шѣ тако до тридесатѣ
 поприць ѡ великіа лавры на запа косте
 ла в пещерѣ. и повергъ себе прѣ вѣгомъ
 глаше съ слезами, въскѣю гѣ тако ма
 презрѣ, ѓже прельстити ми са, и мнѣ
 10 ти достѣинѣ быти сѣщенїа іоáннѣ. и
 ннѣ вѣко гѣ гѣви ми ѡ немъ, тако при
 скорбна ѓсть дѣша моя. понеже съсѣ^а
 мною мнѣ ѡсѣченъ и бл҃гопопревенъ,

15 и вжтвенанаго мира прїітатїю достоинї,
 непопревенъ прѣ твоей величїствомъ
 постависа. в тѣхъ и въ иныя таковыя
 словеса съ слезами, чрѣнощїствдюща
 ѡцѣ савѣ. аггльскїи ѡбразъ гависа є
 20 мѡ гла. не непопрѣвенъ єсть, но избра
 нъ гависа съсоу іоаннъ. єпїтъ же вже
 поставленъ, поупъ быти не можетъ ннѣ.
 и доселѣ оубо того видѣнїе. ѡцѣ же
 нашъ сава. въ ѡбычаи сїи, бгѡгавленїа
 же, и аггльска видѣнїа. не ѡспрашїса,

Лист вклеен. 11: и: буква размазана; 19: избра(нъ): клякса над буквой в; 20: слова в конце строки размазаны.

278*

[іоанна вѣм]

но радостенъ бывъ, прїиде в келїю чюд
 наго іоанна. и ѡвѣи и глаше. ѡче іоане.
 ты збо єже на товѣ вжїе дарованїе съ
 кры ѡ мене, гъ же гави мнѣ. блженни
 5 же іоаннъ рече. не бо хопѣ сега таины ко
 моу вѣдѣти ѡче. ннѣ оубо прискорбе
 нъ єсмь зѣло, не имамъ во мощи жити
 в странѣ сеи. старецъ же ѡвѣщаса
 ємѡ слово вжїимъ. всачьски никомѡ
 10 же сего повѣдати. і ѡполѣ вѣмѡлв
 ствоваше чюдныи іоаннъ в келїи, ни
 въ црѣвь прихода. никомѡже ѡнѡдъ
 вестѣдоуа, развѣ слджащаго ємѡ, че
 тыри лѣта, въ днь же сїенїа вывшаго
 15 в монастыри, чїнаго храма пресѣтыа
 бца и прнодвы мрїа. архїєпїтъ илїа на
 сїенїе прїиде. принѡженъ бы блжннї
 іоаннъ изыти и цѣловаати єго. и вестѣ

На корешковом поле грязное пятно. 22: въсхищенъ: буквы ищ разманы.

279* съ пѣстына тога бивъ. ѡвѣрте мѣ
 сто, ѡнюдѣ же въсхищенъ донесеса, і
 оуѣвѣдѣ ѡстопаніе поприщѣ пѣ. бра
 нѣкїи прише в рѣвѣ, превѣ оу него вре
 5 ма мало, ѡшелничьское житіе с нимъ
 живыи. и не ѡ извѣстїно раздѣма крѣ
 постїи того позна, гла емѣ вѣ время
 приближенїа пасхи. се ѡче велика дне
 празникѣ приближающѣса. идевѣ ѡ
 10 во в монастырь, и празникѣ съ ѡци съ
 творивѣ, іако ничтоже здѣ снѣдна
 имѣе, развѣ мелагрїи сї. бжтвны
 же іоаннъ не хотѣше изыти ѡпѣдѣ.
 ѡцѣ нашемѣ сабе не сѣцѣ в лаврѣ, но ѡ
 15 шедшѣ тогда, іако оуже речеса. брата
 же наказоваше гла, претерпї брата
 здѣ в бѣмолвїи и вѣрдемъ. іако иже
 вѣ пѣстыни прекормивыи лю^д чѣтыри
 десѣ лѣтѣ манною, тѣ и нѣ прекорь
 20 мї, не почїю доволнѣ, но і избыточь
 нѣ. тѣ во рече не ѡринѣ тебе ни ѡста
 влю. і вѣ евлїи паки глетѣ. не пеците
 са глюще что іамы, или что пїемъ,
 или вѣ что ѡблечемса. вѣстѣ бо оцѣ

На корешковом поле желтое (немного прожженное?) пятно.

280 вашѣ нѣмыи, іако превдѣте сї всѣ по
 чїю прѣ просите цртвїа бжїа и правды
 єго. и сїа вса приложатса вамъ. и
 тѣ чѣдо гони оузкїи пѣтѣ паче простра

5 ннаго. здѣ во свѣщїи покои, тамошна
 го покоя изгоняѣ. ннѣшнее же спра
 данїе здѣ, тамошни бл҃гихъ ѿготова
 ѣ въспрїапіе. брагъ же не послоу
 шавъ сѣ ѿиде, и въ монастырь идѣ
 10 идаше. томѣ же ѿшедшѣ. прїиде нѣ
 кїи члѣкъ незнаѣ къ старцѣ, имѣа ѿсе
 лѣ бремя носачь многїхъ снѣден. хлѣ
 бы чисты и теплы. вино же и масло.
 и млада сыры и гѣнца. и рѣчкѣ медѣ,
 15 и сложь бремя ѿиде. бл҃жныи же
 іоаннѣ бѣ бл҃годари ѿ прїсвѣщенїи єго.
 ѿшедыи же брагъ заблѣди идѣмъ.
 и доволнѣ оутроудїса възвратїса
 въ третїи днѣ. изнемогъ ѿ глада и
 20 тако раславленъ бѣ, своего ѿсидша
 нїа въспрїа плѣ. ѿбрѣт же толики
 многи потреби въ пещерѣ. и своего
 непокорьства кагася. припаде съ
 стѣдѣ старцѣ. прощенїе възврати мо

На корешковом поле желтое пятно (такое же, как и на предыдущем листе), грязные пятна. 4: простра(ннаго): лигатура ТР.

280* лася. старецъ же видѣвъ немощь и
 покаанїе єго. прости и възвїже и. и на
 казаше гл҃а, възжь извѣстно члѣдо. тако
 мѣже бѣ оутгоповавыи трапезѣ в идсты
 5 ни людѣ ильпѣтскїи, и на препитапїи изо
 билнѣ. в то же лѣто аламѣндар
 црѣ пѣ персы дань дающаа срацины
 прїи наиде на аравію и палестинѣ. многї
 на римляны гнѣвагася гнѣвѣ. вса потре
 10 бла и многи плѣнїа и порабощаа и мно

га зла творѣ. множьствѣ оубо вѣрва
 рьскомѣ по пѣстыни рѣсѣвашѣсѣ. ѡвїе
 старѣишины грѣстїи, иже пѣстыню
 спрещи оучиненїи, възвѣшѣ ѡцѣмѣ.
 15 вѣрварьское нашествїе, велѣще мона
 стира оутвердити. великіа же лавры
 ѡци възвѣстиша пречтѣномѣ ѡцю іоа
 нѣ, иже в рѣвѣ житїа ѡспѣпїти. ѡ
 20 лаврѣ же внїти, и въ своєи келїи бѣмѣ
 лвьствовати. чюдныи же ѡ. бжтвє
 ныа сладости въ бѣмолвїи вкѣснѣвъ, тоѡ
 ѡспѣпїти не хотѣше. помышлѣла
 в себѣ и глѣ. ѡще не попечетсѣ мною бѣ,
 почто и живѣ. и тако вышнѣго поло

7: после слова црѣ оставлено свободное место.

281 живѣ привѣжище, превѣ не оужасенѣ.
 бѣ же иже всегда пекїнсѣ своими равы,
 ѡггѣлѣ своемѣ повелѣ по писанномѣ, ѡ
 гѣдника своего снабдѣти. извѣспїти
 5 же єго хотѣ, мало оустрашївшасѣ.
 хранїтѣла чюдна посла ємѣ лва преве
 лика и страшна, стрегѣща єго днѣ и ноцї
 ѡ пагѣвнѣ вѣрварѣ. в первѣю же ноцѣ
 видѣ лва влї лежаща, и ѡбогсѣ мало.
 10 тѣко же сѣ ми повѣда. єгда же видѣ не ѡ
 спѣпающа єго. и вѣрварѣ пропївѣща
 сѣ. блгодарныа пѣни вѣсылѣше бгѣ,
 не ѡставившѣ же зла грѣшнѣ на жре
 вїи правѣныхѣ. блжнныи же ѡцѣ
 15 нашѣ сава прише ѡ никопола. и нѣвѣ
 ю съставивѣ лаврѣ. и в пещерное при
 ше зданїе, тѣко же въ вторѣмѣ речесѣ

словѣ. и въ памѣ прїиде преже быѣ
 шаго емѣ видѣнїа ѡ прїбнѣмѣ іоаннѣ.
 20 иде к немѣ в рѣвѣ, и гла емѣ. се снабдѣ
 та бѣ ѡ вѣрварьскаго нашествіа.
 и извѣстїи ти чювьственаго стражѣ
 пославѣ. възспани и ты покажи че
 ловѣско. бѣжи гѣко и ѡци, да не въ

7: стрелѣца: лигатура СТ; 23: покажи: буква к больше обычной.

281* мѣнїи ти са вѣ гордыню. і инага к немѣ ство
 ривѣ повченїа, възведе и въ великѣю
 лаврѣ, и затвори его въ келїи. ни єдино
 моу же иномѣ ѡ врапїи вѣдѣщѣ, гѣко
 5 єпїѣ бы. времени же минуѡвшѣ.
 оустрои бѣ сицевѣи ѡбразомѣ гавїипи,
 иже ѡ влженѣмѣ іоаннѣ. нѣкто мѣжѣ
 ѡ асїискїа страны єдерїи нарицаѣ. ста
 рѣшиньствѣ стпльскимѣ почтень,
 10 и того достѡинѣ живы. прїиде въ іе
 рѣлмѣ, стпымѣ поклонїтиса мѣстѣ.
 сѣ поклонївса живѡтворщемѣ крѣпѣ.
 и прѣчимѣ стпымѣ. и мѣтпни доволнѣ
 раздавѣ нищїи и монастырѣ. изыде и сѣ
 15 стпаго града, мысла въ свое ѡчѣство
 ипїи. и вниде в коравль. и мѣло в пѣчи
 нѣ ѡплѣвѣ. ѡ съпротивна вѣпра,
 възвратиса сѣ многою нѣжею въ ась
 колонѣ. и помалѣ хотѣщѣ емѣ паки
 20 ѡипїи. гавїиса емѣ въ снѣ агглѣ гнѣ глѣ,
 не приатно ти є плѣтїи. аще не възѣ
 вратївса въ стпїи грѣ, идеши в лавѣ
 рѣ ѡца савы, и бесѣдѣши сѣ іоаннѣ
 вѣмѣлвнїкѣ, мѣжѣ правѣнѣ и добрѣ

1: ство(ривъ): лигатура ТВ.

282 телнѡ. епѣсѡ сѡщѡ, и вогаѡствѡ в мирѣ
 преже бывшѡ и честію и зобилнѡ. бжїа
 же ради страха и лювве вса сїа прѣвѣи
 дѣвше волею своею, и смирившѡ себе,
 5 и въ воуержанїи и вѣ имѣнїи живѡщѡ.
 тогда едерїи вѣставѣ Ѡ сна и видѣнїе
 рѡсѡдивѣ, съ тѡцанїемъ прїиде въ ла
 врѡ ѡца савы. и видѣнїе ѡцемъ вѣзъ
 вѣспивѣ. вѣпрашаше ѡ іоаннѣ, и
 10 приведеи бѣ к немѡ, цѣловаѣ же єго.
 прѣвѣ оу него два дѣни. и вѣ пространъ
 ство вѣсѣдѣ прише. заклатѣ єго
 вса єже ѡ немъ вѣ ѡпаенїа повѣдапи.
 и тако приноуженѣ бивѣ блженни ѡ,
 15 исповѣда рѡ и ѡпѣство и спителѣство.
 и та слышавѣ едерїи, чюдївса рече.
 поїстиннѣ по писанїю и ннѣ камы
 ци спїи валлѡтса на земли. и при
 ше кѣ ѡцѡ савѣ, и сповѣда емѡ, и прѡ
 20 чїи ѡцемъ вса ѡ чюднѣ іоаннѣ. и Ѡ
 толѣ оуѣвѣдѣнѣ бѣ рѡ и спителѣство
 іоаново. вѣ семѣдесѡтое прѡ
 бнаго іоана вѣзраста лѣто. иже вѣ
 спїи ѡцѣ нашѣ савы, в мирѣ в кѡпѣ

5: живѡщѡ: первая буква ѡ выправлена из о; 15: спителѣство: во втором случае лигатура ТВ.

282* оуѡснѡ и почи мѡца декѡврїа в папмы. то
 гда оуѡво пожалиси чпїныи сеи бисерѣ ѡ
 вѣ оуѡмѣ. тако не и зыде ис келїа, и иде

на скончаніе сѣаго ѡца. и тако емѡ
 5 вѣвшоу въ оунынїи, и ѡча лишенїа плъ
 чюцѡ. гависа емѡ въ снѣ ѡць нашъ
 сава, гла. не жалиси бче іоане ѡ моемъ
 скончанїи. аще бо и разлѡчихса ѡ те
 ве плотїю, но дхѡмъ с товою емь.
 10 ѡномѡ же рѣкшѡ. моли вѣкѡ ѡче, да
 и мене възмѣ. гла вѣжныи сава, то
 мѡ ннѣ не мощно естъ быти. искоу
 шенїе бо пажко найти хощѣ на мо
 настїри. и хощеть вѣ да вѣдѣши в
 15 плоти. на ѡтвѣшенїе и ѡтверженїе,
 мѡжающимса, и подвижающимъ
 са за вѣрѡ. сіа видѣвъ и слышѡ
 Бѣжныи іоаннъ, радостенъ бы, і е
 же ѡ бци оунынїе ѡтрасе. точїю ѡ в
 20 звѣщенїемъ искѡшенїи печаль и
 маше. желанїе же в него вниде, ѣ
 видѣти, како разлѡчается дша ѡ
 пѣла. и молащѡ емѡ ѡ семъ ба, въ
 хрищенъ бы ѡмѡ въ стѣи видлѡмъ.

4: сѣаго ѡца: буквы agow выправлены из других; 17: большая ки-
 новарная точка; 18: прописная киноварная Б.

283 и видѣ в паперти твоу свѣта чѣпныа цѣ
 рѣве, мѡжа странна сѣа възлежѡща
 и скончевѡущаса. и дшѡ его ѡ аггѡла прї
 емлемѡ, и къ спсены селенїемъ, бжѣтве
 5 ны бѣговленїе на нѣса възносимѡ.
 і хоташе сіа извѣстнѣ чювьствены
 ма оочима видѣти, аще такое естъ.
 въставѣ в тои чѣ, иде въ стѣи видѣ
 леѡ. и ѡвѣтѣ гѡко тогда изшелъ ба

- 10 ше члѣкъ тѣ, ѣгда видѣ прѣбныи іоан̄.
 дѣшѣ єго ѿ аггѣла приемлемѣ и на нѣса
 възносѣмѣ. і авіе целовавѣ стѣпа и
 чѣпныа єго моци. и в пѣ паперптѣ в по
 15 гребалныа ризы ѡвлекѣ, положи єго
 въ ковчезѣ прѣбны, и тако възвраща
 тисѣ в келію свою. сего просвѣ
 щеннаго старца ѡчнѣи деѡрѣ і іоан̄,
 повѣдаша ми глѡще. іако ѡ оуспе
 нїи стѣпаго савы. посла на старецѣ на
 20 ѡрѣдѣе въ ливїадѣ. и на пѣти по пре
 шествиі іордана. стрѣтоша насѣ
 нѣцїи глѡще, влюдитасѣ іако лѣвѣ
 прѣ вами єсть. мы же помыслихѣ.
 іако мѡщенѣ єсть вѣ, рѣди млѣтвѣ

4: вжпѣ(нѣ): лигатура ТВ; 11: нѣса: буква с размазана; 11–13: между строками грязные пятна; 17: ѡчнѣи: на последней букве отпечатались киноварная точка с предыдущего листа; 22: влюдитасѣ: оксия размазана.

283*

[ѡ]

- ѡца нашего снабдѣти на. понѣ єго по
 велѣнїе творимѣ дѣло сіе, и тако помы
 слившѣ идѡхѣ. и се лѣвѣ идѣше пропѣ
 5 вѣ нама, и оубогахѡвѣса сѣло и крѣ
 постѣ не ѡста в насѣ. и се видѣхомѣ
 старца междѣ собою, стѣрахѣ ѡемлюща,
 и дерзати намѣ велѣща. и тогда лѣвѣ
 іако женомѣ ѡидѣ вѣжа ѡ на. и мы вѣ
 10 вреда пѣти прѣшедше, прїидѡхѣ къ ста
 рцѣ. ѡн же прѣваривѣ глѣ намѣ видѣ
 ста ли како сѣ вѣ ѡврѣтѣ на пѣти в вѣ
 дѣ. много бѣ моли бѣ ѡ вѣ. и се створи

с вами мѣтъ. і сѣ єдинъ Ѡ оуѣчнкъ єго
 деѡръ именованы повѣда ми гл҃а. ꙗ
 15 многа лѣта створи серваніе ꙗды. и
 взимая кадилныи пѣпелъ мѣшаше, і
 тако ꙗдѣше. заспѣ же и тако тво
 рѣца, сицевымъ ѡбразѡ. забы єди
 20 ною заткою заткнути двери своѧ.
 и хотѣвъ азъ ѡрдѣіе нѣкое дапи ємѡ,
 прикоснѡвса дверѣ Ѡверзѡ. и ѡврѣтѡ
 єго пепелъ въ чашѡ сыплюща. ѡн же по
 жалиси ѡ тѡ. и азъ хотѣ ѡтѣшити
 жалость єго, рѣ. не єдинъ тѣи сіе тво

11: (видѣ)ста: буква а выправлена из є; 19–21: между строками затертые кляксы.

284 риши ѡче, но мнози Ѡ монастыра сего.
 скончѡвающе писаніе гл҃ющее, зане пѣпе
 ль ꙗко хлѣвъ ѡдѣхъ, и єдва тѣми сло
 сы възмогѡ ѡтѣшити єго. въ ѡсѣ
 5 десѣтое сего прѣвнаго старца възрасѣ
 лѣто. исхода скидопѡльскіа митропѡ
 лїа, заповѣдь приѣ Ѡ моеа хрїтїюви
 выа мѣре, ничтоже єже на ѡспѣ дѣши
 пворити ми, кромѣ вола и повелѣнїа
 10 вѣтвѣнаго сего іоанна. гл҃ючи ми єи;
 єда како къ ѡригенстѣи прельсти при
 лѡжса, испадѣши своего прѣложенїа
 вл҃гаго. прише ѡво въ іерлїмъ, і сѣ
 нїе новыа цр҃кве препѣтыа бѣа, и прѣно
 15 дѣвыа мрїа створивъ, прїидохъ в мо
 настирь вл҃жнаго савы. и превѣ оу чїо
 днаго ^{сего} старца іоана. і ꙗко же исповѣ
 дахъ ємѡ ѡ себѣ, и свѣтъ Ѡ него бѡ

20 оугоденъ взати молѣса. слышѣ
 ѿ него аще хощеши спитиса, в монасѣ
 тири великаго еѹдиміа живи. азъ же
 юнъ съ и светенъ, превѣдѣ его запо
 вѣ не створи тако. но снидѣ на іорда
 нь. хота въ єдино пѣ свщїи монасти

284*

[ѿ вѣмолѣ]

реи жити, и непѣчию не оуправиса жи
 пїе, но и повредихса. и шестъ мѣць волѣ
 в монастири каламоновѣ волѣніемъ ве
 ликимъ. тако же ми въ велицѣи нѣжи
 5 выпти, страньствїа ради і волѣнїа.
 і гави ми са въ снѣ просвѣщенныи сен
 старецъ, гла сице. вслѣшавса моего
 заповѣди доволно наказалса єси. нѣ
 оубо въставъ вниди въ єрихонъ. і обра
 10 щеши пѣ геронтіа нѣкоего черныца въ
 зенодохїи ѿца еѹдиміа. иди по немъ
 в монастирь его, и спсешиса. въстѣ
 же азъ ѿ сна, и оукрѣпихса пѣ абїе
 възмогъ ѿ волѣзни, и прѣтмы тайны
 15 комкавъ, и вкѣшь брашна, взидохъ
 въ єрихонъ пѣшь хода. тако же чюди
 тиса ѿцемъ ѿ таковѣ преложенїи.
 и тако шѣ превѣ в монастири сѣгавѣ
 еѹдиміа. и ѿтолѣ часто хожѣ к семѣ
 20 прѣбномѣ іоанѣ вса гѣже ѿ мнѣ повѣ
 довага ємѣ. по времени же нѣкоемѣ
 прїидохъ к семѣ стпомоу старцу, ѿстагчивса
 ѿ нѣкоего помысла сапанина. и по
 мѣ повѣдѣ. и млѣтвѣ взавъ ѿ него

после слова *семѣ* поставлен знак отсылки в виде киноварного апо-
строфа, после такого же знака на нижнем поле написано *стѣмоуѣ*.

- 285 *авіе покои полдчѣ в тои часѣ. мнѣ же
еще оу дверен еѣго съдѣшѣ, и вжѣтвеное
еѣго пооученіе приѣмлюшѣ. члѣкъ нѣкій
георгіи іменѣ, принесе к немѣ сна своеѣ*
5 *вѣсащасѣ. и того повергѣ прѣ дверь
ми еѣго, шѣде. съдѣшѣ же и лежащѣ
опрочѣти, и плачущѣ. раздѣмѣ стѣ
рецѣ, іако дѣхѣ нечиспѣ имѣть, ми
лосердова. и сътворивѣ млѣтвѣ занѣ,
10 *помаза еѣго маслѣ прѣспаго крѣпа . по
стави здрава. лѣкавомѣ во вѣсѣ то
гда ^{тѣ} и^{тѣ}зшедѣшѣ, ѡчисписѣ опрочѣ шѣ
часа того. інокѣ еѣвстадіе, и
же пещеры блѣжнаго савы власть пре
15 *же малыхѣ сѣ днѣи пригѣ, мѣжѣ блѣ
датію хѣвою. вѣ мѣрѣти дѣховнѣи.
и вѣправѣ словесѣ, и цѣломѣрїи жи
тїа сїпаѣ. сѣ повѣда ми глѣ. іако по
вѣжахѣсѣ нѣкогда шѣ хѣуѣлнаго помы
20 *сла тѣжко. и шедѣ кѣ шѣцѣ іоаннѣ
вѣмолвнникѣ повѣдѣ еѣмѣ. и помолї
еѣго млѣтвѣ взѣти шѣ него. старецѣ
же вѣставѣ створи ми млѣтвѣ и глѣ.
блѣвнѣ гѣ чѣдо, іако не имѣ ти сѣ привлѣ****

На наружном и нижнем полях грязные пятна. 12: в слове *тѣ*, вы-
несенном над строкой, в рукописи *камора*; 17–18: между словами
клякса.

- 285* [тѣ вѣм]
жїти к томѣ хѣуѣлныи помыслѣ, и

тако бы по словеси старцю, ѿполѣ
 оубо никакоже имѣ лѣкаваго оного
 худнаго помысла. жена нѣкаа
 5 Кападокіаньни рѣдѣ, базилина име
 немъ. діакониса сѣци великіа цркви
 константинѣ града. пріиде въ іерл,
 имѣючи ѣ собою братѣ члѣдо мизоте
 рьскій чинъ держаща. иже съборнѣи
 10 цркви не причащашеса. севирово
 зловѣріе держа. сіа дво діакони
 са много имаше тѣщаніе, преложи
 ти злыи раздѣмъ братѣ члѣда своего
 на блговѣріе. и присъвѣдпипи єго
 15 съборнѣи цркви. тѣм же и коєго^а жо
 мѣжа праведна молаше млтвѣ тво
 рипи заць. слышавши же ѡ блгтп
 чюднаго іоанна, желаше поклонити
 са ємѣ. и оубѣдѣвши іако не прііапѣ
 20 но єсть женѣ приходити в монасты
 рь. призвавши деѣдора ѡчнѣка іоано
 ва. молаше вести єго къ спомѣ стп
 рцѣ своємѣ. вѣрѣючи, іако млтвѣ
 єго ради преложитъ бгъ жестосердіе

1: после (привли)жити написано са и зачеркнуто киноварью; 4:
 большая киноварная точка; 5: прописная киноварная К; 18: покло
 нити(са): лигатура ТИ.

286 братѣ члѣда єа на блго. и спѣвипса при
 частіиписа съборнѣи цркви. єго же
 поимъ деѣръ оучнѣкъ іоанновъ, иде къ
 старцѣ. и въ двери ѡдари по ѡбычаю.
 5 старцѣ же ѿверзѣющѣ поклоністаса
 ѡба. і оучнѣкѣ рекшѣ, блгословѣстви

насть ѡче. и Шверзъ старецъ, гла къ оу
 чнкѣ. тебе ѡво бл҃гословлю, сеи же вѣ
 бл҃гословеніа естъ. ѡчнкѣ же рекшѣ не
 10 тако ѡче. старецъ ѡвѣща тако естъ,
 не бл҃влю оубо его, донде же ѡспѣнит
 ѡ смысла расколникъ, и съборнѣи цр҃к
 ви ѡвѣщаеѣтсѣ причащенію. сіа слы
 шавъ онъ ѡдивісѣ, ѡ старчи проразѣ
 15 мнѣи бл҃гти, и ѡвѣщасѣ съ извѣще
 ніе причастіиписѣ съборнѣи цр҃кви.
 тогда старецъ бл҃гвивъ его и въставѣ,
 да емѣ самъ первіе пречтѣныа таины. и
 все двоедшїе ср҃ца его ѡчїстивъ, ство
 20 ри его приѡвѣщиа спѣи съборнѣи цр҃кви.
 се же слышавши василина, въ болшее
 желаніе прїиде видѣти своимѣ оочїмъ
 старца. и помышлѣше приѡвѣщиа
 сѣ въ мѣжскїи ѡбразъ, и к немѣ в мо

Лист вклеен. 19: ство(ри): лигатура ТВ.

286* настирь внити. и еже ѡ неи сказати емѣ.
 прѣвномѣ же ѡ аг҃льскаго видѣнїа та
 вленію бѣвшѣ ѡ семъ, възвѣсти еи
 5 гла. вѣдѣши бѣди. тако аще и прїиде
 ши. не видиши мене, не движисѣ оубо,
 но паче потерпи. и идѣже аще еси прїи
 доу к тебѣ въ снѣ, и слышѣ таже ѡ те
 бе. и елико аще вразѣмї ма бѣ, въ
 10 звѣщѣ ти. ѡна же слышавши и въ
 ровавши, тако прїимѣ таѣ извѣщенїе.
 авїе таѣвсѣ еи въ снѣ прѣвныи гла. се
 бѣ посла ма к тебѣ, исповѣжь ми еже
 хощеши. ѡна же таже ѡ неи рекши, по

15 лезенъ ѡвѣтъ вѣа, и вѣста бл҃года
 раци бѣ. пришедшѣ же оучникѣ ста
 рчѣ, повѣда емѣ ѡбрѣ видѣнїа.
 сѣ азъ ѡ самое тоє діаконисы васили
 ны слышавъ, съ симъ писанїемъ счинї.
 20 Мѣсто на немъ же затворенъ вѣ ст҃ыи
 старецъ, потокъ имѣ на запѣ прѣвы
 сокоптѣнное мѣсто съвершаа, на
 немъ же покровъ келенины ѡтверженъ
 єсть. толма же стѣна ѡна прѣсвѣха
 и вѣводна, тако ни малы єи влаги пѣво

На верхнем поле кляксы. 19: прописная киноварная м.

287 рити каменъ свѣци. въ єдинъ оубо днѣ,
 вземъ ст҃ыи старецъ съма єдино смо
 кве, и гла своимъ оучникомъ деѡрѣ і но
 анѣ. слышите чада сїа. аще вѣжіє чл҃ко
 5 любїє дарѣетъ съмени семѣ, и сеи стѣнѣ
 силѣ на плодотворенїє; раздѣлите,
 тако ѡчастїє дарѣѣ ми нѣнаго цр҃тва вѣгъ.
 и се рекъ, прилѣпи къ твердѣи оной стѣ
 нѣ съма смокве. жезлѣ же аароню св
 10 хѣ свѣцѣ, прозвѣнѣти и процѣсти пове
 лѣвыи вѣгъ. тѣ твердомѣ семѣ и свѣхо
 мѣ камыкѣ прорастити повелѣ. на по
 казанїє потѣомъ вѣдѣщимъ родѣмъ, ка
 ковѣ рабѣ єго полѣчи влѣтѣ. і видѣ ста
 15 рець ѡрасль бѣа бл҃годари, и помолисѣ съ
 слезами. та же ѡрасль на высотѣ растї
 ци доїде покрова келенинаго. и раскрыша
 покровъ. юдѣ же вѣзрасѣ. и на лѣпо
 сѣ три смоквы роди. таже вземъ старе
 20 цѣ съ слезами ѡбловыза. и паки сѣло вла

годарьствоваше бѣга извѣстившаго еѣ.
 вкѣсив же ѿ нихъ, і оучнѣкома раздѣли
 въ дастъ, и се древо вълііетъ старчию до
 вѣртель свѣтельствѣга. ѿнелѣ

На верхнем поле отпечатались кляксы. 9: аарону: точка над второй буквой а; 19: смоквы: буква ы выправлена из ѡ.

287* ѿ смокви ѿнѣ вѣносныи старецъ снѣде
 гоповашеса на исхѣ. и понеже въ глѣво
 кѣ старость донде, раградиша ѡчици
 5 его вхѣ к немѣ, пространнѣе створше
 слѣженіа ради. азъ же вше к немѣ, и чю
 дное древа видѣвъ видѣніе. смапрѣ
 прилѣжно, како вкорениса, и аще имѣ
 растлинѣ спѣна ѿна, и ѿврѣсти не в
 змогѣ. тако же ми подивившѣса, и ре
 10 ци. ѿ глѣвина богѣства прѣрсти
 и раздѣла вѣжіа. тако неиспытании сѣ
 ди его, и неислѣдовании пѣти его
 сѣа ѣво мала ѿ многа извравъ ѿ житіи
 его писанію предѣ. ѿставивъ таже ѿ
 15 вѣрѣ пѣдвиси. таже показа, на ѿри
 геновы, і деѣра момѣдестіискаго
 заповѣди и застѣпники. и гоненіа пре
 терпѣ, по еѣльскѣ і аплскѣ заповѣдѣ
 вѣдѣ ѿпасно, тако дрѣзїи списатели
 20 потщатса написати сѣа. вѣдаще его
 гоненіа и вѣды таже пѣта за православнѣ
 ю вѣрѣ въ всей жизни своей. тако пресла
 внѣ еѣмѣ и прѣхвалнѣ добротеліи ради вѣ
 вшѣ. достиже ѣво въ .р. четвертое

7: запятая и след. буква размазаны; 16: в конце строки затертая

клякса.

288 възраста своѣго лѣто, ꙗко же слышахъ
спомѣ его азъ языкъ гл҃ющѣ. и въ свѣтелъ
лицемъ и дшею превеселъ, и бж҃твенныа
бл҃г҃ти исполненъ бг҃д нашемоу слава
5 ннѣ и пр҃но и въ вѣки вѣкѣ аминь: —

Лист вклеен; оборот этого листа чистый.

SUMMARY: Nil Sorsky and his "Collection". Vol. II

This volume continues the publication of the "Collection of Lives of Old Greek Saints", which was compiled, edited and in his own hand copied by Nil Sorsky.

In our days the texts published here are to be found in the Russian State Library in two manuscripts: in the collection of the Trinity-Sergei monastery, TSL, No 684, and in the collection of the Moscow Spiritual Academy, MDA, No 207. Originally all the texts were placed in one tome, but later the Life of John the Silent was lifted out of the first mentioned manuscript and placed into the other.

The manuscript TSL, No 684, is not very well preserved. The cover, embossed leather on wooden plates, is from the 16th century. The texts published now are all written on one type of paper, filigree "lamb with a banner", Briquet No 24 (1487—1495). The size of the leaf is 4°, and in all there are 491+6 of them. The leaves 1–35 are a little damaged by moisture.

On the first leaf is a "Foreword" written by Nil Sorsky. After that follow the lives of these saints: Simeon Stylites, Khariton, Kiriak the Eremite, Hilarion the Great, Ioaniki, Theodor the Studite, John of Damask and Savva the Holy. All of these texts are included in the present publication.

On the leaves 1–272 of the manuscript No 684 the text is in one handwriting, attributed to Nil Sorski. Every full page has 24 lines. The back of leaf 272 is empty. On leaf 273 there is an empty space, probably intended for an ornament. After that follow six lives written in a different hand; here each page has 22 lines. The six lives, which will be published in a third volume, are identical to those found in the manuscript of the Volokalam collection, No 630.

Of special interest in the manuscript No 684 are the remarks in the margins written by Nil Sorsky. One can conclude from these remarks that he wrote the "Collection" as a kind of commentary to his ideological views.

The editorial work of Nil Sorski is unique in Old Russian literature. For example, if he had doubts concerning the correctness of the text he left an empty space. The part which he did not wholly approve of he placed on a separate piece of paper, on the reverse side of which he urges the reader to present a better version himself. Such pieces of paper are inserted before the leaves 85 and 92.

As mentioned, the last text included in this volume, namely the Life of John the Silent, is to be found in the manuscript MDA, No 207. The leaves, numbered 2–17, once were cut from the manuscript No 684. In No 207 the leaves 1–20 are loose. In the present publication the number of these leaves are given in italics.

The text has been reproduced according to the following principles. The text is printed "line for line, word for word". The letter "т" on a high leg is rendered as "т"; the letter "ж" is lowered when it is in the manuscript.

Unlike the original, in the published text the words are separated by blanks, but no hyphens are introduced. Possible uses of "broad e" are not rendered. It was not always possible to place the titlo correctly.

Sometimes raised letters are written with "diaktitika" which for technical reasons could not be rendered. All such cases are indicated in the commentary. The same pertains to words with ligatures.

The commentary is placed at the bottom of each page. In order to facilitate the references every 5th line of the text is numbered.